

وَصِفْ مَصْرًا

جومار

وَصِفْ مَدِينَةَ الْقَاهِرَةِ

وَقُلُوبَ الْجِبَالِ

مع مقدمة عن التطور العمراني لمدينة القاهرة

منذ انشائها وحتى سنة ١٨٠٠

نقله عن الفرنسية وقدم له وعلق عليه

أيمن فؤاد سيد

المحرر في الأمانة العامة

الناشر مكتبة الحانجي بالقاهرة



جومار

وَصَفَّ مَائِنَهُ الْهَلَاةَ  
وَفَلَعَنَ الْجَبَاءَ

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى

١٤٠٨ هـ = ١٩٨٨ م

لوحة الغلاف الأمامى سوق الحرير عند جامع وقبة الغورى

( عن David Robert )

لوحة الغلاف الخلفى جامع السلطان برقوق وسبيل إسماعيل باشا

( عن Owen Carter )



جوهار

# فَصَفْتُ مَدِينَةَ الْقَاهِرَةَ وَفَلَحْتُ الْجِبَالَ

مع مقدمة عن التطور العمراني لمدينة القاهرة  
منذ نشأتها وحتى سنة ١٨٠٠

نَقَلَهُ عَنِ الْفَرَنْسِيَّةِ وَقَدَّمَ لَهُ وَعَلَّقَ عَلَيْهِ

أَيْمَنُ فَوَّادٍ سَيِّدُ  
دكتور دولة في الآداب من السربون

الناشر مكتبة الخانجي بالقاهرة



## فهرست الموضوعات

صفحة	
٩ - ٥	المقدمة .....
	« وصف القاهرة وقلعة الجبل » لجومار ومكانته بين كتب الخطط
٢٤ - ١١	المصرية .....
٦٩ - ٢٥	التطور العمراني لمدينة القاهرة منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠ .....
٣٠ - ٢٥	القاهرة الفاطمية .....
٣٢ - ٣٠	القاهرة في زمن الأيوبيين .....
٤٠ - ٣٢	القاهرة في زمن المماليك .....
٦٢ - ٤٠	قاهرة العثمانيين ووصف مصر .....
٤٦	أحياء القاهرة في القرن الثامن عشر .....
٦١	عدد سكان القاهرة بالقياس إلى توزيع حماماتها وأسبنتها .....
٦٩ - ٦٣	القاهرة في مطلع القرن التاسع عشر أو القاهرة مفترق الطرق .....

\*\*\*

٩٧ - ٧٣	الفصل الأول - لمحة عامة عن القاهرة .....
١٥٤ - ٩٩	الفصل الثاني - شرح خريطة مدينة القاهرة والقلعة .....
١٠٠ - ٩٩	تمهيد أولى .....
١٠٣ - ١٠١	أهم المصطلحات النوعية المستخدمة في الخريطة .....
١٥٤ - ١٠٤	أقسام الخريطة .....
١٠٤	القسم الأول .....
١٠٧	القسم الثاني .....
١١٢	القسم الثالث .....
١١٧	القسم الرابع .....

صفحة

١٢٠	..... القسم الخامس
١٢٨	..... القسم السادس
١٣٥	..... القسم السابع
١٤٣	..... القسم الثامن
١٥٢	..... قلعة القاهرة

### الفصل الثالث - إلمامة عن المعالم والسكان والصناعة والتجارة وتاريخ

٣٢٤ - ١٥٥	..... مدينة القاهرة
١٦١ - ١٥٦	..... ١ - خليج القاهرة
٢٢٦ - ١٦١	..... ٢ - مواضع القاهرة ومعالمها الرئيسية
١٦٣ - ١٦١	..... ١. الحارات والساحات العامة
١٦٦ - ١٦٣	..... ٢. الأبواب
١٦٧ - ١٦٦	..... ٣. القناطر
١٩٢ - ١٦٧	..... ٤. المساجد
٢٠٤ - ١٩٣	..... ٥. البيمارستانات والتكايا والخانقالات والكنائس
٢٠٧ - ٢٠٤	..... ٦. القصور أو دور البكوات والكُثُاف والشخصيات الكمية الأخرى
٢١٥ - ٢٠٨	..... ٧. الكنائس والأسبلة والأحواض العامة
٢٢٣ - ٢١٥	..... ٨. الحمامات العامة
٢٢٦ - ٢٢٤	..... ٩. المقابر والمدافن [ القرافة ]
٢٤١ - ٢٢٧	..... ٣ - وصف قلعة القاهرة
٢٤٩ - ٢٤١	..... ٤ - سكان القاهرة وصحة المواطنين والوفيات
٢٧٧ - ٢٤٩	..... ٥ - الصناعة واليُهن الميكانيكية
٢٥٧ - ٢٥٣	..... أولاً - الصناعات الغذائية
٢٥٣	..... القمح والخبز
٢٥٣	..... الفول
٢٥٤	..... الجزأرون
٢٥٤	..... معامل التفرغ
٢٥٤	..... الزيت
٢٥٥	..... الخلل

صفحة	
٢٥٥	السكر .....
٢٥٦	العجائن المُسَكَّرَة .....
٢٥٦	القرق .....
٢٥٦	البن .....
٢٥٧ - ٢٦٥	ثانياً - الصناعات الخاصة بالكساء .....
٢٥٧	غزل القطن والصوف والحرير والكتان .....
٢٥٨	النسيج .....
٢٥٨	اللبّد .....
٢٥٩	الحرير .....
٢٦٠	تبييض الخيوط والأقمشة .....
٢٦٠	الصباغة .....
٢٦١	التلميع .....
٢٦٢	التطريز .....
٢٦٢	القياطينيون .....
٢٦٣	المَدَابِغ .....
٢٦٤	الخياطون .....
٢٦٥	المفراؤن .....
٢٦٥ - ٢٧٤	ثالثاً - الصناعات الخاصة بالسكن والتأثيث .....
٢٦٦ - ٢٦٩	صناعة البناء .....
٢٦٦	البناءون ونحاتوا الحجر الخ .....
٢٦٨	الحُدَادُون ... الخ .....
٢٦٨	النشارون والتجارون .....
٢٦٩ - ٢٧٤	صناعة الآثاث .....
٢٦٩	الفخّارون .....
٢٧٠	صناعة الزجاج .....
٢٧١	النحاسون .....
٢٧١	الصيّاغ والفُنْدُقْجِيَّة .. الخ .....

صفحة	
٢٧٢	الحصريون .....
٢٧٦ - ٢٧٤	صناعات اقتصادية مختلفة .....
٢٧٤	الجلّخون .....
٢٧٥	السباحون .....
٢٧٥	الخراطون .....
٢٧٦	صناعات مختلفة .....
٢٧٧ - ٢٩٩	٦ - التجارة ( بضائع مصر والشرق وأوروبا ) .....
٢٧٨	١ - المواد الغذائية .....
٢٨٠	٢ - مواد الكساء .....
٢٨٤	٣ - المواد الاقتصادية .....
٢٩٢	بعض ملاحظات عن التجارة .....
٢٩٥	أسواق القاهرة .....
٢٩٩	قائمة بأهم الخانات ( سوقيات أو أسواق دائمة ) .....
٣٠٨ - ٣٠٠	٧ - ملاحظات تاريخية عن العديد من المواقع .....
٣٢٤ - ٣٠٨	٨ - ملاحظات عن بعض عادات القاهرة .....
٣٤٨ - ٣٢٥	الفصل الرابع - وصف ظواهر القاهرة .....
٣٣٢ - ٣٢٦	١ - مصر القديمة .....
٣٣٨ - ٣٣٢	٢ - جزيرة الروضة .....
٣٤٢ - ٣٣٨	٣ - الجزيرة وبلاق .....
٣٤٧ - ٣٤٣	٤ - بعض الأماكن بظاهر القاهرة .....
٣٦٠ - ٣٤٩	الفصل الخامس - شرح خرائط ظواهر القاهرة .....
	١ - جزيرة الروضة ، وظاهر القاهرة ، ومصر القديمة والجزيرة .....
٣٤٩	( اللوحة ١٥ ، الدولة الحديثة ) .....
٣٥٢	٢ - بلاق ( اللوحان ١٥ و ٢٤ ) .....
٣٥٨	٣ - مصر العتيقة وظاهرها ( اللوحان ١٥ و ١٦ ) .....
٣٦٠	٤ - الجزيرة ( نفسه ) .....
٣٦٩ - ٣٦١	ذيل .....

صفحة	
٣٦٩ - ٣٦١	أبواب القاهرة ( مستخرجة من المقرئى )
٣٦١	باب زويلة
٣٦٣	باب النصر
٣٦٤	باب الفتوح
٣٦٧	ملاحظات عن بعض أسماء الشوارع والمعالم
٤٠٥ - ٣٧١	ملاحق الكتاب
٣٨٣ - ٣٧٣	١ - نصوص من عجائب الآثار للجوئى
٣٨٥ - ٣٨٤	٢ - وصف حمامات القاهرة عند عبد اللطيف البغدادى
٤٠٥ - ٣٨٧	٣ - فهرس الآثار الإسلامية بمدينة القاهرة مرتبة ترتيباً تاريخياً
٤٠٦	٤ - جدول التوفيق بين التقويم الجمهورى والتقويم الغريغورى ( الميلادى )
٤١٨ - ٤٠٧	ثبت المصادر والمراجع





# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مقدمة

كان نُقِلَ كتاب « وَصَفَ مِصْرَ » ، الذى وضعه علماء الحملة الفرنسية ، إلى اللغة العربية أملاً يراود المهتمين بتاريخ مصر عامة والمشتغلين بتاريخ مصر فى نهاية العصر العثمانى خاصة . وقد جاء هذا العمل - رغم الاعتراضات التى قد تؤخذ عليه - موسوعة ضخمة اضطلع بتحريرها جمعٌ من العلماء المتخصصين بين مهندسين وجغرافيين ومؤرخين وانثربولوجيين وعلماء طبيعيات ورسمائى خرائط . ولا شك أن الجزء الجدير بالاهتمام من هذه الموسوعة هو الجزء الخاص بالدولة الحديثة L'Etat Moderne إذ أن الجزء الخاص بالدولة القديمة L'Antiquite أصبح بعد الاكتشافات المتتالية والتقدم المذهل لعلم المصريات غير ذى قيمة . فمازال الجزء المتعلق بالدولة الحديثة لا غنى عنه للباحثين فى تاريخ وجغرافية وصناعة وتجارة وزراعة القطر المصرى ، أو فى عادات وتقاليد وشمائل الشعب المصرى فى فترة محدّدة من الزمان .

وقد كان الأستاذ زهير الشايب ، رحمه الله ، صاحب فضل فى التصدى لترجمة هذا الكتاب الهام والضخم ، وتحمل فى سبيل ذلك صعوبات كبيرة وتمكّن رغم هذه الصعوبات من إخراج تسعة أجزاء من الترجمة العربية . غير أن يد المتن لم تمهله لإنجاز هذا المشروع الضخم . فاللهم اغفر له وتغمّده برحمتك بما قدّم من خدمات للعلم والباحثين .

ورغم إيمانى بأن الجهود الجماعية ، وخاصة فى الشرق ، يتعدّر دائماً الاتفاق عليها ، وأماننا أمثلة كثيرة لمشروعات جماعية بدأت منذ سنوات بعيدة ثم تعثّرت ولم

يُقدَّر لها الظهور إلى الآن ، فإن كتاب « وَصَف مِصْر » لا يمكن أن يضطلع بترجمته شخص واحد ، أولاً لأنه يتناول موضوعات متنوعة ( تاريخ وجغرافية وطبوغرافية واقتصاد واجتماع وعلوم طبيعية وأحياء ... الخ ) وجاء مليئاً بالمصطلحات النوعية ، وثانياً لأنه ألفه ، في أصله الفرنسى ، مجموعة من العلماء المتخصصين اضطلع كل منهم بالتصدي لفن يَتقنه ، وعلى ذلك فهو لا يحتاج إلى مترجم محترف بل إلى عدد من الباحثين المتخصصين المتقنين للغة الفرنسية يتولى كل واحد منهم ترجمة القسم الذى يتعلّق بموضوعه بتخصّصه ليفهم مصطلحاته ويشرحها للقارئ المعاصر ويحقّق ما قد يكون قد وهم فيه مؤلّف الأصل أو دلّت على عكسه الدراسات الحديثة .

لذلك فعندما عرض على الصديق محمد أمين نجيب الخانجي أن أتم ترجمة « وصف مصر » وافق ذلك هوى في نفسى بعد أن تعاملت مع الكتاب فترة طويلة وأدركت أهميته وأنا أعِدُّ رسالة دكتوراه الدولة التى تقدّمت بها إلى جامعة السربون عن « تاريخ القاهرة والفُسْطَاط وتخطيطهما في العصر الفاطمى » ، واقتרכת عليه أن أتولى فقط نقل الأجزاء التى كتبها كل من جومار ومارسيل عن القاهرة وقلعة الجبل وجزيرة الرّوضة والقياس .

وقد اعتمدت في نقل الجزء الذى كتبه جومار عن وصف القاهرة إلى العربية على الطبعة الثانية من كتاب « وَصَف مِصْر » المعروفة بطبعة Panckouke والتى صدرت في باريس في الفترة بين سنتي ١٨٢١ و ١٨٢٩ في ٢٦ مجلداً بخلاف اللوحات ، ويقع وصف جومار فيها في الجزء الثامن عشر من الدولة الحديثة بين صفحتي ١١٣ و ٥٣٥ .

وحرصت عند النقل على التقيد بتعابير المؤلف وتركيب عباراته قدر الإمكان والمحافظة على الروح العامة للكتاب ، ولكن دون الإخلال بسياق العبارة العربية ، كل ذلك مع الرجوع إلى مصادر المؤلف واقتباساته من المصادر العربية التى أثبتّها كما جاءت في أصولها .

وحرصت كذلك على أن لا أكتفى بمجرد تقديم ترجمة للكتاب ، بل تعاملت معه كنص تاريخي قديم بحاجة إلى التحقيق العلمى ، فقابلت معلوماته التاريخية على

المصادر القديمة والمعاصرة ( وعلى الأخص المقرئى ومرعى بن يوسف الحنبلى ، والجبرئى وعلى مبارك ) ، وضبطت المواضع التى وردت به وحققها بالقياس إلى الحالة الراهنة للقاهرة ، وشرحت مصطلحاته ، وأكثر من ذكر المراجع الحديثة التى اعتنت على الأخص بدراسة طبوغرافية القاهرة وأهم معالمها ليرجع إليها من يريد الاستزادة .

واللوحات والخرائط أساسية فى هذا الجزء فالمؤلف يحيل فيه إلى أكثر من مائة لوحة ، بل إنه كان يكتفى ، فى بعض الأحيان ، بالإحالة إلى اللوحات عن تقديم شرح أو وصف للمعلم أو الأثر . لذلك فإن مراجعة « وصف مدينة القاهرة » دون مراجعة اللوحات ، التى تمثل حالة معالم القاهرة وآثارها فى نهاية القرن الثامن عشر والثى ضاع الكثير منها أو تغير وضعه بعد ذلك ، يعد عملاً ناقصاً . غير أن ظروف الطباعة وحجم اللوحات الأصلية ، جعل من المتعذر إيرادها فى هذا الجزء . لذلك فقد اكتفيت بإيراد الخرائط الأربعة الرئيسية التى يحيل إليها هذا الجزء وهى اللوحات رقم ١٥ و ١٦ و ٢٤ الخاصة « بظواهر القاهرة » ، واللوحة رقم ٢٦ الخاصة « بالقاهرة » التى أشرت إليها دائماً « بالخرطة » ، ويمكن للقارئ أن يراجع مؤقتاً مجلد اللوحات الصادر عن مكتبة مذبولى بالقاهرة فى سنة ١٩٨٦ ، وإن كان إخراجها قد أضاع الكثير من التفاصيل الدقيقة للوحات ، وكذلك المجلد الذى صدر فى عام ١٩٨٧ عن الجامعة الأمريكية بالقاهرة والذى يحوى منتخبات من لوحات الدولة القديمة والدولة الحديثة .

وعلى القارئ أن يلاحظ دائماً أن المؤلف يستخدم للتدليل على المصرين كلمة « الأتراك » وفى بعض الأحيان كلمة « المماليك » ، أما « الأتراك العثمانيون » فإنه يشير إليهم بلفظ « أتراك القسطنطينية » .

ومؤلف هذا الكتاب هو إدْم فرنسوا جومار Edme François Jomard ، مهندس وجغرافى وأثرى فرنسى ولد فى فرساي سنة ١٧٧٧ ، وكان أحد أعضاء البعثة العلمية التى صاحبت الحملة الفرنسية على مصر وعضواً بالمعهد العلمى المصرى فى الفترة بين سنتى ١٧٩٩ و ١٨٠١ ، وقد شارك مع لانجليه Langlès ومالتبين Maite-Brun ووالكينير Walckenaer فى تأسيس الجمعية الجغرافية فى باريس سنة ١٨٢١ ، كما أسهم فى تأسيس قسم الخرائط واللوحات فى المكتبة الأهلية بباريس . وأشهر ماكتبه هو « وصفه للقاهرة وقلعة الجبل » الذى نقله اليوم ، كما شرع فى عمل مصنف عن

الخرائط القديمة ( *Monuments de la géographie* ) وتوفى في باريس سنة ١٨٦٢<sup>(١)</sup> . وقد قدّمت بين يدي هذا العمل بدراستين واحدة عن « مكانة وصّف القاهرة لجومار بين كتب الجُغطَط المصرية » والثانية عن « التطور العمراني لمدينة القاهرة منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠ » ليُتّضح للقارئ الكريم التعديلات والتوسّعات التي طرأت على مدينة القاهرة منذ أنشأها جوهر القائد وإلى أن وصفها علماء الحملة الفرنسية .

وأخيراً فقد ألحقت بالكتاب أربعة ملاحق تمثّل أولاً النصوص التي أوردها الجبّرتي وسجّل فيها التدمير والتخريب الذي لحق بالقاهرة في كثير من أحيائها على يد الفرنسيين أنفسهم في أعقاب ثورتي القاهرة ، وثانياً وصف عبد اللطيف البغدادى لحمامات القاهرة ، وثالثاً فهرس الآثار الإسلامية بمدينة القاهرة مرتباً ترتيباً تاريخياً حتى يمكن للقارئ أن يقابل الآثار التي ذكّرت في « وصف مصر » بما بقي منها إلى وقتنا هذا ، وأخيراً جدول التوفيق بين التقويم الجمهورى والتقويم الميلادى .

ويقتضيني واجب الشكر والعرفان أن أذكر المعاونات الصادقة التي لقيتها من الأصدقاء والزملاء الذين تبادلوا معهم الرأى حول نصوص هذا الكتاب ، وعلى الأخص الأنسة جيسلين آلوم Ghislaine Alleaume ، عضو المعهد العلمى الفرنسى بالقاهرة ، وأخى الأستاذ أشرف فؤاد سيد فقد كان لمعاونتهما الصادقة فضل كبير في حل الكثير من مشاكل النص خاصة وأن لغة المؤلف وتعبيراته جاءت غير واضحة في كثير من المواضع .

أما إخراج الكتاب على هذه الصورة فالفضل فيه يعود إلى عناية الصديق محمد الحانجي ومعاونيه الذين نفذوا برحابة صدر كل التعديلات والملاحظات التي طلبتها . ويعد ، فأرجو أن أكون قد أسهّمت بنصيب في التأريخ لمدينة القاهرة المعزية بنقل هذا السفر الهام إلى العربية وتيسيره لقراءتها ، وأن أكون قد وفّقت كذلك في التعليق عليه والتقديم له . والحمد لله أولاً وآخراً .

مصر الجديدة في ١٨ جمادى الأولى ١٤٠٨ هـ .

٨ يناير ١٩٨٨ م .

أمين فؤاد سيد

## ١- وَصْفُ الْقَاهِرَةِ بِالْجُودِ وَمَكَانَتِهَا بَيْنَ كُتُبِ الْخَطِّ الْمِصْرِيِّ

على الرغم من أن فن كتابة الْخِطِّ ( الطبوغرافيا ) قد عُرف في كثير من أقطار العالم الإسلامي ، حيث اشتملت مقدمات الكتب التي أُرُخت للمدن الإسلامية مثل : « تاريخ بَغْدَاد » للخطيب البغدادي و « تاريخ دِمَشْق » لابن عساكر و « الأغلاق الخطوة في ذكر أمراء الشام والجزيرة » لابن شدَّاد ، على أوصاف طبوغرافية لهذه المدن ، فإننا نستطيع أن نُعدَّ هذا الفن من الفنون التي اختصَّت بها مصر الإسلامية ونمى وتطوَّر بها على مدى تاريخها الطويل . فبفضل مؤلفين من أمثال : الكِنْدِي وابن زُولاخ والقَضَاعِي والشريف الجَوَانِي وابن عبد الظَّاهِر وابن المُنَوَّج وابن دُقْمَاق والمَقْرِيزِي وأبو المحاسن وابن أبي السرور البكري وعلى مبارك فإننا نستطيع أن نتبيَّع بكل دقة تطوُّر التاريخ الطبوغرافي والمديني لمدينتي القسطة والقاهرة اللتين كوَّنتا عاصمة مصر الإسلامية طوال نحو ستة قرون .

وقد بلغ هذا الفن أوجه في القرن التاسع / الخامس عشر مع مؤلف المَقْرِيزِي الشهير « المَوَاعِظ والاعتبار بذكر الخطَط والآثار » المعروف « بالخطَط » والذي استطاع فيه مؤلفه أن يجمع بمنهج علمي دقيق ما ورد في كتب الخطط السابقة عليه والتي فُقدت للأسف اليوم ، والتي لم نكن لنعرف عنها أى شيء لولا ما نقله هو عنها . وهذا لا يعنى أن كتاب « الْخِطِّ » للمَقْرِيزِي مؤلفاً نقلياً ، بل على العكس من ذلك تماماً ، فقد استطاع فيه المَقْرِيزِي ، مستفيداً من أوصاف مؤلفي الْخِطِّ السابقين عليه ، أن يرسم لنا لوحة صادقة للتطور العمراني لمدينتي القاهرة والقسطة وظواهرهما حتى منتصف القرن التاسع / الخامس عشر . ولعل أهمية كتاب « الْخِطِّ » تتَّجمل ، بالإضافة إلى ذلك ، في ملاحظات المَقْرِيزِي الشخصية المباشرة وذكره للمواقع التي ترجع إلى تاريخ تأسيس المدينة والتي ظلت باقية إلى أن

شاهدها هو بنفسه ، أو تلك التي أتت عليها صروف الدهر والظروف التي صاحبت زوالها أو التعديلات التي أذُجِلَت عليها ، وتحديدده لمواضعها بالنسبة إلى ما استجدَّ من معالم في عصره .

ورغم أن هناك من أُلْفوا في تاريخ الخطط المصرية بعد المقریزی وأبى المحاسن بن تغرى بردى مثل : ابن أبى السرور البُكرى ، إلّا أنهم لم يقدّموا لنا أيّة إضافة جديدة إلى معلوماتنا عن تطور المدينة في العصر الإسلامي واكتفوا جميعاً بنقل أو تلخيص وأحياناً بالسطو على كتاب المقریزی نفسه <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

وإذا كان كتاب المقریزی يُمثّل قمة ازدهار التأليف في الخطط بما للمقریزی من إلمام واسع بحركة التاريخ وإدراك واضح بأنه ليس تاريخاً للدول والحكّام وإنما هو في الأساس تاريخ الشعوب والعُمران وما يصاحب ذلك من تغييرات سياسية واقتصادية واجتماعية . إذا كان ذلك كذلك ، فإن وصف القاهرة والقلعة الذى قام به جومار M. Jomard ، أحد علماء الحملة الفرنسية في نهاية القرن الثامن عشر ، يمثّل تطوراً آخر لكتابه الخطط كما تراها عين الأجنبي . ومع ذلك فقد اضطر جومار دائماً أن يرجع إلى كتابات المقریزی ، سواء بطريق مباشر أو عن طريق مؤلفين آخرين ، ليتعرّف على الظروف والأحداث التاريخية التي صاحبت إنشاء أغلب المعالم التي ذكرها . وقد مثّلت مشكلة اللغة عائقاً كبيراً أمام جومار للاستفادة من هذه الكتب ، خاصة وأنها كانت ما تزال كلها مخطوطة في وقته فيما عدا بعض مقتطفات نقلت إلى اللغة الفرنسية من « خطط » المقریزی وكتاب « نزهة الناظرين » لمعري بن يوسف الحنبلى . لذلك فقد كان اعتماد جومار الأساسى ، وهو يصف معالم القاهرة ،

(١) لمزيد من التفصيلات عن تاريخ التأليف في الخطط المصرية انظر ، محمد عبد الله عنان : مصر الإسلامية وتاريخ الخطط المصرية ، القاهرة ١٩٣٢ و ١٩٦٩ ومقالى Fu'ad Sayyid, A., « Remarques sur la composition des hitat de Maqrizi d'après un manuscrit autographe » , dans *Hommage à Serge*

على ترجمة سيلفستر دى سامسى لرحلة عبد اللطيف البغدادي وتعليقاته الغنية عليها ، والواقع أن نشرة وترجمة دى سامسى لرحلة عبد اللطيف البغدادي مازالت لم تُجَلِّحْ محلها نشرة أخرى ، رغم مرور أكثر من مائة وستين عاماً على صدورهما ، كما أن دراسته « عرض دين الدروز » (1838) *Exposé de la Religion des Druzes* ، وهى فى الأساس دراسة لتاريخ الدولة الفاطمية ، وعلى الأخص فى زمن الحاكم بأمر الله ، مازال من الممكن الرجوع إليها رغم ظهور العديد من الدراسات حول هذا الموضوع بعدها .

والميزة الأساسية لوصف جومار ، والتي تجعل منه مؤلفاً متميزاً فى سلسلة الكتب المتعلقة بتاريخ الخطط المصرية ، أنه تسجيل ووصف لحالة مدينة القاهرة ولقلعة الجبل فى سنوات بأعيانها هى الثلاث سنوات التى أمضتها الحملة الفرنسية فى مصر ، بل بالتحديد لحالة هذه المدينة خلال شهرين يبدآن من يوم ١٠ ديسمبر سنة ١٧٩٩ ويتنهيان فى أواسط فبراير سنة ١٨٠٠ ، وهى الفترة التى قام فيها جومار بجولته فى القاهرة لتسجيل معالم المدينة على الخريطة التى وضعتها المهندسون الجغرافيون المصاحبون للحملة (١) .

وثمة ميزة أخرى لهذا الوصف هى أنه لأول مرة تُصَنَّب الوصف الطبوغرافى خريطة تفصيلية ، هى الأولى من نوعها ، مُثَبَّت عليها حدود المدينة وشوارعها الرئيسية والجانبية وأهم معالمها نحو سنة ١٨٠٠ ، مع شرح لما جاء على هذه الخريطة .

وترجع أهمية هذه الخريطة كذلك إلى أن تغييراً كبيراً كان قد طرأ على شكل مدينة القاهرة وعلى مقر الحكم فى القلعة منذ وَصَف المقرينى فى القرن التاسع / الخامس عشر وحتى وَصَف جومار فى نهاية القرن الثامن عشر الميلادى ، كما أن تغييراً آخر شَمَلَ المدينة ومقر الحكم فى أعقاب هذا الوصف ، أولاً على يد الفرنسيين أنفسهم الذين خربوا وأزالوا الكثير من المواضع التى ورد ذكرها فى وصف الحملة نفسه ، ثم على يد محمد على باشا وأبنائه وخاصة إسماعيل حيث فُتِحَتْ طرق

كثيرة أدت إلى زوال العديد من نقاط الاستدلال التي عيَّنَها سواء المقرئ أو جومار ، كما رُدِّمَت أغلب برك القاهرة . وأخيراً فقد انتقل مقر الحكم نهائياً من القلعة إلى قصر عابدين في زمن الخديو إسماعيل .

ولا يمكننا أن نذكر وَصْف القاهرة للحملة الفرنسية دون أن نذكر مصدراً من أهم مصادر تاريخ مصر في هذه الفترة دُونَه مؤلفه ، الذي عاصر الحملة ، فيما بين سنتي ١٧٧٦/١١٩٠ و ١٨٢١/١٢٣٦ هو كتاب « عَجَائِب الآثار في التراجم والأخبار » المعروف « بتاريخ الجبرتي » .

وعبد الرحمن الجبرتي ، صاحب هذا الكتاب ، مؤرِّخ قبل كل شيء ، بل يُعدُّ من أهم مؤرخي مصر الإسلامية وبه تُحْم القائمة الطويلة لمؤرخي مصر في العصر الإسلامي ، ولم يكن الجبرتي من كُتَّاب الخطوط مثل المقرئ ، ومع ذلك ففي أثناء وصفه أحداث القاهرة أو عند حديثه على رجال عصره ، يجعل تعيين المواقع والأماكن ظاهرة واضحة في سطره ، بحيث أننا نستطيع من خلال روايته أن نصوِّر معالم القاهرة ونتعرَّف على خِطَطها وأحيائها المعاصرة ، رغم أنه لا يحدِّدها تحديداً دقيقاً كما يفعل كُتَّاب الخِطَط المتخصصون ، لأنه عنى فقط بذكر ما أقيم أو حُرِّب أو غيِّرت معالمه بالقاهرة من مساجد وقصور وأسبَلَة في الفترة التي عاصرها <sup>(١)</sup> .

أما آخر كتاب خصَّصه مؤلفه لذكر الخِطَط فهو كتاب على مبارك « الخِطَط التوفيقية الجديدة » المعروف « بخِطَط على مبارك » الذي ألفه بعد وَصْف جومار بنحو قرن في نهاية القرن التاسع عشر . وقد بنى على مبارك كتابه على خِطَط المقرئ وألحَّظها نقطة بدء وجعل همَّه تتبُّع الخِطَط والمعالم والآثار طوال القرون الأربعة التي تُفصل بينه وبين سلفه العظيم ، وأن يصل حاضر خِطَط القاهرة بماضيها . ومع ذلك ففرق شاسع بين ما دَوَّنَه على مبارك في نهاية القرن التاسع عشر الميلادي وما دَوَّنَه المقرئ في القرن التاسع / الخامس عشر : فكتاب المقرئ ينبض بالحياة ويتميز

(١) عبد الرحمن زكي : « خطط القاهرة في أيام الجبرتي » ، بحث في كتاب عبد الرحمن الجبرتي - دراسات وبحوث ، القاهرة ١٩٧٦ ، ٤٧١ .



بالدقة بينما لم يزد على مبارك شيئاً كثيراً على مذكره المقرري لأنه نقل أغلب كتابه وزاد عليه ما شُيد في القاهرة في زمن العثمانيين <sup>(١)</sup> موضعاً ما صارت إليه بعض المواضع التي ذكرها المقرري وزالت معالمها بطريقة جافة .

وإذا كانت أهم أجزاء وصف جومار هي خريطة القاهرة وشرحها ، الذي نستطيع عن طريقه أن نُحدّد بدقة موضع المَعْلَم أو الأثر أو الشارع الذي يذكره ، فإن يخطط على مبارك جاءت خلوة من أية خريطة توضيحية رغم معرفته بوصف الحملة ورغم أنه كان مهندساً دَرَس الهندسة بفرنسا ضمن البعثات التي أوفدها محمد على لهذا الغرض ؛ خاصة وأن كتابه تتعذر الاستفادة منه الإستفادة الحقة في غياب هذه الخرائط التوضيحية . وبالطبع فقد ضاع الكثير من المعالم ونقاط الاستدلال التي ذكرتها « خريطة وصف مصر » ولكن باستخدام خريطة حديثة للقاهرة بنفس مقياس الرسم ( ١ : ٥٠٠٠ ) كخلفية لخريطة الحملة يمكننا أن نُحدّد بقدر كبير من الدقة أين كان يقع المَعْلَم الذي زال اليوم .

ومما سبق نجد أن على مبارك اقتضى أثر المقرري ولم يحاول أن يستفيد شيئاً من وصف الحملة للقاهرة في نهاية القرن الثامن عشر ليكون الفرق بين عمله وعمل جومار ، أن جومار سجّل أهم ملاحق القاهرة وظواهرها في عصره ، بينما استعاد على مبارك منهج الخِطَط القديم وعمد إلى تحديد المواضع التي ذكرها المقرري وزالت معالمها بالنسبة إلى معالم المدينة في عصره . وقد استفاد على مبارك في سبيل تحقيق هذا الهدف بعدد من حُجَج الأوقاف والأماكن ، استطاع عن طريقها ، في كثير من الأحيان ، استخراج صور يخطط القاهرة وأحيائها في العصر الإسلامي من يخططها ومعالمها المعاصرة وتقدير الأبعاد والمسافات التي تُحدّد الكثير من هذه الآثار المندرس .

وفي الفترة نفسها التي أتم فيها على مبارك تأليف كتابه كان المعهد العلمي الفرنسي للعاديّات الشرقية قد بدأ نشاطه في القاهرة ( ١٨٨٠ ) <sup>(٢)</sup> وكان من أهم

(١) اعتياداً على « قطف الأزهار » لابن أبي السرور البكري و « نزهة الناظرين » لمرعى بن يوسف الخنبلي وتاريخ الجبرق .

(٢) عن تاريخ المعهد العلمي الفرنسي ونشاطه راجع كتاب « العيد المتوى للمعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ١٨٨٠ / ١٩٨١ » ، القاهرة ١٩٨١ .

مشروعاته ، في مجال الدراسات العربية ، القيام بدراسة تاريخية وأثرية لعواصم مصر الإسلامية وجَّه إليها جاستون ماسبيرو G. Maspero أول مدير للمعهد . وكانت باكرة هذا المشروع الدراسة التي أصدرها بول رافيس P.Ravaisse سنة ١٨٨٩ عن القصر الفاطمي الكبير والأحياء المجاورة له اعتماداً على المقرئى <sup>(١)</sup> . وبعد أربع سنوات ، في سنة ١٨٩٢ ، استطاع بول كازانوف P.Casanova بعد دراسة القسم المتعلق بقلعة الجبل من خُطَط المقرئى أن يُطابق معطيات المقرئى مع المعلومات التي أمكنه استنتاجها من دراسة الموقع <sup>(٢)</sup> . ثم قام جورج سالمون G. Salmon بدراسة عن العاصمة الطولونية ومنطقة بركة الفيل أتمها في سنة ١٩٠٢ <sup>(٣)</sup> . وأخيراً ختم كازانوف هذه السلسلة ، في سنة ١٩١٩ ، بدراسته « إعادة تخطيط مدينة الفسطاط » اعتماداً على ابن دُقماق والمقرئى <sup>(٤)</sup> .

وتقوم هذه الدراسات في الأساس على استخراج النصوص التاريخية الخاصة بالمعالم الأثرية من المصادر المعاصرة ثم تطبيقها على الطبيعة في ضوء ما تبقى من أطلال وآثار في محاولة لإحياء المعالم الكاملة لعواصم مصر الإسلامية في فترات ازدهارها ومجدها . وقد جاءت كل هذه الدراسات مصحوبة بخرائط تفصيلية لتطور العواصم الإسلامية .

وقد حال التكدُّس السكاني لأحياء القاهرة القديمة دون القيام بأية حفائر أثرية في نطاق القاهرة الفاطمية ، أما الفسطاط فقد أدى تحزُّبها منذ نهاية القرن التاسع / الخامس عشر إلى إمكانية قيام حفائر منظمة بدأ أولها منذ أكثر من ستين عاماً وأدَّت إلى نتائج في غاية الأهمية . فقد كشفت الحفائر التي قام بها على بك بهجت وألبير

Ravaisse , P, *Essai sur l'histoire et sur la topographie du Caire d'après Makrizi*, MMAFC (١)

. I ( 1889 ), pp 409 - 480; III( 1891 ), pp.33 - 114

Casanova, P., *Histoire et description de la Citadelle du Caire* MMAFC VI ( 1891 - 92 ), pp. (٢)

. 509 - 781

Salmon, G., *Etudes sur la topographie du Caire, La Kalat at - Kabch et la Birkat al - Fil*, (٣)

. MIFAO VII, le Caire 1902

Casanova, P., *Essai de reconstitution topographique de la ville d'al - Fostat ou Mistr*, (٤)

. MIFAO XXXV Le Caire 1913 - 19

جبريل بين سنتي ١٩١٢ و ١٩٢٠ عن نماذج متعددة للدار العربية بالفسطاط قبل العصر الفاطمي ، وتمكنت من تحديد منطقة الحراب التي بدأت في أعقاب الأزمة التي اجتاحت مصر في أواسط القرن الخامس / الحادى عشر وأثبتت أن هذه المنطقة الشرقية من المدينة لم تقم أية محاولة لحياتها حتى العصر الحديث بدليل مرور السور الذى أقامه صلاح الدين فى خلال أطلال المساكن التى هجرت فى أعقاب هذه الأزمة . وتعددت بعد ذلك الحفائر التى قامت بها لجنة حفظ الآثار العربية فى سنة ١٩٣٢ ثم الهيئة العامة للآثار فى سنة ١٩٦٤ وسنة ١٩٧٢ بالإضافة إلى الحفائر التى قام بها المركز الأمريكى للأبحاث بقيادة الأستاذ سكانلون والأستاذ كوباك منذ عام ١٩٦٥ وحتى سنة ١٩٨٢ .

ولا تعدو المؤلفات العربية عن القاهرة أن تكون عرضاً عاماً لتاريخ المدينة لايقف عند أهم الظواهر العمرانية التى أثرت على تطور المدينة ونموها ، لعل أدقها مؤلفات المرحوم الدكتور عبد الرحمن زكى الذى يرجع إليه فضل الريادة فى هذا الموضوع . ولا يمكننا أن نغفل فى إطار هذا العرض العمل الضخم الذى قام به المرحوم محمد رمزى بك أثناء تعليقه على كتاب « النجوم الزاهرة » لأبى المحاسن بن تغرى بردى الذى استطاع فيه ، اعتياداً على خطط المقرئى وخطط على مبارك وخريطة وصف مصر بالإضافة إلى تحقيقاته الشخصية ، أن يتتبع أغلب المواضع الواردة فى الكتاب مقارنة بخريطة الحملة وأن يحدد المواضع التى حلت محلها . ولعل توزيع تحقیقات محمد رمزى على أجزاء الكتاب الإثنى عشر ( طبعة دار الكتب ١٩٢٩ - ١٩٥٦ ) لم تلفت نظر الباحثين إلى القيمة الطبوغرافية لهذه التعليقات الغنية <sup>(١)</sup> .

(١) هناك دراسات عديدة عن تاريخ القاهرة وسأكتفى هنا بالإشارة إلى ثلاث دراسات أساسية لأبى بحث عن تاريخ القاهرة ، اثنتان عن القوش إحداهما لرائد علم الكتابات العربية ماكس فان برشم *Matériaux pour l'histoire de l'Égypte* (1894 - 1903) *Corpus Inscriptionum Arabicum, Egypte, MMAFC XIX* والثالث لجاستون فييت وإيتيان كومب وآخرين *Repertoire Chronologique d'Épigraphie Arabe I - XVII Le Caire - IFAO* ، أما الثالث ففى العمارة ألفه الكاتب كريسويل *The Muslim Architecture of Egypt I-II* ، 1931 - 1982 ، Oxford 1952 - 58 .

وإذا عدنا إلى وصف جومار ومقارنته بمخطط على مبارك فإننا نجد أن مخطط على مبارك قد تُحدّد لنا مواضع الكثير من معالم القاهرة كما كانت في نهاية القرن الماضي ، ولكنها لا تقدّم لنا تاريخاً أو وصفاً لحياة القاهرة في نهاية القرن التاسع عشر ، على عكس « وصف الحملة » الذى نستطيع من خلاله أن نرسم صورة واضحة لما كانت عليه الحياة الاجتماعية والاقتصادية والعمران في القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر ومطلع القرن التاسع عشر ، خاصة إذا عرفنا أن قسماً كبيراً من « وصف القاهرة » خصّصه جومار للحديث عن سكان المدينة وعاداتهم وعن الصحة العامة وأهم الصناعات والحرف والتجارة الداخلية للمدينة .

وإذا كانت الخرائط المفصلة التى رسمها الفرنسيون لأحياء القاهرة ومعالمها وآثارها وطرقاتها التى كانت قائمة حتى سنة ١٨٠٠<sup>(١)</sup> هى الأولى من نوعها للقاهرة ، وكانت نقطة الانطلاق لأعمال رسّامى الخرائط الذين وضعوا خرائط للقاهرة في أيام محمد على باشا وخلفائه<sup>(٢)</sup> ، فيحق لنا أن نتساءل إذا كانت هناك محاولات لرسم خرائط للقاهرة سابقة على خريطة الحملة ؟ .

لقد أثبت جان كلود جارسان بأدلة قاطعة أن أول خريطة وضعت للقاهرة ووصلت إلينا ، وضعها شخص يُرمز له بالحرفين D.R. في زمن السلطان قايتباي في أواخر القرن التاسع / الخامس عشر<sup>(٣)</sup> . وقد طُبعت هذه الخريطة التى تُعرف باسم

= ولمن يريد أن يطلع على عرض عام لتاريخ القاهرة نعوى الخطوط العريضة لتطور العاصمة المصرية أحيل على كتاب ستانلى لين بول : « سيرة القاهرة » الذى نقله إلى العربية حسن إبراهيم حسن وآخرون ، القاهرة ١٩٥٠ . وكتاب جاستون فييت : « القاهرة مدينة الفن والتجارة » الذى نقله إلى العربية الدكتور مصطفى العبادى ، بيروت ١٩٦٨ . ولزيد من المؤلفات عن تاريخ القاهرة انظر للمترجم Fu'ad Sayyid, A, La capitale de l'Egypte à l'époque fatimide, thèse pour le Doctorat d'Etat-es-lettres présentée à la Sorbonne .

(١) أعادت مصلحة المساحة نشر خريطة الحملة الفرنسية في سنة ١٩٣٠ بناء على أمر الملك فؤاد موضعاً عليها التغييرات التى طرأت على القاهرة على مدى مائة وثلاثين عاماً .

(٢) عبد الرحمن زكى : المرجع السابق ٤٧٢ .

Garcin, J. Cl., «Une carte du Caire vers la fin du sultanat de Qaytbay», *An. Isl.* XVII (٣)

. (1981), pp, 272 - 285

خريطة Matheo Pagano لأول مرة سنة ١٥٤٩ في فينسيا ، ثم أعيد طبعها مرة ثانية في سنة ١٥٧٤<sup>(١)</sup> وفي سنة ١٧١٥ وضع الأب سيكار Sicard أول خريطة للقاهرة العثمانية ، ولم تنشر هذه الخريطة للأسف ومازالت محفوظة في المكتبة الأهلية في باريس<sup>(٢)</sup> .

أما خرائط القاهرة التي وضعت بعد خريطة « وصف مصر » فأهمها خريطة تصوّر القاهرة في سنة ١٨٦٨ نشرها مارسيل كليرجييه M. Clerget في كتابه عن القاهرة<sup>(٣)</sup> ، وخريطة جرانديك Grand Bey التي رسمها في سنة ١٨٧٤ بناء على أمر الخديو إسماعيل . وقد سجّلت هذه الخريطة ، التي اعتمدت في الأساس على خريطة « وصف مصر » التعديلات الكثيرة التي أُدخلت على القاهرة في السبعين عاماً الأولى للقرن التاسع عشر ، وخاصة في مناطق الأزيكية وعابدين وبولاق وشبرا والقصر العالى ( جاردن سيتي الحالية ) . وهذه الخريطة هي الأساس الذى وضع عليه هرتس باشا Herz Pacha ، مدير لجنة حفظ الآثار العربية ، خريطة الآثار الإسلامية بالقاهرة في سنتي ١٩١٤ و ١٩١٦ . ثم اعتمدت عليها خريطة كريزويل K.A.C. Creswell التي طُبعت أولاً مع كتاب « مساجد مصر » الذى أصدرته وزارة الأوقاف في جزأين سنة ١٩٤٨ ومعها فهرس للآثار الإسلامية بمدينة القاهرة ، ثم أعيد طبعها بعد ذلك أكثر من مرة . وللأسف فإن هذه الخريطة لم تُستبدل حتى اليوم بالرغم من التغييرات والتبديلات الكثيرة التي طرأت على القاهرة في الأربعين عاماً الأخيرة والتي تجعل الحاجة ماسة إلى وضع خريطة أخرى أكثر حداثة للآثار الإسلامية .

وإلى جانب هذه الخرائط المساحية فهناك خرائط تاريخية للفسطاط وقلة الجبل

(١) انظر Minecke-Berg, V., « Ein Stadtansicht des mamlukischen Kairo aus dem 16 Jahrhundert, MDIK XXXII (1976) pp. 113-132; Blanc, B. & Denoix, S., & Gordiani, R., « A propos de la carte du Caire de Matheo Pagano », An. Isl. XVII (1981), pp. 203 - 271 .

(٢) و ٣٤٧ - ٣٠٣ - ٣٠٤ . و انظر فيما يلى Gacén, J. Cl., op. cit., p. 284 .

(٣) Clerget, M., L., Le Caire - Etude de géographie urbaine et d'histoire économique, Le Caire (٣)

والقاهرة الفاطمية رسمها على التوالي ، اعتماداً على خريطة وصف مصر ، كل من كازانوف ورافيس في دراساتهم السابق الإشارة إليها .

\* \* \*

---

(١) عن خرائط القاهرة المختلفة راجع ، حسن عبد الوهاب : « القاهرة بين المعز لدين الله والفاروق » ،  
 المجلة التاريخية المصرية ١ ( ١٩٤٨ ) ٤٤٦ - ٤٥٥ ، عبد الرحمن زكى : مراجع تاريخ القاهرة منذ إنشائها  
 حتى اليوم ، مط . الجمعية الجغرافية المصرية - القاهرة ١٩٦٤ ، ١٦ - ١٩ .

## ٢- التطور العمراني لمدينة القاهرة منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠

### القاهرة الفاطمية

أسس الفاطميون ، كما هو معروف ، مدينة القاهرة في سنة ٩٦٩/٣٥٨ لتكون عاصمة الإمبراطورية العالمية التي حلموا بتكوينها ، وانتقل إليها الخليفة المعز لدين الله من إفريقية سنة ٩٧٣/٣٦٢ وظلّت لمدة أكثر من قرنين ( ٣٦٢ - ٥٦٧ / ٩٧٣ - ١١٧١ ) عاصمة الخلافة الفاطمية ومركز الدعوة الإسماعيلية ، ثم أصبحت ، ابتداء من القرن السادس / الثاني عشر وإلى الآن ، المركز الرئيسي للحضارة العربية الإسلامية <sup>(١)</sup> .

والقاهرة هي المدينة الرابعة في سلسلة المدن الإسلامية التي أسست في مصر سبقتها الفسطاط والعسكر والقطائع . وهي المدينة الوحيدة بين هذه المدن التي بُني لها سور يحيط بها . وتجدّد بناء هذا السور مرتين : الأولى في أواسط العصر الفاطمي بين سنتي ٤٨٠ و ٤٨٥ على يد أمير الجيوش بدر الجمالي ، والثانية قبل سقوط الدولة في سنة ٥٦٦ / ١١٧٠ ، وهي مجرد ترميمات للسور الجنوبي قام بها صلاح الدين في زمن وزارته للعاقد الفاطمي .

وظلّت القاهرة طوال العصر الفاطمي الأول مدينة خاصة لا يُسمح بدخولها لأفراد الشعب الذين كانوا يقيمون في مصر الفسطاط ، العاصمة التجارية والصناعية

---

(١) لمعلومات تفصيلية عن تاريخ العاصمة المصرية ( القاهرة والفسطاط ) في العصر الفاطمي انظر للمترجم ، Fu'ad Sayyid, A. *La capitale de L'Egypte à l'époque fatimide (al - Qàhira et al - Fustàt)*, essai de reconstitution topographique, Thèse pour le doctorat d'état-es-lettres présentée à la Sorbonne 1986 .

للبلاذ ، إلا بإذن خاص وبغرض خدمة أهل الحصن الفاطمي الذين كانوا من خواص الخليفة ورجال الدولة وفرق الجيش .

ورغم أن القاهرة لم تنشأ في الأساس لتكون مدينة سكنية بمعنى الكلمة ، فقد أخذت مناطق سكنية في الإنتشار خارج أسوارها بشكل غير محسوس وبطريقة غير مستقرة ، مما جعلها تنهار سريعاً أمام أول أزمة اقتصادية أو سياسية تتعرض لها المدينة . وكان الامتداد الأول للقاهرة الفاطمية خارج أسوارها الشمالية والجنوبية التي شيدتها القائد جوهر ، وقد تم هذا الامتداد بصورة واضحة مع بداية القرن الخامس / الحادى عشر عندما اختطت حارة كبيرة خارج باب الفتوح عرفت بالحارة الحسينية ، نسبة إلى قائد القواد الحسين بن جوهر <sup>(١)</sup> ، كما أتم الخليفة الحاكم بناء الجامع الأنور الذى بدأه والده خارج السور الشمالى أيضاً فى سنة ١٠١٣/٤٠٤ . وتكررت هذه الظاهرة خارج السور الجنوبى حيث اختطت عددة حارات للسودان وللمصامدة وللبناسية ولللالية وللمنجبية ، كما بنى الخليفة الحاكم الباب الجديد ، فى تاريخ لم تحدده المصادر ، خارج باب زويلة ليُحدّد لطوائف الجيش المختلفة الحد الأقصى من أراضى الأطراف الممنوحة لهم <sup>(٢)</sup> .

وقد وضعت الأزمة الاقتصادية الطاحنة والفوضى السياسية ، التى اجتاحت مصر فى أواسط القرن الخامس ، حداً لهذا الامتداد الأول للقاهرة ، وظهر تأثير هذه الأزمة بوضوح على الأنخص فى الفسطاط حيث أصابت بقسوة الأحياء العباسية والطلولونية القديمة الواقعة شمال الفسطاط ( العسكر والقطائع ) ودُمّر عددٌ كبير من منازل هذه المناطق خلال هذه الاضطرابات <sup>(٣)</sup> .

(١) هذه الحارة تنسب إلى قائد القواد الحسين بن جوهر أحد الذين انقلب عليهم الحاكم بأمر الله ( أبو المكارم سعد الله : تاريخ الكنائس والأديرة ١٦ ) وكانت هذه المنطقة مساكن الخند المعروفين بعبيد الشراء الحسينية فى أيام الخلفاء الفاطميين ( المقرئى : الخطط ٢ : ٢٢ وانظر كذلك ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٥٥ - ٣٥٦ ، أبا المحاسن : النجوم ٤ : ٤٥ - ٤٦ ، The Behrens - Abouseif , D., «North-Eastern extensions of Cairo under the Mamluks» *Ann.Ist.* XVII (1981), pp.160-165 .

(٢) المسبىحى : أخبار مصر ٦٠ ، *op.cit.*, pp, 373-392 . Fu'ad Sayyid, A.,

(٣) المقرئى : الخطط ١ : ٣٠٥ و ٣٢٦ و ٢ : ٢٠ و ١٠٠ و ٢٦٥ .





شكل ١ رسم توضيحي لموضع الفسطاط والعسكر والقطن



وكانت هذه الأزمة بالإضافة إلى الفوضى الإدارية والسياسية التي تردت فيها البلاد والصراع الدامي بين طائفتي الأتراك والسودان ، هى السبب الذى حدى بالخليفة المستنصر بالله ، المغلوب على أمره ، إلى الاستعجاء بولاي عكا ، أمير الجيوش بدر الجمالى ، ليعيد النظام والاستقرار إلى البلاد . وكان من أهم الإصلاحات التى قام بها أمير الجيوش بعد أن أخذ هذه الفتن وتعقب المفسدين ، السماح لكل من تصل قدرته إلى عمارة شئ فى القاهرة أن يحتط داخل السور الفاطمى ( وإن كان قد تبذم أغلبه فى هذا الوقت ) مستغلاً أحجار ومخلفات المباني التى دُمّرت أثناء الأزمة « فكان هذا أول وقت يحتط فيه الناس بالقاهرة » كما يقول المقرئى <sup>(١)</sup> . وبذلك فقدت القاهرة ، مؤقتاً ، مكانتها كمدينة خاصة ، وإن كان بدر الجمالى قد تدارك ذلك بعد قليل وحافظ على شكل المدينة وخصوصيتها عندما أعاد تحصينها وجدد بناء أبوابها وأسوارها ووسّعها من جهة الشمال والجنوب فيما بين سنتي ١٠٨٧/٤٨٠ و ١٠٩٢/٤٨٥ <sup>(٢)</sup> .

وإذا كان نظام بدر الجمالى وخلفائه قد جدّد شباب الدولة الفاطمية وأُخّر سقوطها مائة عام أخرى ، فإن القاهرة الفاطمية بلغت أوج ازدهارها فى أوائل القرن السادس فى زمن الخليفة الأمّ بأحكام الله ووزارة المأمون البطائحي ( ٥١٥ - ٥١٩/١١٢١ - ١١٢٥ ) ففى عصر هذا الوزير امتد العمران إلى المنطقة الجنوبية الواقعة بين باب زويلة والمشهد النفيسى <sup>(٣)</sup> كما أمر وكيله أبا البركات بن عثمان بترميم وإصلاح المسّاهد الواقعة فى طرف هذه المنطقة <sup>(٤)</sup> .

أما المنطقة الواقعة فى الجانب الغربى للخليج فلم يُعرف العمران طريقه إليها إلا ببطء شديد ، خاصة بعد أن أسّس الفاطميون فى منطقة المَقْص ( ميدان رمسيس وما حوله حالياً ) داراً للصناعة ، يبدو أنها لم تستمر طويلاً ، فكُتِب التاريخ تسكت

(١) نفسه ١ : ٥٠ .

(٢) نفسه ١ : ٣٧٧ - ٣٨٣ ، Fu'ad Sayyid, A., *op.cit.*, pp.421 - 460 .

(٣) نفسه ١ : ٣٠٥ و ٢٠٠ ، Ibid., pp.479 - 552 .

(٤) ابن ميسر : أخبار مصر ٩١ ، ابن دقماق : الانتصار ١٤ : ١٢١ ، المقرئى : اعماظ الحنفا ٣ : ٨١ .

عن الحديث عنها بعد القرن الخامس الهجرى <sup>(١)</sup> ، وكذلك بعد أن بنى الخليفة الحاكم جامعاً في هذه المنطقة يُعرف بجامع المَقْس <sup>(٢)</sup> ، وبعد أن أقطع الخليفة المستنصر ، في أواسط القرن الخامس ، الأرض الواقعة جنوب المقس ، بين الخليج والنيل وإلى شمال بركة بطن البقرة ( التي أصبحت بركة الأزبكية فيما بعد ) إلى نَسَب ، طبالة الخليفة ، عندما تَغَنَّت أمامه بانتصار البساسيري على العباسيين ، فَعُرِفَ لذلك « بأرض الطبالة » ( منطقة قنطرة الذكة حالياً ) فَبُنِيَ بها عددٌ من الدور والبيوت كانت ، كما يقول ابن عبد الظاهر ، « من مُلَح القاهرة وبهجتها » <sup>(٣)</sup> . ولم تلبث هذه الأماكن أن هُجرت في أعقاب الشدة المستنصرية حتى إن الطائفة الفُرحية اختطت بها حارة تعرف « بحارة اللصوص » بسبب تعذيبهم مع غيرهم على من يمر بهذه المناطق أو على أهل المناطق المجاورة <sup>(٤)</sup> . ولم تُحْطَط الحارات بشكل واضح في البر الغربى للخليج ولم ينشأ به تجمُّع سكاني حقيقى إلا مع بداية القرن السادس / الثانى عشر وإعادة استتباب الأمن عندما عَمَّر ابن التَّبَّان ، رئيس المراكب في الدولة المصرية في أيام الأمر بأحكام الله ، قُبَّالة الخُرْق غربى الخليج مسجداً وبستاناً وداراً فَعُرِفَ هذه الخُطَّة ببرِّ التَّبَّان نسبة إليه ، ثم تتابع البناء حتى اقتضى الأمر تخصيص وإلي مفرد بجامكية ، غير وإلى القاهرة ، للإشراف على البر الغربى للخليج <sup>(٥)</sup> .

وطوال العصر الفاطمى كانت القسوطاط هى مدينة مصر الرئيسية ومركز نشاطها الاقتصادى والصناعى والعلمى ، بينما كانت القاهرة هى مقر الحكومة الفاطمية ومركز الدولة الإدارى والسياسى والمعقل الرئيسى لنشر الدعوة الإسماعيلية . ويكوِّن مجموع المدينتين العاصمة المصرية في العصر الفاطمى .

(١) المقرئى : الخطط ١ : ٣٥٩ - ٣٦٠ و ٤٨٣ و ٢ : ١٢١ و ١٩٥ - ١٩٦ .

(٢) القلقشندى : صبح ٣ : ٣٦١ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٢٨٣ ، على مبارك : الخطط التوفيقية ٥ : ١٢٢ ، تعليقات محمد رمزى على النجوم الزاهرة ١١ : ١٧٨ هـ يحدد موضع هذا الجامع الجامع الذى كان يعرف بأولاد عنان والذى حل مكانة الآن الجامع الكبير الواقع في ميدان رمسيس والذى لم يتم إلى الآن .

(٣) ابن ميسر : أخبار مصر ١٩ ، ابن سعيد : النجوم الزاهرة ٢٥ ، القلقشندى : صبح ٣ : ٣٥٦ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٢٥ - ١٢٦ ، أبو الحسن : النجوم ٥ : ١٢ هـ .

(٤) المقرئى : الخطط ٢ : ١٢٤ .

(٥) نفسه ٢ : ١١٤ ، القلقشندى : صبح ٣ : ٣٥٨ ، على مبارك ، الخطط ٣ : ٨٧ .

وقرب نهاية العصر الفاطمي اجتاحت الفُسْطَاطُ حريقٌ متعمدٌ في سنة ١١٦٨/٥٦٤ ، بناءً على أوامر الوزير شاور ، استمر أكثر من أربعة وخمسين يوماً وأتى على أغلب المواضع الواقعة حول جامع عمرو وعلى المناطق الشمالية الغربية المعروفة بالحَمْرَاوَاتِ ( كانت المناطق الشرقية قد تخرّبت كلية منذ الشدة العظمى في أواسط القرن الخامس الهجري ) . وقد اضطر أهل الفسطاط للفرار إلى القاهرة ، أولاً للإحتماء بها ، وثانياً للدفاع عنها أمام هجوم عموري الأول ملك بيت المقدس الذي اضطر لفك حصار القاهرة بعد أن نعى إلى علمه وصول جيوش نور الدين بقيادة شيركوه وابن أخيه صلاح الدين وتهديد ممتلكاته في فلسطين . وقد تمكّن شيركوه بعد القضاء على شاور وتولية الوزارة للعاضد الفاطمي من إقناع أهل الفسطاط بالعودة إلى ديارهم وإعادة بناء مدينتهم <sup>(١)</sup> . ويبدو أن عملية إعادة البناء قد تمت بصورة فعلية خلال عام ١١٧٦/٥٧٢ ، وهو التاريخ الذي يجعله أبو صالح الأرمي بداية إعادة إصلاح العديد من كنائس الفسطاط <sup>(٢)</sup> ، كما أن ابن جبير ، الذي زار مصر بعد هذا التاريخ بنحو خمس سنوات ، يذكر أن أغلب المدينة كان قد استجد وقت زيارته وأن البنيان بها متصل <sup>(٣)</sup> .

ولا يجب أن ننسى أن الصراع الدائر بين شاور وضرغام ، آخر وزراء الفاطميين قبل دخول شيركوه ، قد أصاب القاهرة نفسها وخرب مواضع كثيرة منها وأعاد إلى الأذهان الفوضى والاضطرابات التي دارت بين السودان والأتراك قبل ذلك بقرن من الزمان <sup>(٤)</sup> .

(١) نفسه ١ : ٣٣٧ - ٣٣٩ وانظر مقال كوبياك *kubiak, W., «The Burning of Misr al-Fustat in 1168. A Reconsideration of Historical Evidences», Africana Bulletin XXV (1976), pp, 51 - 64;*

*Fu'ad sayyid. A., op.cit., pp. 666 - 676*

(٢) أبو صالح : تاريخ ٢٧ و ، ٣٣٣ ، ٣٤ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ط .

(٣) ابن جبير : الرحلة ٢٩ .

(٤) انظر ، ٤٦ - ٢٧ ، *Cahen, «Un récit inédit du vizirat du Dirgham», An. Isl. VIII (1969), pp.27 - 46* ،

المقريزي : الخطوط ٢ : ١٢ - ١٣ والاماط ٣ : ٢٦٨ - ٢٧١ .

ورغم أن القاهرة قد فتحت أبوابها أمام الناس في أعقاب استيلاء الأيوبيين على السلطة ، فقد ظلَّت الفسطاط ، رغم الأهوال التي مرَّت بها ، هي المدينة الأكثر اكتظاظاً بالسكان ، حيث عاد إلى الإقامة بها بسطاء الناس وعوامهم ، بينما استمرت القاهرة مقر سكن رجال البيت الأيوبي وكبار رجال الدولة .

### القاهرة في زمن الأيوبيين

عندما استولى صلاح الدين على مقاليد الأمور في مصر ، كان همُّه الأول هو الخروج من القاهرة ، وفكَّر لذلك في بناء قلعة حصينة - كما هي العادة في بلاد الشام - يحتمي بها ويستطيع من خلالها الإشراف على القاهرة والفسطاط معاً . ووقع اختياره على الهضبة المتقدمة من جبل المقطم ليعني عليها القلعة التي أصبحت فيما بعد مقر سلاطين المماليك وباشاوات العثمانيين <sup>(١)</sup> . وعهَّد صلاح الدين ببناء القلعة والصور الحجر ، الذي يربط القاهرة والقلعة والفسطاط ، إلى بهاء الدين قراقوش الذي أتم أكبر قسم منها في سنة ١١٨٣/٥٧٩ بعد أن هدم العديد من الأهرامات الصغيرة المنتشرة بالجيزة لاستخدام أحجارها في هذا الغرض <sup>(٢)</sup> .

ومع ذلك فإن صلاح الدين لم يُقِم ، في الفترات القصيرة التي أمضاها في القاهرة ، إقامة دائمة في القلعة ، بل كان يتردَّد بينها وبين دار الوزارة بالقاهرة هو وابنه الملك العزيز عثمان وأخوه الملك العادل أبو بكر . وكان الملك الكامل محمد هو أوَّل من انتقل نهائياً من دار الوزارة إلى القلعة سنة ١٢٠٧/٦٠٤ <sup>(٣)</sup> . وهكذا فقدت القاهرة مكانتها كمركز للحكم وأخذت الأنشطة التجارية والحرفية تتسرب إليها وتنتشر في موضع القصور الفاطمية حول الشارع الأعظم أو قصبة القاهرة <sup>(٤)</sup> .

(١) انظر النص ص 348.

(٢) عبد اللطيف البغدادي : الرحلة ٣٦ - ٣٧ ، Wiet G., RCEA n. 3380 .

(٣) المقرئى : الخطط ١ : ٣٤٨ و ٣٦٤ .

(٤) نفسه ٢ : ٩٤ .







وبالإضافة إلى القلعة وإلى السور فقد أنشأ صلاح الدين ، خلال الفترات القصيرة التي أمضاها في مصر ، عدداً من المنشآت الدينية والاجتماعية ، كما اهتم هو وخلفاؤه على الأخص بإقامة عدد من « المَدارس » في القاهرة والفسطاط كانت ضرورية لإتمام الإصلاح السنّي الذي بدأه منذ قرن السلاجقة ثم خلفاؤهم الزنكيين والنوريين وأتمه الأيوبيون في مصر بالقضاء على الخلافة الفاطمية الشيعية <sup>(١)</sup> . وقد بلغ عدد المدارس التي أنشأها الأيوبيون في القاهرة والفسطاط نحو ٢٣ مدرسة <sup>(٢)</sup> .

ومع نهاية العصر الأيوبي انتقل مقر الحكم مؤقتاً من القلعة إلى مكان آخر حصين ، في أقصى الغرب ، أقامه الملك الصالح نجم الدين أيوب في جزيرة الروضة ، انتقل إليه هو وخواصه وحرمه سنة ١٢٤١/٦٣٨ . وقد أحاط الملك الصالح القصر الذي بناه بالروضة بسور مزود بستين برجاً استخدم في بنائه عدداً كبيراً من أسرى الصليبيين الذين أسروا بالشام <sup>(٣)</sup> . وكوّن الملك الصالح فرقة من المماليك نشأهم في قلعة الروضة هذه ، وهم الذين خلفوا الدولة الأيوبية باسم المماليك البحرية <sup>(٤)</sup> . وقد ظلّت إحدى قاعات قصر الصالح نجم الدين أيوب باقية إلى نهاية القرن الثامن عشر حيث قدّم لنا مارسيل Marcel ، أحد علماء الحملة ، وصفاً تفصيلياً ومخططاً دقيقاً لها في الجزء الذي خصّصه لدراسة جزيرة الروضة والمقياس <sup>(٥)</sup> .

(١) اضطر صلاح الدين إلى تحويل عدد من المباني القائمة بالفعل إلى مدارس عندما تولى الوزارة للعاضد الفاطمي ، ففي سنة ٥٦٦ / ١١٧١ حوّل دار الغزل الواقعة بجوار جامع عمرو إلى مدرسة للمالكية عرفت بالمدرسة القمحية ، كما اشترى الملك المظفر تقي الدين عمر بن شاهنشاه منازل العز بالفسطاط وجعلها مدرسة للشافعية . ( المقرئى : اتعاظ ٣ : ٣١٩ و ٣٢٠ ، ٦٢١ - ٦٢٤ ، ٥٩٤ ، Fu'ad Sayyid, A., op.cit., pp. 594, 614 - 621 ) .

(٢) المقرئى : الخطط ٢ : ٣٦٢ - ٤٠٥ .

(٣) ابن سميّد : المغرب ٨ ، ابن واصل : مفرج الكروب ٤ : ٢٧٨ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٣٥ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٨٣ - ١٨٥ والسلوك ١ : ٣٠١ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ٥ : ١٧٢ و ٢٠٦ : ٣٢٠ و ٣٤١ ، السيوطي : حسن المحاضرة ٢ : ٣٨١ - ٣٨٢ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١/١ : ٢٦٩ - ٢٧١ .

(٤) العبادي ، أحمد مختار : قيام دولة المماليك الأولى ( بيروت ١٩٦٩ ) ٩٤ .

(٥) Marcel, J.J., « Mémoire sur le Mekyas de l'île de Roudah ». *Description de l'Égypte - Etat*

وقد بنى الملك الصالح أيوب كذلك قنطرة على الخليج عرفت بقنطرة الحرق ( ميدان باب الخلق حالياً ) لينتقل عليها إلى البستان الذى أقامه فى أرض اللوق بالقرب من النيل فى سنة ١٢٤٢/٦٣٩<sup>(١)</sup> .

وشهدت الأعوام الأخيرة للقرن السادس / الثانى عشر أزمة اقتصادية طاحنة أشد قسوة من تلك التى اجتاحت مصر فى أواسط القرن الخامس ، وقد وصفها وصفاً تفصيلاً عبد اللطيف البغدادى فى رحلته ، وقد أثرت هذه الأزمة كسابقتها فى أهل القسطنطينية أكثر من تأثيرها فى أهل القاهرة<sup>(٢)</sup> .

وبالرغم من ذلك فإن قوة جذب القسطنطينية كمركز صناعى واقتصادى ظلت كما هى وحتى نهاية القرن السابع كما يتضح من وصف ابن سعيد المغربى لها<sup>(٣)</sup> .

### القاهرة فى زمن المماليك

بوصول المماليك إلى قمة السلطة فى مصر أخذ اتساع القاهرة ونموها شكلاً جديداً . فقد أصبح الشرق الإسلامى بعد سقوط بغداد وانتقال الخلافة العباسية إلى القاهرة خاضعاً لهذه السلطة الدينية الشكلية التى استقرت من الآن فى العاصمة المصرية<sup>(٤)</sup> . ونتج عن ذلك زيادة فى عدد سكان مصر ، أولاً بسبب نزوح العديد من اللاجئين الذين فروا إليها من الشرق أمام الغزو المغولى واستقروا على الأخص على جانبي الخليج وحول بركة الفيل وفى منطقة الحسينية شمال القاهرة الفاطمية<sup>(٥)</sup>

(١) المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٧ .

(٢) عبد اللطيف البغدادى : الرحلة ٦٢ - ٧٦ « Une grande crise à la fin du XIII siècle . en Egypte » , *JESHO* XXVI (1983), pp. 217 - 245

(٣) ابن سعيد : المقرب ٥ - ١١ ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٤١ .

(٤) Garcin, J. Cl., *Habitat médiéval et histoire urbaine à Fustat et au Caire* p. 163

(٥) المقرئى : الخطط ١ : ٣٦٤ - ٣٦٥ و ٢ : ٢٢ .

حيث أسس الظاهر بيبرس جامعه الكبير في سنة ١٢٦٥/٦٦٥<sup>(١)</sup> . وثانياً بعد فرار قسم من جيش هولاكو إلى مصر سنة ١٢٦١/٦٦٠ أنزله السلطان الظاهر بيبرس « في دور قد أمر بعمارته من أجلهم في أراضي اللوق » على الجانب الغربي للخليج<sup>(٢)</sup> ، ثم قدوم « الوافدية » فيما بعد والذين أقاموا في جُحُر أقبغا في أقصى شمال القسطنطينية عند السُّبُع سقايات بالقرب من قناطر السُّبُع ، فقد أحيت هذه القناطر ، التي أقامها الظاهر بيبرس ( في منطقة السيدة زينب الحالية ) لتربط جانبي الخليج ، هذه المنطقة<sup>(٣)</sup> . كذلك فقد استقر اللاجئين المغول المعروفون بالأويراتية ، والذين فروا إلى مصر بعد الغزو المغولي في زمن سلطنة العادل كُتُبًا ( ١٢٩٤/٦٩٤ - ٩٥ ) ، في منطقة الحسينية<sup>(٤)</sup> . وقد أضحت حَيَّ الحسينية نتيجة لذلك من أكثر مناطق القاهرة ازدحاماً ففيه بنى الأمير آل مَلِك الجوكندار جامعه وقصره وفندقاً وحماماً<sup>(٥)</sup> ، كما أنه من بين ١٣٠ مسجداً عرفت في القاهرة في زمن المماليك كان بالحسينية وحدها اثني عشر مسجداً من هذه المساجد<sup>(٦)</sup> . ويذكر الظاهري عن أبيه أنه أخبره « أنه كان يسكن في الحسينية من جملة الأمراء ثلاثين أميراً تدق على أبوابهم الطبلخانات في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون »<sup>(٧)</sup> . ولذلك فقد أمر الناصر محمد بتشييد عدة قناطر على الخليج لربط الحسينية بكوم الريش وأرض الطبالة في البر الغربي للخليج . وهذه القناطر هي من الشمال إلى الجنوب : قنطرة بني وائل بين التاج والبُعل في الجانب الغربي للخليج والقسم الشمالي من الحسينية ، وقناطر الإوز بين البُعل والحسينية ، والقنطرة الجديدة بين باب الفتوح وأرض الطبالة<sup>(٨)</sup> .

(١) نفسه ٢ : ٢٩٩ - ٣٠٠ ، Garcin, J.cl., *op.cit.*, p.162

(٢) نفسه ٢ : ١١٧ ، أبو المحاسن ٧ : ١٩٠ .

(٣) نفسه ٢ : ١١٦ .

(٤) نفسه ٢ : ٢٢ والسلوك ١ : ٨١٢ .

(٥) نفسه ٢ : ٣١٠ .

(٦) نفسه ٢ : ٢٤٥ .

(٧) الظاهري : زبدة كشف الممالك ٢٨ - ٢٩ .

(٨) المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٧ - ١٤٨ ، Behrens-Abouseif, D., *op.cit.*, p.163

وهكذا فإن سُلْطَنَةَ الملك الظاهر بيبرس تُمَثِّلُ مرحلة هامة في مراحل نمو مدينة القاهرة وتجسيدا مسبقاً للانفجار العمرانى الذى عرفته المدينة في القرن الثامن / الرابع عشر <sup>(١)</sup>.

ولا يعنى هذا النشاط العمرانى الذى شهدته هذه الفترة أن هذه المناطق قد تمدينّت نهائياً ، فقد تأثرت هذه المناطق ، التى نمت في شمال القاهرة ، وفي البر الغربى للخليج بشيئة أمام أول أزمة جديدة تحتاج البلاد نحو نهاية القرن السابع في سلطنة الملك العادل كتبها سنة ١٢٩٦/٦٩٥ <sup>(٢)</sup> . ولكن لم يكد يمحض عقْد واحد إلّا وقد عاد الازدهار مرة ثانية إلى المدينة بأكملها بعد عودة الناصر محمد بن قلاوون إلى الحكم في سنة ١٣٠٩/٧٠٩ . ليستمر هذا الازدهار إلى بعد وفاته نحو منتصف هذا القرن . فإلى هذه الفترة يعود العمران شبه النهائى للمناطق الواقعة بين القلعة والقاهرة الفاطمية ، وكذلك إعادة بناء المنطقة الواقعة شمال الفسطاط والتى اجتاحتها الاضطرابات التى نشبت بين المسلمين والمسيحيين في سنة ١٣٢١/٧٢١ والتى أدّت إلى تدمير العديد من كنائس المنطقة <sup>(٣)</sup> .

وقد بلغت العاصمة أقصى اتساع لها في زمن سلطنة الملك الناصر محمد بن قلاوون ، الذى تولى السلطنة ثلاث مرات في الفترة بين ٦٩٣ و ٧٤١ / ١٢٩٣ و ١٣٤١ ، فمعاصره ابن فضل الله العُمرى يذكر أن حاضرة مصر في وقته كانت تشتمل على ثلاث مدن عظام صارت كلها مدينة واحدة هى : الفسطاط والقاهرة وقلعة الجبل <sup>(٤)</sup> . فإلى سلطنة الناصر محمد بن قلاوون ترجع أهم منشآت القلعة ( الجامع والقصر الأبلق والإيوان والقصور الجوانية والسُبع قاعات والطلبخاناة تحت

(١) J. Carcin, *op.cit.*, p.163.

(٢) المقرئى : إغاثة الأمة ٣٢ - ٣٩ .

(٣) تعرف هذه الحادثة في كتب التاريخ « بمحادثة الكنائس » انظر في أسبابها ونتائجها ، المقرئى : السلوك ٢ : ٢١٦ - ٢٢٧ ، أبا المحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ٦٣ - ٧٢ ، ابن أبيك : كنز الدور ٩ : ٣٠٦ .

(٤) ابن فضل الله العمرى : مسالك الأبصار ٢٠ و ٧٩ .

القلعة والميدان وأخيراً قطار مجرى العيون <sup>(١)</sup> . وفي البر الغربى للخليج حفر الناصر محمد ، فى سنة ١٣٢٤/٧٢٥ ، الخليج الناصرى الذى كان يستمد ماءه من النيل إلى الشمال من فم الخليج فى مواجهة الحد الشمالى لجزيرة الروضة ويسير موازياً للخليج إلى أن يلتقى به شمال جامع الظاهر بيبرس <sup>(٢)</sup> . وقد أدى ذلك إلى حُكِر العديد من الأراضي الواقعة بين الخليجين وبين الخليج الناصرى والنيل ومنحها إلى الأمراء الذين أقاموا عليها بعض المباني <sup>(٣)</sup> التى صارت نواة لعمران هذه المنطقة الذى تم بصورة واضحة فى العصر العثمانى .

وهكذا فقد تجاوزت القاهرة فى زمن الناصر محمد بكثير الحدود الأولى للمدينة الفاطمية وأصبح اسم القاهرة يُطلق على ما يحيط به بقايا السور الفاطمى ، وحارة الحسينية خارج باب الفتوح وما وراءها إلى الريدانية ( العباسية الحالية ) ، وشارع تحت الربع وشارع الدرب الأحمر وأحياء قوصون وطولون خارج باب زويلة وما وراءها إلى قناطر السباع ( السيدة زينب الحالية ) ، بالإضافة إلى الأحياء الناشئة فى البر الغربى للخليج وامتدادها شمالاً إلى منية السرج يقول المقرئى : « فاتصلت عمائر مصر والقاهرة حتى صاروا بلداً واحداً .... واتصل بعضها ببعض من مسجد يثر إلى بساتين الوزير قبلى بركة الحَبَش ومن شاطئ النيل بالجزيرة إلى الجبل المقطم » <sup>(٤)</sup> . ورغم أن الأنشطة التجارية والحرفية قد امتدت إلى كل هذه المناطق ، فقد ظلت مع ذلك أساسيات الحياة الاقتصادية متمركزة فى القاهرة بمحدودها الفاطمية وعلى الأخص على جانبى قصبة القاهرة أو الشارع الأعظم الذى كان يخترق المدينة ويصل بين باب زويلة فى الجنوب وباب الفتوح فى الشمال ( شارع المعز لدين الله حالياً ) .

(١) انظر : ابن أبيك : كثر الدرر ٩ : ٣٨٨ - ٣٩١ ، المقرئى : السلوك ٢ : ٥٣٧ - ٥٤٥ والمجلة التاريخية المصرية ٩ - ١٠ ( ١٩٦٠ - ٦١ ) ٢٤١ - ٢٥٠ ، أبها المحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ١٧٨ - ٢١٠ وعبد الرحمن زكى : « أبو المحاسن وآثار القاهرة فى عصر الناصر محمد » فى كتاب « المُرُخ ابن تغرى بردي » ( القاهرة ١٩٧٤ ) ١٦٥ - ١٧٥ ، كازانوف : تاريخ ووصف قلعة القاهرة ١١٥ - ١٥١ .

(٢) انظر فيما يلى ص 295 .

(٣) المقرئى : الخطوط ٢ : ١٣١ . وعن الأحكام الواقعة فى غربى الخليج انظر الخطوط ٢ : ١١٤ -

١٢١ .

(٤) نفسه ١ : ٣٦٥ .

وأدى انتقال المركز السياسى للدولة إلى القلعة تلقائياً إلى إقامة عدد من كبار رجالات الدولة بالقرب من مقر الحكم الجديد ، فى نفس الوقت الذى انتقلت فيه العديد من الأنشطة الاقتصادية المرتبطة بالنظام العسكرى المملوكى من القاهرة لتستقر حول ميدان الرُميلة تحت القلعة مثل : سوق السلاح وسوق الخيل ، والجمال وسوق الخيّم<sup>(١)</sup> .

وتركز النمو العمرانى لمدينة القاهرة فى العصر المملوكى على الأخص فى الأحياء الواقعة جنوب باب زويلة وحول منطقة طولون ، وارتبط اتساع هذا الحى بإنشاء العديد من العمارات الدينية والاجتماعية فيه ( جامع السلطان حسن ، جامع وخانقاه شيخو ، مدرسة صرغتمش ، مدرسة ومسجد سينجر الجاولى ، قصر الأمير يشبك ، مارستان المؤيد ... الخ ) .

وإذا كانت القاهرة قد بلغت أقصى اتساع لها نحو سنة ١٣٤٠/٧٤٠ ( نهاية سلطنة الناصر محمد بن قلاوون ) فإن الباحثين فى تاريخ القاهرة يرون أن عدد سكانها بلغ حينئذ خمسمائة أو ستائة ألف نسمة<sup>(٢)</sup> ، ولكن « الوباء الأسود » الذى حدث فى سنة ١٣٤٨/ ٧٤٩ ، والذى اجتاح أيضاً شعوب حوض البحر المتوسط واستمر لمدة خمس عشرة سنة ، أدّى إلى حدوث انخفاض كبير فى عدد سكان القاهرة حتى إن معاصريه أطلقوا عليه « الفناء الكبير »<sup>(٣)</sup> كذلك فقد حدث انخفاض شديد فى عدد سكان مصر فى أعقاب الوباء الذى حدث فى أيام الأشرف شعبان سنة ١٣٧٤/٧٧٦ ودام نحو سنتين<sup>(٤)</sup> .

(١) المقرئى : المخطط : ٣٦٤ .

(٢) Raymond, A., « La population du Caire, de Maqrizi à la Description de l'Egypte », *BEO*

(1975), p. 251

(٣) أنام هذا الوباء يدور على أهل الأرض ، كما يقول المقرئى ، مدة خمس عشرة سنة ( السلوك ٢ : ٧٨٧ ) وانظر ، ابن كثير : البداية والنهاية ١٤ : ٢٢٥ - ٢٣٠ ، المقرئى : السلوك ٢ : ٧٥٩ و ٧٧٠ و ٧٧١ و ٧٧٦ و ٧٧٨ و ٧٧٩ و ٧٨٠ و ٧٨٧ والمخطط ١ : ٣٣٩ و ٣٦١ و ٣٦٥ ، أبى المحاسن : النجوم الزاهرة ١٠ : ١٩٥ - ٢١١ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١/١ : ٥٢٧ - ٥٣٣ وانظر كذلك مقال Wiet, G., « La grande peste noire en Syrie et en Egypte », dans *Etudes d'Orientalisme* F. Wiet, G., « La grande peste noire en Syrie et en Egypte », Paris 1962, I, pp. 367 - 384; Dols, M., *The Black Death in the Middle East*, Princeton 1977

(٤) المقرئى : المخطط ١ : ٣٣٩ وإغاثة الأمة ٤٠ - ٤١ ، أبى المحاسن : النجوم ١١ : ٦٦ .

ومع مطلع القرن التاسع / الخامس عشر بدأ انهيار الازدهار العمراني الذي شهدته القاهرة في سلطنة الناصر محمد بن قلاوون فقد وصل الغزو المغولي بقيادة تيمورلنك من جديد إلى مشارف مصر ، وأخذت الجماعات والأوبئة تتوالى على البلاد . وحدث التغيير الحاسم للملاحم القاهرة في أعقاب أزمة سنة ١٤٠٣/٨٠٦<sup>(١)</sup> ، ففى هذه الفترة كانت قاهرة الناصر محمد بن قلاوون قد زالت ، وتقلّصت الأراضي التي عُمِّرت في القرن الماضي وهُجِرَت المناطق السكنية الواقعة في شمال باب النصر وفي غرب الخليج تجاه باب اللوق . ولكن هذا التراجع كان دون شك بشكل مؤقت<sup>(٢)</sup> فقد امتد العمران مرة ثانية إلى هذه المناطق عندما أصبحت الظروف مواتية . ويُقدَّر أبو المحاسن بن تغرى بردى أن أكثر من نصف القاهرة وظواهرها قد تخرَّب في أثناء الغلاء والوباء الذي صاحب أزمة سنة ٨٠٦ ، كما فقدت فيه القاهرة نحو ثلثي أهلها<sup>(٣)</sup> .

ولا شك أن المقرئى ، الذى دُوِّن كتابه « الخِطَط » في أعقاب هذه الأزمة ، لم يعرف ازدهار القاهرة ومجدها القديم ، وإنما عاصر فترة التدهور والانحيار ، خاصة في أعقاب الانتهاكات وعمليات اغتصاب الأملاك وعدم احترام الوقفيات التي قام بها بشكل سافر نحو سنة ١٤٠٨/٨١١ الأمير جمال الدين الأستادَار الذى اغتصب أغلب الأملاك والأوقاف الواقعة في منطقة رحبة باب العيد وما حولها وبني في موضعها مدرسته وقصره ، ليبدأ منذ هذا التاريخ حى الجمالية في الظهور ليلعب دوراً هاماً في تاريخ القاهرة<sup>(٤)</sup> .

أما الفسطاط أو مصر العتيقة فلم يبق فيها في الوقت الذى وصَفَها فيه كل من

(١) كانت هذه الأزمة التي اجتاحت مصر في مطلع القرن التاسع هي الدافع الذي دفع المقرئى إلى تأليف كتابه « إغاثة الأئمة بكنف الغمة » في أوائل سنة ثمان وثمانمائة (إغاثة ٤٣) ، يقول في « السلوك » : « وهذه السنة هي أول سنَى الحوادث والميكن التي خربت فيها ديار مصر ، وفنى معظم أهلها ، وانقضت بها الأحوال واختلت الأمور خللاً أذن بدمار إقليم مصر » . ( السلوك ٣ : ١١٢٧ ) .

(٢) المقرئى : الخطط ٢ : ١١١ و ١١٨ .

(٣) أبو المحاسن : النجوم ١٣ : ١٥٢ ، Garcia, J.Cl., *op.cit.*, p.190 .

(٤) المقرئى : الخطط ١ : ٤٠٤ و ٤٠٦ و ٤٤٥ و ٧٠ : ٧٠ .

ابن دقماق والقلقشندي والمقريزي ، في مطلع القرن التاسع ، إلّا ما بساحل النيل وما جاوره إلى ما يلي جامع عمرو وما داني ذلك ، أما أكثر الخطط القديمة فقد دُثِرَ وعفى رسمه واضمحل ما بقي منه وتغيّرت معالمة كما يقول القلقشندي <sup>(١)</sup> . ورغم أن الأضرار التي لحقت بالفسطاط لم تكن أشد من تلك التي أصابت المناطق الأخرى ، فإنه لم تجر أية محاولة للنهوض بالمدينة وإحياء دورها ، وذلك بسبب تحوّل طرق التجارة المصرية ابتداء من عصر برسباي ( ٨٢٥ - ٨٤٢ / ١٤٢١ - ١٤٣٨ ) واعتمادها على تجارة البحر المتوسط بعد أن كانت حتى هذا الوقت تعتمد على تجارة البحر الأحمر عبر الطريق التقليدي ( عُنْدَاب - قَوْص - الفسطاط ) وعلى الأخص بعد تخرب ميناء عيذاب نهائياً في أواسط القرن التاسع <sup>(٢)</sup> . وقد أدّى ذلك بالضرورة إلى فقدان الفسطاط لأهميتها الاقتصادية وهجر الناس لها وتخربها نهائياً في نهاية القرن التاسع . وبالطبع فلم يكن هذا ممكناً إلّا بعد إنشاء ميناء آخر للعاصمة في طرفها الشمالي الغربي هو ميناء « بولاق » الذي بدأ في الظهور اعتباراً من سنة ١٣١٣/٧١٣ ولكنه لم يلعب دوراً في الحياة الاقتصادية للمدينة إلّا ابتداء من القرن التاسع / الخامس عشر <sup>(٣)</sup> .

ورغم محاولات التوسع والعمران التي شهدتها القاهرة فيما بعد ، وخاصة في زمن سلطنة الأشرف قايتباي ( ٨٧٣ - ٩٠١ / ١٤٦٧ - ١٤٩٦ ) الذي يمكن مقارنة عصره بعصر الناصر محمد بن قلاوون فيما يخص التشييد والعمران <sup>(٤)</sup> ، فإنها لم تُفلح

(١) القلقشندي : ص ٣ : ٣٣٤ و المقريزي : الخطط ١ : ٣٣٩ .

(٢) انظر ، أحمد دراج : « إيضاحات جديدة عن التحول في تجارة البحر الأحمر منذ مطلع القرن التاسع الهجري » ، المحاضرات العامة للجمعية المصرية للدراسات التاريخية ( الموسم الثقافي ١٩٦٧ / ٦٨ ) ١٨٥ - ٢٢٠ ، Garcin, J.-Cl., «La «Méditerranéisation» de l'empire mamelouk, sous les sultans, bahrides», RSO XLVIII (1973 - 74), p. 114; id., «Jean - Léon l'Africain et Aydhâb», An. Ial. XI (1972), pp. 190 - 195 .

(٣) المقريزي : الخطط ٢ : ١٣٠ - ١٣١ والسلوك ٢ : ١١٤ ، الظاهري : زينة كشف الممالك ٢٨ و انظر كذلك ، الحسن الوزان : وصف إفريقيا ٥٨٥ ، Hanna, N., *An Urban History of Bulâq in the Mamluk and Ottoman Periods* pp. 7 - 23 .

(٤) بالإضافة إلى منشآت الأشرف قايتباي ( مسجد ومدرسة وبوابة وسيل وكتاب وحوض ووكتلتان وترميمات وإصلاحات للجامع الأزهر ... الخ ) فيجب أن نذكر واحداً من أهم المشيدين في زمنه هو =



في الرجوع بعدد سكانها إلى الرقم الذى كان موجوداً في القرن الثامن ، وإن كان مارسيل كليبرجيه يفترض أن القاهرة كانت تضم في أواسط القرن العاشر ، أى في بداية الحكم العثماني ، نحو ٣٨٥ ألف نسمة <sup>(١)</sup> .

وطوال العصر المملوكي كانت الأنشطة التجارية للمدينة متمركزة داخل حدود القاهرة الفاطمية ، وعلى التدقيق على طول القسم الأوسط للقنطرة في المنطقة الممتدة بين الصاغة والكحكيين والتي تشغل مساحة تبلغ نحو ٤٠٠ متر طولاً و ٢٠٠ متر عرضاً وتحوى ثلاثة وعشرين سوقاً ( أى بنسبة ٢٦٤٪ من المجموع الكلى لأسواق المدينة ) وثلاثة وعشرين وكالة ( بنسبة ٣٨٦٪ ) . كذلك فإن الأحياء الجنوبية للقاهرة ، خارج باب زويلة ، كانت تحوى مراكز تجارية عديدة خاصة على طول الشارع الأعظم الممتد من باب زويلة وحتى المشهد النفيسى . أما الأسواق الواقعة فيما وراء الخليج فكانت سويقات غير متخصصة بتجارة أو حرفة معينة وكانت تقع على طول الشوارع التي تربط باب القنطرة بباب البحر شمالاً ، وباب الخرق بباب اللوق جنوباً <sup>(٢)</sup> .

وتؤكد المقارنة مع معطيات العصر العثماني هذه النتائج . فقد ظلت القاهرة الفاطمية والقنطرة حتى سنة ١٧٩٨ هى مركز الحياة الاقتصادية والتجارة الدولية ،

= الأمير يشيك من مهدى الذى شيد العديد من العمارات في القاهرة وخاصة في منطقتي الحسينية والمطرية . ففي سنة ٨٨٤ / ١٤٧٩ أمر بإزالة القبور والدور التي كانت منتشرة في المنطقة الواقعة بين الحسينية والريديانية وأقام مكانها قبة ومدسة وسبيلاً وحوضاً لشرب النواب وغرس بها كذلك حدائق وبساتين للزينة . ومازالت هذه القبة باقية إلى اليوم في شارع العباسية وتعرف « بالقبعة الفداوية » ومسجلة بالآثار برقم ٥ . ( راجع ، السخاوى : الضؤ اللامع ١٠ : ٢٧٤ ، ابن إياس : بدائع الزهور ٤ : ١٦٠ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٦٩ - ٢٧٢ ، « Four Domes of Behrens - Abouseif, D., *op.cit.*, 171-188, id., » ، *An. Isl. XVII* (1918), p.193 ، ولأستاذ سامى عبد الحليم رسالة ماجستير غير منشورة بكلية الآداب - جامعة القاهرة عنوانها « الأمير يشيك من مهدى وأعماله المعمارية بالقاهرة » .

(١) Clerget, M., *Le Caire* pp. 240 - 241

(٢) Raymond, A., « Cairo's Area and Population in the early Fifteenth Century », *Mugarnas*

Raymond, A. & Wiet, G., *Les Marchés* و ١٠٨ - ٩٤ : ٢ ، الخطوط : II (1984), p.22

. *du Caire* pp. 85 - 100, 146 - 216

رغم أن أسواق الأحياء الجنوبية والغربية أضحّت أكثر عدداً وأكثر تخصصاً مما يدل على امتداد الأنشطة الاقتصادية خارج حدود القاهرة الفاطمية في مناطق كانت قليلة النمو في القرن التاسع / الخامس عشر<sup>(١)</sup> .

كذلك فإن تحديد مواقع الحمامات العامة المستخدمة في زمن المقریزی ( أواسط القرن التاسع ) تعكس التمرکز الكبير للسكان داخل القاهرة الفاطمية . كما أن كل الحمامات التي ذكرها في الأحياء الجنوبية كانت تقع على طول الشارع الأعظم بين باب زويلة وجامع ابن طولون . أما الأحياء الغربية فلم يكن بها سوى حمام واحد فقط ولم يكن مستخدماً في زمن المقریزی<sup>(٢)</sup> .

### قاهرة العثمانيين ووصف مصر

تبدو المعطيات المتوفرة لنا عن القاهرة العثمانيين ، وخاصة قرب نهاية العصر العثماني ، مؤكدة نسبياً بالمقارنة بالمعلومات التقريبية التي تبدو من العرض السابق . فخریطة « وصف مصر » تعطى لنا بما لا يدع مجالاً للشك ، الأبعاد الصحيحة للمناطق العمرانية نحو سنة ١٨٠٠ . فقد كانت القاهرة في هذا الوقت - باستثناء ضاحيتي بولاق ومصر القديمة - تشغل ، كما يظهر على الخریطة ، مساحة تبلغ ٧٣٠ هكتاراً<sup>(٣)</sup> ، وكان يوجد داخل هذه الحدود مناطق واسعة خالية من البناء مثل البرك التي كانت تُغمر بالمياه في وقت الفيضان وتكوّن في بقية العام أراضى واسعة معشبة ومتربة ، كان أكبرها بركة الأزبكية ( ١٩ هكتاراً ) وبركة الفيل ( ١٤ هكتاراً ) ؛ والبساتين الواسعة المنتشرة على الأخص في الجانب الغربى للخليج ( ١٦٤ هكتاراً ) ؛ والمقابر الواقعة على الأخص في غرب المدينة ، والتي كان عدد كبير منها يُستخدم حتى هذا الوقت ( ٣٤ هكتاراً ) ؛ بالإضافة إلى الميادين والرحاب الواسعة

(١) Ibid., p.22

Raymond. A., « La Localisation des Bains publics au Caire au quinzième siècle d'après » (٢)

les hitat de Maqrizi », BEO XXX (1978), pp. 347 - 360

(٣) المكّثر مقياس فرنسى يساوى عشرة آلاف متر .

الواقعة في سفح المقطم مثل الرُميلة وقراميدان ( ١١٥ هكتاراً ) . ويبلغ مجموع هذه المواضع نحو ٧٠ هكتاراً ، وبذلك فإن المناطق المبنية بالفعل داخل القاهرة كانت تبلغ ٦٦٠ هكتاراً ( تحوى الشوارع والأزقة وبعض الرحاب والخليج ) موزعة على النحو التالى : الحسينية ٢٦ هكتاراً ( بنسبة ٣٩٪ من المساحة الكلية ) ، القاهرة الفاطمية ١٥٣ هكتاراً ( ٢٣٢٪ ) ، الحى الجنوى الممتد من باب زويلة وحتى طولون ٢٦٦ هكتاراً ( ٤٠٣٪ ) ، ثم الجزء الواقع في البر الغربى للخليج ٢١٥ هكتاراً ( ٣٢٦٪ )<sup>(١)</sup> .

ولا شك أن أكثر أحياء القاهرة نشاطاً كان على الأخص الأحياء الواقعة داخل الحدود الفاطمية ، أى المنطقة التى تحوى الأسواق الرئيسية وأكبر عدد من الوكالات وأكبر تكدس للمنشآت الدينية وذات الطابع الاجتماعى . وقد كانت القاهرة كلها تقريباً مأهولة وعامرة بالمعالم من مساجد ودور وقصور ووكالات ، كما أن الأحياء الجنوبية والغربية التى لم تكن مشغولة تماماً بالسكان أو قليلة العمران فى العصر المملوكى ، أصبحت تضم منذ هذا التاريخ تجمعاً سكانياً ضخماً . ويوضح التوزيع الجغرافى لحمامات القاهرة فى العصر العثمانى أن القاهرة العثمانية كانت تحتل بالفعل المنطقة الواقعة إلى الجنوب وإلى الغرب من القاهرة الفاطمية ( كانت ٢٨ منها تقع فى القاهرة الفاطمية وحمامان فى الحسينية وثلاثين حماماً بالحى الجنوى و ١٧ فى غرب الخليج ) بينما كانت غالبية الحمامات التى ذكرها المقرئى فى القرن التاسع تقع داخل القاهرة الفاطمية . وعلى كل حال ، ففي القرن الثامن عشر ، لم يكن ثمة تكديس سكانى لا يقع بالقرب منه بمسافة معقولة حمام عام . ومن الطبيعى أن يكون لتوزيع الحمامات فى كل مناطق التجمع السكانى صلة مباشرة بتوزيع السكان<sup>(٢)</sup> .

ويبدو انتقال مساكن الأمراء والطبقة الحاكمة من القاهرة والمناطق المحيطة بالقلعة إلى شواطئ بركة الفيل ثم إلى الأحياء الواقعة فى البر الغربى للخليج ، يبدو متصلاً بالتقوى التدريجى لسكان القاهرة . فقد أدى الازدحام المتزايد لمركز القاهرة الاقتصادى

(١) انظر فيما يلى ص ١١٦ - ١١٥ p.207, Raymond, A., *La population du Caire*

(٢) Raymond, A., *Les Bains publics* p.131.

( بين القصرين وقصبة القاهرة ) الذى تمت فيه بشكل مضطرب الأنشطة التجارية للمدينة ، وكذلك انتشار العمران فى المنطقة الواقعة بين باب زويلة والقلعة ( شارع الدرب الأحمر وشارع التبنانة وشارع باب الوزير حالياً ) أدى إلى انتقال أحياء الطبقة المتوسطة ( العلماء وكبار التجار ) لتحتل تدريجياً المناطق المفتوحة خارج أسوار القاهرة الفاطمية <sup>(١)</sup> .

فقد كانت منازل الأمراء ورجال الطبقة الحاكمة ، حتى نهاية العصر المملوكى ، متمركزة بشكل واضح فى القاهرة بحدودها الفاطمية وحول القلعة . وقد أدى انتشار الأنشطة التجارية واستقرار صغار التجار والحرفيين فى هذه المناطق ، إلى أن يبحث خواص المماليك ( البكوات والكشّاف ) عن مناطق أخرى بعيدة عن الزحام والضوضاء <sup>(٢)</sup> .

وقد أدّت هذه الحركة ، التى تمت فى غضون القرنين العاشر والحادى عشر / السادس عشر والسابع عشر ، إلى تمركز البكوات والأمراء وعساكر الأوجاقات العثمانية أولاً حول بركة الفيل جنوب القاهرة وبالقرب من الخليج ، ثم ابتداء من منتصف القرن الثانى عشر / الثامن عشر فى البر الغربى للخليج وعلى الأخص حول بركة الأريكية <sup>(٣)</sup> .

وتفسير ظاهرة انتقال أحياء السكن الارستقراطية فى العصر العثمانى يرجع أولاً إلى النشاط الحرفى والاقتصادى المتزايد فى قلب القاهرة الفاطمية والذى يتّضح من تضاعف المنشآت والأماكن المخصصة للأنشطة الاقتصادية فى شكل وكالات وخانات وأسواق ( كان بالقاهرة الفاطمية ٣١ سوقاً من بين ٧٧ سوقاً و ١٢ خاناً من ١٣ خاناً و ١٣٩ وكالة من بين مائتى وكالة ورد ذكرها بكتاب وصف مصر ) ، وثانياً إلى التعمير المتزايد للأحياء الجنوبية والغربية للمدينة <sup>(٤)</sup> .

(١) Raymond, A., *La population du Caire* p. 207 ; id., *Le Caire sous les Ottomans (1517-1798)*, p.21

(٢) *Ibid.*, p. 210 ; *Ibid.*, p. 21

(٣) *Ibid.*, p. 210

(٤) Raymond, A., « Essai de géographie des quartiers de résidence aristocratique au Caire au XVIII<sup>e</sup> siècle », *JESHO* VI (1963), p. 68

وقد بدأ العمران يجد طريقه إلى شواطئ بركة الفيل منذ القرن التاسع / الخامس عشر ، وبدأ أولاً على الشاطئ الشرقي للبركة ( كان الشاطئ الغربي مليئاً باليساتين ) . ويدل عدم وجود الأسواق في المنطقة الواقعة جنوب غرب باب زويلة إلى أن هذا القسم من المدينة لم يكن مأهولاً بالسكان في هذا الوقت ، بينما توضح إقامة العديد من المساجد في المنطقة نفسها فيما بعد ، العمران المتزايد لهذه المنطقة <sup>(١)</sup> .

كما أن استقرار الأمراء حول بركة الفيل لم يكن ممكناً إلا بفضل حركة عمرانية ارتبطت كذلك بنمو المدينة منذ القرن العاشر / السادس عشر هي انتقال حي المدايق . فحتى هذا التاريخ كانت مَدَايِق القاهرة تقع جنوب غرب باب زويلة في المنطقة الممتدة بين الباب وبركة الفيل على بعد ثلاثمائة متر فقط من الحد الجنوبي للقاهرة الفاطمية <sup>(٢)</sup> . ولهذا السبب فإن هذه المنطقة كانت تعرف في حُجَج الأوقاف القديمة بِحُطِّ المَدَايِق القديم الذي كان ، كما يذكر على مبارك ، لا يقطنه إلا المدايقي وما مائلهم ، وكان يضم الشارع المعروف بشارع سوق العصر وشارع الداودية وما حوله من حارات وعطف <sup>(٣)</sup> . ومع اضطراب زيادة عدد السكان أصبحت الحاجة مُلِحَّة إلى سكن هذه الخِطَّة وتضرر المقيمون بها من روائح قاذورات المدايق ومخلفاتها مما أدَّى إلى نقل المدايق إلى منطقة باب اللوق <sup>(٤)</sup> ، دون شك في الموضع الذي يُطلق عليه جومار بركة الدم <sup>(٥)</sup> . [ لم تنتقل المدايق إلى موقعها الحالي خلف مجرى العيون إلا في عام ١٢٨٢ / ١٨٦٦ بعد أن أدَّى اتساع القاهرة إلى انتقال أحياء سكنية كاملة إلى منطقة باب اللوق ] <sup>(٦)</sup> ويدل على موضعها شارع المدايق المعروف اليوم بشارع شريف باشا في وسط المدينة .

(١) Ibid., p. 61 .

(٢) Raymond, A., « Quartiers et mouvements populaires au Caire au XVIII siècle », dans *Political and Social change in Modern Egypt* p. 106 - 107; id., *La population du Caire* p. 210; id « Le déplacement des tanneries à Alep, au Caire et à Tunis à l'époque ottomane : un « indicateur » de croissance urbaine » , *Revue d'histoire Maghrébine* (1977), pp. 7-8, 192 - 200 ; id., *Le Caire sous les Ottomans* pp. 19 - 20 .

(٣) على مبارك : الخطط ٣ : ٦٣ - ٦٥ .

(٤) نفسه ٣ : ٦٤ .

(٥) انظر فيما يلي ص 119 .

(٦) على مبارك : الخطط ٣ : ٦٤ .

وبما أن على مبارك لم يُحدّد تاريخاً واضحاً لانتقال المدايع إلى باب اللوق فالأرجح أنه تم في مطلع القرن الحادى عشر / السابع عشر أو قبل ذلك بقليل . فأندريه رمون A.Raymond يرى أنه يمكننا الربط بين انتقال المدايع وبناء واحد من أهم آثار القاهرة العثمانية هو مسجد الملكة صفية ( مسجل بالآثار برقم ٢٠٠ ) الذى تم بناءه في سنة ١٠١٩ / ١٦١٠ متاخماً للحد الغربى للمدايع القديمة ، وكذلك مسجد البردبنى ( مسجل بالآثار برقم ٢٠١ ) الذى تم بناء سنة ١٠٢٥ / ١٦١٦ ومسجد العمريّ الذى بنى في قلب الحى نفسه في الفترة نفسها ( مسجل بالآثار برقم ٤٢٦ ) . ويبدو منطقياً أن هذه المساجد لم تُبن في هذا الموضع إلا بعد أن تخلّص الحى من وجود المدايع <sup>(١)</sup> .

وهكذا أصبحت المناطق المتاخمة لبركة الفيل هى الحى الرئيسى لسكن الأرسطقراطية القاهرية في العصر العثماني المبكر حيث وجدت بها أكثر من خمسى منازل كبراء المدينة . وعلى العموم فقد كان الشاطئ الأيمن للخليج ، الذى تحده القاهرة الفاطمية من الشمال وحى القلعة من الشرق ، في الفترة بين سنتي ١٦٥٠ و ١٧٥٠ هو المكان المفضّل لسكنى الغالبية العظمى من بكوات وأمراء القاهرة إذ أقام فيه ٤٧ من كبار الشخصيات من مجموع ٨٢ ( أى بنسبة ٥٧ ٪ ) من بينهم ٢٧ من البكوات من مجموع ٣٧ ( أى بنسبة ٧٢ ٪ ) <sup>(٢)</sup> .

والظاهرة الجديرة بالملاحظة في تطور أحياء السكن الأرسطقراطي في القاهرة بين القرنين السادس عشر والثامن عشر هى البُعد عن ضواحي القلعة ، مركز الحكم . ويفسّر أندريه رمون هذه الظاهرة بسبب تزايد إقامة العسكريين في مناطق سوق السلاح وسوقة العزّي ( شارع سوق السلاح وشارع النبوة اليوم ) حتى نهاية القرن الثامن عشر بالإضافة إلى تحويل يوسف كتنخدا غزبان لمنزل والده [ توفى سنة ١٦٩٤ ] الواقع في سوق السلاح إلى وكالة تجارية في مطلع هذا القرن <sup>(٣)</sup> .

(١) Raymond, A., *La population du Caire* pp. 210 - 211 .

(٢) Raymond, A., *Les quartiers de résidence au Caire* p. 72 - 73 .

(٣) *Ibid.*, p.69 - 70 ، وانظر على مبارك : الخطط ٢ : ١٠٥ - ١٠٦ .

كذلك فقد ساعد وجود مقر الباشا وثكنات الانكشارية والعزب في القلعة على اندلاع الفتن والاضطرابات المتتالية في القاهرة طوال القرنين السابع عشر والثامن عشر ، والتي كان غرضها الأساسي احتلال القلعة . وكان مسرح هذه الصراعات هو المنطقة المجاورة لميدان الرملة وجامع السلطان حسن ، الذي تنازع المتخاصمون الاستيلاء عليه سواء للتحصن به أو لضرب القلعة منه ، مما جعل من المتعذر قيام أحياء سكنية بهذه المنطقة <sup>(١)</sup> .

أما البر الغربي للخليج فلم يُعرف كم منطقة سكنية خاصة بالبرجوازية القاهرية إلا منذ بداية القرن السابع عشر عندما أقام به شيخ الإسلام زين العابدين البكري الصديقي ، وقد ظل منذ هذا التاريخ ولفترة طويلة مكاناً لإقامة البرجوازية المتميزة التي تمثلها طبقة المشايخ والعلماء وكبار التجار . وأشهر ممثل هذه الطبقة ، الذين أقاموا حول بركة الأنزكية ، عائلة الشيخ البكري <sup>(٢)</sup> وعائلة شيخ التجار محمد الدادا الشرايبي المتوفى سنة ١١٣٧ / ١٧٢٥ <sup>(٣)</sup> والذي يرجع إلى ابنه القاسم فضل تشييد المسجد المعروف بالروثي <sup>(٤)</sup> ، المسجل بالآثار برقم ٥٥ .

ومع بداية القرن الثامن عشر أصبح أفراد أوجاق العزب ، لأسباب نجعلها ، يسكنون بكثرة في المنطقة الواقعة بين الخليج والأنزكية . ولكن العمران الحقيقي لهذه المنطقة لم يبدأ إلا بعد أن شيد عثمان كتخدا القاذوغلي في سنة ١١٤٧ / ١٧٣٤ مسجداً وحماماً وسيلاً وكتاباً بالقرب من بستان الخشاب جنوب البركة . وما زال الجامع موجوداً إلى اليوم باسم جامع الكيخيا على ناصيتي شارع الجمهورية وشارع قصر النيل <sup>(٥)</sup> ( مسجل بالآثار برقم ٢٦٤ ) . وكانت أحياء العتبة الزرقاء ( العتبة

(١) Ibid., pp. 70 - 72 .

(٢) Behrens-Abouseif, D., *Azbakiyya and its Environs* pp. 49 - 51 .

(٣) Ibid., pp. 58 - 19 .

(٤) Raymond A., *op.cit.*, pp. 72 - 73 .

(٥) الجبري : عجائب الآثار ١ : ١٦٨ ، على مبارك : الخطط ٥ : ٨٩ ، Behrens-Abouseif, D.,

*op.cit.*, pp. 55 - 58 .

الخضراء الآن) والرُّويعي هي أول الأحياء التي نشأت في هذا الموضع حول جامع أُنْشِئَ ، الذي تنسب إليه المنطقة . أما المناطق الأبعد من ذلك مثل قنطرة الدكة فقد كانت تبدو غير مأمونة ، أو حى الساكت إلى الشمال فقط ظل منطقة نزهة شبه ريفية حتى عصر على بك الكبير ( ١١٨٣ - ١١٨٧ / ١٧٧٠ - ١٧٧٣ ) . ويبدو أن النظر إلى الأزبكية كحى من أحياء الأرستقراطية المصرية يرجع إلى الفترة التي شُيِّدَ فيها رضوان الألفى كمتخدا غزبان داره الكبيرة في العتبة الزرقاء ، وبما أن شريك رضوان في السلطة ، إبراهيم كمتخدا مستحفظان ، استقر هو الآخر في الأزبكية في المنزل المجاور له والذي كان يملكه محمد شلبي بن إبراهيم الصابونجي فقد ضمن استقرار هذين الأُميين بهذا الحى مكانة اجتماعية له مساوية لتلك التي تمتعت بها بركة الفيل قبل ذلك بقرن من الزمان <sup>(١)</sup> .

وعندما وصل الفرنسيون إلى مصر كان محمد بك الألفى قد فرغ لتوه من بناء قصره جنوب غرب بركة الأزبكية فاتخذهُ بونابرت مقراً له وخلفه فيه كليبر حيث لقي فيه حتفه على يد الشاب الأزهرى سليمان الحلبي <sup>(٢)</sup> . وقد أقيم موضع هذا القصر ، الذي أقام به محمد على باشا بعض الوقت وباعه فيه مشايخ مصر والقاهرة ، وموضع مدرسة الألسن التي كانت مجاورة له فيما بعد فندق شبرد القديم الذي دُمِّرَ في حريق القاهرة الشهير سنة ١٩٥٢ . وفي زمن الحملة كان حى الأزبكية هو القسم السادس من أحياء القاهرة الثانية الكبرى التي قسمها إليها الفرنسيون .

### أحياء القاهرة في القرن الثامن عشر

من أبرز ما يميز المدن الإسلامية التقليدية الوجود الواضح لأحياء سكنية تحيط بمناطق النشاط الاقتصادي . ورغم اختلاف الألفاظ التي تطلق على هذه الأحياء من مدينة إلى أخرى ( حَوْمة في فاس والجزائر ، وحارة في القاهرة ودمشق ، وَمَحَلَّة في

(١) Raymond, A., *op. cit.*, p. 74 - 72 .

(٢) الجبرتي : عجائب ٣ : ٢٤٣ ، على مبارك : الخطط ٣ : ١٠٢ - ١٠٣ ، Behrens - Abouseif, D.,

. *op. cit.*, p. 71



( حَلَب ) أو اختلافها على مدى تاريخ المدينة الواحدة ( بَحْطَة وحارة وخطّ في القاهرة ) ، فإن البناء الداخلى لهذه الأحياء ( منطقة مغلقة نسبياً مكونة من شبكة متدرجة من المسالك ) ووظيفتها ( تقريباً أحياء سكنية بعيدة عن أى نشاط اقتصادى متخصص ) شىء شبه ثابت ، بحيث يمكننا أن نعدّها أحد الملامح البارزة للمدينة الإسلامية في العصور الوسطى والحديثة <sup>(١)</sup> .

ولا يمكننا الاعتماد على تقدير معقول لعدد حارات القاهرة في أواخر القرن الثامن عشر إلّا عن طريق وصف جومار ، الذى نقدّمه اليوم ، كما أن تحديد مواقع هذه الحارات بدقة أصبح أيضاً ميسوراً بفضل الخريطة التفصيلية الملحقة بالكتاب . ويتفق عدد حارات ( أحياء ) القاهرة ، الذى يبلغ اثنين وخمسين حارة في وصف جومار ، يتفق على وجه التقريب - كما يقول أندريه رمون - مع العدد الذى يمكن استخلاصه من قائمة مشايخ الحارات التى تضمها وثائق أرشيف الحملة الفرنسية ، وهو ٥٨ شيخاً ويمكن إنقاص هذا الرقم إلى ٥٥ فقط إذا وضعنا فى الاعتبار أن ثلاثة من هذه الأحياء تكرّر ذكره مرتين . ومع ذلك يبقى هذا الرقم أقل من الرقم الحقيقى ، فقد اكتشف أندريه رمون خلال بحثه فى وثائق أرشيف القاهرة - وهو بحث لا يدعى أنه تام وشامل - وجود ١٦ حارة بينها أحد عشرة لم يرد ذكرها فى قائمة « وصف مصر » ، كما أن قائمة أرشيف الحملة تختلف كثيراً مع القائمة الواردة فى « وصف مصر » . ولذا فإن رقم ٦٣ ( ٥٢ + ١١ ) الذى انتهى إليه رمون هو بدوره غير دقيق ، والرقم الحقيقى لعدد الأحياء يقرب دون شك من المائة .

وكانت هذه الحارات الـ ٦٣ موزعة على النحو التالى : ٢٣ داخل سور القاهرة الفاطمية و ١٩ بالمنطقة الجنوبية و ٢٠ فى المنطقة الواقعة فى البر الغربى للخليج ، وأكثر من واحدة بناحية الحسينية شمال القاهرة الفاطمية <sup>(٢)</sup> .

(١) Raymond, A., «La géographie des hara du Caire au XVIII siècle», *Livre du Centenaire* (١) de l'IFAO, p. 415; Garcin, J. Cl. «Toponymie et topographie urbaines médiévales. à Fustât et au Caire», *JESHO* XXVII (1984), p. 113

(٢) Raymond, A., « Problèmes urbanine et urbanisme au Caire aux XVII et XVIII siècle », *CIHC*, pp. 355 - 356; id., *La géographie des hara* p. 416 - 418

وعندما دخل الفرنسيون القاهرة قَسَمُوا المدينة إلى ثمانية أقسام إدارية بالإضافة إلى القلعة ، يشرف على كل قسم منها عددٌ من قادتهم . وقد قُسِّمَت خريطة القاهرة المصاحبة « لوصف مصر » إلى ثمانية أقسام تبعاً لهذا التقسيم <sup>(١)</sup> . وقد ظلَّ هذا التقسيم معمولاً به بعد الفرنسيين إلى أواخر القرن الماضي وأوائل هذا القرن ، يقول على مبارك بعد أن ذكر تقسيم الفرنسيين القاهرة إلى ثمانية أثمان : « وكل ثُمن ينقسم شياخات تكثر وتقل بالنسبة لكبر الثمن وصغره ، ولكل ثُمن شيخ يُعرف بشيخ الثُمن ، مرَّبه شهرياً من المحافظة مائة قرش صاغ ، ولكل شياخة شيخ يعرف بشيخ الحارة ليس له مرتب من المحافظة ، وإنما تكسبه يكون من النقود التي يأخذها برسم الحلوان من سكان الأملاك التي في شياخته ، لأن العادة أن من أراد أن يؤجر بيتاً في حارة من الحارات يكون ذلك بمعرفة شيخ الحارة ، وبعد تأجيله للبيت يدفع له أجرة شهر برسم الحلوان » . وكانت القاهرة مقسمة في زمن على مبارك إلى الأثمان التالية : ثُمن الموسكى ، وثُمن الأزيكية ، وثُمن باب الشعرية ، وثُمن الجمالية ، وثُمن الدرب الأحمر ، وثُمن الخليفة ، وثُمن عابدين ، وثُمن السيدة زينب ، وثُمن مصر العتيقة <sup>(٢)</sup> .

وقد أقيمت على مداخل الدروب والحارات أبوابٌ لمنع السرقات بعد امتداد العمران خارج أسوار القاهرة . وأول إشارة تقابلنا في المصادر تفيد لإنشاء مثل هذه البوابات ترجع إلى سنة ٨٦٤ / ١٤٥٩ ؛ فقد كثرت السرقات في هذا العام مما دفع الأغنياء والميسورين إلى إقامة بوابات على الحارات والدروب وعيَّنوا لها بوابين لحراستها ، فكانت تغلق عقب صلاة العشاء بينما كان بعضها يغلق عقب الغروب بقليل <sup>(٣)</sup> . كما وردت إشارات إلى إقامة بوابات ودروب في حوادث سنوات ٩٠٣ / ١٤٩٧ <sup>(٤)</sup>

(١) انظر فيما يلي ١٢٧ ، الجبرقي : عجائب الآثار ٣ : ١٣٥ .

(٢) على مبارك : المخطوط ١ : ٨٦ .

(٣) أبو المحاسن : متخيات من حوادث الدهور في مدى الأيام والشهور ٢ : ٣٣٢ يقول المؤلف : « وغالب ما تراه من الدروب بحارات القاهرة عُمُر في هذه الدولة الخراب وبقي كل أحد غفير نفسه » .

(٤) ابن إياس : بدائع الزهور ٣ : ٣٨٢ .

و ٩٢٢ / ١٥١٦<sup>(١)</sup> . وكانت أبواب هذه الدروب والحارات هي وأبواب المدينة تُغلق عند وقوع اضطرابات سياسية أو مشاحنات . بين مختلف طوائف الجند .

وقد شرع الفرنسيون بعد وصولهم إلى القاهرة في تكسير أبواب الدروب والبوابات النافذة فيذكر الجبرتي في حوادث سنة ١٢١٣ أن عدداً من عساكر الفرنسيين خلعوا أبواب الدروب والعطف والحارات ، كما خلعوا أبواب الدروب غير النافذة أيضاً ، ونقلوا جميع ذلك إلى بركة الأزبكية عند رصيف الحثّاب ثم كسروها وباعوها للوقود<sup>(٢)</sup> .

وفي أوائل القرن التاسع عشر بعد أن دانت الأمور لمحمد علي باشا صدرت الأوامر بنزع البوابات التي على الدروب مبالغة في استتاب الأمن واستقراره<sup>(٣)</sup> .

ورغم ما أصاب البوابات من التخريب فقد بقي منها عدد قليل يرجع الفضل في بقاءه إلى لجنة حفظ الآثار العربية التي سجلتها كأثر مثل : باب حارة زقاق المسك بالخيميّة ، وحارة الألاطلي بالغورية ، وبوابة طراباي باب الوزير ، وباب درب المبيضة بالجمالية ، وباب حارة برّجوان بالنحاسين ، وباب متصل بقبة تتر الحجازية بالقفاصين بقسم الجمالية ، وبوابة بيت القاضي بجوار قسم الجمالية<sup>(٤)</sup> .

وكانت العادة في القاهرة أن يُطلق على الشوارع والحارات والرحاب أسماء التجارات والصناعات التي تشغلها أو أسماء بعض القبائل والجماعات التي اختطتها أو ابتدأت يسكنها . ولكن في سنة ١٢٦٢ / ١٨٤٧ صدر الأمر بتسمية الشوارع وترقيم الدور الواقعة على جانبيها . ولأهمية هذا الأمر سأورد نصّه فيما يلي<sup>(٥)</sup> :

(١) نفسه ٥ : ٤٩ - ٥٠ .

(٢) الجبرتي : عجائب الآثار ٣ : ٢٩ .

(٣) حسن عبد الوهاب : « تخطيط القاهرة وتنظيمها منذ نشأتها » ، مجلة الجمع العلمي المصري ٢/٣٧ ( ١٩٥٤ - ٥٥ ) ٣٦ .

(٤) نفسه ٣٧ .

(٥) أمين سامي : تقويم النيل وعصر محمد علي ، دار الكتب ١٩٢٨ ، ٣ : ٥٤٧ - ٥٥٣ ، حسن عبد الوهاب : تخطيط القاهرة وتنظيمها ٢٣ - ٣١ .

لما كانت كتابة أسماء الأرقعة بمصر المحروسة على محل يناسبها فوق زواياها وتنمير البيوت كبيرة كانت أو صغيرة برقم نمرها على أعلى أبوابها أو بجانبها كأسلوب أوروبا مما يستوجب المنافع العظيمة للمملكة ويورث السهولة لمن يقصد زقاقاً أو بيتاً سواء كان من الأهالي أم من الأجانب استقر الرأي بمجلس تنظيم المحروسة على التدابير اللازمة لذلك طبق الإزادة السنوية واندراج بيانها تفصيلاً في نسخ الوقائع المنمرة بنمرة ٦٤ وحصل في هذه الأيام الشروع في إجراء ذلك بدأ من جادة باب الخلق بمقتضى الترتيب الآتي ذكره أدناه وهو خمسة عشر بنداً .

#### ( البند الأول )

إنه حيث كان خليج مصر المحروسة ماراً من وسطها تقريباً وكان باب الخلق متصلاً بالخليج المذكور ومركزاً لمصر المحروسة استنسب أن الجادة الممتد من باب الخلق إلى القلعة تسمى بشارع القلعة ويكتب على رأس زوايا تلك الطريق اسم شارع القلعة وتكتب نمر البيوت الكائنة هنالك على أرض بيضاء بمداد أسود يحيط بها برواز لونه كلون مداد الأحرف وتنمر البيوت التي عن يمين المار بباب الخلق بنمرة الوزر والتي عن يساره بنمرة الشفع أى تكون التي في الجهة اليمنى غير مزدوجة والتي في الجهة اليسرى مزدوجة إلى انتهائها بناحية القلعة .

#### ( البند الثاني )

أن تسمى الطريق الممتدة من باب الخلق إلى مبرك النوق المعبر عنه الآن بباب اللوق بشارع باب اللوق وابتدأ النمر من باب الخلق على الوجه المشروح بالنسق المذكور في الأحرف والبرواز والأرض .

#### ( البند الثالث )

إن الجادة الممتدة من باب السيدة زينب البراني إلى غاية قرعة قول باب الخلق تسمى بشارع السيدة زينب ويكون لون أرض لوحها أصفر ولون أحرفها وبروازها أحمر .

#### ( البند الرابع )

إن الطريق الممتدة من باب الخلق إلى زاوية الموسيقى تسمى بشارع الخلق ويكون لون أحرفها أحمر كذلك وأرض لوحها صفراء .

#### ( البند الخامس )

إن الجادة التي من زاوية الموسيقى إلى غاية باب العدوى تسمى بشارع الشرعاني وتكون أحرفها حمراء أيضاً وأرض لوحها صفراء .

## ( البند السادس )

إن الطريق الممتدة من قره قول السيدة زهب إلى القلعة تسمى بشارع الرملة وتكون أحرفها وبروازها بالمداد الأسود وأرضها بيضاء .

## ( البند السابع )

إن الجادة الزاهية من قره قول الصليبية إلى باب زويلة تسمى بشارع الصليبية وتكون لوح خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند الثامن )

إن الطريق الممتدة من السيدة نفيسة إلى قره قول الصليبية تسمى بشارع السيدة نفيسة ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند التاسع )

إن الجادة الممتدة من باب زويلة إلى سبيل الجمالية تسمى بشارع القورى ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند العاشر )

إن الطريق الممتدة من سبيل الجمالية إلى باب الفتوح يعبر عنها بشارع باب الفتوح ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء أيضا .

## ( البند الحادى عشر )

إن الجادة التى من السبيل المذكور إلى باب النصر تسمى بشارع باب النصر ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند الثانى عشر )

إن الجادة الكائنة من قره قول باب الشعرية إلى الباب الجديد يعبر عنها بشارع الباب الجديد ويكون لون خطها وبروازها أسود .

## ( البند الثالث عشر )

إن الطريق التى من القره قول المذكور إلى باب الفتوح تسمى بشارع مَرَجُوش ويكون لون خطها وبروازها أسود .

## ( البند الرابع عشر )

إن الطريق الممتدة من زاوية الموسيقى إلى الاستيالية الملكية الكائنة بالأزبكية تسمى بشارع الموسيقى ويكون لون خطها وبروازها أسود .

## ( البند الخامس عشر )

إن الطريق الممتدة من شارع باب الخلق إلى شارع الغورى تسمى بشارع الحمزاوى ويكون لون خطها وبروازها أسود .

لما كانت الشوارع الممررة أعلاه إذا كتبت أسماءها على الحيطان فيها مشقة على من يكتبها ولا تتحصل بسرعة كما ينبغى بل تطول مدتها ولا يمكن كتابتها مع الراحة بسبب ذهاب الناس وإيابهم فى الأزقة ومرور الحيوانات ذوات الأحمال والعربات أيضاً استنسب أن تحرر أسماءها على ألواح ثم تعلق عليها وتسمر بالمسامير ومن حيث أن نمر البيوت ليست بالمثابة المذكورة لزم أن تكون كتابتها فوق الأبواب أو بجانبها حسب الاقتضاء ، وإذا كانت النمر المذكورة ترتب على قدر طول الشوارع كما ذكر . ومن المعلوم أن كل شارع منها يشتمل على محلات كثيرة مسميات بأسماء مشهورة استنسب أن تكون كتابة اسم الشارع المشتمل على النمر فى ألواح الزوايا بخط جلى وأن يكتب اسم المحل تحته بخط رفيع بالنسبة إليه حتى أن كل من نظر إلى اللوحة يعلم اسم المحل الذى هو فيه .

لما كان من مقتضيات الإدارة السنية لإتمام قضية تنمير البيوت التى فى الأزقة الآتى ذكرها بسبب ما حصل من شطارة المأمورين والعَمَلَة الذين عينوا لذلك وشرع فى وضع نمر ما بقى من البيوت وعند انتهائها يدرج ذكرها فى الوقائع ليكون معلوماً للعامة .

## ( البند السادس عشر )

إن الجادة الممتدة من قنطرة السيلة زينب إلى باب حارة الزير المعلق بآخر شارع درب الحجر تسمى بشارع الناصرية وتكتب نمرتها بالممداد الأحمر .

## ( البند السابع عشر )

إن الطريق الممتدة من قنطرة سنقر إلى باب الزير المعلق تسمى بشارع درب الحجر وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الثامن عشر )

إن الطريق التى من باش قره قول سوقة السباعين بشارع الناصرية إلى حارة السقّايين تسمى بشارع درب الحمام وتكتب ثمرتها بالمداد الأسود .

## ( البند التاسع عشر )

إن الطريق التى من باب الزير المعلق الكائن بضرب الحجر إلى بيت شريعتجى باشا تسمى بسكة الزير المعلق وتكون ثمرتها بالمداد الأحمر .

## ( البند المتعم للعشرين )

إن الطريق التى ابتداءها من شارع درب الحجر المارة من عابدين المنتهية إلى جادة باب اللوق تسمى بشارع عابدين وثمرتها تكون حمراء .

## ( البند الحادى والعشرون )

إن الجادة الممتدة من شارع باب اللوق المارة تجاه بيت حضرة الباشا مدير المالية المنتهية إلى الجبلانة تسمى بشارع البيدق وثمرتها تكون حمراء .

## ( البند الثانى والعشرون )

إن الطريق التى تمتد من باب الخوخة إلى شارع باب اللوق تسمى بشارع البَلّاقسة وثمرتها تكون حمراء .

## ( البند الثالث والعشرون )

إن الطريق الممتدة من باب درب أبى الليف إلى شارع الشيخ ريحان تسمى بشارع حارة السقّايين وثمرتها تكون حمراء .

## ( البند الرابع والعشرون )

إن الطريق الممتدة من درب باب أبى الليف بشارع الناصرية إلى باب حارة السقّايين تسمى بشارع أبى الليف وتكون ثمرتها حمراء .

## ( البند الخامس والعشرون )

إن الجادة الممتدة من شارع الأستاذ الحنفى إلى جادة الناصرية تسمى بدرب القرودى وثمرتها تكون حمراء .

## ( البند السادس والعشرون )

إن الطريق الممتدة من قنطرة السيدة زينب إلى عطفة عمر شاه تسمى بشارع الدرب الجديد والطريق الممتدة من باب عطفة عمرشاه الموصلة إلى شارع الهياثم ودرب القرودى تسمى بشارع سوقة اللالا والطريق الممتدة من الشارع المذكور إلى جادة الناصرية تسمى بشارع الحَنَفَى وتكون تمر هذه الطرق بالمداد الأحمر ، والطريق التى من جادة الحَنَفَى إلى سبيل الخليج تسمى بشارع الهياثم ونكون نمرتها سوداء .

## ( البند السابع والعشرون )

إن الطريق الممتدة من قنطرة عُمرشاه إلى شارع درب الجديد تسمى بشارع عُمرشاه وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الثامن والعشرون )

إن الطريق الممتدة من جادة درب الجماميز إلى عطفة كورأوغلى تسمى بشَقِّ العُرْسَة ونمرتها تكون سوداء .

## ( البند التاسع والعشرون )

إن الطريق التى تمتد من جادة حضرة السيدة زينب إلى عطفة الشيخ السادات تسمى بعطفة كورأوغلى ونمرتها تكون سوداء .

## ( البند المتمم للثلاثين )

إن الجادة التى تمتد من قنطرة درب الجماميز إلى شارع الحَنَفَى تسمى بشارع خليل طينة وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الحادى والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من شارع السيدة زينب المارة نحو بيت الشيخ السادات المنتهية إلى بركة الفيل تسمى بشارع السادات وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الثانى والثلاثون )

إن الجادة المبتدأة من أمام مسجد السيدة زينب الممتدة إلى الجهة الغربية من الخليج تسمى بحارة السيدة زينب ونمرتها تكون سوداء .



## ( البند الثالث والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من جانب قنطرة سنقر إلى عطلة قري على بحوار الخليج تسمى بشارع الخليج وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الرابع والثلاثون )

إن الطريق المبتدأة من الباب المحاذى لقنطرة الذى كَفَر المتجهة إلى شارع عابدين تسمى بشارع رَحْبَة عابدين وغمرتها تكون سوداء .

## ( البند الخامس والثلاثون )

إن الطريق المبتدأة من باب حارة النُصَّارى المارة من سوق الجمعة الممتدة إلى سوقة السباعين بمجادة الناصرية تسمى بشارع سوق الجمعة وتكتب غمرتها بالمداد الأسود .

## ( البند السادس والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من باب حارة النُصَّارى الكائن بشارع سوق الجمعة المتصل بقنطرة سُنْقَر تسمى بمجادة النُصَّارى وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند السابع والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من الباب القريب من درب الجماميز إلى شارع سوق الجمعة تسمى بسوق مِسْكَة وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الثامن والثلاثون )

إن الزقاق الممتد من شارع الكُخْفَى إلى سوق الجمعة يسمى بعطلة النُقُوسَة وتكون غمرتها سوداء .

## ( البند التاسع والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من شارع السيدة نفيسة إلى سوق العَصْر المعادلة لمجادة طيلون تسمى بشارع درب الحُصْر وغمرتها تكون سوداء .

## ( البند العاشر والأربعين )

إن الطريق الممتدة من شارع طيلون المتجهة إلى شارع الرميطة تسمى بسكة بئر الوطاويط وغمرتها تكون حمراء .

( البند الحادى والأربعين )

إن الطريق الممتدة من أمام بئر الوطاويط الواصلة إلى باب البركة تسمى بسيكَّة  
يَزْنَكْ وغمرتها تكون حمراء .

( البند الثانى والأربعون )

إن الطريق الممتدة من عمارة حسنى باشا المارَّة على الشيخ الظلام الواصلة إلى  
جادة الصَّليبة قريباً من بيت محمود بك تسمى بسيكَّة الشيخ الظلام وغمرتها تكون  
حمراء .

( البند الثالث والأربعون )

إن الطريق الممتدة من المَحَجَّر المارَّة أمام بيت المرحوم إبراهيم باشا يكن  
الواصلة إلى شارع سوق السِّلَاح تسمى بسيكَّة الكومى وغمرتها تبتدىء من جادة  
سوق السلاح وتكتب بالمداد الأسود .

( البند الرابع والأربعون )

إن الطريق الممتدة من أمام قره قول باب الوزير إلى سيكَّة الكومى تسمى بعطفة  
الكوم الوِسْخَة وتكون غمرتها سوداء .

( البند الخامس والأربعون )

إن الطريق المبتدأة من شارع القلعة إلى سكة الكومى تسمى بدرب القَزَازين  
وتكون غمرتها حمراء .

( البند السادس والأربعون )

إن الطريق الممتدة من جامع إبراهيم أغا الكائن بشارع القلعة إلى جامع  
أرسلان تسمى بدرب شُعْلَان وتتمر بالمداد الأحمر .

( البند السابع والأربعون )

إن الطريق الممتدة من قره قول التَّبَّانَة إلى الدرب المحروق تسمى بشارع النبوية  
وتتمر بالمداد الأحمر .

( البند الثامن والأربعون )

إن الطريق الممتدة من الدرب المحروق إلى باب المَحَجَّر تسمى بالدرب المحروق  
وتتمر بالمداد الأحمر .

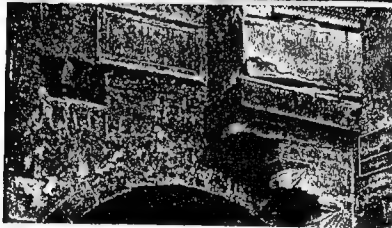
( البند التاسع والأربعون )

إن الجادة الممتدة من جامع قجماس الكائن بالدرب الأحمر بشارع القلعة إلى  
الدرب المحروق تسمى ببير المش وتنمر بالمداد الأسود .

( البند الخمسون )

إن الطريق المبتدأة من باب الخلق الممتدة إلى جادة الحَمَزَاوى تسمى بسكة  
درب سَعَادَة وتنمر بالمداد الأحمر .

( الوقائع المصرية العدد ٨٣ في ٢٩ رجب سنة ١٢٦٣ )



بوابة عطفة الحمام بالسكرية وعليها لافتة باسم العطفة

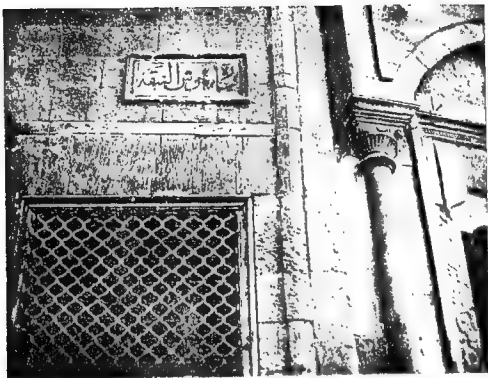
( عن حسن عبد الوهاب )



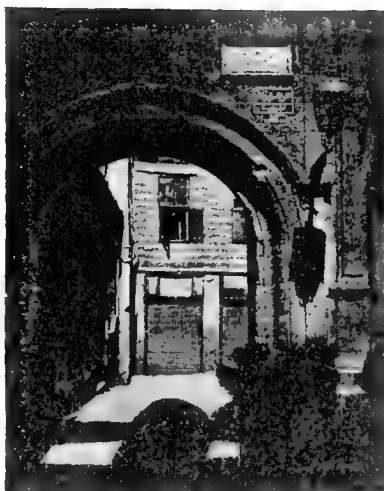
لافتات الشوارع الرئيسية والفرعية كما تبدو على مسجد

قراقجا الحسنى وعلى سبيل السلطان محمود

( عن حسن عبد الرهاب )



لافتة حارة حوش النقرة على سبيل السلطان مصطفى بميدان السيدة زينب  
( عن حسن عبد الوهاب )



بوابة حارة بروجوان وعليها لافتة ( سكة بروجوان )  
( عن حسن عبد الوهاب )

## عدد سكّان القاهرة بالقياس إلى توزيع حماماتها وأسبيلتها

في دراسة عن « مدينة استامبول في القرن السابع عشر » أشار روبرت منتران إلى أنه قد يكون من المفيد مقارنة المناطق السكنية وتوزيع الأسبلة والحمامات على الأحياء لمعرفة إذا ما كان عدد هذه المنشآت يتزايد بالاضطراد مع كثافة السكان . فدراسة من هذا النوع تجعلنا نتحقق فيما إذا كان إنشاء هذه المنشآت ، ذات الطابع الاجتماعي ، قد أدّى إلى تدفّق السكان على بعض الأحياء ، أو أن تتركز السكان في بعض الأحياء هو الذي دفع المحسنين وأهل الخير إلى بناء هذه المنشآت ؟ <sup>(١)</sup> وبالطبع فإن الإجابة على هذا التساؤل ستتبع لنا التعرف نسبياً على العدد شبه الفعلي لسكان المدينة إذا قدرنا عدد الأفراد الذين يخدمهم السبيل أو الحمام الواحد . وبفضل « وصف مصر » ، الذي يقدّم لنا قائمة كاملة تقريباً لحمامات وأسبلة القاهرة مع التحديد الدقيق لمواضعها ، فإننا نستطيع القيام بدراسة من هذا النوع عن القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر . وقد أثبتت هذه الدراسة ، التي قام بها أندريه ريمون ، أن توزيع الحمامات والأسبلة على مناطق القاهرة الكبرى يتناسب تقريباً مع عدد السكان الذين يستخدمونها لضرورتهم اليومية على النحو التالي <sup>(٢)</sup> :

الحمامات	الأسبلة	المساحة المبنية
الحسينية	٢ (٢٨٪)	٢٦ هكتار (٣٩٪)
القاهرة	٢٧ (٣٧٫٥٪)	١٥٣ هكتار (٢٣٫٢٪)
الحى الجنوى	٢٦ (٣٦٫١٪)	٢٦٦ هكتار (٤٠٫٣٪)
المنطقة الغربية	١٧ (٢٣٫٦٪)	٢١٥ هكتار (٣٢٫٦٪)
المجموع	٧٢	٦٦٠ هكتار

(١) Mantran, R., *Istanbul dans la seconde moitié du XVII siècle - Essai d'histoire*

٤٠, p. 1962, *institutionnelle, économique et sociale*, Paris 1962, p. 40. وقرن ذلك بالطريقة التي اتبناها الخطيب

البغدادي في إحصاء سكان بغداد في القرن الثالث الهجري . ( تاريخ بغداد ١ : ١٠٨ ) .

(٢) Raymond, A., « Signes urbains et étude de la population des grandes villes arabes à »

٢٥, p. 1974, *BEO XXVII* (1974). p. 187; id., *Le Caire sous les Ottomans* p. 25 .

وقد قُدِّرَ جومار. عدد سكان القاهرة نحو سنة ١٨٠٠ بـ ٢٦٣ ألف نسمة بحساب عدد المنازل وعدد الأفراد الذين يقطنون كل منزل <sup>(١)</sup> ، فتكون الكثافة الإجمالية للسكان بالنسبة للهكتار الواحد ، إذا أخذنا في الاعتبار فقط المساحة المبنية ( ٦٦٠ هكتاراً ) ٣٩٨ نسمة لكل هكتار <sup>(٢)</sup> . ويقدر كليرجيه أن كثافة سكان قسمي باب الشعرية والموسكى ، وهما القسمان اللذان يقعان بكاملهما داخل حدود القاهرة العثمانية في هذا التاريخ ، كانت ٤٦٩ و ٤٦٤ نسمة لكل هكتار على التوالي <sup>(٣)</sup> . وهذه الأحياء تعد أحياء تقليدية لم يطرأ عليها تغيير يُذكر منذ نهاية القرن الثامن عشر : فتحديث القاهرة أصاب بوضوح فقط الأحياء الواقعة في البر الغربي للخليج .

وتُصبح دراسة توزيع السكان على مناطق القاهرة المختلفة ممكنة إذا اعتبرنا نقطة الانطلاق لها توزيع الأسبلة والحمامات على مناطق القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر . وتبعاً لهذا التقدير فإنه يمكن تقدير عدد سكان القاهرة داخل الحدود التي تُثبتها خريطته « وصف مصر » على النحو التالي : نحو ٨٠٠٠ نسمة ( أى بنسبة ٣٪ من المجموع ) في حي الحسينية ، و ٩٠.٠٠٠ ( ٣.٤٢٪ ) في القاهرة الفاطمية ، و ١٠٠.٠٠٠ ( ٣.٨٪ ) في الحي الجنوبي ، و ٦٥.٠٠٠ ( ٢.٤٧٪ ) في الحي الغربي . وتبعاً لذلك فإن عدد السكان كان موزعاً تقريباً بالتناسب مع مساحة كل من أقسام القاهرة الكبرى <sup>(٤)</sup> .

\*\*\*

(١) انظر فيما يلي ص 127 .

Raymond, A., *La population du Caire* pp. 207 - 208; id., *Le Caire sous les Ottomans*, (٢)

pp.25 - 26 .

(٣) Clerget, M., *Le Caire* I, p. 253 .

(٤) Raymond, A., *La population du Caire* p.208 .



## القاهرة في مطلع القرن التاسع عشر

### أو القاهرة مفترق الطرق

إذا لم تكن بداية القرن التاسع عشر تمثل تغييراً جذرياً في تطور القاهرة ، فليس أقل من القول بأنها كانت تحمل إرهابات هذا التغيير . ففي هذا الوقت قُسمت المدينة إلى ثمانية أقسام لتسهيل إدارتها وإشراف الشرطة عليها ، وأزيلت أبواب الحارات ، واتخذت إجراءات حاسمة لمكافحة الأوبئة ولنظافة المدينة ، وفتح طريق عريض ممهد ومُظلل يربط قلب المدينة ببولاق ، وفتح شارع الموسيقى ، وزُرعت الأشجار على جانبي بعض الطرق ، وجُففت جزئياً بركة الأزبكية ، وأزيلت المقابر الواقعة داخل المدينة <sup>(١)</sup> ، وعُدل الكثير من المسالك تبعاً للضرورات التي استجدت <sup>(٢)</sup> .

ويصف الرحالة برمنس Bramsen ، الذى زار القاهرة ، بعد ذهاب الفرنسيين ، في أغسطس سنة ١٨١٤ ، المدينة بقوله « إن شوارع المدينة ضيقة وغير مبسطة وأغلبها مظلل بما يشبه الحُصُر التي تستند إلى أعمدة خشبية مثبتة في أعلى المنازل وظيفتها حماية المارة من حرارة الشمس المحرقة . ولا يوجد أى اعتناء بالنظافة أو بالصحة العامة في المدينة . ولقد صادفنا ، أثناء تجولنا بالمدينة ، العديد من جثث الكلاب مطروحة في وسط الشوارع بينما تأتى كلاب أخرى لتنش هذه الجثث <sup>(٣)</sup> ، ولا توجد أية شرطة لمراعاة مثل هذه الأمور وشوارع المدينة ملقى بها كل ما يمكن تصوره من أنواع الفضلات والخلفات التي تكوّن كيماً تسمم جو المدينة <sup>(٤)</sup> .

(١) خاصة التُّرب القريبة من الرويعي والجامع الأحمر ، وترب المتآصرة الواقعة جنوب غيط النوى وشرق جامع أولئك . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٦٥ ) .

(٢) Clerget, M., *Le Caire* pp. 189 - 190 .

(٣) أشار الجبرقي في حوادث سنة ١٢٣٣ إلى ككرة الكلاب بالقاهرة « بحيث يكون في القطعة من الطريق نحو الخمسين » بالإضافة إلى « صباحها ونباحها المستمر وخصوصاً في الليل على المارين وتشاجرها مع بعضها مما يزعج النفوس ويمنع المجوع » وأضاف « أن الفرنسيون قد أحسنوا بقتلهم الكلاب ... [ حيث ] طاف عليها طائف منهم باللحم المسموم فما أصبح النهار إلّا وجميعها موق مطروحة بجميع الشوارع فكان الناس والصغار يسحبونها بالخيال إلى الخلاء » . ( عجائب الآثار ٤ : ٢٨١ ) .

(٤) Wiet, G., *Mohammad Ali et les beaux-arts* pp. 60 - 61 .

ولا شك أن وصول محمد على إلى الحكم في مصر كان نقطة تحوّل هامة في تاريخ المدينة ، خاصة بعد أن وُطدّ مكانته ، بعد منبحة المماليك الشهيرة سنة ١٨١١ . وقد بدأ محمد على باشا في القاهرة نوعاً من الخدمات البلدية يتمثل في كنس ورشّ وتنظيف الشوارع وإنارتها <sup>(١)</sup> . وفي إطار هذه الخدمات أمر في سنة ١٢٢٩ / ١٨١٦ بهدم الدور والمساكن التي يُحشى من تبنّدها وأن يعاد تعميرها خاصة عند بركة الفيل وجهة الحَيَّانية وبيولاقي على النيل <sup>(٢)</sup> . كما أمر في السنة التالية بكنس الأسواق ومواظبة رشّها بالماء وإيقاد القناديل على أبواب الدور وأن يُخصّص لكل ثلاثة حوانيت قنديل ، وكان محتسب القاهرة يتابع تنفيذ هذه الأوامر بنفسه <sup>(٣)</sup> . وفي سنة ١٢٣٣ / ١٨٢٠ نادى المحتسب في القاهرة يأمر الناس بقطع أراضي الطرقات والأزقة حتى العطف والحارات الغير النافذة ، وقد قام أرباب الحوانيت والبيوت بأنفسهم بقطع الأرض وأعمال الحفر ونقل الأتربة <sup>(٤)</sup> . وقد انعكست نتيجة هذه الأعمال على الصحة العامة حيث ندرت الأوبئة بعد هذه السنة ( ويعد الوباء الذي حدث في سنة ١٨٣٥ استثناء من ذلك ) . ومن أجل العناية كذلك بالصحة العامة عمل محمد على على تركيز الصناعات الأساسية ، التي بدأ بإدخالها ، في منطقة السيتية ، شمال شرق بولاقي ، كما أزال الأنقاض التي كانت تحيط بالقاهرة في شمالها وفي غربها والتي كانت تُعدّ مواطن للقاذورات والتي كانت تحمل سمومها إلى المدينة عند هبوب أى ريح عاصفة ، وقد أمكن باستخدام الأتربة المنزوجة منها أن يُبدأ في سنة ١٨٢٧ بردم البرك التي كانت منتشرة في القاهرة <sup>(٥)</sup> .

وفي إطار هذا العمل أزيلت الكيمان الملاصقة للنيل شمال قصر العيني والمعروفة بتل العقارب في سنة ١٢٤٥ / ١٨٢٩ وكان مسطحها تسعة أفدنة ، وقد أزيلت في قرابة عام ، وأزيلت كذلك التلال الواقعة بين حي الناصرية ومنطقة جاردن سيتي

(١) Clerget, M., *op. cit* p. 190 .

(٢) الجبرقي : عجائب ٤ : ٢٥٣ .

(٣) نفسه ٤ : ٢٧٩ .

(٤) نفسه ٤ : ٢٩٠ .

(٥) Clerget, M., *op. cit.*, p. 191 والنظر فيما يلي ص 119 .

الحالية ومساحتها ٣٨ فداناً وغرست بأشجار الزيتون ، وأزيلت أيضاً الأكمة التي كانت تسد الطريق إلى شبرا بجوار قنطرة الليمون وحولت إلى منتزه . وفى سنة ١٢٤٧ / ١٨٣١ أصدرت الحكومة المصرية قراراً بتعمير أراضى الخرائب ، سواء أكانت مملوكة أم موقوفة ، بعد إحصائها وتحديد مساحتها <sup>(١)</sup> .

وتركز التغيير الكبير الذى شهدته القاهرة فى النصف الأول للقرن التاسع عشر فى المواضع الآتية وكلها ، فيما عدا القلعة ، كانت تقع إلى الغرب من الخليج المصرى :

- بركة الأزبكية التى تم ردمها تماماً فى زمن إبراهيم باشا وحولت إلى منتزه ضخم فى سنة ١٢٦٤ وصارت من أكبر ميادين القاهرة ، وقد أعيد تنظيمها فى زمن إسماعيل عند بناء دار الأوبرا المصرية وإزالة جامع أزيك . كذلك ردمت بركة الفيل وجعل جزء منها منتزها وبنى على الجزء الباقى بعض الدور الفخمة التى أصبحت تكون فيما بعد حى الحلمية وحى درب الجماميز ، أما بركة الرطلى ، الواقعة فى شمال المدينة ، فقد تم ردمها كذلك وتحويلها إلى منتزه نحو هذا التاريخ تقريباً <sup>(٢)</sup> .

- القلعة التى رأى محمد على باشا أنها يجب أن تكون سكة عسكرية بمعنى الكلمة فأعاد تحصينها من جهتها الشرقية وأزال كثيراً من المباني التى أقيمت فى العصر المملوكى مثل الإيوان الكبير وبنى لنفسه فى موضعها قصرأ هو المعروف بقصر الجوهرة ومسجده الجامع الذى شُيِّد على طراز مساجد استامبول .

- بولاق التى أقيمت بها دارٌ لصناعة السفن ومنطقة صناعية ضخمة وحلت محل مصر القديمة كميناء للقاهرة إلى أن انشئ خط سكة حديد مصر الذى ربط القاهرة بالإسكندرية فى سنة ١٨٥٤ .

- وأخيراً حى شبرا الواقع فى شمال غرب المدينة والذى شُيِّد فيه محمد على قصرأ فخمأ وربطها بوسط القاهرة عن طريقين : أحدهما يمر بموضع ميدان رمسيس الحالي والآخر من جهة الأزبكية .

(١) عبد الرحمن زكى : خطط القاهرة فى أيام الجبرق ٥٠١ .

(٢) Clerget, M., *op.cit.*; p. 191

ولتيسير الانتقال داخل القاهرة أمر محمد على في سنة ١٨٣٥ بإزالة المصاطب الواقعة أمام الدكاكين والتي كان من شأنها تقليل عرض الشوارع وإعاقة السير فيها ، ولم يتردد في نزع ملكية المباني التي كانت تعوق سير العربات . وفي الوقت نفسه أمر التجار بطلاء دكاكينهم وإزالة الحصر التي كانت تظلل بعض الأسواق على أن تستبدل ، إذا لزم الأمر ، بأسقف من الخشب ( كما هو الحال اليوم في شارع الخيمية خارج باب زويلة ) . كذلك أمر أهل القاهرة ، في فترة لاحقة ، بطلاء وجهات المنازل باللون الأبيض حتى تبدو الشوارع أكثر بهاء <sup>(١)</sup> .

وقد كان من الطبيعي أن يصحب هذه التوسيعات والتعديلات فتح طرق جديدة أحدها المعروف « بشارع السكة الجديدة » والذي كان يصل ثُرب الغريب ، الواقعة في شرق المدينة ، بشارع الموسكى عن طريق قنطرة الموسكى الواقعة على الخليج . وهذا الشارع هو المعروف اليوم بشارع جوهر القائد ، وقد بدأ العمل فيه في أيام محمد على سنة ١٢٦٢ / ١٨٤٦ ( من جهة قنطرة الموسكى ) ، واستمر العمل فيه في أيام عباس الأول إلى أن وصل إلى شارع النحاسين ( المعز لدين الله ) ، وتم توصيله إلى جهة الغريب في أيام إسماعيل باشا <sup>(٢)</sup> . يقول على مبارك إن محمد على استفتى العلماء في فتح هذا الشارع وكيفية عرضه ، فأفتوه بأن يجعله بحيث يمر فيه جملان حاملان من غير مشقة ، وقدّر ذلك بثمانية أمتار <sup>(٣)</sup> . وقد سهّل فتح هذا الشارع حركة التجارة في قلب القاهرة الفاطمية . والشارع الثاني كان يربط الأركية ببولاق قام بتمهيده Le Père كبير مهندسى الطرق والكبارى في عهد الحملة ( شارع ٢٦ يولية الآن ) وغرس الأشجار على جانبيه تسهيلاً لمرور فرق الجيش الفرنسى .

(١) Wiet, G., *op.cit.*, p.69 .

(٢) رغم أن القاهرة تتمتع منذ إنشائها بمخطط مستطيل مما يعطى الفرصة لإيجاد تقاطعات طويلة وعرضية بسهولة ، فإن مخطط المدينة لم يستغل هذه الميزة ولم تعرف القاهرة سوى طريق طولى واحد يربط باب زويلة في الجنوب بباب الفتوح في الشمال وهو المعروف بالشارع الأعظم ( المعز لدين الله حالياً ) . ولم تعرف طرقات عرضية تربط شرق المدينة بغيرها وربما يكون شارع السكة الجديدة هو أول هذه الطرق ثم تلاه شارع الأزهر الذي فتح في سنة ١٩٣٠ . ( انظر ١٩٢ - ١٨٨ ، *op cit.*, Fu'ad Sayyid, A., ) .

(٣) على مبارك : المخطط ٣ : ٨٢ - ٨٣ .

وكان هذا الطريق يصل ما بين بولاق والأزبكية بعد مروره فوق قنطرة المغرنى التى كانت تقوم فوق خليج الطوابة ( الخليج الناصرى القديم ) مخترقاً التلال الموازية للخليج <sup>(١)</sup> والتى حلَّ محلها بعد إزالتها مدرسة الفنون الإيطالية ( ليوناردو دافنشى ) ومستشفى الجلاء للولادة .

أما الشارع الثالث فقد كان يربط الأزبكية من جهة العتبة الخضراء بالقلعة عند مسجد السلطان حسن وهو المعروف بشارع محمد على ( القلعة حالياً ) . وقد فتح هذا الشارع فى فترة متأخرة نسبياً ترجع إلى سنة ١٨٧٥ فى عهد الخديو إسماعيل مما أدى إلى إزالة جامع أزيك والمقابر التى كانت واقعة فى مدخل شارع عبد العزيز اليوم <sup>(٢)</sup> .

كذلك فقد كان من شأن فتح شارع حوش الشرفاوى الواقع إلى الشرق من تقاطع باب الخرق أن تزايد النشاط الاقتصادى لهذه المنطقة وربط بينها وبين حى الداودية خارج باب زويلة ونشطت فيه تجارة الجبَّاسين والمُرتَحِّمين <sup>(٣)</sup> التى مازالت علامة مميزة لهذا الحى إلى اليوم .

ولا شك أن فتح شارع محمد على وإنشاء قصر عابدين قد مَيَّز بين نسيجين عمرانيين مختلفين ، فالأحياء الواقعة إلى الشرق من هذا الشارع كانت وما تزال تمثل القاهرة القديمة ، أما الأحياء الغربية التى نشأت فى أعقاب هذا التحول فقد مثَّلت نواة المدينة الأوربية أو المدينة الجديدة التى تطوَّرت وفق نسيج عمرانى مختلف كل الاختلاف عن النسيج العمرانى للمدينة القديمة .

فقد أدى تركيز المراكز السياسية المتعاقبة بعد انتقالها من القلعة فى الجانب الغربى للمدينة ( قصر عباس الأول ثم قصر عابدين ) وامتزاج ذلك مع الأحياء الأرستقراطية التى قامت على الأرض الناتجة عن ردم بركة الفيل ( شارع نور الظلام وشارع

(١) فؤاد فرج : القاهرة ٣ : ٥٠١ و ٥١٣ .

(٢) على مبارك : الخطط ٣ : ٦٥ ، ٦٧ .

(٣) نفسه ٣ : ٥١ .

السيوفية) أدت إلى عزل هذه الأحياء عن الأحياء الشعبية القديمة كحي ابن طولون وحي السيدة زينب<sup>(١)</sup>. كذلك فقد نشأت أحياء جديدة في هذه الفترة كحي الفجالة في الشمال بالإضافة إلى حي الإسماعيلية الذي اختطه الخديو اسماعيل والممتد بين الطريق الموصل من القاهرة إلى بولاق شمالاً، وترعة الإسماعيلية الآخذة من قصر النيل وساحل النيل إلى القصر العيني غرباً، وشارع القصر العالى والخليج المصرى جنوباً وسور المدينة القديم شرقاً<sup>(٢)</sup>.

أما الخليج المصرى فقد كان يعتبر في عصر محمد علي كالعמוד الفقري لمدينة القاهرة لذلك فقد اعتنى بقطع ماعلا على جانبيه من الأرض وتنظيفه حفاظاً على الصحة العامة. وكان الخليج يخترق القاهرة من الجنوب إلى الشمال ويقسمها إلى قسمين، وكان يخرج من النيل عند مجرى العيون الحالى ويسير نحو الشمال الشرقى ثم ينعطف نحو الشرق الجنوبي حتى يصل إلى قناطر السباع ( ميدان السيدة زينب حالياً ) ثم يعود إلى سيه نحو الشمال الشرقى ماراً غربى بركة الفيل ثم غربى درب الجماميز ثم غربى باب الخرق ثم يخترق سور القاهرة عند باب الشعرية ويسير خارج القاهرة إلى جامع الظاهر ببيرس ومن هناك يسير بين الحقول والمزارع إلى ناحية الزاوية الحمراء والأميرية وسرياقوس والخانكاه<sup>(٣)</sup>. وفي سنة ١٨٩٦ زال هذا الخليج تماماً من حياة القاهرة وصارت المدينة متصلة بعضها ببعض من صحراء الممالك شرقاً وحتى النيل غرباً بعد أن تم ردمه في هذه السنة ليسير في مكانه، ابتداء من ميدان السيدة زينب وحتى ميدان باب الشعرية الحالى، أول خط للترام في القاهرة.

وعلى ذلك فإننا يجب أن نتصور أماناً دائماً، ونحن ندرس القاهرة، وجود الخليج لأن امتداد المدينة وتطورها واتساعها على مدى تسعة قرون ارتبط بوجوده. فكل

(١) Thieck, J.-P., « Le Caire dans les khitat al - Tawfiqiyya de Ali Pacha Mubarak- Utilisation . de l'ordinateur et notes de lecture », in *L'Egypte au XIX siècle*, GREPO Paris 1982, p. 115

(٢) علي مبارك : الخطط ٣ : ١١٧ - ١١٨ .

(٣) فؤاد فرج : القاهرة ٣ : ٥٠٩ - ٥١٠ .

مايقع شرق الخليج ( شارع بور سعيد اليوم ) هو القاهرة الأصلية متصلاً بها في جنوبها القطاعات الطولونية ومصر العتيقة . أما ما يقع في غربه فهو امتدادات للمدينة بعد أن ضاقت بسكّانها ، حتى بعد إنشاء أحياء كالحُسَيْنِيَّة والريديانية شمال السور الفاطمي ، وبعد أن تراجع النيل وانحسر إلى الغرب مسافة تبلغ أكثر من نصف كيلو متراً كاشفاً عن أراضي جديدة زحف عليها العمران <sup>(١)</sup> وخاصة منذ عصر الناصر محمد بن قلاوون في أوائل القرن الثامن / الرابع عشر متمثلة أولاً ، من ناحية الشمال ، في جزيرة الفيل التي أصبحت فيما بعد بولاق ، والأراضي الواقعة شمال وجنوب بركة الأزبكية وعلى جانبي الخليج الناصري والتي حُلّت محلها فيما بعد أحياء ميدان رمسيس والفجالة وقنطرة الدكة شمال هذه البركة ، وباب اللوق وعابدين وجاردن سيتي جنوب غرب هذه البركة ، وهي الأحياء التي تمكّل أحياء القاهرة المُحدّثة والتي نشأت وتمدّت على الأخص في القرنين التاسع عشر والعشرين .

\*\*\*

(١) عن انحسار النيل واتجاهه إلى الغرب راجع : Haswell, C.J.R., « Cairo : Origin and development, Some notes on the influence of the river Nile and its changes », *BSRGE* XI (1923), pp. 171 - 176 ، محمد رمزي : « شاطئ النيل تجاه مصر القديمة والقاهرة وما طرأ عليهما من التحويلات من الفتح العربي لمصر إلى اليوم » ، مجلة العلوم ٣ ( ١٩٤٢ ) ٥٠٠ - ٥٠٢ وملحق النجوم الزاهرة لابن تغري بردى ٢٨٣ - ٢٨٥ .





جومار

وَصَفْتُ مَا بَيْنَ الْفَهْلَةِ

وَقَلْعَةِ الْجَبَلِ



## الفصل الأول

### لمحة عامة عن القاهرة

تقع القاهرة ، المدينة العاصمة لمصر ، بين مصر العليا ومصر السفلى على خط عرض ٣٠° ٢١' شمال خط الاستواء وخط طول ٢٨° ٥٨' ٣٠ شرق باريس ( وذلك بالرصد من قصر حسن [ باشا ] كاشف حيث أنشئ المعهد [ العلمى ] المصرى )<sup>(١)</sup> ، على بُعد خمسة فراسخ من الرأس الخالى للدلتا ؛ وارتفاعها عن سطح البحر ، باعتبار أعلى ارتفاع لمستوى مياه النيل ، هو ١٨ر٨٦ متراً ( ٣٩ قدماً وسبع بوصات ) .

ولا تقع المدينة على النيل نفسه ، ولكنها تبعد عن ضفته اليمنى حوالى ثمانمائة متراً أو ألفان وأربعمائة قدماً ، وهذا القياس مأخوذ من النقطة الأكثر قرباً للمدينة

---

(١) حسن باشا كاشف . كان أصله من ممالك محمد بك أنى الذهب وقد عُمِّر داراً عظيمة بالناصرة صُرف عليها الكثير ، وقبل بياضها وصلت الحملة الفرنسية إلى مصر فسكنها الفلكيون والمهندسون المصاحبون للحملة . وكانت وفاة صاحبها فى سنة ١٢١٥ / ١٨٠٦ . وبعد ذلك سكن هذه الدار عثمان بك البرديسى وبعد وفاته انتقلت ملكيتها إلى محمد على باشا فجعلها مدرسة ، ولما تولى عباس باشا أبطلها وجعلها مُستأخرخانة . وفى عهد الخديو إسماعيل جعلت مدرسة للمبتدیان ( الجبرى : عجائب الآثار ٣ : ٣٤ و ١٧٤ ، على مبارك : الخطط التوفيقية ٣ : ٩٧ )

وموضع هذه الدار اليوم هو المدرسة السيّئة الواقعة عند التقاء شوارع الناصرية وخيرت والمبتدیان بالسيدة زينب .

أما المعهد العلمى المصرى فقد أنشئ فى ٢٠ أغسطس سنة ١٧٩٨ وعُقد أول اجتماع له فى دار حسن باشا كاشف فى ٢٣ أغسطس من السنة نفسها . ( راجع عن تاريخ هذا المعهد Pères, H., « L'Institut d'Egypte par deux historiens arabes contemporains », *Arabica* IV ( 1957 ), pp. 112-130 . وقد أورد المؤلف رواية كل من نقولا ترك الذى كتب حوليات لمصر من سنة ١٧٩٨ إلى سنة ١٩٠٤ والجبرى فى « عجائب الآثار » ؛ وانظر كذلك Goby, J-E., « La Composition du premier Institut d'Egypte », *BIE XXIX* ( 1948 ), pp. 345 - 67; XXX ( 1949 ), pp. 81 - 99 . [ المترجم ]

114 من النهر . والقادم إلى المدينة من الشمال يَلْقَى قبل أن يصل إليها المدينة الصغرى / المعروفة ببُلَاق<sup>(١)</sup> . أما القادم من الجنوب فيَلْقَى في طريقه إليها مدينة مصر القديمة [ الفُسْطَاط ] : وهاتان المدينتان هما مينأى القاهرة . لذلك فإن البضائع يجب أن تُحمل من النيل إلى القاهرة على ظهور الرجال أو الجمال<sup>(٢)</sup> .  
وقد شُيِّدت هذه المدينة عند سَفْح جبل المُقَطَّم وعلى آخر ربوة لسلسلة هذا الجبل ، لذلك فإنها تَنْجِه دوماً بصعود حتى القلعة الكبرى الواقعة جنوب شرق المدينة وأسفل قليلاً من هضبة الجبل .

\* \* \*

و« طَقْس » القاهرة متقلّب نسبياً ، فشتاؤها لا يكاد يُحسُّ تقريباً والأمطار فيه نادرة ، بينما الحرارة شديدة جداً في الصيف وحتى في الشتاء . ودرجة الحرارة المتوسطة بها ٢٢٫٤ درجة مئوية ( ١٧٫٩٢ درجة بمقياس رومير )<sup>(٣)</sup> ، ومقياس

(١) يشيع بين الناس أن أصل كلمة بولاق هو الكلمة الفرنسية Beau lac ، أى البركة الجميلة ، وأن الفرنسيين هم الذين أطلقوا عليها هذه التسمية . ولكن الصواب غير ذلك فزارح بولاق يرجع إلى أوائل القرن الثامن . وكان الناصر محمد بن قلاوون هو الذى اتخذ أول خطوة لتعمير بولاق في سنة ٧١٣ / ١٣١٣ وحلت محل المقس كميناء للقاهرة وكانت تأتى إليه الغلال حتى عرف بساحل الغلّة وقد استمر ساحل الغلّة بنيل بولاق إلى سنة ١٨٩٩ حيث نقل شمالاً إلى ساحل روض القرج . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٣٠ - ١٣١ ، والسلوك ٢ : ١٤ و ١٥٠ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٤٤ و ١١٨ و ١٨٣ ، الحسن الوزان : وصف إفريقيا ٥٨٥ . ولزبد من التفصيلات عن العمران في هذه المنطقة راجع ، Hanna, N., « Būlāq - An Endangered Historic Area of Cairo », Islamic Cairo, ed. M. Meinecke, London 1980, pp.19 - 29 ; id., An Urban History of Būlāq in the Mamluk and Ottoman Periodes, Suppl. aux An. Isl. / 1983 , Le Caire - IFAO , III [ المترجم ] .

(٢) هكذا كان الحال منذ القرن السابع الهجرى ، فابن سعيد في النصف الثاني من القرن السابع الهجرى يصف الفسطاط والقاهرة بقوله : « والفسطاط أكثر أرزاقاً وأرخص أسعاراً من القاهرة ، لقرب النيل من الفسطاط . فالراكب التى تصل بالخيول تحط هناك ، ويتأخر ما يصل فيها بالقرب منها . وليس يتفق ذلك في ساحل القاهرة لأنه بعيد عن المدينة » . ( ابن سعيد : النجوم الزاهرة في حلّ حضرة القاهرة ٢٧ ، ابن دقماق : الانتصار ٤ : ١٠٨ ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٦٧ ) . [ المترجم ] .

(٣) ترمومتر ، رومير ، هو ترمومتر كحولى عمله نحو سنة ١٧٣٠ العالم الطبيعى René Antoine Ferchant de Réaumur ( ١٦٨٣ - ١٧٥٧ ) ويتراوح مقياس بين الصفر ودرجة ٨٠ . [ المترجم ] .

الضغط الجوي ( البارومتر ) يثبت فيها عند ارتفاع ٧٩٠٧٦١ ملم ( ٢٨١٧ بوصة ) . ولا تسودها رياح ألبتة طوال العام ، وأكثرها وروداً رياح المنطقة الشمالية <sup>(١)</sup> . والبرد غير معروف بها ، وقد تهبط الحرارة أحياناً ، ولكن نادراً جداً ، في أثناء الليل إلى الصفر ، وذلك في السهول الصحراوية الواقعة شرق المدينة ، وعندئذ يُشاهد الجليد ، وهي ظاهرة يعرفها الأعراب الذين يُخيّمون في هذه الصحراوات ، ولكنها شبه مجهولة عند ساكني القاهرة . أما التّدى فيوجد بها بوفرة ليلاً ونهاراً ، وكذلك في بقية أقسام مصر الأخرى . ومن المهم أن نضيف أن الفرق شاسع جداً بين درجات الحرارة في النهار وفي الليل ، وقد يرتفع هذا الفرق في بعض الأحيان في خلال اثنتي عشر ساعة فقط إلى ٢٥ وحتى ٣٠ درجة بمقياس رومير .

\*\*\*

والقاهرة أولى مدن الإمبراطورية العثمانية بعد القُسطنطينية ، / سواء 115 « لاتساعها » أو لأهمية تجارتها أو لآثارها التي تُزيّنها . ودون أن نأخذ في الاعتبار مينائها ( بولاق ومصر القديمة ) فإن محيط المدينة يبلغ ما يقرب من ٢٤ ألف متراً بينما تبلغ مساحتها ٧٩٣٠٠٤ هكتاراً أى أقل من مساحة باريس (٢٦٤٠٠٣٢٠٠ أريابن ) <sup>(٢)</sup> . ولكن إذا أخذنا في الاعتبار الميناءين فإن مساحتها تصل إلى ٨٨٣٠٨ هكتاراً ( ٢٥٨٦ أريابن ) ، أى أن القاهرة مضافة إلى مينائها تفوق في الحجم كل العواصم الأوربية فيما عدا لندن وباريس <sup>(٣)</sup> . ونطاق المدينة ذاتها يساوى ، كما أسلفنا ،

(١) لاحظ M.Coutelle في سنة ١٧٩٨ أن الرياح الشمالية والشمالية الشرقية والشمالية الغربية عَصِفَتْ لمدة ٢١٣ يوماً ( وعلى الأخص من شهر مايو إلى شهر نوفمبر ) ، والشمالية الشرقية لمدة ٣٣ يوماً ، والشمالية الشمالية الغربية ٢٦ يوماً . أما رياح المناطق الغربية والجنوبية والشرقية فقد عَصِفَتْ على التوالي لمدة ٣٥ و ٤٥ و ٣١ يوماً .

(٢) الـ Argent مقياس قديم خاص بالأراضي يساوى مائة Perche أى ٥٥٠ ياردة . [ المترجم ] .  
(٣) مساحة باريس ٧٠١٠ و ٣٤٠٦ هكتاراً أو ٩٩٦٩٤٤ أريابن ومساحة لندن ٢٢١٦٠٤ هكتاراً ( ٦٤٨٣ أريابن ، تبعاً لخريطة فادن ، ١٨١٢ ) ، أما مساحة قننا فحوالى ٢١٠٠ هكتاراً ( ٦١٤٢ أريابن ) ، ... الخ . وهكذا ، فإن القاهرة إذا أُخِذَتْ كوحدة ، تكون باريس مثله بالرقم ٤٣ ولندن ٢٧ وفينا ٢٦ . وبإضافة بولاق ومصر القديمة تكون هذه النسب على التوالي مساوية لـ ٣٨ ، ٢٥ ، ٢٤ .

٢٤ ألف متراً متجاوزاً بذلك حد مدينة باريس ( ٢٣٦٧٢ متراً ) ، ولكن ذلك يرجع فقط إلى كثرة التعاريج الموجودة في سور المدينة .

و « التقسيم » الداخلى للمدينة لا يُشبه ألبتة تقسيم مدن أوربا ، ليس فقط لأن شوارعها وميادينها العامة قد بولغ في عدم انتظامها ، وإنما توشك أن تتكوّن في جملتها ، إذا استثنينا العديد من الطرق الكبيرة ، من سيكك قصيرة جداً ، وتفرعات شديدة التعرّج تؤدى إلى دروب لا تُحصى ، وكل من هذه التفرعات مُعلّق بباب يفتحها السكان حين يشاؤون ؛ مما يجعل التعرّف على التخطيط الداخلى لمدينة القاهرة في جملة أموراً بالغ الصعوبة ، / وهو ما لم يتم إلا حين سيطر الفرنسيون على المدينة .

116

وقد جُعِلَت شوارع المدينة ضيقة جداً عن قصد بسبب حرارة الجو ، حيث يتراوح عرضها ما بين خمسة وخمسة عشر قدماً ، بل إن منها ما يتراوح عرضه بين قدمين أو قدمين ونصف فقط ، وكثيراً ما تتناس شرفات المنازل المتقابلة في هذه الشوارع . والعديد من شوارع المدينة مغطاة أيضاً من أعلى حتى لا تتسرب إليها أشعة الشمس ، والضوء الوحيد الذى يضيء هذه الشوارع هو نور منعكس ، ويُلاحظ ذلك على الأخص في الشوارع التى تشغلها الأسواق .

وقد أصبح اليوم قسم من سور القاهرة القديم <sup>(١)</sup> داخل المدينة ، التى اتسعت كثيراً في اتجاهاى الشمال والغرب ، بينما بقيت داخل حدودها الأولى في جهتي الشرق والجنوب . ويتكوّن هذا السور القديم ، الذى لا يحيط بها كلها ، من حوايط مختلفة الطول والمتانة مدعمة بأبراج مستديرة ومربعة ، وبه أبواب كثيرة منها مزوّدة أيضاً بأبراج صغيرة وكبيرة مخصصة للدفاع .

(١) أقدم سور القاهرة ثلاث مرات : المرة الأولى عند تأسيس القاهرة في سنة ٣٥٨ هـ وضعه جوهر قائد المعز لدين الله من الطوب النىء وجعل أبوابه من اللبن مما عجل بزواله . وفيما بين سنتي ٤٨٠ و ٤٨٥ هـ وسّع أمير الجيوش بدر الجمالى القاهرة من جهتي الشمالية والجنوبية ونقل أسوارها إلى حيث يتحد موقعها اليوم بأى الفتوح والنصر في السور الشمالى وباب زويلة في السور الجنوبى ، و جعل السور من اللبن بينا بنى الأبواب من الحجر . وفي سنة ٥٦٦ قام صلاح الدين ، أثناء وزارته للعاصى الفاطمى ، بإعادة تحصين القاهرة ورسم سور بدر الجمالى بالحجر وخاصة في الجزء الواقع بين باب رويلة والحليج . وفي سنة ٥٧٢ عهد صلاح الدين إلى بهاء الدين قرقوش ببناء سور لا يحيط فقط بالقاهرة بل وبالقلعة والفسطاط جنوباً وامتد أيضاً من جهته الشمالية ليصل إلى شاطئ النيل عند المقدس غرباً . ( المقرئى : الخطط ١ : ٣٧٧ - ٣٨٠ ) .

ويبلغ عدد أحياء المدينة ٥٣ حياً<sup>(١)</sup> [ لم يرد في القائمة سوى أسماء ٥٢ حياً فقط ] تسمى « حارة » وتجمع على « حارات » بوسعنا أن نعد منها عشرين حياً رئيسياً هذا بيانها متجهين من الجنوب إلى الشمال ، وهى الوجهة التى تمتد فيها المدينة التى تكون تقريباً مستطيلة نسبة أضلاعه بعضها إلى بعض ٥ إلى ٣ : « القلعة » بأقسامها وميدانها « قراميدان » و « الرُميلة » و « طُولُون » - أقدم أحياء القاهرة - و « المَعارية » و « بركة الفيل » - الميدان الذى يُغمر بالمياه فى الصيف والخريف - و « الحَنفى » و « باب الخرق » و « المؤيد » و « الأزهر » - الجامع الكبير - و « باب القنر » و « زويلة » و « الموسكى » و « الإفرنج » / أو الحى الإفرنجى الذى يقطنه الأوربيون ، و « اليهود » ، أو الحى اليهودى ، و « الرُّوم » ، أو الحى اليونانى ، و « النَّصارى » ، أو أحياء الأقباط و الأرمن والشوام ... و « الأَرَبِيَّة » ( وهو اسم ميدان مغمور بالمياه يقع فى وسط [ المدينة ] ) و « الشَّعْرَاوى » ... الخ . وتوجد أيضاً أقسام أخرى من المدينة تتميز بنسبتها إلى المِهَن المختلفة أو التجارات الكبيرة التى تشيع فيها ، أو يُطلق عليها أسماء التجارات والقناطر والأبواب المؤدية إلى أرباض المدينة ، أو أخيراً تُعرف بأسماء المقابر والبساتين والبرك المجاورة لها<sup>(٢)</sup> .

وبالإضافة إلى الأربعة ميادين المذكورة أعلاه [ قراميدان - الرُميلة<sup>(٣)</sup> - بركة الفيل<sup>(٤)</sup>

(١) انظر المقدمة ص ٤٧ *Raymond, A., « La géographie des hâra du Caire au XVIII siècle » Livre* du Centenaire de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, MIFAO, CIV, 1980, pp. 416 - 431 .

(٢) عن حارات القاهرة فى القرن الثامن عشر راجع مقال A. Raymond المشار إليه فى الهامش السابق . [ المترجم ] .

(٣) انظر فيما يلى ص 304 . [ المترجم ] .

(٤) بركة الفيل . هذه البركة قديمة كانت مناظر الكيش فى زمن الدولة الطولونية تطل عليها ، ولما وصل القائد جوهر إلى مصر سنة ٣٥٨ عسكر بمجنوده حولها ثم بنى مدينة القاهرة إلى الشمال منها فصارت بركة الفيل واقعة بين باب زويلة والفسطاط ولم تبدأ العمارة حولها إلا فى زمن الدولة الأيوبية . ( ابن سعيد : النجوم الزاهرة ٢٦ - ٢٧ ، ابن دقماق : الانتصار ٥ : ٤٥ ، المقرئ : الخطط ٢ : ١١٠ و ١٦١ - ١٦٢ ، Salmon , G., *la Kal'at al - Kabch et la birkat al - fil* pp. 48 - 71 ) .

- الأزيكية <sup>(١)</sup> ] يوجد أيضاً ميدانان صغيران ، أحدهما أمام قصر مُراد بك والآخر أمام بيت القاضي . وأكبر هذه الميادين جميعاً ميدان الأزيكية ، الذى نحتاج لتكوين

= يقول المرحوم محمد رمزى : « لم تكن بركة القيل بركة عميقة فيها ماء راكد بالمعنى المفهوم الآن من لفظ بركة ، وإنما كانت تطلق على أرض زراعية يضرها ماء النيل سنوياً وقت الفيضان ، وكانت تروى من الخليج المصرى ، وبعد نزول الماء تزرع أصنافاً شتوية . وكانت هذه البركة معتبرة في دفاتر المساحة من النواحي مربوط على أراضيها الخراج ولم يحذف اسمها من جداول أسماء النواحي إلا بعد أن تحوّل معظم أراضيها إلى مساكن . وقد تم هذا التحول بالتدريج منذ سنة ٦٢٠ ، ولم يبق من أرض البركة بغير بناء إلى سنة ١٢١٥ / ١٨٠٠ إلا قطعة أقيم عليها فيما بعد سراى عباس حلمى باشا الأول وإلى مصر التى عرفت بسراى الخلمية . وفي سنة ١٨٩٤ قسمت أراضي الخديفة ثم هدمت السراى نفسها في سنة ١٩٠٢ وقسمت أراضيها أيضاً وبيعت جميع القطع وأقيم عليها عمارات حديثة تعرف بين أحياء القاهرة بالخلمية الجديدة .

وكانت هذه البركة تشغل من القاهرة المنطقة التى تحد اليوم من الشمال بسكة الحبابية ومن الغرب بشارع بور سعيد ومن الجنوب بشارع عبد المجيد اللبان ، ثم يميل الحد إلى الشمال الشرقى حتى يتقابل مع أول شارع نور الظلام ويسير فيه إلى أول شارع الألفى ، ومن الشرق كالة شارع نور الظلام فشارع مذهب الدين الحكيم فسكة عبد الرحمن بك وما في امتدادها إلى الشمال حتى تقابل الحد البحرى » . ( أبو المحاسن : النجوم ٧ : ٣٦٥ - ٣٦٧ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(١) الأزيكية . نسبة إلى الأمير سيف الدين أزنك من طُغُغ الأشرى الظاهرى ، عتيق السلطان الملك الظاهر جقمق ، توفى سنة ٩٠٤ / ١٤٩٩ . ( انظر في ترجمته : أبا المحاسن : النجوم ١٥ : ٣٨٣ والمنهل الصال ٢ : ٣٤٦ - ٣٤٧ والدليل الشافى ١ : ١١٣ ، السخاوى : الضمّ اللامع ٢ : ٢٧٠ ، ابن إياس : بدائع الزهور ٣ : ٤١١ - ٤١٣ ) .

وقد أنشأ الأمير أزنك الأزيكية ، بعد أن مهد ما كان بها من كيحان ، في سنة ٨٨١ وحفر بها البركة المنسوبة إليه وأجرى إليها الماء من الخليج الناصرى . وصارت بذلك منطقة عمرانية خاصة بعد أن أشأ بها أيضاً جامعها وبنى بها عدداً من القصور والرباع والدكاكين والحمامات والأسواق . حتى صارت مدينة على انفرادها . كما يقول ابن إياس . ( بدائع الزهور ٣ : ٤١٣ ) . وأصل هذه البركة جزء من البستان المقسى الذى كان واقعاً غربى الخليج بين المقس وأرض إل ق . وكان الخليفة الفاطمى الظاهر قد حفر في الجزء الشمالى منها الواقع أمام قطرة اللؤلؤة ( جامع الشعراو حالياً ) بركة عرفت « بطن البقرة » .

وقد ظلت بركة الأزيكية وما حولها ، منذ أنشأها الأمير أزنك ، على حالها إلى أن أعاد الخديو إسماعيل في أواسط القرن التاسع عشر تنظيم المنطقة بعد بناء دار الأوبرا المصرية مما أدى إلى ردم البركة وإزالة جامع أزنك والحمام مع فتح شارع محمد على . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٦٧ . ولتفاصيل أكثر عن نشأة هذا الحى وتطوره راجع الدراسة الهامة التى قامت بها السيدة دوريس أبو سيف Behrens - Abouseif, D., *Azbakiyya and its environs from Azbak to Isma'il, 1476 - 1879, Suppl - aux An . Isl., IFAO 1985* .

[ المترجم ] .



فكرة عنه أن نعرف أنه يَكْبُر ميدان لويس الخامس عشر في باريس [ ميدان الكونكورد حالياً ] ثلاث مرّات ، حيث تبلغ مساحته ٦٦ أربان وهو ما يُعادل تقريباً المساحة الداخلية لساحة مَارْس [ في باريس ] . وعندما يصل فيضان النيل إلى « ذروته » ، وذلك في شهر سبتمبر ، تمتلئ بركة الأزبكية بالمياه التي يصل ارتفاعها لبعْدَة أقدام ، وعندئذ تصبح حوضاً واسعاً تُغطّي المراكب التي تُضَاء في أثناء الليل وتُضفى على المكان منظرًا مثيراً للإعجاب ؛ وبينما تكسو أرض الميدان الخضرة شتاءً ، يصبح جافاً ومغبراً في الربيع . ويَحِفُّ بهذا الميدان أحياء القِبْط وقصر الألفى بك القديم ومنازل الشيوخ الأكثر ثراءً .

و « شوارع » المدينة <sup>(١)</sup> ، حتى أكثرها طولاً ، بدلاً من أن تحمل اسماً واحداً ، فإن أسماءها تتغيّر على الدوام ، وعلى كل فهناك ثمان طرق كبيرة . أولاً - ثلاثة شوارع طولية أحدها يؤدي من باب السيدة إلى / باب الحسينية بطول ٤٦٠٠ 118 متراً ، والثاني يُحاذي الضفة اليمنى للخليج آخذاً من القنطرة المزدوجة بالجنوب المعروفة « بِقَنَاطِر السَّيَّاح » إلى مشارف باب الشعرية ، بالإضافة إلى طريق ثالث <sup>(٢)</sup> . ثانياً - خَمْس طرق عرضية ، ثلاث منها تمتد من النيل إلى القلعة ، ورابع يؤدي من ميدان الأزبكية إلى الشرق جهة مقابر قايتباي . ويوشك أن يستحيل علينا في هذا المقام أن نُعَدِّد أو نُسمّي كل الشوارع وذلك بسبب كثرتها وتغيّر أسمائها على الخط الواحد ، وسنجدّها على كل حال في الجدول العام الجامع لأسماء القاهرة . وبالمدينة أيضاً طرق مختصرة عرضية وشوارع صغيرة وأخرى غير نافذة ، يُطلق على الأولى « سِكَّة » و « ذَرْب » وعددها يتعدّى الثلاثمائة ، ويُطلق على الأخرى « عَطْفَة » وهى كذلك ليست أقل عدداً من الأولى .

ويمكننا أن نُعَدِّد لمدينة القاهرة واحداً وسبعين باباً ، بما فيها العديد من الأبواب

(١) وضع الأستاذ نزار الصيّد دراسة جيّدة عن شوارع القاهرة الإسلامية أحيل القارىء إليها ، al-Sayyad -

N., Streets of Islamic Cairo - A configuration of urban themes and patterns, the Agâ Khan

Program for Islamic Architecture at Harvard University 981 [ المترجم ] .

(٢) لم يذكر المؤلّف اسم هذا الطريق الثالث [ المترجم ] .

الداخلية ، وأهمها : باب السيّد وباب طولون وباب السيدة وباب القَرَافة ، على الطريق إلى مصر العليا ؛ وباب الوزير وباب الغُربَ جبهة الشرق ؛ وباب الحُسَيْنِيَّة وباب التَّصَر ، وهو باب ذو عمارة بديعة يرجع إلى صلاح الدين <sup>(١)</sup> ، وباب الفُتُوح ، وهو أيضاً جيّد العمارة ، وباب العُدْر وباب الحديد جبهة الشمال ومصر السفلى ؛ وباب اللُّوق وباب الثَّاصِرِيَّة جبهة الغرب أو النيل . وكثير من هذه البوابات ، مثل باب النصر وباب الفتوح وعدد آخر ، تنتمى إلى سور قديم جداً يقع اليوم داخل المدينة ويَشْغَل كل الجانب الشمالى <sup>(٢)</sup> . ويبلغ عَرْض المدينة بدءاً من الزاوية الشمالية الشرقية وحتى الزاوية الشمالية / الغربية ، نحو ٢٤٠٠ متراً ، وهو الجانب الوحيد من المدينة الذى لم يطرأ على امتداده أى تغيير .

119

وفضلاً عن « البرك » المكوّنة عن طريق مياه الفيضان ، فى ميدانى الأزبكية وبركة الفيل ، يمكننا أن نعد : بركة الفرائين وبركة الدَمَالِشَة <sup>(٣)</sup> داخل القاهرة جبهة الغرب ؛ وبركة أبو الشامات <sup>(٤)</sup> وبركة السَّقَايِن <sup>(٥)</sup> وبركة الدم <sup>(٦)</sup> ، حيث يجرى دم

(١) غير صحيح فهذا الباب وباب الفتوح وباب زويلة من إنشاء أمير الحيوش بدر الجمالى فى سنوات ٤٨٠ و ٤٨٥ على التوالى . [ المترجم ] .

(٢) انظر أعلاه ص ٧٦ هـ ١ .

(٣) هاتان البركتان كانتا تقعان فى بعض المكان الذى يشغله اليوم قصر عابدين وميدان الجمهورية . [ المترجم ] .

(٤) بركة أبو الشامات وتعرف أيضاً « ببركة المعهد » و « بركة قاسم بك » . كانت تقع بأرض طَرَح البحر الذى ظهر فى مجرى النيل القديم سنة ٣٣٠ هـ غربى شارع نوبار فى أرض اللوق . ومكان هذه البركة اليوم مبانى وزارة التربية والتعليم ووزارة الإنتاج الحرفى ووزارة المالية وبعض ما يجاورها من المساكن . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٩٧ ، وتعليقات محمد رمزى على النجوم الزاهرة ٩ : ١٩٥ - ١٩٥ ) . [ المترجم ] .

(٥) بركة السقايين وكانت تعرف أيضاً « ببركة ستن نصرّة » و « البركة الناصرية » . كانت من جملة جنات الزهرى وحفرها السلطان الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٢١ هـ . ( المقريزى : الخطط ٢ : ١٦٥ و ٣٠٩ و ٣٢٧ ) .

ومكانها اليوم المنطقة التى يخترقها شارع نصرت ، ويحدها من الشرق شارع محمد فريد ومن الغرب شارع مصطفى كامل ومن الجنوب شارع الجامع الإسماعيلى بالسيدة زينب . ( أبو المحاسن : النجوم ٩ : ١٩٤ هـ ٢ و ١٢ : ٨٦ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(٦) ربما كانت البركة التى ذكرها أوليا شلى فى القرن السابع عشر باسم بركة التباغين بالقرب من باب اللوق . ( Behrens - Abouseif , op . cit. , p. 20 ) . [ المترجم ] .

السلخانات ، وبركة السابر ، وبركة الفؤالة بطرف المدينة وفي الاتجاه نفسه ، وبركة المُلَّا في الجنوب ؛ وأخيراً ، بركة الرُّطلى <sup>(١)</sup> وبركة الشيخ قَمَر <sup>(٢)</sup> في الشمال .

ويمتلك كبراء المدينة وشيوخها « بساتين » متصلة بالمدينة تحمل أسماءهم . ومن أكبر هذه البساتين غيط قاسم بك - وهو البستان الذى كان يجتمع فيه أعضاء المعهد [ المصرى ] ومجلس العلوم والفنون خلال الحملة . ويوجد أيضاً داخل المدينة نفسها عددٌ كبيرٌ من البساتين البهجة أهمها اثنان وعشرون بستاناً يسمى الواحد منها ، تبعاً لحجمه ، « غيط » أو « جَنينة » . وسنكون بسبيل تكوين فكرة خاطئة عن هذه البساتين إذا أخذنا نبحث فيها عن مُرَّات أو متزهات أو مُحَضرة كتلك التى توجد فى حدائقنا . فهى تتألف من مَشَاجِر كثيفة وبجاميع من أشجار البرتقال والليمون وتكسيات العنب ؛ ونجد فيها أشجار السَّنت والتين والجَمِيز ، أضخم أشجار مصر ، متداخلة مع النخيل ذى الجذع المتطاوِل وأشجار التوت والرُّمَّان والتِّين والآس والسَّنت المصرى وأخيراً شجر الموز ذى الأوراق العظيمة والفاكِهة اللذيذة . وإذا كنَّا لا نشعر فى هذه البساتين بمِمتعة الرحلة ، ففى المقابل يمكننا أن

(١) هذه البركة من جملة أرض الطَّيَّالة ( الفجالة حالياً - انظر أبو المحاسن : النجوم : ٥ : ١٢ و ٧ : ٣٨٩ ) عرفت بركة الطَّوَّابِين من أجل أنه كان يُعْمَل فيها الطَّوْب . فلما حفر السلطان الناصر محمد بن قلاوون للخليج الناصرى سنة ٧٢٥ هـ بحسب الأمر بكتمر الحاجب أن يمر الخليج بجانب بركة الطَّوَّابِين ويصب ماؤه من بحريتها فى الخليج المصرى ، فَمَرَّ الخليج الناصرى من ظاهر هذه البركة ، فلما جرى ماء البيل فيه روى أرض البركة فعرفت بركة الحاجب . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٦٢ ) . وعرفت بركة الرطلى لأنه كان فى شرقها زاوية بها نخل كثير وفيها شخص يصنع الأبطال الحديد التى ترن بها الباعة يقال له الشيخ على الرطلى فنسبت إليه . ( الجبرئى : عجائب الآثار ٣ : ١٠٤ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٧٢ - ٧٣ ) . يقول الجبرئى فى حوادث سنة ١٢١٥ أن البركة وما حولها من الدور والمتزهات والبساتين صارت كلها تلالاً وخرائب وكيمان أثرية . ( عجائب الآثار ٣ : ١٠٤ ) . ويرى محمد رمزى أن هذه البركة كانت موجودة إلى حوالى منتصف القرن التاسع عشر تروى بماء النيل أثناء الفيضان ثم تُزْرَع أصنافاً شتوية بعد ذلك . ثم تحولت تدريجياً إلى أراضى للبناء بعد هذا التاريخ . وكانت تشغل تقريباً المنطقة التى نعد اليوم من الشمال بشارع الظاهر ومن الغرب بشارع حبيب شلبى وما فى امتداده إلى الشرق حتى يتقابل مع شارع البكرية . ( أبو المحاسن : النجوم ١١ : ١٧١ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(٢) كانت فى الموضع الذى يشغله الآن قصر السكاكى باشا وما حوله من المساكن . ( أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٢٠٣ هـ ) . [ المترجم ] .

نأخذ بها قسماً من الراحة داخل أكشاك مغطاة بالأعراش ، حيث يُدخن فيه / مرتادوها دخاناً طيب الرائحة وحيث نستنشق بها طوال العام هواءً نفوح منه أذكى أنواع العطور .

\*\*\*

ويوجد داخل المدينة عددٌ كبيرٌ من « الجبانات » [ أو « المَدافِن » ] ، وإن كان أكبر تجمعٍ للمقابر يقع بظاهرها . ويشتهر من هذه الجبانات اثنتان لاتساعهما ولفخامتهما ، تقعان في جنوب وفي شرق القاهرة <sup>(١)</sup> . وتسمى المقابر التي تقع في الجنوب « تُرب السيدة أم قاسم » ، أما تلك التي تقع في الشرق فتسمى « تُرب قايتبای » . وبإمكاننا أن نحصى ثلاث عشرة مقبرة عامة أو جبانة ، نلاحظ في مختلف جوانبها شواهد من الرخام المشغول بزخارف بدیعة ، ولكننا ، تقريباً ، لا نلاحظ بها أى أثر للزراع . فالمصريون ، اقتفاء لأثر أسلافهم ، دائماً ما يختارون أرضاً رملية أو مجدبة لتكون موضعاً لقبر موتاهم . وتوجد أيضاً على مسافة نصف فرسخ إلى الشمال من القاهرة سلسلة من المقابر في الموضع المعروف « بالقبة » <sup>(٢)</sup> . ويحيط بالقاهرة حزام من كيماں الأنقاض المرتفعة ، وهى مكونة من ردمٍ وأنقاض من كل صنف جىء بها من داخل المساكن . ويساعد سرعة تهديم منازل المدينة ، المبنية بالطين في استنفاد هذا النوع من سلاسل الجبال الصناعية التى تسمى : « تلّ » أو « كوم » أو « خراب » . أما « أسواق » <sup>(٣)</sup> المدينة فتتقسم إلى أسواق موسمية وأسواق دائمة ، يبلغ

(١) انظر فيما على ص 345 .

(٢) المقصود القبة القدولية الواقعة بين ميدان عبده باشا وميدان العباسية . [ المترجم ] .

(٣) لم يختلف موضع أسواق القاهرة في العصر المملوكى كثيراً عنه في زمن الحملة الفرنسية ، والاختلاف الوحيد في تغير اختصاصات بعض هذه الأسواق لذلك أحيل القارىء إلى دارستين عن أسواق القاهرة في العصر المملوكى ، الأولى بالفرنسية وهى Wiet , G., & Raymond, A., *Les Marchés du Caire*, Le 1979 Caire-IFAO ، والثانية بالعربية للدكتور قاسم عبده قاسم : أسواق مصر في عصر سلاطين المماليك ، القاهرة ١٩٧٨ . أما أسواق القاهرة في القرن الثامن عشر فأحيل القارىء فيها على دراسة أندريه ريمون الهامة 243 - 372 . Raymond, A., *Artisans et Commerçants au Caire au XVIII siècle*, I-II, IFD 1974 . pp.

[ المترجم ] .

مجموعها ٥٦ سوقاً ، أهمها أو التي يتردد عليها الناس كثيراً السوق التي يُباع فيها الكيساء / في وقت العصر ولذلك أطلق عليها « سوق العصر » ، ثم « سوق المغاربة » التي تباع فيه متاجر المغرب ، ثم « سوق الموسيقى » الذي تُعرض فيه متاجر أوروبا ، ثم « سوق السلاح » .

\*\*\*

والآن فلنستعرض أهم آثار القاهرة <sup>(١)</sup> والتي يأتي في مقدمتها « المساجد » . فهي تحوى مائتين وثلاث وثلاثين جامعاً <sup>(٢)</sup> ، بالإضافة إلى مائة وثمان وخمسين مسجداً صغيراً أو « زاوية » ، يتميز من بينها ٤٥ أو ٥٠ بفخامة عمارتها . ولأغلب هذه المساجد مقذنة أو أكثر أو متارة مرتفعة جداً ، تكون أحياناً مربعة الشكل وأحياناً مستديرة ، يصعد إليها « المؤذنون » خمسة أوقات في اليوم ليدعوا المسلمين إلى الصلاة بأذان قوى مُتَغَمِّم هو بمثابة الأجراس للمسلمين .

وأكبر أربعة جوامع هي : جوامع ابن طولون والحاكم والأزهر والسلطان حسن ، وأقدم هذه الجوامع : جامع ابن طولون وجامع الحاكم <sup>(٣)</sup> ، وهذا الأخير شبه مهجور ، وهما على شكل مربع طول ضلعه أكثر من ١٢٠ متراً . أما الجامع الأزهر فيقع في حي مزدحم بالسكان ، ولذلك فهو أكثر رواداً ويسمونه « الجامع الكبير » ، رغم أن جامعى ابن طولون والحاكم يفوقانه مساحة <sup>(٤)</sup> ، وإلى هذا الجامع لجأ المتمردون أثناء

(١) انظر اللوحات من ٢٦ إلى ٧٣ من المجلد الأول للوحات - العصر الحديث .

(٢) استخدم المؤلف لفظ mosquée سواء للحديث عن المساجد أو الجوامع ، ومعروف أن الجوامع أو المساجد الجامعة هي التي تقام فيها صلاة الجمعة وتتل من على منابرها خطبتها ، بينما تختص المساجد بأداء الصلوات الخمس فقط وليس بها منبر . [ المترجم ] .

(٣) جامع الأزهر أقدم من جامع الحاكم . [ المترجم ] .

(٤) ليس المقصود « بالجامع الكبير » كما تبادر إلى ذهن جومار أنه يجب أن يكون أكبرها مساحة وإنما أنه الجامع الذي تُتلى على منبره خطبة الجمعة الرسمية للدولة ويؤم المصلين به مثل السلطان أو من يتوب عنه . [ المترجم ] .

ثورة القاهرة ضد الفرنسيين ، وملحق به مدرسة ومكتبة . ولعل جامع / السلطان حسن هو أجدر هذه الجوامع بالملاحظة لضخامته وعلو قبه وارتفاع مفذنتيه وكثرة أنواع الرخام المستخدمة في تزيينه . ونحن لا نرى به ، أى أنواع أخرى من النحت ، فيما عدا زخارف الأرابيسك المشغولة في الأحجار الصلبة أو في الخشب أو في البرونز ، كذلك فإننا لا نرى به أى رسوم بخلاف النقوش التي حُطِّت بحروف ضخمة مطلية بالذهب ومتدرجة الألوان بين الأحمر والأصفر والأزرق والأخضر . أما شبائيك الجامع فقد عُملت من فُسْفُسَاء غنية برخام متعدد الألوان .

والمساجد التي سنذكرها فيما يلي لا تقل روعة بأى حال عن السابقة وهي : جامع الحسنين <sup>(١)</sup> وجامع المارستان وجامع السلطان برقوق وجامع المؤيد وجامع شيوخ وجامع الأشرقية وجامع الغورى وجامع السلطان قلاوون وجامع سُنقر ... الخ . ويجب أن نذكر أيضاً جامع عمرو وجامع الظاهر [ بيبس ] ، رغم أنهما يقعان خارج حدود المدينة ، وجامع الظاهر مهجور الآن <sup>(٢)</sup> .

أما النصارى فلهم « دِيَارَات » و « كنائس » يسمون واحدتها « دَيْرًا » مخصصة للطوائف المسيحية المختلفة وهي : الكاثوليك والأقباط أو المنشقين والروم والأرمن والسريان . ويوجد بالقاهرة ومصر القديمة سبع وعشرون كنيسة مسيحية ، بينها لليهود بها عشر معابد <sup>(٣)</sup> .

\*\*\*

والمنشآت العامة الأخرى هي : الحمامات والأسبلة والأخواض والمدارس والقناطر المقامة على الخليج ... الخ .

(١) هو المشهد الحسيني . [ المرجع ] .

(٢) انظر فيما يلي ص 302 - 318 . [ المرجع ] .

(٣) انظر فيما يلي ص 327 - 330 . [ المرجع ] .

فهنالك خمسة وأربعون « حَمَّاماً » رئيسياً تتميز إما بضخامتها أو بفخامتها <sup>(١)</sup> وعلى الأخص : حَمَّام يَزِيدَ وحَمَّام السلطان وحَمَّام المُوَيْدَ وحَمَّام الطَّنْبِيلِي وحَمَّام مَرْجُوش وحَمَّام سنقر وحَمَّام السُّكَّرِيَّة ... الخ ، حيث يستحم الإنسان في البخار قبل أن يغطَّس في الماء ، وبعد ذلك يقوم بتدليك حاد الحَمَّام . والنساء لا يخرجن إطلاقاً إلا / للذهاب إلى الحَمَّام ، الذى يذهبن إليه عادة مرة كل أسبوع يتباهين فيها بإظهار كل الزينة المسموح لهن بها ويتعطرْنَ ويرتدين أفخم ثيابهن ، وبالحَمَّام تُدَبَّرُ اتفاقات الزواج . وهذه الحَمَّامات لا يحيد عن ارتيادها للجنسين في جو شديد الحرارة كجوا القاهرة .

123

و « الأُسَيْلَة » ، في معظمها ، منشآت خيرية لمَدِّ السكان بالماء ، وهى موجودة بكثرة ، ويُحْمَلُ إليها الماء من النيل على ظهور الجمال . وهى مزدانة بأعمدة رخامية وشبابيك من البرونز مشغولة بمهارة ، وعادة ما يشغل الدور العلوى في السبيل « كُتَّابٌ » مجانى يقتصر على تعليم الأطفال القراءة والكتابة والحساب ، ويُصَرَّفُ عليه من نفس ريع مؤسسة السبيل . ويتم التعليم فيه عن طريق تلقين التلاميذ ، في وقت واحد ، القراءة والكتابة . وبالقاهرة ستون سبيلاً رئيسياً من بينها : سبيل السُلَيْمَانِيَّة وسبيل مَرْجُوش وسبيل الأَشْرَفِيَّة وسبيل العُورَى وسبيل السُّكَّرِيَّة وسبيل الأزهر وسبيل المُوَيْدَ وسبيل عبد الرحمن الكُحَيَّا ... الخ <sup>(٢)</sup> .

أما « الأَحْوَاضُ » فلا تقل نفعاً للمواطنين عن الأُسَيْلَة ، حيث يستطيعون في كل وقت أن يسقوا فيها الخيل والحُمير والجمال والبهايم الأخرى <sup>(٣)</sup> . وهى أيضاً مدعمة بأعمدة ومنية بفخامة .

وتعرف القاهرة نوعاً آخر من المؤسسات يُسَمَّى « يَكِيَّة » ، وهى بيوت مُعدَّة لتضييف المسافرين والمرضى ولتقيموا بها بالمجان ، ولكن لم يعد ثمة إلا دار واحدة للضيافة ، هى المَارِسْتَان ، وتحوى نحو خمسين سريراً ويُقبل بها كذلك المجانين <sup>(٤)</sup> .

(١) انظر فيما يلى ص 340 . [ المترجم ] .

(٢) انظر فيما يلى ص 334 . [ المترجم ] .

(٣) انظر فيما يلى ص 339 . [ المترجم ] .

(٤) انظر فيما يلى ص 318 - 327 . [ المترجم ] .

/ و « القَنَاطَر » عديدة بالقاهرة ، سواء على الخليج الذى يَشُقُّ المدينة من وسطها فى اتجاه طولها أو على القناة التى تُحاذى جانبها الغربى <sup>(١)</sup> ، وكلُّها مبنى بالحجارة ومكوّن من عَقْد واحد . ويوجد منها نحو العشرين ، ليس من بينها ما يستحق الذكر . والموجود منها داخل المدينة سوره مرتفع جداً بحيث أن الخليج تتعَدَّر رؤيته من أى مكان بالمدينة ، وهى على شكل الأقواس القوطية .

ومتوسط عرض الخليجين عشرة أمتار : يخرج الأول من ذراع النيل الصغرى المواجهة لجزيرة الروضة عند مَجْرِى العُيُون [ فَمُ الخليج ] ، بينما يتَفَرَّعُ الثانى من الأول <sup>(٢)</sup> . ومَجْرِى العُيُون مَحْصُصٌ لحمل مياه النيل إلى القلعة <sup>(٣)</sup> ، وهو يدخل إلى

(١) المقصود الخليج الناصرى الذى كان يقع فى ظاهر المقس ( ميدان رمسيس اليوم ) والذى حفره الناصر محمد بن قلاوون سنة خمس وعشرين وسبعمائة . ( المقرئى : الخطط ١ : ٧٢ و ٢ : ١٤٥ ؛ أبو الحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ٨٠ وهامش (١) ) . [ المترجم ] .

(٢) هذا الوصف غير دقيق فبعضاً لما أورده المقرئى فى الخطط ٢ : ١٤٥ فإن الخليج الناصرى كان يأخذ مائه من النيل فى موضع يقع إلى الشمال من فم الخليج ويمر بأراضى اللوق والفجالة الحالية ثم يصب فى الخليج الكبير . [ المترجم ] .

(٣) مجرى العيون أو قناطر المياه أنشأها فى أول الأمر الملك الناصر محمد بن قلاوون عوضاً عن القناطر العتيقة التى بناها السلطان صلاح الدين ، وكانت تمثل جزءاً من سور القاهرة الواصل إلى القلعة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٢٣٠ ، على بهجت : حفائر القسطنطين ٢٦ - ٢٧ ) . وفى سنة ٧١٢ أنشأ الناصر محمد بن قلاوون أربع سواك على بحر النيل تنقل الماء إلى السور ، ثم أدخل تعديلاً كبيراً على هذا المشروع فى سنة ٧٤١ وصار الماء يجلب من نواحي الرُصْد ، جنوب القسطنطين ، فى أبار أعِدَّت لذلك وَرُكِّبَتْ سواك فوق الأبار لنقل المياه إلى القناطر العتيقة التى تحمل الماء إلى القلعة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٢٢٩ - ٢٣٠ ، أبو الحاسن : النجوم ٩ : ١٦٠ - ١٦١ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١/١ : ٤٥٩ ) . وكانت قناطر الناصر محمد تمر بمنطقة كوم الجراح حيث ضريح سيدى ألى السعود الجارحى اليوم .

أما قناطر المياه القائمة اليوم عند منطقة فم الخليج ، والتى يقصدها نص جومار ، فهى من إنشاء الملك الأشرف قانصوه الغورى ، أنشأها فى سنة ٩١٢ . ( ابن إياس . بدائع ٤ : ١١٠ ) .

وما زالت آثار مجرى العيون التى أنشأها السلطان الغورى قائمة عند فم الخليج ومسجلة بالآثار برقم ٧٨ . ( ابن فضل الله العمرى : مسالك الأبيصار ٨٢ هـ ، ١ ، Creswell, K. A. C., MAE, pp. 255-259 ، سعاد ماهر : « مجرى مياه فم الخليج » ، المجلة التاريخية المصرية ٧ ( ١٩٥٨ ) ١٣٤ - ١٥٧ ، كازانوف : تاريخ ووصف قلعة القاهرة ١٤٤ - ١٤٧ ) . [ المترجم ] .



القاهرة عن طريق باب القَرَاة<sup>(١)</sup> ومنه يصل إلى قصر الباشا .

\*\*\*

وتتميز « قصور » البكوات والكُشَاف [ جمع كاشف ]<sup>(٢)</sup> ودور الشيوخ

(١) باب القراة . هذا الباب أحد أبواب سور صلاح الدين الذى بناه بهاء الدين قراقوش سنة ٥٧٢ . وعلى الرغم من أن هذا الباب قد جُددت عمارته زمن الأتراك العثمانيين فإن عليه نقش يرجع إلى زمن السلطان قايتباى مؤرخ في سنة تسع وثمانين وثمانمائة . وكان هذا الباب يمثل عقداً من عقود بحرى العيون وكان يقع قبل نقطة اتصال السور بحرى المياه ذاته .

وهذا الباب مازال موجوداً إلى الآن أسفل كوبرى السيدة عائشة وإن كان حاله الأسمى قد تبدل تماماً بعد أن هدم وأعيد بنائه خلف موقعه الأسمى لتعريض الطريق ومسجل بالآثار برقم ٦١٨ . ( المقرئى : الخطوط ٢ : ٢١٢ و ٢١٤ ، أبو الهامس : النجوم ٩ : ١١١ ، الجبرى : عجائب الآثار ٢ : ٦ : كازانوف : وصف قلعة القاهرة ٥٣ ) . وهذا الباب غير باب القراة ، أحد أبواب القلعة . [ المترجم ]

(٢) قُسمت مصر في العصر العثمانى إلى خمسة أقاليم إدارية كبرى كان يُطلق على كل منها لفظ « ولاية » . كما وجد أربعة وثلاثون قسماً أصغر من الأقسام السابقة أطلق عليها لفظ « الكاشفيات » . وكان يُطلق على الموظف الذى يتولى إدارة الكاشفية اسم « الكاشف » وتجمع على « كُشَاف » . وقد كان الكشاف هم المحكام الحقيقيون للأقاليم بما أن البكوات كانوا ينيبونهم عنهم بينما يقيمونهم في القاهرة . وكان الباشا في القاهرة هو الذى يعين الكشاف . وكانت واجبات الكشاف أشبه بواجبات مهندسى الرى في العصور التالية . فقد كان عليهم العناية بالجسور والترع والمصارف وتنظيم استخدام مياه الفيضان . وفي الوقت نفسه كان الكاشف موظفاً مالياً فكان عليه جباية خراج الأراضي في كاشفيته ، وأخيراً الحفاظ على الأمن وحماية القرى من إغارات أعراب البدو .

وفي كل عام كان الكشاف يقيمون في القاهرة نحو ستة أشهر ابتداء من أغسطس وحتى يناير وكانوا يملكون بها دوراً لاتقل فخامة عن دور البكوات . وكان حتى الناصرية ، في وقت إمارة مراد بك وإبراهيم بك ، حياً يقطنه المحكام ، فقد شيد فيه العديد من الكُشَاف دورهم الفاخرة وبساتينهم الضخمة ومن أهم هذه الدور منزل إبراهيم السنارى وهو قائم إلى اليوم بالقرب من ميدان السيدة زينب في المنطقة الواقعة بين حارة الجنيد وسكة المؤنحى ومسجل بالآثار برقم ٢٨٣ .

راجع عن وظيفة الكاشف : Dehéraïn, H., *L'Egypte turque Pachas et Mameluks du XVI au XVIII siècle*, l'Expédition du général Bonaparte, Paris 1934, pp. 57 - 64 ; Shaw, S., *The Financial and Administrative Organization and Development of Ottoman Egypt 1517 - 1798*, pp. 13, 60-63 , لىلى عبد اللطيف : الإدارة في مصر في العصر العثمانى ٣٨٠ - ٣٨١ و ٤٥٣ ، صلاح أحمد هريدى : دور الصعيد في مصر العثمانية ، القاهرة ١٩٨٤ ، ١٠١ - ١٠٣ ) .

وعن منزل إبراهيم السنارى انظر ، Revault, J. & Maury, B., *Palais et maisons du Caire du XIV au XVIII Siecle*, Le Caire - IFAO, pp. 82 - 101 .

أو الرؤساء الدينين [ العلماء ] والأغاوات والوالى والقضاة والموظفين الآخرين ، لأول وهلة ، عن منازل خواص البسطاء ببناء أكثر جمالاً ومظهر أكثر زخرفة ومساحة أكثر اتساعاً . فالدور الأرضى يكون من الحجارة المنحوتة التى يكون كل مِذْمَاك منها عادة مطلياً باللون الأحمر أو الأخضر بالتبادل . أما الأدوار العليا فنجد فى كل دُور شرفات بارزة من قضبان الحديد أو من الخشب المخروط بمهارة .

وسيطول بنا ويصعب علينا أن نصف هنا التقسيم الداخلى لمساكن القاهرة <sup>(١)</sup> . فالقليل منها منتظم التقسيم ، وعُرف الشُّقَّة الواحدة نادراً ما تكون على مستوى واحد ، بحيث يجب علينا دائماً أن نَصْعِد أو نَهْبِط بعض درجات / لننتقل من غرفة إلى أخرى . وسنذكر أنه توجد ، فى الطابق الأول بالدور الكبرى ، قاعة كبيرة مفتوحة تُعرف « بالمندرة » <sup>(٢)</sup> يُعقد فيها سيّد الدار جلساته ومقابلاته ، ويستطيع أن يُشاهد منها كل ما يجرى فى فناء الدار ؛ أما الحجرة الكبرى بالطابق الأرضى فتكون على شكل حرف T ومبلطة بالرخام ومزينة فى وسطها بفؤارات للمياة مزدانة بأرائك أو صُفّات عريضة ، والأفاريز أو الأسقف البسيطة تتجه نحو الشّمال لتسهيل دخول الرياح البحرية إلى أروقة وأجنحة الدار ، والأفنية تزدان بأعمدة من الرخام ... ، وإذا أضفنا إلى ذلك الحمامات - وهى أيضاً من الرخام - والحدائق الواقعة فيما وراء القسم الرئيسى من الدار مع تعريشة العنب ، والأقواس المزدانة بالنبات والاصطبلات المعنى بها علاوة على تكريس العديد من الخدم ليكونوا دائماً فى حاجة سيدهم ، فإننا نستطيع أن نكون فكرة عن رفاهية المَسَاكِن وفخامة الأغنياء . وربما تكون كلمة « قصر » متوسعة جداً لوصف منازل البكوات والكُثّاف وكبراء القاهرة ، ولكن لا نستطيع أن ننكر أنها لا تجمع كل أنواع المتعة والفخامة التى يمكن أن يقبلها مناخ مصر .

125

(١) نشر المعهد العلمى الفرنسى مؤخراً سلسلة من الدراسات عن قصور ومنازل القاهرة بين القرن الرابع عشر والقرن الثامن عشر كما وضع كل من جون كلود جارسان وأندريه ريمون دراسة تحليلية حول هذه القصور ، الأول فيما يخص العصر المملوكى والآخر فيما يخص العصر العثمانى . وانظر فيما يلى ص 330 - 333 [ المترجم ] .

(٢) انظر وصفاً للمندرة فى هذا العصر فى الجزء الثالث من « وصف مصر » الترجمة العربية ص ٩٢ هـ <sup>١</sup>

[ المترجم ] .

وأغلب منازل القاهرة مكوّنة من طابقين أو ثلاثة ، وإن كنّا نجد كذلك منازل ذات أربعة طوابق في الأحياء المزدحمة ، وهى مبنية من الطوب وذات لون داكن من الخارج . أما من الداخل فهى مطلية بطبقة لطيفة من الجبس ذات لون أبيض ناصع أو مطلية بالجير ، والشرفات والشبابيك مغلقة دائماً بسياج ضيق من الخشب المخروط الذى يسمح بدخول قليل من الضوء ويحفظ طراوة الجو . / أما داخل المنازل فمزدان أيضاً بالخشب المخروط المُنسَّق بفن بديع [ أرابيسك ] .

126

\* \* \*

ويُشغَل « قَصْر » القاهرة [ مقر الحكم ] <sup>(١)</sup> الزاوية الجنوبية الشرقية للمدينة ؛ وهو مكوّن من نطاقات ثلاثة : العَرْب والإنكشارية والقلعة نفسها ، وكلها مزدان بأبراج محصّنة ذات فتحات . ويقع القصر على شَرْف منطقة العَرْب بينما تقع منطقة الانكشارية على نفس مستوى القصر . ومع أن هذه النطاقات الثلاثة أعلى بكثير عن المدينة فإنها كلها بأسفل الجبل الشرقى [ المقطم ] ، الذى يقع على ٣٠٠ متراً فقط منها .

وقد ظلّت القلعة دائماً ، منذ الفتح العثمانى ، مقراً لوالى مصر ، غير أن المعالم المتميّزة التى كانت تزِينها عانت كثيراً من صروف الدهر . فالقصر ، أو على الأصح ، المسجد البديع الذى يُسمّى عادة « ديوان يوسف » ، نسبة إلى السلطان صلاح الدين يوسف [ بن أيوب ] ، مهجور الآن <sup>(٢)</sup> ، وإن كانت أعمدته الجرانيتية الضخمة الرائعة والبالغ عددها اثنتين وثلاثين عموداً ، والتى جُلِبَت دون شك من

(١) انظر فيما يلى ص 347 - 363 . [ المترجم ] .

(٢) يرى كازانوف أن الأثر الذى يُعرف في القلعة بديوان يوسف هو القصر الذى يرد ذكره في المصادر العربية باسم « القصر الألبنى » . وأنشأ هذا القصر الناصر محمد بن قلاوون في شعبان سنة ٧١٣ وانبث عمارته في سنة ٧١٤ . ( 640 p. *Histoire et description de la Citadelle du Caire* , P., Casanoua ؛ ابن فضل الله العمري : مسالك الأبيصار ٨٠ هـ ١ ) . وحدّد محمد رمزي موقع هذا القصر في الجهة الغربية من القلعة حيث المكان الواقع على يمين الداخل من البوابة الوسطى للقلعة إلى الساحة التى بها جامع محمد على والتى كان يشغلها السجن الحرقى بالقلعة . ( أبو الحسن : النجوم ٩ : ٣٦ هـ ٣ ) . [ المترجم ] .

خرائب ممفيس ، مازالت تستحوذ على إعجابنا . أما بئر يوسف فما زال يؤدي دوره ، وعمقه الكامل مايقرب من ٣٠٠ قدم ، وقاعه على نفس مستوى النيل . وقد وُصف الرحالة من قَبْل بئر وديوان يوسف ؛ لذلك فإننا سنكتفى هنا بالإحالة إلى لوحات الكتاب المخصصة لهما ، والتي من شأنها أن تُصَحِّح ما عساه أن يكون مغلوطاً في هذه الأوصاف <sup>(١)</sup> .

\* \* \*

/ وقد حاولنا ، في زمن الحملة الفرنسية ، أن نُمهِّد جملةً كبيرةً من شوارع القاهرة ، وأن نفتح منافذ اتصال كبيرة بين القلعة وأحياء المدينة ، كما اختططنا أيضاً طرقاتاً بين القاهرة والنهر ، وزرعنا أشجاراً على جانبي ميدان الأزبكية . وقسّم الفرنسيون كذلك القاهرة إلى ثمانية أقسام يشرف عليها عددٌ من القادة <sup>(٢)</sup> ( وقد قسّمت خريطة القاهرة وكذلك شرحها تبعاً لهذا التوزيع ) <sup>(٣)</sup> . وقد بدأ هذا التقسيم في إدخال إشراف ولائحة صحية في أحياء غير صحية ومُتَبَيِّنة تكتنّظ بسكان من الدماء ، وعلى الأخص حتى اليهود ، حيث الشوارع أكثر ضيقاً من أى مكان آخر . وأخيراً فقد سجّلنا بدقة كل الوفيات مع تمييز نوع الجنس حتى نتعرف على عدد الوفيات : وقد ذهبت كل هذه الإصلاحات بذهاب الإدارة الفرنسية .

\* \* \*

ويمكننا أن نقدر « سكّان » القاهرة عن طريقين : الأول ، إحصاء عدد المنازل ؛ والثانى ، إحصاء عدد الوفيات ( إذ أننا لا نملك بعد سجلاً بأسماء المواليد ) . والنتيجة إلى توصلنا إليها بالإحصاء الذى تم أثناء الحملة يصل إلى نحو ٢٦٣ ألف

(١) تبعاً للمقريزى فقد حفر هذا البئر سنة ١١٧٦ الحصى قراقوش الأسدى أحد أمراء السلطان ( رحلة عبد اللطيف البغدادي ، ترجمة دى ساسي ، ٢١٢ ) .

(٢) انظر فيما يلى ص 135 . [ المترجم ] .

(٣) انظر الجبرتي : عجائب الآثار ٣ : ١٣٥ والمقدمة ص ٤٨ . [ المترجم ] .

نسمة <sup>(١)</sup> ، وكان يوجد في هذا الوقت ٢٦ ألف منزل مسكون ، بينما لا يوجد اليوم ( سنة ١٨١٨ ) سوى ٢٥ ألف منزل يضم بعضها تسعة أفراد والبعض الآخر يضم عشرة أفراد . وفي هذه الحالة الأخيرة كان يجب أن يكون هناك في سنة ١٧٩٨ ، ٢٦٠ ألف نسمة ، الأمر الذى يؤكد / الحسابات السابقة .

128

وتكون الشوارع التجارية مزدحمة فيما قبل الظهر وفيما بعده إلى الحد الذى يجعل من الصعوبة بمكان أن نكوّن فكرة عنها ، ومع ذلك فنستطيع أن نُدرِك حجم هذا الزحام إذا تخيلنا قلة عَرَض هذه الشوارع .

وفي زمن الحملة ، كان يوجد بالقاهرة بين ١٤٠٠ و ١٥٠٠ مقهى ، أما اليوم فنستطيع أن نعد منها ١١٦٠ <sup>(٢)</sup> يرتادها الناس أفواجا كل يوم حيث يُدخّنون فيها القُتُب ويحتسون شراب السوربيت والقهوة ، ويستمع فيها بشغف جمهور من المتعطّلين إلى الرواة والموسيقين .

\* \* \*

ونقدّر أن في القاهرة حوالى خمسة آلاف يونانى وعشرة آلاف قبطى وخمسة آلاف سورى وألفى أرمنى وثلاثة آلاف يهودى . و « الترابرة » أو النوبيون موجودون في كل مكان ويكلّفون بأعمال الحراسة ( البوابة ) وهم ، على هذا النحو ، بالنسبة لمصر كالسوريين بالنسبة لفرنسا . أما الفرنجة أو الأوربيون فيقطنون حتى الموسيقى .

وينقسم سكان القاهرة ، من جهة المهن ، على الوجه التالى : فقد أحصينا في سنة ١٧٩٧ حوالى ١٠٥٠٠ من العسكريين والمماليك و الأوجاقية ... سواء من منهم في الخدمة أو المُسَرّحين ، وخمسة آلاف من الملاك وثلاثة آلاف وخمسمائة من التجّار المحليين والأجانب وألفين ومئتين من الحرفيين ، سواء منهم المُعلّمون أو

(١) انظر الدراسة الخاصة بسكان مصر قديماً وحديثاً في الجزء الحادى عشر من الدولة الحديثة ( الجزء الأول من الترجمة العربية ص ١٩ - ٢٠ ) . وانظر فيما يلى ص 363 - 364 . [ المترجم ] .

(٢) انظر المرجع نفسه ص ١٣٨ - ١٤٠ . [ المترجم ] .

الصبيان ، وأربعة آلاف وخمسمائة من صغار تجّار التجزئة وألفاً وخمسمائة شخص يديرون المقاهى وستة وعشرين ألفاً وخمسمائة من الذكور يعملون بالخدمات المنزلية ( بين سائس وحامل عصا وخادم وسقّا ) وألف وثلاثمائة بين عامل باليومية وعامل بلا اختصاص وحمّال ... أما بقية السكّان فمن النساء البالغين والأطفال من الجنسين . وتبعاً لسجل الوفيات المحرّر في القاهرة من سنة ١٧٩٨ إلى سنة ١٨٠٢ ، نقدر أنه يتوفى في العام الواحد في المتوسط ٢٢١٤ امرأة و ١٦٤١ رجلاً و ٤٩٧٩ طفلاً بمجموع ٨٨٣٤ نسمة <sup>(١)</sup> .

129

/ وإذا كان الوباء لا يُعمل تدميره في القاهرة كل الأعوام ، فإنه نادراً أن لا يقتف بها مرة كل أربعة أو خمسة أعوام بدرجة متفاوتة من الضراوة . ولا يُقَلت من هذه الكارثة المخيفة إلا الفرجة فقط عن طريق الاعتزال المطلق . ويُذكر أن أكثر هذه الأوبئة فُككاً الوباء الذى كان في وقت على بك والآخر الذى كان في وقت لإسماعيل بك . وقد فُقدت القاهرة ، في خلال شهرين ، سنة ١٨٠١ من ثلاثمائة إلى أربعمائة إنسان في اليوم ، وفي يوم واحد وصلت وفيات الجند الفرنسيين إلى ثمانين . وموت بالدوسنتاريا كثيرٌ من الأفراد ، كما أن عدداً كبيراً من الأطفال يموتون بالجُدري . والزّمد هو أكثر الأمراض شيوعاً في القاهرة ، بل إنه يكاد يكون ظاهرة عامة إلى درجة أن رُبع سكان المدينة على الأقل يُرَوّن معصوى إحدى العينين . ويُعزى الأطباء رَمَد مصر إلى أسباب كثيرة من أقواها الاختلاف الشديد لدرجة الحرارة ( من الظهر إلى منتصف الليل ) . إذ أنه رغم أن درجة حرارة الليل تكون منعشة جداً بل باردة بالمقارنة بحرارة النهار ، فإن السكان ينامون غالباً في الهواء الطلق .

وقد أقام الفرنسيون ، في الجزيرة الواقعة شمال جزيرة بولاق ، محجراً صحياً لاستكمال النظام الصحى الذى رُتب في الإسكندرية . وهذا التطوير ، الضرورى لسلامة البلاد ، كان يجب محاولته مرة أخرى ، برغم الأحكام المُسبقة للمسلمين ، والاكتالية المبالغ فيها للمصريين .

\* \* \*

(١) قارن هذه الأرقام بما ذكره شابرول في دراسته عن عادات وتقاليده سكان مصر الحديثين ( الترجمة العربية لوصف مصر ١ : ٢٠ - ٢١ ) . فوجود اختلاف يسير بينها وبين الأرقام التى ذكرها جومار . [ المترجم ] .

ودون شك فإننا لا يمكننا مقارنة « صِنَاعَة » مواطنى القاهرة بصناعة الأوربيين : ومع ذلك فيجب أن نعترف بأنهم مَهَرَة جداً فى عديد من الصنائع وعلى الأخص تلك التى توافق استخداماتهم . ومع أن الصنَّاع / يُوَدُّون عملهم غالباً وهم جلوس فإن لهم فِيدَ جِدْقاً ورشاقة ملحوظين . فهم يُطَرِّزون على الجلد بمهارة ، ويصنعون حُصراً بدِيعَة ذات زَرَكْشَة متنوعة للغاية ، كما أنهم يعملون جلود سختيان <sup>(١)</sup> لأبأس بها ، ويجيدون شُغل الخشب والعاج والعنبر ... الخ وذلك لزخرفة الشبايك ولصناعة أثاثاتهم ولتزيين نرجيلاتهم . أما بقية أعمالهم فمتواضعة . والصنَّاع وصنَّاع الخمر من المسيحيين .

وهذا بيان قصير بأشياء من صناعتهم <sup>(٢)</sup> : الخمر ، الزيت والخل ، ملح النشادر ، التبييض ، غَزْل ونَسْج الكِتَّان ، الحرير ، الصوف ، الساف والقطن ، اللَّيْد ، الأُخْزَمَة ، القِطَافى المزركشه ، الحُصْر والسلال ، الدباغة ، إعداد المشغولات الجلدية والمراكشية ، أشغال الذهب والفضة والأحجار النفيسة ، ماء الورد ، صباغة جميع أنواع النسيج ، الزركشة ، أفران الفحم والجير والجبس ، صناعات الباورد والزجاج والآجر والخزف ... وهذا الفن الأخير ، الذى ظل يحذقه أسلافهم طويلاً هو الآن يكاد لا يزال فى طفولته . وهم يجيدون تقطير السكر ولكن بعمليات غير ناضجة تضاعف من ثمنه .

وما زالت « تجارة » القاهرة إلى اليوم متسعة جداً رغم تراجعها الشديد منذ اكتشاف رأس الرجاء الصالح <sup>(٣)</sup> . والقاهرة تتاجر مع أفريقيا الداخلية ومع آسيا ومع أوروبا . ونُعَدُّ بها عدداً كبيراً من الأسواق والمتاجر العامة أو المعارض الدائمة

(١) جلد السختيان هو جلد الماعز المدبوغ . [ المترجم ] .

(٢) انظر الفصل الثالث ، الفقرة الخامسة .

(٣) لمزيد من التفاصيل حول هذا الموضوع راجع دراسة فاروق عثمان أبانطة : أثر تحول التجارة العالمية إلى رأس الرجاء الصالح على مصر وعلى عالم البحر المتوسط أثناء القرن السادس عشر ، دار المعارف ١٩٨٦ . [ المترجم ] .

والوكالات <sup>(١)</sup> المخصصة للتجارة الخارجية / والداخلية على السواء . ويتراوح عدد هذه الوكالات ما بين ١٢٠٠ و ١٣٠٠ . ويحمل عدد كبير من الشوارع التجارية أسماء مستمدة من البضائع التي تباع أو توزع بها . وهذه البضائع الرئيسية هي <sup>(٢)</sup> :

أغذية نباتية : ١ - منتجات غذائية ، حبوب ، خضراوات ، أعلاف : قمح ، شعير ، أرز وحبوب أخرى ؛ فول ؛ أصناف مختلفة من الخضروات والأعلاف ؛ بَلَّح ، برتقال ، ليمون ، موز ، فستق وفواكه أخرى ؛ زيت الكتان ، زيت السمسم ، زيت الزيتون ، الخل ، العرق ، المربة ، البن ، السكر ، العسل ، الدُّهْن ، القُرْمُز ، الكاشو .

٢ - الأقمشة والمنسوجات : القطن والقُنب والكتان .

٣ - منتجات صيفية : بذرة الغُفصة : الزعفران ، النيلة ، الحِنَّا ، الكُرْكُم ، خشب الصيغ ومواد صيفية أخرى .

٤ - منتجات طبية : سِنِّي [ نبات تستعمل ثماره للإسهال ] ، الأفيون ، لُبَّ سَطَّ العنبر ، التَّمَر هِنْدِي الخ .

٥ - منتجات عطرية : روح الورد ، ماء الورد ، العنبر ، البخور ، الصمغ الجاوي ، الصَّبَر ، المُرّ .

٦ - توابل وعِطَارة : القُرْنُفْل ، اليانسون والصُّمُغ ، الزعفران ، القُرْفَة ، الصابون الخ .

٧ - أخشاب للبناء وللإيقاد .

أغذية ومنتجات حيوانية .

١ - منتجات غذائية : سَمَك ، لحوم (بقر ، خراف ، ماعز .. الخ) حَمَام ، دجاج وقُرُوج <sup>(٣)</sup>

(١) هي أحواش كبيرة مستطيلة الشكل ، يحيط بها أروقة مغطاة وخازن ذات عدة طوابق .

(٢) انظر فيما يخص تفصيل تجارة الوارد والصادر في مصر دراسة دى شابرول : دراسة في عادات وتقاليد سكان مصر الحديثين ، الدولة الحديثة ، المجلد ١٨ ، ص ١ وما بعدها [ هي الجزء الأول من ترجمة المرحوم زهير الشايب ] ودراسة جبرار عن الصناعة والتجارة والزراعة ، الدولة الحديثة ، المجلد ١٧ ، ص ١ وما بعدها .

(٣) تباع الفراخ الحديثة القُفْس ( بطريقة التفريخ الصناعي ) بالوزن في أسواق القاهرة .



## ٢ - الفراء .

٣ - مشغولات من الفرو والجلد : السختيان بالإضافة إلى قِرب للجمال وأغراض أخرى ،  
سروج الخيول والجمال والحمير والبغال .. الخ .

أَقْمَشَة ومنسوجات وليد : الشالات الكشمير والمصرية ؛ نسيج الكتان وملءات الهند  
والشام ومكة والقسطنطينية ، الأقمشة القطنية ، الخيط ، الحرير ، خيوط الحرير ، المُخْمَل ،  
نسيج الصوف المغربي ، الجوخ وأقمشة أخرى من الصوف ، أقمشة فارسية وهندية ، مشغولات  
من اللباد .

132 / مواد الكساء ، سجاجيد وأغطية : الطرايش ، برانس ، سجاجيد ، سجاجيد  
فارسية وغيرها ، الحصر الخ .

أشياء لاستخدامات مختلفة : الدخان ، النرجيلة ، البوص ، شمع العسل ، الخِمْ ،  
الشبك ، الحقائق ، السلال ، الخَزَف ، صناعة الزجاج ، الخ .

مواد خام : القصدير ، الرصاص ، الذهب ، الفضة ، النحاس ، الحديد ، الحديد  
الأبيض ، الزئبق .

الأدوات المنزلية : الأدوات النحاسية ، الطشوت ، الأباريق ، الخ .. الحلى الصناعية ، الورق .

صناعة الحلى والصياغة : الحلى ، المصوغات ، اللؤلؤ ، المرجان ، الصدف ، أحجار كريمة .

الأملاح المعدنية : النطرون ، ملح النشادر ، الشَّبَّ الكبييت ، الزاج [ سلفات الحديد  
والنحاس ] ، البُورق .

بضائع قوافل إفريقيا وآسيا : ريش النعام ، سن الفيل ، العاج ، الكرباج ، الرقيق الأسود  
من الجنسين وبضائع أخرى من قافلة دارفور وسنار ، الرقيق القوقازى والجركىسى ... الخ .

بضائع مختلفة من أوروبا والقسطنطينية : السلاح .. الخ .

الحيوانات الأليفة والدواب : الخيول ، الحمير والبغال ، الجمال والجمال وحيدة السنام .

ويُباع الرقيق من الجنسين والمخطوف من إفريقيا في وكالة « الجلالة »<sup>(١)</sup> ؛ ولكن علينا أن نعرف أن الرُّق ، في القاهرة وفي الشرق على العموم ، يختلف عن ما كان عليه عند القدماء أو ما هو بعد عليه في بلاد أخرى . وقد أثبتت هذه القضية في موضع آخر ونحن نحيل إلى الدراسة التي تناولتها<sup>(٢)</sup>.

ويوجد كذلك في القاهرة تجارة كبيرة نسبياً للذهب والفضة المسكوكة ، وهي في أيدي اليهود ، وهم فقط الذين يعملون كـ . « صرّافين » .

ويُضرب بالقاهرة أنواع مختلفة من النقود / عليها دائماً علامة السلطان ؛ الذهبية منها هي السيكين المحبوس Sequins والنصف سيكين والربع سيكين<sup>(٣)</sup> . أما الفضية فهي الفلوس من ٤٠ باره و ٢٠ و ١٠ و ٥ باره Parats . وتصل نسبة الشوائب في القطعة إلى ثلثها . فالبارة ، التي وصلت قيمتها إلى سبعة ونصف سنتيم ، تواصل الآن انخفاضها . وتوجد [ كذلك ] عملات تساوى ١٢٠ و ٩٠ و ٦٠ باره . ويجرى التعامل كذلك بكثير من العملات الأخرى من القسطنطينية وأسبانيا وهولاندا والبنديقية ، والأكثر تداولاً من بينها هو القرش الأسباني والتلاري الذي يساوى العملة المصرية في القيمة . وتحتفظ جميع القوى [ الأجنبية ] تقريباً لنفسها في القاهرة بقناصل مثل : النمسا وسردينيا وبيدمونت وتوسكانيا والسويد .. الخ ، كما أن لبعضها توكيلات تجارية مثل فرنسا وإنجلترا .

133

و « تاريخ » مدينة القاهرة أطول من أن نعرضه هنا ، على كل فسيكون مبسوطاً في موضع آخر . وقد بنى هذه المدينة جَوْهَر نحو سنة ٩٧٠ ميلادية<sup>(٤)</sup> ، في زمن

(١) أنشأ هذه الوكالة السلطان الغوري ، وكانت معدة لمبيع البضائع السودانية وكانت تقع في شارع الصناديق بالأزهر . ( على مبارك : الخطط ٢ : ٨٥ ) . [ المترجم ] .

(٢) شابرول : دراسة في عادات وتقاليده سكان مصر المحدثين [ الترجمة العربية لوصف مصر ١ : ٢٠٨ - ٢١٢ ] .

(٣) ال Sequin عملة ذهبية إيطالية تقدر القطعة منها بـ ١٢٠ باره ، أى حوالى ٣٠٠٠ فرنك . ( المرجع السابق ١ : ٢٠٨ ) .

(٤) بنى جوهرة القاهرة في أواخر سنة ٣٥٨ هـ / ٩٦٩ م . [ المترجم ] .

أول الخلفاء الفاطميين <sup>(١)</sup> ، أما القلعة ( القصر ) فقد شيدها صلاح الدين ، الذى ندين له أيضاً بالبئر الشهيرة ببئر يوسف ، سنة ١١٦٦ <sup>(٢)</sup> . وقد أثرت الأسرات المختلفة التى حكمت مصر منذ عمرو وحتى فتح السلطان سليم سنة ١٥١٧ ، الفسطاط والقاهرة بمساجد فخمة . أما العثمانيون فلم يفعلوا تقريباً أى شئ لتجميل المدينة <sup>(٣)</sup> . وباستيلاء الفرنسيين عليها سنة ١٧٩٨ ووقوعها تحت سيطرتهم لمدة ثلاث سنوات ونصف ، فَقَدَتْ عدداً كبيراً من المنازل التى كانت تُعيق اتصال مركز القيادة ومراكز الفرنسيين الأخرى بالقلعة . ولم نجد ، فى هذه الفترة ، الوقت الكافى لتشييد شئ هام / ولإتمام الإصلاحات التى بدأناها ولا لتحقيق كل الإصلاحات التى انتويناها .

134

وعند انسحاب الجيش كُذِّرت الحرب الأهلية والحرب الخارجية من جديد صفو القاهرة وكل البلد . ومع ذلك ، فإن المبادئ التى وُضِعت ، فى زمن الحملة الفرنسية ، فى هذه الأرض الخصبّة ، لم تذهب كلها ؛ فمن المؤكد أن الزمن ، بمساعدة حكومة مصلحة ومنصفة ومستنيرة ، قادرٌ على لأم جراح مصر وأن يعيد إليها بعض الأزدهار إن لم يكن كل الأبهة التى تمتعت بها فى ظل ملوكها القدماء وفى ظل الحكام الأوائل لأسرة البطالمة .

\*\*\*

(١) بنيت القاهرة فى زمن الخليفة المعز لدين الله رابع الخلفاء الفاطميين وأولهم فى مصر . [ المترجم ] .  
(٢) هذا التاريخ غير سليم فبناء بئر يوسف مواكب لبناء القلعة فى سنة ٥٧٢ الموافقة لسنة ١١٧٦ . وقد وقع المؤلف فى هذا الخطأ مرة أخرى وهو يتحدث تفصيلاً عن قلعة الجبل ، وسبب ذلك أنه اعتمد على ما جاء خطأ فى نشره دى ساسى لرحلة عبد اللطيف البغدادى . [ المترجم ] .  
(٣) لا يمكن أن تتجاهل أعمال عبد الرحمن كتحنا فيما بين ١١٦١ و ١١٩٠ الذى أصلح الكثير من المساجد والمباني العامة فى القاهرة وأنشأ العديد من المنشآت الجديدة . ( راجع ، Raymond , A. , « Les Constructions de l'émir Abd al - Rahmān Kathudā au Caire » , An . Isl . XI ( 1972 ) , pp. 235 - 251 [ المترجم ] .



## الفصل الثاني

### شرح خريطة مدينة القاهرة والقلعة

#### تمهيد أولي

تتميز أقسام الخريطة بخط مؤلف من سلسلة نقاط طويلة ومُلَوَّن باللون الأحمر .  
و « الأرقام » المطبوعة على خريطة القاهرة موزعة على تسع متواليات تناظر الأقسام  
الثمانية للمدينة بالإضافة إلى القلعة <sup>(١)</sup> . وتزداد الأرقام كلما اتجهنا من اليسار إلى  
اليمن ومن أعلى إلى أسفل / في صفوف أفقية من المربعات ، يستدل عليها جانبياً  
بالأحرف من A إلى Z والأرقام من 1 إلى 16 .

وبالإضافة إلى الأرقام ، فقد طَبَعْنَا نفس أسماء المواضع الرئيسية اللازمة لفهم الخريطة ،  
ومع ذلك فهذه الأسماء مصحوبة أيضاً « بأرقام » باستثناء المصطلحات النوعية مثل  
« سوق » و « كُتَاب » و « سَبِيل » و « وَكَالَة » و « بَر » و « فُرْن » ، الخ ...

وقد تكرر نفس الرقم للمواضع التي لها بعض الامتداد ، مثال ذلك : الشوارع  
والرُحَاب والمُعَالَم الكبرى . وعموماً فإن هذه الأرقام مطبوعة في وسط الفراغ المتعلق  
بها ، وأحياناً حُدِّد مكان الأثر أو الشيء المراد الإشارة إليه بنقطة .

وقد لَوَّنَا حدود الأقسام منعاً من خلط الأرقام التابعة لمتواليتين مختلفتين ومتجاورتين  
معاً ؛ وطبعنا في وسط كل قسم رقمه بأرقام رومانية شديدة الوضوح ( Chiffres  
Romaines ) .

وتشير الأرقام التي تحتها خط على الخريطة إلى أسماء الشوارع <sup>(٢)</sup> .

(٥) انظر اللوحة رقم ٢٦ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، [ والتي سيشار إليها فيما بعد بالخريطة ] .

(١) بسبب ضيق المكان على الخريطة فإن كلمة « القلعة » سُجِّلَتْ على أجزاء من القسمين الأول والثامن .

(٢) الأرقام الآتية لم يوضع تحتها خط في الخريطة : القسم الثاني ، أرقام 70 V-6 ، 72 U-6 ، 77 X-7 ، 99 V-7 .

القسم الخامس أرقام ؛ 7 U-6 ، 66 U-7 ، 42 X-5 ، 392 B-7 ، 278 F-8 ، 214 U-9 .

القسم السادس ؛ 428 D-8-9 ، 410 C-8 229 K-L-M-12 .

/ وقد صُغِّرت هذه الخريطة إلى مقياس رسم ١ : ٥٠٠٠ . نقلاً عن الخريطة ذات الأربع عشرة ورقة التى رفعها المهندسون الجغرافيون بكل عناية بمقياس ١ : ٢٠٠٠ وأخضعت لعمليات مثلثاتية [ متعلّقة بحساب المثلثات ] .

وقد أشرنا ، فى هذا « الشرح » ، إلى الأماكن الواقعة خارج سور المدينة « بنجمة » \* .

وفى بعض الأحيان ، واصلنا الترقيم على الجانبين المتقابلين لشارع أو يتبعان قسمين مختلفين ، وذلك بسبب تجاوز المواضيع والمعالم . ولهذا السبب فإننا سنجد على « الخريطة » أن بعض الأرقام التابعة لمتوالية أحد الأقسام موضوعة خارج حدوده . وفى « قائمة » الأسماء ، سنجد إلى يسار هذه الأرقام إشارة إلى القسم الذى تتبعه هذه الأماكن والأرقام المطبوعة . وعلى ذلك فإننا سنجد فى داخل القلعة وفى القسم الأول أرقاماً من القسم الثانى ، وسنجد فى القسم الثامن أرقاماً من القسم الأول ومن القلعة ؛ وفى القلعة أرقاماً من القسم الثامن ؛ وفى القسم الخامس أرقاماً من القسم السابع ؛ وفى القسم السادس أرقاماً من القسم الخامس ؛ وفى القسم الرابع أرقاماً من القسم الثالث ؛ وفى القسم السادس أرقاماً من القسم الرابع ، وفى القسم الخامس أرقاماً من القسم السادس . وسيكون من الميسور فى الأغلب التعرف على هذه الأرقام بمقارنتها بالأرقام المجاورة . وعلى سبيل المثال فإن « باب السبع حُدرات » والذى يحمل رقمى ٣٠ و ٢٣٣ فى متوالية القسم الثانى ، يجب أن يُبحث عنه على الخريطة فى نطاق القلعة ، والشئ نفسه بالنسبة للأرقام ٢٣٤ و ٢٣٥ ... الخ .

\*\*\*

= أما رقم K-7 105 فى القسم الخامس فلا يجب أن يوضع تحته خط وكذلك رقم 213 لأنه منزل الشيخ الحفناوى .

## EXPLICATION DU PLAN DU KAIRE

137

أهم المصطلحات النوعية المستخدمة في الخريطة <sup>(١)</sup>

فرنسى	عربى
توزيع المدينة والمعالم	
Etang	Birket, بركة
Place	Ouasa'h, وسعة
Canal.	Khalig, تخليج
Jardin.	Gheyt, geneyeh, غيط و جنينة
Puits	Byr, بئر
Chemin	Sekket, سكة
Quartier.	Hart, Khòti, حارة و حطّ
Rue.	Derb, درب
Atelier	Doulab, دولاب
Petite rue et impasse.	A'fjet, عطفة
Place avec des cahutes.	Hôch, حوش
Mosquée.	Gama', جامع
Petite mosquée.	Zlouyet, زاوية
Santon, ou tombeau de cheykh.	Cheykh, madfan, شيخ ، مدفن
Eglise.	Kenyseh, كنيسة
Couvent.	Deyr, دير
Maison.	Beyt, بيت
Bain	Hammâm, حَمَّام
Porte	Bâb, باب
Pont.	Qantarah, قنطرة

138

(١) أقيمت نظام كتابة الكلمات العربية بالحروف اللاتينية système de transcription كما جاء في النص الفرنسى . [ المترجم ] .

عربي	فرنسي
كتاب	<i>Koutāb,</i>
سبيل	<i>Sibyl,</i>
صهرنج	<i>Sahryg,</i>
حوض	<i>Hōd,</i>
قلعة	<i>Qala'h,</i>
ثربه ، ترب	<i>Torbeh, tourāb,</i>
تكيه	<i>Tekyeh,</i>
منزل	<i>Menzal,</i>
سكان	<i>Soukkān,</i>
سوق	<i>Souq,</i>
وكالة	<i>Okāli,</i>
خان	<i>Khān,</i>

## الطوائف والمهن والتجارة

مغارية	<i>Moghārbeh,</i>	Moghrebins.
روم	<i>Roum,</i>	Grecs.
يهود	<i>Yahoud,</i>	Juifs.
قبط	<i>Qebi,</i>	Qobtes.
فرنج أو افرنج	<i>Frang ou Afrang,</i>	Francs.
نصارى	<i>Nasārah,</i>	Chrétiens.
مطبخ	<i>Matbakh,</i>	Manufacture (et aussi cuisine)
معمل كرخانة	<i>Ma'mal, kerkhāne,</i>	Fabrique.
فرن	<i>Fourn,</i>	Four.
طاحون	<i>Tāhoun,</i>	Moulin.
مدبح	<i>Madbah,</i>	Boucherie.



فرنسى	عربى
Tannerie.	<i>Madâbghyeh,</i> مذابغية
Sellerie.	<i>Sorougyeh,</i> سروجية
Four à plâtre.	<i>Gabbâseh,</i> جباسة
Four à chaux.	<i>Hayyârah,</i> جيارة
Moulin à huile de sésame.	<i>Syrgeh,</i> سيرجة
Moulin à huile de lin.	<i>Ma'sarah,</i> معصرة
Atelier de teinture.	<i>Masbaghah,</i> مصبغة
Brodeurs sur peau.	<i>EL-qoubourgyeh,</i> القبورجية
Orfèvres.	<i>EL-syâgh,</i> الصياغ
Apothicares, droguistes.	<i>EL-a'tîâryn,</i> العطارين
Bouchers.	<i>EL-gezzâryn,</i> الجزارين
Forgerons.	<i>EL-haddâdyn,</i> الحدادين
Tourneurs.	<i>EL-kharrâtyr,</i> الخراطين
Fabricans de tresses.	<i>EL-habbâkyn,</i> الحباكين
Fripier.	<i>EL-dallâlyn,</i> الدلالين
Vanneurs.	<i>El-Mogharbelyn,</i> المغربلين
Armuriers.	<i>El-qoundaqgyeh,</i> القندقجية
Chaudronniers.	<i>El-nahhâsyn,</i> النحاسين
Cordonniers.	<i>El-saramâtyr,</i> الصرّماتين
Fourreurs.	<i>El-farrâtyr,</i> الفرائين

## أسماء الأماكن والمواضع

141

المربعات	رقم الخريطة	المربعات	رقم الخريطة
القسم الأول			
Q-6.	٢٣	S-6.	١
Q-7.	٢٤	T-6.	٢
Q-6.	٢٥	T-6.	٣
Q-6.	٢٦	T-6.	٤
Q-6.	٢٧	T-6.	٥
Q-6.	٢٨	S-6.	٦
Q-6.	٢٩	T-6.	٧
Q-6-7.	٣٠	S-6.	٨
Q-6.	٣١	S-6.	٩
Q-6.	٣٢	S-6.	١٠
P-6.	٣٣	S-6.	١١
P-5.	٣٤	R-6.	١٢
P-6.	٣٥	S-6.	١٣
P-6.	٣٦	S-6.	١٤
P-6.	٣٧	S-7.	١٥
P-6.	٣٨	R-6.	١٦
P-6.	٣٩	R-6.	١٧
P-5.	٤٠	R-6.	١٨
P-6.	٤١	R-6.	١٩
P-6.	٤٢	Q-R-6.	٢٠
O-7.	٤٣	Q-6.	٢١
			٢٢

142

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٤٤	جامع الجنائكية	O-6.	٦٩	مناخ الجمال	S-7.
٤٥	عطفة الجنائكية	O-6.	٧٠	زاوية الرزازين	S-7.
٤٦	سكة المارداني	O-6.	٧١	» »	S-7.
٤٧	زاوية الشيخ دريس	O-6.	٧٢	بيت إبراهيم بيه الوالي	S-8.
٤٨	درب الجنائكية	O-6.	٧٣	عطفة الرزازين	S-7.
٤٩	زاوية عبد الرحمن الكيخيا	O-6.	٧٤	قيسون	R-7.
٥٠	زقاق الممسك <sup>(١)</sup>	O-N-6.	٧٥	زاوية المضفر	S-7.
٥١	المغربلين	O-6.	٧٦	مطبخ العرق	R-7-8.
٥٢	بيت تحليل كاشف	O-6.	٧٧	زاوية سليم أغا	R-8.
٥٣	درب الأنسية <sup>(٢)</sup>	O-N-6.	٧٨	درب الحمام	R-8.
٥٤	قَصْبَة رَضْوَان <sup>٣</sup>	N-6.	٧٩	بيت يوسف بيه	R-8.
٥٥	بيت جعفر كاشف	T-7.	٨٠	جامع أحمد بيه	R-8.
٥٦	درب الميضا	T-7.	٨١	سكة عطفة الغسال	R-7.
٥٧	عطفة لوطال	T-7.	٨٢	عطفة الغسال	R-7.
٥٨	عطفة التكريه	T-7-8.	٨٣	زاوية الشيخ عبد الله	R-7.
٥٩	عطفة الشيخ الضلام	T-8.	٨٤	درب قيسون	R-7.
٦٠	» صباغ أقباط »	T-7.	٨٥	جامع ألماس	R-7.
٦١	زاوية الأبار	S-7.	٨٦	عطفة ألماس	R-7.
٦٢	زاوية مصطفى بيه	S-7.	٨٧	درب الحمام	R-7.
٦٣	عطفة الشيخ الضلام	S-7-8.	٨٨	بيت مراد بيه	Q-7.
٦٤	» لَسَاجُون »	S-7.	٨٩	بيت إبراهيم بيه الكبير	Q-8.
٦٥	سبيل وكتاب إبراهيم بيه الوالي	S-8.	٩٠	بيت مرزوق بيه	Q-8.
٦٦	سكة الصليبية	S-7.	٩١	حمام إبراهيم بيه	Q-8.
٦٧	تكية الأعجام	S-7.	٩٢	عطفة مراد بيه	Q-7.
٦٨	جامع الأعجام	S-7.	٩٣	حمام الدود	Q-7.

(١) يمتد هذا الشارع في القسم الثامن .

(٢) يبدأ هذا الدرب عند تماس القسم الأول مع القسم الثامن ، لذلك فالرقم ٥٣ يجب أن يبحث عنه في

القسم الثامن .

(٣) يكرر نفس الشيء بالنسبة للرقم ٥٤ .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
T-8.	سكة الصليبية	١٢٢	Q-7.	عطفة حَمَام اللود	٩٤
U-8.	درب البير	١٢٣	Q-7.	زاوية محمد أغا	٩٥
T-8.	خط المضفر	١٢٤	Q-7.	سكة قيسون	٩٦
U-8-9.	عطفة الأربعين	١٢٥	Q-7.	زاوية قيسون	٩٧
U-9.	سكة الحَصْرَة	١٢٦	Q-7.	قيسون	٩٨
T-9.	سبيل مصطفى بيه	١٢٧	Q-7.	تكية قيسون	٩٩
T-9.	كُتَاب مصطفى بيه	١٢٨	Q-7.	عطفة الحِنَّا	١٠٠
T-8.	سكة بركة الفيل	١٢٩	P-7.	حَمَام قيسون ( للرجال )	١٠١
T-8.	حَمَام الحريف	١٣٠	P-7.	جامع شيخانم	١٠٢
T-8.	عطفة الشيخ الضلام	١٣١	P-7.	عطفة المحكمة	١٠٣
T-8.	جامع المعمار	١٣٢	P-7.	وكالة الفرائين	١٠٤
T-9.	سكة بركة الفيل	١٣٣	P-7.	« ساقية »	١٠٥
T-9.	« قبة وُلَى »	١٣٤	P-8.	جامع قيسون	١٠٦
T-8.	سبيل أحمد كاشف	١٣٥	P-8.	درب الأغوات	١٠٧
T-8-9.	بركة الفيل	١٣٦	P-8.	الداودية	١٠٨
T-8.	سكة الشيخ الضلام	١٣٧	P-8.	سكة الداودية	١٠٩
S-8.	الشيخ الضلام	١٣٨	P-8.	بيت سليمان بيه الشايبورى	١١٠
S-8.	سبيل عُمَر كاشف	١٣٩	P-8.	بيت قاسم بيه	١١١
S-8.	زاوية الشيخ الضلام	١٤٠	P-O-7.	الحنامية	١١٢
S-8.	درب الشيخ الضلام	١٤١	R-7.	الأغوات	١١٣
S-8.	بيت إبراهيم بيه الوالى	١٤٢	R-7.	وكالة القُلل	١١٤
P-8.	وكالة التَّوَاب	١٤٣	O-7.	المغربلين	١١٥
P-8.	بيت قاسم بيه	١٤٤	O-7.	درب الهَوَازَة	١١٦
O-8.	زاوية الأربعين	١٤٥	O-7.	درب المغاربة	١١٧
O-8.	عطفة الأربعين	١٤٦	O-8.	سكة الداودية	١١٨
O-8.	وكالة التَّوَاب	١٤٧	O-8.	بيت إسماعيل كيخيا	١١٩
O-P-8.	حارة الداودية	١٤٨	O-8.	درب المغربلين	١٢٠
O-8.	عطفة نايل	١٤٩	T-8.	جامع مُصطفى أغا	١٢١

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
N-8.	« دكاكين للخردة »	١٧٥	O-8.	عطفة الداودية	١٥٠
N-9.	عطفة الشيخ بطيخة	١٧٦	O-8.	حارة الصعايدة	١٥١
	القسم الثاني		O-8.	« نساجون »	١٥٢
X-3.	السلطانية	١	O-8.	جامع الداودية	١٥٣
X-3.	جامع السلطان قيسون	٢	O-8.	المدايغ	١٥٤
X-3.	المسيحية	٣	O-8.	مدايغ الداودية	١٥٥
X-3.	حوض عبد الرحمن كيخيا	٤		سوق العصفور [ سوقة	١٥٦
X-3.	باب عرب اليسار بالجيوشي	٥	O-8-9.	العصفور ]	
X-4.	جامع الغورى	٦	Q-7.	بيت محمد أغا	١٥٧
Z-4.	الشيخ الوزير	٧	O-8.	سبيل عمر شاويش	١٥٨
Z-4.	زاوية نايب جدّة	٨	O-8.	زاوية المنسى	١٥٩
Z-4.	جامع القُفْرية	٩	O-8.	حارة المدايغ	١٦٠
Z-4.	عرب قُريش	١٠	N-8.	عطفة الطوقجية	١٦١
Z-5.	جامع قايتباى	١١	N-8.	سكة سوق العصر	١٦٢
Z-5.	تُرب الإمام °	١٢	N-8.	عطفة الدحديرة	١٦٣
Y-Z-4.	حوض سبيل وكتاب	١٣	O-9.	حوش البير	١٦٤
U-2.	الورشة	١٤	O-9.	عطفة زيتون	١٦٥
Y-4.	باب القرافة	١٥	O-9.	عطفة صَفَر	١٦٦
Y-4.	سبيل النقاش	١٦	O-9.	المَعْلَة	١٦٧
Y-4.	سبيل وزاوية الوحش	١٧	O-9.	جامع العمرى	١٦٨
Y-4.	سبيل قايتباى	١٨	N-9.	سوق العصر	١٦٩
X-4.	الشيخ الفتاى	١٩	N-9.	جامع الشيخ نعمان	١٧٠
X-4.	جامع المسيحية	٢٠	N-9.	درب الفواخير	١٧١
X-4.	سبيل المسيحية	٢١	N-9.	« نساجون »	١٧٢
X-4.	باب عرب اليسار	٢٢	N-9.	بيت عبد الرحمن أغا	١٧٣
X-4.	« سوق »	٢٣	N-8.	سبيل إبراهيم كيخيا	١٧٤

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
Y-6.	حُطَّ السَّيِّدَة *	٥٢	X-4.	عرب اليسار	٢٤
Y-7.	باب السيدة أم قاسم	٥٣	V-4.	عرب اليسار	٢٥
Y-6.	سبيل القبر الطويل	٥٤	X-4.	الشيخ عبد الله	٢٦
Y-6.	جامع الفرغل	٥٥	V-4.	باب عرب اليسار بقراميدان	٢٧
Y-6.	حارة الزرايب	٥٦	V-4.	مَصْطَبَة الباشا	٢٨
Y-6.	جامع اليناعي	٥٧	V-5.	قراميدان	٢٩
X-6.	زاوية درب غزیه	٥٨	V-4.	باب السبع حدرات	٣٠
X-6.	درب الشيخ كشك	٥٩	Z-5.	جامع الزمر *	٣١
X-6.	درب غزیه	٦٠	Z-5.	حوض عبد الرحمن الكيخيا	٣٢
Y-6.	القبر الطويل	٦١	Y-5.	« أكوخ »	٣٣
X-6.	البقي	٦٢	X-5.	درب الزرايب	٣٤
X-6.	درب حوش الخول	٦٣	X-5.	زاوية على الجيزي	٣٥
X-7.	حوش	٦٤	X-5.	« مسجد »	٣٦
V-7.	زاوية بهلول	٦٥	X-5.	جامع ستى عائشه التَّبَوِيَة	٣٧
U-7.	درب الحُصْر	٦٦	X-5.	درب القُطَّانَة	٣٨
U-6.	عطفة قراحسين	٦٧	X-5.	درب النجَّار	٣٩
V-6.	درب البقي	٦٨	X-5.	درب غزیه	٤٠
U-6.	جامع رجب جيلبي	٦٩	X-5.	درب الحَبَّالَة	٤١
V-6.	عطفة الشرکسي	٧٠	X-5.	درب تحت السور	٤٢
U-7.	جامع الشرکسي	٧١	X-5.	جامع البردني	٤٣
U-6.	درب الحلوى	٧٢	V-5.	باب قراميدان	٤٤
U-6.	وكالة الكتان	٧٣	U-6.	تحت السور	٤٥
U-6.	جامع حوش قَدَم	٧٤	V-6.	جامع سيد عنان	٤٦
U-6.	رقعة القمح	٧٥	V-6.	درب الحَبَّالَة	٤٧
U-6.	سوق الفراخ	٧٦	V-6.	الشيخ شعيب	٤٨
U-6.	جامع المؤمنين	٧٧	V-6.	جامع البقي	٤٩
U-6.	« قمع »	٧٨	V-6.	درب الحَبَّالَة	٥٠
U-6.	« أسواق »	٧٩	Y-Z-5.	ترب السيدة *	٥١

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
U-7.	درب صبيح	١٠٦	U-5.	حمام قراميدان	٨٠
V-7.	بيت مُصطفى شوريحي	١٠٧	Z-7.	جامع السيدة	٨١
V-7.	بيت مُصطفى شوريحي	١٠٨	Z-7.	باب السيدة	٨٢
U-7.	سبيل الطليعة	١٠٩	Y-7.	قبة جامع السيدة	٨٣
U-7.	بيت عثمان أفندى <sup>(١)</sup>	١١١	Y-7.	باب الجباسة	٨٤
U-7.	الركبة	١١٢	Y-7.	جامع الأشرف	٨٥
U-7.	درب الصليبة <sup>(٢)</sup>	١١٣	Y-7.	درب السيدة أم قاسم	٨٦
U-7.	سي جوهر	١١٤	X-7.	البلاسي	٨٧
T-7.	حمام الصليبة	١١٥	X-7.	مجزرة	٨٨
U-7.	حمام النسوان بالصليبة	١١٦	Y-7.	باب المديح	٨٩
U-7.	حمام الصليبه	١١٧	X-7.	سبيل ستى رقية	٩٠
U-7.	« منازل مهجورة »	١١٨	V-7.	درب الخليفة	٩١
U-7.	خرابة منصور	١١٩	X-7.	الدرب المسلود	٩٢
T-7.	سوق السمك	١٢٠	X-7.	جامع التور	٩٣
U-7.	جامع شبحون	١٢١	X-7.	حمام ستى سكيه	٩٤
T-7.	جامع المحمكة	١٢٢	X-7.	حوش السيدة	٩٥
T-6.	سبيل قايتباى	١٢٣	V-7.	« وكالة للجزارين »	٩٦
T-6.	سبيل قايتباى	١٢٤	X-7.	جامع ستى سكيه	٩٧
T-6.	سبيل قايتباى	١٢٥	V-7.	وكالة الدبح	٩٨
T-6.	الحباله	١٢٦	V-7.	درب الأكراد	٩٩
T-6.	الحصريه	١٢٧	V-7.	سوق القتم	١٠٠
T-6.	« سوق ومقاهى »	١٢٨	V-7.	الحضارية	١٠١
T-5.	سبيل المتولى	١٢٩	V-7.	سبيل على كيخيا	١٠٢
T-5.	وكالة الحمير	١٣٠	V-7.	باش اختيار	١٠٣
T-8.	سبيل أحمد كاشف	١٣١	V-7.	درب الركبه	١٠٤
X-8.	عطلة القرن	١٣٢	V-7.	« وكالة للصياغة »	١٠٥

(١) الرقم ١١٠ ملغى .

(٢) كتب خطأ على الخريطة Saly bey .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
X-9.	درب الحُمصاني	١٦١	X-8.	فُرْن كبير	١٣٣
X-9.	عطفة الجمّاله	١٦٢	X-8.	حارة العبيد	١٣٤
X-9.	باب طولون	١٦٣	V-8.	درب السايغ	١٣٥
V-9.	الخوخة بالكبش	١٦٤	V-8.	سوق المغاربة	١٣٦
V-9.	حوش الفيل	١٦٥	X-8.	وكالة المغاربة	١٣٧
V-9.	درب الطولوني	١٦٦	V-8.	وكالة الجلايات	١٣٨
V-01.	قلعة الكبش	١٦٧	X-8.	خُمّارة طولون	١٣٩
V-01.	« مصنع الحصر »	١٦٨	X-9.	درب المصبغ	١٤٠
V-01.	وكالة الحصر	١٦٩	X-9.	حارة السقف	١٤١
V-01.	درب حيدر	١٧٠	V-9.	وكالة العامود	١٤٢
U-01159	جِياسَة	١٧١	V-8.	بيت جعفر كاشف	١٤٣
U-10.	« قرن للعجيس »	١٧٢	V-8.	سوق المغاربة	١٤٤
V-10.	سبيل شرّكس	١٧٣	V-8.	جعفر كاشف	١٤٥
U-10.	حوش شرّكس	١٧٤	V-9.	جامع طولون	١٤٦
U-9.	عطفة الزيادة بطولون	١٧٥	V-9.	الزيادة	١٤٧
U-9.	سوق الخضارية	١٧٦	U-8.	بئر الوطاويط	١٤٨
U-9.	عطفه يوسف أغا	١٧٧	U-8.	زاوية كوهيه	١٤٩
U-9.	عطفة البقّاريه	١٧٨	V-8.	« كتاب »	١٥٠
U-9.	سكة الحُضيري	١٧٩	U-8.	سبيل الشُّرفا	١٥١
U-9.	حُمّام البابا	١٨٠	U-8.	عطفه بئر الوطاويط	١٥٢
U-9.	سكة الحُضيري	١٨١	U-8.	« حى طولون »	١٥٣
U-9.	حوض الخيل	١٨٢	U-8.	عطفة جن على	١٥٤
U-9.	جامع يزبك	١٨٣	U-8.	سبيل حَسَن كِيخيا	١٥٥
T-9.	الشيخ الأربعين	١٨٤	U-8.	عطفة الأربعين	١٥٦
T-9.	بيت مصطفى بيه	١٨٥	U-7.	« تجار الحوائص »	١٥٧
T-9.	حُمّام مصطفى بيه	١٨٦	X-9.	حارة النصرَة	١٥٨
U-9.	عطفة الحُضيري	١٨٧	X-9.	العَمري	١٥٩
U-9.	عطفة الحُمّام	١٨٨	X-9.	الشيخ العَمري	١٦٠



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
U-9.	عطفة الزيادة	٢١٤	U-9.	بيت عُمر كاشف	١٨٩
U-9.	الحُضارية	٢١٥	T-9.	بيت مصطفى بيه	١٩٠
U-8.	الحدرة <sup>(٢)</sup>	٢١٦	T-9.	بيت مصطفى أغا أوجقل	١٩١
U-8.	الصلبية	٢١٧	T-10.	بيت بكير بيه	١٩٢
T-7.	سوق الصلبة	٢١٨	T-9.	« بساتين »	١٩٣
T-7.	كتاب	٢١٩	U-9.	باب بيت بكير بيه	١٩٤
T-7.	درب السماكين	٢٢٠	T-9.	حمام مصطفى بيه	١٩٥
T-7.	سوق السمك	٢٢١	X-10.	جامع القلبي	١٩٦
T-7.	سبيل يوسف كتحدا	٢٢٢	V-10.	درب القطايمه	١٩٧
T-6-7.	المراحليه	٢٢٣	V-10.	درب الساقية	١٩٨
U-6.	سبيل حوش قديم	٢٢٤	V-10.	جامع قايتباي	١٩٩
U-7.	سبيل حسن كتحدا	٢٢٥	V-10.	درب التنفيه	٢٠٠
U-6.	العياده	٢٢٦	V-10.	قلعة الكباش	٢٠١
	« وكالة لبيع القمح	٢٢٧	V-10.	سبيل صالح بيه	٢٠٢
U-6.	وحبوب أخرى »		U-10.	بيت عثمان بيه الطنبورجى	٢٠٣
T-6.	الرمله	٢٢٨	U-11.	جامع المصلى	٢٠٤
T-7.	جامع شيخون	٢٢٩	U-11.	بيت يحيى بيه	٢٠٥
T-5.	باب الكبير	٢٣٠	U-11.	سكة المصلى	٢٠٦
T-5.	باب الصغير	١٣١	V-11.	حوش أيوب بيه	٢٠٧
T-5.	« منازل »	١٣٢	V-11.	« نساجون »	٢٠٨
U-4.	باب السبع حنرات	٢٣٣	V-10.	مصطبة قرعون <sup>(١)</sup>	٢٠٩
U-4.	« باب للنجا »	٢٣٤	V-9.	جامع [ ابن ] طولون	٢١٠
U-4.	زاوية الأربعين	٢٣٥	U-9.	مستى عايشه اليمنى	٢١١
Z-10.	كيمان طولون °	٢٣٦	U-9.	جامع قوام الدين	٢١٢
Y-10.	حصن Muireur	٢٣٧	U-9.	الحضيرى	٢١٣

(١) الرقم ٢٠٩ كان يجب أن يكون في جملة الأبنية المجاورة للرقم ٢٠١ .

(٢) هذا وضع خطأ على الخريطة في مكان الرقم ٢١٨ .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
P-9.	بيت الوكيل	٢٣	V-10.	بركة طولون *	٢٣٨
P-9.	تكية الحنبانية	٢٤			
P-9.	سبيل السلطان محمود	٢٥		القسم الثالث	
P-9.	زاوية الهندى	٢٦	S-9.	سكة بركة الفيل	١
O-9.	ضلع السمك	٢٧	S-9.	بيت رضوان كيخيا	٢
O-9.	قنطرة الجديد	٢٨	S-9.	بيت الشيخ السادات	٣
O-10.	زاوية ستى دُرَى	٢٩	S-9.	عطفة السادات	٤
T-10.	بيت حسن كاشف	٣٠	S-9.	جامع سيد دنين	٥
T-10.	بيت قاسم بيه إبراهيم	٣١	T-9.	خط الحنقى	٦
T-10.	عطفة شق العرسة	٣٢	T-9.	بيت قاسم بيه	٧
T-11.	اللبودية	٣٣	S-9-10	عطفة حَمَام كولا على	٨
S-10.	« مسجد صغير »	٣٤	R-9.	بيت عثمان بيه الأشقر	٩
S-11.	عطفة الخطابة	٣٥	S-9.	عطفة السادات	١٠
S-10.	زاوية الأربعين	٣٦	S-9.	حَمَام كولوغلى	١١
S-10.	جامع نقيب الجيش	٣٧	S-9.	زاوية صفية خاتون	١٢
S-10.	عطفة الرُزنامجى	٣٨	S-9.	زاوية الأربعين	١٣
S-10.	سوق الصغير	٣٩	S-10.	عطفة النبقه	١٤
S-10.	جامع الكردي	٤٠	R-10.	جامع قراقجا	١٥
S-10.	زاوية الوكيل	٤١	Q-R-9.	وسعة بركة الفيل <sup>(١)</sup>	١٦
S-10.	عطفة محسن	٤٢	P-8.	بيت قاسم بيه	١٧
S-10.	عطفة الحانوت	٤٣	P-8.	سكة الحنبانية	١٨
R-10.	عطفة لاشين	٤٤	P-9.	جامع السعيد	١٩
R-10.	عطفة الفجالة	٤٥	P-9.	بيت عثمان بيه الطنبورجى	٢٠
R-10.	درب الجَمَاميز	٤٦	P-10.	سبيل الحنبانية	٢١
R-10.	قنطرة درب الجَمَاميز	٤٧	P-9.	بيت أيوب بيه	٢٢
R-10.	حَمَام درب الجَمَاميز	٤٨			

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
P-10.	وكالة الخلوئى	٧٧	R-10.	وكالة الفراين	٤٩
P-10.	سبيل الخلوئى	٧٨	R-10.	درب الجماميز	٥٠
P-10.	جامع الخلوئى	٧٩	R-10.	حسن كاشف	٥١
O-P-10.	سكة الخلوئى	٨٠	R-10.	حوش إبراهيم بيه	٥٢
P-10.	عطفة المُقَدِّم	٨١	R-10.	زاوية الغُربه	٥٣
P-10.	عطفة ستى مَرْحَبَه	٨٢	R-10.	جامع بشتك	٥٤
P-10.	الشيخه ستى مَرْحَبَه	٨٣	R-11.	عطفة مصطفى بيه	٥٥
O-P-10.	عطفة الشيخ مبارك	٨٤	Q-R-10.	عطفة الجردى	٥٦
O-10.	جامع القمري	٨٥	Q-10.	عطفة السمك	٥٧
O-10-11.	درب الملاقيه	٨٦	Q-10.	حارة النصاره	٥٨
O-11.	عطفة الملاقيه	٨٧	Q-10.	شغل كُريشه حرير	٥٩
O-10.	عطفة البلاطه	٨٨	Q-11.	عطفة درب الحَجَر	٦٠
O-10.	شق التبعان	٨٩	Q-10.	عطفة الأسطى	٦١
P-10.	خليج الخلوئى	٩٠	Q-10.	عطفة زرق الله	٦٢
O-10.	بيت عابدين بيه	٩١	Q-10.	خليج حارة النصاره	٦٣
O-10.	جامع عبد الرحمن كيخيا	٩٢	Q-10.	بيت إبراهيم كيخيا	٦٤
O-10.	عطفة الزباط	٩٣	Q-10.	بيت صالح بيه	٦٥
U-11.	الحنفى	٩٤	Q-10.	الحبانيه	٦٦
U-12.	بيت سليمان بيه	٩٥	Q-10.	عطفة البربوز	٦٧
U-12.	سوق الكبير	٩٦	Q-10.	عطفة الشيخ خلف	٦٨
U-11.	سبيل عثمان بيه	٩٧	P-10.	قطرة سُنْقَر	٦٩
U-11.	زاوية الكيخيا	٩٨	P-10.	حَمَام سُنْقَر	٧٠
U-12.	حَمَام قناطر السباع	٩٩	P-10.	درب الحجر	٧١
T-11.	درب الشمس	١٠٠	P-11.	سبيل على أغا	٧٢
U-11-12.	سكة السيرجه	١٠١	P-11.	جامع على أغا	٧٣
T-U11-12.	درب الخواجه	١٠٢	P-10.	عطفة السيد إبراهيم الصارم	٧٤
T-12.	عطفة الجَمَل	١٠٣	P-10.	زاوية السيد إبراهيم الصارم	٧٥
T-11.	جامع البهلول	١٠٤	P-10.	درب البَجْمون	٧٦

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم المربعة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم المربعة
Q-11.	سوق السباعين	١٣٢	T-11.	قنطرة عمر شاه	١٠٥
Q-11.	معمل نخل	١٣٣	T-11.	زاوية أبو كلش	١٠٦
Q-11.	درب حيدر	١٣٤	T-11-12.	العمر شاه	١٠٧
Q-11.	زاوية الطوخى	١٣٥	T-11.	جامع غيطاس	١٠٨
P-11.	بيت مصطفى أغا	١٣٦	T-11.	عطفة مرزوق	١٠٩
Q-11.	سوق السمك	١٣٧	S-12.	جامع داود باشا	١١٠
O-P-11.	حارة العابدين	١٣٨	S-11.	عطفة الروزنامجى	١١١
P-11.	زاوية البرومنى	١٣٩	S-11.	زاوية المحتسب	١١٢
O-11.	سكة الزير المعلق	١٤٠	S-11.	عطفة المحتسب	١١٣
P-11.	بيت أيوب بيه الصغير	١٤١	S-12.	القزازين	١١٤
O-11.	بيت مرزوق بيه	١٤٢	T-12.	سوق اللالة	١١٥
O-11.	جامع عبد الرحمن كيخيا	١٤٣	S-12.	بيت سليم بيه أبو دياب	١١٦
O-11.	درب كمونة	١٤٤	S-11.	عطفة أباطة	١١٧
O-11.	بيت محمد بيه المبدود	١٤٥	R-12.	حارة الحنفى	١١٨
O-11.	جامع محمد بيه	١٤٦	R-11.	جامع الويايم	١١٩
O-11.	زاوية المُقَدِّم	١٤٧	R-12.	سبيل جامع الحنفى	١٢٠
O-11.	جامع عابدين بيه	١٤٨	R-11.	جامع الحنفى	١٢١
O-11.	بيت عابدين بيه	١٤٩	R-11.	عطفة أبو طبق	١٢٢
N-12.	بركة الفرّان	١٥٠	R-11.	جامع الشيخ دريس	١٢٣
X-11.	باب خراية أيوب بيه	١٥١	R-11.	باب الحارة	١٢٤
X-12.	بركة المله	١٥٢	R-11.	عطفة خليل تينه	١٢٥
X-12.	غيط سليمان بيه	١٥٣	R-11-12.	عطفة سوق مسكة	١٢٦
X-12.	غيط إبراهيم بيه	١٥٤	Q-R-10.	سوق مسكة	١٢٧
Z-13.	شيخ زئو	١٥٥	Q-11.	سوق مسكة	١٢٨
V-12.	بيت مُراد أغا	١٥٦	Q-11.	وكالة القراخ	١٢٩
U-13.	بيت الشيخ السادات	١٥٧	Q-11.	سكة سوق المسكة	١٣٠
U-12.	جامع سئى زينب	١٥٨	Q-11.	جامع مسكة	١٣١

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
S-12.	مناخ الجمل	١٨٣	U-12.	زاوية العتريش	١٥٩
S-12-13	درب أبو لحاف	١٨٤	U-12.	قناطر السباع	١٦٠
S-12-13.	درب بلبوله	١٨٥	U-12-13.	خليج قناطر السباع <sup>(١)</sup>	١٦١
S-12.	سبيل الطنبورجي	١٨٦	U-12-13.	قناطر السباع	١٦٢
R-12.	درب القرودى	١٨٦	U-12.	سبيل حجاج	١٦٣
R-12.	عطفة سليمان أغا	١٨٨	U-12.	جامع المحكمه	١٦٤
R-12.	عطفة الطواب	١٨٩	U-12.	المصبغة	١٦٥
R-12.	درب الزيفتى	١٩٠	U-12.	سيرجه	١٦٦
R-12.	درب المخازنه	١٩١		حمام مرزوق	١٦٧
R-13.	جامع الإسماعيل	١٩٢	U-12.	سبيل أبو قفه	١٦٨
R-13.	باب غيط الرمه	١٩٣	U-12.	درب الجديد	١٦٩
R-12.	سكة الإسماعيل	١٩٤	T-U-12.	جامع جنيد	١٧٠
R-12.	سكة المزين	١٩٥	T-12.	درب البوشى	١٧١
R-12.	عطفة البردى	١٩٦	T-12.	« حى المعهد »	١٧٢
R-12.	عطفة المواشط	١٩٧		بيت إبراهيم كبخيا	١٧٣
R-12.	سيرجه	١٩٨	T-12.	السنارى	
R-12.	القزازين	١٩٩	T-13.	بيت قرع كاشف	١٧٤
R-12.	بيت مصطفى أوداباشى	٢٠٠	T-13.	بيت حسن كاشف	١٧٥
Q-R-12.	درب أبو الليف	٢٠١		بيت سليمان كاشف	١٧٦
Q-12.	عطفة مشمش	٢٠٢	T-12.	البشلى	
Q-13.	خوخة سعدان	٢٠٣	T-12.	حوش أبو الذهب	١٧٧
Q-13.	زاوية المقدم	٢٠٤	T-12.	حمام الجديد	١٧٨
Q-13.	السقاين	٢٠٥	T-12.	جامع الكردي	١٧٩
Q-12.	سوق الجله	٢٠٦	S-12.	عطفة القرن	١٨٠
Q-12.	درب السيرجه	٢٠٧	S-13.	عطفة قواير [ قواير ]	١٨١
Q-12.	سيرجه	٢٠٨	S-12.	غيط حسن أغا	١٨٢

(١) هذا الرقم أهمل على الخريطة بجوار كلمة السباع .

الرمز	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	الرمز	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
X-13.	جامع عز الدين	٢٣٦	Q-12.	درب العجانة	٢٠٩
V-14.	درب المدبح	٢٣٧	PQ-12.	حارة النصارة	٢١٠
X-13.	باب السيد	٢٣٨	Q-12.	درب السمن	٢١١
V-13.	درب البغالة	٢٣٩	P-13.	حارة السقاين	٢١٢
V-13.	درب الهلوان	٢٤٠	Q-12.	سيرجه	٢١٣
V-13.	حارة السيد	٢٤١	Q-13.	زاوية أبو طبل	٢١٤
V-13.	درب القمحي	٢٤٢	Q-12.	العجانة	٢١٥
V-13.	وكالة الفراخ	٢٤٣	Q-12.	« بقر »	٢١٦
V-13.	درب شكنته	٢٤٤	Q-12.	جامع حارة السقاين	٢١٧
V-13.	جامع الرخام مصطفى	٢٤٥	P-13.	درب الميضا	٢١٨
V-13.	أغا		P-Q-13.	درب الحمام	٢١٩
U-V-13.	سكة ستى زينب	٢٤٦	Q-13.	سوق القرب	٢٢٠
U-13.	عطفة الشناجره	٢٤٧	P-13.	عطفة الدورة	٢٢١
U-14.	عطفة ستى زينب	٢٤٨	P-12.	بيت المعلم ملطى	٢٢٢
U-13.	جامع الرصان	٢٤٩	P-12.	بيت أيوب بيه الصغير	٢٢٣
U-13.	خليج قناطر السباع	٢٥٠	P-12.	بركة الدمالشه	٢٢٤
U-13.	سبيل ابراهيم شوايش	٢٥١	P-12.	الدمالشه	٢٢٥
U-13.	قناطر السباع	٢٥٢	P-13.	حارة السقاين	٢٢٦
T-13.	بيت قاسم بيه	٢٥٣	P-12.	سكة الدمالشه	٢٢٧
T-13.	باب غيط الباشا	٢٥٤	O-12.	جامع الكريدى	٢٢٨
T-13.	« حوش »	٢٥٥	O-12.	عطفة الكريدى	٢٢٩
T-13.	شارع قاسم بيه	٢٥٦	O-12.	زاوية سيد الهلول	٢٣٠
S-13.	درب السياس	٢٥٧	O-12.	الزير المعلق	٢٣١
S-13.	جامع أبو اليوس	٢٥٨		بيت الشيخ سليمان	٢٣٢
S-13.	الناصرية	٢٥٩	O-12.	الفيومى	
S-13.	شيخ كعب الأحبار	٢٦٠	O-12.	« بساتين ومزارع »	٢٣٣
S-13.	درب الصعايدة	٢٦١	O-12.	درب الجديد	٢٣٤
S-13.	حمام الخربطلى	٢٦٢	X-13.	باب البغالة	٢٣٥

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
Q-14.	غيط العباسي *	٢٨٨	S-13.	جامع أمير اخور <sup>(١)</sup>	٢٦٣
P-Q-14.	غيط أبو شامات *	٢٨٩	S-13.	درب البنْدُق	٢٦٤
P-14.	الشيخ عبد الله *	٢٩٠	R-13.	باب النصرية	٢٦٥
P-14.	تل السياخ *	٢٩١	Q-13.	بركة ستي نصره أو السقاين	٢٦٦
O-13.	وكالة الفراخ *	٢٩٢	Q-13.	وكالة عماد الدين	٢٦٧
S-11.	خليج عمر شاه <sup>(٢)</sup>	٢٩٣	P-13.	عطفة الخوله	٢٦٨
القسم الرابع			P-13.	باب الشيخ ريحان	٢٦٩
N-O-9.	سكة درب الفواخير	١	P-13.	جامع عماد الدين	٢٧٠
N-9.	سكة الحين	٢	P-13.	الشيخ ريحان	٢٧١
N-O-9.	خليج مصطفى بيه	٣	P-13.	كفر الشيخ ريحان	٢٧٢
N-O-9.	سكة خليج مصطفى بيه	٤	P-13.	سوق الحمير	٢٧٣
N-10.	درب قراعلی	٥	O-13.	بيت عثمان بيه الطنبورجي	٢٧٤
O-10.	سكة الرّحبة	٦	O-13.	كروم ونخيل	٢٧٥
N-9.	بيت مصطفى بيه	٧	O-13.	غيط العدة	٢٧٦
N-10.	عطفة أبو دراع	٨	O-P-13.	غيط الدمالشه	٢٧٧
N-9.	درب الطّواب	٩	Y-14.	قنطرة الجير *	٢٧٨
N-9.	عطفة السيرجه	١٠	V-14.	غيط عمّر كاشف *	٢٧٩
N-9.	جامع الحين	١١	V-14.	خليج الماوردي *	٢٨٠
N-10.	درب أبو دراع	١٢	U-14.	غيط الجوهرجيه *	٢٨١
N-10.	عطفة المُقَدِّم	١٣	T-U-13-15.	غيط إبراهيم شاويش *	٢٨٢
N-10.	سوق باب الخرق	١٤	T-15.	« غاية المعهد »	٢٨٣
M-9.	قنطرة باب الخرق	١٥	T-14.	سكة غيط الباشا *	٢٨٤
M-9.	باب الخرق	١٦	S-14.	غيط قاسم بيه *	٢٨٥
			S-15.	قصر الثُّنْدُق *	٢٨٦
			S-15.	بركة أبو الشامات *	٢٨٧

(١) يبدو أن هذا الموضع يدل على جامع النصرية الذي لم يذكر على الخريطة . أقول أن جامع النصرية هو نفسه جامع أمير اخور الرماح ( انظر ص 317 ) . [ المترجم ] .

(٢) أهمل هذا الرقم بجوار الكلمة .

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
١٧	حمام البارودية	N-10.	٤٢	حارة الزياتين	N-10.
١٨	جباصة	M-9.	٤٣	حارة صفيه	N-11.
١٩	وكالة البارودية	N-10.	٤٤	حارة الحمام	N-10.
٢٠	عطفة الميضة	M-9.	٤٥	عطفة قواديس	N-10.
٢١	جامع اسكندر	M-9.	٤٦	عطفة المغربلين	N-10.
٢٢	سنكرى ( سوق السمكرية )	M-9.	٤٧	عطفة الدحديرة	N-11.
٢٣	كوم السيدة	M-9.	٤٨	زاوية الشيخ قواديس	N-11.
٢٤	وكالة المقشانيه	M-9.	٤٩	باب الحرق	N-10.
٢٥	سبيل اسكندر	M-9.	٥٠	بيت مصطفى جلى أبو	N-10.
٢٦	تحت الربع	M-9.	٥١	دفيه	N-10.
٢٧	الخدادين	M-9.	٥٢	زاوية النحاس	N-10.
٢٨	وكالة النحاسين	M-8.	٥٣	بيت على أغا الوالى <sup>(١)</sup>	N-10.
٢٩	بيت أحمد شوايش المنجون	M-9.	٥٤	جامع السلطان شاه	N-10.
٣٠	سكة الخليج المرخم	L-9.	٥٥	« بيت المسوكولفى »	N-10.
٣١	غيط يحيى جلى	M-9.	٥٥	الوكيل الفرنسى	N-10.
٣٢	خليج المرخم	M-9.	٥٥	بيت محمد أغا البارودى	N-10.
٣٣	سبيل المرخم	L-9.	٥٦	غيط العله	L-M-10.
٣٤	سكة القنطرة	L-9-10.	٥٧	زاوية سى جوهر المبنى	M-10.
٣٥	عطفة العنايه	L-10.	٥٨	مصايف	N-10.
٣٦	جامع الأمير حسين	L-9.	٥٩	عطفة غزيق الزيت	M-11.
٣٧	حمام القزازين	L-9.	٦٠	زاوية غزيق الزيت	M-11.
٣٨	سبيل يحيى كاشف إبراهيم	O-10.	٦١	حارة غيط العله	M-10.
٣٩	عطفة الزياتين	O-10.	٦٢	سوق قواديس	M-11.
٤٠	سكة الحوض المخرب	N-O-10.	٦٣	زاوية الشيخ درغام	M-11.
٤١	زاوية مصطفى أغا	O-10.	٦٤	درب السكرى	L-10.
			٦٥	بيت أبو شوارب	M-11.

(١) هذا الرقم كان يجب أن يوضع بجوار الرقم ١٤ .



المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
M-13.	زاوية الصنافيرى	٩٤	L-10.	درب النصرارى	٦٦
M-13.	درب الحلوة	٩٥	O-11.	حمام عابدين	٦٧
M-13.	زاوية سى فرج	٩٦	N-11.	سكة عابدين	٦٨
N-13.	وكالة الأمير	٩٧	N-11.	« بساتين ومزارع »	٦٩
N-13.	« مزارع »	٩٨	N-11.	بيت رشوان بيه	٧٠
N-13.	جامع الطبايح	٩٩	N-11.	عطفة الطاحون	٧١
M-13.	« مصنع الزجاج »	١٠٠	N-11.	درب الشيخ قواديس	٧٢
M-13.	الصوافة	١٠١	N-11.	زاوية التيمى	٧٣
N-13.	جامع البطش	١٠٢	N-12.	عطفة البرقان	٧٤
N-14.	زاوية عبد العظيم	١٠٣	N-11.	درب الحمامة	٧٥
N-13.	عطفة الجفار	١٠٤	N-11.	خوخة الفشار	٧٦
N-13.	سكة الشيخ ربحان	١٠٥	M-11.	جامع الجُميزة	٧٧
O-13.	جامع الكريدى	١٠٦	M-11.	حمام الجُميزة	٧٨
O-13.	عطفة الجامع	١٠٧	M-11.	الحدره	٧٩
O-14.	الدمالسه	١٠٨	M-11.	مادنة الديك	٨٠
O-14.	البلاقصه	١٠٩	M-11-12.	عطفة الجُميزة	٨١
O-14.	باب سوق الحمير	١١٠	M-11.	بركة أو غيط أبو شوارب	٨٢
O-14.	حوش الفجالة	١١١	M-12.	معمل تحل	٨٣
O-14.	جامع القاصد	١١٢	M-12.	جامع حماد	٨٤
O-14.	الشيخ عبد الدائم	١١٣	M-12.	سبيل حماد	٨٥
O-14.	المدابيح	١١٤	N-12.	سكة باب اللوق	٨٦
N-16.	قرية القاصد	١١٥	N-12.	بيت على كاشف أيوب بيه	٨٧
N-14.	باب تربة القاصد	١١٦	M-12.	مَعَصْرَة	٨٨
N-14.	الحطّابه	١١٧	N-13.	بيت محمد أغا الخازندار	٨٩
N-14.	عطفة الحكر	١١٨	M-13.	بيت غيطاس بيه	٩٠
N-14.	زاوية أبو السباع	١١٩	N-13.	جامع البرمسيه	٩١
M-14.	عطفة أبو السباع	١٢٠	M-13.	زاوية الساعى	٩٢
N-15.	« مسجد صغير »	١٢١	M-13.	درب الصوافة	٩٣

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رسم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رسم الخريطة
L-8.	جامع أسنبقا	١٨	N-15.	عطفة المشاشة	١٢٢
...	بيت أحمد أغا شويكار	١٩	M-15.	سوق الرسم	١٢٣
L-8.	جامع أبو الفضل	٢٠	N-15.	باب الخوخة	١٢٤
...	« نصف لواء »	٢١	M-15.	جامع جركس	١٢٥
...	بيت عثمان شاويش المجنون	٢٢	M-15.	الشيخ الزيات	١٢٦
K-6.	« مسجد »	٢٤	N-15.	المدافع	١٢٧
K-6.	سكة التربيعة	٢٥	N-M-16	خليج المغرق	١٢٨
K-6.	التربيعة	٢٦	N-9.	زاوية الشيخ بطيخة	١٢٩
K-7.	خان الحمزاوي	٢٧			
K-6.	خان الفسقية	٢٨		القسم الخامس	
K-6.	زاوية التربيعة	٢٩			
K-6.	البندقانيين	٣٠	M-9.	حمام درب سعادة <sup>(١)</sup>	١
K-7.	وكالة قاضي البهار	٣١	M-9.	محكمة باب الخرق	٢
K-6.	وكالة العسل	٣٢	M-9.	عطفة أبو جرجه	٣
K-6.	زاوية الكريشي	٣٣	M-9.	بيت إسماعيل بيه الصغير	٤
K-7.	زاوية البندقانيين	٣٤	M-8.	بيت أيوب بيه	٥
I-6.	وكالة أبو زيت	٣٥	L-M-9.	سكة باب الخرق	٦
I-6-7.	شمس النولة	٣٦	L-8-9.	عطفة الدمنهورى	٧
I-6.	حمام المقاصيص	٣٧	L-9.	سبيل على وَرْق	٨
I-6.	مطبخ العسل الأسود	٣٨	L-9.	مطبخ للغسل الأسود	٩
I-6.	زاوية الشيخ الجوهري	٣٩	L-9.	قنطرة الأمير حسين	١٠
I-6.	وكالة الأمير	٤٠	L-9.	زاوية سى عباسى	١١
I-6.	وكالة عقاش الصغير	٤١	L-9.	سكة المسكى	١٢
I-6.	جامع اليه منضر	٤٢	L-9.	حمام الكلاب	١٣
I-6.	وكالة محمد الممشرى	٤٣	L-9.	« سوق للزبد والجبن »	١٤
I-7.	وكالة الملة والمقاصيص	٤٤	L-9.	بيت إسماعيل كخيخا	١٥
I-6.	النحاسين	٤٥	L-9.	جامع البنات	١٦
I-6.	الخطيب	٤٦	K-8.	عطفة جامع البنات	١٧

188

189

(١) انظر القسم الثامن برقم ٣٧٤ .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
	جامع الزهرية : [ أبو	٧٥	I-6.	عطوفة النحاسين	٤٧
F-6.	بكر مزهر ]		I-6.	الصَّاعَة	٤٨
F-6.	سبيل الزهرية	٧٦	I-7.	سبيل عقاش وكتاب	٤٩
F-6.	مصبغة حرير وقُطُن	٧٧	I-7.	سوق الخشب	٥٠
F-6.	المرجوش	٧٨	H-7.	سَر المَرستَان	٥١
F-6.	مطبخ العسل الأسود	٧٩	H-6.	المَرستَان	٥٢
F-6.	وكالة الخواجه	٨٠	H-6.	خان عقاش الكباره	٥٣
F-6.	« موضع كبس الكتان »	٨١	H-6.	« مكان المجنونات »	٥٤
F-6.	وكالة الجلفية	٨٢	H-6.	« مكان المجانين »	٥٥
F-6.	درب الوَرَقَة	٨٣	H-6.	« المرضى »	٥٦
F-6.	عطوفة أحمد حسين	٨٤	H-7.	وكالة الخطوب	٥٧
F-6.	عطوفة مَرْجُوش	٨٥	H-7.	وكالة النخلة	٥٨
F-6.	سبيل الديانة	٨٦	H-6.	سبيل أبو طاقية	٥٩
F-7.	عطوفة الأربعين	٨٧	H-6.	عطوفة البروقية	٦٠
F-7.	سكة العمرى	٨٨	H-7.	سكة المَرستَان	٦١
F-7.	وكالة حسن محسن	٨٩	H-7.	وكالة القنبور	٦٢
F-7.	« مصابغ النيلة »	٩٠	G-7.	جامع الطايبيه	٦٣
E-6-7.	سكة بين السيارج	٩١	G-6.	جامع القراق	٦٤
E-6.	جامع البلقينى	٩٢	G-6.	وكالة عين الغزال	٦٥
E-6.	سبيل البلقينى	٩٣	F-7.	البرجوان	٦٦
E-6.	زاوية الشيخ أحمد يوسف	٩٤	G-6.	بيت الشيخ الجوهرى	٦٧
E-F-6.	سوق الحدادين	٩٥	G-6.	زاوية عين الغزال	٦٨
E-6.	سكة باب الفتوح	٩٦	G-7.	زاوية على شلويش	٦٩
E-6.	حارة المغاربه	٩٧	G-6.	عطوفة الأحمر	٧٠
E-6.	حارة باب القدر	٩٨	G-6.	زاوية البرجوان	٧١
L-7.	زاوية الشيخ ولى الدين	٩٩	G-6.	« منازل بدعية لتجار »	٧٢
E-6-7.	عطوفة البلقينى	١٠٠	F-6.	جامع مرجوش	٧٣
E-6.	جامع المغاربه	١٠١	F-6.	زاوية الشيخ سعيد	٧٤

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات
١٢٢	زاوية محمد الحناوى	I-7.	E-6.	باب الفتوح	١٠٢
١٣٠	سوق السمك	I-7.	K-7.	الحمزاوى الصغير	١٠٣
١٣١	وكالة حسن كيخيا	I-7.	I-7.	زاوية الأربعين	١٠٤
١٣٢	وكالة البستوى	I-7.	K-7.	مصيفة شيلان الحرير	١٠٥
١٣٣	وكالة الجوالى	I-7.	K-7.	مصيفة الحرير	١٠٦
١٣٤	وكالة الأمير	I-7.	K-7.	عطفة الكنيسة	١٠٧
١٣٥	حارة اليهود	I-7.	K-7.	عطفة الحصى	١٠٨
١٣٦	سبيل عبد الرحمن كيخيا	I-7.	K-7.	وكالة البصل	١٠٩
١٣٧	درب المصريين	I-7.	K-7.	سكة بيبرس	١١٠
١٣٨	جامع الجيعانين	I-7.	K-7.	جامع الخطابة	١١١
١٣٩	المقاصيص	I-7.	K-7.	وكالة المستر	١١٢
١٤٠	حوش الصوف	I-7.	K-8.	اللبودية	١١٣
١٤١	حوش البشلومة	I-7.	K-7.	عطفة الملط	١١٤
١٤٢	سبيل عبد القادر	I-7.	K-7.	زاوية الغريب	١١٥
H-J-7-8.	حارة الصقالبه	١٤٣	K-7.	سكة الحمزاوى	١١٦
H-7.	درب الدهان	١٤٤	K-7.	وكالة الجلالد	١١٧
I-7.	جامع بركات قُرميت	١٤٥		السبع قاعات وحمّام	١١٨
H-7.	« سوق »	١٤٦	K-7.	السبع قاعات	
H-7.	حارة القراين	١٤٧	K-7.	وكالة التركانى	١١٩
H-7.	درب المصير	١٤٨	K-7.	وكالة المتايقة	١٢٠
H-7.	عطفة الثرن	١٤٩	K-7.	وكالة الدريس	١٢١
H-7.	درب الحمصانى	١٥٠	K-7.	« مصابغ للشيلان »	١٢٢
H-7.	عطفة الذهبى	١٥١	K-7.	زاوية الشيخ شرف الدين	١٢٣
H-7.	عطفة الجنينه	١٥٢	K-7.	وكالة العطار	١٢٤
H-7.	درب القديم	١٥٣	K-7.	نول	١٢٥
H-8.	درب الجزيرة	١٥٤	K-8.	عطفة اللبوديه	١٢٦
H-8.	درب المطبخ	١٥٥	I-7.	جامع حوش عيشه	١٢٧
H-8.	« أكوخ »	١٥٦	I-7.	حوش عيشه	١٢٨

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
F-7.	دولاب البصمجة	١٨٢	H-8.	درب المغاربة	١٥٧
F-7.	سيل الجلفية	١٨٣	H-7.	عطفة الجباليه [ الجبيل ]	١٥٨
F-7.	عطفة الشوريجي	١٨٤	H-7.	عطفة الحمامة	١٥٩
F-7.	حمام مرجوش	١٨٥	H-7.	« حدود الحى اليهودى »	١٦٠
F-7.	وكالة حسان	١٨٦	G-H-7.	سكة الحُرْنَفَش <sup>(١)</sup>	١٦١
F-7.	وكالة الحتام	١٨٧	G-7.	وكالة عبده	١٦٢
F-7.	عطفة الجوخى	١٨٨	G-7.	وكالة اليانسون	١٦٣
F-7.	وكالة الشويخ	١٨٩	G-7.	الحُرْنَفَش	١٦٤
F-7.	زاوية مراح الدين	١٩٠	G-7.	مطبخ عرق	١٦٥
F-8.	جامع شويخ	١٩١	G-7.	وكالة السحيمه	١٦٦
F-7.	وكالة حسان	١٩٢	G-7.	عطفة المخورق	١٦٧
F-7.	سيل الغمرى	١٩٣	G-7.	عطفة قاضى البهار	١٦٨
F-7.	عطفة الغمرى <sup>(١)</sup>	١٩٤	G-7.	سكة الشعراوى	١٦٩
F-7.	عطفة اللين	١٩٥	G-7.	جامع الباسطية	١٧٠
F-7.	عطفة الشمالى	١٩٦	G-7.	زاوية الشيخ محمد جودة	١٧١
F-7.	جامع السلطان الغمرى	١٩٧	G-7.	سيل القبار	١٧٢
F-7.	وكالة الغمرى	١٩٨	G-7.	مطبخ عرق	١٧٣
F-7.	وكالة الصقار	١٩٩	G-7.	بيت قاضى البهار	١٧٤
E-7.	عطفة القرن	٢٠٠	F-7-8.	عطفة الرباط	١٧٥
E-7.	بين السيارج	٢٠١	G-7.	بيت قايد أغا	١٧٦
E-7.	« مصايغ »	٢٠٢	G-7.	حمام القبطان	١٧٧
E-7.	عطفة القتيه	٢٠٣	F-G-7.	عطفة قايد أغا	١٧٨
E-7.	درب القراخه	٢٠٤	F-7.	« دور جميله »	١٧٩
E-8.	جامع المدرفه	٢٠٥	F-7.	« دور للبخار »	١٨٠
E-7-8.	عطفة القراخه	٢٠٦	F-7.	زاوية الأربعين	١٨١

(١) يوجد رقم 194 آخر فى داخل القسم الخامس ( « جامع الأشرفية » ) يتبع سلسلة القسم السابع .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
I-9.	جامع المرادية	٢٣١	E-7.	عطفة الحمام	٢٠٧
I-9.	باب بين النهرين	٢٣٢	E-7.	« خرائب »	٢٠٨
I-8.	زاوية الشيخ المنير	٢٣٣	E-6-7.	باب الغدر	٢٠٩
I-8.	بيت إبراهيم كاشف	٢٣٤	E-7.	حمام البابين	٢١٠
I-9.	قنطرة الموسكى	٢٣٥		عطفة عثمان شاويش	٢١١
I-9.	حمام الموسكى	٢٣٦	K-8.	المنجون	
I-8.	جامع المغاربة	٢٣٧	K-8.	عطفة ستى بىرم	٢١٢
I-8.	درب الطاحون	٢٣٨	K-9.	بيت الشيخ الحفناوى	٢١٣
I-8.	وكالة السنبل	٢٣٩	K-9.	جامع الشيخ الحفناوى	٢١٤
I-8.	مطبخ عرق	٢٤٠	K-9.	« مصابغ »	٢١٥
I-8.	زاوية أبو طالب	٢٤١	K-8.	جامع الخاصيه	٢١٦
H-8.	سبيل السلجميه	٢٤٢	K-8.	جامع عمار	٢١٧
I-8.	وكالة سليمان شاويش	٢٤٣	K-9.	مطبخ عرق	٢١٨
I-8.	عطفة طلم التره	٢٤٤		بيت باش شاويش	٢١٩
I-8.	درب المبلط	٢٤٥	K-9.	الاختيار	
H-8.	درب الممراس	٢٤٦		سبيل وزاوية السيد	٢٢٠
H-8.	درب التركيه	٢٤٧	K-8.	لطفى	
H-8.	درب الوداع	٢٤٨	K-8.	الحمام الجديد	٢٢١
H-8.	« مقاهى »	٢٤٩		بيت على كاشف أيوب	٢٢٢
H-8.	بين السورين	٢٥٠	K-8.	بيه	
H-8.	قاعة الفضه	٢٥١	K-8-9.	سكة اللبودية	٢٢٣
H-8.	درب الضوره	٢٥٢	K-9.	وكالة القبرصى	٢٢٤
G-8.	وكالة اليانسون	٢٥٣	K-9.	جامع الزينية	٢٢٥
G-8.	وكالة العاجاتيه	٢٥٤	I-K-8.	عطفة الششبنى	٢٢٦
H-7.	حمام اليهود	٢٥٥	I-8.	السبع قاعات	٢٢٧
G-8.	حارة الزويلة	٢٥٦	I-8.	سوق الخشب	٢٢٨
G-8.	كنيسة القبط	٢٥٧	I-8.	عطفة الخطابه	٢٢٩
H-8.	« حارة ضيقه جداً »	٢٥٨	I-9-8.	سوق الموسكى	٢٣٠

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
F-9.	جامع العسقلاني	٢٨٨	G-8.	المصبغة السلطاني	٢٥٩
F-9.	وكالة الفراخ	٢٨٩	G-8.	القنطرة الجديدة	٢٦٠
E-8.	وكالة الحجر خان	٢٩١	G-8.	سبيل القيسري	٢٦١
E-9.	درب باب الشعريه	٢٩٢	G-8.	عطفة رزق	٢٦٢
E-8.	جَبَّاسَه	٢٩٣	G-8.	جامع مياله	٢٦٣
	باب الحديد بتاع باب	٢٩٤	G-8.	حارة الشعراوي	٢٦٤
E-8.	الشعريه		F-G-8.	سكة الشعراوي	٢٦٥
E-8.	باب الشعريه	٢٩٥	F-8.	مَدْفَن الشعراوي	٢٦٦
E-8.	زاوية حسن الدمرداشي	٢٩٦	F-8.	مصبغة القطن	٢٥٧
E-8.	سيرجه	٢٩٧	F-8.	حَمَام الشعراوي	٢٦٨
E-8.	وكالة النمناع	٢٩٨	F-8.	مَعْمَل الخَلْ	٢٦٩
E-8.	مطبخ عرق	٢٩٩	F-8.	بيت الشيخ الشعراوي	٢٧٠
E-8.	حوش حسن الدمرداشي	٣٠٠	F-8.	زاوية الشعراوي	٢٧١
E-8.	مصبغة	٣٠١	F-8.	زاوية الشيخ عصافير	٢٧٢
D-E-8.	عطفة المسطاحي	٣٠٢	F-8.	جامع الشعراوي	٢٧٣
E-8.	سبل عمار كاشف	٣٠٣	F-8.	سبيل الشعراوي	٢٧٤
E-8.	عطفة قرباصه	٣٠٤	F-8.	سيرجه	٢٧٥
E-8.	سكة باب الشعريه	٣٠٥	F-8.	عطفة شويخ	٢٧٦
E-8.	عطفة زند الفيل	٣٠٦	F-8.	سبيل السليمانية	٢٧٧
D-E-8.	جامع المغربل	٣٠٧	F-8.	درب المَدْبَح	٢٧٨
E-8.	جامع المحكمه	٣٠٨	F-8.	سكة ميدان القُطْن	٢٧٩
E-8.	وكالة الجَلَابِيَه	٣٠٩	E-F-8.	سبيل باب الحديد	٢٨٠
E-8.	وكالة الموزى	٣١٠	F-8.	وكالة الفراخ	٢٨١
E-8.	وكالة السمس	٣١١	E-8.	وكالة الحصر	٢٨٢
E-8.	وكالة الجاموس	٣١٢	E-8.	باب القوس	٢٨٤
E-8.	درب المحكمه	٣١٣	F-8.	بيت علي كاشف	٢٨٥
E-8.	عطفة المستوقد	٣١٤	F-8.	حَمَام الخَرَّاطِين	٢٨٦
E-8.	وكالة القمع	٣١٥	F-9.	باب الشعريه	٢٨٧

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
B-5.	سوق البلح	٣٤٤	E-9.	جامع أم العيشي	٣١٦
B-5.	درب الجميزة	٣٤٥	D-9.	« أكواخ »	٣١٧
A-5.	جامع الكردي	٣٤٦	D-8.	حمام الطنبلي	٣١٨
A-5.	سوق الكردي	٣٤٧	E-9.	درب الأقماعية	٣١٩
A-5.	درب الشيخ قمر °	٣٤٨	E-9.	عطفة المغربل	٣٢٠
B-6.	درب السباع °	٣٤٩	E-9.	زاوية المغربل	٣٢١
B-6.	درب الصواي	٣٥٠	E-9.	درب سي مدين	٣٢٢
D-6.	درب السماكين	٣٥١	E-9.	جامع سي مدين	٣٢٣
D-E-5-6.	السوق الضيق	٣٥٢	E-10.	جامع الزاهد	٣٢٤
D-6.	جامع البهاوي	٣٥٣	E-9.	زاوية الشيخ عبد الرحمن	٣٢٥
D-6-7.	درب الجوره	٣٥٤	E-08.	بيت محمد كاشف	٣٢٦
D-6.	زاوية الدهبي	٣٥٥	E-9.	عطفة القباقيبي	٣٢٧
D-6.	حمام الدهبي	٣٥٦	E-9.	الأقماعية	٣٢٨
D-6.	سبيل الصاوي	٣٥٧	E-9.	درب السهرنج	٣٢٩
D-6-7.	درب الحجرة	٣٥٨	D-E-9.	درب ريشة	٣٣٠
D-6.	درب الشرفا	٣٥٩	D-9.	عطفة عمجوة	٣٣١
D-6.	زاوية أبو جبة	٣٦٠	E-9.	عطفة المبرقة	٣٣٢
D-6.	عطفة السمن	٣٦١	E-5.	جامع السطوحية	٣٣٣
C-6.	مصنع أقمشة	٣٦٢	D-5-6.	سبيل سليم	٣٣٤
G-8.	مصنع أقمشة	٣٦٣	D-5.	« مصابغ »	٣٣٥
D-6.	زاوية حوش الحمص	٣٦٤	C-5.	عطفة سليم	٣٣٦
D-6.	حوش الحمص	٣٦٥	C-5.	سكة العلوية	٣٣٧
C-6.	بين الخوخ	٣٦٦	C-5.	زاوية الصارم	٣٣٨
C-6.	عطفة الغتاجه	٣٦٧	C-5.	وكالة الأمير	٣٣٩
C-6.	الصاواي	٣٦٨	C-5.	عطفة فلافل	٣٤٠
C-6.	عطفة زرع النوا	٣٦٩	B-5.	عطفة صلاح	٣٤١
G-6.	وكالة الحمير	٣٧٠	B-5.	الحسينية	٣٤٢
C-6.	عطفة بلاوى	٣٧١	B-5.	جامع البيومي	٣٤٣



رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٣٧٢	جامع الصاوي	B-C-6.
٣٧٣	غيظ الطويل *	C-6-7.
٣٧٤	جنيّة الوالى *	B-C-6.
٣٧٥	غيظ حسن بيه الجداوى *	B-6.
٣٧٦	غيظ الله *	A-6.
٣٧٧	غيظ القطّة *	A-6.
٣٧٨	جامع الظاهر *	A-6-7.
٣٧٩	جامع الشاذلية	D-E-7.
٣٨٠	سبيل الصوفاني	D-7.
٣٨١	سكة باب الغدر	D-7-8.
٣٨٢	زاوية الشيخ شعبان	D-7.
٣٨٣	درب البزازرة	D-7.
٣٨٤	جامع المهرية	D-7.
٣٨٥	درب البغالة	D-7.
٣٨٦	عطفة البركة	D-7.
٣٨٧	بركة جناق	D-7.
٣٨٨	باب معمل النشا	D-8.
٣٨٩	خرابة ابن شديد *	C-7.
٣٩٠	الشيخ أبو قدرة *	C-7.
٣٩١	خط فرخزان *	I3-7.
٣٩٢	سكة فرخزان *	B-7.
٣٩٣	القنطرة الجديدة *	A-7.
٣٩٤	قناطر الإوز *	A-7.
٣٩٥	سبيل البتوى	D-8.
٣٩٦	قنطرة الخروى	D-8.
٣٩٦	زاوية العلوى	D-8.
٣٩٨	باب العلوى	D-8.
٣٩٩	وكالة الحمير	D-8.
رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٤٠٠	جامع المطاطية	D-8.
٤٠١	درب الطشطوشى	D-8.
٤٠٢	درب الفجالة	D-9.
٤٠٣	وكالة القمح	D-8.
٤٠٤	جامع الطشطوشى	D-8.
٤٠٥	حُط القطانين	D-9.
٤٠٦	حوض عبد الرحمن كنيخيا	D-8.
٤٠٧	سبيل أحمد الجوهري	D-8.
٤٠٨	زاوية البسخى	D-8.
٤٠٩	درب الطشطوشى	C-D-8.
٤١٠	عطفة الشيخ شهاب	C-8.
٤١١	عطفة المديح	D-8.
٤١٢	درب الجنيّة	C-8.
٤١٣	جنيّة الشيخ البكرى	C-8.
٤١٤	البكرية	C-8.
٤١٥	درب حاتم	C-8-9.
٤١٦	عطفة أبو الريش	C-9.
٤١٧	جامع الحُرْبلى	C-8.
٤١٨	جامع البكرية	B-8.
٤١٩	خليج السلطان *	B-8.
٤٢٠	أرض مزروعة بنون	
٤٢١	نخيل *	B-8.
٤٢٢	باب البكرية	B-8.
٤٢٣	جنيّة الحُرْبلى *	B-8.
٤٢٤	باب قنطرة البكرية	A-8.
٤٢٤	قنطرة البكرية *	A-8.
٤٢٥	ثَل الطّوابية *	A-8.
٤٢٦	بركة الشيخ قمر *	A-8.

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
K-7	كنيسة الروم القسم السادس	٤٥٢	D-9.	درب الطنبلى	٤٢٧
L-9.	زاوية المرصفى	١	D-8-9.	خوخة عطفة أبو اصبع	٤٢٨
L-9.	« صناعة زجاج »	٢	D-9.	درب القواص	٤٢٩
L-9.	درب الدقاق	٣	D-8.	درب المرافشية	٤٣٠
L-9.	عطفة المعمل		D-9.	جامع ستى مريم	٤٣١
L-9.	درب المنصورة	٥	C-10.	شيخ أبو الريش *	٤٣٢
L-10.	سكة قنطرة الأمير حسين	٦	D-9.	سكة الشارع	٤٣٣
K-10.	درب الطاحون	٧	B-10.	بركة الرطلى *	٤٣٤
K-8.	زاوية الشيخ سليم	٨		« طريق حصن	٤٣٥
K-9.	غيط سليمان أوداباشى	٩	A-9.	سولكوفسكى *	
K-9.	أو غيط الموسيقى		A-9.	خليج الطوابى *	٤٣٦
K-9.	غيط الافرنج	١٠	A-9.	غيط خليل بيه *	٤٣٧
K-10.	حوش الفحم	١١	A-9.	سكة المهمشة *	٤٣٨
K-10.	الفحامين	١٢	D-9-10	زاوية الصبان	٤٣٩
J-K-9.	خليج الأمير حسين	١٣	D-10.	درب البصطى	٤٤٠
K-9.	زاوية الششتري	١٤	D-10.	باب الفجالة	٤٤١
K-9.	« منزل فرنسى »	١٥	D-10.	باب شعيب	٤٤٢
K-10.	درب البشاشة	١٦	C-10-11.	سكة بركة الرطلى *	٤٤٣
J-10.	درب الزيات	١٧	C-10-11.	سكة الظاهر *	٤٤٤
J-9.	درب الجديد	١٨	B-11.	غيط الكاشف *	٤٤٥
J-9.	بيب موسى كاف	١٩	A-5.	باب الحسينية	٤٤٦
J-9.	جامع العجمى	٢٠	E-9-10.	سكة العريان	٤٤٧
J-K-9.	حارة الفرنساويه	٢١	F-10.	جامع العريان	٤٤٨
J-9.	« منزل قنصل النمسا » <sup>(١)</sup>	٢٢	F-10.	وكالة القطن	٤٤٩
			E-10.	سوق الرلط	٤٥٠
			K-7.	جامع العربى	٤٥١

(١) أهملت وكالة الخلل في مواجهة جامع الخازندار .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
G-9.	عطفة الحريرى	٤٨	J-9.	جامع الخازندار	٢٣
G-9.	عطفة الجلاب	٤٩	J-9.	حارة الأفرنج	٢٤
G-9.	عطفة الشرى	٥٠	J-9.	درب المزين	٢٥
G-9.	عطفة القرن	٥١	J-10.	درب الحزامه	٢٦
G-9.	عطفة الشربجي	٥٢	H-10.	درب البرابرة	٢٧
G-9.	درب التبانة	٥٣	H-10.	جامع درب البرابه	٢٨
G-9.	درب مصطفى	٥٤	H-10.	« بلاعة »	٢٩
G-8.	زاوية الشيخ البكرى <sup>(٢)</sup>	٥٥	H-9.	درب الحين	٣٠
G-8.	سكة القنطرة الجديدة	٥٦	H-9.	الدير الصغير	٣١
F-G-8.	الرملى	٥٧	H-9.	الدير الكبير	٣٢
F-9.	الدرب الجديد	٥٨	H-9.	درب قطرى	٣٣
F-9.	زاوية الرمله	٥٩	H-9.	درب غنوخ	٣٤
F-9.	سوق الحمام	٦٠	H-9.	درب الجنبنة	٣٥
F-9.	درب قشاش	٦١	H-9.	درب الطاحون	٣٦
G-10.	سكة التراب	٦٢	G-10.	درب العلوة	٣٧
G-10.	سكة وسعة الجير	٦٣	G-9.	عطفة جرجس الأحمر	٣٨
F-8.	وكالة الميدان	٦٤	G-10.	جامع العلوة	٣٩
F-8.	جامع الميدان	٦٥	G-8.	حمام أبو حلوه	٤٠
F-9-10.	درب الشرفا	٦٦	G-9.	عطفة الشيخ إبراهيم	٤١
F-G-8.	خليج الشعراوى	٦٧	G-8.	حارة الأفرنج	٤٢
H-8.	خليج الموسكى أو الأفرنج	٦٨	G-9.	عطفة الماوردى	٤٣
F-9.	جامع الكبخيا	٦٩	G-8.	بيت القيسرى	٤٤
F-9.	وكالة المجلوب والميدان	٧٠	G-9.	درب الطاحون <sup>(١)</sup>	٤٥
F-9.	درب الثمار	٧١	G-9.	جامع مصطفى بيه	٤٦
F-8.	الميدان	٧٢	G-9.	عطفة الميعه	٤٧

(١) حدد الرسام أمام الرقم 45 مسجلاً بدلاً من بر .

(٢) هذه الزاوية تقع في مواجهة النقطة التى نقش عليها الرقم .

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٧٣	زاوية العراقي	F-9.	٩٧	درب العِلوة	K-10.
٧٤	زاوية التَّمَار <sup>(١)</sup>	F-9.	٩٨	كوم الشيخ سلامة	I-10.
٧٥	زاوية الحلاتية <sup>(٢)</sup>	F-9.	٩٩	الجامع القديم	I-10.
٧٦	عطفة المشخه	F-8.	١٠٠	« منزل فرنسى »	I-9.
٧٧	« حد القسم السادس »	F-8.	١٠١	شارع العِلوة	I-10.
٧٨	وكالة النخلة <sup>(٣)</sup>	F-8.	١٠٢	جامع كوم الشيخ سلامة	I-11.
٧٩	زاوية الأربعين	L-10.	١٠٣	« مشروع توصيل	
٨٠	عطفة أبو طبق	L-10.		الموسكى بالأزبكيه »	I-11.
٨١	عطفة القصاص	L-10.	١٠٤	الشيخ عتتر	I-11.
٨٢	جامع سليمان سليم	L-10.	١٠٥	درب الطاحون	I-11.
٨٣	حوض عبد الرحمن		١٠٦	بيت على بيه سليم	I-11.
	كيتخيا	L-10.	١٠٧	زاوية الدياسطى	H-11.
٨٤	درب المنتجمه	L-10-11.	١٠٨	جامع الشيخ الجوهري	H-11.
٨٥	باب السويقه	L-11.	١٠٩	معمل القزاز	H-10.
٨٦	درب المتاح	L-10.	١١٠	بستان لأحد البكوات	
٨٧	سكة السويقه	L-10-11.		على النظام الانجليزى »	H-11.
٨٨	سكة المناصرة	K-L-10.	١١١	أعمال فى البستان	
٨٩	حوش نكّه	K-10.	١١٢	المذكور أعلاه	H-10.
٩٠	عطفة حنبوط المناصرة	K-10.	١١٣	بيت يحيى كاشف	H-11.
٩١	المناصرة	K-9-10.	١١٤	زاوية الحُبّاز	G-10.
٩٢	زاوية الهراكى	K-10.		سكة النوى ودرب	
٩٣	درب الكلب	K-10.		النوى	G-10.
٩٤	قلعة الكلاب	K-10.	١١٥	« غُلَفَات »	G-11.
٩٥	ثُرْبَة الأَزْبَكِيّة	K-11.	١١٦	جامع النوى	G-10.
٩٦	الشيخ سلامة	K-10.	١١٧	عطفة نَسَب	G-11.

(١) هذا الموضوع يوجد أمام النقطة التى نقش عليها الرقم .

(٢) هذا الرقم يجب أن ينقل جنوبا فى درب التمار فى مواجهة تراجع بشغله سبيل .

(٣) هذا الموضوع يقع فى القسم الخامس .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
D-10.	جامع الطواشي	١٤٥	G-10.	سكة الترب	١١٨
D-10.	زاوية المقدم	١٤٦	G-10.	ضريح	١١٩
D-11.	درب العصالة	١٤٧	G-10.	ترب الرويعي	١٢٠
D-10.	سوق البقر	١٤٨	F-10.	حوش حسن	١٢١
M-12.	بيت أبو شوارب	١٤٩	F-10.	ترب الشيخ شرف الدين	١٢٢
M-12.	جامع أبو شوارب	١٥٠	F-10.	وسعة الجير	١٢٣
L-11.	غيط أبو شوارب	١٥١	F-10.	« مصابغ »	١٢٤
L-11.	عطفة الزراب	١٥٢	G-10.	عطفة الجيارين	١٢٥
L-11.	الشيخ البيضة	١٥٣	F-10.	درب المجره	١٢٦
K-12.	زاوية المشهدة	١٥٤	F-11.	جامع صفى الدين	١٢٧
L-11.	زاوية أبو العينين	١٥٥	F-10.	سكة الميدان	١٢٨
L-11.	درب المهايل	١٥٦	F-11.	سوق السمك	١٢٩
K-11.	سكة تربة الأربكية	١٥٧	F-10.	درب القوطية	١٣٠
K-12.	باب الوداع	١٥٨	F-10.	حارة الخضري	١٣١
K-11.	سبيل وكتاب الدانوشارى	١٥٩	E-10.	جامع البرماوية	١٣٢
G-12.	بيت الشيخ المهدى	١٦٠	F-10.	مصيفة البصمه	١٣٣
K-11.	درب البحره	١٦١	E-10.	سوق الحشوب	١٣٤
K-11.	درب الوكالة	١٦٢	E-10.	زاوية الركاكى	١٣٥
K-12.	جامع البكرى	١٦٣	E-10.	عطفة الشيخ عبد الله	١٣٦
K-12.	سبيل البكرى	١٦٤	E-11.	عطفة السعيدة	١٣٨
G-12.	منزل الصراف العام	١٦٥	E-10.	زاوية الطباخ	١٣٩
	بيت مرزوق بيه ابن	١٦٦	E-10.	سوق الزلط <sup>(١)</sup>	١٤٠
K-11.	إبراهيم بيه		E-10.	زاوية السيد وهبه	١٤١
K-11.	بيت إبراهيم بيه	١٦٧	D-10.	عطفة سوق الزلط	١٤٢
G-12.	نهاية الحى المسيحى	١٦٨	D-10.	عطفة العلو	١٤٣
K-11-III	العتبة الزرقاء	١٦٩	D-10.	باب سوق الزلط	١٤٤

(١) وضع سبيل السيد حسن إلى الغرب من رقم 140 وفي الجهة الأخرى من الزقاق الغير نافذ .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
G-11.	الشيخ الرويعي	١٩٦	I-11	سبيل المدائنه	١٧٠
G-11.	سبيل وكتاب الرويعي	١٩٧	I-11	حمام يَزْبَك	١٧١
G-11.	جامع الرويعي	١٩٨	I-11.	معصرة الزيت	١٧٢
G-11.	« المطبعة الأهلية »	١٩٩	I-11.	درب الميضة	١٧٣
G-11.	« المطبعة الأهلية »	٢٠٠	G-12.	درب يَلْيَاب	١٧٤
G-11.	سكة الرويعي	٢٠١	I-11.	سبيل يَزْبَك	١٧٥
G-11.	الجامع الأحمر	٢٠٢	I-11.	بيت الشرايبي	١٧٦
G-11.	ترب الجامع الأحمر	٢٠٣	I-11.	جامع يَزْبَك	١٧٧
G-11.	كوم الثخال	٢٠٤	I-11.	بيت بشور أغا	١٧٨
G-11.	« سكان مسلمون »	٢٠٥	I-11.	باب العتبة الزرقاء	١٧٩
F-11.	حمام الجامع الأحمر	٢٠٦	I-11.	بيت أيوب بيه الكبير	١٨٠
F-11.	درب الجامع الأحمر	٢٠٧		مشروع هلم ( انظر	١٨١
F-11.	درب رياش	٢٠٨	I-11.	اعلاه رقم ١٠٣ )	
F-11.	رقعة الجامع الأحمر	٢٠٩	H-11.	باب الهوى	١٨٢
F-11.	« نصف لواء »	٢١٠	H-11.	بيت الشيخ الجوهري	١٨٣
F-11.	سكة الجامع الأحمر	٢١١	H-11.	سبيل الشيخ الجوهري	١٨٤
F-11.	باب صفى الدين	٢١٢	H-11.	درب العسيلي	١٨٥
F-11.	« مصابغ النيلة »	٢١٣	H-11.	درب العسيلي	١٨٦
F-11.	عطفة العريض	٢١٤	H-11.	بيت إسماعيل بيه	١٨٧
F-11.	درب القُطَّة	٢١٥	H-11.	بيت إسماعيل بيه	١٨٨
F-11.	زاوية درب القُطَّة	٢١٦	G-11.	بيت الديوان	١٨٩
E-11.	سبيل اللواميني	٢١٧		بيت قايد أغا وبيت	١٩٠
E-11.	سبيل أبو الفوس	٢١٨	G-11.	الديوان	
E-11.	معصرة الزيت	٢١٩	G-11.	جامع الشرايبي	١٩١
E-11.	جامع سلمه	٢٢٠	H-12.	بركة الأزبكية	١٩٢
E-11.	جامع درهم ونصف	٢٢١	G-11.	درب العسيلي	١٩٣
E-11.	باب البحر	٢٢٢	G-11.	حارة الرويعي	١٩٤
E-11.	زاوية الأربعين	٢٢٣	G-11.	« صيدلية الجيش »	١٩٥

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
K-12.	يب عثمان بيه الأشقر	٢٤٩	D-11.	درب البوارين	٢٢٤
K-12.	سكة سوق البكرى	٢٥٠	D-11.	عطفة البوارين	٢٢٥
K-12.	« نساجون »	٢٥١	D-11.	زاوية الشئبكي	٢٢٦
K-12.	« إدارة المالية »	٢٥٢	D-11.	زاوية أبو قصيبه	٢٢٧
K-12.	يب الشيخ البكرى	٢٥٣	M-12.	بيت حسن كيخيا الغربان	٢٢٨
G-12.	عطفة السكاكينى	٢٥٤		درب البيضه ودرب	٢٢٩
G-12.	رَصف حارة النصره	٢٥٥	K-L-M-12	البيرق	
F-12.	سوق عامر بالناس	٢٥٦	M-12.	سكة الكفاروه	٢٣٠
F-12-13.	حُط وحارة النصره	٢٥٧	M-13.	حارة الكفاروه	٢٣١
F-12.	درب الجنينه	٢٥٨	M-12.	« كروم غيط الطواشى »	٢٣٢
F-12.	الشيخ قَمَر	٢٥٩		غيط أبو سيف أو غيط	٢٣٣
F-12.	درب الدُحديرة	٢٦٠	L-12.	الطواشى	
E-12.	جامع الثركانى	٢٦١	L-13.	نفسه	٢٣٤
E-12.	جامع الجد على	٢٦٢	L-12.	درب البيرق	٢٣٥
E-12.	« مغزل قطن »	٢٦٣	L-12.	عطفه لُبة	٢٣٦
E-12.	درب الثركانى	٢٦٤	L-13.	درب المناخ	٢٣٧
E-12.	درب الحُف	٢٦٥	K-12.	درب الخواجه	٢٣٨
	دولاب ووكالة بياض	٢٦٦	K-12.	درب الجماسة	٢٣٩
E-12.	القُطن والأقمشه		L-11.	درب القسَل	٢٤٠
E-12.	درب الشيخ أبو بكرى	٢٦٧	L-13.	درب المقدم	٢٤١
E-12.	درب البرق	٢٦٨	K-12.	رُقعة القمح	٢٤٢
E-12.	درب الجمع	٢٦٩	K-12.	سوق البكرى	٢٤٣
E-13.	جامع سيدى على الفُرا	٢٧٠	K-12.	سكة عثمان كيخيا	٢٤٤
D-12.	عطفة القُرن	٢٧١	K-12.	شيخ موسى السرمى	٢٤٥
E-12.	عطفة الغفير	٢٧٢	K-12.	جامع عبد الحق	٢٤٦
E-12.	جامع البحر	٢٧٣	K-12.	بيت مراد بيه	٢٤٧
E-12.	وكالة القمح <sup>(١)</sup>	٢٧٤	K-12.	عطفة أبو قطه	٢٤٨

(١) وضع هذا الرقم إلى يسار الموضع .

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات
٢٧٥	درب المخلاتية	M-13.	٣٠٣	باب القوالة	I-13.
٢٧٦	سكة الساحة	L-13.	٣٠٤	بيت محمد أفندي	I-13.
٢٧٧	زاوية الأنصاري	M-13.	٣٠٥	وسعة المغاربه	I-13.
٢٧٨	جامع المسلماني	L-13.	٣٠٦	الساكت	I-13.
٢٧٩	درب الشقفاتية	L-M-13.	٣٠٧	بيت عثمان أغا الخازندار	I-13.
٢٨٠	وكالة الكتان	L-13.	٣٠٨	بيت محمد بيه الألفي	I-13.
٢٨١	وكالة الكتان	L-13.	٣٠٩	زاوية الشيخ خضر	I-13.
٢٨٢	معمل القزاز	L-13.	٣١٠	بيت الألفي بيه	H-13.
٢٨٣	رُقعة القمح	L-13.	٣١١	الحى الرئيسى للجيش	H-13.
٢٨٤	سكة اللقه	L-13.		الفرنسى	H-13.
٢٨٥	عطفة الحرايين	L-13.	٣١٢	خوخة النصاره	F-13.
٢٨٦	سوق الحمير	L-13.	٣١٣	درب ادب	F-13.
٢٨٧	حارة القوالة	L-13.	٣١٤	الدرب الواسع	F-13.
٢٨٨	الفحامين	L-13.	٣١٥	درب السهرج	F-13.
٢٨٩	زاوية الشايبية	L-13.	٣١٦	الدرب الإبراهيمي	F-14.
٢٩٠	زاوية شرشة	K-13.	٣١٧	« وكالة وطاحون »	F-13.
٢٩١	سبيل وحمّام الكيخيا	K-13.	٣١٨	حوش القطرى	F-13.
٢٩٢	سكة عثمان كيخيا	K-13.	٣١٩	سبيل المعلم نبروز	F-13.
٢٩٣	جامع الكيخيا	K-13.	٣٢٠	زاوية العجمي	E-13.
٢٩٤	رصيف الخشاب	K-13.	٣٢١	زاوية الإبراهيمي	E-13.
٢٩٥	حارة النصاره	K-13.	٣٢٢	عطفة البربوز	E-13.
٢٩٦	زُحبة التبن	K-13.	٣٢٣	حوش الدواياتيه	E-14.
٢٩٧	القوالة	K-13.	٣٢٤	الدرب الواسع	E-13.
٢٩٨	بيت مراد بيه	K-13.	٣٢٥	درب الكُحكي	E-13.
٢٩٩	بيت محمد أغا	K-13.	٣٢٦	عطفة العضاميه	E-13.
٣٠٠	كتاب الساكت	I-13.	٣٢٧	وسعة الحمام	E-13.
٣٠١	جامع الحَلبي	I-13.	٣٢٨	سبيل العنانية	E-13.
٣٠٢	وكالة الليمون	K-13.	٣٢٩	جامع العنانية	D-13-14.



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
D-15.	الشيخ المديبولي *	٣٥٤	D-14.	جبابسة	٣٣٠
D-15.	قنطرة الليمون *	٣٥٥	D-13.	« معصرة زيت »	٣٣١
M-15.	بركة الدّم *	٣٥٦	E-13.	وكالة بزر الكتان <sup>(١)</sup>	٣٣٢
M-16.	باب اللوق	٣٥٧	E-13.	حمام	٣٣٣
M-16.	قنطرة المدايح *	٣٥٨	D-13.	« بساتين »	٣٣٤
H-10.	« بئارة »	٣٥٩	D-12.	« أكواخ »	٣٣٥
I-15.	قنطرة المخزني *	٣٦٠	D-13.	بين الخارات	٣٣٦
G-15.	« حصن » *	٣٦١	D-13.	باب سيدى سيف	٣٣٧
D-15.	سكة بولاق *	٣٦٢	D-13.	بساتين	٣٣٨
C-16.	« حصن » *	٣٦٣	D-13.	أحجار رملية للطحين	٣٣٩
القسم السابع			L-14.	بركة الصابر *	٣٤٠
L-3.	« حصن » * <sup>(٢)</sup>	١	K-14.	بركة القواله *	٣٤١
L-1.	سبيل محمد علوت *	٢	H-14.	جنينة الشيخ مصباح	٣٤٢
L-1.	قصر صالح بيه *	٣	H-14.	حارة الساكت	٣٤٣
K-1.	« منزل رئيس الحصن » *	٤	G-14.	« بستان بيت المهندس »	٣٤٤
L-3.	درب المحروق *	٥	G-15.	سبيل سليمان أغا	٣٤٥
K-L-2-3.	سكة قايد بيه *	٦	G-15.	« حمام »	٣٤٦
K-3.	شيخ الغريب *	٧	G-14.	حارة قنطرة الدكة	٣٤٧
K-3.	باب الغريب	٨	F-14.	بيت المعلم جرجس	٣٤٨
K-2.	« حصن » *	٩	F-14.	الجوهري	٣٤٩
K-L-3.	ترب الغريب *	١٠	F-14.	عمارة إسماعيل أغا	٣٥٠
K-3.	جامع عبد الرحمن	١١	F-14.	قنطرة الدكة	٣٥١
	كيخيا		F-14.	معصرة الزيت	٣٥٢
			B-14.	درب الجبروني	٣٥٣
			D-14.	باب الحديد	

(١) هذا الموضع يقع في مواجهة النقطة التى وطبع عليها الرقم .

(٢) رقم ١ و ٢ أملا على الخريطة .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
G-3.	حوش الشراقوة	٤٠	K-3-4.	حارة الغرب	١٢
G-3.	جامع الشيخ خليل	٤١	K-3-4.	درب الحلقه	١٣
F-3.	حارة القرن	٤٢	K-3.	حارة الدراسة	١٤
F-3-4.	حارة الوسائيه	٤٣	I-3.	عطفة السيد معاذ	١٥
F-3.	جامع الطينة	٤٤	I-3.	جامع السيد معاذ	١٦
F-3.	بُرج الزفر *	٤٥	I-3.	الشيخ مصطفى	١٧
E-3.	ترب باب النصر *	٤٦	I-3.	زاوية الشيخ القزاز	١٨
E-3-4.	ترب باب النصر *	٤٧	I-3.	كفر الطماعين	١٩
	كيمان الشيخ نجم الدين	٤٨	I-3.	سبيل الشيخ عارفين	٢٠
C-3.	أو باب النصر *		I-3.	سوق	٢١
C-3.	« حصن Gresieux » *	٤٩	I-2.	سكة بُرج الزفر *	٢٢
L-4.	حارة اللويدارى	٥٠	I-2.	زاوية السلاوى	٢٣
L-4.	عطفة عينيه	٥١	I-3.	كفر الفقان	٢٤
L-4.	بيت الشرفاوى	٥٢	I-3.	كفر الطماعين	٢٥
L-4.	جامع عينيه	٥٣	I-3.	عطفة الشامليه	٢٦
K-4.	زاوية النمامية	٥٤	I-3.	عطفة البير	٢٧
L-4.	عطفة الصبانه	٥٥	I-3.	« أكواخ منخفضه »	٢٨
L-K-4.	عطفة الشرفاوى	٥٦	H-3.	درب الدانوشارى	٢٩
K-4.	جامع الأزهر	٥٧	H-3.	درب الحجازى	٣٠
K-5.	باب البطيه	٥٨	H-3.	كفر الزعارى	٣١
K-L-4-5.	وكالة قايد بيه	٥٩	H-3.	عطفة محرم	٣٢
K-5.	حارة الأزهر	٦٠	H-3.	زاوية الحاج سعده	٣٣
K-4.	« نساجون »	٦١	H-3.	عطفة الزرايى	٣٤
K-4.	رُقعة القمح	٦٢	H-3.	عطفة المديح	٣٥
	سبيل عبد الرحمن	٦٣	G-3-4.	عطفة الشماغ	٣٦
K-4.	كيخيا		G-3.	عطفة الطرابه	٣٧
K-4.	سكة الأزهر	٦٤	G-3.	عطفة الزعارى	٣٨
K-3.	عطفة الشيخ الأمير	٦٥	G-3.	عطفة البوهى	٣٩

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
H-4.	سوق الجعيدية	٩٤	K-4.	سبيل البردني	٦٦
H-4.	وكالة المشهدي	٩٥	K-4.	الشيخ حموده	٦٧
H-4.	الجعيدية	٩٦	K-4.	سكة الشيخ حموده	٦٨
H-4.	وكالة الكتان	٩٧	K-4.	حارة وليمه	٦٩
H-4.	عطفة شيخون	٩٨	K-4.	سبيل البردني	٧٠
H-4.	تخط الجعيدية	٩٩	K-4.	تخط الشيخ حموده	٧١
H-4.	درب الحمام	١٠٠	I-4.	سكة الشيخ مصطفى	٧٢
H-4.	حارة الجعيدية	١٠١	K-4.	عطفة الشنواني	٧٣
H-4.	سبيل الحمزة	١٠٢	I-4.	زاوية الشنواني	٧٤
H-4-5.	درب المقدّم	١٠٣	I-4.	درب الصوافة	٧٥
H-4.	الجماليه القديم	١٠٤	I-4.	وكالة الإمام	٧٦
H-4.	درب الفرائخه	١٠٥	I-4.	تخط المشهدي	٧٧
H-4.	درب الشيخ موسى	١٠٦	I-4.	عطفة المشهدي	٧٨
H-5.	قصر الشوق	١٠٧	I-4.	سبيل المشهدي	٧٩
H-5.	وكالة عبده الصغيرة	١٠٨	I-4.	زاوية الشيخ العنبري	٨٠
H-4.	جامع الجمالي	١٠٩	I-4.	عطفة شومر	٨١
H-4.	فرن البابين	١١٠	I-5.	باب الحسين	٨٢
H-4.	الدرب التحتاني	١١١	I-4.	زاوية حلومة	٨٣
H-4.	عطفة البير	١١٢	I-4.	درب القُرطبي	٨٤
H-4.	درب رصاص	١١٣	I-4.	منزل شاهيندر التجار	٨٥
C-4.	درب الكاشف	١١٤	I-4.	المشهدى	٨٦
H-4-5.	درب الطبلالوي	١١٥	I-4.	عطفة الحُموي	٨٧
	بيت الشيخ إبراهيم	١١٦	I-4.	جامع بردبك	٨٨
G-4.	السجيني		I-4.	الشيخ دواقل	٨٩
G-4.	عطفة الشيخ	١١٧	I-4.	عطفة العلوة	٩٠
G-4.	الجوانية	١١٨	I-3-4.	حوش الترجمان	٩١
G-4.	درب الأربعين	١١٩	I-4.	زاوية أيّدُر	٩٢
G-4.	حارة القليوبية	١٢٠	H-4.	درب القزازين	٩٣

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
A-4.	سكة قبة العزب	١٤٧	G-4.	عطفة عبد اللطيف	١٢١
K-5.	سوق الأزهر	١٤٨	G-4.	زاوية الشيخ عبد اللطيف	١٢٢
K-3.	حوض	١٤٩	G-4-5.	المدابغية	١٢٣
K-5.	عطفة الميضة	١٥٠	F-4-5.	وكالة شيشيني	١٢٤
K-5.	جامع محمد بيه	١٥١	F-4.	شيخ الجير	١٢٥
K-5.	سبيل قايد بيه	١٥٢	F-4-5.	درب الجوانيه	١٢٦
K-L-5.	درب الأتراك	١٥٣	F-4.	وكالة الرخيان	١٢٧
K-5.	وكالة بكير شربجي	١٥٤	F-4.	زاوية محسن رمضان	١٢٨
K-5.	سكة محمد بيه	١٥٥	F-4.	« الروم »	١٢٩
K-5.	وكالة الغورى	١٥٦	F-4.	حارة البوز	١٣٠
K-5.	وكالة يشبك	١٥٧	F-4.	عطفة الشرقا	١٣١
K-5.	سبيل محمد بيه	١٥٨	F-3-4.	« حى مكتط بالسكان »	١٣٢
K-3.	حوش كيخيا	١٥٩	F-4.	حارة العطوف	١٣٣
K-6.	وكالة الباشا	١٦٠	F-4.	عطفة قطشه	١٣٤
K-6.	وكالة القبرصى	١٦١	F-4.	جامع البقرى	١٣٥
K-6.	وكالة السيد أحمد المحروق	١٦٢	E-4.	حوش جانبلاط	١٣٦
	وكالة الزيت عبد	١٦٣	E-4.	جامع جانبلاط	١٣٧
K-6.	الرحمن أغا		E-4.	مدفن الشراكسه °	١٣٨
K-5.	وكالة الجراكسه	١٦٤	E-4-5.	مدفن التميمي °	١٣٩
K-5.	وكالة جوهر لالا	١٦٥	D-4.	مدفن الشيخ الحاخبيه	١٤٠
K-5.	عطفة الشيخ الموارى	١٦٦	C-4.	زاوية الخواص	١٤١
K-5.	عطفة العفيفى	١٦٧	B-4.	ترب الزلاقة	١٤٢
K-5.	وكالة الحمزاوى الصغير	١٦٨	C-5.	باب الزلاقة	١٤٣
K-6.	حمام الخراطين <sup>(١)</sup>	١٦٩	A-B-4.	درب الحله	١٤٤
K-5-6.	حارة السناتيه	١٧٠	A-5.	سكة الحسينيه	١٤٥
K-6.	سوق الخرزاتيه	١٧١	A-4.	حوش الشراقوه	١٤٦

(١) يقع بيت أحمد أغا شويكار بين الرقمين 169 و 170 .

245

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
I-K-5.	عطفة الحمام	١٩٨
I-5.	وكالة البق	١٩٩
I-5.	البهارتية	٢٠٠
	حمام خان الخليل	٢٠١
K-5.	الصغير	
I-5.	زاوية لشبك	٢٠٢
I-5.	خان السكر	٢٠٣
I-5.	خان القهوة	٢٠٤
I-5.	« تجار القهوة والصابون »	٢٠٥
I-5.	باب النحاس	٢٠٦
I-5.	عطفة السبيل	٢٠٧
I-6.	خان السبيل	٢٠٨
I-5-6.	خان الخليل	٢٠٩
I-5.	الطارقية [ المطرزين ]	٢١٠
I-5.	سكة الحسين	٢١١
I-5.	جامع الحسين	٢١٢
I-5.	منزل الشيخ السادات	٢١٣
I-5.	عطفة ميمضه الحسين	٢١٤
I-5.	الحسين	٢١٥
I-5.	وكالة الكفراوى	٢١٦
I-5.	الهبارية	٢١٧
I-5.	خان الجنا	٢١٨
I-5.	خان البسط	٢١٩
I-5.	خط النقاله	٢٢٠
I-5.	الصرمايه	٢٢١
	بيت الشيخ مصطفى	٢٢٢
I-5.	الصاوى	
I-5.	وكالة كوشك	٢٢٣

246

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم خريطة
K-6.	وكالة المجاورين	١٧٢
K-6.	سوق الغورى	١٧٣
K-6.	خط الزرافين	١٧٤
K-5.	الكثبية	١٧٥
K-5.	عطفة الحلوانى	١٧٦
K-5.	زاوية الحلوجين	١٧٧
K-5.	وكالة العجوة	١٧٨
K-5.	حمام المجاورين	١٧٩
K-5.	وكالة العارفين	١٨٠
I-K-5.	سكة أبو الزينى	١٨١
K-5.	سبيل عامر جعفر	١٨٢
K-5.	وكالة الشيراوى	١٨٣
K-5.	عطفة الهمشرى	١٨٤
K-5.	سوق الكثبية	١٨٥
K-5.	وكالة النشارين	١٨٦
K-5.	وكالة القفاص	١٨٧
	زاوية الشيخ جعفر السعيدى	١٨٨
K-5.	وكالة البصمه	١٨٩
K-6.	سوق الخراطين	١٩٠
	وكالة الجلابه ( للعبيد السود من كلا الجنسين )	١٩١
K-6.	نفسه	١٩٢
K-6.	وكالة الحمير	١٩٣
K-6.	جامع الأشرفية	١٩٤
I-5.	درب العسل	١٩٥
I-5.	جامع بزدار	١٩٦
I-5.	وكالة الأزمرلى	١٩٧

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
I-6.	المراتبية	٢٤٩	I-5.	سبيل خان جعفر	٢٢٤
I-6.	عطفة النحاسين	٢٥٠	I-5.	زاوية خان جعفر	٢٢٥
H-5.	عطفة المُرستان القديم	٢٥١	H-1-5.	وكالة خان جعفر الكبير	٢٢٦
H-5.	خط الحسين	٢٥٢	I-5.	زاوية الصالح	٢٢٧
H-5.	زاوية المعبّد	٢٥٣	I-5.	زاوية	٢٢٨
H-5.	وكالة الأشراف	٢٥٤	I-5.	وكالة خان النحاس	٢٢٩
H-5.	عطفة عبد البرّ	٢٥٥	I-6.	سكة خان الخليل	٢٣٠
H-5.	وكالة ذو الفقار الصغير <sup>(١)</sup>	٢٥٦	I-6.	سكة الصالحية	٢٣١
H-5.	بیرمائه ماله	٢٥٧	I-K-6.	الأشرفيه	٢٣٢
H-5.	زاوية الشيخ حسين	٢٥٨	I-6.	وكالة البحاسين	٢٣٣
G-5.	جامع محمود محرم	٢٥٩	I-6.	جامع الشيخ مطهر	٢٣٤
H-5.	عطفة بسر الدين	٢٦٠	I-6.	وكالة الكشائيات	٢٣٥
H-5.	زاوية الحجازية	٢٦١		باب الزهومة أو باب	٢٣٦
H-5.	زاوية بسر الدين	٢٦٢	I-6.	الزهر بمرق	
H-5.	وكالة البلاسيو	٢٦٣	I-6.	الحردجيه	٢٣٧
H-5.	عطفة الرقعة	٢٦٤	I-6.	وكالة الدانوشارى	٢٣٨
H-5.	بيت القاضي الإسلام	٢٦٥	I-6.	وكالة الطابونة	٢٣٩
H-5.	حمام الافندى	٢٦٦	I-6.	سكة المقيصى	٢٤٠
H-6.	سبيل جُلشانيه	٢٦٧	I-6.	دلاين	٢٤١
H-6.	حلوانية وتجار السكر	٢٦٨	I-6.	خان اللبن	٢٤٢
G-4.	المبيضة	٢٦٩	I-6.	وكالة الجوهرجية	٢٤٣
H-6.	المُرستان	٢٧٠	I-6.	سكة الصّاعة	٢٤٤
H-6.	وكالة الاوند	٢٧١	I-6.	سوق الصرّمانية	٢٤٥
H-6.	سبيل السلطان صالح	٢٧٢	I-6.	سوق الجوهرجية	٢٤٦
H-6.	مدفن صالح	٢٧٣	I-6.	جامع الصالح	٢٤٧
H-6.	جامع الظاهرية	٢٧٤	I-6.	حمام النحاسين	٢٤٨

(١) عن طريق الخطأ وضعنا رقم ٢٥١ أمام رقم ٢٥٦ بدلا من رقم ٢٥٦ على الخريطة .

251

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المرتبات
٣٠٠	وكالة الجديد	F-5.
٣٠١	رقعة القمح	G-5.
٣٠٢	الجامع المعلق	G-5.
٣٠٣	وكالة الكيخيا	G-5.
٣٠٤	وكالة عباس أغا	G-5.
٣٠٥	وكالة المغربي	G-5.
٣٠٦	سبيل المغربي	G-6.
٣٠٧	زاوية الأعجام	G-6.
٣٠٨	حمام اليسرى	H-6.
٣٠٩	وكالة الركن	G-6.
٣١٠	سوق الخرنفش	G-H-6.
٣١١	وكالة الشامي	G-6.
٣١٢	وكالة الأمشاطيه	G-6.
٣١٣	وكالة الحصريه	G-6.
٣١٤	سكة الخرنفش	G-6.
٣١٥	السياتيه [ الأمشاطيه ]	G-6.
٣١٦	جامع الأقرم	G-6.
٣١٧	الجمالية	G-5.
٣١٨	جامع الخانقاه	G-5.
٣١٩	سبيل حارة الصاغة	G-5.
٣٢٠	حمام الصوافه	G-5.
٣٢١	الدرب الأصفر	G-5.
٣٢٢	« منازل للتجار »	F-G-5
٣٢٣	وكالة النضاح	G-5.
٣٢٤	الدرب الأصفر	G-5.
٣٢٥	« جلود وصايون »	G-5.

252

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المرتبات
٢٧٥	جامع السلطان قلاوون	
H-6.	مُرسِتان	
٢٧٦	سوق النحاسين	H-6.
٢٧٧	السُّكْرِيَّة	H-6.
٢٧٨	جامع السلطان الناصر	H-6.
٢٧٩	جامع السلطان بَرَقوق	H-6.
٢٨٠	جامع الكاملية	H-6.
٢٨١	خط بين القصرين	H-6.
٢٨٢	حمام السلطان الكبير	H-6.
٢٨٣	جامع شيخ الإسلام	H-5.
٢٨٤	درب قرمز	H-5-6.
٢٨٥	زاوية عبد الرحمن كيخيا	H-6.
٢٨٦	وكالة الركن	H-6.
٢٨٧	بيت محمود محرم	G-5.
٢٨٨	درب المسقط	G-5.
٢٨٩	سوق الجمالية	G-H-5.
٢٩٠	وكالة ذو الفقار	G-5.
٢٩١	سبيل ذو الفقار	G-5.
٢٩٢	درب المَيْصُصَة	G-5.
٢٩٣	جامع سُقُر	G-5.
٢٩٤	جامع بيبرس	G-5.
٢٩٥	وكالة الحمير	.....
٢٩٦	« جلود بقر مذبوغة »	G-5.
٢٩٧	حوش عطا	G-5.
٢٩٨	وكالة بكير	F-5.
٢٩٩	زاوية عبد الكريم	G-5.

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
F-5.	وكالة القمح	٣٥٤	G-6.	خط الركن	٣٢٦
E-6.	وكالة القطن	٣٥٥	G-6.	مطبخ الفصل	٣٢٧
E-6.	وكالة الزيت	٣٥٦	G-5.	سبيل بيرس	٣٢٨
E-6.	وكالة الخيلية	٣٥٧	G-5.	وكالة التينة	٣٢٩
F-6.	الشيخ أبو الخير	٣٥٨	G-5.	الشيخ الأصفر	٣٣٠
E-6.	الشيخ دويدار	٣٥٩	F-5.	وكالة القرب	٣٣١
E-6.	وكالة الشيخ السادات	٣٦٠	F-5.	وكالة الجديده	٣٣٢
E-5.	جامع الحاكم	٣٦١	F-5.	سبيل الجوانيه	٣٣٣
E-6.	مطبخ العسل الأسود	٣٦٢	F-5.	وكالة الفراخ	٣٣٤
E-6.	وكالة النيله	٣٦٣	F-5.	درب الرشيدى	٣٣٥
E-6.	وكالة الحمير	٣٦٤	F-5.	« صناعة الحرير الكريش »	٣٣٦
E-6.	وكالة الثوم	٣٦٥	F-5.	زاوية سوق القصر	٣٣٧
E-6.	« سوق الأعشاب »	٣٦٦	F-5.	« مصابغ ومقامى صغرة »	٣٣٨
E-5.	جَيَّارَة	٣٦٧	F-6.	وكالة الغاط الثالث	٣٣٩
E-5.	باب النصر	٣٦٨	F-5.	عطفة الضببيه	٣٤٠
E-5.	سبيل باب النصر	٣٦٩	F-6.	عطفة أبو لعله	٣٤١
E-4-5.	العادلية	٣٧٠	F-5.	وكالة الفيمه	٣٤٢
E-5.	عطفة الخشبية	٣٧١	F-5.	وكالة الصابون	٣٤٣
E-5.	مصمط الكوارع	٣٧٢	F-5.	وكالة خيش	٣٤٤
E-5.	سكة القصاصين	٣٧٣	F-5.	سوق القصر	٣٤٥
E-5.	سبيل حسن الشنوائى	٣٧٤	F-5.	وكالة الأسايطة	٣٤٦
E-5.	زاوية السيد بدر	٣٧٥	F-5.	مدفن الغزال	٣٤٧
D-E-5.	عطفة كشيك	٣٧٦	F-5.	الشيخ القاصد	٣٤٨
E-5.	باب القصاصين	٣٧٧	F-5.	وكالة المحسن	٣٤٩
E-5.	وكالة الحمير	٣٧٨	F-5.	وكالة المرجان عرب	٣٥٠
E-5.	جياره	٣٧٩	F-5.	وكالة المله الكبيره	٣٥١
D-5.	سوق باب الفتوح	٣٨٠	F-5.	وكالة المله الصغيره	٣٥٢
D-6.	وكالة الحمام	٣٨١	F-5.	وكالة الحمير	٣٥٣

354

255



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
	القسم الثامن				
R-2.	الورشة °	١	D-5.	وكالة الكشايات	٣٨٢
R-S-2.	ساقية سيساريه	٢	D-5.	زاوية الباشا	٣٨٣
R-2.	ثُرب الخطّابة	٣	D-5.	وكالة الدانوشارى	٣٨٤
S-2.	جامع سى سارية	٤	D-5.	عطفة البيراقدار	٣٨٥
R-S-2.	الشيخ عثمان	٥	D-5.	زاوية الستى رعومة	٣٨٦
S-2.	« منازل مهجورة »	٦	D-5.	« شارع غير نافذ »	٣٨٧
S-2.	درب السارق	٧	D-5.	وكالة الجلابه الصغير	٣٨٨
R-S-2-3.	الدرب الوسطانى	٨	D-5.	وكالة النحاسين	٣٨٩
R-2.	جامع السبع سلاطين	٩	D-6.	وكالة الطابونه	٣٩٠
R-2.	الكفر	١٠	D-5.	زاوية أبو قشة	٣٩١
S-4.	الخطّابة	١١	D-5.	« طاحونة زيت »	٣٩٢
Q-R-3.	جامع اللدّامى	١٢	D-5.	عطفة الشاعر	٣٩٣
Q-3.	الشيخ قلنتيه °	١٣	C-5.	عطفة الحَلّه	٣٩٤
P-2-3.	ثُرب قايد بيه *	١٤	C-5.	درب القغطا	٣٩٥
O-2.	ثُرب الأتلة °	١٥	C-5.	عطفة الخواص	٣٩٦
S-3.	السويقة	١٦	C-5.	باب الخوردي	٣٩٧
S-3.	باب النريس	١٧	C-5.	سوق الصرماتيه	٣٩٨
S-3.	وكالة النريس	١٨	B-5.	سوق الدلائين	٣٩٩
S-3.	زاوية الرفاعى	١٩	C-5.	وكالة الجوهرجية	٤٠٠
S-3.	درب القللى	٢٠	D-5.	خان اللبن	٤٠١
S-3.	عطفة الزرع	٢١	E-6.	سوق الليمون	٤٠٢
S-3.	درب الخليق	٢٢	E-6.	الشيخ المتبولى	٤٠٣
S-3.	زاويه	٢٣	I-6.	وكالة الجلابه الصغير	٤٠٤
			H-6.	« صباغة بالطبع »	٤٠٥
			H-4.	درب الرصاص	٤٠٦

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
R-4.	عطفة التكيه	٥٢	S-3.	درب الزاويه	٢٤
R-4.	القراهية	٥٣	R-3.	درب الخفوخه	٢٥
R-S-4.	درب السكرى	٥٤	S-3.	زاوية الهنود	٢٦
S-4.	جامع السكرى	٥٥	R-3.	مصبغة	٢٧
R-5.	عطفة السكرى	٥٦	R-3.	درب الدخنوره	٢٨
R-4.	درب الفرن	٥٧	R-3.	درب الصغير	٢٩
R-4.	سكة باب الوزير	٥٨	R-3.	زاوية	٣٠
R-5.	سكة الكومى	٥٩	R-3.	درب أبو طرطور	٣١
R-4.	عطفة كُجحل	٦٠	R-3.	حارة الخطابة	٣٢
R-5.	درب الحبانة	٦١	R-3.	سبيل عبد الرحمن كيهيا	٣٣
R-4.	وكالة المرستان القديم	٦٢	R-3.	عطفة الأبيض	٣٤
R-4.	جامع باب الوزير	٦٣	R-3.	عطفة الزيفان	٣٥
R-4.	سبيل باب الوزير	٦٤	R-3.	جامع المنشكية	٣٦
R-4.	باب الوزير	٦٥	R-3.	باب المنشكية	٣٧
R-4.	الشيخ أيديش *	٦٦	R-3.	درب النخلة	٣٨
R-4-5.	درب القزازين	٦٧	R-3.	جامع الونسى [ الأنسية ]	٣٩
Q-4.	جامع السلطان رباى	٦٨	R-3.	باب الوداع	٤٠
O-4.	بيت مصطفى كيهيا	٦٩	R-3.	سكة اللدامى	٤١
Q-4.	سبيل زاوية الشيخ مرشد	٧٠	P-O-3.	ترب باب الوزير *	٤٢
Q-4.	عطفة يحيى	٧١	P-3.	جامع التنكرية *	٤٣
Q-4.	عطفة الواحيه	٧٢	P-3.	جامع قايد بيه *	٤٤
Q-4.	عطفة التركز	٧٣	O-3.	برج مقلد	٤٥
Q-4-5.	عطفة البير	٧٤	M-3.	باب درب المحروق	٤٦
Q-4.	شيخ امرأة الظاهر بيبرس	٧٥	S-3.	سكة باب الانكشاريه	٤٧
Q-5.	حارة الخربكية	٧٦	S-4.	سكة الرميله	٤٨
Q-4-5.	سكة الخربكيه	٧٧	S-4.	المحجر	٤٩
Q-5.	جامع الخربكية	٧٨	S-4.	المرستان القديم	٥٠
Q-4.	ترب الخربكية	٧٩	S-4.	زاوية الهنود	٥١

260

261

الربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
M-4.	جامع العنبرية	١٠٨
M-3.	عطفة شرارية	١٠٩
M-4.	درب العزق	١١٠
M-4.	حوش البيباني	١١١
M-4.	درب القوازين	١١٢
L-3.	زاوية الفوقاني	١١٣
M-5.	سكة الباطلية	١١٤
M-4.	درب حُسين	١١٥
M-4.	الباطلية	١١٦
L-4.	سوق الباطليه	١١٧
M-5.	جامع سيدون القصرأوى	١١٨
L-4.	زاوية الأربعين	١١٩
L-4.	العطفة الضيقة	١٢٠
L-4.	عطفة ابن إدريس	١٢١
L-4.	حوش بَسِيونيه	١٢٢
L-4.	سبيل الأعرفين	١٢٣
L-5.	« نقطة اسداد الشارع »	١٢٤
L-4.	عطفة الهشت	١٢٥
L-4.	سكة النويدارى	١٢٦
S-5.	سبيل على كيخيا	١٢٧
S-5.	جامع المحمودية	١٢٨
S-5-6.	درب المَصْنَع	١٢٩
S-5.	جامع أميرأخور	١٣٠
S-5.	درب القُطنة	١٣١
S-5.	عطفة الدالى إبراهيم	١٣٢
R-S-5.	جامع جوهر اللالا	١٣٣
R-5.	عطفة اللبانة	١٣٤
R-5.	عطفة المنطاوى	١٣٥

الربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
Q-5.	سبيل الخربكيه	٨٠
Q-4.	« حصن هورنيه » *	٨١
P-Q-5.	جامع إبراهيم آغا	٨٢
N-4.	درب سُفْلان	٨٣
P-4.	عطفة سُفْلان	٨٤
P-4.	خربة رجبية	٨٥
O-4.	حوش أبو عامر	٨٦
O-4.	زاوية الخُصيرى	٨٧
O-4-5.	عطفة على آغا	٨٨
O-4.	خربة مُشْعَل	٨٩
O-4.	زاوية الشيخ عبد الله	٩٠
O-5.	جامع سنى التَّبَوَّة	٩١
N-O-4-5.	عطفة النبوية	٩٢
O-4.	الحوش الجديد	٩٣
N-4.	جامع أصلان	٩٤
N-4.	عطفة جامع أصلان	٩٥
N-4.	سكة جامع أصلان	٩٦
N-4.	سبيل الأب أيوب المُهدى	٩٧
N-4.	عطفة الطاحون	٩٨
N-4.	الشيخ جوفى	٩٩
M-N-4.	الدرب المحروق	١٠٠
N-4.	عطفة البير	١٠١
N-4.	بيت أحمد بيه	١٠٢
N-5.	بيرالمش	١٠٣
M-4.	عطفة الهنود	١٠٤
M-5.	درب الدليل	١٠٥
M-4.	عطفة أبو القوط	١٠٦
M-4.	خربة مطاوع	١٠٧

المرجعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المرجعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
P-5.	عطفة الساقية	١٦١	S-6.	الشيخ الرفاعى	١٣٦
Q-5.	سكة الأنصارى	١٦٢	S-6.	سبيل الافندى	١٣٧
Q-5.	بيت محمد بيه المَنفوخ	١٦٣	S-6.	الزاوية شيخ لاوى	١٣٨
Q-5.	الحمام الجديد	١٦٤	R-S-6.	سكة الرفاعى	١٣٩
P-5.	التبانة	١٦٥	R-6.	خرابة البناجوه	١٤٠
P-5.	مَدفن إبراهيم أغا	١٦٦	R-6.	درب حلوات	١٤١
P-5.	جامع أم السلطان	١٦٧	R-5.	عطفة حلوات	١٤٢
P-5.	زاوية مصطفى أفندى <sup>(٢)</sup>	١٦٨	R-Q-5-6.	سوق العزى	١٤٣
O-5.	عطفة البيض	١٦٩	R-6.	بيت حسن بيه	١٤٤
O-5.	سوق التبانة	١٧٠	R-6.	زاوية الشيخ حسين	١٤٥
P-5.	عطفة عثمان صاوش	١٧١	R-6.	جامع السائس <sup>(١)</sup>	١٤٦
P-5.	الغزالين	١٧٢	Q-6.	بيت على أغا	١٤٧
P-5.	عطفة الأربعين	١٧٣	Q-5.	عطفة الغندور	١٤٨
O-5.	سبيل مصطفى كيخيا	١٧٤	Q-5.	زاوية بلفيه	١٤٩
O-5.	زاوية أبو اليوسفين	١٧٥	Q-5.	جامع ألتى بَرَمَق	١٥٠
O-5.	سبيل الأزهر	١٧٦	Q-5.	سبيل ستى بلوية	١٥١
O-5.	سبيل المحتجى	١٧٧	Q-5.	سبيل أو حوض على كيخيا	١٥٢
O-5.	زاوية الأربعين	١٧٨	Q-6.	سبيل حسن أغا	١٥٣
O-5.	بيت البقلجى	١٧٩	Q-5.	« نصف لواء »	١٥٤
O-5.	جامع الماردانى	١٨٠	Q-5.	درب القزازين	١٥٥
U-5.	درب الماردانى	١٨١	Q-5.	بيت مصطفى أفندى	١٥٦
	« منزل القائد التركى »	١٨٢	Q-5.	زاوية درب القزازين	١٥٧
O-5.	للقسم		Q-6.	جامع مسداده	١٥٨
N-O-5.	بيت شاهين كاشف	١٨٣	P-5.	سبيل إبراهيم اغا	١٥٩
N-O-5.	درب الصياغ	١٨٤	P-5.	سبيل بلفيه	١٦٠

266

267

(١) يقع حمام سوق السلاح للرجال بالقرب منه .

(٢) الرقم 168 غير واضح على الخريطة .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
M-5.	زاوية شيخ الهوى	٢١١
M-5.	عطفة الأمير تادرس	٢١٢
M-5-6.	حارة الروم	٢١٣
L-5.	عطفة الشرايبي	٢١٤
L-5.	جامع الخربوطلى	٢١٥
L-6.	عطفة القابون	٢١٦
	حارة مسلسلية	٢١٧
L-5.	السكن	
	بيت على كيمخيا	٢١٨
L-5.	الخربوطلى	
L-5.	حوش قديم	٢١٩
L-5.	سبيل خليل أفندى	٢٢٠
L-5.	عطفة خليل أفندى	٢٢١
L-5.	زاوية الشيخ الدردير	٢٢٢
L-5.	سكة الكحكيين	٢٢٣
	جامع سى أو سيدى	٢٢٤
L-5.	الحى أو غقب	
L-5.	وكالة القراضة	٢٢٥
K-5-2.	وكالة المغاربة	٢٢٦
	سبيل مى حيه أو سيدى	٢٢٧
L-5.	حيه	
L-5.	سبيل محمد الشنوائى	٢٢٨
K-5.	حمام المصبغة	٢٢٩
K-5.	وكالة المجاورين	٢٣٠
L-5.	درب لولية	٢٣١
N-6.	سبيل جُلْهانيه	٢٣٢
M-6.	صُرْماتية	٢٣٣
N-6.	جامع سنان اليوسفى	٢٣٤

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
N-5.	« عمر ومسجد »	١٨٥
O-5.	بيت مصطفى كاشف طره	١٨٦
O-5.	باب زرع النّوة	١٨٧
N-5.	زرع النّوة	١٨٨
N-5.	زاوية البرادعية	١٨٩
N-5.	زاوية زرع النّوة	١٩٠
N-4-5.	حارة زرع النّوة	١٩١
N-5.	البرادعية	١٩٢
N-6.	عطفة البلشونى	١٩٣
N-5.	وكاله الملايات	١٩٤
N-6.	الدرب الأحمر	١٩٥
N-5.	جامع قجماس البرادعية	١٩٦
N-5.	عطفة أبو كلب	١٩٧
N-5.	سبيل المشهدى	١٩٨
	حوض الموصله أو	١٩٩
N-5.	الموصلى	
N-5.	سبيل الجبّاسة	٢٠٠
N-5.	موقف الحمارة	٢٠١
M-5.	حارة الرخيه	٢٠٢
M-5.	عطفة الطاحون	٢٠٣
M-5.	بيت البترك	٢٠٤
M-6.	عطفة السبيل	٢٠٥
	سوق ووكالة المعلم	٢٠٦
M-5.	جرجس الجوهري	
M-5.	عطفة بربرة	٢٠٧
M-5.	عطفة القرن	٢٠٨
M-5.	عطفة البير	٢٠٩
M-6.	عطفة الوكالة	٢١٠

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
L-6.	وكالة الملايات	٢٦٢	N-6.	وكالة الخنزير	٢٣٥
M-6.	عطفة شمس	٢٦٣		بيت حسن بيه قصبة	٢٣٦
M-6.	طاحونة السرج	٢٦٤	N-6.	رضوان	
M-6.	باب حارة الروم	٢٦٥	N-7.	جامع المحموديه	٢٣٧
M-6.	« الأتراك »	٢٦٦	N-6.	« منازل رجال الوالى »	٢٣٨
M-6.	عطفة الذهبى	٢٦٧	N-6.	بَوَايَة الوالى [ المتولى ]	٢٣٩
L-6.	الدرب الجديد	٢٦٨	N-7.	القَرْيَة	٢٤٠
M-6.	بيت مصطفى كينخيا	٢٦٩	M-7.	الجَزَارِين	٢٤١
L-6.	وكالة الملايات	٢٧٠	N-6.	جامع الصالح	٢٤٢
L-6.	زاوية سيسان	٢٧١	M-6.	عطفة القادريه	٢٤٤
L-6.	عطفة الحباكين	٢٧٢	M-6.	عطفة المقشات	٢٤٥
L-6.	عطفة الرسام	٢٧٣	N-6.	درب القَنْدَقِجِية	٢٤٦
L-6.	جامع الفكهاى	٢٧٤	N-6.	حَمَام الدرب الأحمر	٢٤٧
L-6.	وكالة البسطيه	٢٧٥	M-6.	شيخ على السَلَار	٢٤٨
L-6.	وكالة الخربوطلى	٢٧٦	M-6.	باب زويله	٢٤٩
L-6.	العقادين	٢٧٧	M-6.	المتولى	٢٥٠
L-6.	« نفسه »	٢٧٨	M-6.	القندقجية	٢٥١
L-6.	العلبية	٢٧٩	M-6.	معمل الخَلِّ	٢٥٢
L-6.	عطفة الحباكين	٢٨٠	M-6.	حَمَام السُكْرِيه	٢٥٣
L-6.	وكالة الخشبة	٢٨١	M-6.	عطفة السُكْرِيه	٢٥٤
L-6.	الفُحَامِين	٢٨٢	M-7.	جامع السلطان المؤيد	٢٥٥
L-6.	الطوقجية	٢٨٣		وكالة السبيل سى نفيسه	٢٥٦
L-6.	سكة الفُحَامِين	٢٨٤	M-6.	مُرَاد بيه	
L-6.	خط الشَوَارِين	٢٨٥	M-6.	السكريه	٢٥٧
L-6.	حوش قَنَم	٢٨٦	M-6.	المناخلية	٢٥٨
L-6.	عطفة شق العرسة	٢٨٧	M-7.	سبيل المؤيد	٢٥٩
L-6.	عطفة التَمَنُص	٢٨٨	M-6.	الماطين ، المؤيد	٢٦٠
L-6.	عطفة حَمَام الجِبَالَة	٢٨٩	M-6.	مطبخ العسل الأسود	٢٦١

272

273

275

276

المرجعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المرجعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
K-6.	وكالة الشرايبي	٣١٦	L-6.	باب الحمام	٢٩٠
O-7.	عطفة النجار	٣١٧	L-6.	حمام الجبيلي	٢٩١
O-7.	عطفة التاراق	٣١٨	L-6.	وكالة جوهر اللالا	٢٩٢
O-7.	عطفة أبو قلنج	٣١٩	L-6.	وكالة الشيخ السادات	٢٩٣
O-7.	عطفة القرن	٣٢٠	L-6.	وكالة المرستان <sup>(١)</sup>	٢٩٤
O-7.	عطفة الستة	٣٢١	L-6.	وكالة جوهر اللالا	٢٩٥
O-7.	جامع البردني	٣٢٢	L-6.	سبيل جوهر اللالا	٢٩٦
O-7.	سبيل الداوديه	٣٢٣	L-6.	سبيل المرستان	٢٩٧
O-7.	بيت علي بيه حسن	٣٢٤	L-6.	وكالة المرستان	٢٩٨
N-9.	عطفة ششتة	٣٢٥	L-6.	سوق المؤيد	٢٩٩
N-8.	سكة بيت الشراوى	٣٢٦	L-6.	البكرجي	٣٠٠
N-7.	عطفة الرسام	٣٢٧	L-6.	وكالة إسماعيل بيه	٣٠١
N-7.	عطفة الحمزيه	٣٢٨	L-6.	سوق العطارين	٣٠٢
N-7.	عطفة الحلوجي	٣٢٩	L-6.	وكالة القاوقجية	٣٠٣
	عطفة عبد الرحمن	٣٣٠	K-4-5.	سكة السلطان الغورى	٣٠٤
N-7.	كيخيا		K-6.	جامع السلطان الغورى	٣٠٥
N-7.	عطفة القرية	٣٣١	K-6.	سكة الطوقجية	٣٠٦
N-7.	زاوية القرية	٣٣٢	K-6.	سوق الشرم	٣٠٧
M-N-7.	سكة القرية	٣٣٣	K-6.	وكالة الستى	٣٠٨
N-7.	سبيل إبراهيم كيوخيا	٣٣٤	K-6.	« تجار أقمشة قطنية »	٣٠٩
N-7.	« مصبغة »	٣٣٥	K-5-6.	سكة التليطة	٣١٠
N-7.	زاوية سى على حيمونه	٣٣٦	K-6.	سكة العرى	٣١١
N-7.	عطفة الخشبية	٣٣٧	K-6.	الهرجانيه	٣١٢
M-7.	سبيل محمد أفندى	٣٣٨	K-6.	وكالة الماوردى	٣١٣
N-7.	وكالة العسل الأبيض	٣٣٩	K-6.	حمام الشرايبي	٣١٤
N-7.	الحمزيه	٣٤٠	K-6.	وكالة العشوى	٣١٥

(١) في مواجهة وكالة الحرمين .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
L-7.	زاوية الرحمانيه	٣٦٧	N-7.	وكالة المعيز	٣٤١
L-7.	شيخ الجودرية	٣٦٨	M-7.	الجزارين	٣٤٢
L-7.	المشخة	٣٦٩	M-7.	سبيل الدهيشه	٣٤٣
L-7.	زاوية ولى الدين	٣٧٠	M-7.	سكة سى على أبو النور	٣٤٤
L-7.	زاوية الشاميه	٣٧١	M-7.	زاوية الشيخ على نجم	٣٤٥
L-7.	« منازل جميلة »	٣٧٢	M-7.	وكالة مى على أبو النور	٣٤٦
L-7.	جامع بيمرس [ الخياط ]	٣٧٣	M-7.	وكالة على بيه	٣٤٧
L-7-8.	درب سعاده <sup>(١)</sup>	٣٧٤	M-7.	جامع الجلشاني	٣٤٨
L-6-7.	درب سكة الحسيه	٣٧٥	M-7.	وكالة الحشيبه	٣٤٩
L-7.	بيت سيد أحمد المحروقي	٣٧٦	M-7.	تحت الربع	٣٥٠
L-7.	بيت على كيخيا	٣٧٧	M-7.	معمل الخل	٣٥١
L-7.	حمام بيمرس	٣٧٨	M-7.	عطفة الحمام	٣٥٢
N-7-8.	عطفة العرقسوس	٣٧٩	M-7.	حمام المؤيد ( للرجال )	٣٥٣
N-8.	زاوية الملقه	٣٨٠	M-7.	حمام المؤيد ( للنساء )	٣٥٤
N-8.	بيت عثمان بيه الشراوى	٣٨١	M-7.	عطفة الحدادين	٣٥٥
N-8.	عطفة الشيخ مبارك	٣٨٢	M-7.	سبيل قايد بيه	٣٥٦
N-8.	عطفة درب المديح	٣٨٣	M-7.	« قبة »	٣٥٧
M-8.	وكالة النشارين	٣٨٤	M-7.	زاوية أبو النور	٣٥٨
M-8.	معمل خل	٣٨٥	M-7.	حطب وري المؤيد	٣٥٩
M-8.	جامع المره	٣٨٦	M-7.	سبيل المؤيد	٣٦٠
M-8.	« حدادون »	٣٨٧	M-6-7.	عطفة الماطيين	٣٦١
M-8.	عطفة الطاحون	٣٨٨	M-7.	بيت حسن بيه الطحطاوى	٣٦٢
M-8.	عطفة الهوى	٣٨٩	M-7-8.	سكة فاطمة النبويه	٣٦٣
M-8.	سكة الحدادين	٣٩٠	L-7.	الجودرية	٣٦٤
M-8.	زاوية القزنجيه	٣٩١	L-7.	عطفة المحروقي	٣٦٥
M-7-8.	سكة الشيخ فرج <sup>(٢)</sup>	٣٩٢	L-7.	« منزل المحروقي »	٣٦٦

278

279

(١) انظر القسم الخامس رقم I .

(٢) في مواجعتها بيت حسن بيه الجتلوى .



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رد الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رد الخريطة
M-5.	مطبخ العرق	٤٠١	M-8.	زاوية فاطمة	٣٩٤
L-6.	«مصبعة شيلان الكشمير»	٤٠٢	M-8.	جامع الحبشيل	٣٩٥
L-6.	حمام الغوريه	٤٠٣	M-8.	«منازل جميلة»	٣٩٦
L-6.	وكالة البيرقدار	٤٠٤	M-8.	بيت أحمد أغا	٣٩٧
T-5.	جامع مصطفى بيه	٤٠٥	L-8.	جامع الشيخ فيروز	٣٩٨
O-7.	وكالة السكرى	٤٠٦	L-8.	وكالة المنجله	٣٩٩
L-5.	عطفة الجوار	٤٠٧	L-8.	سبيل عبد الباقي	٤٠٠

## قلعة القاهرة

283

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
١	برج المبلط	T-1.	٢٢	جامع تاج الدين	T-2.
٢	برج المطر	T-2.	٢٣	سبيل سليمان باشا	T-2.
٣	برج المقصر	T-1.	٢٤	سبيل إسماعيل أفندي	S-2.
٤	عطفة المقصص	T-2.	٢٥	سكة الخوربلى	S-2.
٥	«كتل مأخوذة من المقطم»	T-1.	٢٦	الانكشارية <sup>(٢)</sup>	S-2.
٦	حارة ظُرنية	S-1.	٢٧	سوق الصغير	S-2.
٧	عطفة الساقية	S-1.	٢٨	سوق الحطب	S-2.
٨	سبيل سارية	S-1.	٢٩	عطفة المذائين	S-2.
٩	برج الإمام	S-1.	٣٠	سكة سارية	S-2.
١٠	الأضالار ( مقابر ) <sup>(١)</sup>	S-1.	٣١	جامع سارية	S-2.
١١	سور الانكشارية <sup>(٢)</sup>	S-1.	٣٢	عطفة سارية	S-2.
١٢	برج الرمله	S-1.	٣٣	عطفة القزازين	S-2.
١٣	برج الحداد	R-1.	٣٤	برج الصحرا	S-2.
١٤	الورشه	U-2.	٣٥	اصطبل الباشا	V-3.
١٥	برج كركيلان	T-2.	٣٦	سبيل ششمه	V-3.
١٦	برج العلوه	T-2.	٣٧	وسعة الاصطبل	V-3.
١٧	برج الطرفه	T-2.	٣٨	باب الألوحيه	U-3.
١٨	عطفة الغزال	T-2.	٣٩	وسعة الباشا	U-3.
١٩	عطفة القصبطنجى	T-2.	٤٠	جامع الدهايشة	U-3-4.
٢٠	الطوب خانة	T-2.	٤١	سراية الباشا	U-3.
٢١	سكة السوق الصغير	T-2.	٤٢	سبيل الشاوشية	U-3.

(١) يوجد سبيل بالقرب من المقابر وآمن إلى شمال دار الضرب .

(٢) ينطبق هذا الاسم على جميع سور الانكشارية بين باب الدريس وباب الطباين وباب الجبل و برج المبلط و برج الحداد .

285

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
S-4.	باب الانكشارية	٦٦
S-3.	الكساره	٦٧
S-3.	سور الأغا	٦٨
S-3.	« أبراج مهدمة »	٦٩
U-4.	الجباخانه	٧٠
U-4.	الباب الوسطاني	٧١
U-4.	السبع حدرات	٧٢
U-4.	« باب »	٧٣
U-4.	« مسجد مهدم »	٧٤
U-4.	بيت التريزى <sup>(١)</sup>	٧٥
U-4.	« سور متقدم »	٧٦
U-4.	القضرار	٧٧
T-U-4.	« سورة متقدم »	٧٨
T-4.	زاوية القضرار العزب	٧٩
T-4.	حارة الساقية	٨٠
T-4.	سبيل السلطان مراد	٨١
T-4.	قصر يوسف	٨٢
T-4.	« خزانة المتفجرات »	٨٣
T-4.	بيت يوسف صلاح الدين	٨٤
T-4.	« خزان تحت الأرض »	٨٥
T-4.	برج الشخص	٨٦
T-4.	جامع العزب	٨٧
T-5.	سبيل باب العزب البيرقدار	٨٨

286

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
U-3.	دار الضرب	٤٣
U-3.	وسعة المطبخ	٤٤
U-3.	باب الباشا	٤٥
U-3.	بير السبع سواقى <sup>(١)</sup>	٤٦
U-3.	سبيل السواقى	٤٧
U-3.	برج الحازون	٤٨
T-3.	برج صفطه	٤٩
T-3.	باب الجبل	٥٠
T-3.	بير يوسف <sup>(٣)</sup>	٥١
T-3.	سوق المَطْرِبَاظِيه	٥٢
T-U-3.	سوق الباشا	٥٣
T-3.	جامع السلطان قلاوون	٥٤
T-4.	سبيل شريفه شلمه	٥٥
T-3.	باب المَدْفَع	٥٦
T-3.	الششمه	٥٧
T-3.	سوق البرانى	٥٨
T-3-4.	باب الشرك	٥٩
T-3.	سكة الشمه	٦٠
T-3.	سبيل أغا الباب	٦١
T-3.	برج خزنه قلّه	٦٢
S-T-3.	سكة الانكشارية	٦٣
S-3.	ديوان مستحفظان	٦٤
S-3.	حمام القلعه	٥٦

(١) هذا الرقم كان يجب أن يوضع في المباني الواقعة إلى الجنوب قليلا .

(٢) كتبنا خطأ على الخريطة برج الصفة . وهذه الكلمة والرقم ٤٩ يجب أن يوضع بالقرب من البرج الكبير المتصل بباب الجبل .

(٣) كان يجب أن يوضع الرقم ٥١ أسفل كلمة يوسف Joseph .

(٤) يوجد إلى الشمال من الرقم 75 زاوية البُردنى ، وهى مسجد متهم .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
T-5.	سبيل المصطفاوية	٩٨
T-5.	باب العزب	٩٩
T-5.	سور العزب (١)	١٠٠
U-3.	سور السراية	١٠١
S-3.	سبيل كيخيا	١٠٢
U-4.	باب داخلي (٢)	١٠٣
T-3.	برج الطباكين (٣)	١٠٤
Q-U-V-1.	جبل الجيوثي *	١٠٥

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
T-4-5.	سكة العزب	٨٩
S-4.	باب الأربعين	٩٠
S-4.	عطفة القرن	٩١
T-5.	ديوان العزب	٩٢
S-4.	جامع المؤيد	٩٣
S-4.	ترب الشرفا	٩٤
S-4.	سكة الشرفا	٩٥
S-4.	زاوية محمد أغا	٩٦
T-5.	جامع المصطفاوية	٩٧

\*\*\*

(١) هذه الكلمات والرقم 100 يجب أن ينطبق على كل نطاق العزب الواقع بين سور الانكشارية وميدان الرميّة .

(٢) هذا الرقم كان يجب أن يوضع قليلا إلى الشمال .

(٣) برج كبير يوجد إلى الشرق من باب الشرك رقم 59 . وقد أهمل هذا الرقم وكذلك الرقم التالي على الخريطة .

## الفصل الثالث

### المأمة عن المعالم والسكان والصناعة والتجارة وقائخ مدينة القاهرة

إن المعلومات التى سنطالعها فيما يلى هى فى معظمها نتاج عمل كلّفنى به رئيس المهندسين الجغرافيين لاستكمال الخريطة المساحية للقاهرة ولزيادة نفعها<sup>(١)</sup>. وعرضنا من ذلك هو تسجيل الأسماء الصحيحة للمباني العامة وللمعالم من كل نوع، فى الوقت نفسه الذى تُسجّل فيه أسماء الأحياء وشوارع المدينة على جميع أجزاء الخريطة. وكان يجب علىّ كذلك أن أجمع معلومات عن التجارة والصناعة والسكان وعوائلهم.

وقد بدأت جولتى فى القاهرة فى ١٩ فبراير من السنة الثامنة (من التقويم الجمهورى) [١٠ ديسمبر سنة ١٧٩٩] واستغرقت شهرين كاملين دون انقطاع يوم واحد. وكان يصحبنى فى هذه الجولة مترجم وكاتب أوداباشى يعرفان المدينة على أكمل وجه، ومعهم ثلاثة أو أربعة أدلاء آخرين، وكانت الخيول تتبعنا من خلفنا فى صُحبة الخدم، وفور حصولنا على أية إشارة كان يتولى كتابة الأسماء على الخريطة الأصلية بالعربية كاتب إما قبطى أو يونانى أو مسلم، كما أكتبها أنا شخصياً بالحروف الفرنسية.

290 / وكانت أوصاف المَعْلَم تُسجّل فى الحال وفى نفس مكانه على كراسة للمعلومات.

وفى الصفحات التالية لن أفعل أكثر من أن أضيف إلى هذه التفصيلات العديد من الملابس التاريخية لقطع رتابة وجفاف القائمة. وقد اقتبست هذه الملابس التاريخية من علماء مستشرقين مختلفين مثل: م ج فونتير وج. مارسيل، وهما من

(١) فيما يتعلّق بالعمليات التى عملت للخريطة المساحية للقاهرة، راجع دراسة الكارلونيل جاكوتين

Jacotin عن تنفيذ خريطة مصر، المجلد ١٧ ص ٥٤٨.

ضمن الحملة ، وسيلفستردى ساسى على الأخص فيما يخص ترجمة [ رحلة ]  
عبد اللطيف <sup>(١)</sup> [ البغدادى ] ، ومؤلفى كتاب « Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi ... etc. » بحيث أننا نجد هنا خلاصة عدد كبير من النصوص التى  
أوردها كل من المسعودى والإدريسى وأبى الفدا وعبد اللطيف [ البغدادى ]  
وعبد الرشيد البكوى <sup>(٢)</sup> ، والمكين [ بن العميد ] ، وشمس الدين [ الذهبى ] وابن  
الزردى والمقريزى وابن إياس والسيوطى وحاجى خليفة ومرعى بن يوسف <sup>(٣)</sup>  
[ الحنبلى ] ... الخ ، عن طبوغرافية القاهرة وظواهرها .

## ١- خليج القاهرة

تُشَقُّ القاهرة ، فى اتجاه طولها ، إلى قسمين متفاوتين نوعاً ، قناة تأخذ من النيل  
أسفل مقياس جزيرة الروطية <sup>(٤)</sup> ، فى نفس المكان الذى توجد فيه مَوردة مياه القناطر  
[ مجرى العيون ] ، ونصب فى القناة المسماة قناة أبى المُنْتَجَا - وهى الفرع البلوزى  
القديم - فى موضع أسفل شبين القناطر <sup>(٥)</sup> . وعن طريق الخليج يدخل الماء كل

(١) رحلة عبد اللطيف البغدادى ترجمة سلفستردى ساسى .

(٢) هو عبد الرشيد بن صالح بن نورى البكوى . وتاريخ ميلاده غير معروف على وجه التحديد ، ولكن  
المؤكد أنه كتب فى سنة ١٤٠٣/٨٠٦ كتاباً عنوانه « تلخيص الآثار فى عجائب الملك القهار » وهو مؤلف فى  
جغرافية العالم مرتب تبعاً للأقاليم وفرغ من تأليفه سنة ١٤١٢/٨١٥ . وقد نشر مقتطفات منه ج . مارسيل  
بين سنتى ١٧٩٨ و ١٨٠٠ ، انظر Marcel, J.J., «Extraits de la Géographie d'Abd êr-Rachyd el-Bakowy sur la Description de l'Egypte», *La Décade égyptienne* I, (1798) pp.248-260, 276-293 ;  
III (1800) pp. 145-178 وانظر كذلك S I 883 ; II, 213 ; Broek., *GAL* I, 481 ; [ المترجم ] .

(٣) فى الأصل يوسف بن مرعى والصواب ما أثبتته .

(٤) انظر الدولة الحديثة . مجلد ١ اللوحة ١٥ واللوحة ٢٦ .

(٥) كان هذا الخليج يخرج من فم الخليج شمال القسطنطينية متجهاً شمالاً إلى الأراضي الزراعية حيث مجرى  
الترعة الإسماعيلية الآن ومنها إلى العباسية بمديرية الشرقية ثم إلى الإسماعيلية الحالية ومنها إلى السويس إلى البحر  
الأحمر . ولما بنيت القاهرة فى سنة ٣٥٨ كان الخليج يحاذى سورها الغربى ، ثم لما اتسعت المدينة وامتدت جهة  
الشمال والجنوب والغرب صار الخليج يحترق المدينة . وقد ظل الخليج باقياً بعد الحملة الفرنسية إلى أن رُوِّمَ فى =

عام ، في زمن الفيضان ، إلى البرك الداخلية والخارجية وإلى العديد من ميادين / المدينة الكبيرة في أعقاب احتفال تجدد وصفه في مقام آخر ( انظر فيما يلي S.VIII ) .

ويتراوح عرض الخليج بين ٥ و ١٠ أمتار ( ١٥ إلى ٣٠ قدماً ) ، وهو غير مزود برصيف بحيث أن المنازل المُنطلة عليه تكون غاطسة في الماء ؛ وبذلك فإننا لا نستطيع أن نستمتع بمنظر الماء من أى مكان في المدينة ، فيما عدا إذا تواجدا في نوافذ المنازل التي يرتطم بأسفلها الخليج ، كما أننا لا نلاحظه كذلك من فوق القناطر العديدة المنتشرة عليه والتي يبلغ ارتفاع حواجزها أكثر من مترين . ويأخذ الخليج أسماء مختلفة داخل القاهرة وخارجها ، والأمر كذلك بالنسبة لفرعه المتصل ببركة قاسم بك والذي يدخل بعد ذلك في الفرع الرئيسي بالقرب من جامع الظاهر بعد أن يكون قد دار حول القسم الغربى من المدينة <sup>(١)</sup> .

والمؤلفون العرب يسمونه « خليج القاهرة » ، و « خليج أمير المؤمنين » - لأن عمرواً حَفَرَهُ سنة ٦٣٩ بأمر [ الخليفة ] عمر ليصل النيل بالبحر الأحمر - وأخيراً « الخليج الحاكى » ، كما يسمى كذلك في القاهرة باسم « الخليج » فقط <sup>(٢)</sup> . وسيكون من المهم أن نقارن نصوص المؤلفين العرب عن الخليج وعن المواضيع التي يغمرها مع خريطة المدينة وظواهرها ومع المدونة التفصيلية التي ضمنتها هذه الدراسة ، والتي كانت موضع عناية فائقة سواء في فترة الحملة أو فيما بعد ذلك ؛ وقد تعرفنا على الأرجح على أغلب المعالم / والمواضيع وكذلك الأسماء التي ذكرها هؤلاء المؤلفون .

وسيكون من السهل الآن إتمام هذا العمل ، الذي لم أقم به إلا كمشروع ، بصورة متكاملة ، ولجعله أكثر سهولة سأورد كل الأسماء بالعربية ، كما سَجَلْتُها في مواضعها وأمام عيني على الأوراق الأصلية لطبوغرافية القاهرة ، والتي سَجَلْتُها بنفسى ، كما سبق أن أوضحت ، تماماً كما سمعتها تُنطق من كُتَاب البلد .

= سنة ١٨٩٦ في المسافة الواقعة بين السيدة زينب والترعة الإسماعيلية وحل محل شارع الخليج المصرى ( شارع بور سعيد الآن ) ليسير فيه أول خط للترام بالقاهرة بعد ذلك بستين . [ المترجم ] .

(١) المقصود الخليج الناصرى . ( انظر فيما على ص 295 ) . [ المترجم ] .

(٢) عرف الخليج أيضاً باسم [ خليج ] اللؤلؤ نسبة إلى النظرة التي كانت واقعة بالقرب من منبعه . أقول إن منظرة اللؤلؤ إحدى مناظر الفاطميين التي كانت تطل على الخليج وموضعها اليوم الأرض المقام عليها مدرسة الغريب بالخرنفش وليست ، كما يذكر المؤلف ، عند منبع الخليج . [ المترجم ] .

وسيكون من السهل ، بمعاونة الخرائط والمُوثقة الموثوق بها ، تتبع نص المؤلفين [ العرب ] وفهم أوصافهم أفضل مما كان يمكن عمله حتى الآن ، مما سيؤدي إلى استكمال تاريخ القاهرة .

وقد عَرَف المؤلفون العرب للخليج اسماً يُذكرنا بفترة موعلة في القدم ، فيخبرنا المقريزي أنه كان يسمى خليج « أدريانوس » ، وهو اسم يبتو أنه يطابق اسم « تراجانوس أميس » الذى ذكره بطليموس ، كما سبق ولاحظ ذلك دانفيل D'Anville <sup>(١)</sup> . وبما أن خليج القاهرة هو رأس القنال الذى كان في العصر القديم يتصل بالبحر الأحمر ؛ وأنه من ناحية أخرى ، من الثابت أنه قبل العرب بكثير وفي أربعة عصور مختلفة قد تم توصيل البحرين أو إعادة توصيلهما ، ألا يجعلنا هذا نظن أن عمرواً لم يحفر حتى هذا القسم من الخليج المجاور للفسطاط ، وأنه أعاد فقط حفر كل القناة القديمة التى كانت قد رُدِمَت بالرمال بفعل القرون ثم أطلق عليها اسم « عمر » أو « أمير المؤمنين » ؟ والألفاظ نفسها التى يستخدمها المقريزي في سرد هذه الواقعة ، إذا تأملناها في مجملها ، ترفع كل ارتياب بالنسبة إلى قناة البحرين . فكما يروى المقريزي ، فقد كتب عمرو إلى الخليفة بأن الاتصالات قد قطعت والملاحه تركت بسبب ردم الخليج <sup>(٢)</sup> . ولا يوجد أى سبب يجعلنا لا نعمم ماحدث للخليج بتمامه على الجزء الذى يمر اليوم بالقاهرة . وقد ظل لوقت طويل يتبع القسم الأعلى من الفرع البيلوزى <sup>(٣)</sup> ، ولكن هذا الفرع سُدَّ إما في زمن البطالمة أو في زمن أدريان فاستعملت قناة أخرى أكثر اتساعاً تنفرع من النيل جنوب بابلون لتتصل بالفرع البيلوزى بالقرب من Onion . وعلى ضفاف هذا الخليج بنيت أولاً قصور ومناظر ، وفيما بعد مدينة القاهرة نفسها عندما هُجرت الفسطاط . أما قناة

293

(١) كتب دانفيل مذكرات عن مصر القديمة والحديثة مازالت مخطوطة في المكتبة الأهلية بباريس D'Anville, *Mémoires sur l'Egypte ancienne et moderne*, BN Paris, fonds français, nouvelles acquisitions n. 4989 . [ المترجم ] .

(٢) إذ أن عمرو كتب إلى عمر « بأنه منذ أن فتحنا هذا البلد ، فإن الاتصالات قد قُطعت والخليج قد سُدَّ ، وترك التجار الملاحه فيه » .

(٣) عن الفرع البيلوزى راجع ، وصف مصر ( الترجمة العربية ) ٢ : ٣٧٧ - ٣٨٠ . [ المترجم ] .



« تراجانوس أمينيس » فلا نستطيع مقارنتها مطلقاً بخليج القاهرة ، كما فعل ذلك دانفيل ، بما أن بطلميوس يكتفى بالقول أنها كانت تربط بابليون بهيروبوليس ، وفي خريطته فإن هذه القناة تذهب في خط مستقيم تجاه الشرق بدلاً من أن تتجه جهة الشمال . وعلى الأكثر فإن موردة المياه كانت موجودة في نفس مكانها اليوم . ولا يبدو أنه قد أعيد فتح قناة البحرين منذ الأمر بسدها في سنة ٧٦٧ .

وفيماء يلي مجمل ما ذكره المقرئزى حول هذه النقطة من تاريخ مصر . فقد حفر عمرو بن العاص قناة البحرين ، أو على الأحرى أعاد حفرها ، بناء على أمر الخليفة عمر بن الخطاب / في سنة ٦٣٩ وهو عام الرمادة ( العام الثامن عشر للهجرة ) . وقد فتحت في أول الأمر بجوار الفسطاط وساقها من النيل إلى البحر وسميت « خليج أمير المؤمنين » . ولم يأت عليها الحول حتى جرت فيها السفن ( تبعاً للكندى في ستة أشهر ) . وبعد وفاة عمر بن عبد العزيز ، في سنة ٧١٩ ، أهمل الولاة العناية بها ، وصار متنهاها إلى المكان المعروف « بَدْنَب التمساح » من ناحية بطحاء القلزم . وكان عرض القناة نحو خمسين قدماً . وفي سنة ٦٩ من الهجرة بنى عليه وإلى مصر عبد العزيز بن مروان قنطرة في رواية الكندى ( أو قنطرتين في رواية السيوطى ) . وبعد ذلك ترك الولاة القناة تنسد طبيعياً حتى يقطعوا الطعام عن ثوار المدينة . بل إن الخليفة أبا جعفر المنصور سدها تماماً في سنة ٧٦٢/١٤٥ تبعاً لرواية المكيين أو على الأصح في سنة ٧٦٧/١٥٠ تبعاً لابن إياس . وهكذا ظلت القناة مسدودة حتى زمن المقرئزى ومن هذا التاريخ حتى أيامنا . وهذا الخليج هو نفسه الذى يحتفل بفتحه سنوياً . [ وكان هذا الأحتفال ] يَشُقُّ ، كما يقول المقرئزى ، « الشارع الأعظم » ، الذى نتوصل منه اليوم إلى القاهرة ، ويدور على الخندق الذى يحده بستان « ابن كيسان » ويمتد حتى حوض سيف الله بن حسين و« المُشْتَهَى » . ونرى هناك بقايا منظره اللؤلؤة حيث كان يجلس الخليفة / وقت فتح الخليج على هذا الطريق . وكان سكان القاهرة يتنزهون في مراكب على سطح الخليج للتسليه إلى أن حَفَر السلطان المملوكى الناصر [ محمد بن قلاوون ] الخليج الذى يحمل اسمه ( الخليج الناصرى ) في سنة ١٣٢٤/٧٢٥ <sup>(١)</sup> .

(١) ترجمة سلفستر دى سامى لرحلة عبد اللطيف البغدادى ص ٤٢٩ - ٤٣٠ .

وفي سنة ١٠١٠/٤٠١ مَنَعَ الحَاكِمُ بِأَمْرِ اللَّهِ مِنَ الرُّكُوبِ فِي الْقَوَارِبِ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي الْخَلِيجِ <sup>(١)</sup> ، وَقَدْ جُتِدَ هَذَا الْمَنْعُ فِي سَنَةِ ١١٩٧/٥٩٤ - ٩٨ <sup>(٢)</sup> وَفِي سَنَةِ ٧٠٦ ( ١٣٠٦ - ١٣٠٧ ) فِي زَمَنِ مُحَمَّدِ بْنِ قَلَاوُونَ <sup>(٣)</sup> . وَمِنْذَ عَهْدِ النَّاصِرِ مُحَمَّدٍ أَصْبَحَتْ الْمَرَاقِبُ الْمَعْدَةُ لِلتَّسْلِيَةِ وَالتَّنَزُّهِ تَرَى فَقَطْ فِي الْخَلِيجِ النَّاصِرِي .

وهذا الخليج الذي حفره في سنة ٧٢٥ الملك الناصر محمد بن قلاوون كان يصل

---

= أقول هذا النقل لم يلتزم بنص المقرئ بل تصرف فيه المؤلف حتى أنه أخذ كثيراً بالمعنى . لذلك فمعلومات أدق حول خليج القاهرة والاحتفالات التي كانت تصاحب كسر الخليج راجع : ابن عبد الحكم : فتوح مصر ١٦٢ - ١٦٩ ، المقدسي : أحسن التقاسيم ١٩٨ ، ناصر خسرو : سفرنامه ٩١ ، ابن ماق : قوانين النواوين ٢٥٠ ، ابن سعيد : المغرب ٤١ - ٤٣ ، ابن دقماق : الانتصار ٥ : ٤٠ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٢٩٨ ، المقرئ : خطط ٧١١ و ٣٤٥ و ٣٥٥ و ٢ : ١٠٩ و ١١٣ و ١٣٩ - ١٤٤ والاتماظ ٣ : ٤٤ ، أبا الحسن : النجوم ٤ : ٤٣ هـ ١ و ٤٥ ، السيوطي : حسن المحاضرة ١ : ١٥٦ - ١٥٨ ، ١ : ١٥٨ - ١٥٨ ، Abouseif, D., *Azbakiyya and its environs*, pp. 1 - 4 . [ المترجم ] .

وعن الخليج الناصري الذي حفره السلطان الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٢٥ نمر فيه المراكب إلى ناحية سرباقوس لحمل ما يحتاج إليه من غلال لما أنشأ القصور والخانقاه بسرباقوس وجعل هناك ميداناً للعب الكرة بعد أن أبطل ميدان القُبْ بظاهر باب النصر . ( انظر ، المقرئ : الخطط ١ : ٧٢ و ٢ : ١٤٥ والسلوك ٢ : ٢٦٦ - ٢٦٦ ) .

وكان هذا الخليج ، كما يقول محمد رمزي ، يخرج من النيل عند النقطة التي يتقابل فيها شارع كورنيش النيل بشارع السلماك ثم يسير إلى الشرق بدوران نحو الشمال إلى أن يتقابل بشارع القصر العيني ، ثم يسير بجوار الشارع المذكور ، وعند وصوله إلى شارع الشيخ ربحان ينعطف نحو الشرق ويسير مقاطعاً شارع التحرير ، ثم يسير شمالاً إلى ميدان عراقى ثم يتجه إلى ميدان رمسيس ثم ينعطف إلى المستشفى القبطى بشارع رمسيس ، ومن هناك ينعطف إلى الشرق حتى ينتهى إلى شارع بور سعيد (الخليج المصرى) حيث كان يصب في الخليج المذكور . ويضيف محمد رمزي أنه بسبب الإصلاحات وأعمال التنظيم التي تمت في عهد محمد علي باشا ردم الجزء الأكبر من هذا الخليج في المسافة من المستشفى القبطى ثم ردم الباقي منه إلى نهايته بشارع بور سعيد في عهد الخديوى إسماعيل ، وبذلك زال أثر الخليج المذكور . ( من تعليقات محمد رمزي على النجوم الزاهرة ٩ : ٨٠ و ١٨٢ ) . [ المترجم ] .

(١) المسيحي : نصوص ضائعة من أخبار مصر ٢٩ ، المقرئ : الخطط ٢ : ١٤٣ والاتماظ ٢ : ٨٥ . [ المترجم ] .

(٢) المقرئ : الخطط ٢ : ١٤٣ ( نقلاً عن القاضي الفاضل ) . [ المترجم ] .

(٣) نفسه ٢ : ١٤٣ ( نقلاً عن جامع سيرة الناصر محمد بن قلاوون ) . [ المترجم ] .

إلى خانقاه سرياقوس<sup>(١)</sup> . وقد تم إنجاز هذا العمل الكبير في سنتين<sup>(٢)</sup> . وقد قام هذا السلطان بإنشاء جميع القناطر التي نراها على الخليج والتي بلغ عددها أربع عشرة قنطرة في زمن المقریزی .

وفضلاً عن فائدة الخليج للمدينة ، فإنه كان دائماً وسيلة لمتعة الشخصيات الرئيسية والمشائخ وأثرياء المدينة في زمن الحملة الفرنسية . وكان عادة المشائخ وأثرياء الأقباط التنزه فيه في المراكب وبصحبتهم الموسيقيون والاندماج في أنواع كثيرة من الألعاب والتسالي .

## ٢ - معالم القاهرة ومواقعها الرئيسية

296

### ١ - الحارات والساحات العامة

لقد استعرضت سريعاً ، في الفصل الأول ، مواقع ومنشآت القاهرة الجديدة بالملاحظة ، أما في هذا الفصل فسأتطرق فقط إلى تفصيلات أخرى دون إعادة ما سبق أن ذكرته هناك . ومن غير المفيد أن نعدّد أحياء المدينة الثلاثة والخمسين حيث نستطيع أن نكوّن بسهولة قائمة بها بمراجعة مدوّنة أسماء القاهرة ورفع الأسماء التي تبدأ بكلمة « حارة » والتي تتميز بأسماء الأمم المختلفة ويختلف أنواع الصنّاع والحرفيين والتجار الذين يقطنونها ، أو أخيراً بالمنشآت الرئيسية التي توجد بها . وهي عبارة عن نطاقات من المنازل تتفاوت في الاتساع ، وعادة ما تكون مغلقة بأبواب تُقفل في أثناء الليل من أجل أمن المدينة ، عدا شهر رمضان وبعض الأعياد الليلية<sup>(٣)</sup> . وكل السكّك الموجودة بها تصب في « عَطَفَات » تتصل بدورها بالشارع

(١) نفسه ٢ : ١٤٥ . [ المترجم ] .

(٢) في الحطّط والسلوك : في شهرين . [ المترجم ] .

(٣) ظهرت في السنوات الأخيرة عدة دراسات هامة عن حارات القاهرة . انظر على سبيل المثال : Garcin, Cl., « Toponymie et topographie urbaines médiévales à Fustat et au Caire », *JESHO* XXVII ( 1984 ) , pp. 113 - 155 ; Raymond , A., « La géographie des hara du Caire au XVIII siècle », *Livre de Centenaire IFAO* 1980 , pp. 415 - 431 ; Fu'ad Sayyid, A., *La Capitale de l'Egypte à l'époque fatimide*, Thèse pour le doctorat d'état - es - lettres soutenue à la Sorbonne en 1986 , pp. 196 - 212 . [ المترجم ] .

الرئيسي للحى ( سِيَّكَة ، دَرْب ) الذى تستمد عادة اسمها منه <sup>(١)</sup> . ويجب أن نعرف أن معظم أسماء الشوارع تتماشى في الأغلب مع مجموع المنازل التى تحف / بالخط الذى نسير فيه عن الشارع نفسه ، وهذا هو السبب الذى يجعلها تتغير دوماً . والأحياء الأكثر تجارة وأيضاً الأكثر اكتظاظاً هى أحياء : باب الحَرْق والمؤيد والأزهر والموسكى والشعراوى والحنْفَى والسيدة زينب وباب الغدَر وزُوَيْلَة والروم والنصارى والأزبكية ... الخ ويُطلق على العديد منها « حُطَّ » . وأخيراً فإن أحياء أخرى مثل « تحت الربع » و « بين القصرين » لا تسبقها إشارة بلفظ نوعى . وإذا حكمنا على سكان القاهرة عن طريق بعض هذه الأحياء ، حيث يتواجد جمعٌ غفير فى كل وقت فى شوارع فى غاية الضيق يتعسّر المضى فيها ، فإننا سنكُون عنهم فكرة مبالغاً فيها ، وهو ما حدث لعدد غير قليل من الرَحَّالة . وسنعالج هذه النقطة فيما بعد ( ٤٥ ) .

والرَّحَاب الأكثر انخفاضاً ( « بَرَكَة » ) ، والتى تفيض بالماء فى فصل الخريف ، تكونُ العديد من البحيرات التى تغطىها المراكب إلى أن تظهر فيها حقول الخضرة ، وتتحولُ فيما بعد إلى أماكن مُعْبِرة . وتحصل البساتين الخاصة الموجودة داخل المدينة ، بالقرب من سورها ، على احتياجاتها من مياه الفيضان ، مثل هذه الرحاب ، فى زمن كَسْر الخليج .

وعندما أتحدث عن التجارة سأجد الفرصة للعودة للحديث عن الأماكن التى تُعقد فيها الأسواق الدورية الكبيرة .

و « الوَسَّعة » اسم آخر يُطلق على أجزاء الطريق العام التى وسَّعت . ويوجد أيضاً فى المدينة « أخواش » واسعة ومغلقة ، وهى مواضع غير مسكونة تكون موجودة خلف عدد من مجموعات المنازل / ولا تُعبر إطلاقاً ، ومكْدُس بها أوساخ الشوارع وتُجمع فيها الجمال والحيوانات المريضة . ويقع بها فى أكواخ أكثر سكان المدينة فقراً ،

(١) هذه الأماكن التى تشبه أن تكون أماكن مُسَوَّره يسكنها إما عمال يمتنون مهنة واحدة أو أجناب من جيش واحد أو من دين واحد ، ولكن دائماً من رجال يعملون فى نفس الظروف ، ولهم نفس الحقوق والواجبات وهكذا فهم مجتمعون من أجل فائدة واحدة . انظر حول هذا الموضوع تعليق لسلفستر دى ساسى على ترجمة رحلة عبد اللطيف البغدادى ص ٣٨٥ .

وكذلك يُخصَّص العديد من هذه الأحواش لاستخدامات الحرفيين الذين يتعاملون مع المواد الحيوانية .

وكل هذه الألفاظ النوعية المختلفة وكذلك الأسماء العربية التي تُطلق على أنواع العمائر والآثار المختلفة قد سبق شرحها <sup>(١)</sup> .

ومَيَّز المقرئى فى زمنه ثلاثة شوارع خارج باب زويلة : الأول فى مواجهة الباب ، والآخران على يمين ويسار الأول <sup>(٢)</sup> . ويمكن أن نتعرف عليها اليوم ، فى رأى ، فى الشارع الكبير الطولى وفى الشوارع الكبيرة المستعرضة . الأول ، الذى يبدأ من باب السيدة ويربط جامع ابن طولون بجامع الحاكم ؛ والثانى ، الشارع الذى يبدأ من باب زويلة ويتجه بجبل إلى القلعة ؛ أما الثالث ، فهو الذى يبدأ من نفس المكان ويؤدى إلى باب اللوق وإلى القنطرة . أما الشارع الذى يسير بطول الخليج ويبدأ من قناطر السباع وينتهى عند باب الشعرية فلم يذكره المقرئى . أما بقية شوارع المدينة الكبيرة ، فرغم أننا ميَّزنا فيما سبق من بينها ثمانية شوارع ، فهى تعد شوارع ثانوية إذا قورنت بتلك الطرق الواصلة بين الأطراف <sup>(٣)</sup> . ويتبع ذلك أن / الباب « الجديد » كان فيمنتصف الطول الحالى للمدينة ( انظر ص 301 ) مما يرينا إلى أى حد امتدت المدينة جهة الجنوب .

299

## ٢ - الأبواب

وعدد أبواب المدينة ، كما سبق أن ذكرنا ، واحد وسبعون باباً ، بما فيها الأبواب التى تغيَّر الغرض منها بتوسُّع المدينة ، والتى أصبحت بالتالى فى وسط المدينة ، تماماً

(١) انظر أعلاه ص 137 .

(٢) انظر دراسة نزار الصياد التى سبقت الإشارة إليها ص ٧٩ هـ <sup>١</sup> ، [ المترجم ] .

(٣) يجب أن أحيى هنا إلى هامش علمى لسلفستر دى ساسى حول موضوع أسماء شوارع القاهرة ، يعنى ما هو آت : « شارع » : طريق عام ؛ خط وحارة ودرب وزقاق : شوارع مغلقة بأبواب ويقضى إلى الشوارع ؛ القنطرة : شارع صغير يفتح على حارة أو درب ؛ خوخة : شارع صغير يربط بين حارة وأخرى . الخانات والقصور والمخلات على الشوارع الكبيرة . ويضيف المؤلف أنه لا يوجد كالكين على الإطلاق فى الخارات . ولكن هذا القول الأخير فى حاجة إلى تعديل . ( ترجمة رحلة عبد اللطيف البغدادي ص . ٣٨٤ و ٤٢٨ ) .

مثلما الحال اليوم في باريس مع حاجز سرجون القديم وأبواب القديس دينيس والقديس مارتان. ومواضع أخرى يمكن أن نذكرها .

ومن الناحية المعمارية فإن أهم هذه الأبواب : باب النصر وباب الفتوح الموجودان في السور القديم الذى بناه الوزير بدر الجمالى واللذين يقعان اليوم داخل المدينة ويبدوان كما لو كانا متصلين بجامع الحاكم القديم ، أكبر وأقدم جوامع القاهرة بعد جامع ابن طولون ، وهذا الجامع مهمل اليوم . والباب الأول بناء ضخم حسن الطراز ، ويُرجاه مربعا الشكل وأفاريزه وتؤاته جيّدة التشطيب ومنقوش عليها دروع وذُرقات في الغاية من الدقة والنقاء .

وهذا البناء العتيق ليس به تقريبا أى شئ مشترك ، من ناحية الطابع ، مع العمارة العربية كما نجدُها في الشائع . فعلاوة على الأجزاء الملساء ، التى تريح العين وتُمتّعها ، فإن له مَرِيَّة خاصة تتعلق بتنظيم الكُتَل وتناسب الأجزاء . ويثبت هذا الأثر أن العرب لم يكونوا أبداً فاقدى الحِسّ بالجمال وذلك أن المهندس أدرك هذا الجمال وعَرَف الآخرين به وذلك حين شكّل وشيّد مثل هذا / البناء . وأنا أعتبه أعظم آثار القاهرة من ناحية الذوق والطراز ، ففيه شئ يُذكرنا بالآثار العربية في أسبانيا . ويرجع تاريخه إلى عصر الخليفة الفاطمى المستنصر بالله <sup>(١)</sup> ، أى إلى القرن الحادى عشر الميلادى <sup>(٢)</sup> .

300

ومن الخطأ أن تُقَدِّم باب الفتوح على هذا البناء ، فأبراج باب الفتوح دائرية ( ليست مستديرة ولكن بيضاوية الشكل ) ومفرطة البروز حتى بالنسبة لأغراض

(١) انظر اللوحة ٤٦ ، النولة الحديثة ، الجزء الأول . على العموم راجع لوحات هذا الجزء لنتبع وصف القاهرة . ففيما يخص القناطر راجع اللوحة ٢٢ ، وفيما يخص الجوامع راجع اللوحات من ٢٧ إلى ٣٨ و ٧٣ ، وفيما يخص الميادين العامة راجع اللوحات من ٣٩ إلى ٤٣ ، وفيما يخص البساتين والأبواب راجع اللوحات من ٤٤ إلى ٤٧ ، وبالنسبة للأسبلة والحمامات راجع اللوحين ٤٨ و ٤٩ ، وفيما يخص القصور والصور الرئيسية راجع اللوحات من ٥٠ إلى ٥٩ وفيما يخص التُرب راجع اللوحات من ٦٠ - ٦٦ ، وبالنسبة للقلة اللوحات من ٦٧ إلى ٧٣ .

(٢) باب النصر . بناء أمير الجيوش بدر الجمالى في المحرم سنة ٤٨٠ هـ ( مسجل بالآثار تحت رقم ٧ ) . راجع نص إنشائه عند Wiet , G., RCEA VII n.2762 ; Fu'ad, A., op. cit pp. 428 - 430 [ المترجم ] .

الدفاع ، كما أن نقوشه أقل اعتناء ، وهو في مجموعه أكثر ضخامة <sup>(١)</sup> . ومع ذلك فإن بناء هذا الباب ، مثل بناء الباب الأول ، يتميز كثيراً على المباني التي بنيت في القاهرة في القرون التالية <sup>(٢)</sup> . وارتفاع كل من البابين أسفل من تاج الباب أقل من ارتفاع باب القديس دينيس في باريس ، وفتحة الباب نفسها تبلغ نحو نصف هذا الباب . والارتفاع الإجمالي لهذه الآثار يبلغ نحو ٢٢ متراً ( ٦٧ إلى ٦٨ قدماً ) ، والنقوش التي تزين البابين كُتِبَتْ بالخط الكوفي ، وكذلك تلك الموجودة على باب زويلة <sup>(٣)</sup> .

ويشير المقرئ ، الذي خصّص ضمن وصفه للقاهرة فصلاً لأبواب المدينة ، إلى أن الأبواب الرئيسية كانت العشرة أبواب الآتية : فقد كان لها « من جهتها القبليّة بابان متلاصقان يقال لهما بابا زويلة / ومن جهتها البحرية بابان متباعدان أحدهما باب الفتوح والآخر باب النصر ، ومن جهتها الشرقية ثلاثة أبواب متفرقة أحدهما يعرف الآن بباب البريقة والآخر بالباب الجديد والثالث بالباب المحروق ، ومن جهتها الغربية ثلاثة أبواب : باب القنطرة وباب الفرج وباب سعادة ، وباب آخر يعرف بباب الحوطة » <sup>(٤)</sup> . ولم تكن هذه الأبواب في زمن المقرئ في المكان نفسه الذي بناها فيه جوهر <sup>(٥)</sup> . ثم بنى بدر الجمالي باب النصر والفتوح على مبعدة من الأبواب القديمة . ونحن ندين له بالأسوار العالية والسميكة التي بها هذه الأبواب .

(١) انظر اللوحة ٤٧ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، وانظر فيما بعد وصف قلعة القاهرة .

أقول إن هذا الباب أنشأه أيضاً أمير الجيوش بدر الجمالي في الغرم سنة ٤٨٠ ( مسجل بالآثار تحت رقم ٦ ) . ( راجع نص إنشائه عند : 1941 ) BIE XXIV ، « Nouvelles inscriptions fatimides » ، Wiet ، G. ، pp. 430 - 433 ، RCEA VII ، n. 2762 ؛ Fu'ad Sayyid ، A. ، op. cit. ، pp. 149 - 154 ، ( 42 ) - . [ المترجم ] .

(٢) خلط كثير من الرحالة بين هذين البابين ، كما أسألوها تفسر إسميهما .

(٣) لم يتحدث المؤلف تفصيلاً عن باب زويلة وقد أنشأه كذلك بدر الجمالي في سنة ٤٨٥ . ( راجع Fu'ad Sayyid ، A. ، op. cit. ، pp. 437 - 440 ) . [ المترجم ] .

(٤) انظر هذا الفصل في ملاحق الكتاب . [ المترجم ] .

(٥) يرجع تاريخ بناء أسوار القاهرة ، تبعاً للمقرئ ، إلى سنة ٥٧٢ ، شيدها ، بناء على أوامر السلطان صلاح الدين ، الخصى [ بهاء الدين ] قراقوش . ( رحلة عبد اللطيف البغدادي ص ٢١٠ ) . أقول إن هذا هو السور الثالث فقد بنيت أسوار القاهرة ثلاث مرات في زمن جوهر الصقلي سنة ٣٥٨ وفي زمن بدر الجمالي بين سنتي ٤٨٠ و ٤٨٥ وأخيراً في زمن صلاح الدين سنة ٥٦٦ و ٥٧٢ . [ المترجم ] .

أما اليوم فنحن لا نجد سوى ستة من هذه الأسماء بين الأبواب الموجودة . ويجب أن لا نخلط اسمى الباب الجديد وباب الحديد ، بما أن هذا الباب الأخير يقع فى الشمال الغربى للقاهرة بينما كان الآخر يقع على العكس فى الشرق ولكن أقرب كثيراً إلى باب زويلة من السور الحالى . كذلك كان باب المحروق ، أو على الأحرى باب درب المحروق ، و قمت أكثر قرباً من باب زويلة على ما هو عليه اليوم <sup>(١)</sup> . أما الباب الجديد فقد بناه الخليفة الحاكم <sup>(٢)</sup> .

### ٣ - القَنَاطِر

302

لا تقدّم القناطر المشيدة على خلجان القاهرة أية ملاحظة هامة : وهى كلها مكوّنة من عقد أو عقدين قوطيين وممراتها ضيّقة بينما حواجزها مرتفعة جداً . والقناطر التى يُطلَق عليها « السُّبَاع » تحمل وجه هذا الحيوان محفوراً على طول الأفاريز ، مثل

(١) انظر الخريطة القاهرة ( المربع M-3, M-6 ) . وتشرح الخريطة جيداً هذه الاختلافات وكذلك فصل المقرئى حول هذا الموضوع والذي ذكره سلفستر دى ساسى فى رحلة عبد اللطيف ( ص ٤٣٠ وما بعدها ) . انظر ملاحظات هذا العالم الذى حذّر الموضوع تماماً ، رغم أنه لم تكن تحت يده سوى خرائط ناقصة . فالكتاب العربى يتحدث عن باب الصفا المعروف اليوم بباب السيدة والذي يقع فى الفسطاط . ويقتصر هذا الباب بالباب « الجديد » عن طريق شارع قايسون الكبير بقدر اتساع المدينة .

(٢) هو الخليفة الحاكم بأمر الله من آخر القرن العاشر . وكان هذا الباب يقع على يسار الخارج من القاهرة من باب زويلة متجهاً إلى الفسطاط .

أقول : بنى الخليفة الحاكم بأمر الله هذا الباب فى تاريخ نجعله على يسار الخارج من باب زويلة على شاطئ بركة الفيل ليحدد لطوائف الجيش المختلفة الحد الأقصى من أراضي الأطراف الممنوحة لهم ؛ فاحتطوا عدّة حارات بين باب زويلة والباب الجديد مثل حارة البانسية وحارة المنجية . وقد أدرك المقرئى هذا الباب عند رأس حارة المنجية بجوار سوق الطيور وكان يعرف بباب القوس . ( المسبحى : أخبار مصر ٦٠ ، القلقشندى : صبح الأعشى ٣ : ٣٥٠ ، المقرئى : الخطوط ٢ : ١٠٠ و ١١٠ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ١٤ : ٥ هـ ٣ ، Fu'ad Sayyid ، ٣٠ ، Salmon, G., *La Kâlat al - Kabch et la Birkât al - Fil* pp. 50 - 43 ; *Fu'ad Sayyid*, ٣٠ هـ ١٤ : ٥ . [ المترجم ] . A., *op. cit.*, pp. 380 - 385 .



قنطرة بيبس على خليج أبي المُنْجَا فوق بطن البقرة<sup>(١)</sup> . وقناطر مزدوجة<sup>(٢)</sup> ، أى مكوّنة من قنطرتين ، واحدة متعامدة على الخليج وتُفتح في مواجهة مسجد السيدة زينب ، والأخرى مائلة عليه وعريضة جداً وتُفضى إلى الشارع المؤدى إلى القلعة<sup>(٣)</sup> . ومن أجل ذلك أطلق على هذا المكان « قناطر » وليس « قنطرة السباع »<sup>(٤)</sup> . وهذه القناطر أنشأها السلطان [ الظاهر ] بيبس نحو سنة ١٢٧٠ وكذلك قنطرة أبي المُنْجَا . وفي هذه الفترة لم يكن عمران القاهرة ممتداً تجاه الجنوب فيما يلى الضفة اليمنى للخليج . وقد عدّد المقرئى أربعة عشر قنطرة على الخليج<sup>(٥)</sup> ، وسنجد إحدى وعشرين قنطرة على الخرائط بينها تسع خارج المدينة .

#### ٤ - المَسَاجِد

لعل أكثر ما يلفت النظر من بين آثار القاهرة بلا نظير هو « العماثر الدينية » . وعددُ هذه العماثر ضوخم ، ويمكننا أن نُلحق بها أيضاً المؤسسات الخيرية

(١) قنطرة أبي المُنْجَا بناها السلطان الظاهر بيبس سنة ٦٦٥ على خليج أبي المنجا بالشرقية . وهذا الخليج حفره في سنة ٥٠٦ أبو المنجا اليهودى مشارف هذه الأعمال في أيام الأفضل بن بدر الجمالى . ( راجع ، ابن المأمون : أخبار مصر ١١ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٠١ - ٣٠٢ ، المقرئى : الخطط ١ : ٧٧ و ٤٨٧ - ٤٨٨ و اتعاط الحنفا ٣ : ٥٠ ، والسلوك ١ : ١١٩ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ٧ : ١٤٨ و ١٩٣ ) . وما زالت قناطر أبي المُنْجَا موجودة إلى اليوم بمركز قلوب وقد أورد الأستاذ كرزويل صوراً لها ، انظر : Creswell, K.A.C., « The Works of Sultan Bibars al - Bunduqdārī in Egypt », BIFAO XXVI ( 1926 ), pp. 143 - 154 . [ المترجم ] .

(٢) راجع ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٦ ، والسلوك ١ : ٦٣٩ ، على مبارك : الخطط ٣ : ١٥ - ١٦ . ويقول المرحوم محمد رمزى في تعليقاته على النجوم الزاهرة ٧ : ١٩ هـ ٥ : ٥ : إن هذه القنطرة كانت موجودة على الخليج المصرى ومعروفة كما شاهدها باسم قنطرة السيدة زينب ، وكانت تتكون من قنطرتين إحداها توصل بين شارع الكومى وبين شارع السد . والثانية كانت توصل بين شارع مراسينا ( عبد المجيد اللبان ) وبين شارع الكومى . وفي سنة ١٨٩٨ تم ردم الجزء الأوسط من الخليج ، وبردمه اختفت هذه القنطرة من تلك السنة تحت ميدان السيدة زينب ، الذى دخل فيه جزء من شارع الكومى وجزء آخر من شارع مراسينا . [ المترجم ] .

(٣) هو شارع مراسينا ، عبد المجيد اللبان حالياً . [ المترجم ] .

(٤) يمكن أن نأخذ فكرة عن قناطر القاهرة براجعة اللوحة ٢٧ ، شكل ٩ .

(٥) المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٦ - ١٥١ . [ المترجم ] .

و « الثَّكَايَا » والحَاقَاتِواتِ حيث يُستضاف / المسافرين ( انظر فيما يلى ص ١٩٣ ) . وغير مسموح للفرنجية بالدخول إلى المساجد ، ولم يُسمح لنا بدخولها إلا في أعقاب الاحتلال العسكرى الفرنسى ، فَرَفَعْنَا مساقطها وأبعادها ورسمنا أهم زخارفها المعمارية . ومع ذلك فإن المسلمين ، المجتمعين في المساجد ، كانوا يهيمسون عالياً عند رؤيتهم مسيحيين متعلين يدتُسُون المكان المقدس ، الذى يُحملون فيه على خلع نَعَالهم . ويُظهر الجزء الأول من لوحات الدولة الحديثة تفضيلات ومناظر أو مخططات المساجد الآتية <sup>(١)</sup> : [ ابن ] طولون \* ، السلطان قلاوون \* ، شَيْخُون \* ، السلطان حسن \* ، المؤيد \* ، الناصرية ، السعيد ، المسيحية ، الحمدوية \* والظاهر \* خارج المدينة <sup>(٢)</sup> .

وأظن أنه من غير المجدى ؛ بالنسبة لبقيتها ، أن نصف نوعاً معروفاً من العمائر مثل المساجد وقبابها ومآذنها ومقصوراتها وأحواضها وفؤاراتها ... الخ . ولعله من المؤسف أننا لم نستطع رسم « الجامع الأزهر » المعروف أيضاً « بالجامع الكبير » والذى يُعد من أوسع جوامع القاهرة ومن أكثرها رُؤاداً والذى يجتمع فيه أكبر عدد من الناس . وهذا الجامع هو أقدم الجوامع بعد جامعى [ ابن ] طولون والحاكم <sup>(٣)</sup> ، وموارده ضخمة جداً يُصَرَف القسم الأكبر منها على تزويد مكتبة وتحويل مؤسسة أشبه بالجامعة كان يُدرّس بها فيما سَلَف الطب وعلم الكلام والشرائع والرياضيات والفلك والتاريخ . ويُعَلَّم بها أيضاً المعارف / العامة والعربية الفُصْحى بعناية فائقة . ويتلقى العلم به أكثر من ١٥٠٠ طالب ، وفيما مضى كان هذا العدد يتجاوز ، فيما يقال ، اثنى عشر ألفاً ؛ والطلّاب الأكثر فقراً يُطْعَمون ويوفّر لهم به السكن . وسأعود فيما يلى للحديث عن تاريخ هذا الجامع .

(١) انظر اللوحات من ٢٧ إلى ٣٨ .

(٢) المساجد الأكثر لفتاً للنظر معينة بنجمة \* في هذا السرد . ويوجد أيضاً كثير غيرها مما يمكن أن نعهده مساجد كبيرة . انظر فيما يلى .

(٣) يُصيّر المؤلف ، في مواضع كثيرة ، على أن جامع الحاكم أحدث من الجامع الأزهر ، رغم أن العكس هو الصحيح . [ المترجم ] .

أما المبنى الضخم المقام في مواجهة القلعة في ميدان « الرُمَيْلة » <sup>(١)</sup> ( جامع السلطان حسن ) <sup>(٢)</sup> فلم تتوافى في جمع رسومه وتفصيلاته . وقد شُيِّد هذا الجامع سنة ١٣٥٦/٧٥٨ السلطان الناصر حسن الذي تولى السلطنة مرتين <sup>(٣)</sup> وتوفى سنة ١٣٦٠/٧٦٢ . وهذا الجامع من أجمل مباني القاهرة والإسلام ، ويستحق أن يكون في الرتبة الأولى من مراتب العمارة العربية بفضل قبه العالية وارتفاع مئذنتيه وعظم اتساعه وفخامته وكثرة زخارفه التي تكسو الأرضية والحوائط <sup>(٤)</sup> في أوضاع بسيطة خاصة بهذه العمارة ، كما أن حشوات الخشب والبرونز التي تكسو الأبواب الخشبية والنحاسية محفورة بفن .

والرسوم الوحيدة المسموح بها داخل المساجد هي الزخارف التي تُمَثِّل حروف

(١) الرُمَيْلة اسم يُطْلَق على المنطقة التي تشمل اليوم ميدان القلعة وميدان صلاح الدين وميدان السيدة عائشة وما بينه وبين ميدان صلاح الدين من مجموعة المباني الحالية بقسم الخليفة . وكانت قبل هذا التنظيم مقسمة إلى ثلاث مناطق : الأولى الرملة وكانت تُطلق على الفضاء الذي يقع اليوم بين جامع السلطان حسن وجامع المحمودية والقلعة ومركز شرطة قسم الخليفة . وهي نفس المنطقة التي كانت تُعرف قديماً بسوق الخليل . والمنطقة الثانية قراميدان ، وهي الواقعة قبل الأولى لغاية سجن مصر ( في أول الصليبة ) . أما المنطقة الثالثة فكانت تعرف باسم تحت السور ، ومكانها اليوم ميدان السيدة عائشة ، وكانت تعرف بذلك لأنها كانت واقعة خلف السور الذي يفصل بين هذا الميدان وبين قراميدان . ( من تعليقات المرحوم محمد رمزي على النجوم الزاهرة ٩ : ١١١ هـ ١ و ١٠ : ٣١ هـ ٣ ) . [ المترجم ] .

(٢) عن تاريخ وعمارة هذا الجامع الذي يُعد من مفاخر العمارة الإسلامية راجع ، المقرئ : الخطط ٢ : ٣١٦ والسلوك ٣ : ٦٣ ، أبا المحاسن : النجوم ٩ : ١٢٣ هـ ١ و ١٨١ ، السيوطي : حسن المحاضرة ٢ : ٢٦٩ - ٢٧٠ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ٥٥٩ - ٥٦١ ، علي مبارك : الخطط ٣ : ٦٩ و ٤ : ٨٣ - ٨٧ ، ونشر الدكتور محمد أمين وثائق وقف السلطان الملك الناصر حسن على مصالح القبة والمسجد والجامع والمدارس ومكتب السبيل في ملاحق الجزء الثالث من كتاب « تذكرة النبيه » لابن حبيب ( القاهرة ١٩٨٦ ) .

وانظر من الدراسات الحديثة ، محمود أحمد : موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن والمؤيد ( القاهرة ١٩٣٩ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٦٥ - ١٨١ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٣ : ٢٧٦ - ٢٩٠ ، ولعل حسن زغلول : مدرسة السلطان حسن ( رسالة ماجستير بجامعة القاهرة ١٩٧٧ ) [ المترجم ] .

(٣) الأولى من سنة ٧٤٨ إلى سنة ٧٥٢ والثانية من سنة ٧٥٥ إلى سنة ٧٦٢ . [ المترجم ] .

(٤) انظر اللوحات من ٣٥ إلى ٣٧ .

الكتابة مصوّرة بحجم كبير بكافة الألوان : الكحلّ والذهبي والأخضر والأحمر ، وهي عبارة عن حِكم أو آيات قرآنية . ونرى أيضاً في خارج المبنى نقوشاً من نفس النوع . وتحت هذه الحروف يحاكي شكل الزهور والجِليّات الحلزونية وكل الأشكال الأخرى المستمدة من الزخارف النباتية . ويوجد عدد كبير من القناديل معلق في حنية القباب / التي تضم كما نعرف قبور المنشئين .

305

ويبدو أن مهندس هذا الجامع كان مجبراً على البناء على أرض غير منتظمة ، ولكنه تجنّب بمهارة شديدة عدم انتظام الخطوط المنحرفة التي واجهته <sup>(١)</sup> .

وفيما يلي ما يرويه بخصوص هذا الجامع ، مؤلف كتاب غير ذائع الصيت ، ترجمه عن العربية المرحوم فونتير Venture <sup>(٢)</sup> ، وهو مؤلف ستتاح لي فرصة ذكره مرّات كثيرة ، ويبدو أنه لم يُطبع بعد ، يقول :

« وفي أيامه بنى جامع شيخون سنة خمس وخمسين ( ١٣٥٤ ) ، وخانقاه

(١) انظر الخريطة واللوحه رقم ٣٣ . وقد قام م . بروتان M. Protain بقياس ورسم مساقط ومقاطع وتفصيلات هذا الجامع البديع .

(٢) مستخرج من مخطوطة عنوانها : « نزهة الناظرين في تاريخ من ولى مصر من الخلفاء والسلطانين » لمرعى ابن يوسف بن أبى بكر المقدسى الحنبلى [ المتوفى سنة ١٠٣٣ / ١٦٢٤ ] ، ترجمها فونتير . ولا توجد تحت يدى سوى الترجمة . ويرى دى ساسى De Sacy أن هذا الكتاب مستحدث .

أقول : إن جومار ذكر اسم المؤلف خطأ يوسف بن مرعى والصواب ما أثبتّه ، وما زال هذا الكتاب مخطوطاً لم ينشر حتى اليوم وهو في حقيقة الأمر لا يمثل أهمية بين مصادر تاريخ مصر الإسلامية ولا يبدو أن يكون عرضاً موجزاً لتاريخ ملوكها وسلطانها مع ذكر لأهم آثارهم . ومن الكتاب نسخ في دار الكتب المصرية برقم ٢٢٦٩ تاريخ وفي مكتبة بلدية الإسكندرية برقم ١٤١٦ تاريخ وفي مكتبة رضا رامبور بالهند برقم ٣٦٣١ وكلها مصورة في معهد المخطوطات العربية بأرقام ٥٤٩ و ٨٥٣ و ١٢٨٣ تاريخ على التوالي . وعن بقية مخطوطات الكتاب راجع Brock., *GAL* II, 369 ; S II, 496 .

وقد أعيد نشر ترجمة فونتير بين سنتي ١٨٩٤ و ١٨٩٧ انظر ، « Passe - Temps chronique et historique ou Coup d'oeil récréatif sur le règne des Khalifes , des rois et des sultans d'Egypte » , Traduit par Le Citoyen Venture , *Revue d'Egypte* I ( 1894 - 95 ), pp. 321 - 348, 385 - 399, 557 - 574; II ( 1895 - 96 ), pp. 1 - 16, 65 - 80, 129 - 144, 193 - 202, 278 - 286, 347 - 360, 495 , 581 - 615; III ( 1896 - 97 ) , pp. 99 - 112, 143 - 183 . [ المترجم ] .

[ شيخون ] سنة ست وخمسين ( ١٣٥٥ ) ، وخانقاه صرَعْتَمَش سنة سبع وخمسين ومدرسة السلطان حسن بالرميلة سنة ثمان وخمسين وسبعائة ( ١٣٥٦ ) . قال المقرئى : وليس ببلاد الإسلام معبد يحكيها في كبر قلبها وحسن هندامها وضخامة شكلها <sup>(١)</sup> أقامت العمارة فيه مدة ثلاث سنين لا تبطل يوماً واحداً وأرصد لمصروفها في كل يوم عشرون ألف درهم عنها نحو ألف مِثقال ذهباً ( حوالى خمس عشرة ألف فرنك ) . ( وبعد الانتهاء من بنائه بوقت قصير ) / سَقَطَتْ إحدى مناراته [ المنارة التى على الباب ] فَهَلَكَتْ تحتها نحو ثلاثمائة من الأيتام الذين كانوا قد رُتِبُوا بمكتب السبيل الذى هناك . ولما سَقَطَتْ المنارة المذكورة لهجت عامة مصر والقاهرة بأن ذلك منذر بزوال الدولة ... فَاتَّفَقَ قَتْلُ السلطان بعد سقوط المنارة بثلاثة وثلاثين يوماً <sup>(٢)</sup> .

وعلى القارىء أن يرجع إلى اللوحات التى أشرت إليها ليكون فكرة دقيقة عن أبعاد جامع السلطان حسن الضخم <sup>(٣)</sup> وارتفاعات أجزائه المختلفة . وسأكتفى بالقول بأن طوله الكلى عند محوره الرئيسى يبلغ حوالى مائة وخمسين متراً ، وارتفاع مأذنته الكبيرة يبلغ حوالى ثمانين متراً . ومدخله المطل على شارع سوق السلاح في غاية الضخامة رغم أنه غير مستقيم <sup>(٤)</sup> ، ولا شك أن أثره كان سيكون أقوى من ذلك لو كان هناك ميدان في هذا الجانب مماثل للميدان الموجود تجاه القلعة .

وإذا نظرنا ، من فوق القلعة ، على هذه المدينة الكبيرة ، وما وراءها ، على الوادى الذى يُكْمَل السهل المنبسط ، وعلى الأهرامات ، وفيما وراء ذلك على الصحراء

(١) مرعى الحنبلى : نزهة الناظرين ( نسخة رضا رامبور ) ١٠٨ ونص المقرئى كما جاء في الخطط : « اجتنأ السلطان عمارته في سنة سبع وخمسين وسبعائة وأوسع دوره وعمله في أكبر قلب وأحسن هندام وأضخم شكل فلا يُعرف في بلاد الإسلام معبد من معابد المسلمين يحكى هذا الجامع » . [ المترجم ] .

(٢) المقرئى : الخطط ٢ : ٣١٦ . [ المترجم ] .

(٣) لم تُصَوِّر مخططات الجوامع المثبتة بصورة مصفرة على خريطة القاهرة ( لوحة ٢٦ ، الدولة الحديثة ، الجزء الأول ) إلى المقياس المناسب ، لذلك فلتُعرف على الأبعاد الصحيحة للجوامع ، يجب مراجعة اللوحات رقم ٢٧ و ٣٠ و ٣٣ وما بعدها وكذلك اللوحة رقم ٧٣ .

(٤) انظر اللوحات رقم ٣٨ و ٣٣ شكل ١ و ٢ .

الليبية [ الغربية ] على مدى النظر ، فإن هذا الجامع يكون منظراً بديعاً في مقدمة لوجة مثيرة للإعجاب وجديرة بأن تسجلها ريشة رسامي الطبيعة . فكل فنان يرى هذا المنظر يؤخذ بروعته وفي الحال يتناول أقلامه حتى يحتفظ بأفضل انطباع حي عنه <sup>(١)</sup> .

/ أما أقدم جوامع القاهرة فجامع ابن طولون الذي بناه أحمد بن طولون ، أول سلطان لمصر <sup>(٢)</sup> ، بين سنتي ٢٦٤ و ٢٦٦ / ٨٧٧ و ٨٧٩ <sup>(٣)</sup> . يقول المؤلف

(١) هذا المنظر ينقص مجموعة لوحات القاهرة ، ولكنه سبق وأن نقل أكثر من مرة : وهذا ما أراد أن يصوره الفنان الذي رسم المنظر الموجود في اللوحة رقم ٣٢ من الجزء الأول من الدولة الحديثة إذا كان قد ارتفع بما يكفي . ومنظر اللوحة رقم ٦١ موجه من نفس الجانب ، ولكنه يصور مدينة الموق في أول اللوحة بدلاً من القاهرة نفسها .

(٢) يقصد المؤلف أنه أول أمراء الدول المستقلة في مصر . [ المترجم ] .

(٣) مازال هذا الجامع قائماً إلى اليوم في حي الحُضْرَى جنوب القاهرة ومسجل بالآثار تحت رقم ٢١٩ . وهو من مساجد القاهرة الأولى التي مازالت مخنفة بخصائصها الأصلية رغم ما طرأ عليه من إهمال وتخريب . ( انظر عن تاريخ ووصف وتخطيط هذا الجامع ، المقدسي : أحسن التقاسيم ١٩٩ ، ابن جبير : الرحلة ٢٦ - ٢٧ ، ابن سعيد : المغرب ( قسم مصر ) ٣ ، ابن خلكان : وفيات ١ : ١٧٣ ، ابن دقماق : الانتصار ٤ : ١٢٥ - ١٢٤ ، ابن الزيات : الكواكب السيارة ٢٧٦ - ٢٧٧ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٤٠ - ٣٤١ ، المقرئ : الخطوط ١ : ٢٣٠ ، ٢ : ٢٦٥ - ٢٦٩ و ٤٠٥ ، أبو الحسن : النجوم ١ : ٣٢٦ هـ و ٨ و ١٠٦ هـ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٤٦ - ٢٥٠ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ١٦٣ ، على مبارك : الخطط التوفيقية ٤ : ٤٥ - ٤٨ .

عمود عكروش : تاريخ ووصف الجامع الطولوني ( القاهرة ١٩٢٧ ) ، زكي محمد حسن : الفن الإسلامي في مصر ٣٧ - ٤٧ ، محمود أحمد : موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن والمؤيد ( القاهرة ١٩٣٩ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٣٢ - ٤٦ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومنازلها ( المدخل ) ١٠١ - ١٣٦ ، فريد شافعي : العمارة العربية في مصر الإسلامية ٤٦٣ - ٤٩٥ ، سعاد ماهر : مساجد مصر وأولياؤها الصالحون ١ : ١٣٥ - ١٥١ .

Marcel, J.J., « Mémoire sur la mosquée de Touloun et les inscriptions qu'elle renferme com - prenant un précis de la dynastie des Toulounides », DE T. XVIII EM . Paris 1830 , pp. 1 - 34 ; Corbett, E. R., « The life and works of Ahmed Ibn Tulun », JRAS ( 1891 ) , pp. 527 - 562 ; van Berchem, M., CIA Egypte I, pp. 27 - 39 ; Salmon, G., La Kal'at al - Kabch et la birkat al - fil pp. 12 - 27 ; Hassan, Z. M., Les Tulunides pp. 298 - 308 ; Hautcoeur, L., les mosquées du Caire I, pp. 208 - 216 ; Wiet, G., CIA Egypte II, pp. 73 - 90 ; Pauty, Ed., La mosquée d'Ibn Tulun et ses alentours, Le Caire 1936 ; Creswell, K. A. C., EMA II. pp. 332 - 346 ; Fattal, A., La mosquée = d'Ibn Tulun au Caire, Beirut 1960 ; Fu'ad Sayyid, A., op. cit., pp. 52 - 59 )

العربي الذي سبق أن ذكرته <sup>(١)</sup> : إنه واحد من أروع المعابد التي شُيّدت للمجد الأبدى <sup>(٢)</sup> ، عمره بعد ولايته بعشر سنين وابتدأ ببناءه في سنة ثلاث وستين ومائتين وبلغت التّفَقّة على بنائه مائة ألف دينار وعشرين ديناراً ( ١٨٠٠٠٠٠ فرنك ) <sup>(٣)</sup> . ويُصعّد إلى مئذنته بسلم خارجي على شكل حلزون ( وهو ما نلاحظه أيضاً اليوم ) <sup>(٤)</sup> ، وجعل على الأفريز الذي يدور حوله « مَعجَنَة كبيرة من العنبر ليفوح عطرها على المُصَلِّين » <sup>(٥)</sup> وهذه الحالة الأخيرة يمكن أن نُعطينا فكرة مفيدة عن المؤلف الذي أخذت عنه هذه التفاصيل ، فهو شخصٌ حصيف كما يبدو من بقية مؤلفه . وهو يُقلّنا أنه تولى بنفسه تدريس الفقه [ الحنبلي ] في جامع ابن طولون في الوقت الذي كان يوجد فيه في الجامع حلقات عديدة للتدريس . وفيما بعد أسّس السلطان المملوكي حسام الدين [ لأجين ] ، الذي تولى في الفترة بين سنتي ٦٩٧ و٦٩٨ / ١٢٩٧ و١٢٩٨ ، تسع حلقات من بينها حلقة مخصصة لعلم

= واللوحة التذكارية المثبت عليها تاريخ إنشاء الجامع مازالت موجودة ومثبتة اليوم على أحد دعائم رواق القبلة وتؤكد صحة ما ذكره المقرئ من أن تاريخ الانتهاء من بناء هذا الجامع هو شهر رمضان سنة ٢٦٦ ( المقرئ : الخطوط ١ : ٣٢ و ٢ : ٢٦٦ ، وصف مصر - الدولة الحديثة - المجلد الثاني ، لوحة رقم ٢٨٠ ) . [ المترجم ] .

(١) ترجمة فونتر لخطوطة مرعي العربية .

(٢) هذا الكلام غير موجود في نص مرعي بن يوسف الحنبلي . [ المترجم ] .

(٣) وذلك بافتراض أن دينار ابن طولون ( بما أنه كان في غاية النقاء ) يعادل ١٥ فرنكا . ( انظر دراسة صمويل برنار عن النقود العربية ) .

(٤) اللوحات ٢٩ و ٣٠ و ٣١ .

أقول : عن الطراز المعماري لمئذنة جامع ابن طولون ، التي بنيت على طراز تلوّية جامع سامرا ، راجع ، فريد شافعي : « مئذنة جامع ابن طولون - رأى في تكوينها المعماري » ، مجلة كلية الآداب - جامعة القاهرة ١٤ ( ١٩٥٢ ) ، ١٦٧ - ١٧٤ ، والمعمارة العربية في مصر الإسلامية ٤٧٩ - ٤٨٥ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومدارسها ( المدخل ) ١١٧ - ١١٩ ، Muh., G. R., Creswell, K.A.C., *EMA* II, pp. 350-355; *Sumer* XXIII ( 1967 ) ، pp. 83-96 [ المترجم ] .

(٥) مرعي الحنبلي : نزهة الناظرين ٣٨ . [ المترجم ] .

الميقات وأخرى للطب وثالثة لدراسة العلوم الشرعية الخ<sup>(١)</sup> . وكان أحمد بن طولون أميراً كبيراً وقام بإنجاز أعمال أخرى كثيرة<sup>(٢)</sup> .

/ ويبلغ طول الجامع ، بما في ذلك سوره ، ثمانين متراً وعرضه ستة وسبعون متراً .  
أما أقدم جوامع القاهرة بعد جامع ابن طولون « فالجامع الأزهر » الذى سبق أن ذكرته<sup>(٣)</sup> . ويبلغ الطول الإجمالى لمخططة حوالى مائة وخمسين متراً ، وهو نفس طول جامع السلطان حسن . وتاريخ بنائه هو نفس تاريخ بناء مدينة القاهرة ، فقد استولى الفاطميون على مصر واتخذوا لقب الخلفاء فى سنة ٩٦٨/٣٥٨ ، وعقد أول خلفائهم [ فى مصر ] ، أبو تميم معد المعز لدين الله ، عزمه على تشييد مدينة جديدة يمكنها أن تنافس بغداد التى شيدها العباسيون بقدر كبير من البهاء<sup>(٤)</sup> . وقد وُضِعَ القائد

308

(١) استخدم المؤلف كلمة « كرامى » كما هو الحال اليوم فى الجامعات الحديثة وقد أثرت أن أثبت المصطلح السائد فى ذلك العصر . وتجدر الإشارة إلى أن السلطان الملك المنصور حسام الدين لاجين قد قام بالكثير من الإصلاحات فى الجامع فسّقه وبُطّله وعمل له منبر جديد والقبّة الموجودة فى صحن الجامع ، بل إن المذنة الحالية تنسب إليه كذلك . [ المترجم ] .

(٢) راجع ، البلوى : سيرة أحمد بن طولون - تحقيق محمد كرد على ، دمشق ١٣٥٨ ، ابن سعيد : المغرب ( قسم مصر ) ٧٣ - ١٤٦ ( وهو نص ابن الداية ) ، Corbett E.R., « The life and works of , Ahmed ibn Tulun », JRAS XVIII ( 1891 ) , pp. 527 - 562 ; Hassan, Z. M., *Les Tulunides, étude de l'Egypte musulmane a la fin du IX siècle 869 - 905*, Paris 1933 ; id., *Et.*, art. *Ahmad b. Tūlūn* , I. pp. 287- 88 . [ المترجم ] .

(٣) هناك دراسات كثيرة كتبت عن تاريخ الجامع الأزهر سواء من الناحيتين الأثرية والمعمارية أو كمؤسسة تعليمية راجع بالإضافة إلى المصادر العربية التقليدية ، محمد عبد الله عنان : تاريخ الجامع الأزهر ( القاهرة ١٩٥٨ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٤٧ - ٦٣ ، أحمد فكرى : مساجد القاهرة ومدارسها ١ : ٤٦ - ٥٩ ، سعد ماهر : مساجد مصر وأولياؤها الصالحون ١ : ١٦٥ - ٢٢٦ ، Creswell, K.A.C., *MAE* pp, 36 - 64; Hautecoeur, L., *Les Mosquées du Caire* I, pp. 218 - 220 ; Jomier, J., *Et.*, art. *al- Azhar* I, pp. 837 - 44 ، وآخرها عبد العزيز محمد الشناوى : الأزهر جامعاً وجامعة ( القاهرة ١٩٨٣ ) . [ المترجم ] .

(٤) لتفصيلات أكثر عن تأسيس مدينة القاهرة راجع للمترجم .

Fu'ad Sayyid , A., *La Capitale de l'Egypte à l'époque fatimide*, Thèse pour le Doctorat d'Etat - es - lettres à la Sorbonne . [ المترجم ] .



جوهرة ، بناء على أوامر المعز ، الأساسات الأولى للقاهرة وللقصرين <sup>(١)</sup> : قصر الحكومة وقصر الوزير <sup>(٢)</sup> . وفي سنة ٩٦٩/٣٥٩ بدأ في بناء الجامع الأزهر وانتهى من بنائه في سنة ٣٦١ <sup>(٣)</sup> ، وتوفي الخليفة [ المعز ] في سنة ٣٦٥ بعد أن حكم أربعة وعشرين عاماً في إفريقية وفي مصر . وربما يُعزى اسم هذا الجامع إلى ادعاء الفاطميين أنهم من نسل فاطمة الزهراء ( ابنة النبي ) <sup>(٤)</sup> .

309

وقد قام السلطان أبو النصر قايتباي ، خلال فترة حكمه الطويل ، بإدخال الكثير من التحسينات على الجامع الأزهر : مiazza كبيرة ، وحوض جميل / مزود بفؤارة وأضاف بالقرب من الباب سبيل وكتاب . كما أضيفت إلى هذا المعبد الواسع قاعتان لتدريس الكلام والشريعة . كذلك فقد بنى في مواضع متفرقة عدداً من المساجد ومقصورات للصلاة ، كما ترسم خططه في ذلك كبار أمراءه <sup>(٥)</sup> . أخيراً فقد أضاف السلطان قانصوه الغوري ، الذي تولى في سنة ٩٠٦/١٥٠٠ مئذنة تثير الإعجاب بطريقة أسلوبها المعماري <sup>(٦)</sup> .

(١) لم يبن جوهرة سوى القصر الكبير الشرق ، أما القصر الصغير الغربى فهو من بناء العزيز بالله ثاني الخلفاء الفاطميين في مصر . [ المترجم ] .

(٢) لم تكن دار الوزارة أبداً في العصر الفاطمي في أحد هذين القصرين ، وإنما أقيمت أولاً في حارة الوزيرية في زمن ابن كلس ، ثم أقيمت في أيام الأفضل بن بدر الجمالي في مواجهة درب الأصفر في المكان الذى يشغله الآن خانقاه بيرس الجاشنكير . [ المترجم ] .

(٣) المثبت على اللوحة التذكارية ، التى فقدت اليوم ، والتى أوردتها المقرئ في المخطط ٢ : ٢٧٣ أنه تم بناء في سنة ٣٦٠ . [ المترجم ] .

انظر ترجمة المخطوطة العربية التى سبق ذكرها .

(٤) أصلىح السلطان [ الظاهر ] بيرس الجامع الأزهر في سنة ٦٥٨ / ١٢٥٩ وعدداً آخر من مساجد القاهرة كما قام بإعادة بناء جامع أثر النبي وقناطر خليج أوى المنجا وديماط وكذلك أسوار وفتار الإسكندرية . أقول : الواقع أن السلطان الظاهر بيرس أعاد المخططة إلى الجامع الأزهر بعد أن ظلت مقطوعة عنه أكثر من قرن منذ أن منعها السلطان صلاح الدين فور سقوط الدولة الفاطمية ، وقام ببعض الإصلاحات في الجامع . [ المترجم ] .

(٥) المخطوطة العربية التى سبق ذكرها .

ولمعرفة تفصيلات الإضافات والإصلاحات التى أضفها قايتباي على الجامع الأزهر راجع ، ابن إياس : بدائع الزهور ٣ : ١٢٤ و ٣٢٩ و ٥ : ٩٤ ، على مبارك : المخطط ٤ : ١٢ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٥٥ - ٥٦ ، حسنى نوبصر : منشآت السلطان قايتباي الدينية بمدينة القاهرة ، رسالة دكتوراه بجامعة القاهرة . [ المترجم ] .

(٦) المخطوطة العربية التى سبق ذكرها .

كما قام بإصلاح الجامع الأزهر كذلك وإلى تركى فى سنة ١٠٠٤/١٥٩٥<sup>(١)</sup> .

ويحوى هذا البناء الواسع أروقة لإسكان الغرباء المنتمين إلى عدد لا يحصى من الجنسيات المختلفة ، والذين يأتون لتلقى العلم فى القاهرة وعلى الأخص الفُرس والشوام والأكراد وعرب الحجاز واليمنيون والهنود وأفارقة من غرب أفريقيا .. الخ . وذلك دون الحديث عن السكان المنتمين إلى أقاليم مصر العليا والسفلى . كما يشغل العميان رواقاً مستقلاً بهم<sup>(٢)</sup> .

أما جامع الحاكم فهو من إنشاء الخليفة الفاطمى أبو المنصور الملقب « بالحاكم بأمر الله » . وكان يُسمَّى عادة فى زمن مؤلف المخطوطة [ السابق الإشارة إليه ] « الجامع الأتور »<sup>(٣)</sup> ، غير أننى عندما سألت عن اسم هذا الجامع فى سنة ١٨٠٠ أجابونى بأنه [ جامع ] « الحاكم »<sup>(٤)</sup> . وهذا الجامع فى غاية الخراب والتداعى ومهجور منذ

(١) كان وإلى مصر فى هذه السنة السيد محمد باشا الشريف . ( أحمد شلبى عبد الغنى : أوضح الإشارات ١٢٤ - ١٢٦ ) . [ المترجم ] .

ولم يذكر المؤلف الإصلاحات الكبيرة التى قام بها الأمير عبد الرحمن كتبها فى سنة ١١٦٧ / ١٧٥٣ . ( راجع بشأنها ، الجبرى : عجائب الآثار ٢ : ٥ - ٦ ، على مبارك : المخطوط ٤ : ١٢ - ١٣ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٤٤ ، - Raymond , A. , « Constructions de l'émir Abd al - Rahman Kathudā » , An . Isl . XI ( 1972 ) . p. 239 . [ المترجم ] .

(٢) عن هذه الأروقة راجع ، على مبارك : المخطوط التوفيقية ٤ : ٢٠ - ٢٥ ، عبد العزيز الشناوى : الأزهر جامعاً وجامعة : ١ : ٢٤١ - ٣١٠ . [ المترجم ] .

(٣) المخطوطة السابق الإشارة إليها .

(٤) بدأ الخليفة العزيز بالله بناء هذا الجامع بخارج باب الفتوح القديم فى سنة ٣٨٠ وسمّاه « جامع الخطبة » ثم توقف العمل فيه إلى أن أكمله ولده الحاكم بأمر الله فى سنة ٣٩٣ ولكنه لم يفتح رسمياً إلا فى سنة ٤٠٣ . وقد تعرض هذا الجامع للتخريب على فترات متباعدة ، كما أن الفرنجة تخفوه كنيسة فى آخر عهد الدولة الفاطمية إلى أن أعاده صلاح الدين بعد أن أبطل الخطبة من الجامع الأزهر . ورواض من وصف جومار أن الجامع كان مهجوراً من قبل وصول الفرنسيين إلى مصر . وقد اعتنت لجنة حفظ الآثار العربية بهذا الجامع حتى إنه كان مقراً لها فى أول الأمر ، ولكنه ظل غير مقام الشعائر إلى أن قامت طائفة البهرة بإعادة بنائه ولكن بأسلوب أضاع الكثير من خصائص عمارته الأولى فى أواخر السبعينيات من هذا القرن . ( راجع ، المقرزى : المخطوط ٢ : ٢٧٧ - ٢٨٢ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٣٧ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ٢٠٠ ، ٤ : ٧٩ - ٨٠ ، أحمد فكرى : مساجد القاهرة ومدارسها ١ : ٦٣ - ٨٥ ، سعد ماهر : مساجد مصر ١ : ٢٣٥ =

ثلاثين أو أربعين عاماً ، ومع ذلك فإن دعائمه وبعض أروقه مازالت باقية وكذلك مأذنتين . وهو يُكُون تقريباً مربعاً طول ضلعه خمسة وأربعون متراً <sup>(١)</sup> / به خمس عشرة دعامة في اتجاه وست عشرة دعامة في الاتجاه الآخر ، وتاريخ بنائه يعود إلى الفترة بين سنتي ٣٨٦ و ٤١١ / ٩٩٦ و ١٠٢٠ . وقد تُصَدِّع هذا الجامع نتيجة زلزال ثم أعاده السلطان بيبرس [ الجاشنكير ] نحو سنة ١٣٠٧/٧٠٧ <sup>(٢)</sup> .

وسأستعرض سريعاً المنشآت الدينية الأخرى متبّعاً التسلسل التاريخي لبنائها . فقد بنى الخليفة أبو علي منصور [ الأمر بأحكام الله ] ، الذى مات مقتولاً في جزيرة الروضة ، « الجامع الأقمر » فيما بين سنتي ٤٩٥ - ٥٢٤ / ١١٠١ - ١١٢٩ <sup>(٣)</sup>

Creswell, K.A.C., « The great salient of the mosque of al - Hākim at Cairo » *JRAS* , ٢٣٩ = (1923) , pp. 573 - 584; id., *MAEI* pp. 65 - 66 ; Haute coeur , L., *Les mosquées du Caire I*, pp. 220 - 225 ; Wiet , G., *CIA Egypte II*. pp. 125 - 129 ; id., *RCEA VI* , n. 2089 - 2093 ; Bloom , J. M., « The mosque of al - Hākim in Cairo » , *Muqarnas I* ( 1983 ) , pp. 15 - 36 ; Fu'ad Sayyid , A., *op. cit.* , pp. 274 - 280 [ المترجم ] .

(١) انظر اللوحة ٢٧ شكل ١ واللوحة ٢٨ .

(٢) وقع هذا الزلزال يوم الخميس ١٣ ذو الحجة سنة ٧٠٢ وقد تُصَدِّعَت بسببه الكثير من مآذن مساجد القاهرة . ( ابن أبيك : كنز الدرر ٩ : ١٠٠ - ١٠٣ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٢٧٨ والسلوك ١ : ١٤٤ و ٩٤٢ - ٩٤٥ ، أبو المحاسن : النجوم ٨ : ٢٠١ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١/١ : ٤١٦ - ٤١٧ ، Wiet , RCEA XIII , n. 5159 . ) [ المترجم ] .

(٣) الخريطة برقم ( 6 - G , 316 ) أى في المربع الذى يكونه الشريط G والعمود 6 من الخريطة عند رقم 316 الذى نجده في هذا المربع .

أقول : هذا الجامع يُعد من روائع العمارة الفاطمية في مصر الإسلامية ابتداءً بنبأته الوزير المأمون البطالحي في سنة ٥١٥ بامر الخليفة الأمر بأحكام الله في شمال القصر الفاطمي الكبير وفُرِغ من بنائه في سنة ٥١٩ / ١١٢٥ .

ولم يكن في أول أمره مسجداً جامعاً رغم أنه يُطلق عليه اسم « الجامع » ، ولم تلق على منبره خطبة الجمعة إلا في يوم الجمعة الرابع من رمضان سنة ٧٩٩ بعد أن أدخل عليه الأمير يلبغا بن عبد الله السامى الكثير من الإصلاحات في هذه السنة .

وفي أعقاب الحملة الفرنسية تُصَدِّع الجامع ، كما يذكر الجبىرى في حوادث سنة ١٢٣٦ / ١٨٢١ ، فأصبحه الأمير سليمان أغا السلحدار ، ومع ذلك فكما يذكر Ravaisse فإن الجامع في نهاية القرن الماضى كان في حالة أقرب ما تكون إلى الخراب لذلك فقد اهتمت لجنة حفظ الآثار العربية بترميمه وصيانته في =

في حارة السبانية [ كذا بالأصل والخريطة وهو خطأ لعل صوابه الأمشاطية ] . ويرجع تاريخ « جامع الفكهاني » الواقع بالقرب من باب زويلة<sup>(١)</sup> إلى فترة حكم [ الخليفة « الظاهر بأعداء الله » إسماعيل ] الذي حكم [ من سنة ٥٤٥ إلى ٥٤٩ / ١١٥٠ إلى ١١٥٤ ] ، وقد مات هذا الخليفة أيضاً مقتولاً . أما الجامع الذي يقابل الخارج من باب زويلة ( دون شك جامع الصالح )<sup>(٢)</sup> ، فهو من إنشاء الملك الصالح [ طلائع ]

= سنتي ١٩٠٢ و ١٩٢٩ . ومازال هذا الجامع قائماً في شارع المعز لدين الله على يمين الذهاب إلى باب الفتوح ومسجل بالآثار برقم ٣٣ .

( راجع ، المقرئ : الخطط ٢ : ٢٩٠ ، أبا المحاسن : النجوم ٥ : ١٧٣ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٥٤ ، الجبرتي : عجائب الآثار ٤ : ٣١٨ ، علي مبارك : الخطط ٢ : ١٢ و ٤ : ٦٠ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٦٩ - ٧٣ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ١ : ٩٥ - ١٠٢ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ١ : ٣١٤ - ٣١٩ ، Ravaise, P., *Essai sur l'histoire et sur la topographie du Caire I*, p. 475 ، 477 ; II, 38 ; Creswell, K.A.C., *MAE I*, pp. 241 - 246 ; Wiet, G., *RCEA VIII*, n. 3011 - 12 ; Williams, C., « The Cult of Aliid Saints in the fatimid monuments of Cairo, Part I : The Mosque of al - Aqmar », *Muqarnas I* ( 1983 ), pp. 43 - 52 ; Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 434 - (544) .

[ المترجم ] .

(١) انظر الخريطة برقم ( 6 - L ، 274 ) .

أقول : هذا الجامع أنشأه الخليفة الفاطمي الظاهر في سنة ٥٤٣ / ١١٤٨ وكان يعرف بالجامع الأفخر . وقد أضر هذا الجامع من زلزال سنة ٧٠٢ وأصلحه أحد أمراء المالكي في هذه السنة . ثم أعيد بنائه في سنة ٨٤٤ / ١٤٤٠ . ولكن في سنة ١١٨٤ / ١٧٣٦ تبدل هذا الجامع تماماً عندما هدمه الأمير أحمد كنعدا مستحفظان الخربوطلي وأعاد بنائه ولم يحفظ من البناء الفاطمي القديم سوى مصراعي الباب .

( راجع ، ابن خلكان : وفيات ١ : ٢٣٨ ، المقرئ : الخطط ٢ : ٣٠ و ٢٩٣ والامتاع ٣ : ٢٠٩ ، أبا المحاسن : النجوم ٥ : ٢٩٠ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٥٤ ، ابن إلياس : بدائع الزهور ١ / ١ : ٢٢٨ ، الجبرتي : عجائب الآثار ١ : ١٦٨ و ٣٥٠ ، علي مبارك : الخطط ٢ : ٣١ و ٥ : ٦٧ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ٧٤ - ٧٥ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ١ : ٣٤١ - ٣٤٧ ، Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 472 - 573 ) . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 6 - M ، 243 ) .

أقول : هذا المسجد هو آخر المساجد التي بناها الفاطميون في مصر . ومازال قائماً إلى اليوم على يسار الخارج من باب زويلة . وقد بناه الوزير الملك الصالح طلائع بن رزك في سنة ٥٥٥ / ١١٦٠ ليندن فيه رأس الإمام الحسين ، ولكن الخليفة لم يمكنه من ذلك حيث أشار عليه خواصه بأن رأس الإمام الشهيد جد الفاطميين يجب أن تكون في القصر ، فأعد له مشهداً خاصاً داخل باب الديلم ، أحد أبواب القصر =

ابن رزيك الوزير أو الحاكم الفعلي في زمن [ الفائز ] عيسى المتوفى سنة ١١٦٠/٥٥٥ .  
وفي عهد هذا الوزير استبدل الشعراء والأدباء ، رغم أنه هو نفسه كان شاعراً ، كما  
اختُفرت العلوم والفضيلة . وقد بنى مشهد الحسين وهلك أيضاً في حادث أليم سنة  
٥٥٦<sup>(١)</sup> .

وبنى [ السلطان ] الشهير صلاح الدين يوسف ، أول سلاطين الأيوبيين ،  
« المدرسة الصلاحية » الواقعة بالقرب من قبة الإمام الشافعي سنة  
١١٧٣/٥٦٩<sup>(٢)</sup> . ومن بين العماير الدينية الأخرى شيد صلاح الدين أيضاً في سنة  
١١٧٠/٥٦٦ خانقاه / سعيد السعداء ، الذي كان سكناً للأمير الفاطمي المعروف

311

= الفاطمي الكبير . وقد تعرض هذا الجامع على مر الزمن إلى الكثير من الحوادث والإصلاحات إلى أن تم  
ترميمه وإعادة بنائه بواسطة لجنة حفظ الآثار العربية في العقد الثاني من هذا القرن .

( راجع ، المقرئ : الخطط ٢ : ٢٩٣ ، ٢٩٩ والاتماظ ٣ : ٢٥١ و ٢٥٤ ، أبا المحسن : النجوم ٥ :  
٢٩٣ و ٣٤٥ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٥٤ ، علي مبارك : الخطط ٢ : ٣٣ و ٣٨ ، حسن عبد  
الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ٩٧ - ١٠٥ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ١ : ١١٠ - ١٢١ ، معاد  
ماهر : مساجد مصر ١ : ٣٩٨ - ٤٠٧ ، « ، Ceswell, K. A. C., MAE I pp. 275-288, Pauty, Ed.,  
La plan de la mosquée d'al-Šāliḥ Ṭalāyī au Caire », BSRGE XVII ( 1931 ), pp. 277-292 ; Fu'ad  
Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 573-584 . [ المترجم ] .

(١) هذا الحكم مبالغ فيه ، ولتكوين صورة واضحة عن هذا الورير الشاعر راجع كتاب « النكت العصرية  
في أخبار الوزارة المصرية » لعامة البني ، نشره هرتويج درينبورج في شالون سنة ١٨٩٤ وابن ميسر : أخبار  
مصر ١٥٠ هـ ٥١٤ و ٥١٥ . [ المترجم ] .

(٢) الخريطة برقم ( Z-6 ) .  
وهذه المدرسة عقرها السلطان صلاح الدين بالقرافة الصغرى في سنة ٥٧٢ وليس في سنة ٥٦٩ كما يذكر  
المؤلف وقد زالت هذه المدرسة اليوم بعد أن عمر الأمير عبد الرحمن كتحدا المسجد المجاور لفضريح الإمام  
الشافعي في مكان هذه المدرسة ، وعلى ذلك فإن محل هذه المدرسة اليوم جامع الإمام الشافعي . ( ابن جبير :  
الرحلة ٢٢ - ٢٣ ، ابن واصل : مفرج الكروب ٢ : ٥٤ - ٥٥ ، المقرئ : الخطط ٢ : ٤٠٠ - ٤٠١ ،  
أبو المحسن : النجوم ٦ : ٥٤ هـ ٥ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٥٣ - ٢٥٩ ، علي مبارك : الخطط ٥ : ٢٢ :  
٢٥ - ٢٥ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٠٦ - ١١٣ ، معاد ماهر : مساجد مصر ٢ :  
١٥٠ - ١٥٧ ، « Wiet, G., Les inscriptions du mausolée de Shāfi i », BIE XV ( 1932-33 ), pp. 167-185 . [ المترجم ] .

بهذا الاسم . وستكون عندى الفرصة [ فيما بعد ] للعودة إلى منشأته الأخرى <sup>(١)</sup> .  
وتاريخ جامع الكاملية <sup>(٢)</sup> ، نسبة إلى السلطان الملك الكامل الذى أقامه وجعله  
مدرسة ، هو سنة ٦٢١ / ١٢٢٤ . وبنى نجم الدين أيوب ، وهو نفسه الذى  
مات فى المنصورة على يد الصليبيين ، بنى فى سنة ٦٣٩ / ١٢٤١ مدرستين فى  
[ حُطَّ ] « بين القصرين » <sup>(٣)</sup> ، كما بنى أيضاً قنطرة السد على خليج

(١) خاتناه سعيد السعداء . كان فى الأصل داراً لبيان وقيل قبر أو عنبر خدام الحافظ لدين الله أحد  
الأستاذين المحنكين والملقب « سعيد السعداء » توفى سنة ٥٤٤ هـ . وبعد وفاته صارت هذه الدار سكناً للوزير  
الصالح طلائع وولده زُرَيْك بن طلائع الذى فتح سرداباً بينها وبين دار الوزارة المواجهة لها . كذلك سكنها  
الوزير شاور السعدى . ولما تولى صلاح الدين جعلها فى سنة ٥٦٩ / ١١٧٣ خاتناه للصوفية ووقف عليها  
قيسارية الشرب داخل القاهرة وبستان الحباينة بجوار بركة الفيل .

وهذه الخاتناه أول خاتناه عملت للصوفية بمصر ، ولم تزل موجودة فى موضعها ، وإن تغير شكلها ، باسم  
جامع سعيد السعداء فى شارع الجمالية فى مواجهة مدرسة الجمالية الابتدائية . ( راجع ، ابن ميسر : أخبار  
١٤٤ ، القلقشندي : صبح ٣ - ٣٦٤ - ٣٦٥ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٤١٥ والاتعاظ ٣ : ٢٠٠ ، أبا  
الحسان : النجوم ٤ : ٥٠ - ٥١ و ٦ : ٥٥ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ٢٤٢ - ٢٤٣ ، السيوطى : حسن  
٢ : ٢٦٠ ، على مبارك : الخطط ١ : ٩٠ و ٢ : ٧٣ - ٧٤ ، Fuad Sayyid, A., *op.cit.*, pp. 295-296 . )  
[ المترجم ] .

وانظر فيما يلى ص 318 .

(٢) الخريطة برقم ( 280, H-6 ) . وأظن أن قائمة أسماء [ معالم ] القاهرة تحمل بالخطأ اسم جامع الكاملية .  
أقول : إن جامع الكاملية هو أول دار للحديث تقام فى القاهرة أقامها السلطان الكامل محمد بن أيوب فى  
سنة ٦٢٢ ، وليس ٦٢١ كما فى النص ، وقد تخرب هذا الجامع اليوم ولم يبق منه سوى إيوان واحد وهو يقع  
فى شارع المعز لدين الله على يمين القادم من باب الفتوح فى مواجهة قصر بشتاك ومسجل بالآثار برقم ٤٢٨ .  
( انظر ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٦٣ و ٤٢٩ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٣٧٥ والسلوك ١ : ٢٥٨ ،  
أبا الحسان : النجوم ٦ : ٢٢٩ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٦٢ ، أحمد فكرى : مساجد القاهرة ٢ : ٥٥ -  
٥٩ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٢ : ٢٠٣ - ٢٠٨ ؛ Fu'ad ، Creswell, K.A.C, *MAEII*, pp. 80-83 ; Sayyid , A., *op. cit.* , p. 281 . )  
[ المترجم ] .

(٣) المدارس الصالحية بناها السلطان الصالح نجم الدين أيوب فى سنة ٦٤١ فى مكان الركن الجنوبي الغربى  
للقصر الفاطمى الكبير . ومازالت بقايا هذه المدارس قائمة إلى اليوم فى شارع المعز لدين الله فى مواجهة  
مجموعة قلاوون الشهيرة ومسجلة بالآثار برقم ٣٨ .

أما القبة فقد بنيت لملاحقة للمدارس وإلى الشمال منها فى ظهر مدرسة المالكية . وقد بنت هذه القبة  
السلطنة شجر الدر وقرغت منها فى سنة ٦٤٧ . ( انظر ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٤٨ ، المقرئى : -

القاهرة <sup>(١)</sup> وكذلك قلعة جزيرة الروضة ، أما ضريحه فقد بنى في المدارس السابق ذكرها .

وأقام السلطان « الملك المعز » عز الدين أيك ، أول سلاطين المماليك ( ٦٥٢ - ٦٥٨ / ١٢٥٤ - ١٢٥٩ ) ، المدرسة المعزية في رحبة الجنا <sup>(٢)</sup> وفي سنة ١٢٦٣/٦٦٢ شيد السلطان المملوكي الملك الظاهر ركن الدنيا والدين <sup>(٣)</sup> [ بيبرس

= الخطط ٢ : ٣٧٤ - ٣٧٥ والسلك ١ : ٣٠٨ و ٣٧١ ، أبو المحاسن : النجوم ٦ : ٣٤١ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٣٦ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ٢٧٢ - ٢٧٣ ، علي مبارك : الخطط ٢ : ١٤ أحمد فكري : مساجد القاهرة ٢ : ٤١ - ٤٤ و ٦٠ - ٧٥ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٢ : ٢٣٠ - ٢٣٧ - Herz M. , « Mosquée et Tombeau du sultan Saleh Nâgm al - Din Ayyoub BIE 4 série V ( 1904 ) , pp. 25 - 31; Creswell , K . A . C. , MAE II, pp. 94 - 103 , Wiet , G. , RCEA XI , n. 4117 - 19 , 4298 - 4301 . [ المترجم ] .

(١) قنطرة السد . أنشأها الملك الصالح نجم الدين أيوب في سنة ٦٤٣ على الخليج المصرى بالقرب من فمه ، وكانت واقعة تجاه النقطة التي يتلاق فيها شارع بور سعيد بشارع أبو الريش . وكانت هذه القنطرة موجودة إلى منتصف سنة ١٨٩٦ التي تم فيها ردم الخليج وكانت تعرف بقنطرة الماوردى ، وقد زالت هذه القنطرة بزوال الخليج . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٦ ، أبو المحاسن : النجوم ٤ : ٤٤ و ٦ : ٣٨٠ ، علي مبارك : الخطط ١٨ : ١١٣ ) . [ المترجم ] .

(٢) قلعة جزيرة الروضة . أنشأها الملك الصالح نجم الدين أيوب بجزيرة الروضة في سنة ٦٣٨ واتخذها دار ملك وأسكن فيها معه بماليكه البحرية . وقد دُرسَت هذه القلعة ولم يبق لها أثر اليوم . وكان موقعها في الطرف الجنوبي لجزيرة الروضة بالقرب من المقياس . ( ابن سعيد : النجوم الزاهرة ٢٧ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٨٣ ، أبو المحاسن : النجوم ٦ : ٣٢٠ . وسرد وصفاً لأطلالها في الجزء الذى خصص Marcel للحديث عن المقياس وجزيرة الروضة في « وصف مصر » . [ المترجم ] .

(٣) ربما سكة الرحبة ، الخريطة برقم ( 5 - M - 202 ) والجامع المسمى ألاس ، والذي يقرب اسمه من اسم هذا الجامع يقع بعيداً عن هذا الحى ( رقم 7 - R ، 85 ) .

أقول : هذا وهم من المؤلف ، كما هو واضح ، حيث خلط بين كلمة المعز وكلمة ألاس كما تكتب بالحروف اللاتينية والمدرسة المعزية كانت تقع بالفسطاط بالقرب من النيل ومحلها اليوم مسجد عابدى بك المعروف بجامع الشيخ رويس . ( ابن دقماق : الإلتصار ٤ : ٣٥ ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٤٧ و ٤٨٣ ، أبو المحاسن : النجوم ٧ : ١٤ و ٣ - السيوطي : حسن ٢ : ٣٨٥ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ٢٧٢ ، علي مبارك : الخطط ٥ : ٤٦ ، 108 - 104 - Foustât d'al - Casanova , P. ) . [ المترجم ] .

(٤) تبعاً للمخطوطة .

البنقدارى] المدرسة المواجهة للمارستان<sup>(١)</sup>، وبعد ذلك بثلاث سنوات بنى جامعهم الموجود في حي الحسينية<sup>(٢)</sup> ومنشآت أخرى (انظر ص ١٧٥) ونحن ندين للسلطان «الملك المنصور» قلاوون، بالإضافة إلى المدرسة المنصورية (التي يرجع تاريخها إلى سنة ١٢٨٢/٦٨١)<sup>(٣)</sup> بواحد من معالم القاهرة الفريدة وهو

(١) المدرسة الظاهرية. بناها الظاهر بيبرس سنة ٦٦٢ في موضع قاعة الخيم التي كانت مجاورة لباب الذهب، أكبر أبواب القصر الفاطمي الكبير. وقد ظلت المدرسة الظاهرية موجودة بشارع المعز لدين الله في مواجهة مجموعة قلاوون إلى أن ضاعت أجزاء كبيرة منها عند فتح شارع بيت القاضي في سنة ١٢٩٠ / ١٨٧٤. وبقياتها تقع اليوم بمطقة طاهر على يمين الداخل من شارع بيت القاضي من جهة شارع المعز ومسجلة بالآثار برقم ٣٧. (ابن عبد الظاهر: الروض الزاهر، ٩٠، القلقشندي: صبح، ٣: ٣٦٢ و ٤٣١، المقرئ: المخطط، ٢: ٣٧٨ - ٣٧٩ والسلوك، ١: ٥٠٤ و ٦٣٨، أبو الحسن: النجوم، ٧: ١٢٠ و ٢١٣، السيوطي: حسن، ٢: ٢٦٤، علي مبارك: المخطط، ٢: ١٤، سعد ماهر: مساجد مصر، ٣: ١٨ - ٢٣١، «The works of the sultan Bibars al - Bunduqari in Egypt»، Creswell, K. A. C., pp. 131 - 143; id., MAE II, pp. 143 - 142. BIFAO XXVI (1926).

وللأسف فإن باب المدرسة الظاهرية قد خلع من مكانه ونقل ليكون مدخلاً للسفارة الفرنسية بالجيزة (٢) ربما المسجد رقم 5 - 346. فالمؤلف العربي أو مترجمه كتب «الحُسْنِيَّة»، ولكنني أظن أنه يجب أن تقرأ «الحُسْنِيَّة»، اسم الشارع الكبير الموجود في الشمال والذي يمتد إلى الضاحية وأيضاً الباب الذي يحمل هذا الاسم.

أقول: صواب الاسم: الحُسْنِيَّة وعن هذا الجامع انظر فيما يلي ص 316. [المترجم].

(٣) بنيت مجموعة قلاوون (مارستان وجامع وتربة) في الفترة بين سنتي ٦٨٣ - ٦٨٤ / ١٢٨٤ - ١٢٨٥ في محل الجناح الجنوبي الشرقي للقصر الفاطمي الكبير وقد حلَّ جزء من هذه المجموعة المعمارية محل قاعة ست الملك والتي حلت محلها في العصر الأيوبي الدار القطبية. وهذه المجموعة الأثرية مازالت قائمة في شارع المعز لدين الله على يسار الذهاب إلى باب الفتوح في مواجهة شارع بيت القاضي ومسجلة بالآثار برقم ٤٣. (راجع، ابن عبد الظاهر: تشریف الأيام والعصور ٥٥ - ٥٧ و ١٢٦ - ١٢٩، ابن فضل الله العمري: مسالك الأبصار (ممالك مصر والشام) ٢٢، ابن حبيب: تذكرة النبوة ٢٩٥ - ٣٩٦ و ثنائى وقف السلطان قلاوون على البيمارستان)، القلقشندي: صبح ٣: ٣٦٥ - ٣٦٦، المقرئ: المخطط ٢: ٤٠٦ - ٤٠٨ والسلوك ١: ٧١٦ - ٧١٧ و ٧٢٥ - ٩٩٧ و ١٠٠٠ (نقلا عن التويري)، أبو الحسن: النجوم ٧: ٣٢٥ - ٢٦ و ٢، السيوطي: حسن، ٢: ٣٣٤، علي مبارك: المخطط ٢: ١٣ و ٦، حسن عبد الوهاب: تاريخ المساجد الأثرية ١: ١١٤ - ١٢٣، سعد ماهر: مساجد مصر ٣: ٦٩ - ٨١، محمد محمد أمين: الأوقاف والحياة الاجتماعية في مصر ١٧٥ - ١٧٣، Herz, M., Die Baugruppe des Sultam Qalaun in Kairo, Hamburg 1981; Wiet, G., RCEA XVIII, n. 4844 - 47, 50, 52; 45; Creswell, K. A. C., MAE II, pp. 190 - 212; Meinecke, M., «Des Mausoleum des Qâla'un in Kairo», MDAIK XXVII / 1 (1971), pp. 27 - 80. [المترجم].



« المارستان »<sup>(١)</sup> . ولم يكن الفقراء الذين يقطنونه هم فقط الذين يُقبلون به .  
وستحوى الفقرة التالية تفصيلات عن هذه المؤسسة الهامة ( انظر ص 320  
ومابعد ) .

وينى سلطان آخر من الدولة المملوكية الأولى ، هو ركن الدين بيبرس  
[ الجاشنكير ] الجامع والمدرسة اللذين يحملان اسمه والواقعان في الدرب الأصفر على  
يسار القادِم من باب النصر<sup>(٢)</sup> . أما « الملك الناصر » محمد بن قلاوون ، الذى أمر  
بتميز النصرارى واليهود بلون عمائمهم والذى حكم أربع وأربعين سنة على ثلاث  
فترات ( أى أنه حكم أكثر من أى سلطان مصرى آخر )<sup>(٣)</sup> ، فقد بنى في القلعة  
في سنة ١٣١٨/٧١٨ الجامع الحسن الذى يحمل اسم « السلطان قلاوون »<sup>(٤)</sup>

(١) الخريطة برقم ( 42 ، H - 6 ) .

(٢) الخريطة برقم ( 294 . G - 5 ) . ويوجد جامع آخر بهذا الاسم برقم 7 - L ، 373 ، ربما يكون من  
عصر بيبرس الثانى سنة ٦٩٨ / ١٣٩٨ . ( انظر هـ ص 311 ) .  
أقول : إن المؤلف يقصد الجامع المعروف بجامع بيبرس الخياط الواقع على رأس حارة الجردية ويُوصَل إليه  
من خلف محكمة مصر الواقعة في شارع بور سعيد عن طريق شارع درب سعادة . أنشأه بيبرس الخياط ، أحد  
خواص السلطان الغورى ، في سنة ٩٢١ . وهذا الجامع مسجل بالآثار برقم ١٩١ . ( أبو المحاسن : النجوم  
٨ : ٨٢ هـ ٤ ) .

أما خاتناه بيبرس الجاشنكير فقد شيدها السلطان المظفر بيبرس الجاشنكير في سنة ٧٠٦ / ١٣٠٥ على جزء  
من أرض دار الوزارة الكبرى الفاطمية وفرغ من بنائها في سنة ٧٠٩ / ١٣٠٩ . وما زالت خاتناه بيبرس  
الجاشنكير قائمة إلى اليوم في شارع الجمالية ملاصقة للمدرسة القراستقرية وفي مواجهة الدرب الأصفر  
ومسجلة بالآثار برقم ٣٢ . ( القلقشندي : صبح ٣ : ٤٣٢ ، المقرئى : الخطط ١ : ٤٣٨ - ٤٣٩ : ٢ و  
٤١٦ - ٤١٧ والسلوك ٢ : ٣٦ ، أبو المحاسن النجوم ٤ : ٥٠ و ١٧٤ والمثل الصالح ٣ : ٤٧٢ ،  
السيوطي : حسن ٢ : ٢٦٥ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٣١ - ١٣٥ ، سعد ماهر :  
مساجد مصر ٣ : ١٦٢ - ١٧٣ ، K. A. C. ، Creswell ، 5245 - 42 . RCEA XIV ، n. 5242-42 . Wiet ، G. ،  
MAE II ، pp. 249 - 253 ) . [ المترجم ] .

(٣) تعد فترة حكم الناصر محمد أطول عهود سلاطين المماليك في مصر ولكنه ليس أطول حكام مصر مدة  
على الإطلاق ، فالخليفة الفاطمى المستنصر بالله ، من قبله ، حكم مصر ستين عاماً ( ٤٢٧ - ٤٨٧ ) .  
[ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم ( 54 ، T - 3 ) .

وانظر فيما يلى ص 255 . [ المترجم ] .

والمدرسة الواقعة في حي بين القصرين <sup>(١)</sup> . وهناك أعمال أخرى كثيرة تشهد على عظمتها ، فقد عزم على تحويل مجرى النيل يمر تحت أسوار القلعة وقُدِّرت مقايضة المصروفات بثلاث خزائن ولكن لم يلق نجاحاً وتَحَلَّى عن هذا المشروع المتهور . وفي عهد هذا السلطان اتسعت القاهرة بمقدار النصف <sup>(٢)</sup> .

والمسجدان المعروفان باسم مؤسسهما « شيخون » / والواقعان على يمين ويسار الطريق الصاعد من جامع ابن طولون إلى القلعة <sup>(٣)</sup> يرجعان إلى سنة ١٣٥٤/٧٥٥ <sup>(٤)</sup> في زمن الملك الناصر حسن مؤسس الجامع الذي يحمل اسمه والذي وصفناه منذ قليل . ويبلغ طول الجامع الواقع على يمين الطريق الصاعد حوالى أربعة وعشرون متراً بينما عرضه عشرون متراً . أما خانقاه شيخون فيرجع تاريخها إلى سنة ٧٥٧ <sup>(٥)</sup> .

313

(١) يذكر أن المؤلف الذى أنقل عنه يكرر هنا إشارة سابقة ( انظر أعلاه أعمال نجم الدين ) .  
أقول : إن الناصر محمد بن قلاوون أنشأ في سنة ٦٩٥ / ١٢٩٥ المدرسة والقبعة التى تحمل اسمه ملاصقة لمجموعة قلاوون وإلى الشمال منها وتمت بناء في سنة ٧٠٣ . وما تزال هذه المدرسة والقبعة قائمة إلى الآن في شارع المعز لدين الله ومسجلة بالآثار برقم ٤٤ . ( المقرئى : المخطوط ٣٨٢ : ٢ ، السلوك ١ : ٩٥١ و ١٠٤٠ - ١٠٥٠ ) ( نقلا عن النويرى ) ، أبو المحاسن : النجوم ٨ : ٢٠٨ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٦٥ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ١٣ و ٦ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٣ : ١١٧ - ١٣٠ ، Wiet, G., RCEA, ١٣٠ - ١١٧ ، Crswell, K. A. C., MAE II, pp. 234 - 240 , XIII, n. 5006 . 5059 , 60 , 61 [ المترجم ] .

(٢) انظر المقرئى : المخطوط ١ : ٥ و ٢ : ١٠١ .

(٣) الخريطة برقم ( 7 - U - 121 ) وانظر كذلك اللوحة رقم ٢٧ شكل ٤ .

(٤) جامع شيخو أو شيخون . أنشأه الأمير سيف الدين شيخون الناصرى سنة ٧٥٠ كما هو مثبت على اللوحة التذكارية ( Wiet, G., RCEAXVI, n. 5088 ) وليس في سنة ٧٥٦ كما يذكر المقرئى في المخطوط الذى خلط بين الجامع والخانقاه التى شيدها شيخون . ( المقرئى : المخطوط ٢ : ٣١٣ ) . وما زال هذا الجامع قائماً إلى اليوم يعرف بجامع شيخون البحرى في شارع شيخون بالخليفة ومسجل بالآثار برقم ١٤٧ . ( ابن حبيب : تذكرة البية ٣ : ٢٠٥ ، المقرئى : السلوك ٣ : ١٧ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ٧٥٧ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ١١٦ و ٥ : ٣٤ - ٣٥ ، تعليقات محمد رمزى على النجوم الزاهرة ١٠ : ٢٦٩ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(٥) آثار وجودى في هذا الجامع صخباً كبيراً ، ووجد الشيخ [ الذى كان يصحبني ] مشقة كبيرة في الدفاع عنى أمام العدد الكبير من سكان هذا الحي الذين كانوا يتهمسون أكثر فأكثر ويهددون بإساءة معاملتى . وكان يقول ليذافع عنى : « لا تسيئوا إلى هذا الفرنسى ، إنه طيب ، ولا يحمل إلّا نعله وسيخلعه في المرة القادمة » .

(٦) التاريخ الصحيح لخانقاه شيخون هو سنة ٧٥٦ ( Wiet, G., RCEA XVI, n; 6239 ) وقد أنشأها الأمير شيخون في الأساس ومعها الجامع وحمامين في خط الصليبة . وما زالت الخانقاه قائمة إلى اليوم في مواجهة جامع شيخون ويفصلهما شارع شيخون بقسم الخليفة ومسجلة بالآثار برقم ١٥٢ . ( المقرئى : المخطوط ٢ : ٤٢١ ، أبو المحاسن : النجوم ٧ : ١٣١ و ٦ و ١٠ : ٣٠١ هـ ٢ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : =

وجامع [ مدرسة ] الأشرف جامع متخرب بنى على تل<sup>(١)</sup> مواجه للقلعة . وهذه المدرسة ، التى تُعد من أجمل مدارس مصر وبنيت لتنافس مدرسة السلطان حسن ، شَيدّها « الملك الأشرف » شعبان المتوفى سنة ١٣٧٦/٧٧٨ . وقد خرب القسم الأكبر من البناء بعد وفاته . وبعد إزالته بنى فى موضعه مارستان المؤيد شيخ<sup>(٢)</sup> .

أما جامع برقوق الشهير فقد بناه السلطان « الملك الظاهر » برقوق فى سنة ١٣٨٦/٧٨٨ . وهذا السلطان هو أول سلاطين المماليك الجراكسة ، وهو نفسه الذى بنى « جِسْرَ المَجَامع »<sup>(٣)</sup> الشهير على نهر الأردن . / ويقع جامع ومدرسة السلطان برقوق فى شارع السكرية<sup>(٤)</sup> .

وهناك جامع آخر لا يقل روعة [ عن هذه الجوامع ] ، هو جامع أو مدرسة

٥٥٧ - ٥٥٨ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٣ : ٢٤٧ - ٢٦٦ ) . [ المترجم ] .

(١) يرى هذا المرتفع على الخريطة ( رقم ٧-85 ) . ويُطلق المخطوطة المترجمة [ بقصد بزهة الناظرين ] على هذا المرتفع « رأس الصوة » . ويوجد فى القاهرة جامع آخر باسم الأشرفية . ( انظر الخريطة ) رقم 194 . K-6 ) .

(٢) بنيت هذه المدرسة فى سنة ٧٧٧ ، وتُقر بها درسٌ للطلبة من بعد العصر ومكاناً للصوفية وكانت آية فى البناء والزخرفة . إلا أن هذه المدرسة هدمت لأسباب مجهلة فى سلطة الملك الناصر فرج بن برقوق ثم أُقيم فى مكانها مارستان الملك المؤيد شيخ الذى جعل مسجداً جامعاً فيما بعد لا يزال باقياً بسكة الكومى المتفرعة من شارع المحجر بالقلعة ومسجل بالآثار برقم ٢٥٧ . ( المقرئى : السلوك ٣ : ٢٥٣ و ٤ : ٤٥٢ والمخطوط ٢ : ٤٠٨ ، أبو المحاسن : النجوم ١١ : ٦٧ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١ / ١ : ١٥٣ ، على مبارك : الخطط ٦ : ٣ ) . [ المترجم ] . وانظر فيما يلى ص 320 .

(٣) كذا ورد اسم الجسر فى نزهة الناظرين ١١٤ ، وهو مالم أجده فيما بين يدي من مصادر أخرى . وهذا الجسر بناه السلطان برقوق على نهر الأردن المعروف بالشرية . ( المقرئى : السلوك ٣ : ٤٠٥ ، أبو المحاسن : النجوم ١٢ : ١١٣ ) . [ المترجم ] .

(٤) انظر الخريطة ( رقم H-6 ، 279 ) .

أقول يعرف هذا الجامع بالمدرسة الظاهرية الجديدة ويقع اليوم بشارع المعز لدين الله ملاصقاً لمدرسة الناصر محمد بن قلاوون من جهتها الشمالية ومسجل بالآثار تحت رقم ١٨٧ . ( انظر ، المقرئى : الخطط ٢ : ٩٧ و ٤١٨ ، أبو المحاسن : النجوم ١١ : ٢٤٠ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٧١ ، على مبارك : الخطط ٢ : ١٣ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٩٢ - ١٩٧ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٣٧ - ٤٤ ) . [ المترجم ] .

المؤيد الذى بناه السلطان « الملك المؤيد » أبو النصر شيخ المحمودى سنة ١٤١٤/٨١٧ واستمر بناؤه ثلاث سنوات ، وهو مربع الشكل طول ضلعه ثلاثة وثلاثون متراً<sup>(١)</sup> ويحتويه ستة وتسعون عموداً منتظمين فى صفين وموزعين على جوانبه الأربعة .

ويوجد بالقاهرة جامع آخر باسم « المدرسة الأشرفية » أسسه السلطان « الملك الأشرف » أبو النصر برسيبى . وبما أنه حكم ستة عشر عاماً وتوفى فى سنة ١٤٣٧/٨٤١ ، فإن تاريخ بناء الجامع يقع بين سنتى ٨٤١ و ٨٢٥ / ١٤٣٧ و ١٤٢١ . ويبدو مؤكداً أنه الجامع نفسه الموجود فى شارع الأشرفية<sup>(٢)</sup> ، ومع ذلك فإن المؤلف العربى الذى أنقل عنه ، يضعه فى حارة العنبريين<sup>(٣)</sup> ، غير أننا نجد مسجداً يعرف « بمسجد العنبرية » بالقرب من باب درب المحروق<sup>(٤)</sup> ومسجداً

(١) اللوحة رقم ٢٧ شكل ٣ والخريطة (M-7) .

أقول : هذا الجامع داخل باب زويلة وملاصق له وهو من أروع المساجد المملوكية بدىء فى بنائه سنة ٨١٨ و فرغ منه فى سنة ٨٢١ . وقد تعرض هذا الجامع للكثير من التخريب ولم يسلم منه سوى إيوانه الشرقى ، وقد أعيد بناؤه وترميمته أكثر من مرة آخرها ما قامت به لجنة حفظ الآثار العربية فى سنة ١٨٨١ ، وهو مسجل بالآثار برقم ١٩٠ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣٢٨ - ٣٣٠ ، أبو المحاسن : النجوم ١٤ : ٣٠ - ٣١ و ١١٣ ، الصيرى : نزعة النفوس ٢ : ٣٦٦ ، السخاوى : الضوء اللامع ٣ : ٣١٠ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٧٢ - ٢٧٣ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣١ و ٥ : ١٢٤ - ١٢٨ ، محمود أحمد : موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن والمؤيد ( القاهرة ١٩٣٩ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٠٧ - ٢١٤ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٩٥ - ١٠١ ) . [ المترجم ] .

(٢) الخريطة برقم (k-6, 194) . وانظر أعلاه ص 313 .

هذه المدرسة أنشأها السلطان الأشرف برسيبى فى سنة ٨٢٩ / ١٤٢٥ . وهى عبارة عن مسجد ومدرسة ملحق بهما سبيل وكتاب . وقد شيدت هذه المدرسة فى موضع بعض المباني الخاصة بجوار المدرسة السيوفية . وقد أطلق اسم هذه المدرسة على قسم من الشارع الرئيسى الذى يترق القاهرة الفاطمية ( شارع المعز لدين الله ) والذى تطل عليه المدرسة وهو شارع الأشرفية . وما زالت هذه المدرسة قائمة إلى اليوم مقامه الشعائر باسم جامع الأشرفية وتقع فى تقاطع شارع المعز لدين الله مع شارع جوهر القائد خلف الحمزاوى ومسجلة بالآثار برقم ١٧٥ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣٣٠ - ٣٣١ والسلوك ٤ : ٨٣٢ ، أبو المحاسن ، النجوم ١٤ : ٢٣٣ و ٢٦٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٢٣ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٢١ - ٢٢٤ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٤ : ١٠٢ - ١١٧ ، Darrag, A., *L'Égypte sous le règne* , 406-409 pp. de Barsbay . [ المترجم ] .

(٣) عرف الخط الذى بنيت فيه المدرسة بخط « العنبريين » . ( أبو المحاسن : النجوم ١٤ : ٢٣٣ و ٢٦٤ ، ١٥ : ٥٠٦ ) . وهو يقابل القسم الواقع اليوم بين شارعى الأزهر وجوهر القائد . [ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم (M-4, 108) .

صغيراً يعرف بالشيخ العنبري<sup>(١)</sup> . وقد أنشأ السلطان نفسه مدرسة أخرى ملحقة بخانقاه سرياقوس<sup>(٢)</sup> .

ولقد سبق أن تحدثت عن التوسيعات والتحسينات التي أدخلها السلطان أبو النصر قايتباي الظاهري المحمودى المتوفى سنة ١٤٩٥/٩٠١ على الجامع الأزهر ، ونحن ندين له كذلك بالعديد من المساجد في القاهرة بالإضافة إلى الكثير من العمائر .

315

/ ورغم أن السلطان « الملك الأشرف » جائبلاط لم يحكم سوى ستة أشهر في سنة ١٤٩٩/٩٠٥ فإنه أنشأ مع ذلك المدرسة التي تحمل اسمه ، مدرسة جانبلاط ، والواقعة بالقرب من باب النصر<sup>(٣)</sup> .

أما جامع العادلية الذى أسسه [ السلطان ] « الملك العادل » سيف الدين طومان باى في سنة ١٥٠٠/٩٠٦ فإنه يقع خارج باب النصر وكذلك قبة هذا السلطان<sup>(٤)</sup> .

(١) نفسه برقم ( 4 - I , 80 ) .

(٢) تطلق المصادر لفظ جامع وليس مدرسة على البناء الذى أقامه الأشرف برسباى بناحية خانكاه سرياقوس . ونحن لا نعرف في أية سنة بدأ بناء الجامع ولكن الكتابة الأثرية الموجودة بأعلى مدخل الجامع تفيد أنه تم بناء في سنة ٨٤١ . ( المقرئى : السلوك ٤ : ١٠٢١ و ١٠٢٣ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ١٤٤ و ١٨٢ ، Darrāg, A., op. cit., pp. 315 - 416 ) . [ المترجم ] .

(٣) الخريطة برقم ( 4 - E , 137 ) .

أقول : لم يبن الأشرف جانبلاط مدرسة وإنما بنى تربة كما في نص ابن إياس ، يقول : « ... فلما أقام بمصر شرع في بناء رتبته التى بجوار باب النصر ، وصنع بها خطبة ، ولم تم إلا بعد موته ودفن بها » . ( بدائع الزهور ٣ : ٤٢٥ و ٤ : ١٦٩ ) . ويضيف الجبرقى أن جامع الجنبلاطية العظيم خارج باب النصر قد تخرب في زمن الفرنسيين ، وقد كان به عدد من القباب العظام المعقودة من الحجر المنحوت المربعة الأركان شبيهة بالأهرام ، ومنارة عظيمة ذات هلالين . ( عجائب الآثار ٣ : ١٥٩ ) . [ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم ( 5 - E , 370 ) .

أقول : انظر عن هذا الجامع ، على مبارك : الخطط ٥ : ٤٤ و ٦ : ١٠ وقد زال جامع العادل منذ أوائل القرن التاسع عشر فتخرب المنطقة الشمالية الشرقية للقاهرة كان من دواعى الأمن كما ادعى الفرنسيون وأدى إلى زوال العديد من آثار هذه المنطقة . ( الجبرقى : عجائب ٣ : ١٥٩ ) ، كذلك فقد قام سليمان أغا السلحدار بنزع ما بقى من حجارة من نتيجة تخرب الفرنسيين لهذه المنطقة سنة ١٢٣٥ / ١٨٢١ ونقلها إلى داخل المدينة . ( نفسه ٤ : ٣١٤ ) . أما القبة فمازالت موجودة إلى اليوم ومسجلة بالآثار برقم ٢ . ( انظر Behrens - Abouseif, D., The North - Eastern Extensions of Cairo under the Mamluk » , An - Isl. XVII ( 1981 ) , pp. 183 - 185 ) . [ المترجم ] .

وأنشأ [ السلطان ] « الملك الأشرف » أبو النصر قانصوه الغورى ، الذى هلك فى الحرب التى شتتها فى سنة ١٥١٦/٩٢٢ على السلطان سليم ، أنشأ فى القاهرة ، تبعاً لما يورده مؤلفنا ، مدرسة سوق الجمالون والتربة المقابلة لها <sup>(١)</sup> . يقول هذا المؤلف : « وفى آخر أيام الغورى فى حدود العشرين وتسعمائة ظهرت الفرنج « البرتغال » على بلاد الهند انصرفوا إليها من بحر الظلمات من وراء جبال القمر بمنبع النيل فغاصوا فى أرض الهند [ فوصل أذاهم وفسادهم إلى جزيرة العرب وبنادر اليمن وجدة فلما بلغ السلطان الغورى ذلك ] جهّز إليهم خمسين غراباً مع الأمير حسين الكردي <sup>(٢)</sup> . وأظن أنه كان يجب على أن أرى هذه الفقرة بسبب الأهمية التى تمثلها فيما يتعلق بالجغرافية . والجامع الذى ذكرته للتو هو آخر أثر دينى يعود إلى سلاطين مصر ؛ إذ أنه فى سنة ١٥١٧ هلك السلطان طومان باى ، السلطان الرابع والعشرين والأخير من السلاطين الشركسة ، وهو ابن شقيق السلطان السابق وكان يُلقب « بالملك الأشرف » . فنحن نعرف أنه فى أعقاب دفاع بطولى / استسلم للسلطان سليم الذى شتته على باب زويلة <sup>(٣)</sup> .

316

وبعد أن أصبحت مصر ولاية من ولايات الإمبراطورية العثمانية لم تعد تزدهر بالأعمال الكبيرة للعمارة العربية ، ومع ذلك فإن الولى التركى سليمان باشا أنشأ فى سنة ٩٣٣ / ١٥٢٦ عدّة عمائر بديعة من بينها « جامع الجُنَيْد » بالقلعة <sup>(٤)</sup> .

(١) جامع وقبة الغورى أنشأهما السلطان الملك الأشرف أبو النصر قانصوه الغورى سنة ٩٠٩ / ١٥٠٣ بجوار الجمالون بين الأشرفة والفحامين وهما يقعان اليوم متقابلان فى أول الغورية عند تقاطعها مع شارع الأزهر ومسجلين بالأثار برقم ١٨٩ . ( ابن إياس : بدائع ٤ : ٥٢ - ٥٤ و ٥٨ و ٨٤ ، على مبارك : الخطط ٥ : ٦١ - ٦٤ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ٢٨٦ - ٢٩٤ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٢٩٦ - ٣٠٦ ) . [ المترجم ] .

(٢) مرعى الحنبلى : نزهة الناظرين ١٣٦ . [ المترجم ] .

(٣) مزيد من التفاصيل راجع ، ابن إياس : بدائع الزهور فى وقائع الدهور ، تحقيق محمد مصطفى - الجزء الخامس ، سلسلة النشرات الإسلامية - استامبول ١٩٣٢ ، عبد المنعم ماجد : طومان باى آخر سلاطين المماليك فى مصر ( القاهرة ١٩٧٨ ) .

(٤) جامع الجنيد ( رقم 12-U-170 ) ، أقول هذه الإشارة غير صحيحة فهذا الجامع لا يقع بالقلعة وليس من إنشاء هذا الولى التركى وإنما هو من إنشاء الأمير الكبير فلك الدين فلك شاه بن دادا البغدادى سنة ٧٢١ و كان يقع بالقرب من المشهد الزينى . ( على مبارك : الخطط ٤ : ٧٥ - ٧٦ ) . [ المترجم ] .

ويذكر المؤلف [ الذى سبق ذكره ] أيضاً « المدرسة المسيحية » التى بناها الولى مسيح [ باشا ] الذى تولى مصر لمدة خمس سنوات فى زمن مراد الثالث ابتداء من سنة ١٥٧٤/٩٨٢ . ويقع هذا الجامع بالقرب من باب القرافة <sup>(١)</sup> .

وقبل أن اختتم هذه اللوحة التاريخية عن جوامع القاهرة لا أستطيع أن أغفل الجامع الكبير الواقع خارج المدينة بين الخليج وبركة الشيخ قمر ، المسمى « جامع الظاهر » . وهو أكبر جامع بعد جامع ابن طولون وجامع الحاكم . وكان شبه مهجور فى زمن قدوم الفرنسيين وحول إلى حصن <sup>(٢)</sup> وأخذ اسم الجنرال شولكوفسكى Shulkowski شهيد ثورة القاهرة . ويبلغ طول الجامع نحو تسعة وخمسين متراً وعرضه ستة وخمسين متراً <sup>(٣)</sup> .

(١) انظر اللوحة ٢٦ ، المجلد الأول ( رقم 4-X ، 20 ) .

أقول : هذا الجامع أنشأه والى مصر الوزير مسيح باشا المتوفى فى سنة ٩٨٢ . وذكر مرعى بن يوسف الخبيل فى سبب بنائه ، أن هذا الولى كان يعتقد فى الشيخ نور الدين القفال ، أحد علماء عصره ، اعتقاداً زائداً واختص بصحبته فعمّر له هذا الجامع ووقف عليه أوقافاً وجعلها بيد الشيخ نور الدين . وأمر مسيح باشا بكتاب المراسيم أن يكتبوا على غالب الأحكام والمراسيم : « بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين إنما المؤمنون إخوة ... » ( نزهة الناظرين ١٥٨ ، على مبارك : الحفظ التوفيقية ٥ : ١١٥ ) .

ومازال هذا الجامع موجوداً إلى اليوم ويعرف بجامع المسيح - وهو تحريف لاسم منشئه مسيح باشا - على طريق صلاح سالم بالقرب من مسجد السيدة عائشة على يمين القادم من مصر القديمة ومسجل بالآثار تحت رقم ١٦٠ . ويرى المرحوم محمد رمزى أن هذا الجامع هو جامع الأمير قوصون وأن مسيح باشا جعله فقط . ( النجوم الزاهرة ٩ : ٢٠٧ هـ ) . [ المترجم ] .

(٢) يقول الجبرتي : « وجعلوا جامع الظاهر ببيرس خارج الحسينية قلعة ، ومارتة برجاً ووضعوا على أسواره منافع وأسكنوا به جماعة من العسكر وبنوا فى داخله عدة مساكن تسكنها العسكر المقيمة به وكان هذا الجامع معطل الشعائر من مدة طويلة وباع نظاره منه أنقاضاً وعمداً كثيرة . ( عجائب الآثار ٣ : ٣٣ - ٣٤ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر الخريطة ( رقم 6-A ، 378 ) .

هناك دراسات كثيرة عن تاريخ وعمارة جامع الظاهر انظر : Creswell, K.A.C. : « The works of the Sultan Bibars al - Bunduqdari in Egypt », BIFAO XXVI ( 1926 ), pp. 154 - 167 ; id., MAE II, pp. 155 - 161 ; Wiet , G., RCEA XII , n; 4563 - 65; Bloom J.M., « The Mosque of Baybars al - Bunduqdari in Cairo », An Isl. XVIII ( 1982 ) , pp. 45 - 78 ، محمد عبد العزيز مرزوق : « جامع الظاهر ببيرس البندقدارى » ، المجلة التاريخية المصرية ٣ ( ١٩٥٠ ) ٩١ - ١٠٢ . بالإضافة =

وهناك جامع آخر شهير يقع كذلك خارج المدينة هو جامع [ السلطان ] قايتباى الذى تولى الحكم سنة ١٤٦٦/٨٧١ . وموضع هذا الجامع في وسط التُّرب التى تحمل نفس الاسم في شمال القلعة <sup>(١)</sup> . وفي زمن قايتباى كذلك بنى الأمير أُنْزُك ، في سنة ١٤٨٦/٨٩٢ ، جامع الأُنْزُكية الذى عُرف ميدان القاهرة الشهير نسبة إليه <sup>(٢)</sup> .

/ ومن الخطأ أن تُفكّر في أن العمارة العربية لم تخلف معالم أثرية منذ الفتح العثماني <sup>(٣)</sup> ففضلاً عن الأضرحة ، التى ستتحدث عنها فيما بعد ، فقد شُيّد البكوات عدداً من المساجد مثل جامع محمد [ بك ] أبو الذهب القريب من الجامع الأزهر والذى دُفن فيه هذا الأمير <sup>(٤)</sup> ، وقد بنى قبل مجيء الحملة الفرنسية بتسعة وعشرين عاماً .

317

= إلى المقرئى : المخطط ٢ : ٢٩٩ - ٣٠٠ ، ألى المخاسن : النجوم ٧ : ١٦١ هـ ٢ . [ المترجم ] .  
(١) انظر الخريطة ( رقم 3-44 ) .

وهذا البناء هو مدرسة وليس جامعاً كما في النص بدىء في انشائها سنة ١٤٧٢ / ٨٧٧ و فرغ منها في شهر رجب سنة ٨٧٩ / نوفمبر سنة ١٤٧٤ . وهى مجموعة مكونة من مدرسة وملحقها وتربة وسبيل وكتاب . وهى مسجلة بالآثار تحت رقم ٩٩ . ( راجع ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٥٠ - ٢٥٧ ) . [ المترجم ] .

(٢) هذا المسجد أمر بإنشائه في شهر شعبان سنة تسعمائة الأمير أُنْزُك اليوسفى في زمن السلطان ألى النصر قايتباى . وقد زال هذا المسجد اليوم ولكن من حسن الحظ فقد حفظ لنا جراندى بك مخططاً للمسجد قبل إزالته في سنة ١٨٦٩ في خلال توسعة ميدان الأُنْزُكية ، كما توجد لقطات مصورة لبقايا المسجد قبل إزالتها . ( راجع ، Behrens - Abouseif , D., *Azbakiyya and its environs from Azbak to Ismā'il, 1476-1879* , pp. 111 - 113 , Suppl. - au An. Isl. n. 6 , 1985 ) . [ المترجم ]

(٣) هناك دراستان مهمتان عن العمارة في القاهرة العثمانية يمكن الرجوع إليها للتعرف على أنماط وأنواع مباني القاهرة في هذا العصر هي : Pauty , Ed., « L'Architecture au Caire depuis la conquete » , BIFA XXXVI ( 1936 ) , pp. 1 - 69 Williams, J.A., « The monuments of ottoman و Ottomane » , *CIIHC*, pp. 453 - 461 ; Revault, J. & Maury, B., *Palais et Maisons du Caire du XIV au XVIII siècle I-IV* , le Caire - IFAO 1972 - 83 . [ المترجم ] .

(٤) يقع مسجد محمد بك ألى الذهب بميدان الأزهر ومسجل بالآثار برقم ٩٨ . أنشأه في سنة ١١٨٧ / ١٧٧٣ الأمير محمد بك ألى الذهب أحد رجالات على بك الكبير وأعوانه عندما أعلن فصل مصر عن الدولة العثمانية . وبعد أن عادت مصر إلى الدولة العثمانية تولى حكمها باسم السلطان العثماني في سنة ١١٨٨ . و فرغ من بناء هذا المسجد في سنة ١١٨٨ / ١٧٧٤ . وقد أقيم المسجد على قسم كبير من أرض خان =



وبالإضافة إلى المساجد الموصوفة في أول الفصل ، سنجد أيضاً ، في لوحات الكتاب ، مناظر لجامع السعيد الواقع تحلف قصر عثمان بك الطنبورجي<sup>(١)</sup> ، وجامع الحمودية في ميدان الرثيثة<sup>(٢)</sup> ، وأخيراً جامع أميراخور أو جامع الناصرية القريب من باب الناصرية<sup>(٣)</sup> .

= الزراكشة ، الذى اشتراه أبو الذهب وترك مدخله الملاصق للواجهة البحرية عد نهايتها الغربية ، ثم أنشأ المسجد على باقى مساحته ، وقد أنشئ ليكون مدرسة تعاون الأزهر في رسالته العلمية . ( على مبارك : الخطط ٥ : ١٠٣ - ١٠٥ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٣٥١ - ٣٥٦ ) . [ المترجم ] .

(١) انظر الخريطة ( رقم 9 - 19 ، P ) واللوحة رقم ٥٠ .

أقول إن المؤلف ذكر قصر عثمان بك الطنبورجي مرة ثانية برقم 13 - O ، 274 . وكانت دار عثمان بك الطنبورجي تقع في شارع مراسينا ( عبد المجيد اللبان ) . وهو أحد ممالك مراد بك ، ترقى في الرتب إلى أن وصل إلى الإمارة والصنحية سنة ١١٩٧ ولقب بالطنبورجي لأنه كان في عنفوان أمره مولعاً بسماع الآلات وضرب الطنبور فغلبت عليه الشهرة بذلك ، وكانت وفاته سنة ١٢١٦ . ( الجبري : عجائب الآثار ٣ : ٢١٨ ) .

وبقيت داره إلى أن حوّلها محمد على باشا إلى ورشة من ضمن الورش التى أنشأها إلا أنها تعطلت بعد فترة ، ثم اشتراها شخص يدعى بهجت باشا في زمن الخديو إسماعيل وجعل منها بيتاً كبيراً لسكنه . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١٢٤ ) . وقد زالت هذه الدار اليوم .

أما جامع السعيد فلم أقف عليه وأظن أن معالمة قد ضاعت في أعقاب الحملة . وربما كان الجامع الذى ذكره المقرئ باسم المدرسة السعدية التى بناها الأمير فحس الدين سنقر السعدى في سنة ٧١٥ بقرب حدة البقر على الشارع المسلوك فيه من حوض ابن هس إلى الصليبة فيما بين قلعة الجبل وبركة القيل . ( الخطط ٢ : ٣٩٧ ) . وقد ضاعت آثار هذه المدرسة في زمن على مبارك وتحولت إلى تكية تعرف بالتيكية المولوية . ( الخطط ٢ : ٤٥ و ٧ - ٨ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٣٣٣ ) . ولا تزال بقاياها قائمة إلى اليوم

بشارع السيوفية ومسجلة بالآثار برقم ٢٦٣ ! [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم 5 - S ، 128 ، واللوحة رقم ٦٧ في مسار الرسم .

أقول : أنشأ هذا الجامع محمود باشا والى مصر من قبل السلطان سليمان القانوني في سنة ٩٧٥ ، وهو من المساجد المعلقة يصعد إليه ببضع درجات ، ومازال قائماً إلى اليوم في ميدان القلعة ومسجل بالآثار برقم ١٣٥ . ( حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٩٥ - ٢٩٨ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر الخريطة برقم 13 - S ، 263 ، واللوحة رقم ٤٥ .

أقول : هو جامع أميراخور قانى باى الرماح المعروف بجامع الناصرية . أسس في سنة ٩١١ الأمير المذكور . ومازال هذا الجامع قائماً إلى اليوم بشارع الناصرية بالسيدة زينب ومسجل بالآثار برقم ٢٥٤ . ( ابن إياس : بدائع الزهور ٤ : ٤٥١ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٩٦ و ٥ : ٧٥ ) . [ المترجم ] .

ونستطيع كذلك أن نراجع اللوحات رقم ٤١ و ٤٢ و ٤٣ التي تُمثِّل ما يُشبه بانوراما [ منظرًا شاملاً ] لميدان الأزبكية حيث يظهر فيها العديد من المساجد . وسيكون من السهل علينا التعرفُ عليها في القائمة مستعينين بالخريطة الطبوغرافية وبمراجعة المنظر .

أما بقية المساجد الأخرى فقد أُشير إليها وأثبتت أسماءها بعناية في القائمة التي كانت موضوع الفصل السابق . وسيكون من غير المفيد إحصاؤها ، وقد أُشير إلى أهمها في الفصل الأول <sup>(١)</sup> . وبذلك لا يبقى لي سوى بضع كلمات أضيفها عن مسجدين من بين هذه المساجد : جامع السلطان الغوري <sup>(٢)</sup> في شارع الغورية / وهو مقسَّم إلى مَبْنَيْنِ واقعين على جانبي الشارع <sup>(٣)</sup> . وجامع الحَسَنَيْنِ <sup>(٤)</sup> ، وهو أيضاً جامع كبير حَسَن ، يُسمح فيه للنساء ، بالدخول في اليوم السابع من الأسبوع : نَهَار السبت <sup>(٥)</sup> .

318

(١) انظر أعلاه ص 121 .

(٢) المعروف أن تاريخ هذا الجامع هو سنة ٩٣٣ هـ ولكن مؤلفا العرى لا يسمح لنا على الإطلاق بأن نجعل له تاريخاً حديثاً كهذا ، بما أن تاريخ السلطان الذي يحمل هذا الاسم يعلمنا أن السلطان الغوري توفى سنة ٩٢٢ في المعركة التي شُهِبَها على السلطان سليم .

أقول : لا أدرى من أين أتى جومار بهذا التاريخ لأن الفراغ من بناء هذا الجامع والقبعة المواجهة له كان في سنة ٩٠٣ / ١٥٠٣ . ( ابن إياس : بدائع الزهور ٤ : ٥٣ و ٥٨ و ٨٤ ) . ويقع هذا الجامع والقبعة في نهاية شارع الغورية مع تقاطعه مع شارع الأزهر ومسجلين بالآثار تحت رقم ١٤٨ و ٦٦ . ( راجع ، على مبارك : الخطط ٥ : ٦١ - ٦٦ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٨٦ - ٢٩٤ ، عماد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٢٩٦ - ٣٠٦ ) . [ المترجم ] .

(٣) لم نَحُد سوى واحد فقط على الخريطة ( انظر الخريطة رقم K - 6 ، ص 305 ) .

(٤) هو المشهد الحسيني . [ المترجم ] .

(٥) انظر الخريطة برقم 5 - 1 ، ص 212 . وبقيّة قائمة الستة وثلاثين مسجداً الأخرى بالقاهرة والتي لم توصف أعلاه هي : جامع يزبك الذي يزينه أربعون عموداً ، والكخيا ، المسبادة ، المارداني ، الغمري ، الشعراوي ، عمرو وراء مصر القديمة ( خارج المدينة ) ، السيدة زينب ، الجاولي ، السنانية ، اسكندر ، المسكة ، الإمام [ الشافعي ] ، محمد بك ، الصالح ( بالقرب من النحاسين أمام المارستان ) ، السيد عوام الدين ، الرايد ، شيخ ، الريان - مزدان بالقنوقش ، الشيخ الجوهري - صغير ولكن جيد البناء ، السلطان قيسون ، السيدة أم قاسم ، الإمام الشافعي ، البرادعية ، الصالح ( منطقة باب زويلة ) ، عابدين ، الطباخ بباب اللوق ، الرومي ، الطباخ بباب الشعرية ، البيومي ، الكردي ، السلطوحية ، باب الفتوح ، المحلق ، الظاهر ( بالخارج ) ، أبو السعود . يمكننا التعرف على مواقعها بمراجعة قائمة الفصل الثاني . ولقد سجلت في يومياتي ٣٦٠ منارة و ٧٥٠ مسجداً من أحجام مختلفة ، ولكن هذا الرقم الأخير مقلوط مبالغ فيه . أقول : الكثير من الأسماء المذكور في هذا الهامش غير واضحة وقد أثبتنا كما سجلها المؤلف . [ المترجم ] .

والمساجد الصغيرة ، أو المُصَلَّيات ، يُطلق عليها في العموم اسم « زاوية » وعدددها ضخماً جداً <sup>(١)</sup> ، حوالى مائة وستون . كل هذه المباني المخصصة للعبادة يتردّد عليها كل يوم أهالي القاهرة بحماس وورع .

### ٥ - المارستانات والتكايا والخانقاوات والكنائس

لا نستطيع ، من أى وجه ، أن نقارن القاهرة بمدن أوربا فيما يتعلق بالمؤسسات الخيرية . ولكن سيكون كذلك من الخطأ أن نظن أنها محرومة تماماً من هذا النوع من / المنشآت . فليس دائماً ما تميل الشعوب إلى الشفقة وإلى تخفيف آلام الغير بسبب التقدم الحضارى ، ولكن من الحق أن نقول أن الطغيان ترك هذه المنشآت ، التى أسست لهذا الغرض ، تضمحل .

#### [ المارستانات ]

وقد وُجد بالقاهرة ، منذ خمسة أو ستة قرون ، العديد من المارستانات <sup>(٢)</sup> المخصصة لإيواء العجزة والمرضى والمختلين ، إلا أنه لم يبق منها إلا واحداً فقط هو المارستان الذى يُجمّع فيه المختلّين من كلا الجنسين والذى سنصفه بعد قليل .

أما « التكايا » فهى دور يستقبل فيها بعض المسافرين الفقراء أو الأشخاص الموصى عليهم ، حيث يجدون بها ضيافة بلا مقابل . وأخيراً يمكننا أن نعد من بين مؤسسات البرّ ، العدد الوفير من الأسبلة والأحواض العامة وكذلك الكتائب المجانية المصاحبة لها فى الأغلب . لقد شيد هذه الأبنية ، على نفقتهم الخاصة ، سلاطين وبكوات ورجال أغنياء ، أوقفوا بعد وفاتهم بعض الثروات التى يساهم ريعها على صيانة هذه الأبنية وتغطية نفقاتها السنوية .

(١) راجع عنه الزوايا على مبارك : المخطوط ٦ : ١٦ - ٤٥ . [ المترجم ] .

(٢) هناك دراسة هامة للدكتور أحمد عيسى بك عن المستشفيات في العصر الإسلامي يجب الرجوع إليها لمزيد من المعلومات عن هذه المؤسسات الصحية ، أحمد عيسى : تاريخ البيمارستانات في الإسلام ، دمشق ١٩٣٩ وبيروت ١٩٨١ . [ المترجم ] .

وأسماء هؤلاء المحسنين ترتبط بمنشآتهم ويذكرها الناس بكل التوقير والاحترام . ولن نعرض بالحديث هنا إلى الهبات أو المنشآت الدينية المخصصة للعناية بالمساجد وهى كثيرة فى مصر يُطلق عليها « الرِّزْق » جمع « رِزْقَة » . وهذا الاسم النوعى يسرى على كلا نوعى هذه المنشآت ، أى تلك التى أنشأها حكام والتى يطلق عليها « سُلْطَانِي » والأخرى التى تسمى على الأخص « وَقْف » . ويمكننا أن نعد إحداها أوقافاً عامة والأخرى أوقافاً خاصة . ويُخصَّص جزء من الوقف للعناية بالمساجد والمدارس و / خانقاوات الدراويش والصلوات التى تقام على المقابر وفى الأعياد الكبرى ، وعلى النفقات اللازمة لوضع الورود والزَّعْف على المقابر فى بعض أيام السنة . ويجرى جزء آخر من « الوقف » كصدقات على الفقراء والعُمَيَّان وإعانات تقدم للمارستانات ، وأخيراً فإن قسماً كبيراً من « الوقف » يُخصَّص لصيانة الأسبلة والكتاتيب <sup>(١)</sup> . ويُطْلَق اسم الوقف كذلك على الوصاية المخصصة لصالح الكتاتيب ، وأخيراً يجب أن نُدْخِل فى عداد المنشآت ، التى من هذا النوع ، خانقاوات الدراويش التى أنشئت فى القاهرة فى عصور مختلفة لأجل أن يحظى فيها المسافرون بالضيافة . وقد ذكرنا عند تعرضنا للمساجد الخانقاوات التى أنشأها صلاح الدين وسلاطين آخريين <sup>(٢)</sup> .

ويذكر المؤلف ، الذى سبق أن تحدَّثنا عنه كثيراً <sup>(٣)</sup> ، المارستان الذى شيَّده [ السلطان ] المؤيد شيخ بن السلطان برقوق فى موضع المدرسة الأشرافية <sup>(٤)</sup> . ونحن

(١) كثير من هذه « الرِّزْق » لها غاية تبدو مفردة وهى إطعام الكلاب الضالة فى شوارع المدينة أو تدير الغذاء للطيور وهو مايم عن طريق بنز الحبوب على المآذن ، وشاهد ذلك ما يحدث فى جامع ابن طولون حيث يعطونه فراغ مسقوف يملء بالحبوب فى جميع أوقات السنة ، ويبلغ طوله أكثر من عشر أقدام ، وبذلك نرى دون توقف عدداً كبيراً من الطيور تطير حول هذه القمة العالية .

(٢) للباحثة ليانور فرنانديس دراسة جيدة عن تطور الخانقاه فى مصر المملوكية Fernandes , L., *The Evolution of the Khanqah Institution in Mamluk Egypt*, Ph. D. Thesis, Princeton Univ - 1980 وانظر كذلك مقال جاكين شافى فى دائرة المعارف الإسلامية - 1057 . Chabbi, J., *El art . Khanqāh* pp. 1057 - 1058 ، والمقريزى : الخطوط ٢ : ٤١٤ - ٤٢٧ ، على مبارك الخطوط ٦ : ٤٥ - ٥٤ . [ المترجم ] . وانظر أعلاه ص 311 .

(٣) أى مرعى بن يوسف الحنبلى . [ المترجم ] .

(٤) بنى هذا المارستان ، فيما بين سنتى ٨٢١ و ٨٢٣ ، فوق الصورة المواجهة لطيلخانة قلعة الجبل فى مكان مدرسة الأشراف شعبان بن حسين التى هدمها الناصر فرج بن برقوق . ( المقريزى : الخطوط ٢ : ٢١٣ و ٤٠٨ وانظر إعلان ص 314 ) . [ المترجم ] .

نجهل ما آل إليه هذا المارستان بدوره <sup>(١)</sup> ، ولا نعلم مارستاناً بآقياً سوى المارستان الكبير .

وكان يوجد بدمشق مارستان يحمل نفس الاسم في زمن Thévenot <sup>(٢)</sup> يرجع إلى سنة ٨٣١ / ١٤٢٧ <sup>(٣)</sup> . كان يُعَدَّق فيه على المرضى بالطعام اللازم / كما كانوا يتمتعون فيه بأكثر قدر من الراحة وبكل متطلبات العيش .

ومارستان القاهرة هو أيضاً أكثر شهرة من مارستان دمشق وكان في الأساس مخصصاً لاستقبال المُحْتَلِّين . ونستطيع أن نجد لدى الكتّاب العرب أصل هذه المنشأة التي ترجع ، تبعاً لبعضهم ولكن خطأً ، إلى أحد أبناء ابن طولون . ولكن ، كما يذكر المقرئزي ، فإنها ترجع إلى ابنة للمعز لدين الله <sup>(٤)</sup> . وفيما بعد أصبح هذا البناء مخصصاً لاستقبال جميع أنواه المرضى وأُجْزِلت له المنح والعطايا من جميع حكام

(١) أقول : لما توفي الملك المزيدي شيخ سنة ٨٢٤ تعطل هذا المارستان قليلاً وجُعل مكاناً أقام فيه طائفة من العجم ، ثم أصبح دار ضيافة لاستقبال الرسل القادمين إلى السلطان إلى أن أُقيم فيه في سنة ٨٢٥ منبر ورُئِب له خطيب وإمام ومؤذنون وبواب وقومة ، وأقيمت فيه الجمعة في شهر ربيع الآخر سنة ٨٢٥ واستمر جامعاً يصرف عليه من أوقاف الجامع المؤيدي . ( المقرئزي : الخطط ٢ : ٤٠٨ ، وانظر أعلاه 313 ) . وما زالت بقايا هذا المارستان ( الجامع ) موجودة في حى الخليفة بالقاهرة ومسجلة بالآثار برقم ٢٨٣ . [ المترجم ] .

(٢) رحالة أوروى قام برحلة زار خلالها أوروبا وآسيا وإفريقيا في القرن السابع عشر وسجلها في كتاب نشر في أمستردام سنة ١٢٢٧ .

Thévenot , J., *Voyages de M. de Thévenot en Europe, Asie et Afrique* , I-V Amsterdam 1727 .  
وتوجد طبعة حديثة مصحوبة بتعليقات لهذه الرحلة ظهرت في باريس سنة ١٩٨٠ . *Voyage du Levant* .  
Notes par Stephane Yerasianos , Paris 1980 . [ المترجم ] .

(٣) المقصود البيمارستان النورى الكبير الذى بناه السلطان الشهيد نور الدين محمود في النصف الأول من القرن السادس الهجرى / الثانى عشر الميلادى ( ابن جبير : الرحلة ٢٥٥ - ٢٥٦ ، ابن أبى أصيبعة : عيون الأنباء ٢ : ١٥٥ ، ابن كثير : البداية والنهاية ١٢ : ٢٧٨ ، أحمد عيسى : تاريخ البيمارستانات ٢٠٦ - ٢٢٣ ) .  
ويبدو أن Thévenot نقل عن خليل بن شاهين الظاهرى صاحب كتاب زبدة كشف المالك فهر الذى دخل دمشق في سنة ٨٣١ وزار البيمارستان النورى في هذه السنة ( زبدة كشف المالك ٤٤ - ٤٥ ) فظن جومار أن تاريخ البيمارستان يرجع إلى هذه السنة . [ المترجم ] .

(٤) هذا الكلام غير موجود عند المقرئزي في الفصل الذى عقده في خطه للحدث عن المارستانات ( ٢ : ٤٠٥ - ٤٠٨ ) : وفيه أن أول من بنى المارستانات ودار المرضى في الإسلام الوليد بن عبد الملك . وأن أحمد بن طولون هو أول من بنى مارستانا في مصر وقد جعل الكندى تاريخ بنائه في سنة ٢٥٩ ( الولاة والقضاة ٢١٦ ) بينما أرجع البلوى تاريخ بنائه إلى سنة ٢٦١ ( سيرة أحمد بن طولون ٣٥٠ ) . [ المترجم ] .

مصر . وقد تُخصَّص لكل نوع من الأمراض قاعة خاصة يشرف عليها طبيب مخصص . وكان كل من الجنسين يشغل قسماً مستقلاً من المبنى ، كما كان يُقبل به جميع المرضى ، أغنياء كانوا أم فقراء ، بدون تمييز ، كما أن الأطباء الذين كانوا يُستفدون من جميع أنحاء الشرق كانوا يُعاملون بكرم زائد ، كذلك فقد ألحقت بالمنشأة صيدلية مزودة بكل ما يلزم . ويُزعم أن المريض الواحد كان يتكلف ديناراً في اليوم وله في خدمته شخصان ، كما أن المرضى المصابون بالأرق كانوا ينقلون إلى قاعة منفصلة حيث يستمعون إلى عزف موسيقى جيد الإيقاع أو يتولى رواة متمرنون تسليتهم بحكاياتهم . وفور أن يسترد المريض صحته يتم عزله عن بقية المرضى ويُسمح له بالاستمتاع بمشاهد الرقص . ويُعرض أمامه فصول ضاحكة ، وأخيراً فإنه يُمنح عند مغادرته للمارستان خمس قطع ذهبية [ دنابر ] حتى لا يضطر أن يلجأ على الفور إلى الأعمال الشاقة .

والسلطان المنصور قلاوون هو الذى أسس المدرسة الملحقة بالمارستان / ، فى المكان الذى ما تزال قائمة فيه إلى الآن ، حيث كان يُدرس الطب والمذاهب الدينية . وقد استخدم بين مواد بنائها أعمدة من الجرانيت وأجزاء أخرى مأخوذة من مباني قديمة . وقد كانت توجد فى نفس هذا المكان نوع آخر من المؤسسات أقامته ابنة العزيز بالله نزار بن المعز لدين الله ، كانت تأوى وتطعم ثمانمائة جارية . وقد نقل قلاوون هذه المنشأة إلى مكان آخر <sup>(١)</sup> وبنى فى مكانها المارستان الكبير فى سنة ١٢٨٢/٦٨١ <sup>(٢)</sup> وهو مكوّن من أربعة إيوانات كل منها مزود بشاذروان <sup>(٣)</sup> . وقد

322

(١) كان موضع هذا المكان من القصر الصغير الغربى يعرف بقاعة ست الملك ابنة العزيز بالله نزار ، وقد خلّفت ست الملك بها ثمانية آلاف جارية وذخائر جليّة . وبعد زوال الدولة الفاطمية عرف المكان بدار الأمير فخر الدين جهاركس ودار موسك ثم عرف بالملك المفضل قطب الدين أحمد ابن الملك العادل أبو بكر الأيوبي وصار يقال له الدار القطبية ، ولم تزل بيد ذريته إلى أن أخذها السلطان قلاوون من يد مؤنسة خاتون وعوّضها عنها قصر الزمرد بربحة باب العيد فى ١٨ ربيع الأول سنة ٦٨٢ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ ) . [ المترجم ] .

(٢) كان الشروع فى بنائها مارستاناً فى أول ربيع الآخر سنة ٦٨٣ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ ) . [ المترجم ] .

(٣) نص المقرئى : « فأبقى القاعة على حالها وعملها مارستاناً ، وهى ذات إيوانات أربعة بكل إيوان شاذوران وبدور قاعتها فسقية يصير إليها من الشاذروانات الماء . » ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ ) . [ المترجم ] .

تمت هذه الأعمال في أقل من عام . وكتاب وقف الأملاك المخصصة للصرف من ريعها على مصالح المارستان مؤرخ في سنة ١٢٨٦/٦٨٥<sup>(١)</sup> .

وفي زمن الحملة الفرنسية أصبح هذا البناء الشهير ، الذى كان فيما مضى من الأيام ملجأ مفتوحاً من الشدائد ، بعيداً تماماً عن ازدهاره الأول ، أو بعبارة أخرى كاد لا يبقى منه غير ظله بسبب تهاون وإهمال الأتراك والمماليك ، وعلى الأخص بسبب الإسراف فى تبديد أمواله . وعندما زرتة كان عدد المرضى به ، بخلاف المعتوهين ما بين خمسين إلى ستين مريضاً كانوا يشغلون قاعات فى الدور الأرضى مفتوحة للهواء وبدون أسيرة أو منقولات . أما المعتوهون فكانوا يشغلون جزءاً آخر من المبنى مقسّم إلى حوشين كل حوش مخصّص لأحد الجنسين . وكان عدد المجانين عشرة محبوسين فى حُجَر مسوّرة ومسلّسلين من أعناقهم . وكان من بينهم اثنان من « البرابرة » ( شاب قوى محبوس منذ ثلاث سنوات ، وعبدٌ للألفى بك / معزول منذ أربعة أشهر ) ، وشريفٌ تواتيه نوبة من الجنون مرة كل شهر وشريف معه زوجته ... الخ . وكانت النساء عرايا أو تقريباً بدون ملابس . وهذا المبنى الفسيح يحاور جامع السلطان قلاوون .

وقد أمر الجنرال الفرنسى رئيس الأطباء بزيارة المارستان وأن يقدم عنه تقريراً ويعرض أفكاره لإصلاحه وتحسينه . وقد ذهب لهذا الغرض M. Desgenette بصحبة الشيخ عبد الله الشرقاوى<sup>(٢)</sup> . وفيما يلى الألفاظ التى استخدمها فى تقريره .

« المارستان محلّ واسع يقع فى مكان سيء جداً ، يمكنه أن يستقبل بسهولة مائة

(١) نشر الدكتور محمد محمد أمين وقفية الأملاك المخصصة للصرف على مصالح المارستان فى ملاحق كتاب تذكرة النبى لابن حبيب ١ : ٢٩٥ - ٣٩٦ . وانظر على مبارك : الخطط ٥ : ١٠٠ - ١٠١ وأحمد عيسى : تاريخ اليمارستانات ١٣٤ - ١٤٩ .

وعن مارستان قلاوون راجع ، المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ - ٤٠٨ ، أبأ الخامس : النجوم ٧ : ٣٢٥ هـ و ٨ : ٥١ ، أحمد عيسى : تاريخ اليمارستانات ٨٣ - ١٧١ وانظر دراسة Herz السابق الإشارة إليها ص 311 و Marcel , J., *Precis historique et descriptif sur la Maristan ou le grand hôpital des fous* Paris 1838 , du Kaire [ . المترجم ] .

(٢) الشيخ عبد الله بن حجازى الشرقاوى تولى مشيخة الأزهر سنة ١٢٠٨ ، وكان أحد التسعة الذين اختارهم نابليون ليكون منهم « الديوان » زمن الحملة الفرنسية . [ المترجم ] .

مريض<sup>(١)</sup> ، وفي الوقت الراهن يوجد به سبعة وعشرون مريضاً وأربعة عشر معتوهاً : سبعة رجال وسبعة نساء . ومن بين المرضى يوجد العديد من العميان . وعدد أكبر مصاب بالسرطان ، وآخرين أنهمكتهم أمراض مزمنة أهملت في بداياتها . وجميعهم لا تُقدَّم لهم أية إسعافات سوى توزيع الغذاء المكوّن من الخبز والأرز والعدس ، ولا يخطر على بالهم أنه يمكن إن تُسكّن آلامهم . وفي ظل هذا الإهمال المتروك لمشيشة القدر فإنهم لا يعرفون على الإطلاق أبسط أنواع الدواء . ويقيم المعتوهون في حوشين منفصلين يحوى أحدهما ثمان عشرة حجرة للرجال والآخر ثمان عشرة حجرة للنساء . وقد بدا لى الرجال باردين وسوداوين وأغلبهم متقلّم في السن . شاب واحد فقط كان في حالة هياج وبزأ كالأسد ، ولكنه تحول في خلال دقيقة وعاد إلى هدوئه وارتسمت على شفتيه ابتسامة بلهاء . / أما حجرات النساء فليست كلها مُحَدّدة بسياج ورغم أنهن جميعاً مسلسلات فإنهن غير مثبتين في الحائط مثل الرجال » .

324

### [ التكايا ]

ويوجد بالقاهرة مكان آخر يعرف « بالمارستان » هو « المارستان القديم » وهو بيت مهجور منذ زمن بعيد يقع في جنوب المدينة غير بعيد من القلعة<sup>(٢)</sup> : ( وهناك سبيل ووالتان بجوار جامع السلطان الغورى<sup>(٣)</sup> تحمل أيضاً اسم المارستان ) . ورغم أن التاريخ لا يذكر وجود مارستانيين ، فإن أهل المنطقة أكّدوا لى وجود هذا المارستان القديم . والمكان الذى شاهده كان مهتماً ولكنه مازال مسكوناً . وقد علمت من الماثورات المحلية ، بالإضافة إلى ذلك ، بوجود مستشفى آخر خاص بالنساء أسّسه عبد الرحمن الكنجيا يقع بالقرب من تحت الرّبع<sup>(٤)</sup> كان يحوى حينئذ ستّ وعشرين امرأة مريضة ويُطلق عليه اسم « التكية » . وتوجد تكية أخرى للدراويش تقع في

(١) أو على الأصح مائتان .

(٢) انظر الخريطة برقم S - 4 .

(٣) انظر الخريطة برقم L - 6 و 297 ، 294 .

(٤) انظر الخريطة برقم M - 7 .



شارع الحبانية تعرف بتكية الحبانية<sup>(١)</sup> وهناك تكية أكثر أهمية تقع في شارع الصليبية الكبير<sup>(٢)</sup> أنشأها السلطان الظاهر بيبرس يُطلق عليها « تكية العجم »<sup>(٣)</sup> ملاصقة لجامع العجم ، كانت تحوى عندما زرتها ستة عشر مريضاً . وأخيراً ، فهناك تكيّتان آخرتان تعرفان بتكية قايسون تقع إحدهما في شارع سوق السلاح<sup>(٤)</sup> والأخرى في شارع قايسون<sup>(٥)</sup> .

325

وأختم هذا المقال عن المؤسسات / الخيرية بتعداد المبالغ المخصصة لهذا الغرض والتي كانت تكوّن قسماً من المصروفات العامة في وقت الحملة الفرنسية وكانت تُقتطع من الميرى أو ضريبة الأرض [ الخراج ] . ويوضّح هذا العرض أنه كانت لدينا في أوروبا معلومات خاطئة عن مؤسسات الإحسان عند المشاركة وعن الإهمال المطلق لحكامهم فيما يخص الإعانات العامة . وحتى تكون لدينا خلفية قوية في هذا الصدد بالمقارنة بالتطور الحديث للمؤسسات الأوربية الماثلة فإنه يجب علينا الكثير في حين أن هؤلاء الرجال محرومون من كل إدراك للألم . وتوجد في سوريا ومصر ملاجئ للعُميان من زمن بعيد قبل مؤسسة Quinze-Vingts ، ولا شك أن لويس الرابع

(١) انظر الخريطة برقم 9 - P ، 24 .

وقد ذكر هذه التكية على مبارك في المخطط ٣ : ١٠ و ٦ : ٥٥ وقال إنها كانت في أول أمرها مدرسة أنشأها السلطان الملك المغارى محمود خان سنة ١١٦٤ . ومازالت آثارها باقية بشارع بور سعيد شمال المدرسة الخديوية ومسجله بالآثار برقم ٣٠٨ . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم 7 - S ، 67 .

(٣) ربما يعنى المؤلف الأثر الذى ذكره المقرئى باسم زاوية تقي الدين وهو تقي الدين رجب بن أشيرك العجمى المتوفى سنة ٨٢٤ . ( المخطط ٢ : ٤٣٢ ) . أنشأ هذه الزاوية السلطان المنصور حسام الدين لاجين للشيخ تقي الدين رجب العجمى في سنة ٦٩٧ ، ثم وسّع السلطان الناصر محمد بن قلاوون مصلّى الزاوية في سنة ٧٢٦ ، ثم جدّدها السلطان الظاهر أبو سعيد جقمق في سنة ٨٤٧ . وما تزال هذه الزاوية موجودة إلى اليوم وقد تجدد أغلب مبانيها بدرب البثانة المنفرع من سكة الحجر تحت القلعة وتعرف بتكية العجمى أو تكية البسطامى نسبة إلى الشيخ تقي الدين محمد البسطامى أحد مشايخها المتوفى في رمضان سنة ٩٠٥ . ( من تعليقات محمد رمزي على النجوم ١٠ : ٢٨ هـ ٢ وانظر على مبارك : المخطط ٢ : ١٠٤ و ٦ : ٥٤ ) .

وهي مسجلة بالآثار برقم ٣٢٦ . [ المترجم ] .

(٤) انظر الخريطة برقم 6 - R ، 13 .

(٥) انظر الخريطة رقم 7 - Q ، 99 .

عشر ، الذى كان له فخر إنشاء هذه المؤسسة فى فرنسا ، قد عرف هذه المنشآت .  
وهكذا فقد أعطى لنا المشاركة المثال الأول .

وعندما استولى العثمانيون على مصر لم يُبطلوا قط المؤسسات الخيرية ، بل على العكس فقد أضاف إليها السلطان سليم وزاها أيضاً السلطان سليمان . وقد ضاعف أمراء آخرون وأفراد من الأثرياء هذا التراث . وللأسف فإن حكومة البكوات جاءت بالكثير من الفساد وأسرفت فى تبذير الهبات المخصصة لصروف الدهر .  
وفىما يلى قائمة موجزة بالمبالغ مستندة على جدول النفقات العامة لعام ١٧٩٨ :

١ - مقدار ١٥٤٣٣٩ أردب شعر تققطع عيناً من الميرى ، تخصص سنوياً  
للمؤسسات متنوعة مثل : العميان / ومرضى المارستان والجامع الأزهر وللدارسين بهذا  
الجامع ولخمسة « أوقاف » أخرى . متوسط سعر هذه الميرة ٩٠ مدينى ( أو ثلاثة  
فرنكات وخمسة عشر سنتيماً حسب السعر المثبت للمدينى فى زمن الحملة ) ، هذا  
المقدار كان يمثل ما قيمته ٤٨٦١٦٨ فرنك .

326

٢ - يمنح من الميرى نقداً إلى الدراويش والمتسولين والعجزة ١٣١٠٩٣٥٨ مدينى  
أو ٤٥٨٨٢٨ فرنك من نقودنا .

٣ - أسس سليم وسليمان نفقة للأرامل تساوى ٣٢٨٦٣٤٨ مدينى  
أو ١١٥٠٢٢ فرنك ، ولليتامى تساوى ٢٨٢٤٦٦٢ مدينى أو ٩٨٨٦٣ فرنك .

٤ - يتلقى فقراء الجامع الأزهر أرزاً وعسلًا بما قيمته ٢٠٤٨٩ مدينى أو ٧١٧  
فرنكا بالإضافة إلى ملحق نجده يوازى ٢٥٠ مدينى يصرف ليتامى المارستان .

وكان للمارستان مَنَح كافية لكل نفقاته ، وفوق ذلك مختلف مصادر دخله ، مثلاً  
جميع التبريق المجهز بالقاهرة ( إعداداً متميزاً ) كان يودع فى المارستان ، وعائد البيع  
يخصص لصيانة المؤسسة .

وكان هناك عشرة أفندية ومعهم رئيس خاص يسمى « أفندى اليومية » كانوا يتولون  
حساب هذه النفقات ومصروفات الفقراء وذوى العاهات والأرامل واليتامى ، ولعميان  
الجامع الأزهر . وهذه المبالغ التى تعد من ضمن المصروفات العامة ، هى جزء من  
« جامكية المصر » / وكانت تستنزل من الميرى .

327

وأخيراً ، بالإضافة إلى المؤسسات المتعلقة بمدينة القاهرة ، كانت هناك أيضاً العديد من المصروفات من نفس الطبيعة تمتنع للأقاليم <sup>(١)</sup> .

[ الأديرة والكنايس ] .

وانتقل الآن إلى أديرة وكنايس المسيحيين واليهود الموجودة في القاهرة <sup>(٢)</sup> ، والتي لا توجد سوى كلمات قليلة يمكن قولها عنها في إطار خطة الدراسة المتبعة في هذا الوصف .

فلا يوجد سوى عدد قليل من الكنائس للمسيحيين في داخل المدينة ، يقع أغلبها في « مصر العتيقة » في نطاق « قصر الشمع » <sup>(٣)</sup> . ولا يرجع ذلك لعدم وجود كثير من التسامح للفرق المسيحية في القاهرة . إذ أننا سندعش من أن الدهماء الكثيرة الجهل والتي تعد متعصبة بدرجة كبيرة ، لانتسب اليهود أو المسيحيين الكاثوليك والأقباط والأرمن والسريان والروم ... الخ ، لو لم تكن معتادة على رؤيتهم يسرون كل يوم بعدد كبير ويتاجرون بحرية في الشوارع والأسواق والأماكن العامة .

والأحياء التي يشغلها الأقباط والفرنجة والروم واليهود مفرقة في كل أنحاء المدينة وغير محمية بأى سور خاص . ولكل أمة كنائسها التي تمارس فيها عبادتها بسلام وبدون أى نوع من تعكير الصفو . وهذه أيضاً نقطة لدينا عنها في أوروبا أفكار غير مطابقة للحقيقة .

(١) التفصيلات السابقة عن النفقات والمؤسسات الخيرية استمد أغلبها من M.Estève المحاسب المالي العام للجيش الفرنسي ومن المرحوم Michel - Ange Lancrét . ( انظر الدولة الحديثة ، الجزء الحادى عشر ص ٤٧٢ ، والجزء الثانى عشر ص ١٠٥ ومايلها ) .

(٢) عن كنائس وأديرة مصر راجع كتاب « تاريخ الكنائس والأديرة » للمؤرخ أنى المكارم سعد الله بن جرجس الذى عاش في القرن السادس / الثانى عشر ، وخاصة الجزء الأول الذى نشره في القاهرة سنة ١٩٨٤ المراهب صمويل السريانى . وكان المستشرق الانجليزى Evetts قد نشر الجزء الثانى من هذا الكتاب مع ترجمة إنجليزية في لندن سنة ١٨٩٥ ونسبه إلى أنى صالح الأرمنى اعتياداً على نسخة باريس . وقد وقف على مبارك على نسخة من هذا الكتاب اعتمد عليها وهو يصف كنائس القاهرة في الجزء السادس من خطته وذكر صراحة أنها من تأليف المؤرخ أنى المكارم سعد الله بن جرجس ( المخطوط ٦ : ٧٤ و ٧٥ و ٧٦ و ٧٧ و ٧٨ ) ، ويبدو أن هذه النسخة هي نفس النسخة التي نشر عليها المراهب صمويل السريانى الكتاب في سنة ١٩٨٤ . وراجع كذلك المقرئى : المخطوط ٢ : ٥١٠ - ٥١٩ ، على مبارك : المخطوط ٦ : ٧١ - ٨١ ) . [ المترجم ] .

(٣) عن كنائس مصر القديمة ( القسطنطينية ) راجع : Coquin , Ch. , *Les édifices chrétiens du vieux -Caire* : ( الفسطاط ) راجع : *Bibliographie et topographie historiques* , Le Caire , IFAO 1974 . [ المترجم ] .

وشيّدت كنائس المسيحيين على الأخص في القسم الخامس والقسم السادس /  
والقسم الثامن [ من المدينة ] . وللمسيحيين الأقباط أو اليعاقبة كنيسة في القرب من  
شارع بين السورين <sup>(١)</sup> ، وفي نفس هذا المكان توجد كنيسة للأرمن <sup>(٢)</sup> . ويوجد  
حتى قبلى يعرف « بحارة النصارى » في جنوب ميدان الأزبكية ، أما أهم الأحياء التى  
تحمل هذا الاسم فالخى الواقع شمال هذا الميدان نفسه . ويوجد كذلك بعض الأقباط  
في حى الروم الواقع شرق سكرية المؤيد التى يقع بها بيت البطريرك <sup>(٣)</sup> ، وكذلك شارع  
الأمير تالوضروس <sup>(٤)</sup> .

والمسيحيون الروم لهم كنيستهم بالقرب من الحَمْزَاوى في الغرب <sup>(٥)</sup> ، وهم كذلك  
حتى يعرف « بحارة الروم » إلى الشرق من السكرية <sup>(٦)</sup> . وكنيسة الروم مبنية بناء لا  
بأس به ، وقد شاهدت بها ستة عشر أو ثمانية عشر عموداً <sup>(٧)</sup> . ومثبت على حوائطها  
العديد من اللوحات التى تمثل الخواريين ، ويقام بها القداس باليونانية والعربية يوم أحد  
المسلمين . واسم المطران الحالى ( ١٨٠١ ) « بارتينيوس » Parthenios . ولا توجد  
كنائس أخرى للروم بالمدينة ، ولكن يوجد بمصر القديمة .

(١) انظر الخريطة برقم G - 8 ، 257 .

أقول إن إحدى هاتين الكنيستين هي كنيسة محبس العدى الواقعة في شارع محبس العدى بمنطقة  
الخرنفش . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٢٧ و ٦ : ٧١ ) والأخرى كنيسة الأقباط الواقعة بحارة زويلة ( نفسه  
٦ : ٧١ ) . [ المترجم ] .

(٢) تقع في عطفة الأحمر بدير الجنينة . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٨١ و ٦ : ٧١ ) .

[ المترجم ] .

(٣) انظر الخريطة برقم M - 5 ، 204 .

راجع ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣٠ وفيه أن العطفة التى بها كنيسة الروم تعرف بعطفة البطريق ولعلها  
تخريف لكلمة البطريرك وما زالت موجودة إلى اليوم باسم حارة البطريق . [ المترجم ] .

(٤) ذكره على مبارك : الخطط ٢ : ٣٠ باسم عطفة الأمير تادرس وهى عطفة غير نافذة . يدل على  
موضعها اليوم حارة الأمير تادرس . [ المترجم ] .

(٥) راجع ، على مبارك : الخطط ٣ : ٣٤ و ٦ : ٧١ . [ المترجم ] .

(٦) راجع على مبارك : الخطط ٢ : ٢٩ - ٣٠ . [ المترجم ] .

(٧) انظر الخريطة برقم K - 7 ، 452 .

## [ اليهود ]

و « حارة اليهود » ( الحى اليهودى ) واسعة جداً ومكتظة بالسكان ، وتمتد تقريباً من حد المارستان إلى قنطرة الموسيقى من الشرق إلى الغرب ، ولها نفس الامتداد من الشمال إلى الجنوب <sup>(١)</sup> . ومن الأشياء الجديرة بالملاحظة أنه في وسط هذا التجمع اليهودى الكبير يوجد مسجد . وتحوى حارة اليهود عشرة معابد تقع جميعها في شوارع / في غاية الضيق وقليلة الضوء . ومن الخارج لا يوجد أى شيء يُميز أبوابها عن المنازل الأخرى ، أما من الداخل فهي حسنة ومزينة بأعمدة من الرخام <sup>(٢)</sup> .

وينقسم يهود القاهرة إلى ربابين وقرائين <sup>(٣)</sup> . واليهود هم المعنيون في مصر بأمر الجمارك .

## [ الفرنجية ]

وأخيراً ، تقع « حارة الإفرنج » في غرب الخليج <sup>(٤)</sup> بين قنطرة الموسيقى ، والقنطرة الجديدة ، وبها كنيسة كاثوليكية إحداهما المعروفة « بالدير الصُغِير » <sup>(٥)</sup> والأخرى « بالدير الكبير » <sup>(٦)</sup> . ولا يخدم هاتين الكنيستين رهبان أوروبيون فقط ولكن أيضاً

(١) تمثل هذه الحارة قطعة صغيرة من حارة زويلة المذكورة في مخطط المقرئى ٢ : ٤ ، والتي ترجع إلى تأسيس المدينة في العصر الفاطمى . وتشمل حارة اليهود ، المذكورة في النص ، حارة اليهود الربابين وحارة اليهود القرائين وشارع الصقالية وشارع خميس العدى . ( انظر ، على مبارك : المخطط ٣ : ٥ و ٢٧ - ٢٨ ) . ويبدو أن سكن اليهود بدا الحى ( حارة زويلة ) قديماً ، فالمقرئى يذكر أن المدرسة العاشورية ، الواقعة في حارة زويلة ، كانت في زقاق لا يسكنه إلا اليهود ومن يقرب منهم في النسب . ( المخطط ٢ : ٣٦٨ ) . [ المترجم ] .

(٢) لتحديد مواضع هذه المعابد العشرة انظر الخريطة المربعات H-8, G-H-I-7 . واحد برقم 135 واثان إلى الشرق من رقم 157 وواحد شمال رقم 149 وستة بالقرب من الأرقام 137, 140, 144, 148, 246 .

(٣) راجع ، قاسم عبده قاسم : اليهود في مصر من الفتح العربى إلى الفتح العثمانى ، القاهرة ١٩٨٧ ، ٣١ - ٤٦ . [ المترجم ] .

(٤) انظر ، على مبارك : المخطط ٣ : ٨٤ - ٨٥ . [ المترجم ] .

(٥) انظر الخريطة برقم H-9 , 31 .

(٦) انظر الخريطة برقم H-9 , 32 .

وتقع الكنيسة في شارع درب اليزن تجاه حارة الإفرنج . ( على مبارك : المخطط ٣ : ٨١ و ٦ : ٧١ ) .

[ المترجم ] .

رهباناً شواماً ودماشقة كاثوليك . وتُتسم زخارف هذه الكنائس بالبساطة ، ونشاهد بها لوحات أقل حجماً من تلك التي نشاهدها في الكنائس القبطية والرومية . ولا شك أنه توجد كنيسة للأرمن الذين يقطنون القاهرة ولكنني لم أرها قط <sup>(١)</sup> . والبعض من بين الأقباط والروم والأرمن منشقون يتبعون بطريركات خاصة بجنسهم ، أما الآخرون فكاثوليك يتبعون الباب فيما عدا الروم فقط . والمارونيون كاثوليك ويقم بطريركهم في جبل لبنان <sup>(٢)</sup> .

وينقسم اليهود كذلك إلى فرقتين ، كما سبق أن ذكرت ، ولعل اسم القرائين الذي يطلق على أحد شوارع الحى الإسرائيلى بالقاهرة هو اسم الفرقة الرئيسية . ونستطيع أن نحصى في القاهرة نحو ثلاثة آلاف / يهودى . ولقد لاحظنا ، فيما سبق ، أن بالقاهرة نحو اثنين وعشرين ألف مسيحي مؤرخين على النحو التالى : عشرة آلاف قبطي ، وخمسة آلاف رومي ، وخمسة آلاف سرياني ، وألفى أرمنى . وتوجد بعض « الرُّزق » أو المؤسسات التى يؤول ريعها لصالح الكنائس والأديرة الخاصة بالأقباط والروم ومختلف الفرق المسيحية الأخرى .

330

## ٦ - القصور أو دور البكوات والكُشَّاف والشخصيات الكبيرة الأخرى

لقد سبق لنا أن ذكرنا أنه لا يجب أن نفهم هنا من كلمة « قصر » هذه المباني الضخمة والغنية التى تُزين عواصم أوربا ، ومع ذلك فقصور القاهرة <sup>(١)</sup> لا تخلو

(١) ذكر المؤلف وجود كنيسة الأرمن أعلاه ص 328 . [ المترجم ] .

(٢) انظر كذلك ما كتبه شاربول في الجزء الأول من الترجمة العربية لوصف مصر ٢٣ - ٣١ . [ المترجم ] .

(٣) كان تاريخ الدار العربية في مصر وتاريخ القصور المتأخرة موضوع عدّة دراسات هامة منذ أواخر القرن

الماضى . ففيما يخص تطور الدار العربية في الفسطاط قبل العصر الفاطمى انظر على يهجت : حفريات

الفسطاط ( القاهرة ١٩٢٧ ) ، حسن المؤاوى : « أقدم دار إسلامية في مصر من عهد الدولة الطولونية » ،

مجلة الهندسة ( ١٩٣٣ ) . ٢٩ - ٣١٥ ؛ وبالنسبة للعصور التالية انظر ، Pauty , Ed., *Les palais et les*

*maisons à l'époque musulmane au Caire* , MIFAO LXII, Le Caire 1932 ، عباس حلمي : =

لا من الضخامة ولا من الفخامة ولا من المتعة . بل إن الترف والبذخ يجعلها ، من بعض النواحي ، تتفوق حتى على ما نشاهده في بلادنا . ويقتصر غناء منقولاتها تقريباً على البُسْط وبعض الطنافس والمفروشات . وتغطي الأقمشة المنسوجة الصفات أو الديوان ، وبها كذلك عددٌ لا يُحصى من المساند موزَّع في دائر القاعات . ولكن السجاجيد في غاية الجمال والأقمشة مشغولة بالذهب والحريز ولا تنقصها أبداً الروعة . وتزين مداخل القاعات أواني خزفية ، وعلى ذلك فمفروشاتنا الأوربية الأخرى تعد غريبة على صالونٍ مصري .

ولنتقل الآن إلى التعداد المختصر لقصور القاهرة<sup>(١)</sup> . ونحيل القارئ إلى اللوحات لتقديم فكرة عن عمارتها وتوزيعها الداخلي وعن الطريقة التي رُتبت بها . وأهم هذه القصور ، إذا استبعدنا القصور القديمة التي تحُرِّبت اليوم ، / القصور الآتية التي سأعنيها فقط بأسماء الأشخاص التي تُنسب إليهم :

#### القسم الأول - « حول بركة الفيل » .

١ - « منازل البكوات » : إبراهيم بك الوالي ( منزل ضخم ) ؛ يوسف ؛ مراد ( منزل كبير جداً ويديع جداً بناه في سنة ١٧٨٧ إسماعيل بك ، وبابه الخارجى غني بالنقوش<sup>(٢)</sup> ) ؛ إبراهيم بك الكبير ؛ مرزوق ؛ عبد الرحمن ؛ سليمان بك الشايبورى ؛ قاسم ( منزلان ) ؛ خليل بك بلّاقية .

= تطور المسكن المصرى الإسلامى من الفتح العربى إلى الفتح العثماني ( رسالة دكتوراه بجامعة القاهرة ١٩٦٨ ) ، ١- IV ، Revault , J., & Maury , B., *Palais et Maisons du Caire du XIV au XVII siècle* , 1- IV , IFAO., Le Caire 1975 - 1982 ; Garcin , J. Cl ., « Habitat médiéval et histoire urbaine à Fustât et au Caire » , dans *Palais et Maisons du Caire - I. Epoque mamelouke* , CNRS Paris 1982 , pp. 145 - 217 ; Raymond , A., « Le Caire sous les Ottomans ( 1517 - 1798 ) » , dans *Palais et Maisons du Caire II- Epoque Ottomane* , CNRS Paris 1983 , pp. 15 - 89 عصر دولة المماليك البحرية ، رسالة دكتوراه بجامعة الإسكندرية ، كما وضع أحمد نشاطى محمد أحمد القباقوى رسالة دكتوراه محفظة بجامعة الإسكندرية موضوعها : الحياة العمرانية في القاهرة الكبرى في عصر دولة سلاطين المماليك ، كانت بحاجة إلى عناية أكثر من مؤلفها وإطلاع على الدراسات الحديثة عن القاهرة وخاصة التي كتبها الفرنسيون والألمان . [ المترجم ] .

(١) انظر وصفاً للأساليب المعمارية الأكثر ذيوفاً في المنازل وتوزيع غرف المنزل وطوابقه عند إدوارد ولين لين : المصريون المحدثون ١٣ - ٢٥ . [ المترجم ] .  
(٢) انظر الخريطة برقم 7 - Q ، 88 .

- ٢ - « منازل الكُشَّاف » : محمد ؛ رشوان ، جعفر ؛ خليل .  
 ٣ - عبد الرحمن ؛ أغا ؛ عثمان أغا ( منزل كبير ) ؛ محمد أغا ؛ إسماعيل الكخيا .  
 القسم الثانى - « الجزء الجنوى من القاهرة » .  
 ١ - « منازل البكوات » : مصطفى ؛ بكير ؛ عثمان بك الطنبورجى ، يحيى .  
 ٢ - « الكُشَّاف » : عمر ؛ جعفر .  
 ٣ - مصطفى أغا أوجاقل ؛ عثمان أفندى ؛ مصطفى الشورىجى .  
 القسم الثالث - « الجزء الجنوى الغربى من القاهرة » .

١ - « منازل البكوات » : سليم بك أبو دياب ، عثمان بك الطنبورجى ؛ صالح ؛ أيوب ؛ محمد بك المبلور<sup>(١)</sup> ؛ أيوب بك الصُّغَيْر ( منزلان ) ؛ عابدين ( منزلان ) ؛ مرزوق ؛ قاسم ( منزلان ) ، وكانت تشغل هذا المنزل لجنة العلوم والفنون المصرية ؛ سليمان ؛ قاسم بك إبراهيم ؛ عثمان بك الأشقر ؛ مراد بك الصُّغَيْر .

٢ - « الكُشَّاف » : محمد فرج ؛ عمر ؛ سليم ؛ حسن ( كان يشغل هذا المنزل المعهد المصرى ) ؛ سليمان كاشف البشلى ؛ إبراهيم كخيا السنارى ؛ / رضوان كخيا ؛ سليمان أغا ؛ الوكيل ؛ الشيخ الحنفى والشيخ سليمان الفيومى ( عضوا الديوان الكبير ) ؛ مصطفى أغا ( أغا الشرطة بعد الوالى ) ؛ الشيخ السادات ( الشيخ الرئيسى للدين ) ، منزلان ؛ مراد أغا ؛ مصطفى أوداباشى .

#### القسم الرابع :

- ١ - « منازل البكوات » : غيطاس ، رشوان ( به حديقة ) ؛ مصطفى .  
 ٢ - « الكشاف » : على كاشف أيوب بك .  
 ٣ - أحمد شاوشى المجنون ؛ على أغا الوالى ؛ محمد أغا البارودى ؛ مصطفى شلبى أبو الدفيا ؛ على الكخيا ؛ أبو الشوارب ؛ محمد أغا الحازندار .  
 القسم الخامس :

- ١ - « منازل البكوات » : إسماعيل بك الصُّغَيْر ؛ أيوب ؛ أحمد بك الوالى .

(١) يخص الشيخ سليمان الفيومى .



٢ - « الكُشَّاف » : على كاشف ؛ أيوب بك ؛ إبراهيم ؛ محمد .

٣ - الشيخ الجوهري ( عضو الديوان ) ؛ قاضي أغا ؛ قاضي البهار ؛ الشيخ الشعراوي ( عضو الديوان ) ؛ عثمان شاويشي المجنون ؛ إسماعيل الكخيا ؛ الشيخ الحفناوى ( عضو الديوان ) ؛ على أوداباشي ( مفوض القسم الخامس ) ؛ محمد أغا شويكار ؛ باش شاويش الاختيار .

القسم السادس :

١ - « منازل البكوات » : محمد بك الألفي ؛ مراد ( منزلان ) ؛ عثمان بك الأشقر ؛ مرزوق بك بن إبراهيم بك ، إبراهيم ؛ على بك ؛ سليم ؛ أيوب بك الكبير ؛ إسماعيل .

٢ - « الكُشَّاف » يحيى .

٣ - القيسرى ( منزل كبير جداً ) ؛ حسن كخيا الجربان ( منزل كبير وفى غاية الجمال ) ؛ الشيخ المهدي ؛ المعلم جرجس / الجوهري ( وكيل عام القبط ) ؛ محمد أفندى ؛ عثمان أغا الخازندار ؛ محمد أغا ؛ الشيخ البكرى ( مفوض القسم السادس ) ؛ بشير أغا ؛ قاضي أغا ( دار الديوان الكبير ) ؛ إسماعيل أغا الوكيل .

القسم السابع :

١ - منازل البكوات والمشايخ والشخصيات الأخرى : الشيخ إبراهيم السجيني ، شيخ الجامع الأزهر ؛ القاضي أو قاضي الإسلام ( منزل القاضي حيث يحكم العدل ، ويحكم منها طول أيام العام الأمور المدنية والجنائية ) ؛ منزل الشيخ السادات الصغير ؛ مصطفى الصاوى ( عضو الديوان ) ؛ الشرقاوى ( عضو الديوان ) .

القسم الثامن :

١ - « منازل البكوات » : محمد بك المنفوخ ، حسن بك قصبة رضوان ؛ حسن بك الجداوى ؛ عبد الرحمن ؛ أيوب ؛ حسن بك الطهطاوى ؛ على بك حسن ؛ أحمد ؛ عثمان بك الشرقاوى .

٢ - مصطفى كتخدا ؛ مصطفى أفندى ؛ أحمد أغا ؛ على أغا ؛ أحمد أغا شويكار ؛ على كتخدا ؛ السيد أحمد المحرقى ( مقدم تجار القاهرة بالنسبة لتاجر الهند وجزيرة العرب ) شاهيل كاشف ، مصطفى كاشف ، على كخيا الخربوطلى ، عبد الرحمن الكخيا .

وستتناول بالحديث فيما بعد القصور الموجودة داخل القلعة .

## ٧ - الكتاتيب والأسبلة والأحواض العامة

## [ الأسبلة ]

334

لقد ذكرت آنفاً أن أغلب الأسبلة والكتاتيب نشأت في القاهرة ، / عن مؤسسات وأوقاف أوقفها أمراء وأثرياء لصالح راحة سكان هذه المدينة الكبيرة . وربما لا توجد مدينة أوربية تحوى هذا القدر من الأسبلة . ونلاحظ في هذه العمائر أعمدة من الرخام جيدة النحت وزخارف من الحجر والبرونز . ويتزود الناس من هذه الأسبلة <sup>(١)</sup> بالمياه التي يحتاجون إليها مجاناً في كل المواسم . ويُنقل إليها الماء بعناء شديد من فرع النيل الأكثر قرباً ، حيث نجد في الشوارع جمالاً مخصصة لهذه الخدمة بدون توقف . وبالإضافة إلى الصهاريج التي يُنقل إليها الماء بوفرة ، توجد في خارج هذه المباني ملاحق على شكل صنابير يستطيع المارة من خلالها إرواء ظمئهم بارششاف الماء منها .

والأعمدة التي تُزِين واجهات هذه الأسبلة هي في العادة قطع من الرخام الأبيض المشغولة في إيطاليا ، وتكون أحياناً ملساء وأحياناً معقوفة وأحياناً أخرى مضلعة ؛

(١) عن نظام تزويد مدينة القاهرة بالمياه راجع ، ناصر خسرو : سفر نامه ٩٠ - ٩١ ، « Raymond , A., Les porteurs d'eau du Caire », BIFAO LVII ( 1958 ) , pp. 347 - 358 ; Fuad Sayyid , A., op. cit., pp. 716 - 718 . وعن أسبلة مدينة القاهرة راجع ، على مبارك : الخطط ٦ : ٥٨ - ٦٥ ومقال إدمون بوتي المنشور في محاضر لجنة حفظ الآثار العربية Egypte Pauty, Ed. , « Etude sur les monuments d'Egypte », de période ottomane » dans CR du Comité XXXVII ( 1933 - 35 ) , pp. 322 - 332 . ومقال أندريه ريمون Raymond , A., « Les fontaines publiques (sabil) du Caire à l'époque ottomane », An . Isl. XV ( 1979 ) , pp. 235 - 291 . وقبل العصر العثماني كانت الأسبلة تلتحق عادة بالمساجد أو الفنادق ونادراً ما أُقيم في القاهرة سبيل مفرد إلا في زمن السلطان قايتباي وأول هذه الأسبلة التي وصلت إلينا آثارها في القاهرة سبيل السلطان الناصر محمد الملحق بمدرسته بالنحاسين والمسجل بالآثار برقم ٥٦١ . ( راجع ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٨١ و ٤٣٥ و ٤٣٦ و ٢ : ٤٠ وانظر كذلك ، محمد محمد أمين : الأوقاف والحياة الاجتماعية في مصر ١٤٨ - ١٥٤ ، حسنى نوبير : مجموعة سبيل السلطان قايتباي ، رسالة ماجستير بجامعة القاهرة ) [ المترجم ] .

وغالباً ما تجتمع كل هذه الأنواع معاً مع زخارف من البرونز المذهب . وشبابيك الأسبلة نفسها مزخرفة بسياج من البرونز الجيد الصنع ، كما توجد على جدران الأسبلة نقوش تُخلّد اسم المنشئ .

وتتكوّن الأسبلة من ثلاثة طوابق : أحدها ، الواقع تحت سطح الأرض ، عبارة عن صهريج واسع تُصبّ فيه قَرَب الماء التي تحملها الجمال ، وترفع الطابق العلوى عددٌ وفير من الأعمدة أو الدعامات <sup>(١)</sup> . وعلى ذلك فإن هذه الأقبية تحوى عدداً وفيراً من أعمدة الجرانيت والحجر الصلب التي جلبت / من الآثار القديمة . ولا أشك في أننا إذا قمنا بدراسة هذه الأعمدة فإننا سنجد بينها قطعاً قديمة ذات قيمة كبيرة .

وعدد هذه المباني ، الكبيرة النفع ، ضخمة ويثبت أن روح الخير كانت أكثر انتشاراً في الشرق عن ما نعرفه عادة . وسيكون من الإطالة بغير حدود أن نعدّد هذه الأسبلة ، وسأكتفى بالإشارة إلى أهمها وأغناها من ناحية العمارة مشيراً إليها باسم مؤسسها .

« القسم الأول » <sup>(٢)</sup> : به السبيل المعروف بسبيل إبراهيم الكخيا <sup>(٣)</sup> .

« القسم الثاني » : سبيل المتولى <sup>(٤)</sup> ، سبيل قايتباي <sup>(٥)</sup> ( توجد ثلاثة أسبلة أخرى بهذا الاسم ، واحد في شارع المراحلية بالقرب من الرميّة ، واثان في القسمين

(١) انظر اللوحة رقم ٤٨ شكل ٣ و ٤ مصور سبيل على أغا ، والخريطة برقم 72, P-11 ؛ وانظر كذلك اللوحة رقم ٧٣ شكل ١٣ مخطط سبيل كتحدا .

(٢) لم يُذكر في شرح الخريطة الخمسة أسبلة التي أمامها العلامة . وكذلك عدد آخر من الأسبلة .

(٣) هو السبيل المعروف بسبيل إبراهيم كتحدا مستحفظان ، أنشأه سنة ١١٦٧ / ١٧٥٣ الأمير إبراهيم كتحدا مستحفظان الذي حكم مصر بالاشتراك مع الأمير رضوان كتحدا العزب حتى وفاته سنة ١٧٥٤ . ويقع هذا السبيل المسجل في الآثار تحت رقم ٣٣١ في النواودة . ( على مبارك : لخطط ٦ : ٥٨ ، Raymond, A., *Les fontaines publiques* n. 94 . [ المترجم ] .

(٤) رقم T-5 ، 129 ربما كان هو نفسه سبيل على كتحدا الواقع في الرميّة والذي أنشأه في سنة ١١٤٠ / ١٧٢٧ . ( Raymond, A., *op. cit.*, n. 73 ) . [ المترجم ] .

(٥) أرقام 1152 K-5; VIII, 356 M-7; 18 Y-4; 125 T-6; II, 123 T-6 . وراجع ، على مبارك : الخطط ٢ : ١١٠ ( سبيل شارع القرافة ) و ١٢٠ ( السبيل الواقع بالقرب من مدرسة صرغتمش ) و ٩٦ : ٣ ( سبيل الناصرية ، مسجل بالآثار برقم ٤١٢ ) ، ورسالة حسنى نوبصر التي سبق الإشارة إليها . [ المترجم ] .

السابع والثامن ) ، سبيل يوسف الكخيا <sup>(١)</sup> ، سبيل حسن الكخيا <sup>(٢)</sup> ، سبيل مصطفى الكخيا \* <sup>(٣)</sup> ، سبيل شركس \* ، سبيل صالح الشرفا \* <sup>(٤)</sup> ، سبيل على الكخيا <sup>(٥)</sup> ، سبيل ستي رُقيّة ، سبيل قبر الطويل <sup>(٦)</sup> ، سبيل النقّاش ، سبيل المسيحية ، سبيل حُشَقْدَم ، سبيل حسن الكخيا التبليطة .

« القسم الثالث » : سبيل السلطان محمود <sup>(٧)</sup> ( سبيل جميل ) ، سبيل الحُبّانية \* ، سبيل على أغا ( يوجد سبيلان بهذا الاسم ) <sup>(٨)</sup> .

- 
- (١) يقع هذا السبيل بشارع مراسينا ( عبد المجيد اللبان ) ، أنشأه أمير اللواء يوسف بك الكخيا في أول شعبان سنة ١٠٤٤ / يناير ١٦٣٥ ومسجل بالآثار برقم ٢١٩ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١٢٤ و ٦ : ٤٥ ، Raymond, A., op. cit., n. 25 . ) [ المترجم ] .
- (٢) هو المعروف بسبيل وكتاب حسن أفندي كاتب عزبان أنشأه في سنة ١١١٣ / ١٧٠١ ومسجل بالآثار برقم ٤٠٥ ويقع بشارع درب الحصر بالحليفة . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١١٣ و ٦ : ٥٩ ، Raymond, A., op. cit., n. 59 . ) [ المترجم ] .
- (٣) أسسه مصطفى أغا بن عبد الرحمن أغا دار السعادة في سنة ١٠٢٨ / ١٦١٨ ويقع في شارع السيوفية ملاصق لربيع قُزُلر ومسجل بالآثار برقم ٢٦٥ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ٥٩ و ٦ : ٦٤ ، Raymond, A., op. cit., n. 16 . ) [ المترجم ] .
- (٤) سبيل الشرفا يرجع تاريخه إلى سنة ١١٧٨ / ١٧٦٤ كان يقع بالقرب من شارع بحر الوطاويط في منطقة طولون . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٦٤ ، Raymond, A., op. cit., n. 16 . ) [ المترجم ] .
- (٥) هو سبيل على كتبخدا عزبان الواقع بحارة بنت المعمار بشارع الصليبية ومسجل بالآثار برقم ٣٣٥ ويرجع تأسيسه إلى سنة ١٠٨٨ / ١٦٧٧ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١١٦ و ٦ : ٦٢ ، Raymond, A., op. cit., n. 44 . ) [ المترجم ] .
- (٦) ربما كان السبيل المعروف بسبيل بدر الدين الوناني الواقع في شارع القبر الطويل المعروف اليوم بشارع البقل والواقع خلف ضريح شجر الدر . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١١٠ . ) [ المترجم ] .
- (٧) هذا السبيل التميز بأسلوب بنائه بما أنه أُدْخِلَ إلى مصر نمطاً جديداً من الأساليب الدائرية الشكل المأخوذة من النظام التركي ، أنشئ في سنة ١١٤٣ / ١٧٣٠ في درب الجماميز ويقع اليوم في شارع بور سعيد ومسجل بالآثار برقم ٣٠٨ . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٥٥ و ٦ : ٦٢ ، Raymond, A., op. cit., n. 90 . ) [ المترجم ] .
- (٨) السبيل الأول هو المعروف بسبيل على أغا دار السعادة مسجل بالآثار برقم ٢٦٨ وأسس سنة ١٠٨٨ / ١٦٧٧ . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٦٢ ، Raymond, A., op. cit., n. 45 . ) والثاني هو المعروف بسبيل وكتاب جامع جانبلاط أسس سنة ١٢١٢ / ١٧٩٧ ومسجل الآثار برقم ٣٨١ ( خطط ٦ : ٢٧٣ ، Raymond, A., op. cit., n. 119 . ) [ المترجم ] .

« القسم الرابع » : سبيل يحيى كاشف إبراهيم ( سبيل جميل جداً من الرخام ذو نقوش بديعة مزوّدة بأربعة أعمدة ) ، سبيل اسكندر <sup>(١)</sup> ، سبيل حسن الكخيا \* ( سبيل جميل يوجد أعلاه كتلة ضخمة حجمها ٢٩ سم و٧ بوصات ) .

« القسم الخامس » : سبيل السليمانية <sup>(٢)</sup> .

336

« القسم السادس » : سبيل / الكخيا ، سبيل الدانوشارى ، سبيل البكرى ، سبيل المدانية ، سبيل الشيخ الغورى ، سبيل الرويعى ، سبيل الأوامنى ، سبيل أبى القوس ، سبيل العنانية ، سبيل المعلم نبروز ، سبيل السيد حسن .

« القسم السابع » : سبيل حمزة ، سبيل بيبرس <sup>(٣)</sup> ، سبيل ذى الفقار <sup>(٤)</sup> ، سبيل عبد الرحمن الكخيا <sup>(٥)</sup> ( يوجد سبيلان آخران بنفس الاسم فى القسم الخامس والقسم الثامن ) ، سبيل باب النصر .

« القسم الثامن » : سبيل الأزهر <sup>(٦)</sup> ، سبيل رقعة القمح ( سبيل جميل جداً ) ،

(١) سبيل اسكندر أسّسه سنة ٩٦٦ / ١٥٥٨ اسكندر باشا البستنجى فى مواجهة المدرسة التى أقامها فى باب الخلق ( الجبرقى : عجائب الآثار ٣ : ٣٣٢ ) وقد زال هذا السبيل مع المدرسة والحمام الملحقين به فى التنظيم الجديد ( على مبارك : الخطط ٦ : ٥٦ ، 6 n. Raymond, A., op. cit. ) . [ المترجم ] .

(٢) أسّسه السلطان سليمان بين سنتى ٩٣٣ / ١٥٢٦ و ٩٤١ / ١٥٣٤ فى بين القصرين كما يذكر صاحب « نزهة الناظرين » بينا يجعله على مبارك فى الخطط ٣ : ٧٦ و ٤٣ فى خط بين السورين بالقرب من مسجد الشعراى . ( 3 n. Raymond, A., op. cit. ) . [ المترجم ] .

(٣) هو السبيل المعروف بسبيل وكتاب قيطاس بك أنشئ سنة ١٠٤٠ / ١٦٣٠ وعرف سبيل بيبرس لوقوعه أمام ختافه بيبرس الجاشنكير بالجمالية وهو مسجل بالآثار برقم ١٦ . ( Raymond, A., op. cit. , n. 19 ) . [ المترجم ] .

(٤) هو المعروف بسبيل أودا باشى أنشأه الأمير محمد كتحدا وأخيه الأمير ذو الفقار كتحدا مستحفظان فى سنة ١٠٨٤ / ١٦٧٣ ويقع فى زاوية حارة الميضة بالجمالية ومسجل بالآثار برقم ١٧ . ( Raymond, A., op. cit. , n. 40 ) . [ المترجم ] .

(٥) أسّسه عبد الرحمن الكخيا نحو سنة ١١٥٧ / ١٧٤٤ وهو من أهم أسيلة القاهرة يقع فى الزاوية التى يحدها شارع القبكشية وشارع المعز لدين الله بالجمالية فى مواجهة قصر بشتك ومسجل بالآثار برقم ٢١ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١٣ ، ٥٧ : 85 n. Raymond, A., op. cit. ) . [ المترجم ] .

(٦) ربما المقصود السبيل الذى أقامه عبد الرحمن الكخيا نحو سنة ١١٦٧ / ١٧٥٣ مع جملة أعمال أخرى فى الجانب الشرقى للجامع الأزهر . ( 95 n. Raymond, A., op. cit. ) . [ المترجم ] .

سبيل المؤيد ( يوجد سبيلان جميلان بهذا الاسم ) ، سبيل على الكخيا ، سبيل سوق السلاح ( سبيلان ) ، سبيل ستى بدوية <sup>(١)</sup> ، سبيل خليل بك بالأفية ، سبيل الدهيشة ( بباب زويلة ) ، سبيل المارستان .

وفضلاً عن هذه الأسبلة يوجد أيضاً سبعة عشر سبيلاً تستحق الذكر أهملت في شرح خريطة القاهرة هي : سبيل سوق العصر ، سبيل فناطر السباع ، سبيل أحمد حسين أو سبيل مرجوش <sup>(٢)</sup> ، سبيل الأشرفية ، سبيل النحاسين ، سبيل ستى نفيسة <sup>(٣)</sup> ، سبيل الغورى ، سبيل على أغا ( يوجد سبيلان بهذا الاسم ) ، سبيل سوقة العزى ، سبيل السكرية ، سبيل الزناتية ، سبيل البركاوى ، سبيل الركن ، سبيل الثبانة ، سبيل ستى زنب ، سبيل السبع سواق .

### [ الكتابات ]

وعادة ما يعلو السبيل طابق يوجد به « كتاب » أمسه نفس المُحسن الذى بنى السبيل ويحمل اسمه <sup>(٤)</sup> . ويبدو أن هذه / الهبات [ الأوقاف ] كانت تُحترم بخلافها : وهذا شيء يستحق الملاحظة نحو شعب يُظن أنه حُكِم عليه بالجهل المطلق بروح التعصب الناتجة عن نظرة مذهبية مسبقة . والمفاهيم التى تُلقن فى هذه الكتابات فى الحقيقة بسيطة جداً بما أنها تكتفى فقط بالقراءة والكتابة والحساب ؛ ولكن ، من ناحية ، هذا التعليم ليس سوى مدخل إلى التعليم الجامعى ، أى الذى يُعطى فى الجامع الأزهر و « مدارس » أخرى . ومن ناحية أخرى فإنه لشيء حسن أن

337

(١) هو السبيل المعروف بسبيل وكتاب رقية دودو ( بنت بدوية شاهين ) أنشأت فى سنة ١١٧٤ / ١٧٦٠ بدوية بنت رشوان بك بشارع سوق السلاح . مسجل بالآثار برقم ٣٣٧ . ( Raymond, A., *op. cit.*, n. ١٠٥ ) . [ المترجم ] .

(٢) راجع ، على مبارك : المخطوط ٣ : ٢٢ . [ المترجم ] .

(٣) المعروف بسبيل نفيسة البيضاء شيدته سنة ١٢١١ / ١٧٩٦ السيدة نفيسة زوجة الأمر مراد بك بأول شارع الغورية من جهة باب زويلة ، مسجل بالآثار برقم ٣٥٨ . ( الجبرق : عجائب ٤ : ٢٦٤ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ٣١ - ٣٢ و ٦ : ٦٤ ، Raymond, A., *op. cit.*, n. 118 ) . [ المترجم ] .

(٤) انظر اللوحة ٤٨ . [ وراجع Landau, J., *El<sup>1</sup>*, art. Kuttub, V, pp. 572 - 75 ] .

يجد الناس عدداً من الدور المفتوحة التي يستطيعون أن يُحَصِّلُوا فيها معارفهم الأولى الضرورية في حين يلقتها في أوربا ربع أو خمس الآباء لأبنائهم . ويُزعم في القاهرة أن ثلث السكان الذكور يعرفون القراءة والكتابة ، ولكننى أظن أن هذا الرقم مبالغ فيه ، أما الفتيات فإنهن لا يتلقين تعليماً إلا نادراً جداً . ومن جهة ثالثة ، فإن طريقة تعليم الكتابة والقراءة بالقاهرة أعلى بكثير ، في بعض النواحي ، من المعروف في الكثير من قرانا وأيضاً في مدننا الأوربية . فبينما منازل تتبع في أوربا المنهج الفردي ، ففي القاهرة يُلقَّن كل التلاميذ « في نفس الوقت » . وأكثر من ذلك فإنهم يتعلمون القراءة والكتابة دفعة واحدة ، أى عندما يكتبون مقاطع الكلمات فإنهم ينطقونها بصوت عال <sup>(١)</sup> . لذلك فإن الكتاب المصرى ، حتى مع عيبه ، جدير بالاعتناء والاهتمام ؛ وللأسف فإن الأطفال / لا يقرأون في أى كتاب عدا القرآن ، وسأعطى ملاحظات في موضع آخر حول هذا الموضوع <sup>(٢)</sup> . وعند قراءتها سنتقنع أن مصر والهند وأما أخرى قديمة جداً لاحظت ، منذ زمن سحيق ، فائدة طريقة تعليم القراءة والكتابة في آن واحد . وسأكتفى هنا بالقول بأنهم يقرأون جميعهم في وقت واحد الكلمات التي تملى عليهم ، وينتج عن ذلك وضوئاً كبيراً تُدهش وتزعج المارة ، ومع ذلك فهذه الضوضاء خالية من النشاز لأن التلاميذ يُسمعون أو على الأحرى يفتنون الدرس بنفس النغمة أو كيفما اتفق ، ولأنهم يفعلون ذلك جيداً جداً وفق الإيقاع . شئ آخر يفاجئ الذى يشاهد كتاباً في القاهرة لأول مرة ، أن كل تلميذ يهز رأسه باستمرار ويخفضها حتى صدره ولكن دائماً بإيقاع منتظم وبطريقة متتابعة ، ولا تنتهى هذه الحركة إلا بانتهاء الدرس ومع ذلك فيبدو الأطفال كما لو كانوا لم يرهقوا . ويُشسك التلاميذ بأيديهم لوح مدهون بالأسود [ لردواز ] ، ويكتبون عليه بالطباشير الذى يُمحى بسهولة مما يجعلهم يتلقون سريعاً كيف يكوّنون جيداً حروف الكتابة ، دون

(١) ليس نادراً ، فيما يقال ، أن نجد في القاهرة أناساً يجيدون الكتابة دون أن يعرفوا القراءة ، وهذه الملاحظة للمسئور بوسياج Poussielgue .

(٢) راجع مكتبه شابرول عن تعليم الصبيان في الجزء الأول من ترجمة وصف مصر ص ٦٣ - ٦٦ وهو لا يخرج عن ما ذكره جومار هنا ، وانظر كذلك ما أورده لين في كتابه المصريون المحدثون ٥٥ - ٥٧ . [ المرجع ] .

أن يستهلكوا كمية كبيرة من الورق ، ويحلى نفس الدرس على كل الحضور . ويجلس جميع التلاميذ مربعي السيقان . ولا يُبدأ في تعليمهم القراءة إلا في سن الثامنة . وقبل هذه السن وأحياناً منذ بلوغهم الخامسة أو السادسة يتردّد الأطفال على الكتاتيب ويتعودون على حروف الأبجدية . ولا يوجد مدرسون خصوصيون يذهبون لتعليم الأطفال في منازلهم ، رغم أن الأهالي ، بكل الحرية ، لا يرسلون دائماً أولادهم إلى الكتاتيب ، ويحدث في بعض الأحيان أن يتولى الأب بنفسه / تعليم ابنه القراءة .. ولا يتلقى جميع الأطفال تعليمهم في الكتاتيب بالجان ، فأطفال الأسر المسورة يدفعون شهرياً ما بين عشرة مدينى وستين مدينى . وعندما تكون هبات الكتّاب [ أوقافه ] كافية ، فإن الأطفال الفقراء يمنحون مجاناً الملابس والطعام . وللواهب وأقربائه الحق في تسمية المُعلّم ، ولكن للقاضى الحق في تغيير المدرس الغير أهل لهذه المكانة وكذلك دفع المشرف على الكتّاب على صرف أموال الواهب في وجوهها الموقوفة عليها .

339

والقائمة التالية لكتاتيب القاهرة بعيدة عن أن تكون كاملة . ومع ذلك فإننا سنذكرها لمقارنة الأحياء بعضها ببعض من هذه الناحية . وقد سجّلت أربعة كتاتيب في القسم الأول وتسعة في القسم الثانى بينها ثلاثة باسم قايتباى وكتّاب مصطفى بك وكتّاب شركس وكتّاب ستى رقية وكتّاب حوش قدم . وفي القسم الثالث ثلاثة كتاتيب ، وكتابين في القسم الرابع ، وكتّاب « أوقاش » في القسم الخامس ، وثمانية كتاتيب في القسم السادس من بينها كتّاب الدانوشارى وكتّاب الشيكلى وكتّاب الرّوىعى ، وفي القسم الثامن ستة كتاتيب بينها كتّاب جوهر اللالا <sup>(١)</sup> .

### [ الأحواض ]

أما الأحواض فتوجد عادة بالقرب من الأسبلة . وهذه الأحواض مثل الأسبلة عبارة عن عمائر محمولة بأعمدة من الرخام تعلوها قباب مزينة بفتحات ونقوش محفورة <sup>(٢)</sup> . / وهى ليست أحواضاً في الهواء الطلق مثل أحواض مدننا حيث

340

(١) انظر اللوحة رقم ٤٨ شكل ٤ طابق أعلى السبيل . وتبعاً لرفع عام لكتاتيب المدينة فإن عددها يتجاوز المائة .

(٢) اللوحة ٤٨ ، شكل ١ و ٢ .



تستطيع المواشي والخيول أن تغطس فيها ، ففي أحواض القاهرة تروى الجمال والحمر ظمأها فقط عن طريق أحواض من الحجارة موضوعة على ارتفاع مناسب . ويعتنى بالأحواض العامة في مصر مؤسسات ، مثل الأسبلة والكتاتيب . وسيكون من غير المفيد أن نقدم قائمة بها وسنجد قسماً منها مذكوراً في خريطة القاهرة وقسماً آخر مذكوراً في شرح الخريطة .

## ٨ - الحمامات العامة

لننتقل الآن إلى الحمامات <sup>(١)</sup> . فالحمامات الحارة ذات ضرورة ملحة في الشرق ، ونحن نعرف أن مصر واحدة من أحر بلاد الأرض . حتى إن متوسط درجة الحرارة في السنة في القاهرة ترتفع إلى ما يقرب من ثلاث وعشرين درجة مئوية . لذلك فقد

---

(١) يعد الحمام عنصراً أساسياً في النواة التقليدية للمدينة الإسلامية ، بالإضافة إلى المسجد الجامع والسوق ودار الإمارة . ومع اتساع المدينة الإسلامية وامتداد نسيجها العمراني المتمثل في الحفط أو الحارات ، وبناء المساجد المخصصة للصلاة الخمس ، التي تخدم حياً أو مجموعة أحياء متجاورة ، تزايدت الحمامات لأنها تمثل ضرورة للحياة الإسلامية فهي ترتبط ارتباطاً مباشراً بالطهارة اللازمة للمسلم لممارسة حياته اليومية . وقد بلغ عدد الحمامات في القسطنطينية في أواسط القرن الخامس ، تبعاً لذلك ، نحو ١١٧٠ حماماً ( ياقوت : معجم البلدان ٤ : ٢٦٦ ، المقرئ : الحفط ١ : ٣٣٠ و ٢ : ٤٠٩ ؛ أبو المحاسن : النجوم ١ : ٤٣ - ٤٤ ) . ورغم أن هذا الرقم يبدو مبالغاً فيه إلا أنه يدل على أهمية الحمامات وضرورتها للمدينة الإسلامية . وكان أول بناء الحمامات في القاهرة في زمن الخليفة الفاطمي الثاني العزيز بالله ثم تتابعت بعد ذلك . ( المسبحي : نصوص ضائعة ١٧ ، ابن ظافر : أخبار الدول المنقطعة ٣٨ ، المقرئ : الحفط ٢ : ٧٩ - ٨٠ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ١٩٢ ) وقد أمدنا الرحالة عبد اللطيف البغدادى في أواخر القرن السادس بوصف دقيق لحمامات القاهرة يقول : « وأما حماماتهم فلم أشاهد في البلاد أتقن منها وصفاً ولا أتم حكمة ولا أحسن منظراً وغبراً » ( الرحلة ٥٣ - ٥٤ ) . وانظر نص هذا الوصف في ملاحق الكتاب .

وعن حمامات القاهرة في العصور المتأخرة راجع : المقرئ : الحفط ٢ : ٧٩ - ٨٥ ، على مبارك : الحفط ٦ : ٦٥ - ٧١ ، Pauty, Ed., *Les hammams du Caire*, MIFAO LXIV - Le Caire 1933 ؛ Raymond, A., « Les bains publics au Caire à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle ». *An. Ist. VIII* ( 1969 ) , pp. 129 - 150 ; id., « La localisation des bains publics au Caire au quinzième siècle d'après les hitat de Maqrizi », *BEO XXX* ( 1978 ) . pp. 347 - 358 [ ل المترجم ] .

ضوعف عدد الحمامات في هذه المدينة إلى رقم ضخم . وكل طبقات السكان من الجنسين تستخدمها باستمرار . وقد تناول هذا الموضوع أكثر من مرة الكتاب والرّحالة ، بحيث أننا لا نملك إلا أن نكرّر وصفهم هنا . ويجب أن نقرّر ، مع ذلك ، أنهم لم يكونوا في هذا الموضوع ، كما هي الحال بالنسبة لموضوعات أخرى ، مستسلمين للمبالغة . فعدد الحمامات العامة وروعها تتجاوز حدود رواياتهم ، ونفس الشيء فيما يخص الميل الذي يديه جميع طبقات السكان نحو هذه الممارسة . ثم ، إن غناء العمارة ، والعناية التي يلقاها المستحمون ، وفخامة المنشآت ، وعدد العمال ومسارعتهم إلى خدمة المترددين ، أو إذا أردنا أن نوجز ذلك في كلمة واحدة نقول إن اجتماع كل ما يؤدى إلى الراحة / والمتعة بالحمامات لا يقلل في شيء من اللوحة التي قدّمها المؤلفون المحدثون .

341

وتمضى النساء ، على الأخص ، الساعات الممتعة في الحمام ، فنحن نعرف أنهن يمضين إليه في كامل ملابسهن وأثمن حليهن ، حيث يتناولن فيه شئونهن الخاصة ، كما تتم فيه الاتفاق على الزيجات .

ولا يجهل أحد أبداً أن الرجال المتعبين من عناء العمل يستردون بسرعة قوتهم ونشاطهم في الحمام عن طريق نضح العرق بغزارة . فالرأس والجذع والأعضاء تُعمر كلها ببخار بالغ الحرارة ، فيسيل العرق ويجرى على كل الجسم . ويسهل نضح العرق كذلك عن طريق العملية المعروفة « بالمسّ » وعن طريق التكييس السريع الذى يقوم به على جميع أعضاء الجسم خادِم حاذق [ بلّان أو مكيسّانى ] يضع في يده كيس من الساف [ شعر الذنب ] . وعن طريق هذه الوسائل فإن مسام الجسم تفتح جيداً ، وفي هذه الأثناء يجتهد الخادم في تليين المفاصل عن طريق طقطقة كل الأطراف برفق <sup>(١)</sup> . ويعقب ذلك ارتخاء كبير بحيث أن الراحة تصبح ضرورة يجدونها على صُفّات أُعِدّت قصداً لذلك . ثم يؤتى بالشراب والقهوة لترد النشاط إلى

(١) أعطى شاربول في دراسته عن عادات وتقاليده سكان مصر المحدثين وصفاً أكثر تفصيلاً لما يجري داخل الحمام . انظر الترجمة العربية لوصف مصر ، الجزء الأول ص ١٣٤ - ١٣٧ و ادوارد ولیم لين : المصريون المحدثون ٢٩٣ - ٢٩٩ . [ المترجم ] .

المستحمين الذين يسترخون على سجاجيد فخمة ومساند لينة وهم يستنشقون تباعاً معطراً [ نشوق ] . ولا يغادر المستحمون هذا المكان البالغ الامتاع إلا بعد عدة ساعات بعد أن يكونوا قد تردّدوا بالتوالى على قاعات متدرجة الحرارة . ويتذوّق رجل الشارع بنفسه تقريباً كل هذه المُتَع ، ويستفيدون جميعهم كذلك من الفائدة التي تعود بها هذه الممارسة على الصحة .

342 / ومن بين حمامات القاهرة يوجد عدد كبير مخصّص فقط للأثرياء أو على الأقل لهؤلاء الذين لا توجد في دورهم حمامات على قدر مناسب من الفخامة والراحة . وأحياناً ما يحتفل كبار الشخصيات بإقامة مآدب في الحمامات على صوت الموسيقى .

وتعمل أغلب الحمامات على خدمة الجنسين على التوالى ( سنرى استثناءات هذه القاعدة فيما يلي وفي شرح الخريطة ) . وتوضع ستارة من الجوخ على مدخل الحمام تُعلن متى يكون مفتوحاً لاستقبال النساء ، وعندئذ يغادر الحمام كل الخدم الذكور وتحل محلهم خادومات ، ولا يُسمَح بالتواجد داخل حمامات النساء إلا فقط لمنشدين عميان مسنين . وفيما يلي سأعطى قائمة بالحمامات الأكثر فخامة أو التي تستحق الذكر متبعاً أيضاً ترتيب أقسام المدينة .

القسم الأول : حمام الألدود <sup>(١)</sup> ، حمام بَشْتَك <sup>(٢)</sup> ( واحد برسم الرجال وواحد برسم النساء ) ، حمام قَيْسُون <sup>(٣)</sup> ( حمام لكل جنس ) .

(١) أنشأ هذه الحمام الأمير سيف الدين ألبود المتوفى سنة ٦٥٧ / ١٢٥٨ خارج باب زويلة ، وقد رحمت وأعيد بناؤها فيما بعد . وموضعها اليوم عند تقابل شارع محمد على بشارع السروجية . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٥ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٣٣٠ - ٣٣١ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣٧ و ٦ : ٦٨ ، Pauty, Ed, op, n. 8 . *cit.* , n. 30 ; Raymond, A., op, *cit.* , n. 18 ; id., op *cit.* , n. 8 . [ المترجم ] .

(٢) مازالت حمام بشتك قائمة إلى اليوم بشارع سوق السلاح على رأس عطفة حمام بشتك ومسجلة بالآثار برقم ٢٤٤ . ( أبو المحاسن ١٠ : ٧٥ ، على مبارك : الخطط ٢ : ١٠٥ و ٦ : ٦٦ ) . [ المترجم ] .

(٣) ضاعت آثار هذه الحمام اليوم ، ولم تكن تبعد كثيراً عن حمام بشتك المذكورة في الفهارس السابق . ( Raymond , op . *cit.*, n. 52 ) . [ المترجم ] .

القسم الثانى : حمام الصَّلْبِيَّة <sup>(١)</sup> ( واحد برسم الرجال وواحد برسم النساء ) ،  
حمام مصطفى بيه <sup>(٢)</sup> ، حمام قراميدان <sup>(٣)</sup> .

القسم الثالث : حمام مرزوق <sup>(٤)</sup> ( حمام جميل برسم النساء ) ، حمام سُنْقَر <sup>(٥)</sup> ،  
الحمام الجديد <sup>(٦)</sup> .

القسم الرابع : حمام البارودية <sup>(٧)</sup> ، حمام العابدين ( حمام كبير ) .

القسم الخامس : حمام آخر باسم الحمام الجديد <sup>(٨)</sup> وهو حمام كبير برسم

(١) أنشأهما كما يذكر المقرئى فى السلوك ٣ : ١٧ وأبو المحاسن فى النجوم ١٠ : ٣٠٤ الأمير سيف الدين شيوخون الناصرى ومعهما الجامع والخانقاه فى سنة ٧٥٦ ( انظر كذلك ، على مبارك ، الخطط ٦ : ٦٩ ، 38 n. , Pauty, op. cit., n. 60-61; Raymond, op. cit., n. 61 ) . [ المترجم ] .  
(٢) أشار بوق إلى زوال هذه الحمام فى وقته ( Raymond, op. cit., n. 47 ; Pauty, op. cit., p. 61 ) . [ المترجم ] .

[ المترجم ] .

(٣) أنشأ هذا الحمام الوالى محمد باشا فى سنة ١١١٢ / ١٧٠٠ وقد رال هذا الحمام اليوم وإن حفظت لنا

لوحات هـ وصف مصر ، غطط هذا الحمام ( لوحة رقم ٤٩ ) . ( Raymond, op. cit., n. 55 ) . [ المترجم ] .

(٤) يذكر على مبارك أن الذى أنشأ هذا الحمام الشيخ حسين أغا النجاشى ولم يحدد تاريخ بنائه . وكان يقع فى عطقة مرزوق المتفرعة من شارع سوقة اللالا . وقد ذكر بوق زوال هذا الحمام فى وقته . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٩٣ و ٦ : ٧٠ ، 41 n. , Raymond, op. cit., p. 61; Pauty, op. cit., n. 61 ) . [ المترجم ] .

(٥) يبدو أن الذى أنشأ هذا الحمام الأمير آق سنقر شاد العمائر السلطانية فى أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون وهو يقع فى حى درب الجماميز ( على مبارك : الخطط ٣ : ١١ و ٦ : ٦٩ ) . وقد ذكر بوق أن هذا

الحمام قد زال فى وقته . ( Raymond, op. cit., n. 71 ; Pauty, op. cit., n. 28 ) . [ المترجم ] .

(٦) هو الحمام المعروف بحمام الدرب الجديد بناه محمد أفندى فى سوقة اللالا حوالى عام ١٧٢٧ . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٩٦ و ٦ : ٦٧ ، 23 n. , Raymond, op. cit., n. 35; Pauty, op. cit., n. 35 ) . [ المترجم ] .

(٧) أنشأت هذا الحمام فى سنة ١١٥٠ / ١٧٣٧ زوجة إبراهيم كتحدا ابنة البارودى فى باب الخرق بالقرب من دارها . ويذكر على مبارك أن هذا الحمام برسم الرجال والنساء وأنه جار فى ملك محمود باشا البارودى

والحاج محمد صبيح شيخ الحمامية فى وقته . وما يزال قائماً إلى اليوم . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٥٢ و ٦ : ٦٦ ، 11 n. , Raymond, op. cit., n. 25; Pauty, op. cit., n. 25 ) . [ المترجم ] .

(٨) هو الحمام الذى ذكره على مبارك باسم حمام التلات . وهو من الحمامات القديمة ذكره المقرئى باسم حمام الصاحب نسبة إلى الوزير الصاحب صفى الدين بن سُكْر ، وتوجد فى سنة ٨١٧ على يد الأمير تاج الدين الشويكى والى القاهرة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨١ و ٤ : ١٠٤ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٣٥ و ٦ : ٦٦ ،

37 n. , La localisation des bains publics id., Raymond, op. cit., n. 21 ; [ المترجم ] .

الجنسين ، حمام السَّبع قاعات <sup>(١)</sup> ، حمام مَرَجُوش <sup>(٢)</sup> ( حمامان كبيران يرسم الجنسين ) ، حمام درب سعادة <sup>(٣)</sup> ( يرسم الرجال والنساء ) ، حمام الموسكى <sup>(٤)</sup> ( حمام كبير يرسم الجنسين ) ، / حمام الخراطين <sup>(٥)</sup> ( يرسم الجنسين ) ، حمام الطنبلي <sup>(٦)</sup> ( حمام كبير جداً يرسم الرجال ) ، حمام الحُسَيْنِيَّة <sup>(٧)</sup> ( حمام يرسم الرجال وآخر يرسم النساء ) ، حمام الذهبى <sup>(٨)</sup> ( حمام كبير يرسم الجنسين ) .

343

(١) يرى على مبارك أن هذا الحمام هو نفسه الحمام الذى ذكره المقرئى باسم حمام ابن عيود وذكر أنه يقع بين اصطبل الجميزة ورأس حارة زويلة . وأضاف أنه عرف بعد ذلك بحمام السجاعي الشاه بندر لاستيلائه عليه في زمانه ، ثم عرف بحمام عبد الرحمن بن الجيعان ثم عرف بالقاضي شرف الدين الصغير . ويقع خلف الصاغة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨١ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٣١ و ٦ : ٦٨ ، Raymond, op. cit., n. 59 ) . [ المترجم ] .

(٢) هو الحمام المعروف اليوم باسم حمام الملاطيل ويقع في آخر سوقية أمير الجيوش لذلك نجده يسمى في بعض حجج الأوقات بحمام أمير الجيوش ( وهو اسم يُعرف على ألسنة العامة إلى مرجوش ) . وهو حمام قديم ذكره المقرئى باسم حمامى سويد وقال أنه خربت إحداهما في وقته . وفي القرن العاشر دخل الحمام في أوقاف ذرية الملك المؤيد بن إينال وأنشئ حمام آخر للنساء يعرف بحمام الغمري . وعلى ذلك فالحمام القديم هو حمام الرجال والحادثة هي حمام النساء وهو مسجل بالآثار برقم ٥٩٢ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٣ و ٩٥ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٢٣ و ٦ : ٧١ ، Raymond, op. cit., n. 40; id; op. cit., n. 8, Pauty, op. cit., n. 47-47 ) . [ المترجم ] .

(٣) هو على وجه التقريب الحمام الذى بناه حوالى عام ١١٤٠ / ١٢٢٧ أحمد شوريحي بن يوسف في درب سعادة بالقرب من المحكمة في درب السلطان . ( Raymond, op. cit., n. 17 ) . [ المترجم ] .

(٤) زال هذا الحمام اليوم وقد ذكره الجبرقي في عجائب الآثار ١ : ١٣٠ و ٣ : ١٦٠ . ( Raymond, op. cit., n. 46 ) . [ المترجم ] .

(٥) يقع هذا الحمام في الصناديق أنشأه الأمير نور الدين أبو الحسن على بن نجما . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٣ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٨٥ و ٦ : ٦٩ ، Raymond, op. cit., n. 29; Pauty, op. cit., n. 17 ) [ المترجم ] .

(٦) مازالت هذه الحمام قائمة إلى اليوم ومسجلة بالآثار برقم ٥٦٤ وتقع في شارع الطنبلي بباب الشعرية . وذكر رمون أن بأسكال كوست قد عمل رقماً دقيقاً لخطط هذه الحمام . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٧٤ و ٦ : ٧٠ ، Raymond, op. cit., n. 63; Pauty, op. cit., n. 2 ) . [ المترجم ] .

(٧) ربما كان الحمام المعروف بحمام الخبائين والذي ذكره ابن إياس في بدائع الزهور ٥ : ١٦ والذي ذكره على مبارك : الخطط ٢ : ٦ باسم حمام البشرى الواقع في شارع اليومى خارج الحسينية . ويذكر رمون أن حمام الحسينية هذا قد ورد ذكره كثيراً في حجج المحكمة الشرعية . ومازال هذا الحمام قائماً إلى اليومى بشارع الحسينية . ( Raymond, op. cit., n. 32; Pauty, op. cit., n. 3 ) . [ المترجم ] .

(٨) يقع هذا الحمام في شارع البهاوى وقد أزيل في أربعينيات هذا القرن عندما أزيلت الباني المتصلة بسور القاهرة الشمالى . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٢٠ و ٦ : ٦٨ ، Raymond, op. cit., n. 5; Pauty, op. cit., n. 14 ) . [ المترجم ] .

القسم السادس : حمام أبو حَلَوَة <sup>(١)</sup> ( على اسم أحد مشايخ الديوان ) بالقرب من القنطرة الجديدة ( برسم الجنسين ) ، حمام الكخيا <sup>(٢)</sup> ، حمام يَزِينَك <sup>(٣)</sup> ( كبير جداً ) .

القسم السابع : حمام التَّيْسَرَى <sup>(٤)</sup> ، حمام السلطان <sup>(٥)</sup> ( حمام كبير برسم الرجال وآخر صغير برسم النساء ) ، حمام الحُرَّاطِين <sup>(٦)</sup> ( برسم الرجال ) .

(١) كان يقع في درب الجنينة ذكره على مبارك في الخطط ٣ : ٨١ و ٦ : ٦٥ وقد زال أثر هذا الحمام اليوم ( راجع كذلك Raymond, op. cit., n.2 ; Pauty, op. cit., n.9 ) . [ المترجم ] .

(٢) أنشأ هذا الحمام الأمير عثمان كتحدا القازدغل بعد إنشائه لجامعه القائم إلى الآن على ناصيتي شارعى الجمهورية وقصر النيل ( مسجل بالآثار برقم ٢٦٤ ) كان عند إنشائه مطلاً على شارع قوله المتمدن من الأرنكية إلى ميدان عابدين ( تاريخ جامع الكخيا ١١٤٧ / ١٧٣٤ ) . وقد ذكر بونى في سنة ١٩٣٢ أن هذا الحمام قد زال . ( الجبرى : عجائب ٣ : ٢٣٠ ، على مبارك : الخطط ٣ : ١١٤ و ٦ : ٧٠ ، Pauty, op. cit., p.59 n. 1 ; Raymomy op. cit., n. 36 ) . [ المترجم ] .

(٣) هو دون شك حمام العتبة الخضراء الذى أسسه الأمير أرنك بجوار مسجده . وقد اختفى هذا الحمام ومعه الجامع عند إعادة تخطيط الأرنكية وميدان العتبة في زمن الخديو إسماعيل . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٧٠ ، Raymond, op. cit., n. 77 ) . [ المترجم ] .

(٤) أنشأ هذا الحمام الأمير بدر الدين بيسرى بن عبد الله الشمسى الصالحى المتوفى سنة ٦٩٨ / ١٢٩٨ بجوار داره التى كانت تواجه قصر بشتاك الذى مازال قائماً إلى اليوم بشارع المعز لدين الله وقد حدّد المقرئى ( الخطط ١ : ٣٧٥ ) موضع الحمام بأنه أمام مدخل درب قرمز . وذكر على مبارك أن هذه الحمام تقع في وقته ، في مدخل شارع سوق السمك ( الذى يبدأ من شارع المعز وينتهى بحارة اليهود ) . وقد ضاع أثر هذه الحمام اليوم . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٦٩ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٢٨ و ٦ : ٦٦ ، Raymond, op. cit., n. 10 ) . [ المترجم ] .

(٥) تقع هذه الحمام في شارع المعز لدين الله إلى شمال المدرسة الكاملية ومسجلة بالآثار برقم ٥٦٢ وتنسب إلى السلطان إينال الذى بناها في سنة ٨٦١ / ١٤٥٦ . ( أبو الهاسن : النجوم الزاهرة ١٦ : ١١٤ و حوادث الدهور ٢ : ٣٠٧ وانظر كذلك على مبارك : الخطط ٢ : ١٣ ، Raymond, op. cit., n. 70 ) . [ المترجم ] .

(٦) يذكر ريمون أن هذا الحمام ورد ذكره في إحدى الحجج التى يعود تاريخها إلى سنة ١٧٩٦ باسم « حمام ابن خليل المعروف حالياً باسم حمام الحُرَّاطِين » . بينا كل الحجج الأخرى والى ترجع أقدم واحدة منها إلى سنة ١٦٨٠ تذكره باسم حمام الحُرَّاطِين . وكان يقع بالقرب من ميدان باب الشعرية وقد زال اليوم . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٧٦ و ٦ : ٦٧ ، Raymond, op. cit., n.30 ; Pauty, op. cit., n.6 ) . [ المترجم ] .

القسم الثامن : حمام المَصْبَغَة <sup>(١)</sup> ( برسم الجنسين ) ، حمام الجبيلي <sup>(٢)</sup> ( برسم الجنسين ) ، حمام سوق السلاح <sup>(٣)</sup> ( برسم الرجال ) ، الحمام الجديد ، حمام السكرية <sup>(٤)</sup> ( برسم النساء ) ، حمام الوالي <sup>(٥)</sup> ( حمام كبير برسم الرجال ) ، حمام الشرايبي <sup>(٦)</sup> ( حمام كبير بناه تاجر مغربي ثرى وهو نفس التاجر الذى بنى

(١) هذا الحمام هو فى الأصل حمام القفاصير الذى أسسه الأمير نجم الدين يوسف بن الحناور ورير الملك العزيز عثمان فى أول حارة الدليم . ثم صار يعرف بحمام المصبغة وقد ذكره الجبرقى بهذا الاسم ، كما حدّد على مبارك موضعه فى شارع درب توليه الذى زال مع فتح شارع الأزهر فى سنة ١٩٣٠ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٤ ، الجبرقى : عجائب ٣ : ٣١٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٨٩ و ٦ : ٧٠ ، Pauty, op. cit., n.42 ; Raymond, op. cit., n.22 ) . [ المترجم ] .

(٢) هذه الحمامات هى نفسها الحمام التى ذكرها المقرئى باسم حمام الجوينى نسبة إلى الأمير عز الدين إبراهيم بن محمد الجوينى والى القاهرة فى أيام الملك العادل أبى بكر بن أيوب . وتجددت فى أيام الظاهر بروق ، ثم عرفت فيما بعد بحمام الجبيلي وكانت تقع فى حارة خشقدم . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٦ و ٨٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٢٧ و ٦ : ٦٧ ، Raymond, op. cit., n.24 ; Pauty, op. cit., n.21 ) . [ المترجم ] .

(٣) يذكر ريمون أن هذه الحمامات ورد ذكرها فى إحدى حجج المحكمة الشرعية التى يعود تاريخها إلى عام ١٦٩٢ ، وترجح أنها ربما تكون الحمام التى أنشأها مصطفى باشا نحو سنة ١٥٦٠ . ( Raymond, op. cit., n.72 ) . وذكر على مبارك هذه الحمامات وأنها تقع فى حارة حلوات المتفرعة من شارع سوق السلاح من جهة القلعة ( الخطط ٢ : ١٠٦ و ٦ : ٦٩ وسعيد جومار ذكر هذه الحمامات كواحدة من أهم حمامات القاهرة ) . [ المترجم ] .

(٤) هذه الحمامات من أقدم حمامات القاهرة فتبعاً لما يذكره على مبارك فلها نفس الحمامات التى يذكرها المقرئى باسم حمام الفاضل . تقع فى أول شارع الغورية من جهة باب زويلة تجاه جامع المؤيد وتتوصل إليها أيضاً من عطفة الحمام . وهو مسجل بالآثار برقم ٥٩٦ . ( المقرئى : الخطط ١ : ٢٧٣ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣١ و ٦ : ٦٨ ، Raymond, op. cit., n.18 ; Pauty, op. cit., n.30 ) . [ المترجم ] .

(٥) هذه الحمامات هى نفسها الحمامات المعروفة بحمام القريّة يحدد الجبرقى موقعها عند طرف قصبة رضوان التى تبدأ من باب زويلة متجهة نحو الجنوب ( عجائب ١ : ١٨٢ ) وهى تقع اليوم فى حارة القريّة على يمين القادم من باب زويلة . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٦٣ و ٦ : ٧٠ ، Raymond, op. cit., n.26 ; Pauty, op. cit., n.75 ) . [ المترجم ] .

(٦) لا شك أن هذا الحمام ينسب للتاجر محمد دادا الشرايبي الذى شُيّد قبل عام ١١٤٨/١٧٣٥ وكالة الشرايبي بالفحامين . وتبعاً لما يذكره على مبارك فإن ما قام به الشرايبي لا يعنى أن يكون ترميماً أو إعادة بناء للحمام ، الذى بنى فى الأساس فى زمن السلطان الغورى سنة ٩٠٦ / ١٥٠١ . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٣٥ و ٦ : ٦٩ ، Raymond, op. cit., n.63 ; Pauty, op. cit., n.19 ) . [ المترجم ] .

الحمزاوى ) ، حمام المؤيد <sup>(١)</sup> ( حمام كبير برسم الجنسين ) .  
ونذكر كذلك أربعة حمامات متميزة : حمام السروجية <sup>(٢)</sup> ، حمام القزازين <sup>(٣)</sup>  
وحمام الواجهة <sup>(٤)</sup> وحمام الخطيرى <sup>(٥)</sup> .  
ويتعدى المجموع الكلى للحمامات المائة ، رغم أن القائمة السابقة لا تذكر سوى  
واحد وتسعين حماماً <sup>(٦)</sup> .

(١) أنشأ هذه الحمام الملك المؤيد شيخ بعد إنشائه للجامع سنة ٨٢٣ وجعله وقفاً عليه ، وجعل له بابين أحدهما من عطفة صغيرة بشارع تحت الربع . ومازالت بقايا هذه الحمام قائمة إلى اليوم غرب جامع المؤيد ومسجلة بالآثار برقم ٤١٠ . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٤٨ و ٦ : ٧١ ، Pauty, op.cit., n. 24 ) ( Raymond, op.cit., n. 44 ) . [ المترجم ] .

(٢) ربما كان هو نفسه حمام قُتل السبع الذى ذكره المقرئى فى الخطط ٢ : ٨٥ والذى عرف بحمام فيسون ( قوصون ) لوقوعه بجوار جامع قوصون . وقد زالت آثار هذه الحمام الآن . ( على مبارك : الخطط ٢ : ٣٨ و ٦ : ٦٨ ، Raymond, op.cit., n. 51 ، Pauty, op.cit., n. 29 ) .

(٣) كان يقع بجوار جامع الأمير حسين بشارع غيط العدة بالقرب من شارع الأزهر تجاه العتبة الخضراء ، وقد زال اليوم . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٥٦ و ٦ : ٧٠ ، Raymond, op.cit., n. 18 ؛ Pauty, op.cit., n. 56 ) . [ المترجم ] .

(٤) أنشأها الأمير عبد الله جلى بمنطقة بولاق ، وقد زالت هذه الحمام اليوم . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٧١ ) . [ المترجم ] .

(٥) أنشأها الأمير عز الدين أيدمر الخطيرى بخط بولاق نحو سنة ٧٣٧ / ١٣٣٦ وقد زالت آثارها اليوم . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٦٧ ) . [ المترجم ] .

(٦) فى دراسته عن الحمامات العامة بالقاهرة ذكر رمون أن الرحالة التركى أوليا جلى قدّر حمامات القاهرة نحو عام ١٦٦٠ بخمسة وخمسين حماماً وهو رقم اعتبره شديد التواضع . وذكر المؤرخ أحمد شلبى عبد الغنى أنه كانت توجد بالقاهرة عام ١٧٢٣ ثلاثة وسبعون حماماً أضيف إليها فيما بعد حمامى عثمان كتمخدا وإبراهيم جواش ليصل الرقم إلى خمسة وسبعين حماماً لاتتضمن الحمامات الموجودة ببولاق ( ستة حمامات ) ولا تلك الموجودة بمصر القديمة ( حمامان ) . ثم قدّر الرحالة فورمون Fourmont ، الذى زار القاهرة حوالى عام ١٧٥٥ عدد حمامات القاهرة فى هذا الوقت بثمانين حماماً .

ورغم أن شاربول فى دراسته عن عادات وتقاليده سكان مصر ( الترجمة العربية لوصف مصر ١ : ١٣٤ ) يتفق مع جومار فى أن عدد حمامات القاهرة يتعدى المائة حمام ، فإن جومار نفسه يفيدنا بأن القائمة التى عملت لا تقدّم لنا إلا واحداً وتسعين حماماً ، ولكننا لانجد فى الواقع فى القائمة وفى شرح خريطة القاهرة سوى اثنتين وسبعين حماماً . وبإضافة الحمامات التى ورد ذكرها فى وثائق دار المحفوظات بالقلمة والمحكمة الشرعية فإن مجموع الحمامات التى تأكد وجودها فى القاهرة فى القرن الثامن عشر يصل إلى سبعة وسبعين حماماً . ( Raymond, A., « les bains publics au Caire à la fin du XVIII siècle », An. Ist., VIII , pp. 129 - 130 ) . [ المترجم ] .



وسأكتفى بالإحالة إلى إحدى لوحات الكتاب وشرحها حيث توجد كل التفاصيل اللازمة لفهم توزيع حمامات البخار <sup>(١)</sup> ، وسأقتصر هنا على عدد قليل من الكلمات . / فالحمام الموضح باللوحة عبارة عن مبنى صغير بالمقارنة بالحمامات الكبرى بالقاهرة ، ويقع بالقرب من باب قراميدان في الميدان الذى يعرف بهذا الاسم . ويدخل إليه من الشارع عن طريق ممر يفتح على القاعة الرئيسية وهى القاعة نفسها التى يستريح فيها المستحم بعد الحمام ، وفيها يتم ذلك الأقدام بالحجر الخفاف ويُتناول فيها القهوة . وهذه القاعة عبارة عن مربع طول ضلعه نحو ١٣ متراً ( أكثر من أربعين قدماً ) ، وكل جانب منها مزدان بثمانية أعمدة من الرخام ، وفي وسطها حوض كبير به فؤارة . وخلف هذه القاعة توجد عدة غرف محمية بدرجات حرارة مختلفة يُعبر منها إلى قاعة كبيرة أخرى لأخذ الحمام . وتحتوى هذه القاعة [ تعرف ببيت الحرارة ] أربع مقاصير مترابطة عن خط الحائط مزودة بأحواض مطلية بالملاط حيث يمكن الغطس فيها كما هى الحال في مغاطسنا العادية . ويوجد في وسط القاعة كتلة كبيرة يستلقى عليها المستحم ليدلك ويُنكس ، وتتفجر نافورات للمياه من وسط القاعة والمقصورات الجانبية . وجميع هذه المقصورات مضاءة بزجاج ملون ، ويقوم الكثيرون بتصبين أجسادهم فيها بالمُشاقة [ الكتان ] <sup>(٢)</sup> .

وتعد حمامات مصر من أتقن وأحسن حمامات الشرق . وكما يذكر عبد اللطيف البغدادي فإن أرض الحمامات مرشمة بأصناف الرخام المجزّع باختلاف ألوانه ، والجدران والأسقف والقباب مبيضة ، كما يقول ، بياضاً ناصعاً ومرسومة بزخارف وزهور مختلفة الألوان . والقبّة مرصعة بزجاج من كل الألوان بحيث إذ دخله الإنسان لم يؤثر الخروج منه . وفي وسط القاعة الرئيسية ، والتي تكون عادة واسعة ومرتفعة ، حيث نستريح في أعقاب الحمام ، / ترتفع نافورة مياه توفر طراوة لطيفة معتدلة ، كما يتم الإحماء بمهارة . وإذا صدقنا عبد اللطيف البغدادي فإن هناك عادة بغرس أرضية الأتون بكمية كبيرة من الملح لحفظ الحرارة <sup>(٣)</sup> . وهى عملية لم أتعرف عليها أثناء زيارتي لحمامات القاهرة والاسكندرية .

(١) انظر اللوحة رقم ٤٩ ، وراجع كذلك اللوحة رقم ٩٤ من الجزء الثاني التى توضح حماماً آخر من الإسكندرية

(٢) انظر اللوحة رقم ٩٤ من الجزء الثاني .

(٣) رحلة عبد اللطيف البغدادي ، ترجمة دى سامى ، ص ٢٩٩ .

أقول : أثبت النص العربى لكلام عبد اللطيف البغدادي في ملاحق الكتاب لأهميته ، فيمكن الرجوع إليه . [ المرجع ]

٩ - المَقَابِر والمَدَافِن<sup>(١)</sup>

## [ القَرَفَة ]

سيكون من قبيل التزوّد أن ندخل في تفاصيل كبيرة عن المقابر العامة في مدينة القاهرة ، إذ أن الرّحالة قد قدّموا لنا عنها أوصافاً مسهية . والكثير من هذه الجبّانات أكبر أحياناً من المدن ، ولذلك يطلق عليها مدن ، وهكذا كان يطلق عليها في القديم لفظ Necropolis ( مدينة الموتى ) .

(١) كانت جبّانة مصر الفسطاط حتى منتصف القرن الخامس تمتد فقط شرق المدينة . وكان أقدم أجزائها يقع بين مسجد الفتح وسنّح المقطم ( المقيزى : الخطط ٢ : ٤٤٤ س ٢٨ ) ، وهى تشمل الأحياء المعروفة اليوم ببطن البقرة والبساتين وعُقبة بن عامر والتونسي . وهذه المنطقة هى التى تعرف بالقرافة الكبرى . ولم تكن المنطقة المحصورة بين قبة الإمام الشافعى وسنّح المقطم تحوى مقابر إلا بعد أن دفن الملك الكامل محمد الأيوبي ابنه في سنة ثمان وسبعمائة بجوار قبر الإمام الشافعى وبنى القبة الكبيرة الموجودة إلى الآن على ضريح الإمام الشافعى ، فنقل الناس أبنتهم من القرافة الكبرى إلى هناك وأنشأوا بها القُرب وعرفت بالقرافة الصغرى . وفي زمن الناصر محمد بن قلاوون استجد الأمراء المماليك ترباً بين قبة الإمام الشافعى وباب القرافة حتى صارت العمارة متصلة من بركة الحشّ جنوباً إلى باب القرافة شمالاً . ( الخطط ٢ : ٤٤٤ ) .

وهناك جبّانة أخرى يرجع تأسيسها إلى القرن الثانى الهجرى كانت تمتد على حدود الطرف الشمالى لمصر الفسطاط وتغطى المنطقة التى تقع اليوم جنوب غرب باب القرافة وحتى عين الصيرة .

ومع بداية القرن الثالث وجدت جبّانة ثالثة عند سفح المقطم فى المنطقة التى يقع فيها اليوم ضريح عمر بن الفارض والتى كانت تعرف قديماً بمدافن محمود .

وأخيراً ، ربما مع بداية القرن الرابع ، طرأت ظاهرة جديدة حيث وُجد حتى عمرانى استمد اسمه من بنى قَرَفَة أحد بطون قبيلة المَقَارِف . وإلى هذه القبيلة يُنسب مجموع جبّانات القاهرة التى عُرِفَتْ جميعها بالقرافة . ( ياقوت : معجم البلدان ( مادة قرافة ) ، المقيزى : الخطط ٢ : ٤٤٣ - ٤٤٤ ) . وبناء على ذلك فقد ذكر ابن جبير ( الرحلة ٢٠ ) وابن سعيد ( المغرب ١٠ - ١١ ) أنهما باتا بالقرافة ليالى كثيرة ، وأضاف ابن سعيد أن بها « قبوراً عليها مبان معتنى بها .... وترباً كثيرة عليها أوقاف للقراء ومدرسة كبيرة للشافعية ، ولا تكاد تخلو من طرب ولا سيما فى الليالى المقمرة ، وهى معظم مجتمعات أهل مصر وأشهر متنزهاتهم » . ( وانظر كذلك الخطط ١ : ٤٤٤ ) .

وبعد الفتح الفاطمى لمصر نشأت جبّانات جديدة كانت أولاً جنوب شرق القاهرة وتمتد خارج باب زويلة فى المنطقة التى يشغلها اليوم جامع الصالح وشارع الدرب الأحمر وشارع التّجّانة وشارع باب الوزير والشوارع المنفرعة منها . ( المقيزى : الخطط ١ : ٣٦٤ : ٢ و ١٠٦ ، ١١٠ ، ٣٠٨ ، ٣٠٩ ، ٤٤٢ - ٤٤٣ ) =

وتوجد في القاهرة مدينتان للمقابر ، واحدة في الجنوب والأخرى في الشرق . وتبدأ الأولى من مقابر الإمام ، التي عرفت بهذا الاسم بسبب مشهد الإمام الشافعي ، وتمتد بعيداً على طريق البساتين ، ويبلغ طولها نحو مرحلة وهو يعادل أكثر من نصف طول القاهرة . وقد أمر بعمل قبة الإمام الشافعي السلطان الملك الكامل [ محمد ] وجلب إليها الماء من بركة الحبش ، وهي بركة قديمة كانت تقع بين الفسطاط والقلعة . وبالقرب من ثرب الإمام توجد مقابر القرافة وبعدها الترب المعروفة بترب السيدة أم قاسم . وأغلب هذه الترب تتميز بالفخامة ، وأغدى عليها بالرخام والذهب والألوان البراقة بسطاء . / وقد نُحِصَّت ست لوحات في الكتاب لتصويرها . وبإلقاء نظرة على هذه الرسومات فإن القارئ يستطيع أن يكون فكرة عن ثرائها . ومن أجل هذه الترب تربة على يه .

346

وتوجد أحواش كبيرة مخصصة على الأخص للعائلات المؤثرة ، وتمتلك عائلة الشرفاوى أحد الأحواش الرئيسية . وتغلق هذه الأحواش بأبواب من الحجر تلف على مفصلاتها . وفضلاً عن النقوش الموجودة على الرخام والمطيلة بالذهب فإن المقابر مزينة كذلك بالزهور وأوراق نباتية مرسومة بنقوش ملبسة بالذهب وبالألوان الأحمر

= وبعد وفاة أمير الجيوش بدر الجمالي سنة ٤٨٧ أسست جبانة أخرى خارج باب النصر شمال القاهرة كان هو أول من دفن فيها . تشغل مكانها اليوم قرافة باب النصر الواقعة بين حي الحسينية وشارع المنصورة . ( الخطط ١ : ٣٦٤ ، ٢ : ٢٢ ، ١١٠ - ١١١ ، ١٣٨ - ١٣٩ ، ٤٤٣ ، ٤٦٣ ) .

أما قرافة الماليك الواقعة في صحراء الماليك إلى الشرق من طريق صلاح سالم الحال فلم تنشأ إلا في عصر الماليك الشراكسة مع نهاية القرن الثامن الهجري حيث بدأ سلاطين الماليك وأمرؤهم وإنشاء المساجد والخوانق بهذه المنطقة وألحقوا بها مدافن لهم . وما أن انتهى القرن التاسع الهجري إلا وكان بها مجموعة من المعابر الدينية والمقابر لم تجتمع في صعيد واحد مثل مااجتمعت هناك . وأكثر من عُيِّنَ بالإنشاء بها من سلاطين الماليك الشراكسة السلطان الملك الأشرف أبو النصر قايتباي لذلك فإنها تعرف في المصادر وكذا ذكر جومار بترب قايتباي .

( راجع : Fu'ad Sayyid, A., op. cit., pp. 217 - 218, 458 - 460, 686 - 687 ; Ragib, Y., *Le cimetière de Misr de la conquête arabe à la conquête fatimide*, Thèse pour le doctorat de 3 cycle présentée à l'université de Paris III, 1973 ; Massignon, L., « La cité des morts au Caire ( Qarafa - Darb ' al - Ahmar ) » , BIFAO LVII ( 1958 ) , pp. 25 - 79 وأخيراً رسالة محمد حمزة الحداد : قرافة القاهرة في عصر سلاطين الماليك ، دراسة حضارية أثرية - ماجستير بكلية الآثار ١٩٨٧ ) . [ الترجمة ] .

والأخضر والأصفر . والأعمدة وشواهد القبور منقوشة بكتابات عربية محفورة بنفس الطريقة ، ثم إن داخل القباب مزين كذلك بتجاويف محفورة حفرًا بارزاً<sup>(١)</sup> .

وإلى الشرق من القاهرة توجد مدينة المقابر الأخرى المعروفة باسم ترب قايتباي ويبلغ امتدادها نحو مرحلة تتصل بمنطقة القبة . وهذه المقابر لا تقل عظمة أو فخامة من ناحية العمارة عن مقابر القرافة .

ونجد كذلك خارج القاهرة [ الفاطمية ] مقابر باب الوزير بالقرب من الباب المعروف بهذا الاسم ، ومقابر الغرب ، ومقابر باب النصر جهة الشرق ، ومن جهة الغرب مقابر القاصد بالقرب من باب القاصد .

ونلقى داخل المدينة نفسها كذلك الكثير من المقابر مثل : تـُرب الجامع الأحمر وتـُرب الرويعي / وتـُرب الأزيكية بالقرب من ميدان الأزيكية وذلك دون أن نذكر مقابر أخرى أقل أهمية .

347

وبإمكاننا إحصاء ثلاث عشرة مقبرة كبيرة أو جبانة عامة دون أن نتكلم عن العديد من المدافن . وتتخلل هذه الآلاف من المقابر والمدافن ما يشبه الشوارع التي يمكن السير فيها بسهولة ، كما يوجد بها مصاطب من الحجر يمكن الجلوس عليها . والعادة أن تزار المقابر كل يوم جمعة مع مطلع الفجر<sup>(٢)</sup> ، ويصطحب الزوار معهم الورود لوضعها على المقابر كما ينثرون عليها نباتات ذات رائحة ، ويتدرد النساء والأطفال على المقابر بصحبة الرجال . وحشد الزوار ضخم ويُعلن على بُعد عن موضع المقابر . إنه مشهد ديني ومؤثر وعظيم في وقت واحد يجب أن يشاهد أكثر من مرة حتى نكون عنه فكرة صحيحة<sup>(٣)</sup> .

(١) لقد حاولنا أن نعطي في اللوحة رقم ٦٦ فكرة عن غناء مقابر القاهرة والذوق المنتشر في هذه المباني . انظر هذه اللوحة وشرحها .

(٢) ألفت العديد من الكتب عن ترتيب زيارة قراة مصر والقاهرة من أهمها « الإشارة إلى ترتيب الزيارة » للهرزي و « الكواكب السيرة » لابن الرئيات و « تحفة الأحياء » للسخاوي وعن بقية كتب الزيارات راجع مقال يوسف راغب « Essai d'inventaire chronologique des guides à l'usage des pèlerins » , Y., Ragib , 259 - 280 , REI XLI ( 1973 ) . du Caire » . [ المترجم ] .

(٣) انظر ، شابرول : دراسة في عادات وتقاليده سكان مصر المحدثين ١٦٠ - ١٦٥ [ الجزء الأول من الترجمة العربية لوصف مصر ] .

## ٣- وصف قلعة القاهرة

بنيت « القلعة » على تَشْرٍ عالٍ يُشرف على المدينة <sup>(١)</sup> ، وهذا النشْر يُشرف عليه بدوره جبل المقطم ، وهو جبل كلّسى يفصله عن النشْر الذى تقع عليه القلعة وإد ضيق . ويصل ارتفاع أعلى نقطة فى هذا الجبل اعتباراً من قاع بحر يوسف إلى حوالى ٩٣ متراً فوق مستوى مياه نهر النيل . وتبلغ المسافة بين أعلى قمة بالجبل و برج الإنكشارية ، الذى يقع تقريباً / فى وسط القلعة ، ٧٠٩ متراً <sup>(٢)</sup> ، وتبلغ المسافة بين القمة ذاتها و برج الخدّاد ، وهو أقرب الأبراج إليها ، ٤٠٨ متراً فقط <sup>(٣)</sup> . أما شكل القلعة فمتعرج جداً ويبلغ محيطها ثلاثة آلاف متراً <sup>(٤)</sup> .

348

(٥) أقدم المصادر العربية التى تُقدّم لنا وصفاً دقيقاً لقلعة القاهرة أو قلعة الجبل كتاب « نسائك الأنصار فى مالك الأمصار » لآبى فضل الله المُعَرِّى المتوفى سنة ٧٤٩ / ١٣٤٩ وهو وصف للقلعة فى زمن ازدهارها فى سلطة الملك الناصر محمد بن قلاوون . وقد نُشرت هذا الوصف ضمن القسم الذى يحوى ممالك مصر والشام والحجاز واليمن وصدر عن المعهد العلمى الفرنسى بالقاهرة سنة ١٩٨٥ ، والحديث الخاص بالقلعة يقع على الأخص فيما بين صفحتى ٧٩ و ٨٤ . وعن هذا المؤلف نقل المقرئى فى الخطط أكثر عباراته وضوحاً فى وصف القلعة . وانظر كذلك ، القلقشندى : صبح الأعشى ٣ : ٣٦٨ - ٣٧٤ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٢٠١ - ٢٣٢ ، أبا المحاسن : النجوم ٦ : ٥٤ هـ ١ و ٧ و ١٩٠ هـ ٤ و ٩ : ١٨١ .

ومذ نهاية القرن الماضى قام نفر من الباحثين بسلسلة من الدراسات التاريخية والأثرية عن قلعة الجبل ذات قيمة كبيرة ، خاصة وأن الكثير من معالمها قد طرأ عليه الكثير من التغير والتبدل فى السنوات الأخيرة : وأهمها دراستان : الأولى دراسة بول كارانوف Casanova , P., Histoire et description de la Citadelle du Caire , MMAF IV ( 1891 ) , pp. 509 - 781 وقد نقلها إلى العربية الدكتور أحمد درّاج بهوان « تاريخ ووصف قلعة القاهرة » ، ( القاهرة ١٩٧٤ ) وهى دراسة أراد بها مؤلفها إحياء معالم القلعة الكامنة بالاعتقاد على المصادر التاريخية وتطبيقها على ما تبقى من أطلال وأثار القلعة . والثانية دراسة الكاتب كريسويل Creswell, K. A. C. « Archaeological Researches at the Citadel of Cairo » BIFAO XXIII ( 1924 ) pp. 89 - 158 ، والتى أعاد نشرها مع تعديلات وإضافات فى الجزء الثانى من كتابه The Muslim Architecture of Egypt , Oxford 1959 , II , pp. 1 - 40 وقد نقلها إلى العربية الدكتور جمال محمد محرر بعنوان « وصف قلعة الجبل » ، ( القاهرة ١٩٧٤ ) وهى دراسة أثرية فى الأساس . [ المترجم ] .

(١) انظر خريطة القاهرة . وقد رفعت الخريطة الأساسية للقلعة بمقياس رسم ١:٢٠٠٠٠ ر. لى بمقياس رسم أكبر ست مرات من مقياس رسم القاهرة ، وقد ضاعت كثير من التفاصيل فى عملية التصغير ، وقد أدى ذلك إلى عدم وضوح مخطط القلعة .

(٢) ٣٦٥ قامة . [ القامة تساوى حوالى ستة أقدام ] .

(٣) ٢١١ قامة .

(٤) ١٥٣٩ قامة .

وبنيت هذه القلعة بناء على أمر السلطان الشهير صلاح الدين يوسف بن أيوب في سنة ١١٦٦/٥٦٢<sup>(١)</sup> . وفيما يلي المناسبة التي أدت إلى بنائها كما يرويها المقريزي<sup>(٢)</sup> : فقد أراد صلاح الدين بعد أن أزال الدولة الفاطمية أن يكون بمصر عن كل هجوم فسعى إلى إنشاء معقل أكثر أمناً من دار الوزارة بالقاهرة<sup>(٣)</sup> ، التي كان يسكنها السلاطين حتى هذا الوقت .

وقد استقر رأيه على المكان الذي عليه القلعة الآن « لأنه علق اللحم بالقاهرة فتغير بعد يوم وليلة فعلق لحم حيوان آخر في موضع القلعة فلم يتغير إلا بعد يومين وليلتين »<sup>(٤)</sup> . وقد أقام على بناء القلعة أحد أمرائه هو الأمير بهاء الدين قراقوش الأسدي الذي هدم الأهرام الصغيرة الموجودة بالجيزة وبنى بأحجارها القلعة وسور القاهرة<sup>(٥)</sup> . وكان دائر سور صلاح الدين هذا ٢٩٣٠٠ ذراعاً كما يذكر عبد الرشيد البكوي<sup>(٦)</sup> . ومع ذلك فإن هذه الأعمال لم تتم تماماً إلا بعد اثنتين وأربعين عاماً على يد الملك الكامل نصر الدين بن الملك العادل سيف الدين .

ولم يسكن صلاح الدين ولا ابنه القلعة إلا قليلاً ، فلم تصبح مقراً دائماً للأمراء والولاة إلا ابتداءً من الملك الكامل [ محمد ]<sup>(٧)</sup> . ومع ذلك فإن اختيار هذا الموضع لإقامة قلعة عليه كان اختياراً سيئاً فمن الممكن التوغل في داخلها من جبل

349

(١) تاريخ بناء القلعة هو ٥٧٢ / ١١٧٦ وقد وقع جومار في هذا الخطأ لاعتاده على رحلة عبد اللطيف البغدادي التي جاء بها هذا الخطأ . [ المترجم ] .

(٢) رحلة عبد اللطيف البغدادي : ترجمة دي ساسي ، ص ٢٠٩ .

(٣) دار الوزارة بالقاهرة . بناها الأفضل بن بدر الجمالي شمال شرق القصر الفاطمي الكبير ولكن لم يشغلها الوزراء بالفعل إلا ابتداءً من زمن خلفه المأمون البطائحي . وموقع هذا الدار اليوم خانقاه بيرس الجاشنكير في مواجهة الدرب الأصفر بشارع الجمالية . ( المقريزي : الخطط ١ : ٤٣٨ - ٤٣٩ ) . [ المترجم ] .

(٤) المقريزي : الخطط ٢ : ٢٠٣ . [ المترجم ] .

(٥) مرعى بن يوسف مؤلف المخطوطة التي ذكرناها دوماً فيما سبق لا ينسب إلى الأمير قراقوش سوى بناء السور فقط .

(٦) انظر *La Décade égyptienne* ج ٣ ص ١٧١ .

(٧) انتقل الملك الكامل إلى القلعة من دار الوزارة الكبرى في سنة ٦٠٤ / ١٢٠٧ . [ المترجم ] .

المقطم الذى يقع شرقها ، كما أنه يمكن بسهولة ضربها وتدميرها من جانبيه . أما من جهة القاهرة فهذا الموضع محصن تماماً لوعورة الصخرة من هذا الجانب وصعوبة تسلقها ، كما أن اتخاذاً راتبا في جهات الجنوب والغرب والشمال يجعلها في منعة من أى هجوم . وإنى لأرجو أن يَسْمَح لى القارىء بأن أعود ، مرة أخرى ، إلى الحديث عن هذا المنظر الرائع الذى يراه الناظر أمام عينيه وهو واقف بأعلى القلعة . فعندما يحول بناظره إلى القاهرة من هذا المكان فإنه يجد أمامه واحداً من أخلب المناظر التى يمكن للمرء أن يتصورها .

وقد حاول العديد من الفنانين رسم هذه الصورة الرائعة ، ولكننى لا أظن أن أحداً منهم قد نجح في ذلك وربما يكون من المتعذر فعل ذلك بصورة كاملة ، فمجال اللوحة هائل ، وعلى الأخص من جهة الغرب ، حيث يسرح النظر بعيداً جداً في الصحراء الليبية ( الغربية ) الواسعة ، على بعد ثلاث أو أربع مراحل فيما وراء الأهرامات الكبيرة بالجيزة وسقارة وأرض المومياوات وحتى الشعاب الأخيرة للصحراء الليبية . فتحت أقدام هذه الآثار الشاهقة توجد هذه الرقعة الكبيرة الخضراء وغابات النخيل ونهر النيل الذى يتلوى كشریط فضى ، وجزيرة الروضة الخلابة ، والضفة اليمنى للنهر بما يحف بها من مزارع وصحراوات حيث ترى على يمينها بولاق وعلى يسارها مصر القديمة ومن ورائها وادى التيه .

وأمام هذه المناطق توجد مدينة المقابر وقناطر مجرى العيون ، وأكثر قرباً أيضاً مدينة القاهرة الكبيرة بمآذنها التى تبلغ نحو الثلاثمائة أو الأربعمائة مقذنة . وأخيراً ، نرى تحت القلعة ميداناً فسيحاً يموج بالأهالى المتعجلين <sup>(١)</sup> ، كما نرى أيضاً هذه الكتلة البنائية المهيبة / : جامع السلطان حسن أروع وأفخم جوامع المدينة بمذنتيه الرائعتين اللتين ترتفعان فوق القلعة ذاتها . هذه التقابلات بين مصر القديمة ومصر الحديثة ومقابر العاصمة القديمة ونظيراتها في الجديدة ، وأطلال مدينة عين شمس عن اليمين وانقراض ممفيس عن اليسار ، كل هذا الحشد الهائل يهز مشاعر أكثر المشاهدين بروداً ويغوص بالفيلسوف في بحر من التأمل ، ويبعث النشوة في الفنان ،

(١) انظر اللوحتين ٣٢ و ٦٧ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

ويُعمر أقل الناس إحساساً بالأحلام والتأملات . وإنه ليصعب على المرء أن ينسى هذا المشهد الساحر الفريد في عالمنا .

وتنقسم قلعة القاهرة إلى قسمين : قسم مرتفع للجند والإنكشارية ، وهو المعروف بسور الانكشارية <sup>(١)</sup> والذي يرتفع فوق مستوى مياه نهر النيل بحوالى مائة متر . وقسم منخفض مخصّص للجند العزّب ، وهو المعروف سور العزّب . وهذا القسم الثانى ينقسم بدوره إلى سورين .

فأما القسم الأول المرتفع ، سور الانكشارية ، فيكاد يكون مستقلاً بذاته ، بل إنه يشتمل فى داخله على سور صغير يوجد به برج يقال له حُزْنَةُ قُلَّة ، كما يوجد به برج الانكشارية وهو أرفع أبراج القلعة ، وأما بئر يوسف فيحيط به حائط خاص . وأخيراً فإن هذا القسم يشتمل على سور آخر يقال له سور الأغا <sup>(٢)</sup> .

ويُصعد إلى سور الانكشارية من طريقين وعرين نُحِجًا فى الصخر : الطريق الأول بالجهة الغربية ويبدأ من باب العزّب الذى يطل على ميدان الرُمَيْله . وهذا الباب يحف به برجان ضخمان ملونان بشرائط بيضاء وحمراء ، والطريق الثانى بالجهة الشمالية الغربية وهو بمثابة شارع خارجى يُعرف بسيكَّة الشُرْفَا . ولكل من هذين الطريقين سلام نُحِتَتْ فى الصخر لتيسير ارتقاها / ، وكل منهما يؤدى إلى باب المُدَافِع الذى يحف به برجان ، والذى يتوسط إحدى بدنان السور التى يحيط بها برجان كبيران آخران ( هما برج الطيّالين من الجهة الشمالية ، وبرج صَفْطَة من جهة الجبل ) ويؤدى كل من هذين الطريقين كذلك إلى باب الجبل .

351

(١) أوجاق الانكشارية ، أحد الأوجاقات العثمانية السبعة فى مصر . وكانوا مخصصين بحراسة القلعة . وكان أغا الانكشارية بمثابة القائد لجيش مصر . كما كان رجال الانكشارية يتولون أعلى المناصب الإدارية فى مصر . وعرفوا فى الوثائق العربية باسم جماعة مستحفظان قلعة مصر وأشارت إليهم بعض المصادر المعاصرة باسم النيكجربة . ( ليل عن اللطيف : الإدارة فى مصر فى العصر العثمانى ١٨١ - ١٩٥ ) .

(٢) عن الوصف الأثرى والمعمارى لهذه الأسوار التى تبدّلت أَمَاؤَهَا منذ عهد محمد على راجع كريزويل : وصف قلعة الجبل ١٨ - ٥٨ ، وتعليقات محمد رمزى على النجوم الزاهرة ٧ : ١٦٣ هـ ١ ، ١٩٠ هـ ٢ و ٨ : ١٧٢ هـ ١ و ٩ : ١٨١ - ١٨٢ هـ ٢ . [ المترجم ] .



وهناك طريق ثالث نُجِثَ أيضاً في الصخر يؤدي إلى الباب الجنوبي للقلعة حيث كان يقع قصر الباشا القديم . ويفتح هذا الطريق على الميدان الكبير ، قَرَامِيدَان ( حيث كان المماليك يُؤدّون تدريباتهم ) عند باب السبع حُدُرَات . ومن هذا المكان نصل عن طريق مطلع منحوت في الصخر إلى الباب الرابع للقلعة ، باب النجدة ، المعروف بالباب الوسطاني ، ومنه ندخل إلى سرداب متعرّج عرضه ثلاثة أمتار وطوله أربعون متراً منحوت في الصخر على عمق عشرين متراً . كما أن الخُنْدَق المحيطة بالقلعة من جهة جبل المقطم قد نحتت في الصخر يد الإنسان . وأما جميع أبراج القلعة سواء منها المستديرة أو المربعة ، والبالغ عددها اثنين وثلاثين برجاً ، فقد أقيم كل منها على قاعدة حجرية منتظمة الشكل وعلى درجة كبيرة من الصلابة . وقد استخدمت هذه الطريقة أيضاً في بناء السور .

وفيما عدا هذه الأبواب الخارجية الأربعة التي أشير إليها ، وباب الانكشارية الكبير المعروف بباب المُدافع ، هناك خمسة أبواب داخلية أشير إليها في شرح خريطة القاهرة .

### [ قصر يوسف ]

أما أهم مباني القلعة فالمبنى الذي يدعى عادة قصر يوسف <sup>(١)</sup> ، ولكن قصر يوسف صلاح الدين الحقيقي هو ذلك المبنى الخراب المتداعى المُوغل جهة الغرب والذي يُشرف على مدينة القاهرة . وبالإضافة إلى اسم / « بيت يوسف صلاح الدين » الذي يُطلق إلى الآن على القصر ، فإنه لا تزال تبدو عليه آثار العظّمة والفخامة ، فحوائطه الضخمة التي بنيت بعناية كبيرة مغطاة [ من الداخل ] بالنقوش والفسيفساء والذهب وبالتصاوير التي ما تزال باقية حتى الآن ، كما لا يزال

352

(١) يقول كازانوف أن بيت ( قصر ) يوسف ليس شيئاً آخر سوى القصر الأثني الذي أنشأه السلطان الناصر محمد بن قلاوون في شعبان سنة ٧١٣ . ( العمرى : مسالك الأبحار ٨٠ ، القلقشندي : صبح ٤ : ٩٣ - ٩٤ ، القرينزي : الخطط ٢ : ٢٠٩ والسلوك ٢ : ١٢٩ ، أبو المحاسن : النجوم ٧ : ٢٧٨ ، كازانوف : تاريخ وصف قلعة القاهرة ٧٥ و ١٢٧ - ١٣١ ) . [ المترجم ] .

يوجد كذلك بقايا بعض الأقبية ، إلا أنها في غاية النداعى بحيث يتعذر وصفها <sup>(١)</sup> . ويحوى هذا القصر قاعة مزينة بإثنى عشر عموداً ضخماً من الجرانيت يعلوها قبة بها نقوش بأحرف مذهبية . وتاريخ هذا البناء يرجع إلى عام ١١٧١/٥٦٧ . وفى وسط القلعة يوجد قصر آخر ، أقرب عهداً ، هو قصر الباشا وهو أيضاً ليس أقل تداعياً من الأول .

هأنذا أصل إلى المبنى الشهير ، الذى يدعى خطأ « قصر يوسف » وأيضاً « ديوان يوسف » <sup>(٢)</sup> . إن ما كَفَّلَ له هذه الشهرة لدى جميع الرحالة هو - على الأخص - أعمدته الجرانيتية الجميلة الاثنان والثلاثون ، وجدرانها الضخمة ، وجزء من سقفه لم يرح موضع : أما الأعمدة ، وكلها لا تزال قائمة ، فكل منها كتلة واحدة منحوتة من حجر واحد ارتفاعها بالتقريب ( إذا أهملنا التاج ) حوالى ثمانية أمتار ( ٢٥ قدماً ) . وقواعد هذه الأعمدة من الحجر الرملى وقد نحتت فى غير دقة . ولم تنحت هذه الأعمدة أصلاً لهذا الأثر فقطرها ليس واحداً بالضبط فى كل منها ويبلغ فى المعتاد متراً واحداً ، كما أن تيجان الأعمدة بالمثل تختلف فيما بينها ، وهى فى طابعها العام أقرب إلى الطراز الكورنشى من غيره . غير أن زخارفها سطحية تقريباً ، فهى لا تعدو أن تكون مجرد رسوم خفيفة تحطت فى الحجر تمثل شكل النخل العمودى وبعض الخيوط والعقد وكذلك زخارف حلزونية فى كل ركن من أركان التاج مع قليل من البروز <sup>(٣)</sup> / والجرانيت الذى نحتت منه هذه الأعمدة لونه أحمر جميل ، وإننا لنندش من مجموع الأعمدة المرتفع ولصفاء لون الجرانيت الذى قُدَّت منه ، وللوقت والجهد اللذين استغرقا فى نقلها لمثل هذا المكان المرتفع . وتحمل هذه الأعمدة عقوداً

(١) انظر الخريطة رقم ( 4 - T ، 84 ) واللوحة رقم ٦٧ فى وسط الرسم .

(٢) ديوان يوسف الذى ينسبه كل من Jomard ، Maillet خطأ إلى صلاح الدين ، ليس فى حقيقة الأمر سوى « الديوان » أو « الإيوان » ( أو دار العدل ) الذى أنشأه الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٣٥ فى الموضع الذى أقام عليه محمد على باشا نحو سنة ١٨٤٨ جامعة القائم إلى الآن فى القلعة . ( ابن فضل الله العمرى : مسالك الأبيصار ٣٦ هـ ١ ، أبو المحاسن : النجوم ٨ : ٢٣٤ هـ ١ و ٩ : ٥١ هـ ١ ، كازانوف : المرجع السابق ٧٥ و ١٢٣ - ١٢٧ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر اللوحة رقم ٧١ الأشكال من ٢ إلى ٥ .

من الحجر وأفاريز مزخرفة بكتابات عربية ذات أحرف ضخمة . وتوجد بأركان السقف - على طريقة تشبه زخارف عمائرنا - زخارف خشبية مقعرة مكونة من عِدَّة أذوار <sup>(١)</sup> . أما مخطط الإيوان فإنه أكثر روعة من مخطط أجمل جوامع القاهرة ، مثل جامع ابن طولون وجامع السلطان حسن ( على الرغم من أنه أقل منها اتساعاً ) . وأخيراً ، فإن الطابع الغالب على هيئته يخالف ما نلاحظه في العمائر العربية التي لا تزال قائمة إلى اليوم <sup>(٢)</sup> . فهذا الأثر إنما يدلُّ على أن العمارة العربية في القرن السادس الهجرى / الثانى عشر الميلادى كانت تتميز ، من حيث طراز البناء ، بالضخامة والروعة ، ذلك الطراز الذى اختفى في عهود سلاطين الأيوبيين خلفاء صلاح الدين وفي عهود سلاطين المماليك ، مع أن هؤلاء السلاطين قد أقاموا عمائر جبارة وكثيراً ما ضُحِّحُوا في سبيل العظمة والأبهة .

وإذا كان في إمكاننا أن نقارن ديوان يوسف بأثر آخر من آثار القاهرة ( من حيث الطابع فقط وصرامة الطراز ) ، فإن هذا الأثر سيكون باب النصر ، الذى أشرت من قبل إلى الطابع الأصيل الذى يبدو في طراز بنائه <sup>(٣)</sup> ، ومن الجائز أيضاً أن يقارن بجامع الحاكم المجاور لهذا الباب . فالجامع ، وهو من إنشاء الحاكم بأمر الله ثالث الخلفاء الفاطميين [ بمصر ] ، يرجع إلى بداية القرن الحادى عشر ، بينما لم يحكم صلاح الدين مصر إلَّا ابتداء من سنة ١١٧١ . ووجه الشبه بين جامع الحاكم / وديوان يوسف إنما يتمثل أساساً في هذه العقود الكاملة التى تشاهد في كل منهما ، بالرغم من أنها تتركز في جامع الحاكم على دعائم بينما تتركز في ديوان يوسف على أعمدة <sup>(٤)</sup> . ويغلب على الظن أن جامع الأزهر الكبير ، وهو أقدم من جامع الحاكم حيث بنى سنة ٩٦٩ ، يحمل في أجزائه الأكثر قدماً الطراز المعمارى نفسه . ولكن هذا لا يعدو أن يكون من جانبى إلَّا مجرد ظن بما أنه لم يتَّح لى الدخول إلى داخل هذا الأثر .

(١) انظر اللوحة رقم ٧١ شكل ٦ .

(٢) انظر الملحق في نهاية هذه الدراسة ، SII .

(٣) انظر أعلاه ص 299 .

(٤) انظر اللوحة رقم ٢٨ واللوحة رقم ٧٠ .

ولن يكون من الميسور أن نعرف المصدر الذى جُلبت منه أعمدة ديوان يوسف ، وأكتفى بالقول أن شكلها يسمح بالاعتقاد بأنها لم تُجلب من ممفيس ، كما افترض البعض ذلك . ويبدو لى أن الأقرب إلى الصواب أنها جُلبت من الإسكندرية ، حيث نجد مئات من الأعمدة ، من الأحجام نفسها ، مكدسة فوق بعضها البعض فى أساسات الميناء ، ومع ذلك ، فقد وجدنا بالقرب من قناطر مجرى العيون عشرين عموداً من الجرانيت ، وتقريباً من الأحجام نفسها ، ملقاة على سطح الأرض ، والتي يبدو أنها كانت تخص أحد المساجد المجاورة <sup>(١)</sup> وجاءت دون شك من المصدر نفسه ( سواء بابلون مصر أو الإسكندرية ) الذى جاءت منه أعمدة الجامع الذى بناه صلاح الدين بالقلعة . لقد قلت « الجامع » ولم أقل « القصر » ، وذلك على الرغم من الشرفات التى ترى بقمة البناء . وأعتمد فى ذلك على وجود المحراب الذى يوجد عادة فى الجوامع وكذلك على الشكل العام لمخططه . وهو ما يتضح كذلك من النقوش التى توجد على الأقاريز ، / وهى نقوش دينية بحسب ما نستطيع أن نحكم على ماتبقى منها <sup>(٢)</sup> . وهناك وجه شبه آخر أكثر وضوحاً ، سيقنع به كل من يقوم بزيارة الكنائس المسيحية فى صعيد مصر دون مشقة : فمخطط ديوان يوسف لا يبدو أن يكون قد نُقل من مخطط إحدى هذه الكنائس لدرجة تثير الدهشة ، ويمكن أن نقول الشيء نفسه كذلك فيما يخص العقود وبقية المبنى . فهل كان الديوان كنيسة حولها صلاح الدين أو أحد خلفائه إلى جامع ؟ أو أن مهندساً قبطياً هو الذى كُلِّف بإنشائه فاقبَس تخطيطه من تخطيط الكنائس المسيحية <sup>(٣)</sup> ؟ وهذا الفرض الأخير غير مستحيل ، فنحن نعرف أن كثيراً من المهندسين الروم قد استخدمهم السلاطين [ فى بناء عماثرهم ] . وأيا كان الأمر ، فلا يوجد هناك أى أثر إسلامى يُشبه كنائس مصر سوى ديوان يوسف <sup>(٤)</sup> ، ولكن ما يجعلنى أميل إلى الرأى الأول هو أن المحراب لا يتجه جهة المشرق .

355

(١) انظر La Décade égyptienne ج ١ ص ٩٨ . كان طول أكبرها ٨ر٧٩ أمتار وقطره ١ر٨ متر .

(٢) انظر اللوحات ٧٠ و ٧١ و ٧٢ .

(٣) فى النص الفرنسى : ... من تخطيط عماثر دينية ؟

(٤) انظر المجلد ٤ لوحة ٦٧ شكل ١١ والمجلد ٣٧ .

## [ جامع القلعة ]

وأجمل مباني القلعة بعد ديوان يوسف ، هو جامع السلطان قلاوون <sup>(١)</sup> . ويدل إسمه على أنه عمل يرجع إلى أواخر القرن الثالث عشر ، ومخططة على هيئة مستطيل طوله ٦٣ متراً وعرضه ٥٧ متراً ، وله صفان من عشرة أعمدة في كل اتجاه بطول الجدران ، وفي وسطه صحن كما هو المعتاد : في المجموع ، يوجد ٧٢ عموداً ، بسبب الفراغ المتروك أمام المحراب ، والأعمدة الأربعة الواقعة في أركان الصحن أضخم من الأخرى ومنحوتة من الجرانيت . وحوائط الجامع مزينة بالفسيفساء ومأذنتاه مبنيتان ومنحوتتان / بإحكام ، وسنجد رصماً لهما ومخطط الجامع [ في لوحات الكتاب ] <sup>(٢)</sup> .

وقد سبق أن تحدثت عن المعالم الأخرى التي ندين بها إلى هذا السلطان . ويمكننا أن نحصى أحد عشر مسجداً آخر سواء في مدينة الانكشارية أو في نطاق سور العزب وبينهما اثنان مخربان تماماً .

• • •

ويوجد بالقلعة أربعة عشر سبيلاً ( أو صهريجاً ) ، أعظمها وأروعها سبيل الكيخيا <sup>(٣)</sup> الواقع خلف نطاق الانكشارية . وهذا السبيل يسع وحده من الماء ما يكفي لإمداد عشرة آلاف شخص لمدة تزيد على العام . وهو مستطيل الشكل طوله ٣١ متراً وعرضه ٣٠ متراً ، وأقبيته مرتفعة تحملها ثلاثون دعامة ضخمة يبلغ

(٣) هذا الجامع بناه الناصر محمد بن قلاوون في سنة ٧١٨ في مكان مسجد قديم ربما كان من بناء الملك الكامل محمد ( أول من سكن بالقلعة ) ، ثم أعاد بناء وتجديد أجزاء منه في رواق القبلة سنة ٧٣٥ . وهذا الجامع كان بمثابة مسجد القصر الخاص طوال العصر المماليكي ، وهو مازال قائماً إلى اليوم في شمال شرق جامع محمد علي ومسجل بالآثار برقم ١٤٣ . ( انظر ، ابن أبيك : كنز الدرر ٩ : ٢٩٣ و ٢٨٢ - ٢٨٣ و ٣٨٨ ، الفلقشندي : صبح ٣ : ٣٧٠ - ٣٧١ ، المقرئ : الخطط ٢ : ٢١٢ و ٣٢٥ والسلوك ٢ : ١٨٤ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٥٦ هـ ٣ ، كازانوف : المرجع السابق ١١٦ - ١٢٠ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٣ : ١٣١ - ١٣٩ ) . [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ٧٣ ، الأشكال من ٥ - ١٠ .

(٣) انظر اللوحة رقم ٧٣ شكل ١٣ والخريطة برقم ( 3 - S ، 102 ) .

سُمك كل منها حوالى ١٦ مترًا ( أى خمسة أقدام ) . أما أرضه والجوانب الداخلية لخواتمه ودعاماتها فهي مغطاه بطلاء عازل للماء وشديد الاحتمال يبرع فى صناعته المصريون . وهو يكتسب بمرور الماء عليه صقلًا متميزًا ومراى هذا السبيل المقام تحت الأرض يملؤنا بالهيبه ، ويزيدنا إعجاباً به - على الأخص - مدى ما يحققه لنا من فائدة ونفع . وسنجد على الخريطة وفى شرحها الإشارة إلى بقية الأسبله .

[ بئر يوسف ] .

ويوجد داخل القلعة ستة أبار ، بينهما على الأخص اثنان يعدا أعمالاً ذات شأن : بئر السَّبْع سواقى وقبل كل شيء بئر يوسف <sup>(١)</sup> . وقد قام جميع الرحالة [ الذين زاروا مصر ] بوصف [ بئر يوسف ] ، ولكنها كانت غالباً ما توصف وتصور بغير دقة . وقد رأيت أن أستفيد من إقامتى فى القلعة لفترة تقرب من شهرين / لكى أقوم برفع رسم هندسى لها ولأقوم بفحص البئر تفصيلاً وأتخذ المساقط والمقاييس الخاصة بها . لقد نزلت إلى هذه البئر ثلاث مرات وقمت بقياس كل دائرها . وفى أعلى البئر يوجد بقرتان تقومان بإدارة ساقية عادية لرفع سلسلة من القواديس التى تمتلىء بالماء من حوض أول يوجد نحو منتصف الارتفاع الإجمالى للبئر . وفى هذا المكان توجد ساقية أخرى يديرها حصان لرفع الماء من قاع البئر إلى هذا الحوض . وهذان القسمان بالبئر لا يقعان على مستوى عمودى واحد <sup>(٢)</sup> فأولهما يبلغ حجمه خمسة أمتار مربعة وثانيهما يبلغ حجمه مترين وثلاثة أعشار المتر . ويُقَدَّر المسافة بين كل قادوس وآخر بحوالى ثمانين سنتيمتراً . ويبلغ عددها فى البئر الأولى [ النصف الأول ] مائة وثمانية وثلاثين قادوساً ، وأما قَطْر الساقية فيبلغ ١٩٨ مترًا . والوقت اللازم لرفع أحد هذه القواديس من الحوض الأول إلى مستوى القلعة هو أربع دقائق وعشرين ثانية .

وبما سبق يتضح لنا ، أولاً - أن كمية الماء التى يحويها كل قادوس تبلغ ٤٠٠٠ ر . مترًا مكعباً ( أو ٢٠ ر٢٠ اصبعاً مكعباً ) - ثانياً - أن المائة والثمانية والثلاثين قادوساً

(١) ملازات آثار بئر يوسف الحلزوى قائمة ومسجلة بالآثار تحت رقم ٣٠٥ . [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ٧٣ الأشكال من ١ - ٤ وعلى الخريطة رقم ( 3 - T ، 51 ) .

تمدنا في مدة أربع دقائق وعشرين ثانية بكمية من الماء تُقَلَّر بـ ٠.٥٥٢ ر. من المتر المكعب . ثالثاً - أن مقدار ما ترفعه هذه القواديس في الدقيقة الواحدة ( عدا ما يُفقد من الماء ) يُقَلَّر بـ ٠.١٢٧ ر. من المتر المكعب ( أو ٦٤١ اصبعاً مكعباً . وبناء على ما يذكره حُرَّاس بئر يوسف ، فإن القسم الأول أو الأعلى من البئر يبلغ عمقه ٧٥ ذراعاً استامبولي وهو ما يعادل حوالي ٥٠.٣٠ متراً ( ١٥٥ قدماً ) ، ويبلغ عمق القسم الثاني ٦٠ ذراعاً أى ٤٠.٣٠ متراً ( ١٢٤ قدماً ) . وتضم السلسلة الأولى [ من الحبال التي تتعلّق بها القواديس ] ، كما يذكر الحُرَّاس ، ١٥٠ باعاً كبيراً ؛ أما الحَلَقَةُ الثانية فتضم مائة باع <sup>(١)</sup> . وإذا ما تركنا / حجراً يسقط من أعلى البئر فإن الوقت الذي يستغرقه منذ اللحظة التي يسقط فيها حتى تسمع الأذن صوت ارتطامه [ بالقاع ] يبلغ حوالي خمس ثوان <sup>(٢)</sup> . أما المنحدر الذي يُنزل عليه إلى الحوض الأول من البئر فقد بُجَت في الصخر في مدار حَلَزُونِي ذى خطوط مستقيمة وانحدار مرجح . ويبلغ ارتفاع هذا المنحدر مترين وعشرين سنتيمتراً وعرضه مترين . وينفذ نور النهار ضعيفاً [ إلى هذا القسم الأول ] من خلال طاقات أربع تفتح في جوانبه الأربع . والذي يلفت النظر [ في هذا المنحدر ] ذلك السُمْك البالغ في الرقة للحاجز الذي يدور حوله المنحدر ، والذي يفصل بينه وبين الحائط الداخلي للبئر : فقد تطلب اهتماماً فائقاً للاحتفاظ بهذه الطبقة الصخرية الرقيقة <sup>(٣)</sup> . أما درجة حرارة البئر فتبلغ مابين ١٧ إلى ١٨ درجة ( بترمومتر Réaumur ) والترمومتر موضوع بالماء ، وهذا بالضبط هو متوسط حرارة القاهرة كما قاسها الكولونيل Coutelle ( ١٧ر٧ درجة ) ؛ ولكنها أقل من مثيلتها في بئر الهرم الأكبر ، التي تبلغ ٢٢ درجة ، بنحو أربع درجات ونصف . صحيح أن درجة حرارة الهواء المحيط في عمق بئر يوسف يجب أن تكون ٢٢ درجة ، إذا حكمنا عليها تبعاً للتجربة التي تُعْمَت في النيل عند قِبَلَة .

(١) بالمقارنة يجب أن يكون هنا مائة وعشرين باعاً .

(٢) الارتفاع الناتج عن هذه الملاحظة ( التي قد تصل إلى أربع ثوان ورابع ) هو ارتفاع البيرين معاً .

(٣) حوالي ست عشرة سنتيمتراً أو ستة أصابع ( انظر اللوحة ٧٣ ، الشكل ٣ ) وأما سُمْك الطاقات فأقل من ذلك ( أربعة أصابع ) ولأجل ذلك فإنه يخشى من الاقتراب منهما .

وقد سبقت الإشارة إلى الخطأ الذى وقع فيه كل من مَيَّه Maillat وبوكوك Pockocke اللذين ينسبان بئر يوسف إلى أحد وزراء [ الناصر ] محمد بن قلاوون والذى كان يُعرف بنفس الاسم <sup>(١)</sup>. فَشَرَف حفر هذه البئر وبناء القلعة يُنسب إلى صلاح الدين وإلى عصر صلاح الدين .

/ وقد ذكر عبد اللطيف [ البغدادى ] صراحة بئرى القلعة من بين عجائب مصر ، مع أنه وقع هو الآخر ، ومن بعده المقرئى ، فى خطأ ثان عندما قالوا « إنه يُنزل إلى هذه البئر بَدْرَج نحو ثلاثمائة درجة » <sup>(٢)</sup> ، إلّا إذا كانت هذه الدرجات قد نحيت بفعل الزمن وأصبحت مجرد منحدرأ أملساً . ولكن هذا الاحتمال مشكوك فيه لأنه سيتعلّر على الأبقار التى تدير ساقية الحوض الثانى أن تنزل أو تصعد هذا المنحدر فى سهولة ويُسر .

359

### [ بئر السبع سواق ]

وأظن أن عبد اللطيف إنما عنى بالبحرين بئر يوسف و « بئر السبع سواق » ، وهو أهم الأبار الأخرى ويقع فى وسط جامع قلاوون ، وترفع إليه مياه النيل من مصر القديمة ، وأنه لم يقصد جزئى بئر يوسف اللذين يكونان بناء واحداً . ولقد رأيت كذلك بئراً آخر بالغ العمق بمحاذاة حائط متصل بالبرج المسمى برج الصحراء . وتميل مياه بئر يوسف إلى الملوحة رغم أن مستوى مياه البئر أقل من مستوى مياه النيل وحتى من مستوى المياه الجوفية حسبما يرى Gratien le Père ، مما يدل على أن البئر تستمد مياهها من هذه المياه ، ولكنها تمر ، أثناء جريانها بطبقات أرضية محمّلة بالملح .

ويوجد بالقلعة حمام عام واحد ، ومكان مُتّسع للمقابر فى الطرف الشرق لمدينة الإنكشارية ، كما توجد عدة مساحات أخرى وعدد من الأسواق العامة وست

(١) أشار إليه سلفستر دى ساسى فى ترجمته لرحلة عبد اللطيف البغدادى ص ٢١١ .

(٢) رحلة عبد اللطيف البغدادى ( نشره سلامة موسى ) ٧٧ والمقرئى : الخطط ٢ : ٢٠٤ .



طواحين للقمح ... الخ . وتقع مخازن الغلال في أقبية تحت الأرض لها دعامات وذات بناء متميز .

360 كما أن اصطبلات الباشا توجد تحت الأرض وتحملها / أعمدة . وإلى الشمال من ديوان يوسف نجد أيضاً قاعات تحت الأرض على هيئة أقبية مرتفعة .

° ° °

وتحوى القلعة نوعاً آخر من المباني الجديرة بالتسجيل والذي يُطلق عليه « ديوان » وهي أماكن للاجتماع . وأكثر هذه الدواوين أهمية « ديوان المُستحفظان » المتاخم لبرج الإنكشارية والذي يعرف لذلك أيضاً بديوان الانكشارية . وقاعة [ هذا الديوان ] تعلوها قبة تحملها أربعة أعمدة من الرخام الأبيض . وكسيت حوائطها بالفسيفساء ( أو القاشاني ) مكوّنة من مربعات من المينا البيضاء عليها زخارف غنية باللون الأزرق والأخضر وبألوان أخرى . وبدائر جدران القاعة توجد مصطبة يجلس عليها الحاضرون . أما سقف القاعة وكذلك القبة فقد زخرفا بزخارف غنية من الأرابيسك . وأكثر الموضوعات الممثلة على المينا شعارات مأخوذة من آيات القرآن ، وهذه الكتابات على درجة كبيرة من الوضوح . ومقاس هذه القطع البديعة ، التي تصنع في كوتاهية بقرمان ، لافت للنظر : ٩×١٢ بوصة <sup>(١)</sup> .

أما « ديوان العزب » فيقع بالقرب من الباب المعروف بهذا الاسم [ وجدرانه مغشاة ] أيضاً بفسيفساء مكونة من المينا البيضاء المتقنة الصنع والمزينة بالزهور وبالتصاویر المرسومة باللونين الأزرق والأخضر ، نرى عليها مآذن ذات استطالة شديدة ، حسب الاستخدام القديم . ووضع هذه المآذن يخلب اللب حتى ليظن المرء أنها صور من الفريسكو . وعلى مسافة منها نلمح تصاویر جدرانية ذات مربعات مثبتة بمهارة على الحائط فوق طبقة من الجبس يبلغ سمكها بوصتين .

(١) أحضرت اثنتين منها إلى باريس . انظر الدولة الحديثة ، المجلد الثاني للوحة GG ، الشكّلين ١٣

وُضْرِبَ النقود المتداولة في مصر في القلعة . / والمبنى المخصص لذلك يعتبر من أكثر مباني القلعة بساطة ، وهو في ذلك يشبه بساطة عملية الصناعة نفسها . وتكفيها دراسة Samuel Bernard مؤنة التعرّض لوصف المكان وعملية الصناعة <sup>(١)</sup> ، وسأكتفى بالقول بأن « دار الضرب » تقع في الركن الشرق من وَسْعَة ( حوش ) الباشا ، ويأتي أغلب الذهب الذي يُضْرَب فيها إلى مصر عن طريق قافلة دارفور . ويمكننا القول أن معارف رؤساء الصناعة المسلمين كانت في مستوى نزاهة البكوات والباشوات فيما يخص قيمة العملة <sup>(٢)</sup> .

وسنجد في لوحات الكتاب <sup>(٣)</sup> مناظر مختلفة للقلعة وآثارها . كما سنجد في شرحها تفاصيل تتناول ما لم أذكره هنا حتى اختصر الوصف . وسأذكر فقط شيئين هما : تابوت من الرخام الأبيض منحوت بعناية رأبته بالقرب من ديوان الانكشارية ويبعد عن الأسلوب التقليدي للعرب <sup>(٤)</sup> ، ومن ثم ترتيباً مفرداً في تحت فقرات العقود لعديد من الأبواب والأقنية والأقواس . فبدلاً من أن يكون التابوت قُطِعَ بأسطح مصقولة ، فإن حوائطه الداخلية مكوّنة من أجزاء ذات مساحات اسطوانية الشكل داخلة وخارجة بالتناوب ، بحيث أن شكلها الجانبي يظهر تتابع لانحناءات متجهة في الاتجاه العكسي . وإذا كان المشيدون قد تخيلوا أنهم يزيدون بذلك في متانة النقوش المسطحة ، فإنهم قد / أخطأوا لأن الأحجار تكون في أغلب الأحيان منفصلة بدلاً من أن تتماسك بقوة عن طريق هذه الحليات الهشّة المتقوّسة الشكل <sup>(٥)</sup> . ولقد لاحظت كذلك في القلعة وصلّات في هيكل البناء ذات خطوط بالغة التعقيد <sup>(٦)</sup> .

(١) هذه الدراسة هي الجزء السادس من الترجمة العربية لوصف مصر . وعنوانها « الموازين والنقود » .

[ المترجم ] .

(٢) هذه الفقرة غير واضحة وهي تحمل في طياتها نقداً سواء لنزاهة الحكام أو لبطوط مستوى الصناعة .

[ المترجم ] .

(٣) انظر اللوحات من ٦٦ - ٧٣ .

(٤) انظر اللوحة ٧٣ شكل ١٤ .

(٥) انظر اللوحة ٧١ شكل ٧ واللوحة ٧٢ الأشكال م ١٥ و ١٨ .

(٦) انظر اللوحة ٧١ شكل ٨ .

وسيكون من قبيل التطويل أن نتحدث هنا عن ظواهر القلعة وضواحيها مثل جبل المقطم الذى تقع عليه القلعة والذى نُجِحت في جسمه الطرق والسرايب ، وميدانى قراميدان والرُمَيْلة الواقعان في سفح الجبل والذى استخدم الميدان الأول ، كما ذكرت من قبل ، لتدريبات فرسان الممالك ... الخ . وسنجد على كل حال في الكتاب ملاحظات عن الجبل العربى وفيما يلى ص ٣٤٨ ، وكذلك تفصيلات عن الميادين العامة في شرح اللوحات <sup>(١)</sup> .

وطبيعة الصخرة أنها حجر كلسي ملئ بالقواقع على الأنحس بشكل العُملَة ، أى مكونة من قواقع مسطحة مجموعة معاً ، مستديرة تماماً مثل قطعة من العملة أو على الأحرى مثل صدف الزرّ . ويتصل أكبرها بعدد لا متناهى صغير الحجم يشبه حبة العدس ، ولكن أقل حجماً . وبما أن الأرض منشورة بهذا العدد الذى لا يحصى من القواقع ، فما أن تعصف الريح فإننا نسمع من هذا الجانب صلصلة مدوية . ولون الصخرة أبيض وأحياناً وردى ، وغالباً مايكون سُمُكها مشطوراً ويظهر على المكشوف رسماً حلزونياً . وأحياناً / تحوى أحجار المقطم أصداف آمون متحجرة .

363

وفيما يخص بقية الآثار الموجودة في القلعة فإنها ستكون موضع بحث في الفصل العشرين من الدولة القديمة .

## ٤ - سكان القاهرة وصحة المواطنين والوفيات

بما أننا قد خصصنا دراسة خاصة عن سكان مصر تناولت بصفة خاصة ما يتعلق بالقاهرة ، فإننى سأكتفى هنا بالقليل من الكلمات . لقد أوضحت أن السبب الذى ساعد على تضخيم سكان القاهرة هو المظهر الذى تبديه بعض الشوارع الضيقة حيث الزحام أكثر بكثير مما هو عليه في مدنتنا الأوربية الأكثر سكاناً ، وكل الشوارع الأخرى بعيدة عن أن تُمَثِّل نفس المظهر . فليست التجارة

(١) يحوى ميدان قراميدان تلالاً تعيش فيها عائلات فقيرة متكدة في حالة من البؤس مثل أكواخ الكلاب ولا تقل عنها ضيقاً أو فقرزاً .

فقط والاهتمام بالأعمال هو الذى يجمع هذا الحشد الكبير عند بعض النقاط ، بل هو أيضاً غيب الاتصال بين الأحياء الذى يُجبر على ضرورة المرور بالشوارع الرئيسية<sup>(١)</sup> .

وسأعني فيما يلي مختلف طبقات السكان تبعاً لدينهم وأصلهم والجنس الذى ينتمون إليه [ ذكوراً أو إناثاً ] ، وكذلك تبعاً للسن والوضع الاجتماعى لكل فرد . أما فيما يتعلق بالمِهَن فستتناول تفصيلاً فى الفقرة التالية المخصصة لصناعة سكان مصر .

وقد قُدرت هؤلاء السكان فى سنة ١٧٩٨ ، اعتماداً على العديد من المعطيات بنحو ٢٦٣ر٠٠٠ وبدون كسور بـ ٢٦٠ر٠٠٠ . وهذا الرقم أقل بنحو الثمن من التقدير الذى يراه الفرَنجة المقيمون بالقاهرة قبل وصول الحملة<sup>(٢)</sup> . / وينبغى عمل نفس التخفيض على عدد الأشخاص المنتمين إلى المِهَن المختلفة . ويتكوّن الـ ٢٦٠ر٠٠٠ نسمة ، تبعاً لتصورى ، كالآتى :

١ - من جهة الدين : ٥٠٠٠ من الروم المنشقين و ١٠٠٠٠ من الأقباط اليَعاقيّة و ٥٠٠٠ من الروم الكاثوليك الشوام والمارونيين و ٢٠٠٠ من نصارى الأرمن و ٣٠٠٠ يهودى و ٤٠٠ من الفرَنجة والكاثوليك والبروتستانت والباقي [ ٢٣٧ر٦٠٠ ] من المسلمين .

٢ - من جهة الأصل : ١٠٠٠٠ مصرى قبطى و ٣٠٠٠ يهودى و ٥٠٠٠ شامى و ٢٠٠٠ أرمنى و ٥٠٠٠ يونانى و ١٠٠٠ أفرنجى أو أوروبى و ١٠٤٠٠ مملوك أو أوجاقى و ١٠٠٠٠ تركى أو عثمانلى و ١٢٠٠٠ أفريقى وزنجى وبربرى [ مفرد براهرة ] ونوبى أو حبشى من الجنسين وحوالى ٢١٠٠٠٠ مسلم وعربى .

(١) قارن مع إدوارد ولیم لين : المصريين المحدثون ١٣ . [ المترجم ] .

(٢) يذكر شابرول ( وصف مصر ١ : ١٩ من الترجمة العربية ) أن تعداد سكان القاهرة بحسب إحصاء تم قبل مجئ الحملة الفرنسية قُدر بـ ٣٠٠ر٠٠٠ نسمة . وقُدّرهم إدوارد ولیم لين نحو سنة ١٨٣٥ براهاء مائتين وأربعين ألف نسمة ( المصريين المحدثون ١٢-٢٦ - ٢٧ ) . أما على مبارك فقد قُدر سكان القاهرة فى سنة ١٨٨٢ بـ ٣٧٤ر٨٣٨ نسمة . ( الخطط ١ : ٩٨ ) . [ المترجم ] .

٣ - من جهة الجنس والسن : ١١٤٠٠٠ ذكر و ١٤٦٠٠٠ امرأة وفتاة ،  
ويبلغ عدد البالغين من الجنسين ١٩٥٠٠٠ وعدد الأطفال ٦٥٠٠٠ .

٤ - من جهة الأوضاع الاجتماعية ودون الحديث عن النساء والأطفال حوالى ١٠٤٠٠ عسكري . وينقسم النظام المَدَنى كالاتى ( بمعزل عن النساء والأطفال ) :  
عدد غير معروف من العلماء والشيوخ ورجال القانون والأفندية ولكن يمكن أن  
نضيفه إلى الملاك والملتزمين ليكونوا جميعاً ٥٠٠٠ ، و ٣٥٠٠ تاجر جُملة  
و ٤٥٠٠ تاجر تجزئة و ١٥٠٠ قهوجى ، ٢١٨٠٠ جزئى حاذق ( متضمناً  
الحمارين والجَمَالين ) و ٤٣٠٠ عامل يومية وحَمَال و ٨٦٠٠ بلا اختصاص  
يستطيعون بالكاد أن يحيوا من عملهم و ٢٦٤٠٠ خدام / بين قَوَّاس وسائس  
وفُرش وسقاء . ويبلغون فى مجموعهم ٨٦٠٠٠ شخص بالإضافة إلى الأطفال  
والنساء<sup>(١)</sup> .

365

أما بالنسبة للحكم من النساء فإن عدداً كبيراً من بينهن يتكوّن من الزنجيات  
والنوبيات ، ويمتلك عدد قليل من الأشخاص المسيوريين على الأقل خادمتين ، وعادة  
ما يصل عدد الخادومات إلى أربع أو خمس خادومات .

أما تمييز السكان إلى أحرار وعبيد فهو تقريباً غير ضرورى بما أنه لا يوجد من  
لا يتمتع بالحرية سوى السود من الجنسين وعدد قليل من النوبيين ، ولكن لا يجب أن  
ندخل فى هذا العدد الـ ١٢٠٠٠ شخص من الزنوج والنوبيين والأحياش الذين سبق  
ذكرهم ، بما أن كثيراً منهم قد أعتقهم سادتهم ويزاولون مهناً حرة بل إن بعضهم  
ملّاك أو تجار ... الخ . من جهة أخرى فإن وضع العبيد فى مصر يختلف كثيراً عن  
ماكان عليه لدى القدماء أو ماهو عليه أيضاً فى المستعمرات . وقد وُضّحت هذه  
النقطة فى دراسات أخرى يجب على أن أحيل إليها خاصة دراسة م . دى شابرول  
عن عادات المصريين<sup>(٢)</sup> . ويكفى القول أن الخادم الأسود يُعد على الأصح إبناً بدلاً

(١) راجع دراسة شابرول المشار إليها فى الهامش السابق ١ : ١٩ - ٢١ ، وانظر كذلك ، على مبارك :

الخطوط ١ : ٩٨ - ٩٩ . [ المترجم ] .

(٢) انظر دراسة شابرول السابق الإشارة إليها ١ : ٢٠٨ - ٢١٢ . [ المترجم ] .

من أن يُعامل كخادم في المنزل . وترجع دماثة معاملة السادة لعبيدهم إلى أسباب سيكون من قبيل الإطالة استعراضها هنا . ونعرف كذلك أن عدداً كبيراً من الأفارقة وصلوا في مصر إلى أعلى الرتب العسكرية في زمن حكومة المماليك الذين كانت الشجاعة لديهم ، في الحقيقة ، توصّل إلى كل شيء . واستسمح في ملاحظة واحدة هي إذا كان الأحباش قابليين للتحوّل إلى حضارتنا ( وهو أمر / لا مجال للشك فيه منطقياً ) فإن سبيلهم إلى ذلك هو الإقامة بعض الوقت بمصر حيث يجدون عاداتاً وأفكاراً ليست مختلفة تماماً عن عاداتهم وأفكارهم ، فإن ذلك ، إذا صح القول ، تحوّل إلى نظام الأفكار الأوربية المختلفة إلى حد ما عن طبيعة الأشياء في داخل أفريقيا .

ولن يكون بعيداً عن القصد أن نقول كلمة عن « البرابرة » المقيمين في القاهرة . ويأتى هؤلاء الرجال من التوبة السفلى حيث يقيمون في أخصاص في غاية البؤس . هناك يزرعون لساناً ضيقاً من الأرض يتركه النهر بينه وبين جبال الجرانيت ، ويتعيشون على بعض الهر . ولا نرى في هذه البقعة سوى شجر قليل عبارة عن بعض أشجار الدوم وأشجار السنط و النخيل . ويميز هؤلاء الرجال بطء شديد في حركتهم وكسل في مزاجهم . ويمكننا مقارنة « البرابرة » بالسافوييرين Savoyards<sup>(١)</sup> ، بسبب فقرهم ووفائهم وبساطة عاداتهم ودماثة طباعهم . فمثلما يترك السافوييرين Savoyards جبالهم ليأتون إلى باريس للقيام ببعض اليمهن التي يتكسبون منها عيشهم بالكاد ، فإن هؤلاء الرجال المجاورين للشلال والتوبة السفلى يتركون صخورهم ليأتون إلى القاهرة حيث يصبح أغلبهم من الخدم . والعدد الأكبر من بواى القاهرة من « البرابرة » ، منهم أناس في غاية الوفاء وغاية الثقة ، رغم أنهم يكسبون من خمسة إلى ستة مدينى فقط في اليوم . ومن الصحيح القول أن البطالة المصاحبة لهذا العمل تناسب تماماً مزاجهم المتكاسل . وجه آخر للتشابه بين البرابرة وسكان الـ Savoie هو أنهم بمجرد

(١) هم أهل إقليم السفوا Savoie الواقع في جبال الألب بين فرنسا وسويسرا وإيطاليا . [ المترجم ]

367 أن يجمعوا قدراً قليلاً من / المدينى فى وقت قصير يسارعون فى العودة إلى أكوأخهم  
وصخورهم <sup>(١)</sup> .

٥ .

ويقدر عدد المنازل المسكونة فى القاهرة ستة وعشرين ألف منزل تحوى ، فيما  
بينها ، أكثر بقليل من تسعة أفراد ، تبعاً لبعضها ، وحتى عشرة أفراد تبعاً للبعض  
الآخر . وهذا ليس بكثير بما أنه فى عدد كبير من المنازل يستريح الخدم مجتمعين معاً  
فى عدد كبير فى غرفة واحدة . ومن ناحية أخرى فإنه يوجد بين تجمعات المنازل أفنية  
أو نطاقات كبيرة مليئة بأشخاص يبلغ ارتفاعها أربعة أقدام ويسكنها عدد كبير من  
أناس فقراء مكسدين فيها مع ماشيتهم كيفما اتفق ، وتسمى هذه المواضع  
« حوش » . وعدد المنازل هو وسيلة لتأكيد حساباتنا التى ، وإن كانت غير كافية ،  
فهى مع ذلك أفضل من تقدير السكان عن طريق مساحة الأرض ، إذ أنه توجد ،  
فى الحقيقة ، فروق كبيرة بين منطقة من المدينة وأخرى . ومع افتراض أننا نستطيع أن  
نأخذ فى الحسبان تماماً الرّحاب والبساتين والبرك ، فهل نستطيع عمل التمييز المشار  
إليه عن طريق عدد الطوابق أو عن طريق الكمية الضخمة من العمائر الدينية  
والأحياء التجارية حيث يتزاحم السكان إلى الغاية أكثر من أى مكان آخر ؟ لأنها  
368 حالة ، كما سبق وأن أوضحنا ، كانت / سبب مبالغة الرّحالة الذين ، بحكمهم على  
المدينة بكاملها عن طريق السّكرية أو بعض شوارع أخرى مشابهة ، جعلوا عدد  
سكانها يتراوح بين أربعمائة وخمسمائة ألف نسمة وأكثر أيضاً <sup>(٢)</sup> ، بينما باستقراء

(١) من الجدير بالملاحظة أننا كلما تقدّمنا فيما وراء إسنا ، فإننا نلقى أناساً ذوى طباع أكثر وداعة ، فى  
نفس الوقت الذى يزداد سواد بشرتهم . وعندما نصل إلى الشلال فإننا نجد رجالاً سوداً تماماً تقريباً وفى نفس  
الوقت ذوى مزاج بسيط وشبه سُدّج : وهذا الترتيب فى الروح يبدو متناقضاً مع نؤس وضعهم وفقر البلاد .  
ففى هذه البقاع ، فى الواقع ، لا يبدو وادى النيل فى الأغلب إلا فى النهر وضفافة ، بينما سكان بقية الصعيد  
وسكان مصر السفلى المملكين لأراض غنية جداً يكونون ذوى مزاج أكثر فظاظة ومهيب للثورة .

(٢) رفض ميه Maillet أن يكون بالقاهرة بين ثلاثة وأربعة ملايين نفس . ولكن يوجد ، فى رأيه ، منزل  
يحوى حتى ثلاثمائة شخص . [ ويبدو أن ميه يقصد سكان الحارة أو الرّبع لأنه من الصعب أن يسكن أحد  
المنازل ثلاثمائة شخص ] .

قوائم الوفيات المحررة من سنة ١٧٩٨ إلى سنة ١٨٠٢ نجد أن عدد السكان لا يرتفع ، في مطلع القرن ، إلى أكثر من ٢٦٠.٠٠٠ نسمة .

ونلاحظ أن عدد وفيات الأطفال ، بالنسبة للرقم الإجمالي للوفيات ، يرتفع إلى أكثر من النصف ( حوالى ١٦/٩ ) وذلك بسبب فتك الجدري بالأطفال ، ونحن نعرف أن مضاعفات شرسة تجعل هذا المرض أيضاً أكثر فتكاً في القاهرة عن أى مكان آخر ، ويبلغ عدد وفيات النساء بالضبط الربع أو ١٦/٤ ، وتتكون الـ ١٦/٣ الباقية من البالغين الذكور <sup>(١)</sup> . والوفيات العامة السنوية تبلغ نحو ٣٠/١ [ من تعداد المدينة ] <sup>(٢)</sup> .

وإذا استندنا في ذلك على رحلة عبد اللطيف البغدادى فإن سكان القاهرة في وقته كان يجب أن يكونوا أكثر كثافة ، وهو ما نخرج به من روايته بما أنه في زمن جماعة سنة ٩٩٦ هـ والسنوات التالية لها ( ١١٩٩ و ١٢٠٠ ) بلغ عدد « الذى دخل تحت الإحصاء من الموتى وجرى له اسم في الديوان [ في مدة اثنتين وعشرين شهراً ، أولها شوال من سنة ست وتسعين وآخرها رجب من سنة ثمان وتسعين ] مائة ألف نسمة وإحدى عشر ألفاً إلا أحاداً ( ١١١٠٠٠ ) » ، وهذا الرقم يعد ، كما يقول ، نذراً بالمقارنة بالذين « هلكوا في دارهم وفي أطراف المدينة وأصول الحيطان » ، كما أن عدداً كبيراً أيضاً أكله الأشخاص / الجائعون <sup>(٣)</sup> . ورغم أنه توجد مبالغة كبيرة دون شك في هذه الرواية ، إلا أنها ذات قيمة كبيرة فيما نخبرنا به من أنه كانت توجد في هذا الوقت سجلات عامة لتسجيل الوفيات . وقد أحيينا هذه العادة في زمن الحملة الفرنسية حيث أنشأنا سجلات للموتى في كل قسم من أقسام القاهرة سجلها خلال

369

(١) انظر الدراسة الخاصة بسكان مصر قديماً وحديثاً ، الجزء التاسع أعلاه ، وقائمة الوفيات التى حررها في القاهرة M. Desgenettes في « العشرة المصرية » *Déc. égypt. t. II* ، وفيما يلى الجزء السادس عشر ص ٢٢٩ .

(٢) أى أن عدد الوفيات في السنة الواحدة في فترة الحملة كان نحو ١٢٠.٠٠٠ نسمة . وانظر ، Desgenettes, R., « Tables nécrologique du kaire », *La Décade égyptienne* II ( 1799 ) pp. 287-297 ; III ( 1800 ) pp. 234 - 247 [ المترجم ] .

(٣) ترجمة رحلة عبد اللطيف البغدادى ص ٤١٢ .



ثلاث سنوات رئيس الأطباء M. Desgenettes ، ونشرت في « العشرة المصرية » *La Décade égyptienne* <sup>(١)</sup> . وإذا كان الوقت قد أتىح لنا فقد كنا سننشيء سجلاً للمواليد كان من الممكن أن يمدنا بمعلومات أكثر عن حركة المواطنين .

وقد بالغ الرّحّالون في الحديث عن خصوبة النساء ، ومع ذلك فهي أيضاً أكبر من أى بلد في العالم : فليس أقل اعتياداً من ميلاد طفلين توأمين . وتعوّض هذه الخصوبة عدد الوفيات الضخم للأطفال <sup>(٢)</sup> . ونلاحظ كذلك في مصر تعمير السكان ، ولكن هذه الملاحظة لا تنطبق في العموم على النساء ، فليس نادراً أن تلقى رجلاً يبلغون المائة عام ، بل إننا نرى أيضاً رجالاً يبلغون المائة والعشرين عاماً يسرون دون معاناة <sup>(٣)</sup> . وتساعد القنّاعة المبالغ فيها للمصريين وانتظام نمط حياتهم والاعتدال الذي يُميّز العدد الأكبر منهم وبالمثل طبيعة الغذاء والهواء والمياه ، تساعد على إطالة الحياة في هذا البلد ، الذي يمكننا أن ننظر إليه كبلد صحى جداً بالرغم من الأمراض الفتّاكة التي تبتليه باستمرار كالطاعون والدوسنتاريا والجُدري .

370

ولاشك أن التّماضى في استعمال مُهيّجات الشهوة يؤدي إلى تقصير / حياة عدد كبير من الرجال <sup>(٤)</sup> ، ولكن هذا استثناء لا يهم الصحة العامة ، ورغم ذلك فلا نستطيع تجاهله بطريقة مطلقة . وبدل كثرة ما يُباع منها في دكاكين القاهرة على استهلاك ضخم جداً . وربما يوجد في القاهرة وحدها من خمسة عشر ألف إلى عشرين ألف شخص من بين الأفراد الميسورين يستخدمون المهيّجات والمنشطات والأفيون ... الخ <sup>(٥)</sup> .

(١) *La Décade égyptienne, journal littéraire et d'économie politique* 1-III (١٨١١) حريدة كانت تصدر كل عشرة أيام كل عدد منها يتكون من أربع ورقفت وكانت تطبع في المطبعة الأميرية بميدان الأزبكية . صدر منها ثلاثة مجلدات ظهر الأول في سنة ١٧٩٨ والثالث في سنة ١٨٠٠ . [ المترجم ] .

(٢) قارن مع لين : المصريون المهدثون ١٤٢ . [ المترجم ] .

(٣) قارن المرجع السابق ١٢ . [ المترجم ] .

(٤) نفسه ٢٥٩ - ٢٦٠ . [ المترجم ] .

(٥) نفسه ٢٨٨ - ٢٩٢ . [ المترجم ] .

وبالإضافة إلى الأمراض الثلاثة المتفشية والمذكورة أعلاه ، يوجد مرض آخر يشيع كذلك على الدوام ويعد أكثرها انتشاراً إذ أن ثلث السكان مبتلين به ، فمن بين ثلاثة أو أربعة أشخاص نادراً ما لا نجد بينهم واحداً مريضاً بعينه ، ولا توجد مدينة أخرى تحوى هذا العدد من المكفوفين . ومخصوص أسباب الرمد والعمى فإني أحيل إلى الملاحظات التي نشرها أطباء الحملة الفرنسية <sup>(١)</sup> . ويوجد بالقاهرة الكثير من المصابين بالربو والدوالي والفتق وأمراض الجلد ، والقوباء شائعة جداً ، أما البرص فنادراً ما يُشاهد . ويُمكن الجذام مشهداً شنيعاً يأخذ بالأبصار أحياناً في الميادين العامة ، ويصدق الشيء نفسه على الأورام التي تصيب الرجال والنساء <sup>(٢)</sup> ، وآلام الأسنان نادرة جداً كما أننا لا نلقى إلا قليلاً من الصم . ويندلع الوباء في القاهرة تقريباً كل أربع أو خمس سنوات بطريقة عنيفة ، ويقدم تاريخ مصر بكثرة أمثلة / لطواعين عنيفة تتجاوز الاعتقاد <sup>(٣)</sup> . ولكننا أدركنا بأنفسنا واحداً منها في سنة ١٨٠١ جعلها مُصدقة ، فقد توفى في القاهرة في شهر واحد عشرة آلاف نسمة ولم تسمح كثرة الوفيات بمراجعة الطقوس الجنائزية . ولا شك أن هذه التكبكات ستستمر في التجدد دورياً إلى أن تُتخذ حكومة البلاد تدابير وقائية ، ولكن التعصب يقف حائلاً قوياً ، وربما لا يمكن تخطيه ، لإقامة حَجَرٍ صحي . وفي العموم ، فإن حسنات الحضارة ، وكل الوسائل التي يقترحها العلم والتي يوضحها رصد الحوادث الطبيعية لا تدخل إلى مصر إلا بانتشار أفكار مرتبطة بالنظام والعدالة وإضعاف الأحكام الدينية المُسبقة .

371

(١) انظر بحث الدكتور سفاريسى savarisy عن « رمد مصر » والأبحاث المختلفة المنشورة في « العشرة المصرية » *la Décade égyptienne* .

(٢) انظر الدولة الحديثة ، المجلد الثاني ، لوحة رقم ٣١ ، « الفنون والحرف » .

(٣) خصص مؤرخ مصر تقي الدين أحمد بن علي المقرئ رسالة تحدث فيها عن تاريخ الأوبئة والجائعات التي أصابت مصر حتى سنة ١٤٠٣/٨٠٦ عنونها « إغالة الأمة بكشف القمّة » نشرها الدكتوران محمد مصطفى زيادة وجمال الدين الشيال مرتين الأولى في القاهرة سنة ١٩٤٠ والثانية في القاهرة أيضاً سنة ١٩٥٧ ، ونقلها إلى الفرنسية مع تعليقات هامة جاستون فيث ، Wiet, G., « Le traité des famines de Maqrizi », *JESHO* V (1961), pp. 1-90 [ المترجم ] .

وتوجد عادةً مُضِرَّةٌ بصحة سكان القاهرة ، هى دفن قِسم من الموتى فى داخل المدينة نفسها ، فهناك على الأقل ثلاث جُبانات داخل المدينة <sup>(١)</sup> دون الحديث عن الجُبانات الملاصقة للأبواب ، كما أن المستنقعات المتخلفة فى الميادين التى تُعمر بالمياه لا تقل ضرراً على الصحة العامة فى موسم انحسار النيل .

لقد تحدّثت عن عدد الوفيات الكبير للأطفال ولكنه أكثر ضخامة بين الأجانب عن أهل البلد . فالمماليك والعثمانيون يخلفون قليلاً فيما يخص التسلل فى القاهرة . وقد لاحظ هذا الحدّث وسجّله فى مصر M. Fourier ، وسبب ذلك مازال فى حاجة إلى الكشف . ولا شك أن المناخ يساعد على ذلك ، ولكن ما يجب توضيحه هو كيفية تأثيره فى هذه الحالة . وتبدو هذه الظاهرة أقل وضوحاً / عندما يرتبط أجنبى بمصرية ، ولكن الاختلاف طفيف إذ يموت الأطفال أياً كان عددهم بعد عدد قليل من السنين وتنفرض الأسر تماماً .

372

## ٥ - الصناعة والمهن الميكانيكية <sup>(٢)</sup>

يخضع جميع الحرفيين الذين يزاولون مهنة واحدة فى مصر لشيخ . وهذا الشيخ هو وحده الذى له امتياز منّح حق الأسطوية إلى عامل متمرن . وهكذا فإن لكل مهنة مثل مهن الصرّمانية والخياطين والنسّاجين شيخها الخاص الذى يُعرف تماماً كل عمّال طائفته <sup>(٣)</sup> .

(١) يذكر على مبارك : الخطط ١ : ٩٩ أن المقابر الموجودة داخل المدينة كانت فى ستة مواضع هى : مقبرة القاصد ، ومقبرة الأربكية ، ومقبرة الرومى ، ومقبرة السيدة زيب ، ومقبرة زين العابدين ، ومقبرة السبتية ببولاق . وقد امتنع الدفن فيها ابتداء من عصر إسماعيل وبني فى أرضها مبان أخرى ، وحُدّت الإدارة الصحية مناطق الدفن وامتنع الدفن بالقرب من المساكن على الإطلاق . [ المترجم ] .

(٢) راجع فيما يخص الصناعة والتجارة فى مصر بصفة عامة بحث جيرار M. Girard ، الدولة الحديث ، مجلد ١٧ ، ص ١ و ٢٧٠ الخ .

(٣) شغل موضوع الطوائف المهنية الإسلامية ، وهل عرف الإسلام فى قرونه الأولى نظام النقابات المهنية ، العديد من الباحثين . وبما أن المواد المتوفرة عن هذه العصور المتقدمة قليلة ومهمة =

وعندما يريد مندوبو السلطة جباية ضريبة من أحد هذه الطوائف فإنهم يقصدون دائماً الشيخ الذى يقوم بتوزيع المبلغ المراد دفعه على الجزيين الرئيسيين والأكثر غنى الواقعين تحت سيطرته<sup>(١)</sup>. وفى المدن الكبيرة، وعلى الأخص بالنسبة للمهّن الأكثر شيوعاً فى العموم، فإن للشيخ العديد من معاونين الذين يتراوح عددهم فى المعتاد بين ثلاثة أو أربعة ويسمى الواحد منهم «نقيب» ويجمع على «نقباء» بمعنى رئيس: وهم فى الواقع عدد من الرؤساء التابعين<sup>(٢)</sup>.

= فإنها لا تعين على تكوين صورة واضحة عن هذه الطوائف ومعرفة إذا كانت تابعة للسلطة ممثلة فى الشخص أو عرفائه أو ذاتية تابعة من الطوائف نفسها. (انظر، ابن المأمون: أخبار مصر ٦٩، القريرى: إغالة الأمة ١٨ - ١٩). وإذا كانت معلوماتنا عن الفترة الأولى غير واضحة نسبياً فإنها أكثر وضوحاً بالنسبة للقرون المتأخرة وخاصة مع بداية العصر العثماني بفضل القائمة المفصلة التى وضعها أولياً جلى فى أواسط القرن السابع عشر بناء على طلب السلطان العثماني. ويتفق تركيب الطائفة الذى أوردته أولياً جلى مع ما ذكره جومار حيث تتكوّن من شيخ الطائفة والنقيب والأسطوات والصبية أو المبتدئين.

وأول من تناول هذا الموضوع الهام المستشرق الفرنسي لويس ماسينيون فى مقال «صيف» و «شاد» فى دائرة المعارف الإسلامية Massignon, L., *El., art Shad, Sinf* vol. IV, pp. 254-55, 455-56. ثم نشر برنارد لويس دراسته الهامة عن «القابات الإسلامية» فى سنة ١٩٣٧ Lewis, B., «Islamic Guilds» in *Economic History Review* VIII (1937), pp. 20-37 التى نقلها إلى العربية عبد العزيز الدورى فى مجلة الرسالة ٨ (١٩٤٠) ٦٩٦ - ٦٩٨، ٧٣٥ - ٧٣٧، ٧٨٦ - ٧٨٨، ٩٧٣ - ٩٧٥. وفى سنة ١٩٦٥ فى ندوة عن المدينة الإسلامية عقدت فى أكسفورد سجل كلود كاهن ملاحظات حول ما إذا كان العالم الإسلامى فى عصوره الأولى قد عرف الطوائف المهنية Cahen, Cl., «Y a-t-il eu des corporations professionnelles dans le monde musulman classique?», in *The Islamic City* (ed. A. Hourani & S.

Stern, Oxford 1970, pp. 51-63. أما عن الطوائف المهنية فى مصر فى العصر الحديث فقد درس جبريل باير الطوائف فى القرن التاسع عشر فى كتابه Baer, G., *Egyptian Guilds in Modern Times*, Jerusalem 1964، ثم درس أندريه رمون طوائف الحرفيين فى مصر فى القرن الثامن عشر فى كتابه الممتع Raymond, A., *Artisans et Commerçants au Caire au XVIII siècle*, Damas 1974, II, pp. 503-583. | المراجع |.

(١) انظر مثلاً لذلك عند الجبرتي: عجائب الآثار ٣: ١٠٧، ١٠٨. [المرجع].

(٢) عندما يبيّن شخص لمهنة ما من الصنائع اليدوية، فإنه يدخل أولاً كصنى يتعلم لدى عامل متمكن وثقة. وبمجرد أن يصبح ذا خبرة فى المهنة ويتتوى مزاولتها لحسابه الخاص ويفتتح ورشة مستقلة فإن معلمه يصبح به إلى شيخ الطائفة الذى يرسمه كمعلم. وفيما يلى بالتقريب وصف الاحتفال المألوف عادة فى هذه الحالة:

يتقدّم الصنى تحت رعاية معلمه عند الشيخ ويسلم عليه قائلا: «الفاتحة» فيرد عليه=

ويكون المَهْرَجُون والمغنون الشعبيون والمشعوذون <sup>(١)</sup> / كذلك طائفة تخضع لرئيس ، والأمر كذلك بالنسبة للعاشرات . وأخيراً فإن اللصوص يخضعون لرقابة رئيس خاص عادة ما يعيد الأشياء المسروقة عندما يُلجأ إليه . وهذا يُشبه أن يكون بقية نظام شُرطى قديم للبلد ، إذ أن السرقات نادرة جداً في القاهرة ، مع أن المحلات تكاد لا تكون مغلقة ، وبالرغم من الحشد المتزاحم في الشوارع التجارية .

والجِزْف الأكثر شيوعاً في القاهرة هي <sup>(٢)</sup> : الحَبَّازُون والطَّعَّانُون وصنَّاع الزيت

= الشيخ السلام وبقراً الفاتحة في نفس الوقت الذى يقرأها الصبى وكل الحضور . وبعد ذلك يطلب إلى العضو الجديد وإلى المعلم الذى يصحبه سبب زيارتهم . فيعلم المعلم أن الصبى الذى أحضره له قد تعلم بما فيه الكفاية وأنه يرغب في افتتاح ورشة ليعمل فيها كمعلم [ أسطى ] . وفي الحال يدعى الشيخ الشاب ويعلق له حزاماً حول وسطه معلناً أنه أصبح ، منذ هذه اللحظة ، جزءاً من الطائفة .

وبعد أيام قليلة يقوم العضو الجديد بإعداد عشاء يدعى إليه الشيخ والحرفيين الرئيسيين لطائفته ، ويقتصر الأمر على ذلك ، فلا يوجد أى أجر أو تمويض يدفعه سواء إلى الشيخ أو الحكومة . وإذا حدث وخرج أحد الصبيان من عند معلمه سواء نتيجة لنزاع أو لعدم رضائه بأجره ، فإنه لا يستطيع إطلاقاً أن يقبل في أى ورشة أخرى ، إذا لم يقم أولاً بزيارة شيخ طائفته الذى يجب أن يعرض عليه الأسباب التى أجبرته على ترك معلمه ؛ وعندئذ فإن الشيخ ينتقل إلى المعلم ويوفى أحياناً إلى إصلاح ذات البين بينهما . وإذا لم يتحقق ذلك فإن الصبى يدخل في خدمة معلم آخر بموافقة ويتدخل الشيخ أو أحد معاونيه المندوبين عنه . ولا يكلفه ذلك عادة إلا مبلغاً زهيداً يتراوح بين ٣٠ و ٤٠ بارة .

(١) سَمَاهُم الجبرتي ( عجائب ٢ : ٢٢٤ ) « الملاعب والبهلولين والراقصين والجنك » ، وفي موضع آخر ( ٤ : ١٩٨ ) « أبواب الملاعب والبهلوانات » . [ المترجم ] .

(٢) أملاًنا الجبرتي ( عجائب ١ : ١٠٠ ، ٣٩٧ ، ٢ : ٢٢٤ ، ٣ : ١٠٧ ، ٤ : ١٩٨ ) بقوام مطوّلة بطوائف الجِزْف في القاهرة ولكنها غير منظمة . وبينما يذكر الرحالة التركي أولياجللى ، نحو سنة ١٦٧٠ ، وجود ٢٦٢ طائفة مهنية في القاهرة ؛ فقد أورد الجنرال بليارد Belliard ، الذى كان محافظاً للقاهرة في سنة ١٨٠٠ ، قائمة بالطوائف التى عرفت في القاهرة وبولاقي والجزيرة ومصر القديمة مؤرخة في ١٧ يناير سنة ١٨٠١ سَحَّل فيها أسماء المشايخ والطوائف التى يتربون بها وتعدد الموضوع الذى تمارس فيه هذه المهنة . وتسد هذه القائمة نقصاً كبيراً في معرفتنا بالنظم الاقتصادية والاجتماعية السائدة في مصر في نهاية العصر العثماني . فهي تمدنا بأسماء الجِزْف التى كانت تكون بالتأكيد طوائف مهية . وهذه القائمة لا شك غير كاملة فبعض الطوائف التى يذكرها الجبرتي لا ترد فيها . وهى تورد لنا ٢٧٨ طائفة الموجود منها في القاهرة يبلغ ٢٠٤ طائفة وهو رقم قريب من عدد الطوائف المذكورة في وثائق المحكمة الشرعية والقلمة والمصادر العربية التى يبلغ ١٩٦ طائفة . وقد نشر هذه القائمة أندرية ريجون انظر : Raymond, A., « Une liste de corporations : de métiers au Caire en 1801 », *Arabica* IV (1957), pp. 150-162

( الزياتون ) والدبس / والخل ، والنساجون ، وصنّاع الأقمشة والمنسوجات المختلفة الصوفية والقطنية والمعمولة من الساف والكثان والقنب ، وصانعوا المشغولات الجلدية ، والدباغون واللّبوديون والصباغون والخباطون والخزافون والحداون والتجارون والخباطون . وبما أن المطرزين وصانعي القياطين موجودون بأعداد كبيرة فإنهم يستحقون أن يذكرّوا أيضاً . وهذه المهن كلها موزّعة على صنائع عديدة متصلة بها . ويوجد كذلك الكثير من مُعدّي الفول وصنّاع الجير والجبس والطوب والفحم ، وتوجد صناعات أخرى كثيرة تمارس ولكنها ذات استخدامات محدودة <sup>(١)</sup> .

ولكى نُخفّف من بعض جفاف السرد التالى ، فإننا سنقسّم المهن إلى فئات ثلاث : أولها ، الصناعات التى تُطعم الإنسان ؛ وثانيها ، الصناعات التى تكسو الإنسان ؛ وثالثها ، الصناعات التى تعمل على حماية الإنسان وتزويق وفرش محل إقامته ، متضمنة الفنون التى تُرضى مختلف الحاجات المعيشية . وهذا التقسيم نفسه هو الذى سيُتبع بالنسبة للتجارة فى القاهرة .

وقبل أن ندخل فى تفصيل الجرف الصناعية يجب أن أذكّر بالمهارة الخاصة جداً للعمال المصريين . فعندهم على الأخص الموهبة التى تُعجب بها عند الصينيين والخاصة بنقل أعمال الأجانب بدقة بحيث أنه يمكننا ، فى بعض الأحيان ، أن نُخلط بين التقليد والأصل .

ونعرف كذلك أن من عادة المصريين أن يعملوا وهم جلوس ، وفى نفس الوقت برشاقة ، فى أعمال لا يستطيع جرفيون القيام بها فى ظرف مشابه . وقد كان سيكون مهماً جداً المقارنة بين حالة الصنائع فى مصر القديمة ومصر الحديثة وأن نرجع إلى منشأ العديد من الممارسات الماهرة التى مازالت باقية إلى الآن ، ولكن هذه المقارنات التاريخية ستقودنا / بعيداً جداً . وستكتفينا شروح اللوحات من رقم ١ إلى ٣٠ الخاصة « بالفنون والجرف » متونة الدخول فى الكثير من الإطالة فى عرض النواحي التقنية .

= يذكر أنه فى سنة ١٨٧٠ كانت بالقاهرة ١٩٨ طائفة مهنية ولكنه لم يعد منها سوى سبع وثمانين طائفة ( المخطط ١٩٩ : ١٠١ وانظر كذلك Raymond, A., *Artisans et Commerçants* pp. 505-511 ) . [ المترجم ] .

(١) انظر كذلك الفصل الخاص بالصناعة فى كتاب إدوارد وليم لين : المصريون المحدثون ٢٧٠ - ٢٨٧ .

[ المترجم ] .

## أولاً - الصناعات الغذائية

## القمح والخبز

توجد مطاحن القمح بأعداد ضخمة في القاهرة ، ومع ذلك فإن إنتاجها قليل جداً . وقد تم وصفها في شرح لوحات « الفنون والحرف » ، وعلى ذلك فإننا نحيل إليها القارئ . والطريقة المستخدمة في الطحن بسيطة <sup>(١)</sup> بقدر ما هي مبتكرة : فيستخدم في هذه العملية قطعاً من أعمدة الجرانيت المنقولة من الآثار القديمة والتي جذها الأتراك بقسوة ليصنعوا منها الرحايا . وهي عادة مَدَوَّرَة [ أداة تديرها الدواب لتحريك آلات ثابتة ] يُحَرِّكها حصان أو ثور . وتصنع في القاهرة الأدوات الضرورية لطحن القمح والشعير والفلول والحبوب الأخرى التي تحتاج إلى طحن ، وهي تُعمل من عروق الفرس أو الحمار أو الجاموس . ويسمى الرجال الذين يزاولون مهنة الطحن « المُعْرَبِلين » وهم يسكنون في المنطقة المعروفة « بكفر الشيخ ربحان » <sup>(٢)</sup> حيث يسكن أيضاً « السقائون » ، وهم فئة من الرجال وفيرة العدد بالقاهرة ومثقلون للغاية في العمل في كل الأغراض الغذائية والاقتصادية .

376

ويُصنَّع الخُبْز في القاهرة بدون خميرة أو / يكاد أن يكون منتفخاً ، ويخبزونه بطريقة رديئة وله مذاق قليل . والفرن المستخدم لإنضاج الخبز تقريباً مثل أفراننا <sup>(٣)</sup> .

## الفلول

وينشغل عددٌ كبيرٌ من الأفراد بإعداد الفلول ، وهو غذاء شائع جداً وصحي جداً ، ويكثر استهلاكه بين الشعب : وسيكون من الطريف أن نقارن ، من هذه الوجهة ، استخدامات المصريين القدماء والمحدثين . وهناك عادة بتخمير الفلول لمدة

(١) انظر اللوحتين ٩ و ١٠ « الفنون والحرف » للمرحوم كوتيه ، والشروح التي قام بها يوديه وجولوا .

(٢) انظر الخريطة برقم (13-O-272) .

(٣) راجع عن صناعة الخبز في زمن الحملة التقرير التالي : « Rapport sur la fabrication du pain : adressé au Général en Chef », *La Déc. égypt.* III (1800) pp. 129-144, 248-252 . [ المترجم ] .

يومين في الماء ، وبعد أن يُنَبِّت يتم تبيله ويعرض للبيع بهذه الحالة . وهناك أماكن كثيرة مخصصة لهذه الصناعة تعرف باسم « الفؤالة » <sup>(١)</sup> .

### الجَزَارُون

وعدد الجَزَارِين ليس كبيراً في القاهرة ، وذلك لما قَدَّمنا للتو من قِلَّة تناول الشعب للحم ، حيث يقل نصيبه من اللحم أو السمك عن نصيبه من الخبز ، ويقل تناوله للخبز عن الفول . ويترك كبار القوم للجمهور لحم الجمل أو الجاموس على الأكثر ويستأثرون لأنفسهم بلحم البقر . ومع ذلك فالجمهور يتغذى أيضاً على أرجل الخراف التي تقَدَّد في « مَسْمَط الكوارع » . وأما السَّلَخانات « المَدْبَح » فتُبعَد عادة إلى أطراف المدينة .

### مَعَامِل التَّفْرِيح

377

وتعرف في القاهرة الصناعة الغريبة « لمعامل التفریح » <sup>(٢)</sup> . حيث يوجد بها نوع الصناعة الذي يمد موائد القاهرة بأسعار مناسبة بهذا النوع من الطيور . وَكُنَّا لا نكاد نصدق أن الدجاج يباع بالصَّاع . ففور أن تتم صفقه بين البائع والمشتري ، يضع البائع الدجاج في صاع أو على البلاط ، تماماً مثلما يُسكب الماء في دلو أو على الأرض <sup>(٣)</sup> .

### الزَّيْت

ويقتات الشعب كذلك على عجينة السَّيرِج المصنوعة من حبوب السمسم التي تُجلب من مصر السفلى لِيُسْتَخْرَج منها زيت الطعام . والطاحونة المستخدمة في دق

(١) انظر الخريطة برقم ( 13، L 287 ) .

(٢) راجع عن هذه الصناعة القديمة ، عبد اللطيف البغدادي : الرحلة ٣٠ - ٣٢ ، ابن فضل الله العمري : مسالك الأَبصار ( ممالك مصر والشام والحجاز ) ١٨ ، لين : المصريون المحدثون ٢٧٢ - ٢٧٣ . [ أَلترجم ] .

(٣) انظر الجزء الحادي عشر صفحة ٤٠١ ، بحث روزييار Rozière ورويه Rouyer ، واللوحين ١ ، ٢ ، « الفنون والحرف » .



هذه الحبة ماثلة لطاحونة الدقيق : وتَجَفُّف حبات السمسم أولاً في فرن لمدة ست ساعات ، وبعد ذلك يصنع منها عجينة سميكة تسمى « السَّبْرَج » تدعك في حوض بأقدام الرجال . والزيت الناتج منها سميك وأخضر اللون ، ويَصْفَى من خلال وعاء مسامي . وعدد هذه السَّبْرَج ( ج . « سبرجة » ) ضخم جداً .

وتوجد كذلك مَعَاصِر لزيت الكتان وزيت الزيتون . وقد كان زيت الزيتون فيما مضى كثير الشيوع في مصر وعلى أجود صنف منه <sup>(١)</sup> .

### الخلّ

378 ويُصنع من البَلَح تقريباً كل الخل / الذى يُسْتَهْلَك في القاهرة . وتُعْمَل معامل الخل خلال فصل الصيف . ويستخدم كذلك نبيذ مجلوب من قبرص وأزمير وأيضاً الزبيب الذى يُخْمَر لمدة ثمانية أيام في فصل الصيف ولمدة أربعين أو خمسين يوماً في فصل الشتاء . وهذان النوعان من الصناعة منتشران في كل مكان <sup>(٢)</sup> .

### السكر

أما السكر فيُجلب من الصعيد خاماً أو أحمر في قوالب كبيرة ، ويُنْقَى في القاهرة على ثلاث درجات مختلفة . فسكر الدرجة الأولى ( « المكرر » ) شديد البياض ، ولكن نظراً لأن عملية تكريره طويلة ومكثفة ، فإنها تَرْفَع ، بشكل ملحوظ من ثمن هذه السلعة المتوفرة بثمان زهيد في مصر العليا . والمتبقى من هذه العملية هو المولاس المسمى « بالعسل الأسود » الذى يُصْفَى والذى يُعَدُّ سَلْعَةً كثيرة الاستهلاك ، وسنجد في موضع آخر كل التفاصيل الضرورية عن إنتاج وصناعة السكر <sup>(٣)</sup> .

(١) انظر اللوحين ١ و ١٢ « الفنون والحرف » وشرح Devilliers على اللوحة الأولى . [ وانظر كذلك وصف مصر ( الترجمة العربية ) ٤ : ١٩١ - ١٩٥ ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ١١ شكل ١ « الفنون والحرف » وشرح Rozière عليها . [ وانظر كذلك الترجمة العربية ٤ : ١٩٦ - ١٩٧ ] .

(٣) انظر بمخاضة مبحث جبرار Girard عن الزراعة والصناعة ... الخ ، المجلد ١٧ . [ الجزء الرابع من الترجمة العربية ٢٠٠ - ٢٠٢ ] .

## العَجَائِنُ الْمُسَكَّرَةُ

يولع أغنياء القاهرة بالمُسَكَّرَاتِ و « المِرْبَاتِ » التي تُعد بمهارة ، والتي تباع في السُّكَّرِيَّة <sup>(١)</sup> مع الكثير من العجائن المُسَكَّرَة . ويَشْغَل الحلوانية عدداً كبيراً من المحال في هذا الحى الغنى والبديع <sup>(٢)</sup> .

## / العَرَق

يصنع العَرَق الذى يتناوله مسيحيو مصر والشرق وأوروبا من البَلَح مثله مثل الخل . أما المسلمون فيستعوضون عنه بنوعين من الشراب يسمى أحدها « بوظة » والآخر « حشيش » يصنع من القُنْب ويؤثر على الدماغ <sup>(٣)</sup> .

ومع أن فن التقطير نشأ في مصر فإنه يزاول اليوم بطريقة فجأة بحيث تدعو إلى الظن بأنه قد نشأ لتوه . فكل ما فيه ناقص من الأنبيق ( آلة التقطير ) إلى طريقة التسخين إلى طريقة التكتيف <sup>(٤)</sup> . وهم يُقَطِّرون التمر لعمل العَرَق ، ويُقَطِّرون وَرْد القيموم لعمل ماء الورد وخلصته ، وهى مواد ذات استهلاك كبير بين الحرير وتصنّر إلى الخارج <sup>(٥)</sup> .

## الْبِن

ويمكننا أيضاً أن نصنّف بين الصناعات الغذائية ، صناعة سَحَق البن وطحنه ، نظراً للمقدار غير العادى الذى يستهلكه كل الناس بما فيهم الجمهور من هذه المادة التى يتناولون منها بين ثمانية وعشرة أقداح في اليوم . ويتم تحميص الحب على صوانى من

(١) على مبلوك : المخطوط ٢ : ٣١ . [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٠ « الفنون والحرف » وشرح بوديه Boudet .

(٣) انظر إدوارد ولیم لين : المصريون المحدثون ٢٩٠ - ٢٩٢ . [ المترجم ] .

(٤) انظر اللوحة رقم ٢ « الفنون والحرف » وشرح اللوحة .

(٥) انظر بحث جزار عن الزراعة والصناعة . [ الجزء الرابع من الترجمة العربية ١٩٨ - ١٩٩ ] .

الحديد « مقلّية » ويتم عملية السحق عن طريق مدق من الحديد يزن أربعين رطلاً وفي ظروف تستحق التسجيل . ويسمى هؤلاء الرجال « ذقّاق البن » . انظر شرح لوحات « الفنون والحرف » <sup>(١)</sup> .

## / ثانياً - الصناعات الخاصة بالكساء

### الغزل وتبييض الثياب والنسيج

#### غزل القطن والصوف والحريز والكيتان

يقوم المنجّدون ، وهم يقيمون بأعداد كبيرة في القاهرة في الشارع المسمى « سبّكة القطن » و « ميدان القطن » <sup>(٢)</sup> ، بأعداد القطن والصوف قبل غزله . ويتم هذا العمل بواسطة قُوس يقوم العامل بضرب وتره بمدق صغير . وتفصل مادة القطن تماماً عن طريق الترددات المتتالية للوتر ، وهذه الطريقة معروفة جيداً لدينا <sup>(٣)</sup> . ويسمى حلاًجوا القطن « النّدافين » أى المنظفين . وبينما تقوم النساء بغزل الكيتان والقطن فإن الرجال وحدهم هم الذين يغزلون الصوف . وقد تعودنا سريعاً على مشاهدة هؤلاء وهم يديرون المَعزَل ، إذ أن ذلك مشهداً نجده في المدن كما في الريف ، وهو عين ما كان لدى القدماء <sup>(٤)</sup> .

ويسمى الذى يغزل الصوف « غزّال » ، والمغزل الحديد « مَرْدِن » أو « رَدّانة » ، والمصنوع من الخشب « مَعزَل » . وتستخدم حلّالة الغزل « القَوّافة » آلة بسيطة جيدة التصميم هى « المَنَسَب » والتي سنهاها في لوحات « الفنون والحرف » <sup>(٥)</sup> .

(١) انظر اللوحة رقم ٢٦ الفنون والحرف وشرح كوتيل Coutelle عليها .

(٢) انظر الخريطة برقم (128, F-10) . [ على مبارك : المخطوط ٣ : ٧٨ ] .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٥ شكل ١ وشرح Delile عليها .

(٤) انظر هيرودوت I.II, c.35 و سوفوكليس OEdip. à Col., vers 352 .

(٥) انظر اللوحة رقم ١٥ شكل ٣ الفنون والحرف والشرح .

وَبَكْرَةُ المِزْل من البوص وتسمى « كَوْفِيَه » ، ويسمى الحلال « كُورَه » . وبالقاهرة العديد من مغازل الحرير <sup>(١)</sup> .

### / النسيج

381

وَجَزْفَةُ القَزَازِين هي عينها بالتقريب لأقمشة الكتان والقطن ، ولا شيء أكثر بساطة من الآلة المستخدمة فيها <sup>(٢)</sup> . وهذه المهنة محدودة جداً وعلى الأخص بالنسبة لأقمشة الكتان . وتُصنَع القِطْع الكبيرة من النسيج المسماة « الملايات ج . ملاية » أقل جودة في القاهرة عنها في مصر العليا ومكة على التخصيص . ويصنعون كذلك أقمشة من الصوف الداكن وباللون الطبيعي تسمى « بَشْت » أو مصبوغة بالسواد وموشاة بزخارف ذات خطوط صفراء مذهبة أو بألوان أخرى تسمى « غَبَايَة » وهي تستعمل كخِلاَلَة للرجال والأطفال . وهناك قماش من الصوف أقل سماكة يسمى « زَعْبُوط » <sup>(٣)</sup> . ويعملون أيضاً معاطف من الصوف الأبيض تسمى « بُرُئْس » ولكنها أقل جودة من البرانس المغربية .

### اللِّبَاد

لقد وصفنا في موضع آخر عملية صنع اللِّبَاد من الصوف <sup>(٤)</sup> وعَيْنَا الأحياء التي تتم فيها هذه الصناعة والمسماة « اللُّبُودِيَة » <sup>(٥)</sup> . ومن غير المفيد أن نعود إليها هنا ، ولكن يجب علينا أن نقول أن هذه الورش تُخْرِج كمية كبيرة جداً من المنتجات ، بعضها عبارة عن قطع من الصوف الحَثِين أو اللباد الأبيض الضخم الذى يوضع أسفل سروج الخيول وفحول الحمير ، وهي مفيدة جداً لامتصاص العرق ، والبعض

(١) انظر الخريطة برقم ( 336, F-5 ; 125, k-7, etc. ) .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٣ « الفنون والحرف » وشرح Coutelle .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٤ شكل ٣ ، والشرح .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ٢ « الفنون والحرف » وشرح .

(٥) انظر الخريطة برقم ( 223, k-8, et 33, T-11 ) .

382 الآخر عبارة عن طواق من نفس / النسيج . وفي هذه الورش يوجد صنّاع « الطرابيش » ( أو الطاقية التي توضع تحت العمامة ) المعروفون « بالطواقجية » <sup>(١)</sup> . وعادة ما تكون هذه الطواق ذات لون أحمر ولها شكل قلنسوة ذات عمق . ونحن نعلم أن هذه الصناعة توجد أيضاً في فرنسا وتعتبر قسماً من ثروة مدينة أورليون Orléans . وتُصنع قلنسوات الممالك في نفس هذا الحى ويسمى صانعوها « فاوقجية » <sup>(٢)</sup> .

### الحرير

ويصنع في القاهرة العديد من أقمشة الحرير ، يسمى أحدها « كروش » وهو قماش ناصع ؛ ويسمى الآخر ، وهو من نوعية أكثر متانة وتصنع منه العمام ، « الدريّة » ويبلغ عرضه نصف ذراع ويُعمل بها كذلك الشاش . ويسكن العمال الذين يعلمون في الكروش في حَيِّين <sup>(٣)</sup> وتُصنع في القاهرة شيلان من الحرير الأحمر ، وألوان أخرى مختلفة . ويُحضّر الحرير من الشام .

وكل عامل في مصنع لغزل الحرير يستخدم مُدَوَّرَة ( ما نبيفللا ) تعمل على إدارة دولاب المغزل وتلف عشرين لفة خيط في المرة الواحدة .

وقبل أن يُلف على البكرة فإن الخيط يتلقى حركة جانبية ذهاباً وعودة تجعله يمر من خلال حلقة من الحديد حيث يتساوى تماماً . ويصنع في نفس هذه المواضع التفقة وكذلك أقمشة الحرير والقطن . ويوجد ثلاثون أو خمس وثلاثون ورشة من هذا النوع . وتسمى مصانع غزل الحرير « دولاب قتال » ، وجميع عمالها تقريباً / من المسلمين . ويُعمل بهذه المصانع كذلك الموسيلين وشيلان من الأقمشة زرقاء وبيضاء تسمى « نول » .

(١) انظر الخريطة برقم ( 283, L-6, et 306, K-6 ) .

(٢) الخريطة برقم ( 303, L-6 ) .

(٣) الخريطة برقم ( 59, Q-10 et 336, F-5 ) .

## تبييض الخيوط والأقمشة

يتم تبييض الكتان في شكل رُطْب بَنَقَعَه في النطرون لمدة ستة أو ثمانية أو عشرة أيام ، ثم يُغلى في غَلَايَات مع محلول من الجير والنطرون لمدة أربع أو خمس ساعات ، وبعد ذلك يُغسَل في النيل ثم يُعرَّض للشمس . ويُسمى المكان الذى تتم فيه هذه العملية « جوفار قُرَازِين » <sup>(١)</sup> .

أما القطن فيتم تبييضه في موضع آخر هو « دولاب بياض القطن » <sup>(٢)</sup> .

## الصبَاغَة

تحوى القاهرة عدداً كبيراً من ورش الصبَاغَة . وهى صنعة كانت متقدمة جداً عند القدماء وللمحدثين أيضاً استخدامات حسنة فيها ، ولكنهم مستسلمون فيها إلى روتين أعمى . والمواد الصبغية التى يستخدمونها هى النيلَة للون الأزرق والبَلَجَة [ نبات عشبي صبغى ] للون الأصفر والقُرْمُزِيَّة والعَصْفَر للون الأحمر والجِنَّا للون البرتقالى . وأول أصناف الصبغة هو الأكثر شيوعاً ورغم أنه جيد ومتين إلا أنه من الممكن أن يكون على درجة أعلى من ذلك إذا أُثْقِنَت صناعة « النيلَة » التى تُحضَر من الريف فى كُتَل ترابية قطرها ثلاث بوصات وثخانتها بوصة واحدة . وتُجلب / « البَلَجَة » من إقليم أُلُفِيح ، أما الجِنَّا فتحضر غالباً من الشرقية ومصر السفلى فى هيئة مسحوق ناعم ذى لون أخضر أَثْرَجِي : ونحن نعلم أنها تنتج عن أوراق الـ *Lawsonia inermis* المجففة والمسحوقه والتى لها خاصية تحمير البَشْرَة والأظافر وكل أجزاء أى كائن حى . ويتنجون لوناً أحمر داكن من الخشب المسمى « بِكْم » يُستخدم فقط فى صبغ الحرير فى شكل رُطْب ، أما الرَّمَان فيستعمل للصبَاغَة باللون الأسود <sup>(٣)</sup> .

384

(١) انظر الخريطة (F-10) عند زاوية شارع سكة الميدان .

(٢) الخريطة برقم (266, E-13) .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٦ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

ويوجد عدد قليل من الألوان لا ينتجها صباغو القاهرة . وهم على الأخص في غاية الجَذْق في تجهيز الشيلان الكشمير القديمة وإعطائها مظهر نُضر وجديد . فهم يصبغونها ، وحتى تلك ذات الألوان الداكنة ، بالألوان الأحمر والأصفر والأبيض والوردى . الخ . وعلى ذلك فالأمر يختصر فقط على نوعين من الألوان الفاتح والغامق . وتصبغ كذلك بنجاح الشيلان الحرير والملاءات والأقمشة القطنية . وأكبر مصبغة في القاهرة تسمى « مَصْبِغَةُ السلطان » <sup>(١)</sup> يُصَبِّغ فيها الأجواخ والحرائر والأقمشة .. الخ باللون الأخضر والأزرق والأسود والأحمر والأصفر وبكل الألوان ، ويعمل بها بين ثلاثين وأربعين عاملاً .

ويوجد أربع مصابغ بالبصمة تسمى « دولاب البَصْمَجِيَّة » ، يعمل بها لوحات أو نماذج تحمل رسومات بدیعة خاصة تلك التي شُغِلَتْ في القسطنطينية ، إذ أن التي عملت في القاهرة رديئة التنفيذ و / رسوماتها أيضاً في غاية السوء . ويقوم العامل ، وهو مغطى يده بالجلد ، بغمس اللوحة في الحوض ويضرب القماش الذي يراد بَصْمه ، والذي يكون عادة من موسيلين مكة ، بقوة <sup>(٢)</sup> .

### التلميع

ويوجد بالقاهرة عدد كبير من ورش تلميع القماش . ويتألف هذا العمل من العمليات التالية : تغسل أولاً الأقمشة ، الجديدة أو القديمة ، وبعد أن تجف في الشمس تُغمس في النشأ ، ثم تُجف من جديد ؛ وبعد ذلك يقوم رجلان بضرب الأقمشة بمطارق كبيرة من الخشب لمدة ساعة حتى يعطونها الكثير من الصقل والليونة . ومن هنا تُنقل إلى « المَنَجَلَة » التي تتكون من الآتي : أسطوانة مزدوجة السفلى من الخشب قطرها قدم والأخرى قطرها ست بوصات ، وهي من النحاس ومقعرّة : ومن وقت لآخر يدخل فيها ملف من الحديد المَحْمِي قبل أن يمر القماش

(١) انظر الخريطة برقم ( 259, G-8 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 405, H-7 ; 259, G-8 في مواجهة 133, F-10 ; 189, F-7 ; 182, ) .

بين الأسطوانتين ، ويقوم رجل بدلكها بخفّة بقليل من الشمع والصابون ، بينما يمسكها آخر من الجهة المقابلة . ويقوم بتشغيل الأسطوانة عاملان بواسطة مُدَوَّرَة ( ما نيفللا ) . وتم العملية على مدى ثلاثة أيام ، وعندئذ يكتسب القماش الكثير من اللعان <sup>(١)</sup> .

### التطريز

ويشغل المُطَرِّزون « القُبُورِجِيَّة » عدداً كبيراً / من المحلات . ويتم التطريز على طارة بخيط من المعدن على الحرير والجوخ والكشمير والقטיפيَّة والموسيلين ... الخ ، بإبرة الكروشيه وبطرق متنوعة . والمُطَرِّزون الأكثر مهارة هم الذين يشتغلون على جلد السخيتان ويختلف أنواع الجلود ، بالذهب والفضة وسنجد في شروح « الفنون والحرف » بعض التفصيلات عن هذه الصنعة التي يعتبر المصريون في غاية المهارة فيها <sup>(٢)</sup> .

### القياطينيون

ولا تنقص القياطينيين إطلاقاً المهارة ، فالذين يعملون حبال الحرير المستديرة أو المفلطحة يسمون العُقَّادين <sup>(٣)</sup> ، والآخرون الذين يفتلون القطن يسمون « الحَبَاكِين » . وتتميز هذه الصناعة ببساطتها <sup>(٤)</sup> : فعلى سبيل المثال يتم تسطيح حبال الحرير بواسطة قطعة من العظام ، عادة ما تكون « طَبِيَّة » جمل . ويسمى الذين يصنعون شراريب الحرير والذهب والفضة ، « الأَرَمَجِيَّة » <sup>(٥)</sup> ، والعمال الذين

(١) انظر الخريطة برقم ( 399, L-8 ) .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 327, N-7 ; 277, L-6 ) ومواضع أخرى في القسمين السابع والثامن .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٤ شكل ٢ وشكل ٤ « الفنون والحرف » والشرح .

(٥) انظر الهامش ٣ أعلاه .



يشغلون خيوط الذهب والفضة ، « القَصْبِجِيَّة » : وهم من الأقباط ، ويجهزون الحرير الأبيض أو الأصفر بمعدن الذهب والفضة بعد أن يكونوا قد قطعوه إلى صفائح صغيرة جداً <sup>(١)</sup> .

### المَدَائِغ

تَكُونُ المَدَائِغ صناعة ضخمة ، وتقع المدايغ الكبيرة في غرب المدينة <sup>(٢)</sup> ويعمل فيها في نفس الوقت ما بين مائتين وثلاث مائة عامل / « مَدَائِغِي » في حوش واسع ، مِدْبِغُونَ فيه جلود البقر والجاموس والخراف والماعز ... الخ . ويدأون بنزع الشعر باستعمال ماء النار ثم يجهزونها بالملح وجيوب « القَرَض » ( *mimosa Nilotica* ) . وتستغرق هذه العملية ما بين عشرين وثلاثين يوماً تبعاً للموسم .

ويبدأ كذلك في هذه الورش إعداد جلد « السختيان » ، أى صَبَّغ جلد الماعز ، بعد دَبْغِه ، باللون الأحمر وبألوان أخرى . ويُستخدم « الرمان » للصبغ باللون الأصفر ، « و البَكْم » وهو خشب ملون وكذلك « الدود » أو القرمزية للصبغ باللون الأحمر ، و « الجاز » أو سلفات الحديد للصبغ باللون الأسود . وهم لا يبللون إطلاقاً الجلد في المغطس ولكن العامل يقوم بسكب الصبغة على الجلود ويدعكها في الحال بهمة ، ويتم هذه العملية مرتين وبعد ذلك تحفَّف الجلود في الشمس .

ويتم تجهيز جلد السختيان القاهري الذي بدأ العمل فيه في المدايغ في وكالة كبيرة قريبة من السُّكَّرِيَّة <sup>(٣)</sup> . فيقومون أولاً بزيادة ليونة جلد السختيان بضغط الجلد في جميع الاتجاهات لجعله قابل للتكثيف . ويستخدم لذلك عارضة من الخشب يحك بها الجلد عن طريق آلة من الحديد غير ذات صمك مقوسة وحادة بعض الشيء ولها مقبض كبير ، ولكي يفرش الجلد تماماً يجب لذلك يوماً كاملاً <sup>(٤)</sup> . وأكثر ما يستخدم السختيان في صناعة البُلُغ والمراكيب .

(١) انظر الخريطة برقم ( L-6 ، 276 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 114 ، O-14 ؛ 123 ، C-4-5 ) .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 339 ، N-7 ) .

(٤) انظر اللوحة رقم ٢٦ شكل ٤ « الفنون والحرف » وشرح Bondet .

/ ويصنعون في القاهرة بنجاح مشغولات كثيرة من الجلد أى الأحذية مثل البَلَع والأخفاف والمراكيب الخ التى يصنعها « الصُرْمَاتِيَّة » <sup>(١)</sup> ، وسروج خيول الممالك ، وسروج فحول الحمير التى تصنع فى حى « البَرَادُعيَّة » <sup>(٢)</sup> ، والسيور الطويلة والمستعرضة التى تعمل فى حى « الشُّكَّالِيَّة » <sup>(٣)</sup> الخ . وهذه المشغولات تكون مطرزة أحياناً بالكثير من البراعة . ويُعمل « شَاغِر » الجمل بالقرب منها فى « المَرَّاحِيَّة » <sup>(٤)</sup> . وتسمى الأوعية التى تحمل الماء والمشغولات المشابهة الأخرى « القَرَب » ، ويطلق على القِرْبَةِ التى يحملها الجمل « راوية » ، وعلى القرب الصغيرة « زَمْزَمِيَّة » . وتُصنع كل هذه الأنواع فى « القَرِيْبِيَّة » <sup>(٥)</sup> . أما الأوعية المصنوعة من النحاس المصهور [ ويسمى واحدها ] « قِسْط » ، والتى يعبء فيها الزيت والزبد والعسل ، والتى تستخدم بكثرة فى البلد ، فإنها تباع فى « المَنَاخِلِيَّة » بالقرب من « السُّكْرِيَّة » .

### الخِيَّاطُونَ

فى المباحث الخاصة بعادات واستخدامات السكان بَسَطْنَا القول عن الأقسام المختلفة للباس المصرى ، الذى رغم بساطة هيئته ، فإن عدداً كبيراً من « الخياطين » ينشغلون بصنعه ، نظراً لأنه يتكوّن من عدد كبير من القُطْع المتنوعة . سألاحظ فقط أن الأردية التى يرتديها النساء والرجال يبدو لى أنها لم تُغير من شكلها منذ العصور / القديمة : واسم هذا اللباس « توب ، قميص » . وطول القميص ، المساوى لفتحه الذراعين الممتدين ، هو ضعف العرض . والرداء كله مفتوح وينزل قليلاً أسفل مستوى الركبة <sup>(٦)</sup> . ولقد تعرّفت على نفس هذا الشكل سواء فى الأردية المكتشفة فى

(١) انظر الخريطة برقم (I-5, 221) .

(٢) نفسه (N-5, 192) .

(٣) نفسه (T-6, 3) .

(٤) نفسه (T-6, 5) .

(٥) انظر الخريطة برقم (N-7, 240) .

(٦) راجع وصف لباس أهل القاهرة ، فى النصف الأول من القرن التاسع عشر ، عند وليم لين : المصريين

المحدثون ٣٢ - ٤٨ . [ المترجم ] .

المقابر القديمة أو بين الرسومات الموجودة في مقابر الملوك . ونحن نملك اليوم العديد من أردية المومياءات التي تؤكد هذه الملاحظة .

### الْفَرَّائِن

والفَرَّاء هو الترف الخاص بالمشايخ وكبار الشخصيات . والأروام هم الذين يزاولون في القاهرة مهنة « الفَرَّائِن » ، وهم منتشرون في أحياء كثيرة <sup>(١)</sup> .

### ثالثاً - الصناعات الخاصة بالسكن والتأثيث ومختلف الصناعات الاقتصادية

الصناعات الأساسية الخاصة بتشيد المساكن في القاهرة هي : أولاً : فيما يخص عمل الأحجار والمعادن : نحاتوا الأحجار ، وصانعو الآجر ، والجَّارُون ، والجصَّاصُون ، والبنَّارُون ، والمُسَقِّفُون . ثانياً - فيما يخص عمل المعادن : الحدَّادُون ، صانعو الآلات الحديدية ، وصانعو الأقفال . ثالثاً - فيما يخص أعمال الخشب والمواد النباتية : التَّشَّارُون ، والنَّجَّارُون ، وصانعو المزاليج الخشبية .

390

والصنائع الأساسية المخصصة لفرش وتجميل المنازل ، تتكوَّن / من الآتي ، ومقسمة تبعاً للتقسيم السابق : أولاً - الفخَّارُون وصانعو الأواني الزجاجية ... الخ . ثانياً - السمكرية ، والنَّحَّاسُون ، ومبيضو النحاس ، والصيَّاع ، وصانعو السلاح ... الخ . ثالثاً - الخَرَّاطُون ، وصانعو الحُصَر ، وصانعو الأسفاط ، وصانعو الأمسَد والمكانس والقفاف والسلال .

والصناعات الرئيسية المخصصة لإرضاء الاحتياجات الاقتصادية المختلفة هي صانعو رحي الطحن والبارود ، وصانعو ملح التَّشَادَر ، والجواهرية .. الخ ، وصانعو الحليِّ الصناعية وخيوط الحديد والشبَّة ... الخ ، والحبالون وصانعو الحفائب والشبَّك

(١) انظر الخريطة برقم ( 10-R-5 ، P-34 ) .

ودقاقوا الدخان وصانعوا الورق المقوى ، والخبر ، وصانعوا المِلَاط ، والفَحْم .. الخ ،  
والعمال الذين يشتغلون في العبر والمَرَجَان والصَّدْف ، والذين يعملون السَّاف  
وأقمشة السَّاف ، وصنَّاع الشمع ومواد الإنارة .

ورغم أن الصناعات الثانوية لم تذكر في هذا السرد لأنها غريبة عن الصناعة بمعنى  
الكلمة مثل : الحَلَّاقِينَ والنوتية والحَمَّالِينَ والحَمَّارِينَ والذين يعدون مواد الإنارة ...  
الخ ، فإن الجدول المذكور في الفصل الثاني يُعَوِّض هذا الإغفال . وسيكون من قبيل  
التطويل أن نقف عند كل هذه الصناعات ؛ وهي ، على كل الأحوال ، غير متقدمة في  
مصر حتى يكون من المفيد الدخول في تفاصيل كبيرة عنها . وإذا كنت قد قمت  
هنا بوصف ، أو على الأصح ، ذكر سريع لها فذلك حتى نسجل حالة الصناعة في  
عاصمة مصر في زمن الحملة ، حتى نستطيع أن نقدر في يوم قادم التقدم الذي  
ستحققه هذه الصناعات بعد الفترة التي سَجَلْنَا فيها هذه الملاحظات . ونحن ندين  
بجزء كبير من معرفتنا بحالة الصناعات في القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر إلى المرحوم  
كونتية Conté / بما أن كل مجموعة الرسومات التي تُمَثِّل هذه الصناعات تقريباً من  
عمله . ويدين المصريون أنفسهم له أيضاً بالدروس الأولى عن الصناعة الأوربية : إنه  
تقدير يطيب لى أن أقدمه إلى ذكره . ( راجع ترجمة كونتية ) .

391

### صِنَاعَةُ الْبِنَاء

الْبُنَّاءُونَ وَنَحَاتُوا الْحَجَر ... الخ

يُستَخدم بُنَّاءُوا القاهرة نوعين من المواد في البناء : الحجر المنحوت والطوب ،  
فمحاجر طُرا والمقطم تُعَدُّهم بوفرة بالحجارة ؛ ولكنهم يستمدون أحجار الأساسات ،  
في أغلب الأحيان ، من المباني القديمة ، حيث يقطعونها إلى قِطَع عرضها بين عشرة  
وعشرين سنتيمتراً وارتفاعها متراً أو أكثر . والآلات التي يستخدمها البُنَّاءُونَ والنَحَاتُونَ  
شبه بدائية ، ولكنهم يتلافون عيبها بالبراعة والمهارة .

ولإطفاء الجير فإنهم يسكبون فوقه الماء بكميات بسيطة ويحركونه بقوة حتى

يصبح قابلاً للفتت . ويحرق الجير ( يُكَلَّس ) بجوار باب النصر في أفران جيدة التجهيز تسمى « جيَّارات » . وهذه الأفران مبنية من الطوب على شكل مخروط مقلوب وتوقد بالبوص . ويبلغ عَرْضُ فوهة المخروط العليا خمسة أقدام . وتوجد أيضاً أفران للجير جهة باب الشعرية . أما الحَجَر [ المستخدم في صنعه ] فيجلب من جبل الجيوشي / وهو حجر جيري عادي غير مصدّف . وتنتج كل « تحمية فرن » ٣٩٢ مائة وخمسين « قنطاراً » من الجير تحتاج إلى خمسمائة حِزْمة من البوص يبلغ ثمن الواحدة منها عشرة بارات ، ويستمر إيقاد الفرن لمدة يومين وليلة واحدة <sup>(١)</sup> .

وبالقاهرة أربعة « جيَّاسات » مقامة في أربعة من أحياء المدينة ، ويحضر الجبس اللازم لها من حلوان عن طريق طُرا ومن البياض بالقرب من بني سويف <sup>(٢)</sup> . وينتج الصنف الأول أجود أنواع الجبس وأكثره نعومة وبياضاً <sup>(٣)</sup> . وهذان النوعان يستخدمان بكثرة في القاهرة لطلاء الجدران حيث يقوموا مقام الطنافس عندنا . وهم يزينون الطلاء أحياناً برسومات غير متقنة على هيئة ورود وبعض الزخارف ، وفي أحيان أخرى بآيات من القرآن مكتوبة بحروف ضخمة مختلفة الألوان لا تقتصر إلى الأناقة . والبناء المصري بارع في فن تجويد ومزج دهاناته <sup>(٤)</sup> ، وعندما يكون الجبس غير ناصع البياض فإنه يضيف إليه طبقة من الجير ، كما يجيد كذلك صنع نوع من الحَصّ . ويستعمل الجبس أيضاً في بناء الأسقف . وتنحصر صناعة المُسَقَّف في تغطية السقف بالأواح من الخشب وكسائها بالجبس <sup>(٥)</sup> .

وتقاوم هذه الأغصية / الخفيفة بطريقة تدعو للاستغراب تقلبات الجو ، وهو ما لا يُفسَّر بسبب استقرار الجو ( إذ لا يجب أن تخلط بين تشابه الفصول وتغيُّر الجو

(١) انظر الخريطة برقم ( D 10 ; 379, D-E-5 ) وكذلك اللوحة الثانية من « الفنون والحرف » الأشكال ٤ و ٥ و ٦ والشرح .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 330, D-14 ; 239, E-8 ; 18, M - 9 et 172, U-10 ) .

(٣) فن سحق الجبس أكثر تقدماً من فرنسا نفسها وهو موضَّح ومشروح في اللوحة رقم ٢٦ « الفنون والحرف » شكل ٢ والشرح .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٨ من « الفنون والحرف » شكل ١ وشرح المهندس Le Père .

(٥) انظر اللوحة السابقة شكل ٢ والشرح .

اليومي وهو ، كما سبق أن رأينا ، أمر ملحوظ جداً ) بل بفضل مرونة خاصة بهذه الطبقة من الأغشية : فليس من الغريب أن نشاهد قباباً ذات أبعاد كبيرة نُفِذت بهذه الطريقة منذ سنوات عديدة دون أن يفسد طلاؤها أو يتشقق في أى من أجزائها .

أما الطوب المستخدم فنوعين : الطوب النىء الذى يَجْفف فى الشمس ، والطوب الذى يُعمل فى قِمائِن الطوب . وهذه القِمائِن ليس لها شكل مميّز . أما المادة المستخدمة فى صنعها فهى طَمَى النيل المخلوط بِتَسَبِّ متفاوتة من الطين ويخالطها الرمل أحياناً ، ويضيفون إليها أَقْدَاء القش لإكسابها صلابة . وتُتَّبَع هذه الطريقة منذ زمن سحيق ، كما يقوم صانع الآجر بعمل قالب الطوب بسرعة فائقة .

### الحَدَّادون .... السخ

وأدوات الحَدَّادين <sup>(١)</sup> وصانعى الآلات الحديدية <sup>(٢)</sup> وصانعى الأقفال شديدة النقص . ويُحَافَظ على وقيد كور الحَدَّاد عن طريق نُفْخَة مزدوجة تسمح بتزويده بتيار سريع جداً يعمل على حفظ اللهب . وقد كنا سندعش عند رؤيتنا نوى البلح وهو يستخدم للمساعدة على الاشتعال لولا معرفتنا باستخدام السكان الضخم / لهذه الفاكهة . ويجمع عدد كبير من الحَدَّادين فى حى « النحاسين » <sup>(٣)</sup> حيث يعملون به مسامير على درجة كبيرة من الإتقان .

394

### النشَّارون والنَّجارون ... الخ

يحتل « النشَّارون » <sup>(١)</sup> وقاطعوا الخشب عدداً كبيراً من الوكالات : وعادة ما يعمل

(١) انظر اللوحة رقم ٢١ شكل ٢ « الفنون والحرف » وشرح Contelle واللوحة رقم ٣٠ وانظر كذلك الخريطة برقم ( 355, M-6 ; 387, M-8 ) .

(٢) انظر اللوحة رقم ٢٦ شكل ٣ « الفنون والحرف » والشرح وكذلك اللوحة رقم ٣٠ .

(٣) انظر اللوحة رقم ٢١ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٩ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

النشارون على خشب « السَّنَط » وخشب « النَّبَق » ( *mimosa Nilotica et rhamnus* ) و « *napeca* » ( *mimosa lebbek* ) أصلح حالاً من هذين النوعين ، لولا أنه أصبح في غاية الندرة وفي غاية الغلاء بسبب إهمال ولاية الأمور . أما خشب الجِمْز فإنه ، باستثناء جذره ، في غاية اللين ومع ذلك فيكثر استخدامه لعدم توفر ما هو أجود منه . والشئ نفسه يصدق على النخيل الذى يصنع من جذعه دعامات يصنع منها كذلك ألواح في غاية السو . وأحسن الألواح هو ما يصنع من خشب السَّنَط وعلى أن أسجل أن قدماء المصريين كانوا يستخدمون خشب السَّنَط لنفس الأغراض .

والتجار المصرى يعمل بمهارة وخفة نادرين ، غير أنه يمارس عمله في العادة وهو جالس على الأرض . وقد وصفت الأدوات التى يستخدمها التجار ، وكذلك العمال الذين ذكرناهم للتو ، في موضع آخر <sup>(١)</sup> ويكفى أن نذكر منها « القادوم » الذى يساعده في جميع أنواع الاستخدامات مثل : الجَزَّ والشَّقَّ والطَّرَق والقَلْع ... الخ .

ويرتكز عدد كبير من التجارين وصانعى الصناديق في شارع كبير عريض جداً ومُسَقَّف يسمى « تَحْت الرُّبْع » <sup>(٢)</sup> . وهم يصنعون صناديق ذات سعة كبيرة وفي غاية المتانة من خشب الأرز ومن أخشاب أخرى معطرة . ويصنع « الضَّبَّية » « ضَبَب » من الخشب منتشرة بكثرة في القاهرة وفي كل البلد : وهى معروفة جيداً بحيث لا يجدى وصفها ، وقد حاول أحد الفنانين الفرنسيين إدخالها في صناعتنا . ويشغل هؤلاء الصناع <sup>(٣)</sup> أحياء متميزة مثل « الحُرُفِش » و « تحت الرُّبْع » .

### صِنَاعَةُ الْآثَاث

#### الفخاريون

نحن نعرف أن صناعة الفخار في مصر ، وكذلك الكيمياء نفسها ، ترجع إلى بداية العصور المصرية القديمة ؛ ومنذئذ حَقَّقَت هذه الصناعة تقدماً كبيراً ، ولكنها

(١) اللوحة رقم ١٩ شكل ٢ « الفنون والحرف » والشرح ، وكذلك اللوحة رقم ٣٠ .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 7 - M 350 ) .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٥ « الفنون والحرف » شكل ٥ وشرح Defile ، وكذلك اللوحة رقم ٣٠ .

أخذت في الانتكاس منذ عِدَّة قرون . ويكتفى صانعوا الفخَّار في القاهرة اليوم تقريباً بصناعة « الأزار » و « الزَّلَع » وأطباق ومصابيح من الفخار وأوانى للاستعمال المنزلى <sup>(١)</sup> سأذكرها تفصيلاً فيما بعد . والمادة التى يشتغلون عليها هى « الطين » الذى يأتون به من سهل مجاور وملاصق لوادى التيه بالقرب من قريتي البساتين ودير الطين التى سميت بذلك لهذا السبب . وحتى تكون التربة صالحة لاستغلال / الفخَّارين فإنه يجب أن يستقر فيضانان متتاليان على الأرض . ولقد تكلمنا في موضع آخر عن دولاب الفخار : ويذكرنا شكلها بما كانت عليه عند القدماء كما حفظوا لنا صورتها في مقابرهم . ويبدو أن جميع المشغولات البديعة المصنوعة من الصلصال قد عملت في أفران الشُّبُك المصنوعة من الطين والمحفورة بنفس المستوى من الجودة . وتعمل هذه المشغولات من طين ناعم يشبه طينة الأوانى الأوترسكية [ منطقة في غرب إيطاليا ] . ومع ذلك فإننا لا يجب أن ننسى البَرَادِق أو الأوانى المُبَرَّدَة ، التى يصنعون منها أعداداً ضخمة لاستخدامها في جميع الظروف . ومن المعلوم أن سر هذه الصناعة يقوم على وَضْع ربع مقياس من الملح ( أكثر أو أقل ) في العجينة يذيه أول ماء يصب فوقه مخلّفاً وفرة من المسام يَرشَح منها السائل الذى يُخَفِّض عند تَبْخُرِهِ حرارة الماء المتبقى في الإناء . والأشكال التى يعطيها المصريون للبَرَادِق عملية متنوعة وأنيقة بوجه عام . ولا يُنتج في أوربا قدر مماثل لما ينتج من أوانى التبريد في مصر والسبب واضح تبيينه . ويصنع في القاهرة أيضاً أنواع من الحَزَف المطفى وطاسات يسمى الواحد منها « فنجان بلدى » في مقابل تلك التى تجلب من أوربا . ويصنع كذلك مربعات من الحَزَف المطفى تسمى « القاشانى » ... الخ .

وسنورد قائمة منتجات الفخار المصنوع في القاهرة فيما يلى في فصل التجارة .

### صناعة الزُّجَاج

وصناعة الزجاج بالقاهرة « مَعْمَل القِزَّار » كذلك أشد نقصاً من صناعة الفخار . ويمكننا أن نعد أربع منشآت لهذا الغرض في الحُسَيْنِيَّة والفَوَّالَة وبالقرب من

(١) انظر اللوحين رقم ٢ و ٢٢ « الفنون والحرف » وشرح Bondet .



الحلي الأفريقي ، وتوجد معامل أخرى في الجزيرة / يُعمل بها قوارير ومعوجات وقنينات لصنع ملح النوشادر والتقطير وقارورات عادية وأوعية تستخدم كمصابيح عادية وأخرى للإضاءة ، وزجاج ملون مسطح يستخدم في الحمامات ، وملاط زجاجي ومدقات للتشذيب . وتسمى الأواني الطينية المستخدمة للأنايبق ( أجهزة التقطير ) « قَزَاز الأنايبق » وهو الأصل المرجح لكلمة alambic الفرنسية <sup>(١)</sup> .

### النحاسون ... الخ

يشغل النحاسون [ في القاهرة ] شارع النحاسين وظواهر المارستان . وهم يشتغلون النحاس ببراعة ظاهرة ويبيّضونه بإحكام بالقصدير . ويسمى المبيضون بالحديد « سمكرية » . ويشغل هؤلاء الرجال أيضاً الصفيح لكافة أنواع الاستخدامات . وتجدهم منتشرين في حي « تحت الزئبق » . وهم يشتغلون أيضاً الصفر بالخيط والصفايح وكذلك خيوط الحديد ... الخ .

### الصباغ والقنْدَقِيَّة ... الخ

يستقل اليهود والأقباط بأعمال الذهب والفضة : ويعملون منها الحليّ وعقود النساء وحليّات السيوف والمقابض والمناطق ، ويطلق على أصحاب هذه الصناعة « الصباغ » وهم حي مخصوص في القاهرة <sup>(٢)</sup> ويتركز أكثر الصباغ مهارة في موضع يسمى « خان أبو طاقية » <sup>(٣)</sup> ، وتنحصر الآلات التي يتسخدمونها في بعض الملاقط ، وهم يكسبون أربعين بارة في اليوم . ويصنع عدد كبير من / الجواهرجية « العقود والختمان وسلاسل الفضة التي تتحلى بها « الفلاحات » في أعناقهن وسيقانهن .

(١) انظر اللوحة رقم ٢ « الفنون والحرف » الأشكال من ١٣ - ١٩ وشرح بوهدي ، وكذلك النوحة رقم ٢٣ ، وانظر كذلك الخريطة برقم ( . 109, H-10 et 2, L-9, etc.282, L-13 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 46, I-6 ; 5, M-8 بين الأرقام 51, H-7 et 51, I-6 57 ( 41 ) .

(٣) مازال شارع خان أبي طاقية موجوداً إلى اليوم ويقع في امتداد شارع المقاصيص خلف حي الصاغة ومجموعة قلاوون الأثرية . ( انظر ، على مبارك : الخطط ٣ : ٢٧ ) . [ المترجم ] .

ومسبك الفضة بدائى ، ففرنه موقد لم تحسن إحاطته وضعت فى جوفه بوتقة معرضة للهواء الطلق . ومنفاخ البوتقة ليس سوى قرية ذات أنبوب من الفخار يقوم على سدها وفتحها بشكل دورى بيديه رجل جالس أمامها . ويستخدم الخشب والفحم بلا تمييز بينهما للإشعال .

أما صناعة النقود الذهبية والفضية فقد وصفها بعناية فائقة وتوسع صمويل برنار فى خلال هذا المؤلف بحيث يكفى أن أحيل القارئ إلى دراسته .  
ويشغل صنّاع الأسلحة حى « سوق السلاح » ، ولا تقدم صناعتهم شيئاً يستحق أن يذكر .

### الحُصْرُيون

وأكثر المفروشات شيوعاً فى القاهرة هى « الحُصْر » التى لا يستغنى عنها فى الدور المرخمة أو المبلطة ، ويصدق الشيء نفسه على الدور التى أرضيتها من تراب . وهكذا يصنعون بالقاهرة كمية ضخمة من الحُصْر تلبى جميع الاحتياجات . ويستخدمون بالقاهرة بالإضافة إلى ذلك ، حُصراً من الفيوم والشام وآسيا الصغرى <sup>(١)</sup> . وتُصنع الحُصْر الجيدة من أغصان الأثل المسماة « السمر » التى تجلب من الطرّانة وتجمع من بحيرات النطرون وكذلك [ من موقع ] على بعد ثلاثة أيام / من البحر بلا ماء [ انظر فيما يلى ص 476 ] . ويقوم [ غَرَب ] الجَوّالى بنقل هذا النبات ، الذى يجلب أيضاً من حلوان قرب طرا ولكن من نوعية أقل جودة . وقبل استخدام الأثل يجب أن يجفف فى الشمس لمدة شهر أو شهرين تقريباً ، ثم ينضجونه لمدة عشرين يوماً فى الزعفران ، وبعد ذلك يصبح أملساً مستديراً مرناً . ويصنع الأثل بالألوان الأسود والأصفر والأحمر وبألوان أخرى ويستخدم أيضاً وهو بعد مبلل لصناعة الحصر . ويتركب نول الحُصْر من شبكة طويلة وعريضة مكونة من

(١) انظر الخريطة برقم (406, R-4) وانظر أيضاً اللوحة رقم ٢٠ « الفنون والحرف » ، شكل ١ والشرح .

خيوط ممتدة على أربع قطع كبيرة من الخشب مكوّنة الشبكة التى يمرر العامل الأسفل بالتبادل بين خيوطها من أعلى ومن أسفل فى نفس الوقت الذى يمرر فيه إبرة خياطة تساعد على تماسك حبكة الحصيرة . ويعمل عدد كبير من العمال معاً وبشكل منظم لكي يكتمل كل صف فى نفس اللحظة ، وبعد ذلك يقومون جميعاً بضغط الحصيرة بقطعة طويلة من الخشب المستعرض .

وتتكوّن رسومات [ الحُصْر ] من مُعَيّنات سوداء وصفراء ... الخ ، وعادة ما تكون مريجة جداً للعين . ويسمى هذا النوع من الحصر « حُصْر سَمَر » . ويصنعون حصراً أكثر شيوعاً من سَعَف النخيل والبوص ... الخ . ويصنعون أعمالاً أخرى من الأسماك وسلالاً من فروع الحنا وقفاً من سَعَف النخيل و « مَقَشَّات » يعملونها من قاعدة أعناق نفس الشجرة ( عن طريق خَفَق وتقسيم الألياف ) و صناديق وأمرّة مصنوعة من الجريد<sup>(١)</sup> ، الخ .

400

/ وعادة ما يكون صانعو الشبّك فى القاهرة مثقلين بالعمل ؛ ويسمى هؤلاء العمال « شُبّكجية » ( من « شُبّك » ) . وتكون خراطيم الشبّك إما من البوص أو من أخشاب الجوز والكريز والبلخ والياسمين . ويشغل هؤلاء الصناع حى النحاسين غير بعيد من المارستان وكذلك أحياء أخرى كثيرة ، وهم يعملون مستعينين بمثقاب يثقبون به خراطيم الأرجيلات بقطر مناسب<sup>(٢)</sup> .

ويصنع الفحم كذلك فى القاهرة ، ويقمى « الفَحَامُون » غير بعيد من القوّالة ويستخدمون خشب السنط وخشب الأثل ، ويعملونه كذلك من خشب النبق والبلخ ، ولكن هذه الأنواع الأخيرة شديدة الغلاء .

وبالإضافة إلى الأجلولة التى تحضر من الفيوم والتى تستهلك بكثرة فإن عمال القاهرة يصنعون الكثير منها من الكتان والساف والشاش والحريز فى الحى المسمى « بالمَنَاحِلِيّة » . ويستخدم « الصَدَف » بمهارة فى صناعة الأثاث والأزرار والسَّبَح ...

(١) انظر اللوحة رقم ٢٠ • الفنون والحرف • وشرح Defile .

(٢) انظر اللوحة رقم ٢٧ شكل ١ • الفنون والحرف • والشرح .

إلخ ويأتى « الصَّدَف » إلى مصر عن طريق السويس . ويشغلونه على الأخص فى « وكالة العجاتية » <sup>(١)</sup> .

ويُشغَل المرجان والعنبر فى حى « مَرْجُوش » يصنع منه العقود والسُّبُح ومباسم الشُّبُك ومشغولات أخرى . ويصنعون كذلك عقوداً وأساور من العنبر المزيف تباع فى « سوق الخرزاتية » .

### / صِنَاعَات اقتصادية مختلفة

#### المُجَلِّخُون

يستخدم المُجَلِّخُون فى القاهرة أرحية من الحجر الرملى الذى يلتمسونه عند مدخل وادى التيه . ففى منتصف فتحة الوادى ( التى يبلغ اتساعها أكثر من فرسخ ونصف ) وفيما وراء منطقة البساتين توجد تلال ترتفع إلى حوالى عشرين قدماً يُستخرج منها الحجر الرملى . وتأكُل مياه السيول هذه الحجارة التى يضرب بعضها إلى الحمرة وتكون حبيباتها رخوة ، وهذا النوع لا يمكن استخدامه . أما النوع الذى يُستغل اليوم فهو الأبيض ذو الحبة الرفيعة والصلبة نوعاً ، والذى تتناثر فيه ذرات حديدية وآثار قواقع ، غير أنه يبدو متجانس بوجه عام . والذى يسترعى الانتباه بشدة أن طبقات الحجر الرملى تكون عمودية أبداً . والأشخاص الذين يستخرجونه يدفعهم الكسل إلى قطع أرحيتهم أفقياً بحيث يَلْقَوْنَ بها فى الأغلب نوعين أو ثلاثة من العروق مختلفة الألوان والصلابة ، وبالتالي فعندما تدور الرحى فإنها تتأكُل بشكل غير مستو بسبب هذه العروق ويجب إعادة استدارتها باستمرار . ومن ناحية أخرى فإن حركة الرحى تجعلها تتشقق غالباً وتكسر فى موضع تَغْيُرُ العروق بفعل القوة الطاردة المركزية ، وهو ما يُشكِّل خطراً جسيماً على العمال . وذلك ليس لأن العمال الذين يستخرجون هذا الحجر لم يلاحظوا أن طبقات الأحجار عمودية ، ولكن لأنهم يجهلون تماماً الضرر الذى يمكن أن ينتج عن ذلك . وفيما يلى نوضح كيف

(١) انظر الخريطة برقم ( 254, G-8 ) .

402

يستخرجون رحي من الحجر : يختار العمال بقعة مرتفعة ينحون / عنها الرمل ويحفرون حفرة دائرية إلى عمق نحو ثمان بوصات تكون أعرض من الرحايا التي يراد الحصول عليها . وبعد أن يكشفوا عن أصلها ، يدخلون عدداً كبيراً يتراوح بين عشرين وثلاثين زاوية من الحديد بين الكتلة وقطعة الرحي . وهذه الروايا يسندها العديد من صفائح الحديد . وعندما تستقر كل الزوايا الحديدية يقوم أحد العمال بالضرب فوق كل واحدة منها ، وبعد أن يمر عليها جميعاً فإن الضربة الأخيرة تؤدي غالباً إلى نزع الرحي الذي نشعر به عند حدوث ضجة صغيرة لدى انفصالها عن كتلتها الأصلية .

ولقد لقيت الكثير من العناية لإفهام العمال أنهم يجب أن يستخرجوا الحجر الرملي بشكل رأسي لكي يحصلوا على رحي أو اثنتين من كل طبقة وبذلك يحصلون على أرحية أكثر صلابة وأكثر جودة <sup>(١)</sup> .

### السباخون

يستغل السباخون تلاً واقعاً إلى الشمال من بركة السقاين يعرف « بتل السباخ » حيث يحمل إليه السكان السباخ والتراب المتخلف من دورهم . ويقومون بغسل هذا « السباخ » في صناديق من الخشب ، ويقومون ببلورة المحلول المذاب . ولأن أتخذت هنا إطلاقاً عن صناعة ملح النشادر التي وصفها في موضع آخر المرحوم ديكوتيل Descostils <sup>(٢)</sup> .

### الخراطون

403

وخراطوا الخشب أو « الخراطون » موجودون بأعداد كبيرة في القاهرة بما أنه لا يوجد شبك واحد غير مركب من قطع من الخشب مخروطة / تقريباً بمهارة .

(١) انظر اللوحة رقم ٢٥ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

(٢) انظر اللوحة رقم ٢٤ « الفنون والحرف » وشرح ديكوتيل ، وانظر كذلك بحث ديكوتيل في الجزء الثالث عشر من الدولة الحديثة .

ويسكن عدد كبير منهم بالقرب من الشُعْرَاوى . ويمكن اعتبار هؤلاء الصنّاع من أمهر صنّاع المدينة ، وصناعتهم كواحدة من أكثرها تقدماً <sup>(١)</sup> .

### صنّائع مُخْتَلِفَة

لقد سبق وصف صناعة الحبالين <sup>(٢)</sup> ، وأرى أنه من غير المفيد أن نعود إليها ، وكذلك الأمر بالنسبة لدقّاق التبنّج <sup>(٣)</sup> .

ويشغل صانعوا « السَّبَّح » من الأخشاب النادرة وكالة السَّبَّحِيَّة ، وهم يصنعونها من خشب البزرباط الذى يجلب من الحجاز ومن خشب الصندل ... الخ . ولا تمكّن حرارة الجو فى القاهرة من شغل الودّك أو شحْم الأعماء إلّا فى ساعات الليل : فالقناديل التى تستخدم الودك أكثر شيوعاً من الشمع برغم رخص ثمن شمع العسل . ويصنّع الشمع نصارى أقباط ، ومع ذلك فإنهم يقلون من استهلاك الشمع والقناديل ويعولون على حرق الزيت .

أما رقائق الذهب فيشتغل بها عدد من العمال يسمون « البراجنية » ، يعدون منها أوراق ويحيط الذهب للفلاحين ولزينة النساء اللاتى يتحلىن به فوق رؤسهن .

ويشغل صانعوا الورق المقوى والأغلفة حىّ « الصنادقية » ، بينما يشغل صانعوا الحبر « الحبارين » ظواهر الحسينية .

ولو لم يكن هذا الفصل مخصصاً فقط للفنون الصناعية لكنت ذكرت بعض الكلمات عن الرسّامين / والنحاتين والمعماريين وعن النقّاشين على الأحجار المساء والمعادن ؛ ولكن ، فضلاً عن أن ذلك سيُعَدّ خروجاً عن الموضوع ، فإن القارئ سوف يُعْنَى نفسه فى البحث ، بغير طائل ، لدى هؤلاء الفنانين المحليين عن قبس

(١) انظر اللوحة رقم ١٥ شكل ٤ « الفنون والحرف » وشرح دليل .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٦ شكل ٢ « الفنون والحرف » والشرح .

(٣) انظر اللوحة رقم ٢٧ شكل ٢ « الفنون والحرف » وشرح دليل .

من ذوق أو من موهبة حقيقية . فالمعماري ليس سوى ببناء يعمل بلا مخطط وتبعاً للمواصفة ودون أن يرسم مشروعاً ودون أى احتياطات مسبقة سوى بعض القياسات المأخوذة بطريقة بدائية . والمعماري لا يستطيع أن يشتغل إلا بالتزيين بما أن دينه حرم عليه محاكاة الطبيعة الحية . وكذلك الحال بالنسبة لنحات الحجر والخشب والرخام « الثَّقَّار » . أما « ثَقَّاش » الحجارة الملساء فهو الوحيد الذى يستحق عمله بعض الالتفات إذ أن ممارسة هذه الصناعة والتقدم فيها بنجاح على ضفاف النيل يعود إلى زمن سحيق ، وقد استعارها العبرانيون من سادعهم . ولا تزال نجد أيضاً بين بقايا الحضارة المصرية القديمة أعمالاً من هذا النوع استخدمت كنموذج عند الإغريق أنفسهم ، ليس بالطبع من ناحية الطراز ، ولكن من ناحية الشغل ودقة التنفيذ . والجواهرجى المصرى لا ينقش أبداً إلا على العقيق والأحجار الكريمة واللازورد ولا ينقش إلا وروداً وزخارف أو كتابات ولكنه يفعل ذلك بحذق ونقاء .

## ٦- التجارة

لا تُشكِّل منتجات الصناعة التى أحصيناها للتو إلا قسماً صغيراً من البضائع التى تتكوّن منها تجارة القاهرة .

وبما أن مصر ، من بين كل بلاد الشرق ، هى أكثر هذه البلاد استيراداً من أوروبا ؛ فإن تجارتها كذلك تعد من أكثر تجارات هذه المنطقة انتشاراً ؛ بل إنها أيضاً الوحيدة ، بسبب وضعها بين قارتين ، التى تزودها فى نفس الوقت بمتاجر أوروبا ، كما أنها بالنسبة لإفريقيا ليست سوى ظلاً لما يجب أن يكون فى ظروف أخرى وفى ظل حكومة أخرى . ونمو التجارة الداخلية والتجارة الخارجية منتجات البلد والمنتجات الجلوية . وتوزّع القاهرة هذه المنتجات مع منتجات آسيا وأفريقيا فى مصر ، كما تصدّر إلى أوروبا الفائض من استهلاكها ، كذلك فإنها ترسل متاجر أوروبا إلى أسواق أفريقيا وآسيا . وعلى ذلك ، فإننا نستطيع أن نصنّف المواد الغذائية ، التى هى مادة تجارة القاهرة ، إلى نوعين : سلع الشرق بالجملة ، وبيع أوروبا . وقد نُشِيرَت جداول بتجارة مصر ، للفترة السابقة على الحملة ، قسّمت فيها بطريقة أخرى ، وسيكون من

غير المفيد هنا أن نخوض في تفاصيل واسعة مثلها وسأكتفى بتعداد الوكالات ، أى مستودعات البضائع ، والأسواق والأيام التى تنعقد فيها ، والخانات أو المعارض الدائمة ؛ وسأذكر « السكّان » و « المنازل » ( أشبه بفنادق للتجار ) ، وسأقدم / قائمة مختصرة بسلع تجارة القاهرة ، مقسّمة ، مثل المنتجات الصناعية ، إلى ثلاثة فروع ؛ ١ - المواد الغذائية والطبية ؛ ٢ - المواد الخاصة بالغذاء ؛ ٣ - المواد الخاصة بجميع الاستخدامات الاقتصادية وسأحدّد فى بعض الأحيان أسعار البضائع . وقد أُهملت عمداً فى هذه القائمة الكثير من منتجات البلد وذلك حتى نتحاشى تكراراً مع الفقرة السابقة التى تعتبر كمكمل لهذه الفقرة .

### ١ - المواد الغذائية

#### بضائع مصر والشرق

يمكننا أن نعدّ فى القاهرة عدداً كبيراً من أسواق القمح البلدى وكذلك العديد من الوكالات التى يباع فيها هذا الحَبّ . ويقع السوق الرئيسى للقمح بالقرب من قَرَامِيدَان . ويبيع « القمح البلدى » أو « القمح الأحمر » ، من ١٢ إلى ١٣ بارة أو مدينى الرُّبْع الذى يعادل ٧ لتر ونصف ، ويبيع القمح الأبيض بـ ١٤ بارة . ويحوى الجوال عادة أردباً أو على الأكثر أردباً ونصفاً . والأردب يعادل ٢٤ رُبعاً ويساوى فى القاهرة ١٨٠ لتراً . ويبيع الشعير بست بارات الرُّبْع والبقول بسبع بارات . ويبيع الجزّارون <sup>(١)</sup> رطل الضأن الذى يزن أربع عشرة أوقية وأربعة جُرو <sup>(٢)</sup> وسبع وعشرين حبة <sup>(٣)</sup> من خمسة إلى ستة « جديد » ، والجاموس والبقر بخمس بارات . وتباع المائة دجاجة بـ ١٣٠٠ مدينى وفى الريف بـ ١٢٠٠ مدينى ، ويبيع الخمسين زوجاً من الحمام بستائة مدينى وفى الريف بخمسائة . ويتم تجارة الدجاج والحمام فى « وكالة الفراع » <sup>(٤)</sup> . وينعقد سوق المسكّة / فى يوم الجمعة لبيع الخراف والماعز

(١) انظر الخريطة برقم ( 7 - 242 ) .

(٢) الجرو وزن فرنسى يعادل ثُلث أوقية ( نفسه ٦ : ٢٢ ) . [ المترجم ]

(٣) عن هذه الموازين راجع الجدول المرفق بالجزء السادس من الترجمة العربية لوصف مصر ٦ : ٣٨ -

٣٩ . [ المترجم ]

(٤) الخريطة برقم ( 8 - 281 ) .



والدجاج والأرز والحمام <sup>(١)</sup> : والعديد من الأسواق يوجد بها السمك التيلى وسمك البحرين <sup>(٢)</sup> .

ويصنع زيت السمسم في مصر السفلى بكميات كبيرة عن مصر العليا ، ويأتى من المنصورة وأبو صير .. الخ . ويبلغ ثمنه حوالى تسع بارات . ويباع زيت الزيتون الرطل بـ ٢٥ بارة وهو يجلب من الغرب أو من أوروبا ، كما يباع الخل المعمول من نبيذ قبرص وأزمير بـ ١٠ و ١٢ بارة . أما خل البلح فيباع البنته منه بـ ٧ مدينى [ كيل للسوائل يسع ٢٠٥٦٨ لتر ] .

ويباع السكر وجميع أنواع المربات والمُسْكِرَات في السُكَّرِيَّة <sup>(٣)</sup> وهو شارع في غاية الجمال مكوّن من دكاكين غنية ، صغيرة ولكنها مزينة وذات مظهر مقبول . وأحسن أنواع السكر المكرّر ، الذى يقرب من سكر هامبورج ، يباع الرطل منه بستين بارة ، ويوجد بها أيضاً نوعان آخران يباع الرطل منها بـ ٤٠ و ٢٥ بارة ؛ ولكننا نجد في الصعيد نوع جيد بسطة مدينى فقط . ويباع الرطل من أجود أنواع العسل الأبيض الجلوب من مصر السفلى أو من الصعيد بخمس عشرة بارة ، ويباع العسل العادى بـ ٨ و ٩ و ١٠ بارات <sup>(٤)</sup> ، أما « العسل الأسود » فيباع في معامل تكرير السكر <sup>(٥)</sup> .

والبن العربى موضوع تجارة كبيرة جداً . ولقد أحصيت ، في قسم واحد من المدينة ، / اثنتين وعشرين وكالة مخصصة لبيع البن الذى يجلب من جدّة إلى القصير ، وينقل من القصير على ظهور الجمال إلى النيل . والباله التى تزن ثلاثة قناطير تباع في القاهرة بحوالى ثمانين قرشاً [ القرش يعادل ثلاثين بارة ] . ويجلب من جدّة أيضاً البخور والصمغ الجاوى والصمغ والمر ... الخ . ويملء الفلفل والقرنفل والصبر واليانسون والتمر هندى والسنا والخشخاش واللب والجسك والزعفران والقرمز والكاشو

(١) انظر الخريطة برقم ( 127, Q - R - 11 ; 128, Q - 11 ) .

(٢) الخريطة برقم ( 120, T - 7 ) ومواضع أخرى .

(٣) الخريطة برقم ( 9, L - 9 ; 32, K - 6 ) .

(٤) الخريطة برقم ( 38, I - 6 ) وأماكن أخرى من القسمين الخامس والثامن .

والتوابل يملء الدكاكين والوكالات المخصصة على الأخص لتجارة العطارة . ويشغل بهذه التجارة العديد من التجار الذين يطلق عليهم « العطارون » <sup>(١)</sup> . وبيع ، بالإضافة إلى ذلك ، في الدكاكين مادة تسمى « النِّعْتَان » وهي حبة نفاذة جداً وتستخدم كعلاج .

والفاكهة المعروضة بوفرة في الأسواق هي بلح الشرقية وبلح الفيوم من مصر العليا والسفلى <sup>(٢)</sup> ، وبلح سيوة وبلح الحجاز ومكة و « العَجْوَة » والعنب واللوز والليمون والبرتقال والموز وأخيراً الفُسْتَق والبندق والفواكه المجففة الأخرى « الثَّقِيلَة » <sup>(٣)</sup> .

أما الخضراوات المعروضة للبيع فليست شديدة التنوع وهي : الفول والفاصوليا والعدس والبامية والرجلة والخروب ، وهو خضار مُسَكَّر قليلاً يأتي من قبرص .

/ والعلف الأكثر شيوعاً في الأسواق هو البرسيم ( *trifolium Alexandrinum* ) .

409

### بَضَائِع أوريا

وأهم السلع الغذائية التي تجلب من أوريا زيت الزيتون والنبهذ الذي يستخدمه نصارى الشرق والفرنج المقيمون في مصر .

### ٢ - مَوَاد الكِسَاء

#### بَضَائِع مِصْر والشرق

يباع القطن بخاصة في الحى المعروف بميدان القُطْن <sup>(٤)</sup> . ويجلب من مصر السفلى وبيع خاماً من ٤٢ إلى ٥٥ « قرشاً » القنطار ( « القرش » يعادل ثلاثين بارة ) ، وتباع أجود أنواعه من ٥٢ إلى ٥٥ « قرشاً » ؛ أما قطن سوريا فيباع بتسعين « قرشاً »

(١) انظر بحث رويه Rowyer عن عقاقير مصر ، الدولة الحديثة المجلد ١١ ص ٣٢٩ ويقع الحى الرئيسى للعطارين في القسم السابع ( انظر الخريطة برقم 6 - I ، 302 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 5 - I ، 220 ) ومواضع أخرى .

(٣) انظر الخريطة برقم 10 - Q ، 66 ، في الحايانية 9 - F ، 287 في درب باب الشعرية وكذلك في القسم الرابع .

(٤) انظر الخريطة برقم ( 10 - F ، 128 ) .

أو بثلاثين بوطاقة<sup>(١)</sup> تعادل تسعين بارة . ولا يجلب إطلاقاً قطن من الصعيد ، بل على العكس فإنه يشتري في القاهرة ليحمل إلى الصعيد ، والذي يُحصَد في الصعيد يستخدم فقط في إسنا ولا يصدّر . وبحوى الجوال عادة بين أربعمائة وخمسمائة رطل ويباع من ٢٠٠ إلى ٢٥٠ « قرشاً » . ويساوى القطن الجيد الحُلج والمندوف تماماً من ٢٠ إلى ٢٢ بارة الرطل . ويصنع نسيج القطن في كل أنحاء مصر ويشغل به في القاهرة العديد من الصناع والتجار . ويباع الذراع منه بعشرة بارات . ونسيج أسبوط وجرجا لهما تقدير خاص . و « الملايات » ، قطع من نسيج القطن زرقاء اللون ومخططة سلعة ذات استهلاك كبير ، سواء / المصنوعة في القاهرة أو في مصر العليا والسفلى أو المصنوعة في مكة والتي تباع في الغورى وعند باب الشّرم ، وتباع الملايات في الأساس في حى مَرَجُوش .

410

ويباع الكتان خاماً ، كما يجلب من الصعيد ، حملة الجمل بثلاث بوطاقات ، أما المضروب والممشط فيساوى ثمان بوطاقات للقطار [ أى ٧٢٠ مدينى ] . وأيام السوق التى يباع فيها الكتان هى صباح يوم الاثنين والخميس وفي السوق المعروف بسوق العصر ( هناك سوقان بنفس الاسم ) . ويُظْهَر هذا السوق حشداً كبيراً<sup>(٢)</sup> . أما سوق مَرَجُوش فمخصّص لبيع الكتان المغزول وخيوط الغزل .

والسِّلَع المصنوعة من الصوف ( غير المنسوجات الصوفية الأوربية ) ترتكز على نسيج شائع تحدّثنا عنه في الفقرة السابقة . ويباع النسيج الأسود من هذا الصنف ، والذي يستخدمه أغلب السكان كجلابيب ، بثلاثمائة بارة ويسمى « عَيَاة » ، ويحتاج الرجل منه إلى عشرة أذرع . وعرض هذا القماش  $\frac{3}{4}$  ذراع وسعر الذراع

(١) البوطاقة Pataque عملة اعتبارية كانت تقدر عند مجئ الفرنسيين إلى مصر بتسعين مدينى . ( وصف مصر - الترجمة العربية ٦ : ٩٠ ) . وهى تعادل التالر الألمانى ( الريال ) الذى كان المصريون يشيرون إليه باسم أبو طاقة ( بمعنى صاحب النافذة ) إذ يشبه الشعار الموجود على وجهى العملة بعض الشيء النوافذ ذوات القضبان الحديدية الشائع استخدامها في البلاد . ومن كلمة بوطاقة هذه جاءت على سبيل التحريف كلمة Pataque في اللغة الأفرنجية . ( نفسه ٦ : ٧٣ ) . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 5 - F ، 9 - N ، 169 ) .

ثلاثين بارة . وتكلف الجلابيب من قماش الصوف الخام ( البشت ) ثلاث بوطاقات [ أى ٢٧٠ مدينى ] . والمقصود دائماً هنا الذراع البلدى إذا لم نعين « الذراع الاستامبولى » ويبادل طوله بدقة كما حدده Costaz ٥٧٧٥ ر . متراً . وتباع الأقمشة الصوفية المغربية فى الفَهامة [؟] وفى حى المغاربة ، الذى تحدثننا عنه من قبل ، وهذه الأقمشة تأتى مع قافلة المغاربة الذين يعبرون مصر فى / طريقهم إلى مكة . وبرائسهم لها تقدير خاص ، وهى معاطف من الصوف الأبيض واسعة جداً وفى غاية الرشاقة ، وتعد لباسهم الوحيد وأحياناً تكون مزودة بغطاء للرأس ومزينة بُشْرَبة من جدائل ومشابك . وهناك أنواع أخرى عبارة عن قِطْع بسيطة تغطى الإنسان . وتباع أجود أنواع البرانس بعشرة قروش . وهذا اللباس مثالى فى عبور الصحراء ، ويعد لباساً ملائماً فى الشتاء لأنه يغطى الجسم كلية ولأنه خفيف وفى غاية الدفء فى نفس الوقت .

411

وتماثل شيلان الكشمير عدداً كبيراً من دكاكين حى مَرْجوش والغورى .. الخ ويترواح سعره ابتداء من عشرين قرشاً أسبانياً <sup>(١)</sup> وحتى مائة قرش بل وأكثر . ولكن من الضروري أن يتأكد الشارى من أنه لم يسبق صبغها وتجديدها . أما الأقمشة المنسوجة من اللباد فإن ثمنها يتراوح تبعاً للاستخدام الذى ستخصص له . وتباع « الطرايش » أو أغطية الرأس الصوفية فى مَرْجوش ، واللبد البيضاء التى يُصنع منها الطواق الكبيرة فى اللبودية ، والبرانس فى حى المغاربة بالقرب من طولون .

أما أقمشة الحرير والقطن التى تصنع منها فى القاهرة المناديل ذات اللون الأبيض والأزرق فتسمى « نول » ؛ ويساوى المنديل منها تسعون بارة . ويباع قماش الحرير الذى يصنع منه « الفلاحون » العمام والمسمى « دُزاية » بمائة وعشرين بارة الذراع ، أو ضعف الثمن القديم ، ويبلغ عرض هذا القماش نصف ذراع . أما الكُرَيْش فهو

(١) يطلق العرب على القرش الأسباني [ وعلى النالر الألماني ] « ريال » ويميزون القرش الأسباني بتسمية خاصة به هى أبو مدفع بسبب صورة الملك الموجودة على أحد وجهيه ، وصورة العمودين الموجودين على الوجه الآخر . فقد اعتبر الناس أعمدة هرقل الموجودة على وجه العملة على أنها مدافع . ( وصف مصر [ الترجمة العربية ] ٦ : ٧٣ ) . [ المترجم ] .

قماش حريرى ناصع . وتباع شيلان الفيوم وغيرها على الأخص فى خان الخليلي بالقرب من الحمزاوى وفى / الغورى ( هى وأقمشة الحرير والساتان والتفتة ) وكذلك فى الأمشاطية .

وتباع خيوط الحرير المجدولة والشرايط الموشاة من ثمان إلى عشرة بارات الدرهم من أحسن الأنواع فى « سوق العقادين البلدى » <sup>(١)</sup> . أما خيوط الذهب التى يوشى بها الحرير ، والتى يشتغلها الأقباط ، فإنها تباع بخمسين بارة الدرهم ونصف أو المثل ، وتباع خيوط الفضة بأربعين بارة .

ومن بين مواد الصباغة المحلية تعد الثيلة هى أكثرها استخداماً عالمياً . وتباع أجود أنواعها بخمسة عشرة ريال بلدى « القنطار » ، أما النيلة العادية فتباع بعشرة ريالات . وتباع الجنا بعشرين بارة الرئع ، وغالباً ما تباع من عشرة إلى خمس عشرة بارة ويؤتى بها من الشرقية فى أجولة تحوى أربعة عشر رباعاً . وتباع هذه السلعة فى خان الجنا <sup>(٢)</sup> . ويباع الزعفران أو العنصر والكرم ، ونواة العفصة والمواد الصبغية الغريبة فى وكالات مختلفة سيكون من قبيل الإطالة أن نعينها . وتنطبق هذه الملاحظة على بضائع أخرى .

وجلد الماعز ( السختيان ) المصبوغ بالأصفر أو الأحمر بلون « البكم » أو الخشب الملون فيباع الواحد منه ما بين أربعين وستين ثمانين مدينى ، والجلود المصبوغة بأحمر « الدود » أو القرمزية فتباع بأربع وخمس وست بوطاقات ، وجلود الجاموس والبقر من ٣٠٠ إلى ٣٨٠ بارة وكلها معدة فى القاهرة ؛ أما التى تصنع فى أسبوط فتباع بسبع وثمان بوطاقات . وتباع جلود السختيان كل صباح فى « سوق العصر » ، / أما جلد السختيان المغربى فيباع من ثمانية إلى عشرة قروش تعادل تسعين بارة .

أما الأوانى النحاسية ( « القسوط » ) التى تستخدم فى تعبئة الزيت والزبد والعسل

(١) انظر الخريطة برقم ( 6 - K ، 173 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 5 - I ، 218 ) .

فبياع في المتأخلية <sup>(١)</sup> بالقرب من السُّكَّرية وكذلك الحقايب الجلدية ، أما الأخرى فبياع في « سوق القَرَب » <sup>(٢)</sup> يوم الجمعة حتى وقت الظهر .

أما بابو ج القسطنطينية [ حذاء بلا كعب = مركوب ] والذي يفضلُه الناس عن الذي ينتج في البلد ، فبياع في « خان الخليلي » .

وكمية جلود البقر والجاموس التي تصدَّرها مصر ضخمة جداً وكانت فيما سبق أكثر من ستين ألف قطعة جلد دون التعرض للخراف التي يُستهلك منها عدد كبير في عيد الأضحى . لقد خصَّص هيرودوت ، وهو يُعدُّ الطبقات التي يتكون منها الشعب المصري ، طبقة خاصة للرعاة ، الذين كانوا يرعون قطعانهم الضخمة في مصر السفلى . ولا يمكن أن نلغى هذا التمييز تماماً اليوم .

أما سوق العقود والسلاسل الفضية فيوجد في سوق الجواهرجية <sup>(٣)</sup> .

### بَضَائِع أُوْرِيَا

تباع منسوجات الصوف الأوربية في خان الخليلي وخان الحَمَزَاوى . وهي على الأخص أصواف من مصنوعاتنا في جنوب فرنسا ( الأصواف الخفيفة ) وسأى saye البندقية : قماش رقيق من الحرير يستخدم في عمل سراويل الممالك : / وتساعد ثخانة وسعة هذه السراويل على إضعاف ضربات الأسلحة الحادة ؛ غير أن وزنها يجعل الفارس المجنبد يجد صعوبة في التحرك .

414

### ٣ - المواد الاقتصادية

#### بَضَائِع متنوعة

بياع الجير المصنوع في القاهرة من ٣٥ إلى ٤٠ بارة القنطار ، والذي يُنتج ، كما سبق أن ذكرنا ، من ثلاث حِزَم من البوص ١٠/٤ ، ثَمَن الواحدة عشرة بارات . أما ثمن العِجَس فأكثر من ذلك بكثير .

(١) انظر الخريطة برقم ( 258, M - 6 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 220, Q - 13 ) .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 246, I - 6 ) .

ويُباع الخشب المحلى ، غير المُقطَّع ، لاستخدامات البناء والنجارة بمائة وخمسين بارة حَمْلَة الجمل التى ترن ستين رطلاً ، وهو تقريباً دائماً خشب التَّبَق . أما الخشب المُقطَّع فيباع من مائتين إلى مائتين وعشرين بارة . ومعلوم أن مصر محرومة من الخشب ومضطرَّة إلى جلب القسم الأكبر من هذا المنتج من الخارج . وتوجد العديد من الوكالات المخصَّصة لبيع أخشاب البناء <sup>(١)</sup> . أما القسم الأكبر من خشب الوقود فيأتى من سوريا وقَرَمان ويباع بالوزن .

415 ويباع الفخَّار والقاشانى الشائع فى البلد فى باب الشعرية . أما أفران الشُّبَّك والمنتجات من الطين النضج ، والحَزَف الأورنى والصينى فيباع فى الموسيقى . وسيكون من غير المفيد أن نتحدث عن سعر هذه المتاجر . وفيما يخص البَرَادَق أو الأوانى المبرَّدة المصنوعة من صَلْصَال / دير الطين ، وفقاً لطريقة معروفة ، فإن استخدامها شائع وضرورى جداً بحيث يُصنع منها كمية ضخمة ، ويمكن الحصول على زوج منها مقابل بارة واحدة . وهى تعد وسيلة رفاهية للفقراء . ويمكن أن نراجع فى هذا الكتاب مجموعة الأوانى من هذا النوع وكل أنواع الفخار المصرى التى جمعها ردوتيه Redouté <sup>(٢)</sup> .

وتستحق هذه المجموعة الغريبة وصفاً خاصاً بسبب الأهمية التى تمثِّلها من جهة الشكل ، وعلى الأخص بسبب العلاقة بين الأشكال القديمة وأشكال الأوانى الحديثة . ولكن هيئة الأشكال تكفى لهذا الموضوع . سنذكر فقط هنا الأسماء التى جُمِعت بعناية ، بالفرنسية وبالعربية ، سواء فى القاهرة أو فى مدن مصر الأخرى ، وكذلك للاستخدامات التى خصَّصت لها هذه الأوانى .

وفيما يلى تعيين الأشكال التى تمثِّلها فى اللوحات مصنَّفة حسب أنواعها :  
١. « برَّادية » ، اللوحة EE الأشكال ٢ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٢٣ . وتستخدم هذه الأوانى على الأخص فى حفظ العَرَق والخل وسوائل أخرى ، ويستخدم العرب الشكل

(١) انظر الخريطة برقم ( 10 - E ، 134 والأسواق رقم 50 ، 228 فى القسم الخامس ) .

(٢) انظر اللوحتين EE ، FF ، الجزء الثانى من الدولة الحديثة .

رقم ٢ كرميل للزور - ٢. « الزُّلعة » و « الزير » ، اللوحة EE الأشكال ٤ ، ١٠ ، ١٢ ، ١٧ . وهى جِرَار لحفظ المياه ، وتوضع تحت « الأريار » ، وهى ذات شكل يضاوى ، إناء صغير يسمى « بُرمة » . ويطلق على الجِرَّة التى تستخدم فى صناعة التيلة اسم « دَن » شكل ١٧ ، أما الشكل ١١ فيطلق عليه « زير طباشير » / وهو عبارة عن جِرَّة ضخمة جداً يُصَفَّ على جسمها الخارجى عدداً من « القُلل » على أكثر من طبقة - ٣. « القادوس » ، اللوحة EE الأشكال ٣ ، ٩ ، ٢٠ . وتستخدم هذه الأواني على الأخص فى عَجَل السواقى - ٤. « الجوتارية » ، اللوحة EE شكل ١٨ ، تستخدم هذه الأواني فى مصر العليا لتعشيش الحمام - ٥. « القَطَّة » ، لوحة EE شكل ٢٢ . أنبيق لتقطير العرق - ٦. « القُمع » ، لوحة EE شكل ٢٤ يستخدم هذا النوع من الأوعية كقمع للسكر - ٧. « المَلَم » ، لوحة EE شكل ٨ . وعاء ذو شكل كُرْوَى ذو مقبضين صغيرين - ٨. « الحَب » ، لوحة EE شكل ١٥ . يستخدم هذا الإناء فى نزع الماء - ٩. « البُلَّاص » ، لوحة EE شكل ٢١ . نوع من الجرار التى تصنع فى الصعيد يحفظ فيها الزيت وسوائل أخرى ، يعملون لها ألواحاً كبيرة تشبه قطاراتنا الخشبية - ١٠. « القُدرة » ، لوحة EE شكل ١٩ . وعاء للبن - ١١. « المَصْنَح » ، لوحة EE شكل ١٦ . هَوْن للندق - ١٢. « الماجور » ، لوحة EE شكل ١٣ . وعاء يحل فى مصر مكان الدلو ، يستخدم فى غَسَل الغسيل - ١٣. « الزُّبْدية » ، لوحة EE شكل ٨ . نوع من أواني إعداد الطعام - ١٤. « القُلَّة » ، لوحة FF الأشكال ١ ، ٤ ، ٦ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١٢ ، ١٦ ، ١٧ . وهى الأواني الأكثر انتشاراً فى مصر والتى تستخدم فى تبريد مياه الشرب والتى يطلق عليها لفظ « بَرْدَق » - ١٥. « اللُّورَق » ، لوحة FF الأشكال ٢ ، ٣ ، ٥ ، ٧ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ . وهى أواني تستخدم لنفس الغرض - ١٦. « الإبريق » ، لوحة FF الأشكال ٢١ ، ٢٢ ، ٢٧ . / ويطلق على الإنائين شكل ٢٢ و ٢٧ « إبريق الفقير » - ١٧. « الكوز » ، لوحة FF شكل ١٨ و ١٩ . أنواع أخرى من الأواني - ١٨. « البُكْلة » لوحة FF شكل ٢٠ . إناء آخر شائع .



وما تزال صناعة الزجاج في مصر ، كما سبق وذكرنا ، في بدايتها . فهي تجلب من أوروبا كل الكريستالات والزجاج الشائع والزجاج الذى يصنع منه عقود نساء الريف ، وتقريباً كل منتجات الزجاج فيما عدا الزجاجات [ القنينات ] وزجاج المصابيح وأنابيب تبخير ملح النواذر وبعض المشغولات الأخرى القليلة الأهمية التى تعمل في مصر .

ويتجمع تجار المصنوعات النحاسية وأدوات المقاهى والأباريق والقذور والأحواض في حى النحاسين أمام المارستان . وتباع أدوات المقاهى ومنتجات نحاسية أخرى من القسطنطينية في خان النحاس وفي عدة مواضع أخرى <sup>(١)</sup> . كما تباع العقود والسلاسل الفضية في سوق الجواهرجية ، وهو سوق مخصص لهذه التجارة .

وتأتى جميع المواد المعدنية التى تباع في القاهرة : الذهب والفضة والحديد والنحاس والرصاص والقصدير والزئبق ... الخ ، من الخارج وعلى الأخص من البندقية ومدينة Trieste الإيطالية . ويبيع الذهب على الأخص في وكالة الجلابة حيث تحمل قوافل أفريقيا قراضة الذهب ومنتجات السودان الأخرى . ولم تتمكن حتى الآن من اكتشاف أى منجم منتج في البلاد ؛ والنحاس / فقط هو الذى استغل منذ سنوات قليلة في جبل بزام في موازة أسوان ؛ كذلك فإن مصر تقع تحت رحمة الأسواق الأجنبية فيما يخص المعادن الأكثر ضرورة للاستخدامات المنزلية وللزراعة . وسيظل نقص الأخشاب والحديد دائماً سبباً للتدنى لهذا البلد ، ولم يستطع أحد أن يشرح كيف اكتفى قدماء المصريين ذاتياً في هذه المواد لعدة قرون .

ويجيد الأقباط واليهود أشغال الذهب والفضة ويعملون منها جليات الأسلحة والعقود والمصاغ . ويمكننا أن نحصل على حلية سيف في غاية الجمال من الفضة المذهبة بخمسة وثلاثين قرشاً <sup>(٢)</sup> يدخل في مجموعها خمسة عشر قرشاً للمادة وأربعة زر محبوب ( Sequins ) بندقى ، وثمانية قروش للمصنعية .

(١) انظر الخريطة برقم ( 205, 229, I-5 ; 45, I-6 ; 28, M-8 ) .

(٢) القرش هنا وحدة اعتباطية تسوى أحياناً مائة وخمسين بلرة وأحياناً أخرى تسعين مدينى .  
[ المترجم ] .

وَيُعْقَد « سوق السلاح » كل صباح بالقرب من جامع السلطان حسن فيما عدا يومى الاثنين والخميس الذى يُعْقَد فيهما فى خان الخليلى . وهو واحد من أكثر الأسواق التى يتردّد عليها الناس . ويباع فيه ، بالإضافة إلى أسلحة البَلَد ، السيوف والدبابيس والمُدَى ... الخ ، وأسلحة أوربا كالبنادق والمسدسات .. الخ . ومن هذا السوق يتزوّد العُربان بالغُدارات التى يشترونها بنقود المسافرين الذين يغتالونهم عادة عشية ذلك اليوم .

وتباع الحُصُر المصنوعة من الأَسَل ، التى يبلغ طولها تسعة أذرع وعرضها  $3 \frac{1}{4}$  ذراع ، تباع بخمس عشرة بارة الذراع . والحصيرة المزدوجة تباع بستة قروش تعادل مائة وخمسين بارة . وتباع حملة الأَسَل ، التى تحضر من حلوان بالقرب من طُرا ويصنع منها الحصير ، فيما بين عشرة واثني عشرة قرشاً . أما الحُصُر الغالية الثمن فيبلغ ثمن النصف حصيرة منها [ بالمقابلة بالحصيرة المزدوجة ] خمسة قروش .

/ أما الأَزْجِيَّة المصنوعة من الحجر الرملى الأحمر ، المجلوب من الجبل الأحمر بالقرب من المقطم ، فجهَّز فى الجَبْرُونَة بالقرب من باب الحديد وتباع فى وكالة الليمون <sup>(١)</sup> .

419

ويباع ملح النوشادر بستين بارة الرطل لدى العطَّارين ، وكذلك النظرون والشَّبِّ والكبريت والبورق وسُلُفات الحديد والنحاس .

وتباع الأسلاك وخيوط وصفائح الشَّبَّهَان فى البنداقية <sup>(٢)</sup> كما يباع التبرتر فى التزيعة <sup>(٣)</sup> والجبال والمناطق والجَعْبَات والسيور والحقائب .. الخ ، فى الأمشاطية <sup>(٤)</sup> ، والسلال فى وكالة المَشْتَنَات ، والحياىم والشَّبَك فى الحَيَمَة <sup>(٥)</sup> .

(١) انظر الخريطة برقم ( 13 - D ، 339 ) .

(٢) نفسه برقم ( 6 - K ، 30 ) .

(٣) نفسه برقم ( 6 - K ، 26 ) .

(٤) نفسه برقم ( 6 - G ، 312 ) .

(٥) نفسه برقم ( 7 - P ، 112 ) .

وتتكلف خيمة تكفى أربعة أفراد من سبعة إلى ثمانية قروش ويوجد منها ما هو غالى الثمن يتراوح بين أربعين وخمسين قرشاً . ويباع أيضاً فى التريجة ماء الورد الذى تساوى الزجاجة منه من ثلاثين إلى أربعين بارة بل إن الذى يجلب من الفيوم يصل ثمنه إلى ثمانين بارة . ويباع روح الورد بالوزن ونعلم أنه يظل مجمداً فى الشتاء . فمقدار درهم ونصف يباع بستة قروش تعادل مائة وخمسين بارة أو بأربعة قروش للدرهم وهى لا تملأ إلا قارورة صغيرة مسطحة .

وتباع الخردوات والسلع المماثلة فى الخُرْدَجِيَّة<sup>(١)</sup> والأَمْشَاطِيَّة ، مثل المراتب وأدوات الاستخدام المنزلى والأكياس ومنافخ إيقاد الذهب والورق وكذلك مختلف أنواع الدخان والصابون ومتاجر الشام والأقفاس أو سلال الجريد ورَمَص المصاييح والقفاف ... الخ .  
/ ويباع رطل الدخان العادى بخمسين بارة ، ونحصل على أجود أنواع الدخان فى 420 مقابل بوطاقتان . والنوع الأكثر طلباً هو دخان لطكية Layakyeh الذى يباع بسبعين بارة الرطل . وتشكل هذه السلعة موضوع تجارة ضخمة<sup>(٢)</sup> .

وتساوى خراطيم الشبّك ، التى يبلغ طولها بين ثمانية وتسعة « فتر » والمصنوعة من خشب الجوز والكريز واللبلب والياسمين ، من ستين إلى ثمانين بوطاقة . والفتر يعادل ثلث ذراع بلدى ( ١٩ ٤/٥ سنتيمتر ) ، ويساوى الخرطوم الذى يبلغ طوله عشرة « فتر » مائة بوطاقة . وهى تجارة فى غاية الضخامة تزاوّل فى الشبّكجية بالقرب من النحاسين .

وحى الكُتْنِيَّة<sup>(٣)</sup> هو حى المُجَلِّدين وصنّاع أغلفة الكتب ولاصقى الكرتون ، وهؤلاء الرجال يبيعون أيضاً المخطوطات ولا توجد مكتبات أخرى إلا فى القاهرة ، ونجد فيها أحياناً ، بلا مقابل تقريباً ، مؤلفات نادرة وثمينة ، تتمنى مكتبات أوروبا لو أمكنها الحصول عليها .

(١) نفسه بأرقام ( 24، G-5؛ 323، F-5؛ 348 et 349، K-5؛ 185، H-5؛ 254، L-6؛ 229 et 237، L-6؛ 303، M-9 ) . وأحد المواضع التى تباع فيها الخردوات تعرف بالشواذه .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 6-I، 238 et 239، 6-G، 312 et 311، 5-G، 323، 5-F، 330، 5-G، 329 ) .

(٣) الخريطة برقم ( 5-K، 185 ) .

وبياع قطار فحم الطّرفاء [ شجرة نخيلة الأغصان ] والسَّنَط من ثلاث إلى ثلاث ونصف بوطاقة القنطار ، ويُعمل الفحم كذلك من خشب التَّبَقّ واللَّبَخ الذى يباع القنطار منه بثلاثمائة وعشرين مدينى <sup>(١)</sup> .

وتباع الألف قشرة من صَدَف اللؤلؤ فى وكالة العَجَاتيّة <sup>(٢)</sup> بثمانين بوطاقة أو بسبعة آلاف ومائتى مدينى . وتساوى صدفة طولها سبع بوصات من عشرة إلى خمسة عشر مدينى . وتباع عقود المرجان والمشغولات الأخرى من نفس المادة ، والعقود المشغولة من العنبر الحقيقى أو الزائف ، والآثاث / المشغول بالصدف ... الخ فى وكالة المرجان وفى وكالات أخرى بنفس الحى <sup>(٣)</sup> .

421

وتباع مَنَاحِل الحرير والساف فى المَنَاحلية . وتباع المَنَاحل المعمولة من الحرير الأحمر ، المصنوعة من حرير خفيف والمجهّزة فى القاهرة ، تباع من ثلاث عشرة إلى ست عشرة بارة .

وتباع السجاجيد المستوردة فى خان البُسُط <sup>(٤)</sup> ، كما تباع الأغطية والخاد والبُسُط وكذلك الآثاث والأكواب والأرائك فى وكالة الجِبُوة أما الأفطان القديمة والخاد والأصواف ... الخ فتباع فى الماططين <sup>(٥)</sup> .

ويصنع الأقباط الشمع من شمع العسل ويبيع الرطل منه فى مَعْمَل الشَّمع <sup>(٦)</sup> من خمسين إلى ستين بارة . ويؤتى بشمع العسل من سوريا والمغرب . وتستطيع مصر أن تكتفى اعتماداً على ذلك بكل متطلباتها .

وأخيراً ، فإن جميع بضائع أوربا تباع فى الموسكى والشوارع المحيطة به ، وهو المكان الأكبر اكتظاظاً بالناس فى مدينة القاهرة <sup>(٧)</sup> .

(١) انظر الخريطة برقم ( 10 - K , 12 et 13 , L - 288 ) .

(٢) نفسه برقم ( 7 - G , 166 et 8 - G , 254 ) .

(٣) نفسه برقم ( 6 - K , 172 , 6 - K , 171 ; 5 - F , 350 ) .

(٤) نفسه برقم ( 5 - I , 219 ) .

(٥) نفسه برقم ( 6 - L , 301 ) وتعرف هذه الوكالة أيضاً بوكالة الماططين .

(٦) نفسه برقم ( 5 - D , 288 ) .

(٧) انظر الخريطة برقم ( 8 , 9 - I , 230 ) .

ويوجد سوقان لبيع الجَلَع القديمة « و للدَّالين » ، واحد بالقرب من سوق المؤيد يُعقد كل صباح ، والآخر في خان الخليلي يعقد يوم الاثنين والخميس من كل أسبوع .

ويُعقد السوق الكبير للخيل والحمر والبغال والجمال في ميدان الرُميلة . ويوجد / العديد من الأسواق المخصصة لبيع الحمر « سوق الحمر » ، وعلى الأخص سوق العصر الذي يُعقد يومياً . ويوجد سوق آخر للحمر يعقد فقط يوم الجمعة <sup>(١)</sup> . وتباع هذه الحيوانات ابتداء من ستة قروش وحتى خمسة وثلاثين وأربعين قرشاً <sup>(٢)</sup> . وقد تناولنا في موضع آخر جَمَالَ وقوة النوعية الممتازة من حمير مصر وهي سلالة سيكون مطلوباً جداً ومن السهل إدخالها إلى فرنسا .

ويباع الرقيق الأسود في حوش وكالة الجلابة حيث يعرضون عرايا تماماً ، أولاداً وبناتاً ، كيفما اتفق ، أما الجوارى البيض فيباعون في وكالة الكُشْك في خان جَعْفَر ويترواح ثمنهن بين ستمائة قرش وألف قرش يعادل تسعين مدينى .

وفي نفس وكالة الجلابة تباع المنتجات الأخرى التى تأتى في قوافل إفريقيا : الثوم البَصَل ، وإناث الببغاء ، والكرباج المصنوع من جلد فرس النهر الملفوف ، والتمر هندی ، ورهش النعام ( الأبيض والأسود ) بسعر ثلاثمائة وستين بارة الرطل ، وأنياب الأفيال بتسعين بارة الرطل ، وقرون وحيد القرن التى تستخدم في عمل مقابض السيوف ، والمِسْكَ ، والأبنوس والشيشم والصمغ العربى ، وقرب كبيرة من جلد الجمال .

\* \* \*

(١) الخريطة المربع 13 - O بجوار رقم 292 .

(٢) الخريطة برقم ( 12 - M ، 228 ) منزل يعقد بالقرب منه « سوق الحمر » .

ويقع منزل السيد أحمد المحروق شهيندر تجار القاهرة<sup>(١)</sup> بالقرب من الغورى ، وهو يترأس / محكمة للتجارة ، كما أن علاقاته التجارية واسعة جداً .

وجميع « الصرافين » من اليهود ، ويجمعون فى حى واحد . ويتم صرف النقود الذهبية والفضية فى العديد من الوكالات . والوكالة التى يكثر تردّد الناس عليها لهذا الغرض هى وكالة المملا بالمقاصيص<sup>(٢)</sup> .

أما البورصة فتتخذ فى خان الحَمْزَاوى .

وسيكون من المناسب أن نتحدث هنا عن النقود المتداولة فى القاهرة ، ولكن يكفى أن نخيل إلى دراسة صمويل برنار . أما بالنسبة لوحداث الأوزان والطول والمكاييل التى تستخدم فى التجارة والصناعة فسأكتفى بالقليل من الكلمات . فالقنطار فى مصر يعادل عادة مائة « رطل » ، كل رطل يزن أربع عشرة أوقية ونصف وسبع وعشرين حبة ، أى أكثر من رطل مارسيليا<sup>(٣)</sup> . والرطل ليس وزناً ثابتاً فرطل الصابون أثقل من رطل ملح النوشادر ... الخ . والرطل العادى يساوى ١٤٤ درهماً والرطل الكبير<sup>(٤)</sup> يساوى ١٦٨ درهماً ، ولكن الدرهم ثابت وهو يعادل  $\frac{3}{4}$  ٥٨ حبة بنظام مارك . وبالنسبة للذهب والأحجار الكريمة يستخدم المِثقال الذى يعادل درهماً ونصفاً أو أربعة وعشرين قيراطاً كل قيراط يساوى أربع حبات . أما الأقة فتساوى أربعمائة درهم .

(١) السيد أحمد المحروق كان شهيندر تجار القاهرة خلفاً لكل من السيد أحمد بن عبد السلام المتوفى سنة ١٧٩١ والسيد محمود محمد المتوفى نحو سنة ١٧٩٥ . وظل شهيندرأ لتجار القاهرة حتى وفاته فى الحرم سنة ١٢١٩ / نوفمبر ١٨٠٤ . ( الجيرى : عجائب الآثار ٢ : ٢١٩ و ٣ : ٣٢٣ ، وانظر Raymond, A., *Artisans et Commerçants* pp. 580, 784 ; id., « Ahmad ibn Abd al - Salam un Sah Bandar des Tuggar au Caire à la fin du XVIII siècle », *An. Isl.* VII (1967) pp. 91-95 . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 6 - I ، 43 - I - 7 ، 44 وما حوفا ) .

وراجع كذلك خطط على مبارك ٢ : ٢٢ . [ المترجم ] .

(٣) انظر « الدليل السنوى للقاهرة » الأعوام ٧ و ٨ و ٩ ، التحديدات التى قام بها Costaz عضو المعهد المصرى .

(٤) الرطل الكبير ويعرف أيضاً بالرطل الزبائى وحين يراد التمييز بينهما يطلق على الرطل العادى الرطل القبائى . ( وصف مصر ٦ : ٢٤ ) . [ المترجم ] .

424

و « الذراع البلدى » هو الذراع الأكثر استخداماً لقياس الأقمشة ويبلغ طوله  $\frac{1}{4}$  ٥٧٧ ملليمتر كما شرحت فيما سبق . أما الذراع الاستامبولى / فيستخدم فى قياس الأقمشة التركية والأقمشة المستوردة الأخرى وهو يساوى  $\frac{1}{4}$  ٦٧٧ ملليمتر . وذراع « الهندسة » ذراع وسط بين هذين القياسين ويستخدم على الأخص لقياس أقمشة الهند ، ويبلغ طوله  $\frac{1}{4}$  ٦٢٧ ملليمتر . ومن عادة الأهالى استخدام أيديهم فى القياس . فبمباعدة الإبهام عن السبابة والكف مبسطة ينتج « الفتر » الذى يساوى ثلث الذراع البلدى ، كما رأينا فيما سبق . والمسافة بين الإبهام والخنصر تكون « الشبر » الذى يساوى ثلث الذراع الاستامبولى أو على الأصح بنسبة ١ إلى  $\frac{11}{13}$  ٢ . وهذه المقاييس توجد فى النظام المترى المصرى القديم : « الفتر » يقابل الـ *arthodoron* الذى يساوى عشرة أصابع ، و « الشبر » يقابل الـ *Spithame* أو نصف ذراع قديم يساوى اثنى عشر إصبع . ويستخدم البنائون قياساً خاصاً يسمى « القيراط » الذى يساوى ذراعاً بلدياً وثلث <sup>(١)</sup> . أما « القصة » التى يبلغ طولها ستة أذرع وثلثى ذراع فلا تستخدم إلا فى قياس الأراضى الزراعية . والأردب هو المكىال الرئيسى المستخدم لوزن الحبوب والمنتجات الجافة . وأردب القاهرة أقل من أردب رشيد ودمياط فحجمه يوازى ١٨٤ لترأ تبعاً لجيرار Girard ، وينقسم إلى أربعة وعشرين ربعا ، وكل أربعة أرباع تشكل ويته وهو مقياس له ، حسب قياس نيبور بالأقدام الدانماركية ،  $\frac{7}{16}$  ١١ بوصة لقطره العلوى و  $\frac{1}{8}$  ١٧ بوصة لقطره السفلى ، وارتفاعه ثمانية أقدام : وكل أربعة أمداد ( ج . د ) تكون ربعا .

425

والجسبة معهود بها إلى أحد الأغوات الذى / يقوم بمباشرة واجبات وزيره بعنف . ومعلوم أن بائعى التجزئة الذين يَفَاجُتُونَ وهو يبيعون بموازين زائفة يقوم المحتسب بمعايشتهم ، وينفذ العقاب على الفور . فبمجرد أن توزن البضاعة يتم طرح المذهب على الأرض وضربه بالعصا فى المكان نفسه ، وفى خلال هذه العملية ، فإن الأغا يكون قد

(١) انظر فيما يخص هذه المقاييس والمقاييس التالية *L'Exposition du système métrique des Egyptiens*

انتقل إلى آخر ومحاسبه بنفس السرعة . ولكن البيع بمكاييل وموازين زائفة ليس السبب الوحيد لتوقيع العقاب ، فقد شاهدت بائع بطيخ فقير ضرب مائة وخمسين عصا على باطن قدميه لأنه باع بطيخة بخمس بارات بدلاً من ثلاث بارات . ويسيء الأغا كثيراً في استخدام سلطته ، وكثيراً ما نسجع السكان يتهايمسون ويثورون من هذه الأحكام التعسفية <sup>(١)</sup> .

ويقسم التجار الأجانب في بيوت تسمى « سُكَّان » و « منزل » ، هي فنادق المدينة ، ولكنهم يقيمون بخاصة في الوكالات ، وهي نوع من المباني المناسبة جداً لهذا الغرض . ولم نعط مخطط هذه المباني في مجموعة منشآت القاهرة لأنها موضحة تخطيطاً ، مقطع ومسقط ، في أحد لوحات الكتاب المقارنة ، جُمِعت فيها وكالات الإسكندرية ودمياط ورشيد [ اللوحة رقم ١٠١ ] . لا شيء يمكن تصويره أحسن من تقسيم الوكالات ، فكل تاجر له مخازنه وحجرته المستقلة وكلها يفلق عليها بمفتاح واحد ويعهد بمراستها « لبواب » يكون عادة من « البرابرة » وهم رجال معروفون بإخلاصهم . فعلى جوانب الحوش الأربعة يطل رواق بأعمدة يؤدي / إلى المخازن المختلفة [ الحواصل ] ، وفوق كل رواق منها طابقان للسكن وشرفة كبيرة من كل جهة . وأخيراً ممر أو رواق يستخدم لعزل المخازن من الخلف عن الطريق العام ويضيف إلى أمن هذه المباني . وأنا أنظر إليها تحت كل هذه الظروف كنماذج تحتذى . وسأكتفى بتحديد بعض الوكالات الكبيرة التي تستخدم للسكن : وكالة الركبان للتجار الروم ، ووكالة الطوفا لتجار الشام ، ووكالة كبير شوريجي للتجار الأتراك ، ووكالة الجلابة للزئوج في القسم السابع . ووكالة خليل أفندي ، ووكالة المغاربة ، ووكالة المجاورين ، ووكالة البيرقندار التي يسكنها تجار المغاربة وكذلك وكالة العشوي ووكالة الماوردى التي تستخدم كفندق لنفس التجار في القسم الثامن <sup>(٢)</sup> .

426

(١) موضوع الحسبة ومراقبة الأسواق وظيفة قديمة عرفها الرومان ، ولكنها اتخذت وضعاً مختلفاً مع قدوم الإسلام وأصبحت وظيفة دينية تدخل في باب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر . وقد ألف المؤلفون المسلمون رسائل كثيرة في التعريف بواجبات المحتسب وما يجب أن يقوم به من أوائلها كتاب « نهاية الرتبة في طلب الحسبة » للشيرازي الذي نشره الدكتور السيد الباز العربي سنة ١٩٤٦ ، أما عن الحسبة في نهاية القرن الثامن عشر فراجع Raymond, A., *op. cit.*, pp. 588 - 600 . [ المترجم ] .

(٢) انظر عن وكالات القاهرة في القرن الثامن عشر ووصفها Raymond, A., *op. cit.*, pp. 254 - 260 حيث يمدنا بأوصاف دقيقة عن بعض الوكالات اعتماداً على وثائق الأرشيف . [ المترجم ] .



أسواق القاهرة<sup>(١)</sup>

يبلغ عدد الأسواق العامة التي تعرّف عليها خلال تجوالى في المدينة حوالى ثمانين سوقاً لا تشمل « الخانات » ، تُمَيِّز من بينها ستة وخمسين سوقاً رئيسية حدّدت فيما سبق في الفصل الأوّل وها هي تبعا لترتيبها الأبجدي مع تعيين موضعها من المدينة :

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
المربع	الرقم	القسم	
K - 5	128	VII	سوق الأثر
N - 10	14	IV	سوق باب الخرق
D - 5	380	V	سوق باب الفتوح
T, U-3	53	القلعة	سوق الباشا
L - 4	117	VIII	سوق الباطلية
T - 3	58	القلعة	السوق البرانى
M - 15	123	IV	سوق البرسيم
D - 10	148	IV	سوق البقر
K - 12	243	VI	سوق البكرى
B - 5	344	V	سوق البلع
O - 5	170	VIII	سوق الثبانة
H - 4	97	VII	سوق الجعدية
Q - 12	206	III	سوق الجلّة
G, H-5	289	VII	سوق الجماليه

(١) عن أسواق القاهرة راجع فيما سبق ص ٨٢ هـ<sup>٢</sup> . [ المترجم ] .

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
المرجع	الرقم	القسم	
I - 6	246	VII	سوق الجواهرجية .....
F-F-6	95	V	سوق الحدادين .....
S - 2	28	القلعة	سوق الحطب .....
F - 9	60	VI	سوق الحمام .....
P - 13	273	III	سوق الحمير .....
L - 13	286	VI	سوق الحمير .....
K - 6	190	VII	سوق الخراطين .....
K - 6	171	VII	سوق الخزائنية .....
G, H-6	310	VII	سوق الخرنفش .....
I - 7	50	V	سوق الخشب .....
E - 10	134	VI	سوق الخشب .....
I - 8	228	V	سوق الخشب .....
B - 5	399	VII	سوق الدلالين .....
I - 6	241	VII	سوق الدلالين .....
E - 10	140	VI	سوق الزلط .....
E - 10	450	V	سوق الزلط .....
Q - II	132	III	سوق السباعين .....
R - 6	20	I	سوق السلاح .....
E,F-8	283	V	سوق السلجمانية .....
T - 7	120	II	سوق السمك .....
Q - 11	137	III	سوق السمك .....
I - 7	130	V	سوق السمك .....

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
الرقم	المربع	القسم	
I - 6	245	VII	سوق الصرمانية .....
C - 5	398	VII	سوق الصرمانية .....
T - 7	218	II	السوق الصغير .....
P,Q-5,6	143	VIII	السوق العزى .....
N - 9	169	I	سوق العصر .....
F - 5	345	VII	سوق العصر .....
O - 8,9	156	I	سوق المصفور [ المصفر ] .....
L - 6	302	VIII	سوق العطارين .....
K - 6	173	VII	سوق العقادين البلدى .....
V - 7	100	II	سوق الغنم .....
K - 6	173	VII	سوق الغورى .....
U - 6	76	II	سوق الفراخ .....
Q - 13	220	III	سوق القرب .....
M - 11	62	IV	سوق القواديس .....
U - 12	96	III	السوق الكبير .....
A - 5	347	V	سوق الكردي .....
T - 12	115	III	سويقة اللالا .....
E - 6	402	VII	سوق الليمون .....
Q, R-11	127 - 128	III	سوق المسكة .....
T - 3	52	القلعة	سوق المطرانية .....
V - 8	114	II	سوق المغاربة .....
I - 9,8	230	V	سوق الموسيقى .....

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
الربع	الرقم	القسم	
L - 6	299	VIII	سوق المؤيد .....
H - 6	276	VII	سوق النحاسين .....
أسواق أخرى			
F - 12	256	VI	سوق في غاية الأزدحام .....
I - 3	21	VII	سوق .....
M - 5	206	VIII	سوق .....
X - 4	23	II	سوق .....
T - 6	128	II	سوق .....
H - 7	146	V	سوق .....
I - 3	21	VII	سوق .....
E - 6	366	VII	سوق الأعشاب .....
L - 9	14	V	سوق الزبد والجبن .....
U - 6	79	II	أسواق للخضر .....
M - 9	22	IV	سوق السمكية .....
			سوق الرقيق الأسود من الجنسين .....
K - 6	191	VII	( في وكالة الجلابة ) .....
I - 5	223	VII	سوق الجوارى البيض ( في وكالة الكُشك ..... )
H,I - 5	226	VII	وخان جعفر ) .....

## قائمة بأهم الخانات

خريطة القاهرة			اسم الخان
المربع	الرقم	القسم	
K - 7	27	V	خان الحَمَزَاوى .....
K - 6	28	V	خان الفسقية .....
I - 5	203	VII	خان السكر .....
I - 5	204	VII	خان القهوة .....
I - 6	208	VII	خان السبيل .....
I - 5,6	209	VII	خان الخليلي .....
I - 5	213	VII	خان الجنّا .....
I - 5	219	VII	خان البُسْط .....
I - 6	242	VII	خان اللبن .....
D - 5	401	VII	خان اللبن .....
I - 5	229	VII	خان النحاس .....
H - 6	53	V	خان العقاش الكبار ( كلدا ) .....

/ و خان الخليلي موضعٌ مؤلفٌ من العديد من الشوارع تقع داخل نطاق واحد ، وهو مزدان بذكاكين في غاية البهاء يملكها تجّار أغنياء ، وتباع فيه أقمشة الحرير والشيلان والجوخ وبضائع أوروبا والقسطنطينية .

وسيكون من قبيل الإطالة أن نعطي هنا قائمة بأسماء وكالات القاهرة . فعلاوة على المائتي وكالة المذكورة في الفهرس العام لأسماء المواضع ( انظر أعلاه الفصل الثاني ) يوجد عدد كبير جداً من الدور الأخرى المخصصة للتجارة والمُصنّعة في هذه القائمة ، ولكن لا يسبقها اسم « وكالة » . ويبلغ العدد الإجمالي لها ما بين ١٢٠٠ و ١٣٠٠ .

## ٧- ملاحظات تاريخية عن العديد من المواقع

يرجع تأسيس القاهرة ، كما يقول عبد الرشيد البكوى <sup>(١)</sup> ، إلى سنة ٩٧٠/٣٦٠ <sup>(٢)</sup> . وقد بناها الخليفة الفاطمي المعز لدين الله وسماها « القاهرة » إما بسبب انتصارات الخليفة أو بسبب كوكب « قاهر الفلك » [ وهو المريخ ] الذي وُضِعَت أساسات المدينة في وقت صعوده . وقد أعقبت هذه المدينة [ مدينة ] الفسطاط . وبعد تأسيسها بقرنين بنى صلاح الدين الشهير ، أول سلاطين الأيوبيين ، القلعة وأحاطها بالأسوار <sup>(٣)</sup> .

وتبعاً لما أورده المكين [ بن العميد ] <sup>(٤)</sup> ، فإن القائد جوهر ، قائد أو وزير المعز ،

(١) La Décade égyptienne III, p. 170

(٢) صواب التاريخ ٣٥٨ / ٩٦٩ . [ المترجم ] .

(٣) نظن أن سور صلاح الدين هو الحائط الداخلي الذي مازال قائماً إلى اليوم في الجزء الشمالي من المدينة وهو أعلى وأقوى من السور الخارجي الحالي .

(٤) قول : السور الشمالي الذي يشير إليه جومار هو سور بدر الجمالي وليس صلاح الدين . [ المترجم ] .  
(٤) ألف المكين جرجس بن العميد وهو مؤلف مسيحي عاش في القرن السابع الهجري وتوفي سنة ٦٧٢ / ١٢٧٣ كتاباً في التاريخ يعرف « بالمجموع المبارك » يتألف من قسمين : الأول يتناول فترة ما قبل الإسلام منذ بدء الخليقة ، ويتناول الثاني الفترة الإسلامية حتى سنة ٦٥٨ / ١٢٦٠ . وقد نشر هو تنجر مقتطفات من القسم الأول مع ترجمة لاتينية سنة ١٦٥٨ في كتابه Smegma Orientale ، ثم نشر بوجد القسم الخاص بالاسكندر الأكبر بالحبشية مع ترجمة انجليزية سنة ١٨٩٦ في كتابه Budge, E.A.W., The Life and Exploits of Alexander the Great

أما القسم الإسلامي فقد نشره مع ترجمة لاتينية سنة ١٦٢٥ المستشرق أرنيبوس Erpennius, Th., Historia Saracenica --- di Georgio Elmacino حتى سنة ٥١٢ . ثم نشر كلود كاهن أخبار الأيوبيين من الكتاب ابتداء من سنة ٦٠٢ وحتى نهاية الكتاب بمحادثات سنة ٦٥٨ في مجلة الدراسات الشرقية : Cahen, BEO XV (1955 - 57), pp. 109 - 184 . وقد ذُيِّل المؤرخ المسيحي مفضل بن أبي الفضائل على تاريخ ابن العميد ، ولكن بطريقة أكثر تفصيلاً بكتابه « النهج السليدي فيما بعد تاريخ ابن العميد » الذي نشره بلوشيه فيما بين سنتي ١٩١٩ و ١٩٢٩ Blochet, H., « Histoire des Sultans Mamlouks », Patr. Or. XII (1919), pp. 345 - 550 ; XIV (1920), pp. 375 - 720 ; XX (1929) pp. 1-270 . وانظر كذلك : 672 ; Plessner, M., EI., art. al - Makin III, p. 183 - 184 ; Brock., C., GAL I, 348 (426) ; S I, 590 . [ المترجم ] .

الذى انتزع مصر من العباسيين ، هو الذى حفر أساسات مدينة القاهرة باسم / مولاه . وكان ذلك فى وقت صعود كوكب قاهر الفلك الذى استمد منه اسمها .  
 431 وأخيراً يقول أبو الفدا فى « وصف مصر » : إن المعز بنى القاهرة فى سنة ٩٦٩/٣٥٩<sup>(١)</sup> . وفيما بعد ، فى أعقاب حريق الفسطاط [ سنة ١٠٦٨/٥٦٤ ] ، أخذت المدينة اسم « مصر » وأصبحت عاصمة الإقليم .

وإذا صدّقنا مؤلف الكتاب العربى المخطوط الذى ذكرناه أعلاه فى S II ، فإن الإحساس بالغيرة من العباسيين هو الذى دفع المعز لدين الله إلى بناء القاهرة . فقد شيد العباسيون مدينة بغداد وأسرفوا فى إضفاء مظاهر العظمة عليها ، وأراد الفاطميون طمسها بإسباغ الفخامة والبهاء على مدينتهم الجديدة ، وأسسوا الجامع الأزهر للسبب نفسه ، لينافس أضخم منشآت بغداد . وقد حفر وزيره<sup>(٢)</sup> جوهر أساسات المدينة الأولى وشيد « القصرين » اللذين عرفت وحُدثت موضعهما فيما سبق<sup>(٣)</sup> . وبما أنه بنى كذلك جامع الحاكم<sup>(٤)</sup> فإنه بإمكاننا أن نرى إلى أى مدى كان اتساع مدينة القاهرة منذ نشأتها بما أن حى طولون وحى الحاكم مازالا يمثلان تقريباً طرفى المدينة الجنوى والشمالى .

وكانت البداية بناء الحى الواقع شمال الفسطاط والذى يشغله اليوم جامع [ ابن ] طولون . وكان « أحمد بن طولون » والياً على مصر نحو سنة ٨٦٨/٢٥٤ . وقد شيد بنفسه فى هذا الموضع قصراً وضاحية سمّاها « القطائع »<sup>(٥)</sup> / غير أن البعض يزعم  
 432

(١) أبو الفدا : المختصر فى أخبار البشر ٢ : ١٠٩ ونصه : « ولما استقر جوهر بمصر شرع فى بناء القاهرة » . [ المترجم ] .

(٢) لم يكن جوهر أبداً وزيراً للفاطمين فأول وزراء الفاطمين هو يعقوب بن كلس الذى تولى الوزارة للخليفة العزيز بالله فى سنة ٣٦٨ . [ المترجم ] .

(٣) انظر ص ١٧٥ أعلاه والتعليق عليها . [ المترجم ] .

(٤) المعروف أن جامع الحاكم اجتمع بينائه الخليفة العزيز وأتمه الخليفة الحاكم فى سنة ٤٠٤ هـ . [ المترجم ] .

(٥) راجع ، المقرئى : المخطوط ١ : ٣١٣ - ٣٢٦ ، Salmon, G., *La Kal 'at al - Kabch et la birkat* , Fu'ad Sayyid, A., *op cit.*, pp. 44 - 74 . *al - fil*, pp. 1 - 75 . [ المترجم ] .

أن قصره كان عند سفح القلعة الحالية في موضع الرُميلة . ولا يعلمنا التاريخ جيداً بالتوسعات المتتالية للقاهرة ولكن ، كما أوضحنا في ( رقم ٢ من هذا الفصل ) فإننا سَجَلْنَا الفترة التي تم فيها تشييد أكبر عدد من المعالم . وبمقدار ما كانت تُشَيِّد المَسَاجِد والمعالم الأخرى فإن الأهالي كانوا يبنون حولها ، وبمقارنة خريطة القاهرة بهذه المعطيات فإنه يمكننا معرفة التاريخ التقريبي لاختطاط الأحياء المختلفة .

وقد بنى الوزير الأفضل بن بدر الجمالي برج الجيوشي ، الواقع شرق المدينة ، بعد حوالي مائة وثلاثين عاماً من تأسيس المدينة ، بين سنتي ٤٨٧ و ٤٩٥ ( ١٠٩٤ - ١١٠١ ) في زمن خلافة أوى القاسم أحمد المستعلى بالله<sup>(١)</sup> . وكان هذا الحى الخارجى يقع على القسم الأدنى من جبل المقطم ويمثل الحد الشرقى للقاهرة .

وقد شُيِّدَت القلعة ، كما ذكرنا فيما سبق ، في زمن صلاح الدين نحو سنة ٥٧٠ / ١١٧٤<sup>(٢)</sup> ، كما أن السور الرئيسى الذى يحيط بالمدينة تم بناء في سنة ٥٧٢ / ١١٧٦ ، وكذلك السور ( الذى لم نعر عليه أبداً ) والذى يمثل باب البحر جزءاً منه . وهو يمثل الحد الغربى للقاهرة . وقد نفذ كل هذه الأعمال الضخمة الوزير بهاء الدين قراقوش . وهكذا فمنذ سنة ١١٧٦ وحتى يومنا هذا ، لم تعرف القاهرة / عمواً يستحق الذكر ، اللهم إلا إذا كان توسع حى الحسينية الذى اكتسب في قرنين نفس الحدود التى هو عليها في أيامنا . ولكن ، هذه المنطقة الكبيرة ، امتلأت في خلال الفترة الفاصلة بين هذين التاريخين ، بالعديد من الأحياء والشوارع والمعالم والبساتين .

433

(١) هذه المعلومات غير صحيحة فـالمقصود هو مسجد الجيوشي الواقع على جبل المقطم والذى شيده أمير الجيوش بدر الجمالى في سنة ٤٧٨ / ١٠٨٥ كما هو مثبت على اللوحة التذكارية المثبتة على مدخله . ( راجع ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومدارسها ١ : ٨٩ - ٩٤ ، van Berchem, M., « une mosquée du temps des Fatimites au Caire - Notice sur le gami al - Guyusi », MIE II (1889), pp. 606 - 612 ; id., CIA Egypte I, pp. 54 - 55, 756 - 757 ; Creswell, K.A.C., MAE I, pp. 155 - 160 ; Wiet, G., RCEA VII, n. 2752 ; Shafei, F., « The Mashhad al - Juyushi - Archeological notes and studies » in *Studies in Islamic Art and Architecture in honour of Prof. K.A. Creswell*, Cairo 1965, pp. 237 - 252 ; Fu'ad Sayyid, A. op. cit., pp. 444 - 450 . [ المترجم ] .

(٢) التاريخ الصحيح لبناء القلعة هو سنة ٥٧٩ / ١١٨٣ . ( راجع ، Wiet, G., RCEA., n. 3380 . [ المترجم ] .



وقد لاحظ نيبور Niebuhr<sup>(١)</sup> من قبل أن القسم الواقع خارج باب النصر كان يُنظر إليه ، منذ زمن الحسن الوزان Jean Léon l'Africain ، كضاحية خارجة على المدينة ، ونفس الشيء بالنسبة للمنطقة الواقعة بين « باب زويلة » ، الواقع داخل المدينة ، والقلعة<sup>(٢)</sup> ، أى أن ما يعادل ثُمن أو عُشر المدينة الحالية كان يعد كضاحية . وقد لاحظ الأمير رذفيل Radzivil نفس هذه الملاحظة في وصفه للقاهرة<sup>(٣)</sup> . وفي هذه الحالة فإن علينا أن نتساءل عن مصير السور المتصل بهذا الباب الداخلى [ يقصد باب زويلة ] . وفيما مضى كانت القرافة ضاحية وقد حُوِّلت كلها تقريباً إلى جبانة<sup>(٤)</sup> . ويوجد بها قبر الإمام الشهير [ محمد بن إدريس ] الشافعى ، كما ذكرت ذلك من قبل ، ومعلوم أنه رئيس مذهب السنين<sup>(٥)</sup> .

والاتصال بين الجزء الجنوى الغربى للقاهرة ومدينة الفسطاط أو مصر القديمة لم يكن يتم بسهولة بسبب الخليج . وقد أقيمت « قناطر السباع » لعلاج هذه المشكلة . وهذه القناطر بناها نحو سنة ٦٦٩ / ١٢٧٠ السلطان بيبرس ، الأمير / المملوكى الذى اشتهر بحفر العديد من الخلجان وبناء عدد كبير من الأعمال المفيدة<sup>(٦)</sup> .

لقد بدت لى خريطة للقاهرة قديمة جداً ، يظن أنها رسمت سنة ١٥٩٣ ، غربية بعض الشيء حتى أذكرها هنا . وعنوان هذه الخريطة : القاهرة الكبرى Le Grand Caire, Cairus quoe olim Babylon, Aegypti maxima urbs وهى منظور من أعلى بطول حوالى نصف متر يمتد مجاهاها من الأهرامات وحتى مسلة عين شمس<sup>(٧)</sup> .

(١) أعطانا نيبور خريطة للقاهرة وهى بالقياس إلى الإمكانات القليلة التى كانت تحت تصرفه ، مضبوطة . والبحث فقط فى الخريطة الحالية يشرح كيف أن تنفيذ خريطته كان شاقا عليه ولميا بالمصاعب التى يصعب تحطيمها . ويبرز جدارة وأحقية هذا الرحالة بالتقدير .

(٢) لم يذكر الحسن الوزان : وصف إفريقية ٥٨٢ - ٥٨٦ رَئِى الحسنية بين أرباض القاهرة . وعن الحسنية وتطورها راجع Behrens - Abouseif, D., « The North - Eastern Extensions of Cairo under the Mamluks », *An. Isl.* XVII (1981), pp. 160-165 . [ المترجم ] .

(٣) *Ierosolym peregrinat princ. Radzivil* .

(٤) انظر الحسن الوزان : وصف إفريقية ٥٨٥ - ٥٨٦ . [ المترجم ] .

(٥) المذهب الشافعى أحد مذاهب السنة الأربعة . [ المترجم ] .

(٦) انظر أعلاه ص ١٦٧ هـ ٢ . [ المترجم ] .

(٧) انظر أعلاه ص ٢٢ - ٢٣ . [ المترجم ] .

وبذلك فإن المؤلف قُرب من القاهرة آثارها حتى ندرَكها على ورقة واحدة دون مراعاة لمقياس الرسم . ورغم ذلك فإننا نستطيع أن نتعرف فيها جيداً على المدينة الحالية بشوارعها الرئيسية وميدان الأزيكية الكبير الملىء بالمياه وخلصانها وقناطرها وباب النصر والفتوح ... الخ . وكذلك على ظواهرها بولاق ومصر القديمة ومجرى العيون وجزيرة الروضة . وهذه الجزيرة تطلق عليها الخريطة اسم *Cirbicum insula* ، والذي يسترعى الانتباه أن عمود المقياس لا يظهر في جزيرة الروضة ولكن في جزيرة إلى الجنوب منها تعادل جزيرة الترسة . ومدينة الجيزة لا توجد على هذه الخريطة ، كما أن جزيرة بولاق الكبيرة لم تكن قد تكونت بعد . وكان الفضاء الواقع بين القاهرة والنيل مغطى بالمنشآت أكثر مما هو عليه الآن زمن الحملة الفرنسية ، كما أن حى الحسينية كان قد استكمل تماماً ويشغل قصر السلطان الغورى الركن الشمالى الشرقى لهذا الحى . ورغم أن الرسم سقيم ، فإنه يثبت أن القصر كان واسعاً جداً وفى غاية الروعة . وكان المارستان ، أو « المستشفى الذى يأوى الفقراء وذو الموارد الكبيرة جداً » ( وهى الكتابة المثبتة على الخريطة ) يقع خارج المدينة من جهة الشرق غير بعيد / من المقابر فى اتجاه حائط السور الذى يفتح فيه بابا النصر والفتوح ، وهى حالة ( إذا كان هذا الرسم صحيحاً فى هذا الوقت ) لم أجد لها أثراً على الإطلاق . ومنذ زمن هذه الخريطة امتدت مصر القديمة تجاه الجنوب ، إذ أن الخريطة لا تظهر أى منزل فيما وراء مجرى العيون . ولم تكن تدريبات الممالك تتم فى هذا الوقت جنوب مدينة بولاق للسبب الذى ذكرته للتو ، ولكنها كانت تتم فى فضاء واقع شمال هذه المدينة <sup>(١)</sup> ، ويبدو أن مشهداً آخر قد يثير انتباه الفضوليين إذ أن الشرح المدون يحوى هذه الكلمات : « هنا كان ميدان الصيد » . وفضلاً عن ذلك فإن هذه الخريطة تظهر أيضاً مفردات أخرى تستحق أن تذكر لولا أنها تخرج عن الموضوع ، مثل وجود أشجار للقرفة . فنحن نرى على الضفة اليسرى <sup>(٢)</sup> للنيل بين الجبل والنهر العديد من الأشجار الضخمة التى يقول شرحها : « هنا الأشجار التى تنتج القُرْفَة » <sup>(٣)</sup> .

\* \* \*

(١) ربما المقصود ميدان سرياقوس بالخانكاه . [ المترجم ] .

(٢) كلاً بالأصل وأظن أنها يجب أن تكون الضفة اليمنى [ المترجم ] .

(٣) أما بالنسبة للتجاسيح التى وضعها راسم الخريطة على ضفة النهر فأظن أنه يمكننا النظر إليها =

وسأختم هذا المبحث ببعض ملاحظات موجزة حول مواضع مختلفة من المدينة .  
 فيظن أن ابن يونس الفلكي الشهير المتوفى سنة ٣٩٩ ( ٣١ مايو سنة ١٠٠٨ )  
 كان مرصده يقع غير بعيد من باب القرافة . إنه عُرِفَ مأثور نقله في المكان ،  
 ولكن كما يقول العالم Caussin <sup>(١)</sup> فإن المرصد كان بالقرب من بركة الحَبَشِ وهي  
 موضع / تحوّل من ذلك الوقت إلى بساتين ومبان ويقابل الموضع المسمى على  
 الخريطة « بركة طولون » <sup>(٢)</sup> . ويثبت هذا العالم أن هناك مرصداً أُقيم قبل زمن الأفضل  
 ابن بدر الجمالي ، بالرغم من أن المقرئ يذكر أن هذا الموضع عرف بالرَّصَد في  
 زمن الأفضل ( أى بعد أكثر من مائة عام من وفاة ابن يونس ) ؛ حقيقة أن الأفضل  
 أقام هناك كرة لرصد الكواكب في غاية الكبر عبارة عن حلقة كبيرة قطرها عشرة  
 أذرع [ ودورها ثلاثون ذراعاً ] وضعت في أعلى أحد مساجد القرافة الكبرى  
 أو جامع الرَّصَد . وهذا موضع <sup>(٣)</sup> بعيد جداً عن بركة طولون ، كما أن باب القرافة  
 يقع على بعد ١٥٠٠ متراً إلى الشرق منه ، ولكنه مرتفع ويصلح كذلك تماماً ليكون  
 مرصداً ، وبذلك لن يكون من المتعذر التوفيق بين الرأيين . أى أنه كان لابن يونس  
 مرصده بالقرب من القرافة ، ثم أُقيم مَرَصَدٌ آخر بعد ذلك بقرن عند بركة الحَبَشِ  
 أو بركة طولون ، أقامه الأفضل لأن المرصد الأول كان قد ترك لسبب غير معلوم .  
 وإضافة إلى ذلك ففيما يلي وصف الموضع الذى حدد فيه المقرئ الرَّصَد : « هذا  
 المكان شَرَفٌ يطل من غريبه على راشدة ومن قبله على بركة الحَبَشِ فيحسبه من رآه  
 من جهة راشدة جبلاً وهو من شقيه سهل يتوصل إليه من القرافة بغير ارتقاء  
 ولا صعود ... وكان يقال له قديماً الجرف ثم عُرِفَ « بالرَّصَد » ... فوق مسجد  
 الفَيْلَة . ولم يتهيا لهم إقامتها على سطح مسجد الفَيْلَة ، وانفقوا على نقلها إلى المسجد

= كترين للرسم . ويذكر بيير بيلون في كتابه ملاحظات حول بعض المفردات ( باريس ١٥٨٨ ص ٢٦٤ )  
 أنه شاهد في القاهرة في قصر السلطان العديد من الزرافات التي صورها أيضاً في كتابه .

(١) انظر الجداول الحاكمة الذى ترجمه كوسان دى برنسفال .

(٢) انظر الخريطة برقم ( ١٠ - ٧ ، ٢٣٨ ) .

(٣) انظر الخريطة المربع ٤ - ٧ .

الجيوثى ؛ وأخيراً ، في وزارة الوزير المأمون البطائحي ، أمر بنقل الرصد / إلى باب النصر بالقاهرة <sup>(١)</sup> . وهكذا فقد غير المرصد مكانه أكثر من مرة .

وفي الجزء الشمالي [ من مصر القديمة ] كان هناك باب يعرف « باب السباع » <sup>(٢)</sup> كما أن الشارع المجاور له كان يعرف كذلك « بدرب السباع » . ويستمد هذا المكان اسمه من السبعين اللذين حفروا على حوايط الشارع بالقرب من الباب . والمادة التي صنع منها هذان السبعان هي حجر جيري متأسك سريع التأثير وجيد الصقل من نفس نوع حجر « قاو الكبيبة » الذي نشاهده في معبد انطيوپوليس في مصر العليا . وقد أمر بحفر هذين السبعين السلطان الظاهر [ بيبرس ] <sup>(٣)</sup> الذي بنى الجامع الكبير المعروف بجامع الظاهر والواقع خارج المدينة من جهة الشمال . ويقتطع الأهالي بخطورة منها ، حتى أنه في ليلة واحدة ، رفع قايد أغا هذه السباع وحملها إلى منزله ، ثم أعادها إلى مكانها <sup>(٤)</sup> .

ويستمد الشارع الكبير المعروف « بضلع السمك » <sup>(٥)</sup> ، والواقع بالقرب من القنطرة الجديدة <sup>(٦)</sup> اسمه ، فيما يقال ، من عظمتين كبيرتين لحوت معلقتين على ضريح ولّى ، ونحن لا نعلم من الذي وضعها . ونرى كذلك سلسلة فقرية كبيرة لسمكة معلقة خارج سبيل حسن كخيا <sup>(٧)</sup> ، يبلغ قطرها ربع متر ( تسع بوصات ) .

(١) المقرئى : الخطط ١ : ١٢٥ - ١٢٨ . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 349, B - 5 ) .

(٣) كان السبع هو رنك السلطان الظاهر بيبرس ، والرنك هو الشارة أو العلامة ، فقد كان لكل سلطان رنك خاص به يدل عليه . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٦ ولزهد من التفصيلات راجع ، أحمد عبد الرازق : « الرنوك على عصر سلاطين المماليك » ، المجلة التاريخية المصرية ٢١ ( ١٩٧٤ ) ٦٧ - ١١٦ . [ المترجم ] .

(٤) انظر ما ذكرته عن قناطر السباع أعلاه ص ١٦٧ هـ ٢ . [ المترجم ] .

(٥) كان هذا الشارع في زمن على مبارك يبدأ من قنطرة الذى كفر وينتهى عند أول شارع بشتاك وآخر شارع الحبابية تجاه قنطرة سنقر . ( الخطط ٣ : ٩ ) . [ المترجم ] .

(٦) انظر الخريطة برقم ( 27, O - 9 ) .

(٧) انظر N - 10 في مواجهة حارة صفيه رقم 43 .

وقد لاحظت عند باب المتولى ، الذى بناه السلطان المعروف بهذا الاسم <sup>(١)</sup> ، وجود كتل معلقة بسلاسل لم أعرف أصلها <sup>(٢)</sup> .

438

والأثر الذى يسمى « مَصْطَبَة فرعون » <sup>(٣)</sup> / هو برج صغير مبني يرتفع فقط لخمس أمتار وملصق لحائط جامع [ سنجر ] الجاوى <sup>(٤)</sup> الواقع غرب جامع ابن طولون فى الشارع الكبير الذى يقود إلى القلعة <sup>(٥)</sup> . وهذا البرج الصغير هو قسم من بناية قديمة مرتفعة جداً أقيمت على صخرة مزودة بأبراج هى قلعة

(١) باب المتولى هو نفسه باب زويلة الذى بناه بدر الجمالى سنة ٤٨٥ / ١٠٩٢ ( ابن ميسر : أخبار ٥١ ، المقرئى : الخطوط ١ : ٣٨ والاتعاظ ٢ : ٣٢٧ ) . ويبدو أن هذه التسمية ترجع إلى بداية العصر العثمانى . فمعلوم أن السلطان الغورى ، آخر سلاطين المماليك ، توفى مقتولاً فى ساحة الحرب فى مرج دابق سنة ٩٢٢ / ١٥١٦ . والذى تولى قيادة الجيوش المصرية بعد وفاته هو طومان باى الذى دخل إلى مصر تتبعه جيوش السلطان سليم العثمانى . ولم تكن لديه الفرصة لبيانه أهل القاهرة بالسلطنة وعرف بمتولى الأمر . لذلك فعندما شق العثمانيون فى ربيع الأول سنة ٩٢٣ / ١٥١٧ على باب زويلة صاح الناس أن المتولى شق على باب زويلة ( ابن إياس : بدائع ٥ : ١٧٦ ) . وكان قبل شقه قد طلب إلى الناس أن يقرأوا له سورة الفاتحة ثلاث مرات . لذلك فإن سكان القاهرة الذين شاهدوا المتولى وهو يشق على باب زويلة كانوا إذا مروا من تحت الباب يقرؤن الفاتحة تحمداً عليه . وبمرور الوقت نسي الأهالى السبب الذى من أجله كانوا يقرؤن الفاتحة وأصبح اسم المتولى ملتصقاً بالباب منذ هذا التاريخ . ( انظر Artin - Bey, J., « Bâb Zoueylah et la mosquée d'el Moeyed, notice historique anecdotique », BIE 2 série IV (1883), pp. 148 - 149 ) ومن الممكن أيضاً أن يكون وجود ضريح ولى فى العصر العثمانى حول الباب يوضّح أصل هذه التسمية ولكن هذه الفكرة لم تظهر بوضوح إلا فى القرن التاسع عشر . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 6 - M - 250 ) .

(٣) عن مصطبة فرعون انظر ماكتبه سالون وما ذكر من مراجع . Salmon, G., *op. cit.*, p. 90 - 92 . [ المترجم ] .

(٤) أنشأ هذا الجامع الأمير علم الدين سنجر الجاوى ، وجعله مدرسة ، فى سنة ٧٠٣ / ١٤٠٤ كما هو مذكور على اللوحة المثبتة على باب المدرسة ( وليس فى سنة ٧٢٣ كما يذكر المقرئى ) . وما تزال هذه المدرسة قائمة بشارع عبد المجيد اللبان بالقرب من جامع ابن طولون ومسجلة بالأثر برقم ٢٢١ . ( المقرئى : الخطوط ٢ : ٣٩٨ ، ٤٢١ والسالك ٢ : ٦٧٤ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ١٩ هـ ١ ، على مبارك : الخطوط ٢ : ٣٢٣ و ٤ : ٧٤ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ١٢٤ - ١٣٠ ، Wiet, G. *RCEA* XIII n. 5163 - 65 ) . [ المترجم ] .

(٥) انظر الخريطة برقم ( 10 - V - 201 ) .

الكُتُب<sup>(١)</sup> وأمام جامع الجاولى كان هناك تابوت حجري مصرى من الجرانيت الأسود يسميه الأهالى « الحوض المرصود »<sup>(٢)</sup> ، وقد نقله إسماعيل بيه إلى هذا المكان ؛ وتروّج حول هذا الموضوع حكايات غير معقولة<sup>(٣)</sup> .

## ٨ - ملاحظات عن بعض عادات القاهرة

تجمع الميادين العامة فى القاهرة حشداً من العاطلين والأشخاص يقوم بعض المشعوذين بتسليتهم ، كما نشاهد فى مدن أوروبا . ويمكننا أن نذكر على الأخص ميدان الرميّة الواقع عند سفح القلعة ، حيث يُعقد سوق دائم . وتستخدم الصخور البارزة الموجودة فى وسط الميدان كمساند للباعة الجائلين وتجار الدخان الصغار وتجار قصب السكر ، والحديد الخردة ... الخ . ويلصق جامع السلطان حسن الرائع

(١) الكُتُب . اسم يطلق على الجزء الشمال الغربى من جبل يشكر حيث المنطقة الواقعة غربى جامع ابن طولون .

وقد أطلق عليها الملك الصالح نجم الدين أيوب هذا الاسم عندما أنشأ عدة مناظر على جبل يشكر بجوار الجامع الطولونى . ( المقيزى : الخطط ١ : ٣٤٤ و ٢ : ١٣٣ ) . ولا تزال هذه المنطقة تعرف إلى اليوم باسم قلعة الكيش بشوارع عبد الحميد اللبان بالسيدة زينب . ( أبو المحاسن . النجوم ٧ : ٧٢ هـ ١ ، على مبارك : الخطط ٢ : ١١٧ ، ٩٥ - ٧٧ ، *Salmon, G., op. cit.* ) .

(٢) يقول على مبارك عن الحوض المرصود إنه « حوض من الحجر الصوان الأسود كان فى فجوة على قدره بالقرب من الكيش ، وكان معداً للسقى ، فلما دخلت الفرنساوية ديار مصر واستولوا عليها أخرجه من موضعه وأرسلوه إلى باريس مع غيره من التحف التى أخذوها من الديار المصرية ، لكنها لم تصل إلى باريس ، بل فى أثناء الطريق استحوذ عليها الإنجليز ، وأخذوها جميعها إلى بلادهم ، وإلى الآن موجود هذا الحوض بخزانة الآثار التى بمدينة لوندرة . ويؤخذ مما حرّره الفرنساوية أن طول ذلك الحوض متران وسبعة أعشار متر وكسر ، وعرضه الأمامى متر وثلاثة أعشار متر ، أعنى مترًا وثمانية وثلاثين سنتيمترًا ، وعرضه الخلفى مترًا وسبعة عشر سنتيمترًا وثمانية أعشار متر ، وارتفاعه متر وسبعة عشر سنتيمترًا وأثنان من أعشار عشر المتر ، وعلى جميع أسطحه كتابة من النخائل والخارج . ( الخطط ٢ : ١٢٠ ) . [ المترجم ] .

(٣) يوجد رسم لهذا الأثر الموجود اليوم فى لندن فى الكتاب A المجلد الخامس للوحات ٢٤ و ٢٥ . وانظر شرح لوحات المجلد الخامس من الدولة القديمة والفصل العشرين من وصف الدولة القديمة . وراجع أيضًا الملحق بالنسبة للتفصيلات الخاصة بالشوارع وأسماء أبواب المدينة .

439 منازل ضيقة حتى إننا ندرک بالكاد أن آدميين يمكنهم العيش بها ، فهى وضیعة وصغيرة حتى لیُظن أنها مخصّصة على الأرجح للكلاب ، فهى أكواخ مستديرة ارتفاعها أربعة أقدام ومبنية من الطين المزوج ببعض الطوب ومفتوحة من أعلاها . / وتعيش عائلة كاملة فى هذه الجحور التى يبلغ قطرها ستة أقدام ؛ ويدفع بؤس وقذارة هؤلاء الناس المرء إلى التراجع تقزراً واشتمزازاً . وتصدق نفس الملاحظة على المباني المتداعية فى المنطقة ، والتى بالرغم من أنها تبدو فى الظاهر فى هيئة لا بأس بها ، إلا أننى بمجرد الدخول إليها أخذت برائحة مئبنة وفوجئت بالقذارة الشنيعة السائدة بها ، كما أن حوائطها كلها كانت ضاربة إلى السواد نتيجة لأن هؤلاء الناس يوقدون النار فى كل مكان وبلا اكتراث ، كذلك فإنهم يرحمون معهم مختلف الحيوانات ويعيشون معها كيفما اتفق . وعندما رفعت عينى على شرفة تقع فى الطابق الثالث ، فى نفس هذا المكان ، شاهدت مصاريع تُفتح ، ولم كانت دهشتى عندما اكتشفت أن الرؤوس المبطلة كانت رؤوس ماعز وكلاب وخراف ! ويترك السكان مخلفات هذه الحيوانات تتكدس أكثر فأكثر ، وهذا أحد الأسباب الرئيسية التى تؤدى إلى تقوؤ عدد كبير من منازل القاهرة بسرعة وهجرها دون التفكير فى إصلاحها وترميمها . وبعد ذلك هل نُدهش لنفاذ الوباء بسهولة إلى القاهرة وفتكه بها أحياناً بقسوة ؟ وفى نفس هذا المكان يجمع المغنون فى حلقة حشد من الجمور ويسمعونهم آلات النفخ وآلات وترية . ونرى كذلك حواة بارعين للغاية يلعبون بالأقداح بمهارة أو على الأقل بقدرٍ من الدقة يفوق حواتنا ، ويعملون كذلك جيلاً أخرى ، لا يقوم بها حواتنا فى مياديننا العامة . فمثلاً يجدهون أنف أحد الأطفال بطريقة خادعة للحواس بحيث تجعلنا نتراجع بدون إرادة عندما يأتى الطفل المجدوع الأنف ووجهه مغطى بالدم / ليطلب من المشاهدين بعض البارات للسفاح . ويدرب هؤلاء الرجال القردة 440 على أداء بعض الجيّل ، جيّل لقردة مدربة ، ويلعبون بعقارب وثمانين بألفة تثير الدهشة لأول وهلة . وقد لاحظ بيير بيلون Pierre Belon نفس هذه الملاحظة فى القاهرة فى زمنه . فهو يتحدث كثيراً عن « القردانية والبهلوانات » وعن الدجّالين « الذين يلقنون بسهولة كبيرة أعمال القردانية إلى أنواع مختلفة من الحيوانات ، فهم

يَمْرُونَ من بينها الماعز ويسرجونهم ويركبون القرد على ظهورهم ويعلمونهم القيام بالقفز والرفص ... كذلك فهم يعلمون الحمير التظاهر بالموت ... وعندهم هذه الثدييات التي أطلق عليها القدماء cynocéphales القردوحيات وهي ودیعة وتتلقي جيداً كيف تنتقل من رجل إلى آخر ممن يشاهدون لعب البهلوان ، ويمدون لهم أيديهم مشيرين لهم بأن يضعوا لهم فيها النقود التي يحملونها إلى سيدهم «<sup>(١)</sup> .. إذا فلم يأخذ المصريون هذه العادات عن أوروبا .

### [ المَقَاهِي ]

لقد تحدّثت فيما سبق عن المقاهي الموجودة بعدد كبير في القاهرة والتي تعد مكاناً حقيقياً لمتعة الفقراء . فالفقير يتمتّع فيها بثمرن رخيص بمشروب ضروري له ، إذ أنه باستسلامه لعمل مُضْن في درجة حرارة مثيرّة للأعصاب لا يستطيع استعادة قوته بالمشيروبات المخمّرة . ويُتشدّ بها رواة عرب ، بعظمة وفصاحة ، كل أنواع الحكايات والأساطير العجيبة التي يسمعها الشخص المصري للمرة العشرين بنفس السعادة التي سمعها بها في أول مرة «<sup>(٢)</sup> . وتُشغل العديد من الألعاب العاطلين الموجودين بالمقهى كالشطرنج والضامة والمنجّلة . ولكن الشيء الذي يحبونه قبل / كل شيء هو تحيّل الظّل الذي يُعرض على الأخص في المقاهي الرومية لتسلية أتراك القسطنطينية . والموضوعات التي تعرض تتميز بسطحية وتفاهة مطلقة ، إن لم تكن أيضاً مثيرّة بفحشها . وبالرغم من ذلك فإن الأطفال الصغار يدخلون بحرية إلى هذه المقاهي أثناء العرض .

441

ويعرف المصريون الألعاب النارية ويستمتعون كذلك بهذه التسلية . ولكن الذي يفضلونه عليها جميعاً هو رياضة الجريد [ الثَّشَاب ] أو فن قَذْف العصا إلى أقصى حد

<sup>(١)</sup> *Observations de plusieurs singularités, etc., par P. Belon, du Mans. 1588, Paris, in-4, p.*

<sup>(٢)</sup> لتفصيلات أكثر عن الرواة والقصاص العموميين راجع ، إدوارد ولیم لين : المصريون المحدثون ٣٣٧ -



يمكن سواء على القدم أو على الخيل . وقد انتقل استخدام القوس من الرجال إلى النساء الذين يتسلون به في داخل الحَرَم<sup>(١)</sup> .

### [ العَوَالِم ]

وأحد الملاهي الأكثر مطابقة لذوق العصر رقص « العوالم » ( ج . عَالَمَة ) . ولا ترقص هذه الراقصات فقط في وسط الحريم وفي دور الكبراء ، بل إن أكثرهن ابتداءً يعرضن رقصهن في الميادين العامة .

وهذا الرقص الشهواني يتلهى به الناس ، ولا يوجد يوم تقريباً ، فيما عدا شهر رمضان ، لا يحيا فيه هذا المشهد . وتكفى بعض الكلمات هنا لإعطاء فكرة عن هذا الرقص . « فالعَالَمَة » تذهب إلى بيوت الخاصة بمناسبة الأعراس وفي مناسبات أخرى ، ويؤدين رقصهن على أنغام الآلات ومصحوبين بالغناء . ولا يوجد أى تشابه بين هذا الرقص والرقص الذى نعرفه فى أوربا ، اللهم إلا إذا كان فى جزء من أسبانيا حيث ترك الموريسكيون عاداتهم . ومعلوم أن السمة الأساسية بل حتى الوحيدة لهذه الرقصات تقوم على حركات مستمرة وليّنة للخصر : وتؤدى كل هذه الحركات بإيقاع يتبع تعبيرات الغناء . وتؤدى الراقصة ، ويديها الصّاحّات ، كل أنواع حركات العِشْق ، وتقوم أحياناً بأداء نفس الحركات ، وهى جالسة على الأرض ، بليونة وسهولة مذهشة . وعندما ترقص « عالِمَتان » معاً ، تقوم إحدهما بتمثيل دور العاشق وتؤدى بعض المشاهد الصامتة التى لا يجب أن نبحث فيها لا عن ذوق ولا عن لياقة : والمهارة الكبرى تتركز فى اكتشاف المواقف والحركات البالغة الإباحية . ثم إن هذا الرقص ينتهى بأن يصبح مملاً جداً هو والجو المصاحب له ، وهذا هو الانطباع الذى خرج به كل الأوربيين الذين شاهدوه . وتقول إحدى أغانيهن : « ..... »<sup>(٢)</sup> .

(١) انظر الدولة الحديثة ، المجلد الثانى ، اللوحة DD الأشكال من ٢ إلى ٢١ . والسهم من خشب الهند ومزينة عادة بطرف من العاج . وقد أظهرنا فى هذه اللوحة قوساً مصنوعاً فى فارس بكل تفصيلاته : الأسهم والوتر الذى يلف القوس والوتر الذى يوتر القوس ، والقفاز الذى يرتدى عند سحب القوس والحلقة التى تساعد على توجيه القوس وأخيراً جعبة السهم . وهذا القوس فريد بالتجمع الكامل الخمس قطع من الجبلد والخشب التى تشكله والتى تتوصف فى مكان آخر ، والرسوم والتذهيب بنفس الدرجة من الجودة .  
(٢) أورد المؤلف هنا مطلع إحدى أغانيهن ولكننى آثرت عدم ذكرها لألفاظها الخارجة . [ المترجم ] .

ولباس «العالمية» لا يوجد به شيء يميّزه تقريباً ، كما نراه في لوحات الكتاب <sup>(١)</sup> :  
 فهن يرتدين ، مثل جميع النساء الأخريات ، الثوب المشقوق الذي يسمح برؤية كل  
 العنق ، وشعرهن مضفر وتخلله خيوط مذهبة ، ويضعن على رؤسهن عمامة ،  
 وأهدابهن / وما حول عيونهن مُكْحَل بشدة ، وأصابعهن وأظافرهن مخضبة بالحناء .  
 ما نلاحظه فقط هو وجود حزام حول الخصر يقع بدون توقف أثناء الرقص ، ويجب  
 أن يقمن بربطه كلما انحَل ، مع ملاحظة إيقاع الموسيقى دائماً <sup>(٢)</sup> .

443

### [ الأعياد الدينية ]

#### [ شهر رَمَضَانَ ]

تُحيا الأعياد الدينية في القاهرة ببَدَخ شديد . فالناس جميعاً يعلمون أن رمضان  
 هو شهر الصوم وحينئذ لا يمكنهم الأكل أو الشرب أو التدخين أو الاستمتاع بأية  
 تسلية بين شروق الشمس وغروبها . ولكن هذا الحرمان ، الذي يطول أو يقصر  
 حسب الفصل ( من عشرة إلى أربع عشرة ساعة في القاهرة ) ، يتبعه استمتاع كاف  
 يساعد على نسيان هذا الحرمان . والفرق بين صوم المسلمين وصوم المسيحيين هو أن  
 المسلمين يَحْيُون ليلي رمضان باحتفالات ، بينما يحضرون أثناء النهار ، في جمع كبير ،  
 دروس الوَعظ في المساجد بَوَرَع شديد أو يتشغلون بالعمل وفي الأغلب بالنوم . أما  
 في المَسَاء فتبلى الشوارع مضاعة وصاخبة ويجتمعون بها في أبهى ملابس العيد  
 ويأكلون بلذة الحلوى والمأكَل المسكرة وينغمسون في كل أنواع التسالي . والدكاكين ،  
 التي عادة ما تفتح أبوابها مبكراً ، لا تفتح في رمضان إلا متأخراً جداً . ويتشتر حَشْدٌ

(١) انظر الجزء الثاني من الدولة الحديثة اللوحة LL الأشكال ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ اللاتي تمثل عالمة تضرب  
 بإيقاع على دف وكذلك تفاصيل « برقمها » وردائها واللوحة MM الشكلين ٣ و ٤ التي تمثل عالمة ترقص  
 ويدها رق وكذلك برقمها .

(٢) انظر كذلك ما كتبه إدوارد ولیم لين عن العوالم في كتابه « المصريون المحدثون ٣٠٩ - ٣١٠ » .

هائل من الناس في الشوارع ؛ ويُنشد رجالٌ بصوت عالٍ ابتهالات دينية <sup>(١)</sup> تصحبها أصوات ناشرة للطليل والمزمار .

ويبدأ رمضان مع ميلاد هلال هذا الشهر ويُعلن عن ذلك موكب احتفالي يسبق بداية الشهر بيومين . ويتكون هذا الموكب من حشد كبير من الرجال يحمل بعضهم / المَشَاعِل وبعضهم الآخر يحمل عصي يقومون بأداء حركات مختلفة بها . ويفتح 444 سُر الموكب آلاتية يمتطون ظهور الجمال يضربون كُوس معدنية ، بينما يمتطي الآتية آخرون ظهور الحمير ويضربون كذلك على الطبل أو يعزفون على بعض آلات النفخ الأكثر سخابة والتي يمكن أن نتصورها . ويأتي بعد ذلك رجال يرتدون لباساً أحمر وعلى رؤوسهم قلنسوات عالية متصل بها ثوب أبيض فضفاض يسقط على الظهر ، ومقدمة القُلنسوة مزينة بالنحاس ، وهو لباس مُشابه للباس الانكشارية ؛ ويحتم الموكب شيوخ ممتطين صهوة خيول مجللة بفخامة <sup>(٢)</sup> .

#### [ العيد الكبير ]

يستمر « العيد الكبير » ثلاثة أيام <sup>(٣)</sup> يقوم خلاله الناس أفواجاََ بزيارة مقابر قايتهاي . ويمثل هذا العيد رأس السنة عندنا le jour de l'an ؛ فمُند الصباح يتوافد رجال الخدمة للسلام على سادتهم متمنين لهم الرخاء والرفاهية متضرعين لهم بالنبي ، وبعد ذلك يعطهم سادتهم قطعة النقود . ويتوافد الناس بكثرة على المساجد . ويأخرون في هذا العيد ، على الأخص ، لحماً كثيراً ، ولذلك فإن هذه العادة تعد الاحتفال الرئيسي في هذا العيد . كذلك فإنه منذ الصباح الباكر يقوم الجزّارون ببيع كمية ضخمة من الخنزاف . وتكون جميع الدكاكين مغلقة والسكان جالسون أمام بيوتهم بملابس العيد . وفي الشوارع المزدهمة يَكُونُون صَفَّين من الرجال المقرفين تقريباً على نفس المستوى ويدخنون جميعهم شُبُكاً طويلة . وبالإضافة إلى ذلك يوجد 445 المتنزهون الذين يسيرون في وسط الشارع . وتكون المقاهي / كذلك مليئة بالرواد

(١) في النص : ينشدون فقرات من القرآن . [ المترجم ] .

(٢) راجع كذلك وليم لين : المرجع السابق ٣٩٩ - ٤٠٤ . [ المترجم ] .

(٣) راجع المرجع نفسه ٤١٢ . [ المترجم ] .

الذين يستمعون إلى الموسيقى وإلى الرواة والمُرْتَجِلِينَ وهذا تقريباً ما تتكوّن منه أعياد المسلمين .

### [ مَوْلِدُ النَّبِيِّ <sup>(١)</sup> ]

ويستمر الاحتفال بمولد النبي عدداً من الأيام [ من اليوم الثاني إلى الليلة الثانية عشر من شهر ربيع الأول ] <sup>(٢)</sup> . وقد رأيت خلال هذه الفترة كل الشوارع مضاءة . وفي ميدان الأرنبكية تنصب صواري عليها عدد ضخم من البيارق الحمراء والخضراء <sup>(٣)</sup> . كما كانت توجد خيام [ صوانات ] منصوبة . وفي مغرب اليوم الرابع للعید تضرب خمسين طلقة مدفع ، وفي المساء يتوافد الدراويش على الميدان . ويكون هؤلاء المسلمين التقاة حلقات [ للذكر ] يجلسون فيها مربعين ومهمهمين بالصلوات ، ويقومون بلوى رؤوسهم ألف مرة بتحريكها إلى اليمين وإلى اليسار بحركة تزداد سرعة ومصدرين ضوءاً تشبه صهيل الخيول ! وهذا التمرين مرهق وشاق حتى بالنسبة للمشاهدين ، وأكثر هؤلاء الدراويش ضعفاً يستسلم للتعب سريعاً ، وهكذا فإن حلقة [ الذكر ] تضيق شيئاً فشيئاً إلى أن لا يبقى سوى درويش واحد بعد أن يكون قد استمر في أداء هذه الحركات دون أن يتوقف لحظة واحدة . ويُمنح هذا الدراويش لقب « ولي » أو قديس . ونشاهد في هذا الميدان عدداً كبيراً من الحلقات المماثلة ، ويجذب هذا العيد حشداً كبيراً جداً من الناس <sup>(٤)</sup> .

(١) عن الموالد التي كانت تعمل بالقاهرة وضواحيها راجع ، على مبارك : الخطط ١ : ٩٠ - ٩٣ ومقال جاستون فييت Wiet, G., « Fêtes et jeux au Caire », *An. Isl.* VIII ( 1969 ) pp. 99 - 128 وعن المولد النبوي كتاب حسن السندي : تاريخ الاحتفال بمولد النبوي ، القاهرة ١٩٤٨ .

(٢) كما جاء عند ولیم لین : المرجع السابق ٣٧٢ . [ المترجم ] .

(٣) ذكر ولیم لین أن أهم مشهد لهذا العيد كان يقع في القسم الجنوبي الغربي من الفضاء الواسع المسمى بركة الأرنبكية . [ المترجم ] .

(٤) سأذكر واقعة أخذتها كما هي من مذكراتي : « هذا الصباح قتل أحد الأتراك ، بإلغام من محمد وإحياء هذا الاحتفال ، فرنسياً شاباً ، ضارب طبل في نصف الفرقة الثانية والثلاثين ، بإطلاقه المسدس عليه والتخليص عليه بالسيف . وكان هذا الشاب مع فرنسيين آخرين غير مسلحين مثله والذين لم يتمكنوا من الدفاع عنه أو الانتقام له . وأخذ القاتل الذي ظن أنهم يتعقبونه في الفرار واحتسى في داخل أحد الأبار =

/ [ مَوْلِد السيدة فاطمة النبوية ]

ويستمر الاحتفال بمولد [ السيدة ] فاطمة بنت النبي [ ﷺ ] كذلك ثلاثة أيام ، تبقى خلالها الدكاكين مفتوحة ومضاعة طوال الليل . وفي اليوم الذي شاهدت فيه إحياء هذا الاحتفال ، قام الشيخ السادات ، شيخ جامع فاطمة [ النبوية ] <sup>(١)</sup> بعمل استعدادات كبيرة جداً ، فقد تمت إضاءة الجامع وكل الحى وكذلك شارع مصر القديمة [ ؟ ] . والإضاءة التى يقوم بها خاصة السكان أجمل وأغنى مما يتم لدينا . وقد وضع تاجر بلح بائس أمام دكانه ، الذى لا تتسع واجهته أكثر من خمسة أقدام ، نحو خمس عشرة أو عشرين إضاءة عبارة عن مصابيح صغيرة من الزجاج بأشكال مختلفة . وعلى المتفرج أن يحكم على شارع تجارى مضاء بهذا الشكل . وكان بمنزل الشيخ السادات ، المواجه للجامع ، قطع ضخمة من الإضاءة ، بشكل صنوبرية ضخمة أو أهرام مقسمة إلى أرفف كلها مزدانة بالمصابيح . وقد كانت حماسة الورع شديدة ، فقد شاهدت أكثر من مرة المسلمين يلمسون بأيديهم الحائط الخارجى للجامع ثم يعيدونها إلى أفواههم ويقبلونها ويمسحون بها على صدورهم . والشوارع مزينة مثل شوارعنا خلال فترة الاحتفال ، فنرى عربات الباعة الجائلين مزينة بأوراق زرقاء وببضاعة بعضها يباع عليه البرتقال والبعض الآخر الحلويات والمسكرات . وموضوع التبرجيل [ فى هذا المولد ] قبر بنت النبي [ ﷺ ] / وقد يصل حماس الورع ببعض المؤمنين المسلمين إلى حد ذرف الدموع .

[ مولد السيدة زينب ]

ويُحتفل بمولد السيدة زينب أيضاً بأنوار الزينة الكبيرة <sup>(٢)</sup> . ففي اليوم الأول ، فى

= وقد سارع يونانيان للإمساك به ، وما أن وصلا إلى البيت الذى كان فيه قام أحدهما بالنزول داخل البئر وأمسك القاتل وأصعده معه وسأله إذا كان عنده خلافات وإذا كان هذا القتل متصل بمكيدة . فأجابه التركى ببساطة أنه تلقى فى الصباح وحى من النبي وأنه اعتقد بضرورة التضحية بأحد الفرنسيين لإحياء العيد المقدس كما ينبغي . وقد ظهر اليونانيون جيداً فى هذه العملية ، مثل بقية العمليات كرجال شجعان وذوى ود أكيد . فهم يحاربون ضد العربان والبلو ويطهرون أطراف القاهرة منهم .

(١) انظر ، على مبارك : الخطط ٢ : ٩٩ - ١٠٠ و ٦٦ : ٦٧ . [ المترجم ] .

(٢) انظر وليم لين : المرجع السابق ٣٩٣ - ٣٩٤ . [ المترجم ] .

الساعة التاسعة مساءً ، يتحرك موكب في مقدمته أفراد يحملون مشاعل عبارة عن أقفاص من الحديد تحرق فيها أخشاب صمغية مرفوعة فوق قضيب خشبي ، ثم يأتي بعد ذلك المغنون والآلات على دفعات متتالية ، ثم يتبعهم ستون إلى ثمانين رجلاً يحملون أهراماً من المصاييح يبلغ ارتفاعها ستة أقدام وتحوى المئات من المصاييح . ويختلط بهم رجال تقاة يتبعون الموكب وهم ينشدون الأبتالات الدينية وفي نهاية الموكب يأتي اثني عشر رجلاً متّشين بالبياض ، ثم يختم شيخ الجامع الموكب . وينتج عن هذه الأهرامات المضيفة الكثير من الانبهار على الأخص بسبب حركتها المستمرة . ويجب أن نعترف أن أنوار الزينة الخاصة بالمصريين تتفوّق ، من بعض النواحي ، على أنوار زينتنا ، فدكاكينهم دائماً مفتوحة بعكس دكاكيننا التي تكون مغلقة ، ولذلك فبدلاً من أن يضعوا فانوسين ورقين كما نرى أمام دكاكيننا ، فإنه يوجد دائماً أمام دكاكينهم بين ثمانية وعشرة فوانيس وأحياناً ضعف هذا العدد . وجامع السيدة زينب <sup>(١)</sup> كان مزداناً بهرم رائع تحمله أعمدة من الذهب يبلغ ارتفاعها أكثر من خمسة عشر قدماً معلقة في الشارع وتحوى أكثر من مائتي مصباح . وكان حشد الناس غفيراً في كل شوارع الحى . ويتكرر هذا الموكب في اليوم الثالث / بنفس الهيئة الأولى .

## [ مولد الحنفى ]

وتقام خلال شهر شعبان احتفالات عديدة لإحياء موالد العديد من المشائخ من بينها : مولد الشيخ الحنفى ، وهو شخصية في غاية التقديس ، ويستمر خمسة عشر يوماً <sup>(٢)</sup> . وتتألق هذه الأعياد على الأخص في المساء والليل ؛ فتنضاء الدكاكين بنحو اثني عشر أو عشرين قنديلاً ، وتكون كل الدكاكين مفتوحة . وتعلّق أمام الدور

(١) لا يعرف على وجه التدقيق تاريخ إنشاء المشهد الزينى ، ولكن كما جاء في « نزهة الناظرين » لمرعى بن يوسف فإن الأمير على باشا الوزير عمّر مقام السيدة زينب سنة ٩٥٦ هـ عمارة جيدة عظيمة . ثم عمّره عمارة جديدة الأمير عبد الرحمن كتبخنا القادر على سنة ١١٧٤ ( الجبرى : عجائب الآثار ٣ : ٢٢٥ ) ثم ظهر به خلال أدى إلى نقضه في سنة ١٢١٢ وشرع في إعادة بنائه وافتتح للصلاة يوم الجمعة ١٤ ربيع الثانى سنة ١٢١٧ . ( نفسه ٣ : ٢٢٥ ، على مبارك : الخطط ٥ : ٧ ) .

(٢) انظر على مبارك : الخطط ١ : ٩٢ و ٣ : ٩٢ و ٤ : ٩٩ - ١٠٢ . [ المترجم ] .

الرئيسية ثريات بها المثاث من المصاييح . أما الشوارع ، التي هى بالفعل فى غاية الضيق ، فإنها تضيق أكثر نتيجة لعرض بضائع الحلوانين والبضائع الأخرى . وإذا أضفنا إلى ذلك حشد الناس الذين يمرون فى الشوارع وصخب الأصوات المشوشة وبريق الثياب الحمراء والملابس الأخرى ، فإنه بإمكاننا أن نكوّن فكرة عن هذه النوعية من الأعياد التي تختلف بعض الشيء عن غيرها إذ لا يزينها على الإطلاق وجود النساء . ويجلس الأتراك وهم مرتدون أحسن ملابسهم أمام منازلهم أو فى دكاكين الحلاقين وليس لهم تسليّة أخرى غير التدخين . وقد شاهدت فى الليلة الكبيرة للمولد ( التي هى آخر يوم فى الشهر الذى يقع فيه المولد ) أبهى ما يمكن أن يعمله المصريون من وقيد وإضاءة . فقد توقّف عددٌ من « الفلاحين » والمتسكّمين أمام قوارب صغيرة مضأة تجرّ على حبال من خلال الشوارع . وقد كان الشارع الذى يقع فيه جامع الحنفى ، وهو ضيّق جداً وطويل جداً <sup>(١)</sup> ، مزدحماً حقاً بالأنوار . وفى هذه اللحمة شيء من السحر بسبب آلاف الأنوار المتقاطعة والتي تُشعّ فى كل الاتجاهات .

### [ فُتَحَ الخليج ]

وبالرغم من الاحتفالات المبهرة وأبهة وعظمة هذه الأعياد الدينية ، فإنه لا يوجد احتفال له من العظمة والأهمية مثل / ما لعيد فتح الخليج . فكسّر سدّ الخليج حَدَثٌ بالنسبة لكل البلد ، وليس عجيباً أن يُعلّق عليه هذا القدر من الاهتمام وأن يتميز بهذه البهجة الخاصة به . ويبدأ الاحتفال بالعيد عند غروب الشمس حيث تُقَطَّع القوارب المضأة فرع النيل الصغير الواقع إلى الشرق من جزيرة الروضة . وفى اليوم التالى ، مع شروق الشمس ، تزين كل القوارب بالأعلام ، ويحتل حشد كبير من الناس المرتفعات المجاورة لفم الخليج . ويُسمَع ضجيج المدافع وآلات الموسيقى من

(١) كان يقع بين سوق مسكة وسوقة اللالا بحف الحنفى فى شارع خليل طينة أو شارع الحنفى الذى كان يبدأ من درب الجمايز ويقطعه الخليج وآخره بجوار جامع الشيخ صالح إلى حديد . ( نفسه ٣ : ٩٢ و ٤ : ٩٩ ) .

كل صوب ، ويبدو كما لو أن جميع سكان القاهرة قد تجمعوا على حافتي الخليج . ويقع على النقطة الأكثر إرتفاعاً كُشْكاً معداً للعلماء والشخصيات المرموقة . والمنظر الذى تبدو فيه حافتي الخليج شديد الحيوية والانتعاش . ومنذ الصباح ينشغل العمال بإزالة جزء من سُمْك سد الخليج . وعند إعطاء الإشارة فإن ثلاث قنوات صغيرة تُفتح ويتدفق منها الماء على الفور دافعاً أمامه بقايا السد التى يقتلعها ويدفعها . وفى أقل من عشر دقائق يستقر منسوب الماء وبعد ساعة يصل الماء إلى بركة الفيل وميدان الأزبكية ، ثم يلحق فى أثناء النهار ببركة الحج<sup>(٢)</sup> على بعد أربعة مراحل من القاهرة . وينثر على الناس قطع من المدينى ، وفى المساء يضاء كل مكان على النهر والخليج وفى المدينة وتطلق الألعاب النارية . هذا باختصار تصوير للاحتفال الذى شهدته فى اليوم السادس من شهر فريكتيلور سنة ٧ . [ ٢٣ أغسطس سنة ١٧٩٩ ]

450

وقد تجدد نفس هذا الاحتفال / بعد ذلك بعام بفخامة أكثر . وقد أقيمت مقصورات على الطراز الفرنسى مزودة بقماش الخِجَم ، ومدرج للموسيقى ، وقسمت الكيمان الكبيرة الناتجة عن تطهير الخليج إلى طوابق ومصاطب . ويبدو الجمهور المنتشر على هذه المصاطب فى هيئة رائعة<sup>(٣)</sup> . وقد استمرت الموسيقى التركية أو بالأحرى الصخب طوال الليل ولم يتوقف طيلة فترة الاحتفال .

وكان المشائخ يصحبون موكب الجنرال [ سارى عسكر ] كما شوهدت بعض

(١) عيد فتح الخليج من الأعياد المصرية القديمة ، وكان يحتفل به احتفالاً ضخماً فى عصر الفاطميين . ( المسبى : أخبار مصر ١٠ ، ناصر خسرو : سفرنامه ٩٣ - ٩٧ ، القلقشندى : صبح ٣ : ٥١٤ - ٥١٧ ، المقرئى : الخطط ١ : ٤٧٠ والامتياز ٢ : ١٣٤ ، أبو المحاسن : النجوم ٤ : ٩٩ - ١٠٠ ، ولم لين : المرجع السابق ٤١٥ : ٤٢١ ) . [ المترجم ] .

(٢) بركة الحج أو بركة الحجاج . كانت تعرف قديماً ببركة الجب نسبة إلى جُبْ غُمَيْرَة بن تميم الشجوى وهو البئر الذى كان يبرز إليه الحجاج عند خروجهم من مصر إلى مكة . وعملها اليوم القرية المعروفة باسم البركة من قرى مركز شبين القناطر بمحافظة القليوبية فى الشمال الشرقى من القاهرة شرق محطة المَرْج وبالقرب منها . ( المسبى : أخبار مصر ٦٩ ، ابن مسير : أخبار مصر ٢٤ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٦٣ ، أبو المحاسن : النجوم ٥ : ١٨ هـ<sup>(١)</sup> ) .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٩ .



النساء التركيات ذوات المكانة . وكثير إطلاق المدافع والبنادق في جزيرة الروضة وعلى قناطر المياه وعلى الحصون المختلفة . وفي اللحظة التي يدخل فيها الماء إلى الخليج يحتشد عند سفح الكُشْكُ جَمْع من الرجال يُدْعَوْنَ « صائدى المدينى » حيث تلقى من هناك جففات منه في قاع الخليج . وهؤلاء الرجال مسلحون بِشَبَّكٍ مخروطى الشكل معلق بأكامهم الطويلة ويمسكون بها وذراعهم مرفوعة ليتلقوا البارات التي يقذفها لهم الأغا وغيره من الضباط من أعلى الكُشْكُ . ويقدم حشد السابحين الذين يتنازعون على النقود وعراهم مع حاملى الشَّبَّك من كل الأحجام ، مشهداً ممتعاً ، فبعضهم يخشى أن يغلبه الماء ويتلقى الصدمة ، والبعض الآخر يستمر في نشر شبابه ، والجميع يغطهم الماء إلى رؤوسهم . كما أن صغر حجم هذه القطع البالغ يزيد من صعوبة الإمساك بها . وتلقى كذلك صُرُرٌ تحوى الواحدة منها ألف بارة وبعض الملبس في نفس الوقت <sup>(١)</sup> .

451 / وعندما يبدأ الماء في الدخول إلى الخليج يبقى لبعض الوقت دون أن يُدْرِك ، ولكن ما أن يعيد ضغط الماء حفر الفتحة بحيث يعبر من خلالها ثلاثة إلى أربعة أقدام من الماء ، ينشأ ما يشبه الشلال أو مسقط الماء الفائر . وتنتظر أول مركب للدخول إلى الخليج أن لا يتعدى سقوط المياه أكثر من قدمين ، وهذه اللحظة تجذب الاهتمام بقوة . وعندما تكون المياه عالية جداً ، كما حَدَث في هذا العام ، يأخذ المنسوب خمسة دقائق ليستقر على كل جانب من جانبي السد ، منذ اللحظة التي يبدأ فيها الماء في العبور . ومع ذلك فإن هناك فرقاً نحو ثمانية أقدام بين ارتفاع النيل وقاع الخليج ، وعرضاً يتراوح بين أربعة وعشرين وثلاثين قدماً . وعند هذه اللحظة تبدأ المدافع والبنادق في إطلاق طلقاتها وتضاعف الموسيقى من ضوضائها . وما أن يستقر منسوب الماء تبدأ المراكب الشراعية المزينة بكل أنواع الأعلام في الدخول إلى الخليج متبعة سير الماء . ويطلقون كذلك في وَضَحِ النهار الألعاب النارية والسهم الطائرة التي تبدو في حالة دون المتوسط . وأحياناً ما يكون عناد بعض الناس للنفوذ ببعض البارات سبب شؤم للكثير منهم ، ففي هذه السنة غرق أربعة أنفار عند

(١) انظر كذلك ولم لين ، المرجع السابق ٤٢١ . [ المترجم ]

السد ، ووجد غريقان عند قطرة السيدة زينب . ويقول الأتراك عن هذا الموضوع أنه « غنيمة خاصة بالنهر ، فيها هو النيل قد كبر ، إذا يجب أن يأكل جيداً » . وأحياناً يلقي في الخليج قطع من الذهب بدلاً من البارات . فقد كان من عادة مراد بيه أن يلقي « سكين » [ أو زر محبوب ] . ويحكى أنه حضر في يوم احتفال فتح الخليج مع خازن داره فتبين له أنه / يدفع ذهباً إلى الناس . فقال له : « كيف أظن أنك ترمى نقوداً أكثر منى » . وعلى الفور أحضر له عددٌ من الصُرة الكبيرة المليقة بالذهب ، وألقى إلى الناس حفنات من « السكين » . ومنظر النيل نفسه ليس أقل لוחات الاحتفال أهمية ، فالنهر يغطي تقريباً كل الوادى ، فيما عدا بعض النقاط التى تبدو عائمة ، حتى لنقول أنه بحر كبير مرصع بحجر صغيرة .

452

وفيما مضى كان الباشا يرأس هذا الاحتفال مصحوباً بالكبراء وجميع الموظفين العموميين . وكان البكوات والمماليك يشغلون مكاناً خاصاً بهم . وكان يقام في وسط مجرى الخليج ، أمام السد ، كتلة من الطين غير محددة الشكل تسمى « غُرُوسَة » تُقَدَّف في الماء أو على الأحرى تقلبها المياه عند فتح السد <sup>(١)</sup> .

وقد نظر جميع الرحالة تقريباً إلى هذه العادة ، كما لو كانت ، على هذا النحو ، تقليداً موروثاً لقرنان آدمى أو فالأ يعزى إلى السكان القدماء ؛ ولكن لم تُقدِّم إطلاقاً أدلة إيجابية عن هذه العادة القديمة ولا عن التغيير الذى تم على هذا التقليد . وهذا التقليد مليء بالغموض والشك <sup>(٢)</sup> ، لذلك فإنه يجب علينا ، فيما أظن ، أن نهمل هذه القصة المزورة <sup>(٣)</sup> .

\* \* \*

(١) انظر المرجع السابق ٤١٧ - ٤١٨ . [ المترجم ] .

(٢) يذكر هذه العادة المرعومة خاصة مرتضى [ الغافقى ] ويرجع شرف إبطائها إلى الخلفاء . ولكننا نعلم أن « عجائب مصر » لمرتضى مليء بالحكايات الأسطورية . [ وانظر أبا الحسن : النجوم ١ : ٣٥ - ٣٦ ] .

(٣) يذكر شمس الدين في كتابه « الكواكب السيرة » أن زواج « الخليج الناصرى مع بركة الرطلى » كان في أول توت ( Notice des manuscrits de la Biblioth. imp., tome 1 ) . وهذا التقليد الغريب يمكن تفسيره باستعراض خريطة القاهرة (B-10) ويحدد أول شهر توت هنا انقلاب الصيف ، وهو الفترة الطبيعية لكسر سد الخليج .

لقد وصفنا في مكان آخر احتفالات زواج مصرية ، وسأقول عنها كلمات قليلة . لقد كنت شاهداً لزواج مزدوج ، أى شخصين يتزوجان في نفس الوقت ، وقد عُمل احتفال واحد للمناسبتين وفيما يلي مجمل ما حدث : افتتح الاحتفال بالطبول يتبعها الراقصون والراقصات ويأتى بعد ذلك الرجال المدعوون إلى العُرس وبعدهم النساء ودائماً محجبات كالعادة ويُطلقن صوتاً مميزاً مكون من المقاطع « ولو .. لو ... لو .. » [ زغاريد ] ، الذى يكرر برفاقة لسان خارقة للعادة <sup>(١)</sup> وبعد ذلك قبة من الحرير الأبيض والأحمر يحملها أربعة أشخاص . والقضبان التى تحمل هذه القبة طليقة بحيث أنها ترتفع أو تنخفض على العروس الشابة . والعروس مغطاة من رأسها إلى قدميها بحجاب سميك يعيقها حتى عن الرؤية وتقريباً عن التنفس ، لذلك فإن هناك امرأتان يُسندنها وامرأة ثالثة تهوى لها . وتُحمل العروس على جبينها مجوهراتها وهدايا العُرس . أما العريس فيمشى خلف القبة بين اثنتين من الأسرة يُسندنه ، يضاف إلى ذلك مكعب من عذب وفير من الأطفال الذين يختلطون بالحفل ، وضوضاً كبيرة مستمرة تشبه تماماً ضربات مطارق سريعة تضرب على دُست ، وفي النهاية صف من الرجالة يسرون بخطوات سريعة . وبذلك نحصل على فكرة شبه صحيحة عن هذا الاحتفال . وفي الساعة العاشرة من مساء نفس اليوم ، يبدأ المكعب من جديد على ضوء المشاعل وصوت الطبول وآلة نفخ صاخبة جداً / صوتها أكثر جِدَّة بكثير من صوت المزمار يؤديه العازف بكثير من البراعة ، ولكن الألحان وعموماً كل أنواع الموسيقى المصرية قليلة الغناء وفي غاية الرتابة . ولا تحضر أية امرأة الحفل الذى يقام في المساء <sup>(٢)</sup> ؛ لا نرى سوى الزوج ودائماً مسنوداً من ذراعيه . وأمام مشيته البطيئة والحزينة ، ومظهره الكئيب والصامت تقريباً شبه أثله فلا يمكننا إلا القول أنه ذاهب

(١) هذا الصوت هو تقريباً الصباح الذى يصدره ، وتقريباً على نفس الإيقاع ، عند الدفن .

أقول : هناك فرق شاسع بين الزغاريد والمويل لم يدركه المؤلف .

(٢) ومع ذلك فإنه من التقليد أن يحضرن إلى الحفل المساكين وحتى بدون حجاب ، ولكن بسبب وجود الفرنسيين ، أُلغى هذا التقليد .

على الأخرى إلى العذاب ! ويبدو الراقصون والآلاتية مكلفين بالإنهاج له وكلهم يطيعون قائداً للحفل يقودهم أو يوقف عزفهم بحركة من عصاه . وفيما عدا الكؤوس التى تسير أمام الاحتفال توجد طبول كبيرة مغطاة بملاءات حمراء تُلطَّف الضربات الصماء التى تضرب عليها عن أذن العريس المسكين الضوضاء غير المحتملة لآلات النفخ . وعندما يعبر الموكب على القناطر والميادين يتوقف لأداء بعض الرقصات المضحكة والمثيرة للسخرية . ويستمر الفرح إلى الساعات المتأخرة من الليل .

ومعروف أن العادة أنه فى صباح يوم العرس يعرض قميص العروس على الشباك ، ويكون من حق العريس أن يُطلِّق امرأته على الفور إذا لم تُقِم إطلاقاً هذا الدليل الخاص بالعدنية . وقد صُعِبَ على أحدها أن يُصدِّق بوجود هذه العادة الغريبة والفظَّة ؛ ولكن العريس بنفسه يأق يشاهد القميص وبصحته العذاب الذين كانوا فى / العرس ، ويقوم أحدهم بعرض القميص على جميع الأنظار ، ويتلقى الزوج التهاني .

455

ويوجد بالقاهرة بالقرب من باب الخَرْق مكتب للزواج ، يسمى « محكمة باب الخَرْق » <sup>(١)</sup> . ويتولى هذا المكتب كتاب أترك ، ومن يريد الزواج يُسجِّل اسمه فيه حيث يجد من يطلب الزواج . ولم نفاجأ كثيراً بوجود مثل هذه العادة فى بلد لا يمكن أن ترى فيه زوجة المستقبل .

### [ تجارة الرقيق ]

لقد تحدثنا فى الفقرة ٤ أعلاه عن وكالة الرقيق الأسود من الجنسين . وسأقول هنا كلمتين عن هؤلاء التعساء الذين يعرضون للبيع . فقافلة الحبشة وقافلة دارفور تقيم عند قدمومها فى هذه الوكالة التى لا تبعد عن خان الخليلي . وتُعرض النساء شبه عاريات أو مغطيات تقريباً بقطعة قماش فى غاية الفُحش ورؤسهن كذلك عارية ، فى وسط الحوش تحت نظر جميع الناس . ولقد غمنا بمشهد هذه الكائنات التعسة

(١) انظر الخريطة برقم (9 - M ، 2) .

التي تعامل وتباع مثل قطع حقر ، ومع ذلك فلا يبدو عليهن الكرب لما أصابهن ، فإنهن يتسمن للدلالات اللاتي يأتين للمساومة عليهن وزيارتهم . وفي العموم فإنهن في غاية الاستواء وسحتن داكنة جداً وكلهن صغيرات جداً ويُعن من ستين إلى مائة تلاى . ويحق للشارى في خلال الأربعة أو الخمسة أيام التي تعقب السوق أن يسترد نقوده إذا كان الرقيق غير مسروين من سيدهم ويمكنهن إجباره على إعادتهن إلى التاجر .

### / [ المَجَازِيب ]

والمجازيب أشبه بالجنان الذين يطيلون شعورهم ، والذين يُباح لهم كل شيء والذين يؤمن بهم الناس باحترام أعمى وخرافى . وكان من عادة أحد هؤلاء الرجال ، الذين شاهدتهم في القاهرة ، والذي عرف بأنه يتلقى إلهاماً من محمد ، أن يتجول في شوارع المدينة وهو عريان تماماً . والنساء اللاتي يصادف مرورهن في نفس الوقت معه ، حتى التميزات منهن ، بدلاً من أن يتراجعن أمام مظهره يتوقفن ويتقدمن منه ليقبلوا يديه . وفي أحد المرات ( وسيكون من الصعب أن نصدق ما حدث ) أمسك المجنوب إحدى هذه النساء وطرحها على الأرض في وسط شارع أهل بالناس ، وقامت إحدى النساء التي تصادف مرورها هناك بخلع حجابها وسترت به الشريكين السعيدين ، ثم قامت المرأة الأولى بعد ذلك بمخاطبة الناس أنفسهم قائلة إن إلهاماً من النبى قاد هذا الرجل الصالح إلى هذا المكان ، وأعلنت أنها ستلد من هذا اللقاء مؤمناً صدوقاً ؛ وبعد ذلك قادت المجنوب إلى بيتها وأعطته ملابس ، ولكنه تصدق بها على الفقراء .

وتوفى مجنوب يسمى « الشيخ أحمد أبو حديد » أثناء الحملة . وقد سُمى بذلك بسبب قطع في رقبته شفى منه بمعجزة . إنه أحد الأولياء المزعومين الذين يجوبون شوارع المدينة عريانين تماماً أو تغطهم أثمال بائسة . وقد تبع جنازته جماعة آخرون من الأولياء مثله ، يمشون في دائرة وهم يتشنجون محركين على التوالى رؤسهم جهة اليمين وجهة اليسار مصدرين نواحاً جهورى أو على الأحرى عويلاً شاذاً . وبلغ بهم التعب إلى حد أنهم يزيلون ، ويلتهب / وجههم وتخرج عيونهم من رؤوسهم : وهذا السلوك هو نفسه الذى يتم في مولد النبى .

وسأختم هذه الفقرة بنادرة أخرى كنت أحد شهودها . ففي أثناء العودة من أحد الاحتفالات التي تستهوى الجمهور ، وجد المكارى الذى يصحبني طفلة صغيرة بجوار جمل ولم يتقدم أحد لطلبها . فأخذ هذا المخلوق الصغير وهو عازم على أن يتبناه . ولم أستطيع أن أمنعه من نقل الطفلة معه ، وقد قام بذلك وهو يقود دابتي . وفي وسط أحد الشوارع ، قابلت جمعاً من النساء ، بينهن واحدة تبدو أنها تقوم بحركات وأصوات ابتهاج ، فلم ألتفت إليها ، ولكن بما أننى سرت في طريقي ، فإن هذه المرأة عذت خلفي صائحة : « أعد لى طفلى ! » وقد اكتشفت سرياً أن هتافها كان صيحات ألم لا فرحة ، وأنها هي أم الطفلة بنفسها التي قادتها الصدفة إلى الشارع الذى أُمّر فيه . ولا أستطيع أن أعبر عن الفرحه التي احتضنت بها طفلتها وانتزعتهما بها من ذراع المكارى . وبعد أن أغرقها بقبلاحتها قبلت يدي أنا أيضاً لفترة طويلة ، وسكبت دموعاً غزيرة خففت من انفعالها ، وبعد ذلك روت مغامرتها على كل أهل الحى وكيف أنها تدين لى بفضل العثور على ابنتها داعية لى بألف بركة ، رغم أنه ليس لى فيها أى حق . وقد قُدمت هذه الأم الشابة ( لم تتجاوز الثانية عشر عاماً ) من مسافة بعيدة جداً ، وكانت تجرى لعدة ساعات دون أن تجد أى شيء ، حتى إنها انتقلت فى لحظة من شدة اليأس إلى شدة الفرح . ولا شك / أننا نجد فى مدننا نماذج مماثلة لحنان الأمومة ، وأن نجد امرأة تجرى كذلك خلف ابنتها طيلة ساعات كاملة من شارع إلى شارع دون أن تعتمد على منادين عامين <sup>(١)</sup> . ومع ذلك يجب أن نعترف بفضائل الحياة الأسرية التي تُميز حياة الأسرة المسلمة . فالحقيقة أن المسلمين لا تنقصهم أى من الفضائل التي تُشرف الإنسانية ، ولكن للأسف فإن تلك الفضائل يُضْحَى بها فى أغلب الأحيان بسبب الدين أو السياسة .

والذى يستحق الملاحظة أن صيحات الألم عند نساء القاهرة تشبه تماماً ، من ناحية النبرة ، صيحات الفرح عندنا . مثل صارخ على ذلك نشاهده كل يوم أثناء مراسم الدفن ، حيث نسمع الرجال والنساء الذين يصحبون الجنائز ونظن أنهم ينشدون أناشيد عملت خصيصاً لإبهاج وتسليه المارين .

(١) فمن العادات ، كما لدينا ، أن يقوم مناد عام بالنشأ على الأطفال الضالين .

## الفصل الرابع وصف ظواهر القاهرة

459

تقع المواضع التى يبقى لنا أن نقلّم وصفها الطبوغرافى بين طُرّا جنوب القاهرة ،  
والقُبّة شمال القاهرة بين الضفة اليمنى / للنيل غرباً وسلسلة المُقَطَّم شرقاً . ويبلغ طول  
هذا الحَيِّز مرحلتين ونصف طولاً ومرحلة ونصف عرضاً . ويشمل هذا الحَيِّز ،  
بالإضافة إلى القاهرة ، عدّة مدن أخرى : مصر القديمة وبولاق والجيزة وهى مدينة  
أصغر من الآخرين ؛ وأربع جُزُر : جزيرة التّرسَة وجزيرة الرّوضة وجزيرة مصطفى أغا  
وجزيرة بولاق ( أو القُرَيطِيّة ) وجزيرة صغيرة إلى الشمال تابعة لها أقام بها الفرنسيون  
مَحَجَرًا صحيًّا . ونحو دسّة من الكفور والقرى ، و[ قرية ] البساتين من جانب  
وإمبابة من الجانب المقابل ، وديران كبيران فى مصر القديمة : دير النّصارى ، ودير  
أبى سيفين ، وقناطر كبيرة ، والعديد من البرك الخارجيّة : بركة الشيخ قَمَر وبركة  
الرّطلى ، ومَحاجر وراء مصر القديمة وفى المقطم وبساتين فى مصر القديمة وبولاق وفى  
شمال الحُسَيْنِيّة ، وعلى الأخص البساتين الغناء الموجودة فى جزيرة الرّوضة .

وتشغل المنطقة الشرقيّة من هذا الحَيِّز « مدينتان للمقابر » فى سفح الجبل  
العرى .

ويحيط بالمدينة من كل جهة تقريباً سور سميك ومرتفع مكوّن من الأنقاض التى  
تخرجها المدينة . والنقاط المرتفعة من هذه السلسلة تُشرف على المدينة مثل جبل  
المقطم . وقد أقام عليها الفرنسيون تسعة عشر حصناً تحتمل دفاعاً جيداً ، دون أن  
تأخذ فى الحسبان بطاريات مدافع جزيرة الرّوضة .

## ١- مصر القديمة

460

يقع كل الحيز الذي تحدّثنا عنه للتو في الخريطة العامة لظواهر القاهرة <sup>(١)</sup> ، التي تقدّم فكرة صحيحة عن شكل الأرض وطبوغرافية ومحل المواضع بالنسبة إلى النيل وإلى الجبل . ونستطيع إذاً أن نأخذ في الاعتبار الدوافع التي أدّت إلى اختيار هذه النقطة من الوادى لتأسيس مدينة . لقد قدّم نيبور Niebuhr ملاحظة ذكية ، عندما قال إن العرب ، بإقامتهم في الفسطاط ، بحثوا عن مكان يكون قريباً من بلدهم التي كان يجب عليهم غالباً أن يطلبوا منها النجدة ، ويكون واقعاً في نفس الوقت في موضع متوسط ، إذ أنه لم يكن من الحكمة أن يقيموا على الضفة اليسرى للنيل . ولكن كان يمكنه أن يضيف أن القرب من وادى التيه ( الذى يفتح مع مجرى النيل عند البساتين ) حدّد للفاتحين أن يقيموا بالقرب من هذا المكان ، موضعاً من الممكن أن يكون مركزاً لتجمع سكاني . ومن جهة أخرى فإن هذا الموضع ، بابلون مصر ، يقع في حماية الجبل العربى الموجود إلى الشرق والذى يتقدّم جهة الشمال كزغرن طويل ، وأخيراً فإن هذه النقطة تقع عند مدخل القناة التى تتصل بقناة البحرين . وهذا ما توضّحه الخريطة العامة ( اللوحة ١٥ ) ، وبشكل أفضل للوحة رقم ٢٤ من الأطلس الجغرافى . ومن جهة أخرى فإن عبد اللطيف [ البغدادى ] لاحظ بحق أن اختيار موضع الفسطاط لم يكن موفقاً / من ناحية الصحة ، وبسبب قرب الشدّيد من المُقَطَّم وحرمانه فترة طويلة من التأثير الصحى لشمس الشروق . ولكن ، لم يكن بإمكان العرب في هذا الوقت أن يقوموا بكل هذه الملاحظات .

461

وقد سار عمرو بن العاص إلى الإسكندرية بعد أن تمكن من المدينة العاصمة التى كان يحتلها الروم [ البيزنطيون ] والتى أسماها المؤلفون العرب « مصر » <sup>(٢)</sup> . وأصبح

(١) انظر الخريطة رقم ١٥ .

(٢) يذكر عبد الرشيد البكوى أن عمرو حاصر الإسكندرية سنة ٦٣٠/٩ [ ؟ ] ومدة الحصار لمدة أربعة عشر شهراً ( وهذا التاريخ يختلف كثيراً عن ما ذكره المكين ) : راجع « منتخبات من جغرافيته » لمسيل في





خريطة عامة لبلاط والقاهرة وجزيرة الروضة ومصر القديمة والجزيرة

موضع خيمته ، التي تركها في مكانها بدافع شبه خيالي <sup>(١)</sup> ، مقر المدينة الجديدة . ويتفق الكتاب حول هذه النقطة ولكنهم يختلفون حول موضع المدينة التي فتحوها من الروم . فيظن بعضهم أنها ممفيس ويعتمدون في ذلك على الطريق التي سلكها العرب ليصلوا إلى الاسكندرية ، ويظن الآخرون أنها بابلون . وتوجد صعوبات تمنع من قبول هذين الرأيين : فقد كانت ممفيس مخربة [ في ذلك الوقت ] ، كما أن بابلون لم تكن جديرة بأن تكون عاصمة . ولا يوجد ما يمنعنا من استبعاد شهادة الإدريسي الذي حذد في كلمات قليلة موضع « مصر » بقوله : « وكانت مدينة مصر أولاً عين شمس » <sup>(٢)</sup> . / وعلى ذلك فهو يُعَيِّن عين شمس ، لأن هذه المدينة الكبيرة فقط اشتهرت هي ومفيس بكونها مدينة عاصمة . ولكن عين شمس ، وليس ممفيس ، هي التي كانت تقع بجانب النهر ، الأمر الذي يُفسِّر الطريق الذي سلكته جيوش الروم . ففي الواقع فقد لجأ قائدهم المَقْوَرِس ومعه الحامية [ الرومية ] إلى جزيرة الروضة ، بينما عبر الجيش [ الفاتح ] النيل ليصل إلى الإسكندرية <sup>(٣)</sup> . حقيقة أن الإدريسي نفسه ، وهو يتحدَّث عن الفُسْطَاط ، يقول : « ومدينة الفسطاط هي مصر » <sup>(٤)</sup> ، ولكن بما أن المدينة العاصمة لمصر كان العرب يعرفونها دائماً « بمصر » ( وهي كلمة تطلق على الإقليم كله ) فإنه يريد أن يقول في هذه الفقرة أن الفسطاط تحلَّت

462

(١) وضعت حمامة بيضا في أعلى الفسطاط مما يعد عند العرب فألاً حسناً . وقد أمر عمرو أن يترك الفسطاط على حاله إلى أن تخلص الحمامة فرخيها ، مضيقاً ، كما يقول الإدريسي « والله ما كُتِلَ نسيء لمن ألفنا واطمأن بجانيها حتى نفجع هذه الحمامة بكسر بيضتها » . [ الإدريسي : نزهة المشتاق Al - Idrisi , *Opvs* Géographicvm p. 322-323 ] وقد أكد المكيين هذه القصة . أما أبو الفُكَّا فاكنتي بالقول بأن عمرو بنى الفسطاط بالقرب من قصر الشمع ، وأن جامع عمرو كان على مسافة قريبة من الموضع الذي وضع فيه فسطاطه .

(٢) الإدريسي : نزهة المشتاق ٣٢٢ . [ المترجم ] .

(٣) المعلومات الخاصة بفتح مصر هنا مشوشة ولذلك أحيل القارئ فيها على كتاب « فتوح مصر » لابن عبد الحكم ويخطط المقرئزي بالإضافة إلى كتاب باتلر « فتح العرب لمصر » الذي نقله إلى العربية محمد فريد أبو حديد ( القاهرة ١٩٤٦ ) وكتاب محمود عكَّوش « مصر في عهد الإسلام » ( القاهرة ١٩٤١ ) وكتاب سيدة إسماعيل كاشف « مصر في فجر الإسلام » ( القاهرة ١٩٤٧ ) . [ المترجم ] .

(٤) الإدريسي : نزهة ٣٢٢ . [ المترجم ] .

[ هذه المدن ] كعاصمة . وما ذهبنا إليه ليس سوى حَدَث ، ولكنه يزيل تقريباً كل الصعوبات ، كما أننا لا نستطيع أن نضيف إلى ما قاله الآخرون .

وفيما يتعلق بكلمة « الفُسْطَاط » <sup>(١)</sup> فإنها تعنى بالعربية *tabernaculum* الخيمة ، ولكن على الأخص خيمة مصنوعة من نسيج شعر الماعز <sup>(٢)</sup> . فلا يوجد إذاً شيء يمنعنا من قبول بناء المدينة في المكان الذي أقيمت فيه خيام الفاتحين ، وأنها استمدت اسمها نفسه من هذا الظرف . ولكن التاريخ لا يقدم لنا شيئاً كثيراً عن مدينة الفسطاط حتى الوقت الذي خلفتها فيه القاهرة <sup>(٣)</sup> . ولا نعرف الامتداد الذي بلغته ، نستطيع فقط أن نفترض أنها امتدت إلى الشرق وإلى الجنوب حتى النقاط التي تشغلها كيमान الأنقاض . ويَكُونُ النيل وقناطر المياه مع فم الخليج حدودها الغربية والشمالية . ولا أظن أن / الفسطاط قد بلغت إطلافاً أكثر من ٢٤٠٠ متراً في كل الاتجاهات . ومع ذلك فقد ظلت المدينة العاصمة لمصر منذ سنة ٦٤٠/٢٠ وحتى سنة ٩٦٩/٣٥٩ ، تاريخ فتح مصر في زمن الخليفة الفاطمي المعز لدين الله الذي وضع أُسُس مدينة القاهرة ، أى في خلال تسع وعشرين وثلاثمائة عام . وفي الحقيقة ، فإن فسطاط مصر ، كما يذكر أبو الفِدا ( ترجمة Savary ) ، لم تكن مقر الدولة المصرية إلّا إلى الوقت الذي شُيّد فيه ابن طولون ضاحية القَطّاع ، ولكن كيف نوفّق ذلك مع نص آخر للمؤلف نفسه ؟ يقول « في سنة ١١٦٨/٥٦٤ حاصر الفرنجة بقيادة عموري القاهرة ، فأحرق شاور ، وزير الخليفة العاضد ، مدينة الفسطاط خوفاً من أن يملكها الفرنج ، فبقيت النار تحرقها أربعة وخمسين يوماً » <sup>(٤)</sup>

(١) عن مناقشة سبب تسمية الفسطاط راجع ، Jomier, J., *EF<sup>2</sup>*, art. *Caire* 1, p. 139 ; Becker, C.H., *EF<sup>2</sup>*, art. *al-Fustat* 1, p. 980, Fuad Sayyid, A., *op.cit.*, p. 29 ، وجمال الدين الشيال : « الفسطاط » ، مجلة كلية الآداب - جامعة الاسكندرية ١٢ ( ١٩٥٨ ) ١٤٣ . [ المترجم ] .

(٢) *La Décade égyptienne* t III, p. 169 .

(٣) أقيمت حفائر ودراسات كثيرة حول مدينة الفسطاط منذ أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين منها دراسة كازانوفا المشار إليها في صفحة ٢٠ وكتاب علي بهجت وألبر حابريل : حفائر الفسطاط ( القاهرة ١٩٢٧ ) ، ودراساتي السابق الإشارة إليها وأخيراً دراسة كوبياك التاريخية الأثرية ، Kubiak, W., *Al-Fustat its Foundation and early urban development*, Cairo - AUC 1987 . [ المترجم ] .

(٤) أبو الفدا : المختصر في أخبار البشر ٣ : ٤٥ . [ المترجم ] .

فإذا كانت المدينة الفسطاط بعد مائة وتسع وتسعين سنة من إنشاء القاهرة هذه الأهمية ، فكيف توقفت إذاً عن أن تكون عاصمة قبل قرن من تأسيس القاهرة ، وكيف أصبحت القاهرة هي العاصمة إذاً بما أنها لم تسور بسور إلا في سنة ١١٧٦/٥٧٢ ؟ <sup>(١)</sup> ووفقاً لما ذكرته للتو عن موقع المدينة القديمة ، والذي يمكن للجميع أن يراجع على الخريطين رقم ١٥ و ١٦ ، فإنه من المستحيل أن نفهم ذلك ولن أحاول أن أشرح الفقرة التي يجعل فيها الإدريسي طول المدينة ثلاثة فراسخ .

[ نزهة المشتاق ٣٢٣ ] .

والاسم الحالي للمدينة الذي أعقب الفسطاط هو « مصر العتيقة » أو العاصمة / القديمة ، إلا أن الرحالة المحدثين ( كما سبق وأن لاحظنا ذلك ) يعطونها اسماً غير ملائم عندما يسمونها le vieux Caire « القاهرة القديمة » بما أن الفسطاط لم تعرف إطلاقاً باسم « القاهرة » وأن هذا الاسم ليس شيئاً آخر سوى نعتاً ظهر لأول مرة في زمن المعز لدين الله تخليداً لانتصاراته . فقد أخذ هؤلاء الكتاب كلمتي « القاهرة » و « مصر » كل واحدة بدلاً من الأخرى ، رغم أن تسمية « مصر العتيقة » استمرت وأصبحت ذات استخدام شائع .

ويحوى الحيز الذي حدّدنا فيه موضع الفسطاط ، قصر الشمع <sup>(٢)</sup> ( نطاق كبير لن أتناوله بالحديث إطلاقاً ، لأن هذا المكان الذي يحوى آثاراً قديمة والعديد من

(١) راجع الرد على ذلك ومناقشة هذا الموضوع في مقدمة الكتاب . [ المترجم ] .

(٢) عن قصر الشمع ومدينة بابليون أحيل القارئ على الدراسات الآتية : Abbate, W., « Les origines : du Caire. Esquisse historique sur Babylone et Fostat », *BIE* 3 série I ( 1890 ), pp. 5-18 ; Butler, A.J., *Babylone of Egypt, a study in the history of Old Cairo*, Oxford 1914 ; Herz, M., « Babylon und Qasr es - Sam », *Der Islam* VIII ( 1918 ), pp. 1-14, 136-137 ; Loukiannoff, E., « La forteresse romaine du Vieux - Caire », *BIE* XXXIII ( 1950 - 51 ), pp. 285-293 ; Becker, C.H., *EI<sup>2</sup>*, art., *Babalyun* I ; pp. 867-68 ; Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 5-7 ; Monneret de Villard, U., « Recherche Sulla topographia di Qasr es - Sam », *BSRGE* XII ( 1923 - 24 ), pp. 205-232 ; Zivie, A. « La région de Memphis et d'Heliopolis carrefour religieux », *Bulletin de la Société Ernest - Renan* XXX ( 1981 ), pp. 239-240 . [ المترجم ] .

الأديرة القبطية وصفه دى بوا إيميه Du Bois - Aymé في الفصل التاسع عشر من الدولة القديمة ) ، والجامع الشهير المعروف « بجامع عمرو » أقدم معلم ديني إسلامي ، وجامع آخر كبير يسمى « جامع أبو السعود » ودير أئى سيفين الكبير . وبما أننا سنجد قائمة بمواضع المدينة في نهاية هذا الفصل فسأكتفى بالقليل من الكلمات عن تفصيلات توزيع هذه المعالم . فقد بُنى جامع عمرو <sup>(١)</sup> في موضع كنيسة للمسيحيين أمر بإزالتها . وتبعاً لما يذكره عبد الرشيد البكوى فقد كان القرآن يتأمة منقوشاً فيه بالخط الكوفي على ألواح من الرخام الأبيض وعناوين السور مزينة بالذهب واللازورد . كما كان الجامع مربعاً تقريباً طول ضلعه مائة وعشرين متراً وكان لمخططة علاقة كبيرة بمخطط جامع الحاكم وعلى الأخص بجامع ابن طولون <sup>(٢)</sup> . وهو صحن واسع تحيط به أروقه / بها خمسة صفوف من الأعمدة في جانب وفي الجوانب الأخرى ما بين صفين وثلاثة صفوف من الأعمدة : ورغم أنه في حالة سيئة جداً فإن عُباد القاهرة لا يتأنون عن زيارته . والمواضع التى يُطلق عليها « أهراءات يوسف » و « سوقية القمح » هى نطاقات مكشوفة تحيطها أسوار قوية يخزن بها مؤن الحبوب التى تجلب من الصعيد . ومن الممكن أن تكون هذه التسمية ، مثل تسمية بئر القلعة ، مستمدة من اسم « صلاح الدين يوسف » أو من اسم سلطان متأخر عليه ، ولكن بعض الرحالة نظروا بجدية إلى هذا الموضوع باعتباره مخازن القمح التى أقامها يوسف الصديق .

وفي الطرف الشمالى توجد مودة مياه القناطر [ مجرى العيون ] « المجرى »

(١) عن كيفية بناء هذا الجامع وموضعه وتطوره التاريخى راجع ، بالإضافة إلى المصادر العربية التقليدية ، عمود أحمد : جامع عمرو بن العاص بالقسطنطينية والتاريخية والأثرية ، القاهرة ١٩٣٨ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ٢٣ - ٣١ ، أحمد فكرى : مساجد القاهرة ومدارسها ( المدخل ) ٦٧ - ١٠٠ ، فريد شافعى : العمارة العربية في مصر الإسلامية ١ : ٣٦٣ - ٤٨٤ ، سعد ماهر : مساجد مصر وأولياؤها الصالحون ١ : ٥٥ - ٧٤ ، BIFAO XXXII ( 1932 ) ، « La Mosquée de Amru » ، Creswell ، pp. 121 - 166 ; EMA I, p. 28-29 ; II pp. 171-219 . [ المترجم ] .

(٢) لا توجد أية صلة بين مخطط جامع عمرو وجامع ابن طولون والحاكم . وما يصفه جومار هو هيئة الجامع كما كانت في القرن الثامن عشر بعد التوسعات والترميمات والإضافات المتتالية للجامع لأنه في أول أمره لم يكن به صحن ولا مقلنة ولا منبر . [ المترجم ] .

أو « ساقية الجرى » وهى القناطر التى تنقل المياه إلى القلعة والتى شيدَها [ السلطان ] الغورى ، أحد السلاطين الشراكسة المتأخرين ، بعد سنة ١٥٠١/٩٠٧<sup>(١)</sup> ، ومازالت تقوم بوظيفتها إلى الآن<sup>(٢)</sup> . ومأخذ المياه بناء مرتفع ضخم على شكل سداسى ، ارتفاعه واحداً وعشرين متراً تقريباً ، وضلع السدس بنفس البُعد . ويوجد فى قمته سبع سواقي يديرها عدد من البقر ، ترفع المياه إلى الطابق الأعلى حيث يجرى فى الجرى<sup>(٣)</sup> .

ويتم من « مصر القديمة » شحن البضائع إلى مصر العليا وتحصيل المكوس على المراكب / التى تهبط فى النيل مشحونة بالقمح والشعير والفول والبلع والسكر والمواشى ... الخ . وهذا مما يجعل هذا الميناء عامراً بالتاجر وبالناس ، ويسر به دون توقف عدد كبير من المراكب . وعلى العموم فإن المنظر العام لمصر القديمة تبدو من خلاله منتشية ونشيطة وجذابة . ويوجد طريق طويل مزروع بأشجار السنط المعطرة يؤدى من مصر القديمة إلى قرية دير الطين الجميلة<sup>(٤)</sup> ونهاية إقليم أطفيح مروراً بأثر النبى ، وهو موضع يسمى بذلك لأن المسلمين يعتقدون أنه يوجد على حجر هناك طبع قدم النبى محمد .

ويبلغ عدد سكان مصر القديمة عشرة آلاف نسمة بينهم ستائة مسيحي يملكون بها وبضواحيها نحو اثنى عشر كنيسة أكثرها توقيراً كنيسة أنى سِرْجة بسبب مغارة بها يقال إن العائلة المقدسة لجأت إليها<sup>(٥)</sup> . وسنجد هذه الكنائس فى القائمة الواردة فى

(١) مازالت قناطر المياه باقية إلى الآن ومسجلة بالآثار برقم ٧٨ وراجع ، سعاد ماهر : « مجرى مياه فم الخليج » ، المجلة التاريخية المصرية ٧ ( ١٩٥٨ ) ١٣٤ - ١٤٩ . [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٦ برقم ٥٢ واللوحة رقم ١٩ و ٢٠ و ٢١ .  
أقول إن الفرنسين ، كما يقول الجبرى ، سُدوا عيون الهجرة التى كانت تنقل المياه إلى القلعة هى وبواكبها ، التى تبلغ نحو ٢٧٠ عقداً ، وجعلوها سوراً ( عجائب الآثار ٣ : ١٦٠ ) . [ المترجم ] .

(٣) تكلم Maillet عن خمسة آبار مماثلة لبر يوسف بالنسبة للعمل والعمق تقع فى أطلال الفسطاط عند سفح الجبل ، كانت أربعة منها معطلة فى عصره ولكن الخامس كان يزود الناس بالماء وكان عرض فمته كما يقول عشرة أقدام فى ثمانية أقدام . وأظن أنه الرحالة الوحيد الذى ذكر هذه الأعمال .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٨ .

(٥) وفقاً لما يذكره Renati فى La Décade égyptienne t. II, p 180 فإن مغارة أنى سِرْجة كانت تقع خارج المدينة . [ وانظر كذلك 87 - 113 pp. Coquin, Ch., Les édifices chrétiens du Vieux-Caire, ] .

الفصل التالى ، وإن كنت أظنها ناقصة فيما يخص الكنائس . ويرى دير مارى جرجس من بعيد على جبل مرتفع يحمل نفس الاسم ، كما توجد أدوية أخرى بين هذا الدير والمدينة . وأخيراً دير كبير ( أظنه دير ألى مقار ) إلى الشمال قريباً من قناطر المياہ <sup>(١)</sup> .

## ٢- جزيرة الروضة

لا تلفت « جزيرة الروضة » <sup>(٢)</sup> النظر فقط بسبب اتساعها ومنتزهاتها وبساتينها / التزهة ، فهي جديرة أيضاً بالانتباه من وجهة النظر التاريخية . فإلى هذه الجزيرة لجأ القائد المُقَوَّس ، الذى كان نائباً عن الإمبراطور هرقل ، وقسم من الحامية الرومية بعد أن هزمهم عمرو وطردهم من الحصن <sup>(٣)</sup> ؛ ولقد تحدّثت فى موضع آخر عن اتفاقية التسليم التى عقدها معه الفاتح والتى قرّرت مصير مصر <sup>(٤)</sup> . وكان يُطلق عليها فى زمن الفتح « الجزيرة » أو « جزيرة مصر » ، ولم تكن قد حصّنت بعد . ولا ندرى فى أى عصر تكونت هذه الجزيرة ، ولكن المؤكد أن ذلك تم قبل وصول العرب ، ربما نتيجة لفتح القناة المعروفة بقناة Amnis Trajanus والتى حفرها الإمبراطور أدریان ، وربما كان فرع النيل الصغير الواقع على يمينها هو بداية هذه القناة التى اتسعت بقوة التيار الذى يشتد بقوة فى هذه المنطقة فى اتجاه الغرب ، ولأن مستوى انحدار القناة أقل من مستوى انحدار النهر . والذى يؤكد حدثنا هو أن هذا الفرع

(١) راجع 136 - 131 ، 113 ، 87 ، 36 ، 15 . Coquin, Ch., *Les édifices religieux du Vieux-Caire*, pp. 15 - 36, 87 - 113, 131 - 136 .

[ المترجم ] .

(٢) كانت هذه الجزيرة تعرف فى أول الإسلام « بالجزيرة » أو « جزيرة مصر الفسطاط » وأحياناً « بجزيرة الصناعة » . ولم يطلق عليها اسم جزيرة الروضة إلا مع مطلع القرن السادس الهجرى عندما أنشأ بها الوزير الأفضل بن بدر الجمالى بستان الروضة فصارت تعرف منذ هنا التاريخ « بجزيرة الروضة » . ( انظر ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٧٧ - ١٨٥ ، على مبارك : الخطط ١٨ : ٧ - ٢٦ ، والسيوطى : كوكب الروضة فيما بلى ، 564 - 561 ، 92 - 83 . Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 83 - 92, 561 - 564 . [ المترجم ] .

(٣) أورد هذه الحادثة المقرئى ومؤلفون آخرون ، انظر رحلة عبد اللطيف ترجمة سلفستر دى سامى .

(٤) انظر ، 103 . Anl. - mém., t. IX ( Mém. sur la population ancienne et moderne ) , p. 103 .

يكون بلا ماء طوال العام . وكان يُطلق على هذه الجزيرة في زمن [ الجغرافى ] الإدريسي « دار المقياس » <sup>(١)</sup> فقد كان بها « مساكن كثيرة جلييلة ومبان متصلة على ضفة النيل ... وكان يجاز إليها على جسر فيه نحو ثلاثين سفينة ، ويجاز من الجزيرة إلى الجانب الآخر للنهر على جسر آخر فيه ستون سفينة يتصل بالشط المعروف بالجزيرة » <sup>(٢)</sup> . وهذه الجسور ، التى أشار إليها أيضاً ابن الوردي ، التى فقدتها النيل منذ وقت طويل ، أعيدت فى خلال إقامة الجيش الفرنسى . وقد وجدت هذه الجسور منذ زمن الفتح العربى بين الجزيرة وموقع بابلون ، وبين الجزيرة وشاطئ النهر الأيسر . وإذا استندنا فى ذلك إلى شهادة جلال الدين [ السيوطى ] <sup>(٣)</sup> ، فإن الروم قطعوا هذا الجسر ، ثم أعاد العرب بناءه فور تسليم المقوقس ، وكان عرضه ١١٠٥٥ متراً . وقد أصلح الخليفة المأمون الجسرين فى سنة ٨٢٥/٢١٠ ، كما أصلحهما المعز [ لدين الله ] فى سنة ٩٧٥/٣٦٤ والسلطان الظاهر بيبرس فى سنة ١٢٦٥/٦٦٤ . وزال كل أثرهما فى زمن المؤلف العربى فى سنة ١٤٨٩/٨٩٥ <sup>(٤)</sup> .

وكان طول الجزيرة فى زمن الإدريسي ميلين وعرضها مقدار رمية سهم ، ويجعل الميل العربى الصغير الذى يساوى  $٦٦ \frac{2}{3}$  درجة الجزيرة أكثر من ٣١٠٠ متراً ، ونجد اليوم أن طولها ٣١٥٠ متراً وعرضها ٧٥٠ متراً <sup>(٥)</sup> . وهكذا ، فإنه منذ عهد هذا الكاتب ، أى منذ نحو سبعة قرون ، يبدو أنه لم يطرأ عليها تغيراً محسوساً ، ولكن لا يجب أن نحكم بناء على ذلك على تغيرات مجرى النيل . ويحيط بالجزيرة ، ابتداء من طرفها الجنوى وإلى مسافة غير بعيدة ، حائط على طرفها يحميها من اصطدام كميات الماء الضخمة . وعلى كل فعمق النيل فى هذه المنطقة يتراوح ما بين ثلاثين وأربعين

(١) الإدريسي : نزهة المشتاق ٣٢٣ . [ المترجم ] .

(٢) نفسه ٣٢٣ . [ المترجم ] .

(٣) انظر فى 203 ، t. III ، p. 203 Notes et éclaircissements de M. Langlès sur le Voyage de Norden .

تاريخاً مفصلاً لجزيرة الروضة نقلاً عن جلال الدين السيوطى يرجع إلى سنة ١٤٨٩/٨٩٥ .

(٤) يقصد جلال الدين السيوطى . وانظر 83 - 85 ، F'uad Sayyid, op.cit., وما ذكر من مراجع .

[ المترجم ] .

(٥) انظر اللوحين رقم ١٥ و ١٦ .





خريطة خاصة بجزيرة الروضة ومصر القديمة والحيزة

قدماً تبعاً لدرجة الفيضان ، وعرض النهر أمام طرف / الجزيرة حوالى ٧٥٠ متراً<sup>(١)</sup> ويطلق المسيحيون الجَهْلَة على السلم الذى ينزل إلى النهر ، فى الطرف الجنوى للضفة الغربية ، « سلم موسى » لأنهم يزعمون أن مهد موسى وجد عائماً على الماء عند نهاية درجات السلم . وقد لاحظت أن عدد هذه الدرجات اثنان وعشرون درجة ، أى مثل ما يفترض العامة أنه عدد أذرع المقياس ( رغم أن عمود المقياس لا ينقسم إلا إلى ستة عشر ذراعاً ) . ثم إن هذا السلم يمكنه تماماً أن يؤدي عمل المقياس ، بما أنه ينزل إلى قاع النيل ؛ وعلى ذلك فإن السر الذى كان يحاط به فى السابق تطور زيادة النيل كان شيئاً غير ذى معنى . وبالقرب من هذا المكان ينتهى طريق طويل من أشجار الجَمِيز ، أجمل الأشجار الموجودة فى مصر كلها ، ويبلغ طوله ١٢٠٠ متراً ، ويكونُ صفّ واحد من الأشجار طريقين ، لأن الحيز الذى يغطيه ظلها السميكة يبلغ عرضه مائة قدم . ويبلغ قطر جذع أكبرها ما بين ثمانية وعشرة أقدام وعلوها مائة وعشرون قدماً<sup>(٢)</sup> .

وبالتقدم جهة الجنوب نصل إلى بستان المقياس . وتجعل كثرة من أشجار البرتقال والليمون المورقة والمزهرة دائماً ، من هذا المكان مكاناً نزهاً وتعطّر الهواء بأذكى العطور فى الوقت الذى يُعَرَّد فيه الآلاف من العصافير . ولا يجب أن نبحت فى هذه البساتين ( كما قلنا سابقاً ) عن طريق وممرات / للتنزه ؛ ويستراح فيها فى أكشاك ولكن لا يمشى فى خلالها ، فأرضها بغير حشيش وزهورها بدون زراعة ، فهى على الأحرى غابات أكثر منها بساتين . ولكن هذه النباتات الشيطانية غنية وقوية والهواء معطّر ، وطراوة الظلال بها شيء ثمين فى وسط هذه الحرارة المحرقة ، بحيث أنه يمكننا أن نؤكد بدون تردد أن الشرقيين يستمتعون فى هذه الأماكن بنفس الدرجة التى نستمتع نحن بها فى حدائق أوروبا .

وإذا أكملنا المسير تجاه الجنوب فإننا سنجد مبنى المقياس الشهير ، أحد أقدم

(١) جعل نيور عرض النيل أمام الجيزة ٢٩٤٦ قدماً وهو رقم كبير جداً ، فعرض النيل هنا لا يزيد عن ثمانية متراً وهو أكبر من خمسة أمثال عرض السين عند الـ Pont-Royal .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ٢ .

المعالم التي شيدها العرب ، وقد كتب تاريخه كثيراً جداً مما لا يجعل ضرورة لإعادة ذكره مرة ثانية ، ومن حسن الحظ فإن القارئ سيجده كاملاً في هذه المجموعة ، دون أن يجد حاجة لمراجعة مؤلفات أخرى ، ويكفي العدد الأكبر من القراء مراجعة دراسية Le Père و Marcel <sup>(١)</sup> . ولنكتفي بالقول بأنه يُظهر من الخارج حوائط سميكة تحتمل المقاومة والتي قوّاها الفرنسيون أكثر . ولا شك أن الحصن الذي بناه أحمد بن طولون كان في هذا المكان ، كما يذكر المقرئ <sup>(٢)</sup> ، وكذلك الحصن الذي شيده [ الصالح ] نجم الدين [ أيوب ] . والقصر الذي بناه نجم الدين أيوب كان قائماً نصف مخرب في زمن الحملة ، وقد صورنا في هذا الكتاب أحد أبواب هذا القصر . وبالنسبة لموقع بناء المعلم المعروف « بالهوّج » ، كما يذكره نفس المؤلف <sup>(٣)</sup> ، فإننا نهمل / في أي طرف من الجزيرة يجب أن نبحث عنه . ويحوى داخل الجزيرة العديد من الكفور التي يقطن بها من يتولون زراعة هذه الجزيرة الغنية بالحبوب والفول والخضر من كل الأنواع . وقد حوّل أحد المساجد الجميلة المهجورة ، في زمن الحملة إلى طاحونة للحبوب <sup>(٤)</sup> .

471

ويمثل وضع الجزيرة ميزات أخذ بها الفرنسيون ، فهي محاطة بماء النيل ، ويسهل الدفاع عنها وتقويتها ، وحتى توصيلها بجزيرة بولاق ، ومزينة بمحاذيق غناء كما أنها خالية من النتائج الخطيرة التي يقدمها وضع القاهرة كأن تكون مثلاً تحت نار المقطم أو معرضه لانعكاس الشمس الحارة وحتى لاجتياح الرمال . لذلك فقد صمّم القائد المهندس كَفَرُلِي Caffarelli مشروعاً لتحويلها إلى مدينة فرنسية . وفي شهر تيرميدور سنة ٨ [ يوليو سنة ١٨٠٠ ] ، اُختطّ بها بأمر الجنرال مينو Menou مخطط مدينة والعديد من خطوط التنظيم . وهذا الوضع أجبر بالترفضيل من وضع بطن البقرة الذي اقترحه أيضاً .

(١) انظر وصف مصر - الدولة الحديثة المجلد ١٨ صفحة ٥٥٥ وما بعدها ، والمجلد ١٥ صفحة ١ وما بعدها .

(٢) رحلة عبد اللطيف [ البغدادي ] ترجمة سلفستر دي ساسي صفحة ٣٨٨ . ومع ذلك فهناك في القسم الشرق من الجزيرة حصناً آخر يسمى « قصر الروضة » . [ المخطوط ٢ : ١٧٨ و ١٨٠ - ١٨١ ] .

(٣) نفسه صفحة ٣٨٨ . [ مخطوط المقرئ ٢ : ١٨١ ، مخطوط على مبارك ١٨ : ٨ ] .

(٤) انظر اللوحين ١٦ و ٢٢ .

ويوجد تاريخ مخصّص لهذه الجزيرة عنوانه « كَوَكَب الرُّوضَة » ألفه جلال الدين السيوطي <sup>(١)</sup> . ويروى هذا التاريخ أن فيضان النيل بلغ في سنة ١٣٥٩/٧٦١ أربعاً وعشرين ذراعاً وقلب المنازل لمسافة بعيدة <sup>(٢)</sup> . وخرج الناس إلى الصحراء ، وغمرت جزيرة الروضة تماماً بالماء : وكان هذا أكبر فيضان . حفظ لنا التاريخ ذكره . ويبدو أن عشرين ذراعاً وواحداً وعشرين إصبعاً تكفى لإغراق الجزيرة وهو ما حَدَث في سنة ١٤٧٧/٨٨٢ . ويجب علينا فيما يتعلّق بالجزيرة والمقياس أن نحيل على الدراستين اللتين سبق ذكرهما وإلى لوحات الأطلس <sup>(٣)</sup> .

### ٣- الجزيرة وبولاق

#### [ الجزيرة ]

تقع مدينة الجزيرة الصغيرة على التدقيق في مواجهة مصر القديمة ، يفصلها عنها النيل ، الذى يكون عريضاً جداً في هذا المكان ، والطرف الجنوبى لجزيرة الروضة ، وهى مسوّرة ومحصّنة من الجانب الغربى أو تجاه الأهرام . وأقصى بُعد لها هو طول النيل وهو حوالى ١٥٠٠ متراً . ونحن نجعل على التدقيق الزمن الذى أسّست فيه هذه المدينة . ويرجع أصل وجودها دون شك إلى العبور المتكرّر على هذه النقطة . فلا يمكن الذهاب إلى مصر العليا ، للقادم من القاهرة ، دون المرور بها . ولهذا السبب فإنى أرى أن هذا الموضع كان مسكوناً على الدوام منذ تأسيس الفسطاط وحتى منذ تأسيس بابليون مصر . وقد أقام الفرنسيون بها جسراً من السفن ، وبالإضافة إلى ذلك فإن مما يؤكد هذا الرأى هو اسم « الجزيرة » نفسه الذى يعنى « المَجَاز » <sup>(٤)</sup> .

(١) من هذا الكتاب عدة نسخ مخطوطة بدار الكتب والمكتبة الأزهرية والقدس ( مصورة بمعهد المخطوطات العربية بأرقام ١١٨٨ و ١٩٣٤ و ١٩٣٥ تاريخ ) . [ المترجم ] .

(٢) يقول أبو الحسن أنه بسبب ارتفاع النيل في هذه السنة « خربت أماكن كثيرة من عظم زيادة النيل » .

(٣) ( النجوم ١٠ : ٣٣٨ ) . [ المترجم ] .

(٤) انظر اللوحين رقم ١٦ و ٢٣ .

(٤) انظر الحديث عن جزيرة الروضة وما قيل عن جسر السفن المتصل بالجزيرة .

ولا تعطينا قائمة منشآت الجيزة التي نجدها فيما بعد من أن نَصِف المدينة . وسأكتفى بوصف قصر مراد بيه الواقع في طرفها الشمالى . وهو مشهور بمحافظته وتكسيباته البديعة التي نشاهدها فيه . ويمكن أن نكوِّن فكرة عنها بمراجعة لوحات الكتاب <sup>(١)</sup> ، وهي تختلف عن التكمييات التي على النظام الإيطالى بطريقة تنظيمها ، ولكنها لا تقل عنها إعجاباً ولا / إمتاعاً ، بسبب ظلالها الوارفة ، والمُنْتَزَه الذى تُشكِّله هو تعريشة عريضة يبلغ طولها نحو مائتى متراً . ويحفظ في « الجامع الكبير » بالجيزة مقياس « القصب » الذى يستخدم في تكوين الفدان أو القياس الزراعى . ومقياس الجيزة هو القصب القانونى والأكثر شيوعاً ، ويبلغ طوله ٣ر٨٥ متر <sup>(٢)</sup> . ويحوى الفدان عشرين قصبة في كل اتجاه أى أنه يحوى ٤٠٠ قصبة مربعة . ويوجد بالجيزة « معمل للقزاز » تصنع به زجاجات وأنايبق لتكثيف ملح النوشادر .

ويحوى سهل الأهرام ، الذى تشغل الجيزة طرفاً منه ، طريقاً مُعَبَّداً مزدواً بالعديد من القناطر مفتوح بها أقواس في أماكن متعددة لتصريف مياه الفيضان . وتقع القنطرة الرئيسية على مرحلتين في غرب الجيزة مباشرة على التربة الغربية ، وهي مبنية من الحجر وباق منها إلى اليوم عشرة أقواس قوطية <sup>(٣)</sup> . ويرجع تاريخ هذه القناطر إلى عصر صلاح الدين وهي من عمل وزيره قواقوش الذى بناها نحو سنة ١١٧٦/٥٧٢ بأحجار جلبت من الأهرام الصغيرة <sup>(٤)</sup> ، ويصدق نفس الشيء كذلك على الطريق الطويل المُعَبَّد الذى يبدأ من النيل ويتصل بالقنطرة . وكان لهذا الطريق وظيفتان أحدهما كسد للفيضان ولحفظ الطمى على الأرض ، والآخر كطريق لنقل المواد

(١) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ٣ .

(٢) المعروف أن القصبة الحالية تعادل ٣ر٣٣ متر . [ المترجم ] .

(٣) انظر اللوحة رقم ٢١ الأشكال من ٥ إلى ٨ .

(٤) ذكر المقرئى أن هذه القناطر ، التى سُمَّاها « قناطر الجيزة » ، بناها بهاء الدين قراقوش في سنة ٥٦٩ / ١١٧٣ تحت الجسر الموصل بين النيل والأهرام تجاه مدينة مصر . ( الخطط ٢ : ١٥١ - ١٥٢ ) . يقول المرحوم محمد رمزي : إن هذه القنطرة كانت مكوَّنة من جملة عيون أغلبها مسنود تحت شارع الحرم وبعضها لا يزال مفتوحاً والجزء المفتوح قد تجلَّد جملة مرَّات وهو الذى يمر منه اليوم ( سنة ١٩٣٦ ) بمرور بحر اللبني الواقع غربى مصرف المحيط تحت شارع الحرم وعلى بعد ١٥٠٠ متر من الجهة الشرقية للأهرام بأراضى ناحية نزلة السُّنَّان . ( النجوم الزاهرة ٦ : ١٧٧ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

اللازمة لبناء سور القاهرة . وقد أقيمت في الوقت الذي أمر فيه قراقوش بهذه الأعمال أربعين قطرة ماثلة <sup>(١)</sup> . وقد تحدّث عنها عبد اللطيف [ البغدادي ] بإعجاب ؛ ويروي / أنه في سنة ١٢٠٠/٥٩٧ « تولّى أمرها من لا بصيرة عنده فسدّها رجاء أن يحتبس الماء فيروى الجيزة ، فقويت عليها جرية الماء فزلزلت منها ثلاث قناطر وانشقّت » <sup>(٢)</sup> ويذكر المقرئ أن [ الملك المظفر بيبرس الجاشنكير ] أمر برمّها في سنة ١٣٠٨/٧٠٨ [ فعمر ما خرب منها وأصلح ما فسّد فيها ] <sup>(٣)</sup> . ويجب أن توجد قطرة أخرى مشابهة شاهدها نيبور Niebuhr ولم تتمكن من رسمها ، وقد أورد هذا الرحالة نقوشاً نقلها العلماء الداعركيون ، يبدو من خلالها أن أحد هذه القناطر قد رُممه قايتباي نحو سنة ١٤٧٥ / ٨٨٠ . وقد ذكّر هذه القناطر مؤلفون عرب آخرون . ويحدثنا ابن الوردي كذلك عن هذه الأربعين قطرة كبناء بالغ الجمال . وقد تقلّص هذا العمل بفعل الزمن وأصبح السد لا يلقي العناية اللازمة ، وأصبحت المياه ليست في حاجة لكي تجري إلى هذه القناطر الباقية .

### [ بولاق ]

و « بولاق » مدينة أهم من الجيزة ، سواء بسبب تجارتها أو بسبب موقعها أو بسبب اتساعها <sup>(٤)</sup> . وأحياناً ما تُخلط بالقاهرة ، ولكن هذا خطأ لأنها مدينة متميزة ويفصلها عن القاهرة سهل عرضه ١٢٠٠ متر وعدد من البساتين ، ورغم أنها هي ميناء القاهرة إلا أنها مدينة منفصلة . ويقدر عدد سكانها بأربع وعشرين ألف

(١) رحلة عبد اللطيف البغدادي ٣٧ . [ المترجم ] .

(٢) رحلة عبد اللطيف [ البغدادي ] ترجمة سلفستر دي سامي ٢١٢ . [ نشرة سلامة موسى ٣٧ وخطط

المقرئ ٢ : ١٥١ ] .

(٣) المقرئ : الخطط ٢ : ١٥١ - ١٥٢ . [ المترجم ] .

(٤) لتفصيلات أكثر عن إنشاء ميناء بولاق وتاريخها في العصرين المملوكي والعثماني راجع ، المقرئ : الخطط ٢ : ١٣٠ - ١٣١ والسلوك ٢ : ١١٤ ، أبا الحامس : النجوم ٧ : ٣٠٧ - ٣٠٨ هـ ، الحسين الزمان : وصف إفريقيا ٥٨٥ ، « Bulaq - An Endangered Historic Area of Cairo » ، Hanna, N., *Islamic Cairo*, ed. M. Meinecke, London 1980, pp. 19 - 29 ; id., *An Urban History of Bulaq in the Mamluk and Ottoman Periods*, Suppl. aux An. Isl. / III, Le Caire - IFAO 1983 . [ المترجم ] .

١٧٢٤

• ENVIRONS DE KAIRE.

EM 1411



PLAN PARTICULIER DE BOULAK

خريطة بولاق

نسمة . وترسو ببولاق المراكب التى تحمل منتجات الدلتا ، والسفن المحملة ببضائع أوروبا وكل الغرب . وهذا الميناء يُمكِّن بالنسبة لمصر السفلى ما يمثل مينا مصر القديمة لمصر العليا . وقد شيدَّ الفرنسيون طريقاً معبداً جميلاً ليصل بين بولاق / والقاهرة قرب قطرة المغارة ، ويبلغ طوله ألف ومائتى متر .

والثلث ذو القاعدة الدائرية الذى يكونه مخطط بولاق تستند قاعدته هذه على النيل ويمتد هذا الخط ألفين ومائة متر ، أما ارتفاع المثلث فستائة متر . ويمكننا أن نحصى داخل المدينة أربعة وعشرين مسجداً ، وعدداً كبيراً من الوكالات ، من بينها ثلاثين وكالة رئيسية أغلبها أكثر اتساعاً وأجمل من وكالات القاهرة . وتجبى مكوس مصر فى بولاق ، وتقع مقابرها إلى الشمال متصلة بالمدينة بل حتى داخلها . ويُعطى شاطئ بولاق تقريباً فى كل الأوقات بكميات كبيرة من شون القمح الموجود فى العراق <sup>(١)</sup> . ويملأ الشعير والقمح والفلول الميناء فى نطاقات شبه مفتوحة ، فالأمانة فى مصر شديدة بين السكان ، ويجب أن نعترف أنهم لم يندموا أبداً على ذلك . ولم أتمكن من التعرف فى بولاق على دار الصناعة التى تحدت عنها نيبور . وخريطة بولاق وشرحها فى غاية التفصيل وسيكون من غير المفيد أن نقلّم هنا وصفاً يتعلّق بظروف المدينة <sup>(٢)</sup> . وتجارة بولاق ضخمة ، وبضائع أوروبا تقوم بالعبور على بولاق حتى تنقل منها إلى القاهرة ، أما بضائع مصر العليا والسفلى فتملأ الوكالات الكبيرة مثل ، القطن والكتان والحنّ والسكر والأرز والزعفران والنطرون دون أن نتحدّث عن البن والصمغ والعاج وبضائع جزيرة العرب وداخل إفريقيا الأخرى .

وجزيرة بولاق الكبرى التى كانت تعرف فيما قبل بجزيرة القُرَيطَة تبلغ مساحتها أكثر من ضعف مساحة جزيرة الروضة . وقد أقام الفرنسيون فى طرفها الشمالى فى مواجهة إمبابة محجراً صحياً . وكان من الممكن لهذا المحجر أن يقدم خدمات جُلّة إذا كان قد حوفظ عليه .

(١) انظر اللوحة ٢٥ .

(٢) انظر اللوحة ٢٤ وفيما يلى الفصل الخامس .



## ٤- بعض مواضع ظواهر القاهرة

وسأختم باستعراض العديد من المواضع الخارجة عن القاهرة ، غير المدن الثلاثة السابقة وجزيرة الرّوضة وهى : فى الجنوب وادى التيه ، ثم بالاقتراب من القاهرة دير الطين الذى يمثل حد إقليم أطفيح ، وأثر النّبي أول قرى القاهرة ؛ وفى الشرق جبل المقطم ومحاجره ؛ وفى الشمال جامع الظاهر [ بيبرس ] القديم والقبة ، وفى الغرب قلعة إبراهيم بيه أو القصر العينى . وبقية السهل تشغله بساتين كبيرة وبرك خارجية ، يكفى بالنسبة لها أن نخيل إلى الخريطة العامة <sup>(١)</sup> . وتبعد قرية دير الطين نحو خمسة آلاف متر من القاهرة وسبعة آلاف متر من طُرا ١ . وهذه المسافة الأخيرة هى فى نفس الوقت مقدار فتحة « وادى التيه » ، رغم أن العرب يزعمون أن هذا الاسم لا يطلق إلّا على واد فى جزيرة العرب ويطلقون على هذا الوادى « بحر بلا ماء » <sup>(٢)</sup> : وهو أحد طرق السويس . وتحوى قرية طُرا / كنيسة قبطية باسم مارى جرجس . وتتصل بالجبل العربى باستحكام طويل ارتفاعه من سبعة إلى ثمانية أقدام وممكه ثلاثة أقدام مبنى بمداميك غير منتظمة ومزود بكوّات للدفاع بارزة على امتداد طوله وهو مدعم من جانبيه ببرجين ويستند على قلعة محصنة فى قمة الجبل ، ويتصل من ناحية النهر بحصن آخر . وتشرف هذه المنشأة على هذه المنطقة وتمنع كلية العبور من القاهرة إلى مصر العليا من على الجانب الأيمن للنيل . والجبل فى غاية الانحدار وفى غاية الارتفاع فوق السهل ، ويقع عليه حصنان أحدهما مربع الشكل ، والآخر أحدث مثنى الزوايا بداخله برج دائرى يتراوح قطره بين عشرين وخمسة وعشرين متراً ( ستين إلى ثمانين قدماً ) . وبني هذا الاستحكام أو ، على الأحرى ، أعاد بنائه إسماعيل بيه منذ نحو خمسة عشر عاما ( نحو سنة ١٧٨٧ ) لينع مراد بيه ، الذى كان فى هذا الوقت لاجئاً بمصر العليا ، من القدوم إلى القاهرة من هذه الجهة . ومن الصعب محاصرة الحصن بالخيّالة من خلف الجبل المكون من صخور صعبة المراس . وفيما عدا ذلك فإن العبور سهل على الضفة اليسرى للنيل على الأقل فى أعقاب

الفيضان . ونرى من فوق هذا الحصن منظراً من أكثر المناظر امتداداً والتي يمكن أن نستمتع بها في مصر . فمن هنا نستطيع أن نرى بسهولة أهرامات سفارة الأكثر بعداً ، ومن جهة الشمال أرى بوضوح ما وراء القاهرة رغم أنه يقع على مسافة ثلاث مراحل ونصف من طراً . وإلى أسفل من ذلك فإن الجبل منحوت وبه موضع محاجر نحتها القدماء مما يجعل من السهولة التعرف على أعمال الحفر والتنقيب المنظمة . / فقد تركوا دعائم منحوتة في كل مكان ، والأسقف والحوائط مرفوعة بجودة . وأحد هذه المحاجر يبلغ ارتفاعه عشرين قدماً وهو يستلقت النظر بعرضه الكبير جداً وكثرة تشعباته . إنه مثال لكيفية الاستغلال للمصريين المحدثين إذا عرفوا كيف يشاهدون وكيف يلاحظون ( انظر A.D., chap. XVIII ) . أما فيما يتعلق بمحاجر الحجر الرملي المستغلة عند مدخل وادي النية فقد كانت موضع بعض الملاحظات بمناسبة الحديث عن صناعة أهل القاهرة ، ويجب أن أحيل إلى هذا الفصل .

478

ويتجه الجبل عند البساتين إلى الجنوب الشرق وإلى الشرق الجنوبي الشرق ، ليكون أحد فرعى وادي النية ، أما الفرع الآخر فيبدأ عند طراً ويتجه ناحية الشمال الشرق والشرق الشمالي الشرق . وربما تكون قرية البساتين هي القرية الوحيدة ، من بين قرى مصر ، المبنية من الحجارة المنحوتة ( حيث نرى بها القليل جداً من الطوب ) : ويرجع الفضل في هذه الميزة دون شك إلى مجاورتها للمحاجر . ونرى بها معذنتين . وحدائق [ قرية ] البساتين مزروعة حتى أطراف الصحراء ، ولا توجد بوصة واحدة من أرضها غير مزروعة : حائط بسيط يفصل الرمال الأكثر جدباً عن أرض خصبة جداً .

وقد شاهدت خلف البساتين ، من جهة الجنوب ، « الترابين » ينصبون خيمهم هناك وهم أربعائة رجل وعدد مماثل من النساء والأطفال يشغلون ثمانين خيمة . وهؤلاء العربان ، مثل جميع العربان الآخرين ، من تقاليدهم إقامة خيمهم بجوار حواف الترع أو سندها على أى عائق آخر يخفيهم عن الأعين ، وما أننى قد جُئت هذه النواحي ، وجدت نفسى فجأة في وسط / حراسهم . وخيمهم منخفضة ورحبة ، وتفتح من الأمام ، وتنقسم إلى حجرتين ، واحدة للرجال والأخرى للنساء والأطفال : وتبعاً للعادة ، فإن خيولهم وجمالهم ودوابهم كانت في الأمام . ومن غير

479

المجدي أن تتحدث عن خيوطهم وعن جمال سلالتها وعن رشاقة الفرسان وعن أسلحتهم ورماحهم التي يبلغ طولها ، كما نعرف ، حتى أحد عشر قدماً ، والذين يعرفون كيف يحددون هدفهم بكل دقة ومن مسافات بعيدة ، رغم أنهم يقذفون حراهم بتعجل .

وجبل المقطم عمودى من هذا الجانب ، ويتراوح ارتفاعه ما بين ستين ومائة متر ( مائتين إلى ثلاثمائة قدم ) . وهو يتكون من ذكك صخرية مستديرة غير مستقيمة : وفي اتجاه البساتين يتكون نصفه الأعلى من حجر مُحَمَّر ، أقل صلابة من الباقي . والأرض في سفح الجبل مُشَقَّقة من آثار مياه الأمطار التي تعيق بكثرة الكثبان الرملية المتحركة . وفيما وراء الوادى ، باتجاه القاهرة ، قد لا تُدهش إذا رأينا أن الجبل يحوى منشآت مستقرة على الصخر ، في هذه المواقع المنحدرة والمجعدة ، حيث لم يوجد بها أبداً نبات في يوم ما ، وحيث تتحمل العين بصعوبة سطوع الشمس بسبب ترجيع أشعتها ، ومع ذلك فهناك منازل معزولة وذات شكل مقبول ، وفي واحدة منها أقام فورسكايل Forskael ، الذى أقام مقر إقامته على المقطم ليكون قريباً من مصدر نباتات الصحراء التي كان يحملها إليه العربان .

480

أما « قُبَّةُ الْهَوَاءِ » <sup>(١)</sup> فهو اسم أحد المناظر أو قصر صغير / شُيِّدَ على الجبل ، وسمى بذلك بسبب الهواء النقي الذى يستنشق بها .

وتبدأ الصحراء ، أو إمبراطورية البدو ، من عند سفح القلعة من جهة المقطم . أى أن العربان السراق ورجال القبائل الهائمين في بَرَزْخ السويس يأتون قريباً جداً من سور القاهرة لخطف أو سلب المتنزهين الغافلين العزل . وكل هذه المنطقة من الجبل محجراً هائلاً استمدت منه منذ زمن سحيق ، واستمر الناس لقرون طويلة

(١) الأثر المشهور باسم قبة الهواء والذي شيله في سنة ٨٠٩/١٩٤ والى مصر هزيمة بن أعين على جبل المقطم لا أثر له اليوم وإن كان قد ذكره الكندى والمقرئى وأبو الحسن . وقد زال نهائياً في أعقاب سقوط الدولة الطولونية ( راجع ، الولاة والقضاة ١٤٧ ، الخطط ٢ : ٢٠١ ، النجوم ٢ : ١٤٤ و Rogers ، ٢٥٥ ، J.M., *EL*., art. Kubbat al - Hawa', V, p. 297 ) . [ المترجم ]

يستمدون منه مواد جيدة للبناء . ولا توجد آبار أو كهوف ، فاستغلال هذه المحاجر يتم في العراء على منحدرات الجبل وعلى جميع مرتفعات الصخرة . والمادة المستخرجة هى نفس المادة التى استخدمت في بناء الأهرام والتى تعرّفنا عليها في المباني القديمة المنتشرة في مصر السفلى والإسكندرية . واجتماع الأصداف الذى تكوّنه أصلب من الطين اليابس ومكون من نفس الأصداف وينعومة متناهيه تملأ كل الفرج ، وتوجد كتل ضخمة منفصلة من الصخرة بأسباب مختلفة ترقد عند سفح الجبل وفي منتصف منحدر الجبل مثل ما هو حادث في طرا . وتذكر هذه الكتل ، بأحجامها الضخمة ، الكتل التى تحتها المصريون القدماء .

ويُطلق على الجبل الذى يُشاهد في شرق القاهرة على بعد نصف مرحلة شمال القلعة ، والطلق من كافة جوانبه والواقع في وسط سهل رملي ، « الجبل الأحمر » . ويستمد اسمه من لون الحجر الجيري المتميز الذى يتكوّن منه . وهذا الحجر الجيري مُوسى بالحصي / والعقيق وألوان مختلفة ، والحجر ذو ألوان مختلفة ، الأحمر والأصفر والقرمزي والوردي والأزرق ... الخ . وصلابته قوية وحجّاته رفيعة جداً ، وهذا التنوع هو نفسه بالضبط الموجود في تماثيل مَعْنُون في الأقصر . ونرى في هذا الجبل آثار استغلال ضخمة <sup>(١)</sup> . وإذا عدنا من هناك تجاه القاهرة تاركين على اليمين « القبة » ، حيث يوجد عددٌ ضخم من المقابر الغنية جداً <sup>(٢)</sup> ، فإننا نصل إلى « بركة الشيخ قمر » ثم إلى « جامع الظاهر » الكبير الواقع خارج القاهرة والنصف مخرب . ولن أزيد شيئاً هنا عن ما سبق أن قلته أعلاه ، فمن هناك يخرج الخليج ليَتجه إلى الشمال تجاه خرائب عين شمس . وأخيراً ، إذا صعدنا مع الخليج الذى يحيط بالقاهرة من

481

(١) إذا استمرينا في السير من هنا داخل المقطم فإننا نصل إلى وادى صغير ، نجد فيه جصاً لبنياً ورقائقي وكذلك باللورات ومعادن متبررة .

(٢) وأبعد من ذلك أيضاً تجاه الشمال وغير بعيد من خرائب المطرية ، يوجد الموضع الذى يقال أن البلسان كان يزرع به ، ويمكننى أن أقدم دليلاً جديداً عنها بهذه الكلمات التى يذكرها مؤلف خريطة القاهرة القديمة المذكورة في رقم ٧ ، فقد أورد إلى الجنوب من مسلة المطرية : « في هذا المكان يزرع البلسان » ، ويشير المؤلف نفسه إلى أن القُرّة كانت تزرع في هذا الوقت (١٥٩٣) فعل الصفة اليسرى للنيل شمال جزيرة الروضة ، يقول : « توجد هنا أشجار القُرّة » .

غرمها نصل إلى « القصر العيني » ( الذى يسمى أيضاً قصر ومزرعة إبراهيم بيه ) ، وهو مبنى كبير يقع على فرع النيل الصغير ، غير بعيد من موردة مياه مجرى العيون ، وبذلك نكون قد أتممنا جولتنا في ظواهر القاهرة . وقد حوّل الفرنسيون هذا المبنى إلى مستشفى وحصّنه .

ويقوم المماليك بأداء تدريبات الرمي من فوق ظهور الخيل ورمى الشباب في السهل المجاور ويُطلق على هذا الموضع « ميدان النشابة » . وفي الوقت الذى رُسمت فيه / الخريطة القديمة التى ذكرتها أكثر من مرة كان يوجد موضع آخر لهذه التدريبات ولكن بعيداً عن هذا المكان في شمال بولاق . والتعليق المثبت على الخريطة يقول : « في هذا المكان كانت تجرى كافة التدريبات الرياضية ، وكانوا يتمرّنون على كل أنواع هَمْز الخيول ، كما هى عادة الأتراك والمماليك . وفي هذا المكان يُعلّمون الحمير القيام بأفعال قد لا تجدون قرداً يستطيع أن يفعلها » .



## الفصل الخامس

### شرح خرائط ظواهر القاهرة

483

جزيرة الروضة وبُلاق ومصر القديمة والجيزة <sup>(١)</sup>

١ - الجزيرة وظواهر القاهرة ومصر القديمة والجيزة

( اللوحة رقم ١٥ )

قائمة بأسماء المواضع والشوارع والميادين والمعالم	
محجر في المقطم	الضفة اليمنى للنيل
حصن <i>Martinet</i>	البساتين
حصن <i>Sornet</i>	كيهان الحصنة
حصن <i>Lambart</i>	جامع الشعراوي
حصن <i>Reboul</i>	تُرب الإمام ( مدينة المقابر ، من
حصن <i>Dupuis</i>	جهة الجنوب ، تحوى العديد من
حصن <i>Venoux</i>	القباب والمساجد ذات المناظر ) .
تُرب قايتباى ( مدينة أخرى للمقابر	حصن <i>Muireur</i> <sup>(٢)</sup>
جهة الشمال ) .	جبل المقطم
القبة	الشيخ سيدى سارية ، على قمة
	المقطم

484

(١) العديد من مواضع ومعالم الضواحي متضمنة في القائمة الخاصة بمصر القديمة وبُلاق والجيزة التي يجب مراجعتها وكذلك اللوحتين رقم ١٦ ورقم ٢٤ .

(٢) هذا الحصن والحصون التالية بناها الفرنسيون على سلسلة كيهان الأنقاط التي تحيط بالقاهرة ، وقد سميت هذه الحصون بأسماء الضباط الممتازين في الجيش والذي ماتوا في ساحة الحرب .

## قائمة بأسماء المواضع والشوارع والميادين والمعالم

485

المياه .	حصن Grezieux
جامع أبى السعود	قصر محمد بيه الصُّغُر ، إلى الغرب
العديد من أديرة النصارى	من بركة الشيخ قمر .
محاجر مستغلة من أول كنيسة	جامع الظاهر ( حصن Shulkowsky )
أبى سرجة وحتى جامع عمرو .	حصن Laugier
مرتفعات أبى سرجة ، هضبة منعزلة	حصن Camin .
ومنحدرة .	حصن Conroux .
دير للنصارى إلى الشرق من أثر النبى .	جزيرة القورانية ( قرية صغيرة فى
	مواجهة الجزيرة التى تحمل نفس
	الاسم ) . بيت على أغا ، منزل
	معزول . ميدان النشابة ، ساحة
	يؤدى فيها الممالك تدريباتهم .
	حصن المعهد
	بيت مصطفى بيه
	قصر العبنى أو التزام إبراهيم بيه
	( أصبح مستشفى عسكرى ) .
	بيت محمد كاشف الأرنؤوط .
	الخليج ( خليج القاهرة أو خليج
	أمير المؤمنين ) .
	المَجْرى ( قناطر تحمل المياه من
	النيل إلى القلعة . انظر مصر
	القديمة برقم ٥٢ ) .
	دير النصارى ، يقع شمال شرق موردة
المياه .	
جامع أبى السعود	
العديد من أديرة النصارى	
محاجر مستغلة من أول كنيسة	
أبى سرجة وحتى جامع عمرو .	
مرتفعات أبى سرجة ، هضبة منعزلة	
ومنحدرة .	
دير للنصارى إلى الشرق من أثر النبى .	
الجُزر	
١ - جزيرة التُّرْسَة .	
٢ - جزيرة الرُّوْضَة .	
المقياس .	
حدائق المقياس .	
جسور نقالة .	
خرابة المقياس .	
طاحونة هواء	
جامع البستان .	
جَمَيز العبد ( طريق طويل	
مظلل بأشجار الجميز )	
قصر الروضة .	
كفر قابتيبى .	



قائمة بأسماء المواضع والشوارع والميادين والمعالم	
الضفّة اليمنى للنيل	كفر عبد العزيز .
جزيرة الذهب ، في مواجهة جزيرة	٣ - جزيرة مصطفى أغا ، يغمر
الترسة ساقية مكى .	قسم منها بالمياه زمن
بولاق الدكرور	الفيضان .
الدكة	٤ - جزيرة بولاق أو جزيرة القورائية
إمبابة <sup>(١)</sup>	٥ - جزيرة الحجر الصحى .

° ° °

(١) انظر اللوحة رقم ٢٤ من الأطلس الجغرافى بالنسبة للجزء الذى يخرج عن الإطار العام لظواهر القاهرة أو اللوحة رقم ١٥ .

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
٢ - بولاق			
( اللوحة رقم ٢٤ وانظر اللوحة رقم ٢٥ الجزء الخاص ببولاق )			
1	سكة الشيخ نصر	21	السبتية
2	سكة بوصه	22	وكالة أيوب
3	حوض	23	وكالة أيوب
4	درب الثام	24	سكة وكالة الرزّ
5	درب القصّاصين	25	وكالة الأرز
6	درب الجوّار	26	عطفة ربع الرزّ
7	درب المعائلة	27	وكالة الجبن
8	سكة الشيخ	28	درب الجمالية
9	جنينة الشريف	29	درب المحجوب
10	درب الملاقلوى	30	سكة حوش الجنينة
11	سكة الجوّار	31	درب القلافتة
12	تربة بوصه	32	درب الجمالة
13	سوق الحمير	33	درب المحجوب
14	سكة السبتية	34	درب أغمير
15	درب البرابرة	35	درب بدير
16	السبتية	36	درب الوسطى
17	عطفة الشيطان	37	الدرب الجديد
18	وكالة الشيطان	38	درب المنّصر
19	وكالة الشيطان	39	درب الملاحين
20	وكالة القمح	40	درب الوسطى

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
41	حارة الجامع المعلق	64	وكالة الكتان
42	درب الكحلة	65	حارة القاساوات
43	الجامع المعلق	66	جول محمد
44	سكة الجامع المعلق	67	وكالة العصي
45	سكة الجَوَاير	68	الطليطة
46	سكة جُؤا التَّليد	68	سكة السكرية
47	درب الملاحة	70	وكالة الزيت
48	جامع الأنصاري	71	سكة وكالة الزيت
49	درب بنى مسعود	72	وكالة الكِثَّان السكرية
50	جامع بُلُك	73	جامع الشلامانية
51	عطفة الوسطى	74	وكالة الكتان
52	سكة الوسطى	75	رُبْعَة الباشا
53	جامع الوسطى	76	سكة سبتية الليمون
54	سوق الفراع	77	سبتية القل
55	الوكالة الجديدة	78	دِكَك الحَطَب
56	مَوْقف الحمارة	79	سكة دِكَك الحَطَب
57	وكالة المغاربة	80	الورشة
58	جامع العلّايه	81	المشائنه
59	سكة السيتية	82	جامع الجيفانية
60	سكة الجزارين	83	جامع الشيخ فرج
61	سكة العطارين	84	جامع البرازى
62	درب السقلمه	85	بيت حنّا بنى
63	الطليطة	86	الديوان

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
87	جامع على بيه	110	سكة المحكمة
88	قيسارية على بيه	111	سكة نُحْضَرَةُ البقل
89	وكالة على بيه	112	عطفة الصابر
90	بيت رشو	113	وكالة الصوف
91	وَسْعَةُ الديوان	114	سكة جامع مِرْزَه
92	قيسارية على بيه	115	الخصاصة
93	سكة سوق الليمون	116	سكة الأبرارية
94	وكالة الثَّقَل	117	جامع نُحْضَرَةُ
95	الصيارف	118	سكة الحواصل
96	قيسارية سنان باشى	119	وكالة القطن
97	وكالة الطويلة	120	وكالة الأبرارية
98	جامع السنانية	121	نُحْط الأبرارية
99	الخصاصين	122	وكالة الجنّا
100	السنانية	123	سكة الدشيشة
101	الحلّادين	124	سكة الحُطِيرى
102	الجزّارين	125	شونة إبراهيم الصغير
103	عطفة البصط	126	ساحل الدشيشة
104	جامع المحكمة	127	عطفة الحُطِيرى
105	الحانوت	128	سكة السادات
106	عطفة الليمون	129	وكالة البِلَايَات
107	سكة بوصاتيه	130	وكالة القَسَل
108	سكة أمر بايين	131	وكالة السُكّر
109	خصاصه	132	سكة برام باشا

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
133	وكالة القلل	156	سكة أبو العلا
134	وكالة أبو زيت	157	عطفة النشار
135	وكالة المسقية	158	عطفة الخطيرى
136	عطفة البحر	159	عطفة الخطيرى
137	سكة التبانة	160	جامع الخطيرى
138	وكالة البوص	161	سكة موقف الحمارة
139	الحمديه فرن عيش	162	عطفة ظعطرة
140	الملكة الجديده	163	سكة الخطيرى
141	وسعة شون الخطب	164	حارة الشرفا
142	عطفة الحطب	165	حارة البرانى
143	التبانة	~166	عطفة ظعطرة
144	« باب »	167	عطفة الدشيشة
145	عطفة الحاج	168	سكة الخطيرى
146	عطفة أبو طويلة	169	الكسار
147	عطفة الجزائر	170	سكة أبو خطبة
148	خزنة بواب	171	ساق الجديده
149	سكة الخضيرى	172	نحط ابن موزة
150	سكة أبو العلا	173	حواصل الكتاب
151	جامع أبو العلا	174	« رجة بلون اسم »
152	سكة موفق	175	نحط أبو العلا
153	« باب »	176	نحط أبو العلا
154	قنطرة الثمرات	177	عطفة الشعراوى
155	سكة أبو العلا	178	عطفة الشعراوى

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
178	عطفة الشعراوى	201	سوق التبن
179	حارة المديح	202	سوق السمك
180	درب الجديد	203	حارت البصايطه
181	سكة الواجه بالشارع	204	عطفة الجدارى
182	حارة المطار	205	حارة العلميه
183	حوش الحلفا	206	سكة الميزرة
184	طاحونة المنياوى	207	جامع الميزرة
185	عطفة أبو دلائل	208	عطفة الصابر
186	عطفة القبطانى	209	سكة سوق السمك
187	سكة الواجه	210	سكة الحلبي
188	حارت العدلالم	211	وكالة الجير
189	حارت الحمرة	212	بطن الخليج
190	حارت السنديسى	213	سكة المحكمة
191	الحجر	214	سكة أبو العلا
192	جامع العراقى	215	سكة درب النشارين
193	حارة طوبة	216	درب النشارين
194	حارة الحجر	217	شارع البلد
195	حارة الشرفا	218	نخط الحلبي
196	حارة البيضة	219	سكة الجزارين
197	عطفة السيد رفاعى	220	العاصى
198	حارة شرنيسى	221	وكالة العاصى
199	الواجه	222	حارة العاصى
200	جامع الواجه	223	سكة الحلبي

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
224	عيش النخل	247	درب الجزار
225	جامع عيش النخل	248	درب البير
226	عطفة النخل	249	درب الكرشنة
227	درب عيش مسعود	250	درب البير
228	حارة عيش مسعود	251	درب الدعاس
229	سكة النشارين	252	حوش القرادانية
230	شارع النشارين	253	شوارع الجوابر
231	سكة الواجه	254	جامع المغربى
232	سكة عيش النخل	255	عطفة المشنوقة
233	درب الشيخ فرج	256	عطفة الصراملة
234	جامع أبو بكر	257	درب المساويه
235	حارة النقلي	258	درب التمام
236	حارة التامى	259	سكة الحصوصى
237	خط الشيخ فرج	260	درب الكرشنة
238	جامع الشيخ فرج	261	سكة الشيخ نصر
239	سكة الخلا	262	درب بليح
240	خوخة الشمعى	263	الشارع
241	درب جُؤا البر	264	درب الربيع
242	تُرب	265	العلوة
243	الجوابر	266	درب الطنور
244	سكة الجوابر	267	العلوة
245	جامع الجوابر	268	حوش الجنينة
246	سكة درب الجزار	269	جامع الشيخ نصر

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
	« حصن Donzelot »		غيط السادات
	« ميناء بلاق »		غيط معروف
	« حصن Spizer »		غيط عبارة
	والطريق الجديد الذى		غيط زربية
	يربط بلاق بالقاهرة »		
٣ - مصر العتيقة وظواهرها			
( اللوحة رقم ٧٦ وكذلك الجزء الخاص بمصر العتيقة والجزيرة فى اللوحة رقم ١٥ )			
1	بيوت القبط	3	عطوفة الحاج على
2	عطوفة الكنيسة	4	حارة أبو طعمه
3	عطوفة المغارة	5	سكة أثر النسي
4	عطوفة ستى بربرة	6	باب البرانيه
5	سكة المعلقة	7	« كيما ن للأقماض »
6	دير نصارى	8	خوخة أبو شمير
7	كنيسة القبط	9	ساحل مصر عتيقة
8	دير مريم	10	جامع عابدين
9	دير رومى	11	جامع عمرو
	مصر العتيقة	12	دير أبو سيفين ( شرق
1	باب الوداع		مصر العتيقة )
2	سكة مصر عتيقة	13	جمع من المنازل



505

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
14	وكالة الشرفاوى	35	حارة الشيخ شهاب
15	عطفة مرحوصى	36	حارة الجبالى
16	عطفة شوبرى	37	حارة الجنينة
17	سكة قبو	38	سكة الدير
18	عطفة الحدادين	39	باب الدير
19	عطفة المرحاوى	40	باب الجوزة
20	جامع الخروى	41	سكة العلوة
21	سكة الجدالى	42	عطفة ساحل البحر
22	« مسجد »	43	سكة قصر العتيقة
23	سكة العلوة	44	سوقة القمح
24	سكة البحر	45	وسعة محمد الألفى
25	سكة السهرية	46	بيت عثمان بيه طنبرجى
26	جامع البحر	47	عطفة دار النحاس
27	الحارة الجديدة	48	جامع محمد الخفى
28	حارة ميامنة	49	سكة فم الخليج
29	السهرية	50	أهراعات يوسف
30	سكة باب الوداع	51	جامع دار النحاس
31	حارة القرق	52	سبع سواقى أو ساقية الجبرى
32	سكة الخلا		ميدان التشابة
33	جامع الفقير		مصطبة التشابة
34	حارة الشملى		

506

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
٤ - الجزيرة			
( اللوحة رقم ١٦ وانظر كذلك القسم الخاص بالجزيرة في اللوحة رقم ١٥ )			
1	كفر قبلية	23	سكة البحر
2	« مدخل الأهرام »	24	جامع خليلية
3	فرشوره	25	شراقي
4	سكة الحماوي	26	سكة الجنينة
5	الجامع الكبير	27	السباط
6	سكة الحاجه	28	الشيخ عويس
7	القصر	29	سكة البحر
8	درب سون القلّة	30	درب الماوردى
9	عطفة المريضة	31	شرافه
10	درب الفهكير	32	درب المتيش
11	الشيخ داود	33	سكة الأفندى
12	ساحة	34	صالح الدين
13	سكة السلطان	35	بارود خانه
14	حارة حبشى	36	سكة جامع
15	حارة الصاير	37	سكة الأفندى
16	سكة الصاير	38	سكة الباشا
17	سكة السلطان	39	رزع النوى
18	حضرة	40	حارة الريش
19	جامع البلدة	41	درب الجامع
20	سكة الشرفا	42	طوبخانه
21	سيجة	43	قصر مراد بيه
22	قَبْجَة		

## ذيل<sup>(١)</sup> أبواب القاهرة

مستخرجة من الفصل الذى كتبه المقرئى عن أبواب زويلة والنصر والفتوح والشعيرة ، وعن الوزير بدر الجمالى الذى شيدها<sup>(٢)</sup>

وكان للقاهرة من جهتها القبلىة بابان متلاصقان يقال لهما بابا زُوَيْلَة ، ومن جهتها البحرية بابان متباعدان أحدهما باب الفتوح والآخر باب النصر ، ومن جهتها الشرقية ثلاثة أبواب متفرقة أحدها يعرف الآن بباب البريقة والآخر بالباب الجديد والآخر بالباب المحروق ، ومن جهتها الغربية ثلاثة أبواب : باب القنطرة وباب الفرج وباب سَعَادَة وباب آخر يعرف بباب الحُوَخَة ، ولم تكن هذه الأبواب على ما هى عليه الآن ولا فى مكانها عندما وضعها جوهر .

### باب زُوَيْلَة

كان بابا زُوَيْلَة عندما وضع القائد جوهر القاهرة باين متلاصقين بجوار المسجد المعروف اليوم بسام بن نوح ، فلما قدم المعز إلى القاهرة دخل من أحدهما وهو الملاصق للمسجد الذى بقى منه إلى اليوم عقد ويعرف بباب القوس ، فتيامن الناس به وصاروا يكثررون الدخول والخروج منه وهَجَرُوا الباب المجاور له حتى جرى على

(١) أورد المؤلف ثلاثة ذيل ، الأول عن « مناخ القاهرة » ( 510 - 517 ) والثاني « ملاحظات عن بعض أجزاء العمارة العربية » كتبه ميشيل آنجل لونكره ( 518 - 522 ) والثالث عن « أبواب القاهرة » . وقد أثبت فقط الذيل الثالث الخاص بأبواب القاهرة لارتباطه بالموضوع ، وتركت جانباً الأول والثاني لأن الأول على هامش الموضوع ، ولأن معلوماتنا عن تطور العمارة العربية قد تمتعت بكثير الملاحظات الأولية التى سجلها لونكره وكان سيطلب تعليقاً أكبر من النص نفسه . [ المترجم ] .

(٢) انظر فيما سبق ص 299 وما بعدها . وهذه الفقرة نقلها من العربية إلى الفرنسية المرحوم بروسبير روزيه السكرتير المرحم للغة العربية فى السنغال والذى اخترعته يد المتون فى زهرة العمر ، فلم يتح له وقت مراجعتها .

[ وقد أثبت هذا النص كما جاء فى خطط المقرئى ١ : ٣٨٠ - ٣٨٣ ( طبعة بولاق ) ] .

الألسنة أن من مر به لا تُقضى له حاجة . وقد زال هذا الباب ولم يبق له أثر اليوم إلا أنه يُقضى إلى الموضع الذى يعرف اليوم بالحجارين حيث تباع آلات الطرب من الطنابير والعيدان ونحوهما ، وإلى الآن مشهور بين الناس أن من يسلك من هناك لا تُقضى له حاجة ويقول بعضهم من أجل أن هنالك آلات المُنكر وأهل البطالة من المغنين والمغنيات . وليس الأمر كما زُعم فإنّ هذا القول جار على ألسنة أهل القاهرة من حين دخل المعز إليها قبل أن يكون هذا الموضع سوقاً للمعازف وموضعاً لجلوس أهل المعاصى .

فلما كان فى سنة خمس وثمانين وأربعمائة بنى أمير الجيوش بدر الجمالى وزير الخليفة المستنصر بالله باب زويلة الكبير الذى هو باق إلى الآن وعلى أبراجه ولم يعمل له باشورة كما هى عادة أبواب الحصون من أن يكون فى كل باب عطف حتى لا تهجم عليه العساكر فى وقت الحصار ويتعذر سوق الخيل ودخولها جملة ، لكنه عمل فى بابه زلاقة كبيرة من / حجارة صوان عظيمة بحيث إذا هجم عسكر على القاهرة لا تثبت قوائم الخيل على الصوّان ، فلم تزل هذه الزلاقة باقية إلى أيام السلطان الملك الكامل ناصر الدين محمد ابن الملك العادل أبى بكر بن أيوب فأنفق مروره من هنالك فاخترل فرسه وزلق به وأحسبه سقط عنه فأمر بنقضها فنقضت وبقي منها شيء يسير ظاهر ، فلما ابتنى الأمير جمال الدين يوسف الأستادار المسجد المقابل لباب زويلة وجعله باسم الملك الناصر فرج ابن الملك الظاهر برقوق ظهر عند حفرة الصهرج الذى به نقض هذه الزلاقة وأخرج منها حجارة من صوّان لا تعمل فيها العدة الماضية وأشكالها فى غاية من الكبر لا يستطيع جرّها إلا أربعة رؤس بقر فأخذ الأمير جمال الدين منها شيئاً وإلى الآن حجر منها ملقى تجاه قبر الخرنشف من القاهرة .

s25

ويذكر أن ثلاثة إخوة قدموا من الرّها بنائين بنوا باب زويلة وباب النصر وباب الفتوح كل واحد بنى باباً وأن باب زويلة هذا بنى فى سنة أربع وثمانين وأربعمائة ، وأن

باب الفتوح بنى في سنة ثمانين وأربعمائة \* وقد ذكر ابن عبد الظاهر في كتاب  
 خطط القاهرة أن باب زويلة هذا بناه العزيز بالله نزار بن المعز وتممه أمير / الجيوش  
 وأنشد لعلي بن محمد النيل :

يا صاح لو أبصرت باب زويلة      لعلمت قدر محله بنيانا  
 باب تآزر بالجمرة وارتدى الـ      شعري ولأث برأسه كيوانا  
 لو أن فرعوناً بناه لم يرد      صرحاً ولا أوصى به هامانا

وسمعت غير واحد يذكر أن فردتيه يدوران في سكرجتين من زجاج \* وذكر جامع  
 سيرة الناصر محمد بن قلاوون أن في سنة خمس وثلاثين وسبعمائة رتب أيدكين وإلى  
 القاهرة في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون على باب زويلة خيلية تضرب كل ليلة  
 بعد العصر \* وقد أخبرني من طاف البلاد ورأى مدين المشرق أنه لم يشاهد في مدينة  
 من المدائن عظم باب زويلة ولا يرى مثل بدنتيه اللتين عن جانبيه ومن تأمل الأسطر  
 التي قد كتبت على أعلاه من خارجه فإنه يجد فيها اسم أمير الجيوش والخليفة  
 المستنصر وتاريخ بنائه . وقد كانت البدنتان أكبر مما هما الآن بكثير هدم أعلاهما  
 الملك المؤيد شيخ لما أنشأ الجامع داخل باب زويلة وعمر على البدنتين منارتين ولذلك  
 خبر تجده في ذكر الجوامع عند ذكر الجامع المؤيدي .

كان باب النصر أولاً دون موضعه اليوم وأدركت قطعة من أحد جانبيه كانت تجاه  
 ركن المدرسة القاصدية الغربى بحيث تكون الرحبة التي فيما بين المدرسة القاصدية  
 وبين بابى جامع الحاكم القبليين خارج القاهرة . ولذلك تجد في أخبار الجامع الحاكمى  
 أنه وُضِعَ خارج القاهرة ، فلما كان في أيام المستنصر وقدم عليه أمير الجيوش بدر  
 الجمالى من عكا وتقلد وزارته وعمر سور القاهرة نقل باب النصر من حيث وُضِعَ  
 القائد جوهر إلى حيث هو الآن فصار قريباً من مُصَلَّى العيد ، وجعل له باشورة  
 أدركت بعضها إلى أن احتفرت أخت الملك الظاهر بقوق الصهرج السبيل تجاه باب  
 النصر فهدمته وأقامت السبيل مكانه . وعلى باب النصر مكتوب بالكوفى في أعلاه  
 لا إله إلا الله محمد رسول الله على ولي الله صلوات الله عليها .

## باب الفُتُوح

وضعه القائد جوهر دون موضعه الآن وبقي منه إلى يومنا هذا / عقده وعصّادته اليسرى وعليه أسطر من الكتابة بالكوفى وهو برأس حارة بهاء الدين من قبلها دون جدار الجامع الحاكمى وأما الباب المعروف اليوم بباب الفتوح فإنه من وضع أمير الجيوش وبين يديه باشورة قد ركبها الآن الناس بالبنيان لما عُمر ما خرج عن باب الفتوح .

528

أمير الجيوش ، أبو النجم بدر الجمالى كان مملوكاً أرمنياً لجمال الدولة بن عمّار فلذلك عرف بالجمالى ومازال يأخذ بالجدّ من زمن سبيه فيما يباشرو ويوطّن نفسه على قوّة العزم ويتنقّل فى اليختم حتى ولى إمارة دمشق من قبل المستنصر فى يوم الأربعاء ثالث عشرى ربيع الآخر سنة خمس و ستين وأربعمئة ثم سار منها كالحارب فى ليلة الثلاثاء لأربع عشرة خلت من رجب سنة ست وخمسين ثم ولها ثانياً يوم الأحد سادس شعبان سنة ثمان وخمسين فبلغه قتل ولده شعبان بعسقلان فخرج فى شهر رمضان سنة ستين وأربعمئة فثار العسكر وأخربوا قصره . وتقلّد نيابة عكا فلما كانت الشدّة بمصر من شدّة الغلاء وكثرة الفتن ، والأحوال بالحضرة قد فسدت ، والأمور قد تغيّرت ، وطوائف العسكر / قد شغبت ، والوزراء يقنعون بالاسم دون نفاذ الأمر والنهى ، والرخاء قد أيس منه ، والصالح لا مطمع فيه ، ولؤلؤة قد ملكّت الريف ، والصعيد بأيدي العبيد ، والطرقا قد انقطعت برّاً وبحراً إلا بالخفارة الثقيلة : فلما قتل بلدكوش ناصر الدولة حسين بن حمدان كتب المستنصر إليه يستدعيه ليكون المتولى لتدبير دولته فاشترط أن يحضر معه من يختاره من العساكر ولا يبقى أحداً من عسكر مصر ، فأجابه المستنصر إلى ذلك فاستخدم معه عسكراً وركب البحر من عكا فى أوّل كانون وسار بمائة مركب بعد أن قيل له أنّ العادة لم تجر بركوب البحر فى الشتاء لهيجانه وخوف التلف ، فأبى عليهم وأقلع فتمادى الصحو والسكون مع الريح الطيبة مئة أربعين يوماً حتى كثر التعجب من ذلك وعُدّ من سعاده . فوصل إلى يَنيس ودمياط واقترض المال من تجّارها ومياسيرها وقام بأمر ضيافته وما يحتاج إليه من الغلال سليمان اللواتى ، كبير أهل البحيرة ، وسار إلى

529

530

قليوب فنزل بها وأرسل إلى المستنصر يقول لا أدخل إلى مصر حتى تقبض على بلدكوش ، وكان أحد الأمراء وقد اشتد على المستنصر بعد قتل ابن حمدان ، فبادر المستنصر وقبض عليه واعتقله بخزانة البنود . فقدم بدر عشية الأربعاء لليلتين بقيتا من جمادى الأولى سنة خمس وستين وأربعمائة فتبأ له أن قبض على جميع أمراء الدولة وذلك أنه لما قدم لم يكن عند الأمراء علم من استدعائه فما منهم إلا من أضافه وقدم إليه فلما انقضت نوبهم في ضيافته استدعاهم إلى منزله في دعوة صنعها لهم ويئت مع أصحابه أن القوم إذا أجنهم الليل فإنهم لا يَدُ يحتاجون إلى الخلاء ، فمن قام منهم إلى الخلاء يُقتل هناك ووَكَّل بكل واحد واحداً من أصحابه وأنعم عليه بجميع ما يتركه ذلك الأمير من دار ومال وإقطاع وغيره ، فصار الأمراء إليه وظلوا نهارهم عنده وباتوا مطمئنين فما طلع ضوء النهار حتى استولى أصحابه على جميع دور الأمراء وصارت رؤسهم بين يديه فقويت شوكته وعظم أمره . وتجَلَعَ عليه المستنصر بالظليسان المقور وقلده وزارة السيف والقلم فصارت القضاة والدعاة وسائر المستخدمين من تحت يده وزيد في ألقابه « أمير الجيوش كافل قضاة المسلمين وهادى دعاة المؤمنين » وتبّع المفسدين فلم يبق منهم أحداً حتى قتله ، وقتل من أمائل المصريين وقضاةهم ووزرائهم جماعة . ثم خرج إلى / الوجه البحرى فأسرف في قتل من هنالك من لؤائة واستصفى أموالهم وأزاح المفسدين وأفناهم بأنواع القتل ، وصار إلى البر الشرقي فقتل منه كثيراً من المفسدين ، ونزل إلى الإسكندرية وقد ثار بها جماعة مع ابنه الأوحى فحاصرها أياماً من المحرم سنة سبع وسبعين وأربعمائة إلى أن أخذها عنوة وقتل جماعة ممن كان بها وعمر [ بها ] جامع العطارين من مال المصادرات وفرغ من بنائه في ربيع الأول سنة تسع وسبعين وأربعمائة ، ثم سار إلى الصعيد فحارب جُهينة والتعالية وأفنى أكرهم بالقتل وغنم من الأموال مالا يُعرف قدره كثرة فصلح به حال الإقليم بعد فساد ، ثم جهّز العساكر لمحاربة البلاد الشامية فسارت إليها غير مرة وحاربت أهلها ولم يظفر منها بطائل ، واستناب ولده شاهنشاه وجعله وليّ عهده .

531

فلما كان في سنة سبع وثمانين وأربعمائة مات في ربيع الآخر وقيل في جمادى الأولى منها وقد تحكّم في مصر تحكّم الملوك ولم يبق للمستنصر معه أمر واستبد بالأمور فضبطها أحسن ضبط . وكان شديد الهيبة وافر الحرمة مخوف السطوة قتل من مصر

خلائق لا يحصيها إلا خالقها منها أنه قتل [ في يوم واحد ] من أهل البحيرة نحو العشرين ألف إنسان إلى غير ذلك من أهل دمياط والإسكندرية والغربية والشرقية وبلاد الصعيد وأسوان وأهل القاهرة ومصر إلا أنه عمّر البلاد وأصلحها بعد فسّادها وخرابها بإتلاف المفسدين من أهلها . وكان له يوم مات نحو الثمانين سنة وكانت له محاسن منها أنه أباح الأرض للمزارعين ثلاث سنين حتى ترفهت أحوال الفلاحين / واستغنوا في أيامه ، ومنها حضور التجار إلى مصر لكثرة عدله بعد انتزاحهم منها في أيام الشدة ، ومنها كثرة كرمه . وكانت مدة أيامه بمصر إحدى وعشرين سنة وهو أول وزراء السيوف الذين حجروا على الخلفاء بمصر . ومن آثاره الباقية بالقاهرة باب رُوَيْلَة وباب الفتوح وباب الثَّصْر . وقام من بعده بالأمر ابنه شاهنشاه الملّقب بالأفضل بن أمير الجيوش وبه وبابنه الأفضل [ عادت ] أبهة الخلفاء الفاطمية بعد تلاشي أمرها وعمّرت الديار المصرية بعد خرابها واضمحلال أحوال أهلها ، وأظنه هو الذي أخبر عنه المعز فيما تقدّم من حكاية جوهر عنه فإنه لم يتفق ذلك لأحد من رجال دولتهم غيره والله يَعْلَمُ وأنتم لا تَعْلَمُونَ .

532

\* \* \*

ونحن نكمل هنا قائمة أبواب القاهرة بالأسماء الثلاثة التالية التي أُمِلت على الخريطة : « باب السَّبَّاع » ، بين « درب الشيخ قمر » و « درب السَّبَّاع » ( الخريطة B-5 ) ، و « باب الضَّبَّة » (C-6) بين « غيط الوالى » و « غيط الطويل » ، و « باب أولاد عَنان » إلى الجنوب من « باب الحديد » (C-14) .

وتذكر خريطة القاهرة التي عملها نيبور Niébuhr ، والتي سبق ذكرها ، عدداً آخر من أسماء الأبواب ، ولكنها لا تشير إلى أبواب مختلفة عن تلك الموضّحة على خريطتنا ، بل إنها الأسماء فقط التي تغيّرت مثل : « باب ستى زينب » ، « باب الخطّابة » ، « باب أيوب بيه » . ويذكر نيبور أيضاً « بركة القصّارين » و « قنطرة الظاهر بيبس » ( التي تناظر قنطرة الإورّ ) ، ومصنع للبارود بجوار بركة الرطلى ، وكنيسة أرمينية / بداخل المدينة سبق ذكرها أعلاه ص 329 . ويعطى نيبور ، الذي

533



كان يسكن في الموسكى ( أو حى الإفرنج ) ، لهذا الحى كخط عرض ٢٠° ٢٨' وهى ملاحظة تتفق مع ما أثبتته M. Nouit . ( رحلة نيبور ج ١ ص ٨٩ وما بعدها ) .

### ملاحظة عن بعض أسماء الشوارع والمعالم

أطلق الفرنسيون على الطريق المتجه من « قناطر السباع » في الجنوب حتى « باب الشعرية » شارع « بتى توار » Petit-Thouars على اسم أحد البحارة المشهور بتفانيه وشجاعته في معركة ألى قير .

ويحمل هذا الطريق الكبير في القاهرة اثني عشر اسماً مختلفة تتغير تقريباً عند كل قنطرة .

ويحدثنا عبد اللطيف <sup>(١)</sup> [ البغدادى ] عن العديد من الشوارع والمواضع التى لا توجد اليوم في القاهرة بنفس أسمائها مثل : المَقْس وَحَلَب وَزَقاق الْبِرْكَة . وقد وَجَدت في القاهرة شارعاً باسم زقاق المِسْك إلى الجنوب من باب زويلة <sup>(٢)</sup> . غير أنه ، كما يذكر المقرئى ، تبعاً لما أورده دى ساسى ، فإن « حارة حَلَب خارج باب زويلة تعرف اليوم بزقاق حلب وكانت قديماً من جملة مساكن الأجناد » ، وأيضاً ، « محلة بظاهرة القاهرة بالشارع من جهة الفسطاط » <sup>(٣)</sup> . وأرى أن « زقاق » تعنى ميداناً ضيقاً ، ومن جهة أخرى ، فإن المَكْس ، / كما سبق ولاحظ دى ساسى ، تعنى « حق » أو « ضريبة » الخ . وقد كان هناك موضع على الخليج يعرف بالمَقْس تُحَصِّل عنده المكوس . ولكن هذا الاسم الذى نقابله بالقرب من أحد أبواب القاهرة ، يمكن أن يقدم نفس المدلول . ونحن نجد هنا ، حسب ما أرى ، زقاق حلب وزقاق المكس : ومع ذلك فإننا لا يجب أن نتوقف كثيراً عند كلمة المَكْس

(١) ترجمة رحلة عبد اللطيف ص ٣٧٤ [ رحلة عن اللطيف ٦٨ ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 50, O-N-6 ) .

(٣) المقرئى : الخطط ٢ : ٢٣ ، وانظر كذلك على مبارك : الخطط ٢ : ٤٠ ، Salmon, G., *La kal'at* .

[ المترجم ] . *al-kabch et la Birkat al-Fil*, pp. 60-62 .

والمسك لأنه ليس أكثر شيوعاً في مصر عند العامة من قلب الحروف في النطق ، ولكن هذا ليس أكثر من مجرد ظن . ويبدو لي أن دى ساسى كان محققاً عندما أبدل في النص « مكس » بـ « بمقس »<sup>(١)</sup> .

وقد ذكر عبد اللطيف أيضاً العديد من الشوارع التي سيكون من المهم أن نجدها على خريطة معاصرة ولكنني سأترك العناية بذلك إلى الأفراد الذين يتطلعون إلى معرفة الأوضاع المتعاقبة لهذه العاصمة . وهي شوارع الهلالية ، والساسة ( السياسة ) ، الجزء المعروف بالقصبة<sup>(٢)</sup> . ويمكن أن نذكر أيضاً ، نقلاً عن المقرئى ، شوارع المنجبية واليانسية والمصامدة والمنصورية والحسينية ، والأسماء الثلاثة الأولى هي أسماء فرق الجيش التي كانت مقيمة بهذه النواحي<sup>(٣)</sup> . ويذكر المقرئى كذلك أسماء الشوارع الآتية : الدليلم ، كُتامة ، الكافورى ... الخ . ( *Chrestomathie arabe*, tome II, pag. 103, 110, 137 ) .

535

/ ويشيرون في القاهرة إلى موضع قبر شخصية مشهورة في تاريخ المماليك هي شجر الدر مؤسسة أسرهم الحاكمة في سنة ١٢٥٠/٦٤٨ والمشهورة بالجرائم والأفعال الجريئة التي لا تدل على نبوغ هذه المرأة غير العادية والتي خلقت حقاً لتحكم . ويقع هذا القبر بالقرب من قبر السيدة نفيسة<sup>(٤)</sup> . أما قبر قاسم أيواز

(١) يوجد في القاهرة ، في جهتها الغربية ، سوق يعرف بسوق مسكة . ويبدو أن لهذا الاسم هنا معنى مختلف .

أقول : أن كل هذه المناقشة لا معنى لها لأن القفس موضع معروف في ضواحي القاهرة ، كان في الأصل ضيعة تعرف بأمر دُئين ، كان يجلس فيها العاشر الذي يأخذ المكس ، فسمى الموضع المكس بالكاف ، ثم أبدلت الكاف قافاً في الألسنة . كان يقع على ضفة النيل الشرقية ، فقد كان النيل قديماً يمر في المكان المعروف اليوم بشوارع محمد فريد بالقرب من ميدان رمسيس الحالي . وقد أقام به الفاطميون داراً للصناعة فور دخولهم إلى مصر ولكنها لم تستمر طويلاً وأبطلت نحو منتصف القرن الخامس الهجرى وأصبح المقس زمناً طويلاً ميناء للقاهرة حتى حل محله نحو القرن التاسع ميناء بولاق . ( القلقشندي : صبح ٣ : ٣٥٧ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٢١ - ١٢٤ ، أبو الحسن : النجوم ٤ : ٥٣ ) . [ المترجم ] .

(٢) ترجمة رحلة عبد اللطيف ض ٤١١ - ٤١٢ .

(٣) نفس المرجع ص ٤٢٧ - ٤٣١ .

(٤) بنى مسجد السيدة زينب ومسجد السيدة نفيسة ، الذي ذكرته للتو ، [ الأمير ] عبد الرحمن كتمخدا . =

الذى حكم فى سنة ١٧٠٧/١١١٩ فيقع بالقرب من باب اللوق ( انظر الخريطة M-15 ) . ويُعبر الخارج من باب عَرَب اليسار عدداً كبيراً من المقابر التى تكوّن ما يشبه مدينة كبيرة مثل مدينة الأحياء ، يوجد فى كل أرجائها قباب ومساجد ومناير ونطاقات من المقابر مزدانة بوفرة من الأعمدة والنقوش . وكل هذه المقابر فى الرمل عند سفح المقطم وتمتد على أكثر من مرحلة سواء تجاه النهر أو تجاه الجنوب . ويقع قبر إبراهيم كنتخدا بين المقابر المعروفة باسم الإمام الشافعى ويرجع إلى سنة ١٧٤٨/١١٦٢ <sup>(١)</sup> .

° ° °

---

= أقول : راجع كذلك مقال Behrens - Abouseif, D., « The lost minaret of Shajarat al - Durr at the complex in the cemetery of Sayyida Nafisa », *MDIK XXXIX* (1983), pp. 3 - 20 . [ المترجم ] .

(١) يحوى هذا الموضع سقايات يحمل إليها الماء من قناطر خاصة ، أقل ارتفاعاً من تلك التى وصفناها وأقواسها منخفضة . وتستمد ماءها من طرف سهل واسع يغمره ماء الفيضان فى زمن وفاء النيل .



ملاحق الكتاب



## ١ - نصوص من تاريخ الجبْرِقى ( عَجَائِب الآثار )

توضّح ما خرّبه الفرنسيون فى القاهرة وظواهرها

أثناء ثورق القاهرة

[ ربيع الثانى سنة ١٢١٣ ]

وفى مدة هذه الأيام بَطُل الاجتاع بالديوان المعتاد وأخذوا فى الاهتمام فى تحصين النواحى والجهات ، وبنوا أبنية على التلّول المحيطة بالبلد ، ووضعوا بها عدة مدافع وقنابر ، وهدّموا أماكن بالجيزة وحصّنها تحصيناً زائداً وكذلك مصر العتيقة ونواحى شبرا وهدموا عدّة مساجد منها المساجد المجاورة لقنطرة أئبابة الرمة ومسجد المَقَس المعروف الآن بأولاد عِنان على الخليج الناصرى بباب البحر ، وقطعوا نخيلاً كثيرة وأشجاراً لعمل الحصون والمتاريس ، وهدموا جامع الكَارزُوى بالرّوضة وأشجار الجيزة التى عند أبى هُرَيْرَة قطعوها وحفروا هناك خنادق كثيرة وغير ذلك . وقطعوا نخيل جهة الجُلَى وبلاق وخرّبوا دوراً كثيرة وكسروا شبائيكها وأبوابها وأخذوا أخشابها لاحتياج العمل والوقود وغير ذلك <sup>(١)</sup> .

وفيه شرعوا فى إحصاء الأملاك والمطالبة بالمقرّر فلم يعارض فى ذلك معارض ولم يتفوّه بكلمة والذى لم يرض بالتوت يرضى بحطبه .

وفيه أيضاً قلعوا أبواب الدروب والحارات الصغيرة الغير النافذة وهى التى كانت تُركت وسوح أصحابها وبَرَطَلُوا عليها وصالحوا عليها قبل الحادثة وبرَطَلُوا القلقات

---

(١) الجبرقى : عجائب الآثار ٣ : ٢٩ .

والوسائط على إبقائها وكذلك دروب الحيسنية . فلما انقضت هذه الحادثة ارجعوا عليها وقلعوها ونقلوها إلى ما جمعه من البوابات بالأزبكية ثم كسروا جميعها وفصلوا أخشابها ورفعوا بعضها على العربات إلى حيث أعماهم بالنواحي والجهات ، وباعوا بعضها حطباً للوقود وكذلك ما بها من الحديد وغيره <sup>(١)</sup> .

### [ جُمَادَى الثَّانِيَةِ سَنَةِ ١٢١٣ ]

وفيه أمروا بقية السكان على بركة الأزبكية وما حولها بالثقله من البيوت لئيسكنوا بها جماعتهم المتباعدين منهم ليكون الكل في حَوْمة واحدة وذلك لما داخلهم من المسلمين حتى إن الشخص منهم صار لا يمشى بدون سلاح بعد أن كانوا من حين دخولهم البلد لا يمشون به أصلاً إلا لغرض ، والذي لم يكن معه سلاح يأخذ في يده عصاً أو سوطاً أو نحو ذلك ، وتنافرت قلوبهم من المسلمين وتحذروا منهم وانكف المسلمون عن الخروج والمرور بالأسواق من الغروب إلى طلوع النهار . ومن جملة من انتقل من الدرب الأحمر إلى الأزبكية كَفَرْلَى [ Caffarelli ] المسمى بأبى خَشْبَة ، وهو يمشى بها بدون معين ويصعد الدرج ويهبط منها أسرع من الصحيح ، ويركب الفرس ويرمحه وهو على هذه الحالة ، وكان من جملة المشار إليهم فيهم والمدير لأُمُور القلاع وصفوف الحروب ولهم به عناية عظيمة واهتمام زائد كان يسكن ببيت مصطفى كاشف طراً . وفى وقت الحادثة هجمت على الدار العامة ونهبوها وقتلوا منها بعض الفرنسيات وفرَّ الباقون فاخرجوا من بالقلعة الكبيرة فنزل منهم عِدَّة وافرة وقف بعضهم خارج الدار بعد أن طردوا المزدحمين بابها وضربوهم بالبندق ودخل الباقون فقتلوا من وجدها بها من المسلمين وكانوا جملة كثيرة . وكان بتلك الدار شيء كثير من آلات الصنائع والنظارات الغربية والآلات الفلكية والهندسية والعلوم الرياضية وغير ذلك مما هو معدوم النظر كل آلة لا قيمة لها عند من يعرف صنعتها ومنفعتا فبدد ذلك كله العامة وكسروه قطعاً وصعب ذلك على الفرنسيين جداً وقاموا مدة طويلة يفحصون عن

(١) نفسه ٣ : ٢٩ - ٣٠ .



تلك الآلات ويجعلون لمن يأتيهم بها عظيم الجعالات ومن قتل في وقعة هذه الدار الشيخ محمد الزُّهَّار <sup>(١)</sup> .

وانقضى هذا الشهر وما حصل به من الحوادث الكلية والجزئية التي لا يمكن ضبطها لكثرتها ، منها أنهم أحدثوا بغيط النوى المجاور للأزبكية أنبئة على هيئة مخصوصة منتزهة يجتمع بها النساء والرجال للهو والمخالعة في أوقات مخصوصة وجعلوا على كل من يدخل إليه قدراً مخصوصاً يدفعه أو يكون مأذوناً وبيده ورقة .

ومنها أنهم هَدَّمُوا وبَنُوا بالمقياس والرُّوضَة ، وهدموا أماكن بالجيزة ومهدوا التل المجاور لقنطرة الليمون وجعلوا في أعلاه طاحونا تدور في الهواء عجيبة وتطحن الأرداب من البرّ وهي بأربعة أحجار ، وطاحوناً أخرى بالرُّوضَة تجاه مساطب الشباب ، وهدموا الجامع المجاور لقنطرة الدُّكَّة وشرعوا في رَدْم جهات حوالى بركة الأزبكية وهدموا الأماكن المقابلة لبيت سارى عسكر حتى جعلوها رَحَبَة مُتَّسعة ، وهدموا الدور المقابلة لها من الجهة الأخرى والجنانين التي خلف ذلك وقطعوا أشجارها وردموا مكانها بالأتربة الممهدة على خط معتدل من الجهتين مبتدأ من حد بيت سارى عسكر إلى قنطرة المغربى ، وجدّدوا القنطرة المذكورة وكانت آلت إلى السقوط وفعلوا بعدها كذلك على الوضع والنسق بحيث صار جسراً عظيماً ممتداً ممهداً مستوياً على خط مستقيم من الأزبكية إلى بولاق وينقسم بقرب بولاق قسمين : قسم إلى طريق إلى العَلَا وقسم يذهب إلى جهة التّبانة وساحل النيل ، وبطريقه الطريق المسلوكة الواصلة من طريق أى العَلَا وجامع الخطيرى إلى ناحية المَدَانِغ ، وحفروا في جانبي ذلك الجسر من مبدئه إلى منتهاه خندقين وغرسوا بجانبه أشجاراً وسيسباناً وأحدثوا طريقاً أخرى فيما بين باب الحديد وباب العَدَوى عند المكان المعروف بالشيخ شعيب حيث معمل الفواخير وردموا جسراً ممتداً ممهداً مستطيلاً يبتدىء من الحد المذكور ويتبى إلى جهة المذبح خارج الحسينية وأزالوا ما يتخلل بين ذلك من الأنبئة والغيطان والأشجار والتلول ، وقطعوا جانباً كبيراً من التل الكبير المجاور لقنطرة الحاجب ،

وردوا في طريقهم قطعة من خليج بركة الرطل ، وقطعوا أشجار بستان كاتب البهار المقابل لجسر بركة الرطل وأشجار الجسر أيضاً ، والأبنية التي بين باب الحديد والرحبة التي بظاهر جامع المقس وساروا على المنخفض بحيث صارت طريقاً ممتدة من الأرنكية إلى جهة قبة النصر المعروفة بقبة العزب جهة العادلية على خط مستقيم من الجهتين ، وقيدوا بذلك أنفأراً منهم يتعاهدون تلك الطرق ويصلحون ما يخرج منها عن قالب الاعتدال بكثرة الدوس وحوافر الخيول والبغال والحمير ، وفعلوا هذا الشغل الكبير والفعل العظيم في أقرب زمن ولم يُسَحَرُوا أحداً في العمل بل كانوا يعطون الرجال زيادة عن أجرتهم المعتادة ويصرفونهم من بعد الظهيرة ويستعينون في الأشغال وسرعة العمل بالآلات القرية المأخذ السهلة التناول المساعدة في العمل وقلة الكلفة ، كانوا يجعلون بدل الغلقان والقصاع عربات صغيرة ويدأها ممتدتان من خلف يملؤها الفاعل تراباً أو طيناً أو أحجاراً من مقدمها بسهولة بحيث تسع مقدار خمسة غلقان ثم يقبض بيديه على خشبتها المذكورتين ويدفعها أمامه فتجری على عجلتها بأدنى مساعدة إلى محل العمل فيميلها بإحدى يديه ويُفَرِّغُ ما فيها من غير تعب ولا مشقة ، وكذلك هم فؤس وقزم محكمة الصنعة متقنة الوضع ، وغالب الصناعات من جنسهم ولا يقطعون الأحجار والأخشاب إلا بالطرق الهندسية على الزوايا القائمة والخطوط المستقيمة .

وجعلوا جامع الظاهر ببرس خارج الحيسنية قلعة ومنازته برجاً ووضعوا على أسواره مدافع وأسكنوا به جماعة من العسكر ، وبنا في داخله عدة مساكن تسكنها العسكر المقيمة به وكان هذا الجامع معطل الشعائر من مدة طويلة وباع نطاره منه أنقاضاً وعمداً كثيرة .

ومنها أنهم أحدثوا على التل المعروف بتل العقارب بالناصرية أبنية وكرانك وأبراجاً ووضعوا فيها عدة من آلات الحرب والعساكر المرابطين فيه وهدموا عدة دور من دور الأمراء وأخلوا أنقاضها ورخامها لأبنيتهم وأفردوا للمدبرين والفلكيين وأهل المعرفة والعلوم الرياضية ، كالمهندسة والهيئة والنقوشات والرسومات والمصورين والكتبة والحساب والمنشئين ، حارة الناصرية حيث الدرب الجديد وما به من البيوت مثل بيت قاسم بيك وأمير الحاج المعروف بأبى يوسف وبيت حسن كاشف جركس

القديم والجديد الذى أنشأه وشيّدَه وزخرفه وصرف عليه أموالاً عظيمة من مَظَالِم العِبَاد وعند تمام بياضِهِ وفَرَشَه حدثت هذه الحادثة ففَرَّ مع الفارين وتركه . فيه جملة كبيرة من كتبهم وعليها خَزَان ومباشرون يحفظونها ويحضرونها للطلبة ومن يريد المراجعة فيراجعون فيها مرادهم فتجتمع الطلبة منهم كل يوم قبل الظهر بساعتين ويجلسون في فُسْحَة المكان المقابلة لخازن الكتب على كراسى منصوبة موازية لتختاه عريضة مستطيلة فيطلب من يريد المراجعة ما يشاء منها فيحضرها له الخازن فيتصفّحون ويراجعون ويكتبون حتى أسافلهم من العساكر ، وإذا حضر إليهم بعض المسلمين ممن يريد الفُرْجَة لا يمنعونه الدخول إلى أعزِ أماكنهم ويتلقونه بالبشاشة والضحك وإظهار السرور بمجيئهِم إليهم وخصوصاً إذا رأوا فيه قابلية أو معرفة أو تطلعاً للنظر في المعارف بذلوا له مودّتهم ومحبّتهم ويحضرون له أنواع الكتب المطبوع بها أنواع التصاوير وكرات البلاد والأقاليم والحيوانات والطيور والنباتات وتواريخ القدماء وسير الأمم وقصص الأنبياء بتصاويرهم وآياتهم ومعجزاتهم وحوادث أهمهم مما يحير الأفكار . ولقد ذهبت إليهم مراراً وأطلعوني على ذلك <sup>(١)</sup> .

[ رَمَضَان سنة ١٢١٤ ]

وَزَحَف المسلمون على جهة رصيف الحشّاب وترامى الفَرِيقان بالمدافع والنيران حتى احترق ما بينهم من الدور وكان إسماعيل كاشف الألفى تحصّن ببيت أحمد أغا شويكار الذى كان بيته: وقد كان الفرنسية جعلوا به لغماً بالبارود المدفون فاشتعل ذلك اللغم ورفع ما فوقه من الأبنية والناس وطاروا في الهواء واحترقوا عن آخرهم وفيهم إسماعيل كاشف المذكور وانهدم جميع ما هناك من الدور والمباني العظيمة والقصور المطلة على البركة واحترق جميع البيوت التى من عند بين المفارق بقرب جامع عثمان كتبخدا إلى رصيف الحشّاب والخطّة المعروفة بالساكت بأجمعها إلى الرحبة المقابلة لبيت الألفى سكّن سارى عسكر الفرنسية وكذلك خطّة القوّالة بأسرها وكذلك

خِطَّةُ الرَّوَيْعِي بالسباطين العظيمين وما في ضمن ذلك من البيوت إلى حدّ حارة النصارى وصارت كلها تلالاً وخرائب كأنها لم تكن مغنى صبايات ولا مواطن أنس ونزاهات <sup>(١)</sup> .

### [ ثورة القاهرة الثانية ]

ذو الحجة ١٢١٥

وخرب في هذه الواقعة عدّة جهات من أخطاط مصر الجليلة مثل جهة الأزبكية الشرقية من حد جامع عثمان والقوالة وحارة كَتَّخْدَا ورصيف الخشّاب وخِطَّةُ الساكت إلى بيت سارى عسكر بالقرب من قنطرة الدّكة ، وكذلك جهة باب الهواء إلى حارة النصارى من الجهة القبليّة ، وأما بركة الرطلى وما حولها من الدور والمنتزهات والبساتين فإنها صارت كلها تلالاً وخرائب وكيمان أثرية وقد كانت هذه البركة من أجَلٍ منتزهات مصر قديماً وحديثاً والقرب منها المَقْصَفُ المعروف بدهليز الملك والبَرِّيخ والجسر وكانت تعرف ببركة الطّوّابين ثم عرفت ببركة الحاجب منسوبة للأمير بكتمر الحاجب من أمراء الملك الناصر محمد بن قلاوون لأنه هو الذى احتفرها وأجرى إليها الماء من الخليج الناصرى وبنى القنطرة المنسوبة إليه وعمر عليها الدور والمناظر وبنى على الجسر الفاصل بينها وبين الخليج دوراً بهية وكان هذا الجسر من أجَلٍ المنتزهات وقد خربت منازلها في القرن العاشر في واقعة السلطان سليم خان مع الغورى وصار محله بستاناً عظيماً قطع أشجاره وغالب نخيله الفرنساوية <sup>(٢)</sup> .

وما تخرب أيضاً حارة المَقْصَس من قبل سوق الخشّاب إلى باب الحديد وجميع ما في ضمن ذلك من الحارات والدور صارت كلها خرائب متهدّمة محترقة تسكب عند مشاهدتها القبرّات ويُتذكَّرُ بها ما يتلى في حق الظالمين من الآيات ﴿ قَتَلْتُكُ يَوْمَهُمُ

(١) نفسه ٣ : ٩٧ .

(٢) نفسه ٣ : ١٠٤ .

تَحَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿ [ الآية ٥٢ من سورة النمل ] وقال تعالى : ﴿ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِشَتَهَا فَبَلَغَتْ مَسْكِنُهُمْ لَمْ يُمْسِكُنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الزَّآئِرِينَ \* وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبِيتَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ ءَايَتُنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴾ [ الآيتان ٥٨ و ٥٩ من سورة القصص ] وقال تعالى : ﴿ وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴾ [ الآية ٢٦ من سورة الإسراء ] ودخل الفرنساوية إلى المدينة يسعون وإلى الناس بعين الجحد ينظرون واستولوا على ما كان اصطنعه وأعدّه العثانية من المدافع والقناير والبارود وآلات الحرب جميعها وقيل إنهم حاسبوهم على كلّفته ومصاريفه وقبضوا ذلك من الفرنساوية <sup>(١)</sup> .

وانقضت هذه السنة [ ١٢١٥ ] بمجاراتها وما حصل فيها . فمنا تولى الهدم والخراب وتغيير المعالم وتدمير المظالم وعم الخراب خِطَّةَ الحسينية خارج باب الفتوح والخُرُوبِ ، فهدموا تلك الأخطاط والجهات والحارات والدروب والحمامات والمساجد والمزارات والزوايا والتكايا وبركة جَنَاق وما بها من الدور والقصور المزخرفة وجامع الجَنَبَلَاطِيَّةِ العظيم بباب النصر وما كان به من القباب العظام المعقودة من الحجر المنحوت المربعة الأركان الشبيهة بالأهرام ، والمنارة العظيمة ذات الهلالين ، واتصل هُذَم خارج باب النصر بخارج باب الفتوح وباب القوس إلى باب الحديد حتى بقي ذلك كله خراباً متصلاً واحداً وبقي سور المدينة الأصلي ظاهراً مكشوقاً فعمّروه ورُمُوا ما تَبَسَّثَ منه وأوصلوا بعضه ببعض بالبناء ورفعوا بنيانه في العلو وعملوا عند كل باب كرانك وبَدَلَات عظاماً وأبواباً داخلية وخارجية وأخشاباً مغروسة بالأرض مشبكة بكيفية مخصوصة وركّزوا عند كل باب عِدَّة من العسكر مقيمين وملازمين ليلاً ونهاراً ، ثم سلّوا باب الفتوح بالبناء وكذلك باب البرّيقية وباب المحروق وأنشؤا عِدَّة قلاع فوق تلال البرّيقية رتبوا فيها العساكر وآلات الحرب والذخيرة وصهاريج الماء وذلك من حدّ باب النصر إلى باب الوزير وناحية الصُّوَّة طولاً فمهّدوا أعالي التلال

وأصلحوا طرقها وجعلوا لها مزالق وانحدارات لسهولة الصعود والهبوط بقياسات وتحريرات هندسية على زوايا قائمة ومنفرجة ، وبنوا تلك القلاع بمقادير بين أبعادها ، وهدموا أبنية رأس الصوة حيث الخطابة وباب الوزير تحت القلعة الكبيرة وما بذلك من المدارس القديمة المشيدة والقباب المرتفعة وهدموا أعلى المدرسة النظامية ومنارتها وكانت في غاية من الحُسن وجعلوها قلعة ونبشوا ما بها من القبور فوجدوا الموق في توابيت من الخشب فظنوا داخلها دراهم فكسروا بعضها فوجدوا بها عظام الموق فأنزَلوا تلك التوابيت وألقوها إلى خارج فاجتمع أهل تلك الجهة وحملوها وعملوا لها مَشْهَدًا يجمع من الناس ودفنوها داخل التكية المجاورة لباب المُدْرَج ، وجعلوا تلك المدرسة قلعة أيضاً بعد أن هدموا منارتها أيضاً ، وكذلك هدموا مدرسة القانية والجامع المعروف بالسبع سلاطين وجامع الجركسي وجامع خَوَلْد بركة الناصرية خارج باب البرقية وكذلك أبنية باب القرافة ومدارسها ومساجدها ، وسَدُّوا الباب وعملوا الجامع الناصري الملاصق له قلعة بعد أن هدموا منارته وقبابه ، وسَدُّوا أبواب الميدان من ناحية الرُميلة وناحية عَرَب اليَسَار وأوصلوا سور باب القرافة بجامع الزمر وجعلوا ذلك الجامع قلعة وكذلك عِدَّة قلاع متصلة بالمجرة التي كانت تنقل الماء إلى القلعة الكبيرة وسدوا عيونها وبواكبها وجعلوها سورا بذاتها ولم يبقوا منها إلا قَوْصَرَة واحدة من ناحية الطيبي جهة مصر القديمة جعلوها باباً ومسلكاً وعليها الكرنك والعُفَر والعسكر الملازمين الإقامة بها ولقبض المَكْس من الخارج والداخل ، وسَدُّوا الجهة المسلوكة من ناحية قنطرة السد بحاجز خشب مقفص وعليه باب بقفل مقفص أيضاً وعليه حَرَسَجِيَة ملازمون القيام عليه وذلك حيث سواقى المجرة التي كانت تنقل الماء إلى القلعة ، وحفروا خلف ذلك خندقاً .

ومنها تخريب دور الأرنكية ودم رصيفاتها بالأترية وتبديل أوضاعها وهدم خُطَّة قنطرة الموسيقى وما جاورها من أوّل القنطرة المقابلة للحمام إلى البوابة المعروفة بالعتبة الزرقاء حيث جامع أَرْنُك وما كان في ضمن ذلك من الدور والحوانيت والوكائل وكوم الشيخ سلامة ، فيسلك المار من على القنطرة في رَحْبة متسعة ينتهي إلى رَحْبة الجامع الأرنكي ، وهدموا بيت الصابونجي ووَصَلُوا بجسر عريض ممتد مُمَهَّد حتى ينتهي إلى قنطرة الدكة وفي متوسط ذلك الجسر ينعطف جسر آخر إلى جهة اليسار عند بيت

لطويل المهلوم وبيت الأنفى ، حيث سكن سارى عسكر ، تمتد ذلك الجسر إلى قنطرة المغربى ومنها يمتد إلى بولاق على خط مستقيم إلى ساحل البحر حيث مؤرودة التبن والشئون ، وزرعوا بحافته السيسبان والأشجار وكذلك برصيفات الأزيكية ، وهدموا المسجد المجاور لقنطرة الدكة مع ما جاوره من الأبنية والغيطان وعملوا هناك بوابة وكرنكاً وعسكراً ملازمين الإقامة والوقوف ليلاً ونهاراً وذلك عند مسكن بليار قائمقام وهى دار جرجس الجوهري وما جاوره ، وكان فى عزمهم إيصال ما انتهوا إلى هدمه بقنطرة الموسيقى إلى سور باب البرقية ويهدمون من حد حمام الموسيقى حتى يتصل المهلوم بناحية الأشرفية ثم إلى خان الخليلى إلى اسطبل الطارمة المعروف الآن بالشئونانى إلى ناحية كُفَر الطماعين إلى البرقية ويجعلون ذلك طريقاً واحداً متسعيناً وبحافته الحوانيت والخانات وبها أعمدة وأشجار وتكايب وتعاريش وبساتين من أولها إلى آخرها من حد باب البرقية إلى بولاق . فلما انتهوا فى الهدم إلى قنطرة الموسيقى تركوا الهدم ونادوا بالمهله ثلاثة أشهر وشرعوا فى أبنية حوائط بحافى القنطرة ومعاطف ومزالق إلى حارة الإفرنج وحارة النباقة وذلك بالحجر النحت المثقن الموضع وكذلك عمروا قناطر الخليج المتهمة داخل مصر وخارجها على ذلك الشكل مثل قنطرة السد والقنطرة التى بين أراضى الناصرية وطريق مصر القديمة ، وقنطرة الليمون وقنطرة قديدار وقنطرة الإوز وغير ذلك ثم فاجأهم حادث الطاعون ووصول القادمين فتركوا ذلك واشتغلوا بأمرور التحصين وسأق تمة ذلك .

ومنها توالى خراب بركة الفيل وخصوصاً بيوت الأمراء التى كانت بها وأخذوا أخشابها لعمارة القلاع ووقود النيران والبيع وكذلك ما كان بها من الرصاص والحديد والرخام ، وكانت هذه البركة من جملة محاسن مصر .

وتغرب أيضاً جامع الرُبعى وجعلوه خماراً وبعض جامع عثمان كتنخدا القزذوغلى الذى بالقرب من رصيف الخشاب ، وجامع خير بك حديد الذى يدرج الحمام بقرب بركة الفيل ، وجامع البنهاوى والطرطوشى والعنوى ، وهدموا جامع عبد الرحمن كتنخدا المقابل لباب الفتوح حتى لم يبق به إلا بعض الجنران ، وجعلوا جامع أزيك سوقاً لبيع أقلام المكوس .

ومنها أنهم غيروا معالم المقياس وبذلوا أوضاعه وهدموا قبته العالية والقصر البديع

الشاهق والقاعة التي بها عمود المقياس وبنوها على شكل آخر لا بأس به لكنه لم يتم  
وهى على ذلك باقية إلى الآن ، ورفعوا قاعدة العמוד العليا ذراعاً وجعلوا تلك الزيادة  
من قطعة رخام مربعة ورسموا عليها من جهاتها الأربع قراريط الذراع .

ومنها أنهم هدموا مساطب الخوانيت التي بالشارع ورفعوا أحجارها مظهرين أن  
القصد بذلك توسيع الأزقة لمرور العربات الكبيرة التي ينقلون عليها المتاع واحتياجات  
البناء من الأحجار والجبس والجير وغیره . والمعنى الخفى الشافى خوفاً من المناريس بها  
عند حدوث الفتن كما تقدم ، وكانوا وصلوا فى هدم المساطب إلى باب زويلة ومن  
الجهة الأخرى إلى عطفة مَرَجُوش ، فهدموا مساطب حُط قناطر السَّبَاع والصِّلِيبة  
ودرب الحماميز وباب سعادة وباب الخرق إلى آخر باب الشعيرة ، ولو طال الحال  
لهدموا مساطب العقادين والغورية والصاغة والنحاسين إلى آخر باب النصر وباب  
الفنوح ، فحصل لأرباب الخوانيت غاية الضيق لذلك وصاروا يجلسون فى داخل  
فجوات الخوانيت مثل الفئران فى الشقوق وبعض الزوايا والجوامع والرَّباع التي دَرَجُها  
خارج عن سمت حائط البناء لما هدموا درجه وبسطته بقى باب مدخله معلقاً  
فكانوا يتوصلون إليه بكَرَج من الخشب مصنوع يضعونه وقت الحاجة ويرفعونه بعدها  
وذلك عمل كثير .

ومنها أن يعقوب القُبْطى لما تظاهر مع الفرنساوية وجعلوه سارى عسكر القبطه  
جمع شُبَّان القِبْط وَحَلَقَ لحاهم وزَيَّاهم بزي مشابه لعسكر الفرنساوية مميزين عنهم  
بقبع يلبسونه على رؤسهم مشابه لشكل البرنيطة وعليها قطعة فروة سوداء من جلد  
الغنم فى غاية البشاعة مع ما يضاف إليها من قبح صورهم وسواد أجسامهم وزفارة  
أبدانهم وصيَّرتهم عسكره وعزوته وجمعهم من أقصى الصعيد وهَدَمَ الأماكن المجاورة  
لحارة النصرارى التي هو ساكن بها خلف الجامع الأحمر ، وبنى له قلعة وسورها بسور  
عظيم وأبراج وباب كبير يحيط به بدنات عظام ، وكذلك بنى أبراجاً فى ظاهر الحارة  
جهة بركة الأزبكية ، وفى جميع السور المحيط و الأبراج طيقانا للمدافع وبنادق الرصاص  
على هيئة سور مصر الذى رُمِّه الفرنساوية ، ورُتِّب على باب القلعة الخارج والداخل  
عدة من العنسكر الملائمين للوقوف ليلاً وبأيديهم البنادق على طريقة الفرنساوية .



ومنها قَطْعُهُم الأشجار والنخيل من جميع البساتين والجنائن الكائنة بمصر وبولاق ومصر القديمة والرَّوْضَة وجهة قصر العيني وخارج الحسينية وبساتين بركة الرطلى وأرض الطَّيَّالَة وبساتين الخليج بل وجميع القطر المصرى كالشرقية والغربية والمنوفية ورشيد ودمياط ، كل ذلك لاحتياجات عمل القلاع وتحصين الأسوار فى جميع الجهات وعمل العجل والعربات والمتاريس ووقود النار وكذلك المراكب والسفن وأخذ أخشابها أيضاً مع شدة الاحتياج إليها وعَدَم إنشاء الناس سفناً جديدة لفقرهم وعَدَم الحَشَب والرُّفْت والقار والحديد وباقي اللوازم حتى أنهم حال حلولهم الديار المصرية وسكنهم بالأزبكية كسروا جميع القنج والأغربة التى كانت موجودة تحت بيوت الأعيان بقصد التنزه ، وكذلك ما كان ببركة الفيل ويسبب ذلك شَحَتْ البضائع وغلت الأسعار وتعطلت الأسباب وضافت المعاش وتضاعفت أجر حمل التجارات فى السفن لقلتها .

ومنها هَدم القِيَاب والمدافن الكائنة بالقرافة تحت القلعة خوفاً من تترس المحاربن بها ، فكانوا يهدمون ذلك بالبارود على طريقة اللغم فيسقط المكان بجميع أجزائه من قوة البارود وانخباسه فى الأرض فيسمع له صوت عظيم ودوى ، فهدموا شيئاً كثيراً على هذه الصورة وكذلك أزالوا جانباً كبيراً من الجبل المقطم بالبارود من الجهة المحاذية للقلعة خوفاً من تمكّن الخصم منها والرمى على القلعة <sup>(١)</sup> .

• • •



## ٢ - وَصَفُ حَمَامَاتِ الْقَاهِرَةِ عِنْدَ عَبْدِ اللَّطِيفِ الْبَغْدَادِيِّ

وأما حماماتهم فلم أشاهد في البلاد أَتَقَنَّ منها وصفاً ولا أتم حكمة ولا أحسن منظرًا ونَجَرًا . أما أولاً فإن أحواضها يسع الواحد منها ما بين راويتين إلى أربع روايا وأكثر من ذلك ، يصب فيه ميزابان ثَجَّاجان حار وبارد ، وقبل ذلك يصبان في حوض صغير جداً مرتفع ، فإذا اختلطا فيه جرى منه إلى الحوض الكبير ، وهذا الحوض نحو ربعة فوق الأرض وسائرهُ في عمقها ينزل إليه المستحم فيستنقع فيه .

وداخل الحمام مقاصير بأبواب ، وفي المَسْلُخ أيضاً مقاصير لأرباب التخصيص حتى لا يختلطوا بالعوام ولا يظهروا على عوراتهم . وهذا المَسْلُخ بمقاصيره حسن القسمة مَلِيج البنية وفي وسطه بركة مُرَحَّمة وعليها أعمدة وقبة ، وجميع ذلك مُزَوَّق السقوف مَقَوَّف الجدران مبيضها مُرَحَّم الأرض بأصناف الرخام مُجَرَّع باختلاف ألوانه ، وترخيم الداخل يكون أبداً أحسن من ترخيم الخارج وهو مع ذلك كثير الضياء مرتفع الأزاج ، جاماته مختلفة الألوان ضافية الأصباغ بحيث إذا دخله الإنسان لم يؤثر الخروج منه لأنه إذا بالغ بعض الرؤساء أن يتخذ داراً لجلوسه وتناهى في ذلك لم تكن أحسن منه .

وفي موقده حكمة عجيبة ، وذلك أن يتخذ بيت النار وعليه قبة مفتوحة بحيث يصل إليها لسان النار ، ويُصَفَّ على أفاريزها أربع قدور رصاص كقدور الهَرَّاس لكنها أكبر منها ، و تتصل هذه القدور قرب أعاليها بمجار من أنابيب فيدخل الماء من مجرى البير إلى فسقية عظيمة ، ثم منها إلى القَدْر الأول فيكون فيها بارداً على حاله ثم يجرى منها إلى الثانية فيسخن قليلاً ، ثم إلى الثالثة فيسخن أكثر من ذلك ، ثم إلى الرابعة فيتناهى حرُّه ، ثم يخرج من الرابعة إلى مجارى الحمام فلا يزال الماء جارياً وحاراً بأيسر كلفة وأهون سعى وأقصر زمان . وهذا العمل حاكوا به فَعَلَ الطبيعة في بطون الحيوان وطبخها الغذاء ، فإن الغذاء ينتقل في الأمعاء وآلات الغذاء التي هي لكل حيوان ، وكلما صار الغذاء إلى مصير حصل على صنف من الهضم ومقدار من النضج حتى يصل إلى المعاء الأخير وقد تناهى .

واعلم إن هذه القدور كل حين تحتاج إلى تجديد ما ينقصها فتوجد القدر الأولى التى هى وعاء البارد قد نقصت أكثر من نقصان القدر التى هى وعاء الحار بمقدارين ولذلك علة طبيعية ليس هذا موضعها .

ويفرشون أرض الأتون ، التى هى مقر النار ، بنحو خمسين أَرْدَباً ملحاً ، وهكذا يفعلون بأرض الأفران ، لأن الملح من طبعه يحفظ الحرارة <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

---

(١) عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، القاهرة - مطبعة المجلة الجديدة ١٩٣١ - ٥٣ - ٥٤ .  
وانظر أعلاه صفحة ٢٢٣ .

### ٣ - فهرس الآثار الإسلامية بمدينة القاهرة

#### الكنولتان العباسية والطولونية

( ٢١٢ / ٢٩٢ هـ - ٨٢٧ / ٩٠٤ م )

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٣١٩	مسجد عمرو بن العاص ( تاريخ التأسيس ) .....	٦٤١	٢١	٢	١٣ ب
٧٩	مقياس النيل .....	٨٦١	٢٤٧	٢	١١٣
٢٢٠	مسجد أحمد بن طولون .....	٨٧٦ - ٧٩	٢٦٣ - ٦٥	٢	٩ هـ
٥٦٣	مشهد آل طباطبا .....	القرن العاشر	النصف الأول من القرن الرابع	٢	١٢ و

• • •

#### العصر الفاطمى

( ٣٥٨ / ٥٦٧ هـ - ٩٦٩ / ١١٧١ م )

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٩٧	الجامع الأزهر .....	٩٧٠ - ٧٢	٣٥٩ - ٦١	١	٥ ح
١٥	جامع الحاكم بأمر الله .....	٩٩٠ - ١٠١٣	٣٨٠ - ٤٠٣	١	٣ ح
٤٣٢	أثر الساقية بقلمة الكيش .....	القرن العاشر	القرن الرابع	٢	٨ هـ
٥١٥	بقايا مسجد اللؤلؤة .....	١٠١٦	٤٠٦	٢	١١ ط
٤٧٧	زاوية أبو الخير الكلبياني ( مدخل زيادة جامع الحاكم ) .....	١٠٢١ - ٣٦	٤١١ - ٢٧	١	٣ ح
٥١٧	كهف السودان .....	١٠٣٠	٤٢١	٢	٩ ط
٣٠٤	مسجد الجبوشى ( بدر الجمالى ) .....	١٠٨٥	٤٧٨	٢	١٠ ط
٦	باب الفتوح .....	١٠٨٧	٤٨٠	١	٣ ح
٧	باب النصر .....	١٠٨٧	٤٨٠	١	٣ ح
٣٥٢	حائط القاهرة الشمالى .....	١٠٨٧	٤٨٠	١	٣ ح
١٩٩	باب زويلة .....	١٠٩٢	٤٨٥	١	٥ ز

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	الهجرى	
٥١١	قبة الشيخ يونس (يحتمل أن تكون لبدر الجمال)	حوالى ٤٨٧	١٠٩٤	ط ٢
٤١٨	قبة موفى الدين	القرن الخامس	القرن الحادى عشر	و ١٠
٣٠١	مشهد إخوة يوسف (الأسباط)	أول القرن السادس	القرن الثالث عشر	ط ١٠
٣٣٣	قبة السيدة عائكة والجعفرى	١٩ - ٥١٤	٢٥ - ١١٢٠	و ٩
٥١٦	بقايا مشهد كلثم	٥١٦	١١٢٢	ز ١٣
٣٣	جامع الأقرم	٥١٩	١١٢٥	ح ٣
٤٧٩	القبة الفاطمية	حوالى ٥٢٧	١١٣٣	ح ٣
٢٧٣	مشهد السيدة رقية	٥٢٧	١١٣٣	و ٩
٣١٥	قبة الحصواتى	منتصف القرن السادس	منتصف القرن الثالث عشر	ز ١٢
٢٨٥	قبة يحيى الشيبى	حوالى ٥٤٥	١١٥٠	ز ١٣
١٠٩	مصابيح جامع الفكهانى	٥٤٣	١١٤٨	ز ٥
٢٨	باب المشهد الحسينى (باب الأخضر)	٥٤٩	١١٥٤	ح ٤
٤٦٦	قاعة البردير	منتصف القرن السادس	القرن الثالث عشر	ح ٥
٢٨٤	قبة القاسم الطيب	٥٥٢	١١٥٧	ز ١٣
٣	منارة أبى الغضنفر	٥٥٢	١١٥٧	ط ٥
١١٦	مسجد الصالح طلائع	٥٥٥	١١٦٠	ز ٦

...

## العصر الأيوبي

(٥٦٧ / ٦٤٨ هـ - ١١٧١ / ١٢٥٠ م)

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	الهجرى	
٦١٤	باب البرقية	٧٢ - ٥٦٦	١١٧١ - ٧٦	ط ٥
٦١٨	باب القرافة	٧٢ - ٥٦٦	١١٧١ - ٧٦	ز ١٠
٣٠٧	برج الظفر	٧٢ - ٥٦٦	١١٧١ - ٧٦	ى ٣
٣٠٧	سور صلاح الدين	٧٩ - ٥٧٢	١١٧٦ - ٨٣	ط ٤
٣٥٢	سور مصر القديم (صلاح الدين)	٨٩ - ٥٧٢	١١٧٦ - ٩٣	و ٢
٧٨	سور صلاح الدين	٨٩ - ٥٧٢	١١٧٦ - ٩٣	ز ١٠
٣٠٥	بئر صلاح الدين يوسف الخازن	٨٩ - ٥٧٢	١١٧٦ - ٩٣	ح ٩

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجری	الميلادی	الرقم	الموقع
٥٥٦	القلعة ( قلعة الجبل ) .....	٥٧٩	١١٨٣ - ٨٤	٢	ح ٨
٢٨١	قبة الإمام الشافعى .....	٦٠٨	١٢١١	٢	ز ١٢
٢٨٢	باب ولوان الثعالبى .....	٦١٣	١٢١٦	٢	ز ١٣
٤٢٨	المدرسة الكاملىة .....	٦٢٢	١٢٢٥	١	ح ٤
٣١٦	شاهد الفخر الفارسى .....	٦٢٢	١٢٢٥	٢	ز ١٣
٢٨	منارة المشهد الحسينى .....	٦٣٤	١٢٣٦	١	ح ٤
٢٧٦	قبة الخلفاء العباسيين .....	حوالى ٦٤٠	١٢٤٢ - ٤٣	٢	و ١٠
٣٨	مدرسة وقبة نجم الدين أيوب .....	٦٤١ - ٤٨	١٢٤٣ - ٥٠	١	ح ٤
١٦٩	قبة شجرة الدر .....	٦٤٨	١٢٥٠	٢	و ٩
٣	قبة أبو الغضنفر أسد الفائزى .....	أوائل القرن السابع	القرن الثالث عشر	١	ط ٥

\*\*\*

## عصر المماليك البحرية

( ٧٨٤/٦٤٨ هـ - ١٣٨٢/١٢٥٠ م )

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجری	الميلادی	الرقم	الموقع
٢٣٧	منارة زاوية المنود .....	حوالى ٦٦٠	١٢٦٠	١	ز ٧
٣٧	مدرسة الظاهر بيبرس البندقدارى .....	٦٦٠ - ٦٢	١٢٦٢ - ٦٣	١	ح ٤
١	جامع السلطان الظاهر بيبرس البندقدارى .....	٦٦٥ - ٦٧	١٢٦٦ - ٦٩	١	ح ١
٢٧٩	مدفن مصطفى باشا .....	٦٦٦ - ٧٢	١٢٦٧ - ٧٢	٢	ز ١٠
٢٧٤	قبة أم الصالح .....	٦٨٢ - ٨٣	١٢٨٣ - ٨٤	٢	و ١٠
١٤٦	زاوية وخانقاه إيدكين البندقدارى .....	٦٨٣	١٢٨٤ - ٨٥	٢	و ٨
٤٣	مدرسة ويمارستان وقبة السلطان قلاوون .....	٦٨٣ - ٨٤	١٢٨٤ - ٨٥	١	ح ٤
٢٩٦	قبة الصوائى .....	حوالى ٦٨٤	١٢٨٥ - ٨٦	٢	ز ١٠
٢٧٥	قبة الأشرف خليل .....	٦٨٧	١٢٨٨	٢	و ١٠
٥٩٠	قبة حسام الدين توران طلى .....	٦٨٩	١٢٩٠	١	ز ٥
٢٤٥	رباط أحمد بن سليمان الرفاعى .....	٦٩٠	١٢٩٠	١	ز ٧
٢٤٩	قصر الين آق ( الحسامى ) .....	٦٩٣	١٢٩٣	١	ح ٧

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الهجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٤٤	قبة الناصر محمد (ومدرسته) .....	٦٩٥ - ٧٠٣	١٢٩٥ - ١٣٠٤	١	٤ ح
٢٢٠	مسجد أحمد بن طولون ( المنارة وقبة الفسقية والمنبر ) .....	٦٩٦	١٢٩٦	٢	٩ هـ
١٥٦	معدنة على البقل .....	٦٩٦	١٢٩٧	٢	٩ و
١٧٢	زاوية زين الدين يوسف .....	٦٩٧	١٢٩٨	٢	١٠ ز
٨	باب المزهرة .....	٦٩٨	١٢٩٨	١	٢ ح
٣٠٠	قبة وإيوان المنوفى .....	نهاية القرن السابع	القرن الثالث عشر	٢	١٠ ح
٣١	مدرسة قراستقر .....	٧٠٠	١٣٠٠ - ١	١	٤ ح
٣١٩	مسجد عمرو بن العاص ( الهرايب بالواجهة البحرية ) .....	٧٠٣	١٣٠٣	٢	١٣ ب
٢٢١	مدرسة ومسجد سنجر الجاولى .....	٧٠٣	١٣٠٣ - ٤	٢	٨ هـ
٣٢	خانقاه بيبرس الجاشنكير .....	٧٠٦ - ٩	١٣٠٦ - ١٠	١	٣ ح
٩٧	الجامع الأزهر ( المدرسة الطيرسية ) .....	٧٠٩	١٣٠٩ - ١٠	١	٥ ح
٢٩٢	قبة على بندر الدين القراق .....	حوالى ٧٠٠ - ١٠	١٣١٠ - ١٠	٢	١٠ ز
٥٢١	مسجد أحمد كوهيه ( قاعة ) .....	٧١٠	١٣١٠	٢	٨ و
٣٦٩	ساقية الناصر محمد .....	٧١٢	١٣١٢	٢	٩ ز
٧٨	قناطر المياه ( عصر الناصر محمد بن قلاوون ) .....	٧١٢	١٣١٢	٢	١١ ح
٦١٧	سور الميخان .....	٧١٢	١٣١٢	٢	٨ ز
٥٤٩	بقايا قصر الناصر محمد بن قلاوون .....	٧١٤	١٣١٤	٢	٨ ز
٢٧٠	قبة صفى الدين جوهر .....	٧١٤	١٣١٥	٣	٨ و
٢٦٣	مدرسة وقبة سنقر السعدى ( حسن صدقة ) ....	٧١٥ - ٢١	١٣١٥ - ٢١	٢	٨ و
٢٤	مسجد آل ملك الجوكندار .....	٧١٩	١٣١٩	١	٤ ح
٢٣٣	جامع الأمير حسين .....	٧١٩	١٣١٩	١	٥ و
٢٦١	قبة سنجر المظفر .....	٧٢٢	١٣٢٢	١	٧ و
١١٥	مسجد أحمد المهندار .....	٧٢٥	١٣٢٤ - ٢٥	١	٦ ز
٥٦١	سبيل الناصر محمد .....	٧٢٦	١٣٢٦	١	٤ ح
٢٢٤	باب مسجد قوصون .....	٧٣٠	١٣٢٩ - ٣٠	١	٧ ز
٢٦	مدرسة منفلطى الجمالى .....	٧٣٠	١٣٢٩ - ٣٠	١	٤ ح
١٣٠	مسجد الأمير الماس .....	٧٣٠	١٣٢٩ - ٣٠	١	٧ و
٢٠٢	بقايا جامع قوصون .....	٧٣٠	١٣٢٩ - ٣٠	١	٦ و
١٢٨	قبة القمارى .....	حوالى ٧٣٠	١٣٢٩ - ٣٠	١	٧ ز



رقم الآثار	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
٢٣٤	قبة أبو يوسفين .....	١٢٢٩ - ٣٠	حوالى ٧٣٠	٦ ز
١٤٣	مسجد الناصر محمد بن قلاوون .....	١٢٣٥	٧٣٥	٨ ح
٩٢	قبة طشتنر ( حصص أخضر ) .....	١٢٣٤	٧٣٥	٥ ى
١٠	قبة القاصيد .....	١٢٣٥	حوالى ٧٣٥	٣ ح
٢٩٩	قبة قوصون .....	١٢٣٥ - ٣٦	٧٣٦	١٠ ز
٢٩٠	منارة قوصون .....	١٢٣٥ - ٣٦	٧٣٦	١٠ ز
٢٠٥	مسجد الأمير بشتك ( الباب الداخلى والمنارة ) ...	١٢٣٦	٧٣٦	٧ هـ
١٧٦	جامع شرف الدين .....	١٣١٧ - ٣٧	٧١٧ - ٣٨	٤ ز
٣٤١	مقذنة وبقيها مسجد الخطوى .....	١٢٣٦	٧٣٧	٢ ب
٢٦٦	قصر الأمير يشك ( قوصون ) .....	١٢٣٧	حوالى ٧٣٨	٨ و
٣٤	قصر الأمير بشتك .....	١٢٣٤ - ٣٩	٧٣٥ - ٤٠	٤ ح
١٢٠	مسجد الطنبغا المردانى .....	١٢٣٩ - ٤٠	٧٣٩ - ٤٠	٦ ز
٩٧	الجامع الأزهر ( المدرسة الأقباقوية ) .....	١٣٤٠	٧٤٠	٥ ح
٢٥٢	مسجد الست مسكة .....	١٢٣٩ - ٤٠	٧٤٠	٦ هـ
١١	وكالة قوصون .....	١٣٤١	٧٤٢ قبل	٣ ح
٢٤٤	مدخل حمام بشتك .....	١٣٤١	٧٤٢ قبل	٧ ز
١١٢	مسجد أصلم السلحدار .....	١٣٤٤ - ٤٥	٧٤٥ - ٤٦	٦ ح
٢٢	مسجد أيأمر البهلوان .....	١٣٤٦	٧٤٧ قبل	٤ ح
٢٤٧	بوابة منجك السلحدار .....	١٣٤٦ - ٤٧	٧٤٧ - ٤٨	٧ ز
١٢٣	مسجد أفسنقر إبراهيم أغا مستحفظان .....	١٣٤٦ - ٤٧	٧٤٧ - ٤٨	٧ ح
٨١	بقايا خانقاه خوندنأم أنوك .....	١٣٤٩	٧٤٩ قبل	٥ ى
٢٥٣	مسجد أرغون شاه الأسماعيل .....	١٣٤٧	٧٤٨	٧ هـ
٢٤٢	مدرسة قطلوبغا الذهبى .....	١٣٤٧	٧٤٨	٧ ز
٣٦	قبة ومدرسة تاتار الحجازية .....	١٣٤٨ و ١٣٦٠	٧٤٨ و ٧٦١	٤ ح
١٣٨	مسجد منجك الیوسفى .....	١٣٤٩	٧٥٠	٨ ح
١٤٧	مسجد الأمير شیخو .....	١٣٤٩	٧٥٠	٨ و
٥٣٢	بقايا المدرسة الخروية .....	١٣٤٩	٧٥٠	١١٣
٢١٥	قبة أولاد الأسيد .....	نصف القرن الرابع عشر	نصف القرن الخامس	٦ ز
٥٠	قاعة محب الدين .....	١٣٥٠	٧٥١	٤ ح
٢٦٧	قصر الأمير طائر .....	١٣٥٢	٧٥٣	٨ و
١٤٤	سبيل الأمير شیخو .....	١٣٥٤	٧٥٥	٧ ح

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الهجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
١٥٢	خاتقاه وقبة الأمير شيخو .....	٧٥٦	١٣٥٥	٢	٨ و
١٤٠	مسجد خاتقاه نظام الدين .....	٧٥٧	١٣٥٦	١	٧ ح
٢١٨	مدرسة صرغتمش .....	٧٥٧	١٣٥٦	٢	٨ هـ
١٣٣	مسجد السلطان حسن .....	٧٥٧ - ٦٤	١٣٥٦ - ٦٢	٢	٨ ز
٢٩٨	قبة تنكربغا .....	حوالى ٧٦٠	١٣٥٩	٢	١٠ ح
٢٦٩	مدرسة بشير أغا الجميلار .....	٧٦١	١٣٥٩ - ٦٠	٢	٨ و
٤٥	مدرسة الأمير مقال .....	٧٦٣	١٣٦١ - ٦٢	١	٤ ح
٨٥	قبة الأمير تنكربغا .....	٧٦٤	١٣٦٢	١	٧ ى
٨٠	قبة الأميرة طولبية .....	٧٦٥	١٣٦٣ - ٦٤	١	٦ ى
٣٧٢	تربة الأمير طيغنا الطويل .....	قبل ٧٦٨	١٣٦٦	١	٦ ى
١٥٣	مدرسة خشقدم الأحمدي .....	٧٦٨ - ٧٨	١٣٦٦ - ٧٧	٢	٨ و
١٢٥	مدرسة أم السلطان شعبان .....	٧٧٠	١٣٦٨ - ٦٩	١	٧ ز
٣١٠	قبة أقسنقر .....	٧٧١	١٣٧٠	١	٦ هـ
١٨٥	مسجد أمينغا .....	٧٧٢	١٣٧٠	١	٥ ز
١٨	المدرسة البقرية .....	قبل ٧٧٦	١٣٧٤	١	٣ ح
٩٦	قاعة شاكز بن الغنم .....	٧٧٤	١٣٧٢ - ٧٣	١	٥ ح
١٣١	مدرسة الجلى يوسفى .....	٧٧٤	١٣٧٣	١	٧ ز
٤٧٦	قبة رجب الشيرازى .....	٧٨١	١٣٧٩	٢	٨ ح
١٣٩	قبة الأمير يونس النوادر .....	قبل ٧٨٣	١٣٨٢	١	٧ ح
١٥٧	قبة يونس النوادر ( أنس ) .....	٧٨٣ - ٨٤	١٣٨٢	١	٤ ك
٣٢٥	بوابة درب البنان .....	القرن الثامن	القرن الرابع عشر	٢	٨ ز
٢٩٩	قبة بحرى تنكربغا .....	»	»	٢	١٠ ح
٨٤	قبة الوزير .....	»	»	١	٧ ى
٢٨٧	بقايا ريع طنج .....	»	»	١	٧ و
٢٩٣	المثدنة القبيلة .....	»	»	٢	١٠ ز
٢٨٨	قبة ومنارة وبقايا التربة السلطانية .....	»	»	٢	١٠ ز
٢٨٩	مدافن السادات المالكية .....	»	»	٢	١١ و

## عصر المماليك الشراكسة

( ٧٨٤/٩٢٣ هـ - ١٣٨٢/١٥١٧ م )

رقم الأنثر	اسم الأنثر	التاريخ		الخريطة	
		الهجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٢٥١	حوض أيتمش البجاسى .....	٧٨٥	١٣٨٣	١	ح ٧
٢٥٠	مسجد أيتمش البجاسى .....	٧٨٥	١٣٨٣	١	ح ٧
١٨٧	مسجد السلطان برقوق .....	٧٨٦ - ٨٨	١٣٨٤ - ٨٦	١	ح ٤
١١٨	مدرسة إينال اليوسفى .....	٧٩٤ - ٩٥	١٣٩٢ - ٩٣	١	ز ٦
١١٧	مسجد الكردي ( المدرسة المحمودية ) .....	٧٩٧	١٣٩٥	١	ز ٦
١٧٧	مدرسة مقبل النادوى .....	٧٩٨	١٣٩٥	١	ز ٤
٣٢٧	قبة صندل الميرغنى .....	نهاية القرن الثامن	نهاية القرن الرابع عشر	١	ح ٧
٣١٢	خاتناه سعد الدين بن غراب .....	٨٠٣ - ٨	١٤٠٠ - ٦	١	هـ ٧
١٤٩	خاتناه الناصر فرج بن برقوق .....	٨٠٣ - ١٣	١٤٠٠ - ١١	١	ك ٤
١٢٧	مدرسة الأمير سودون من زاده .....	٨٠٤	١٤٠١	١	ز ٧
٨٩	قبة كزل ( كركر ) .....	٨٠٥	١٤٠٣	١	ى ٥
٩٤	قبة ابن غراب .....	قبل ٨٠٨	قبل ١٤٠٦	١	ى ٥
٣٥	جامع جمال الدين يوسف الأستاد .....	٨١١	١٤٠٨	١	ح ٤
٢٠٣	جامع وسبيل فرج بن برقوق .....	٨١١	١٤٠٨	١	ز ٥
٢٨٦	مسجد الإمام الليث .....	٨١١ - ٩١١	١٥٠٥	٢	ز ١٣
١٠٢	مدرسة العيني .....	٨١٤	١٤١١	١	ح ٥
١٥١	مسجد قانيباى الحمدي .....	٨١٦	١٤١٣	٢	و ٨
٨٣	منارة سيدى أحمد الزاهد .....	٨١٨	١٤١٥	١	ز ٣
١٩٠	جامع السلطان المؤيد .....	٨١٨ - ٢٣	١٤١٥ - ٢٠	١	ز ٥
١٨٤	مدرسة الأمير عبد الغنى الفخرى ( مسجد البنات ) .....	٨٢١	١٤١٨	١	و ٥
٢٥٧	البيمارستان المؤيدى .....	٨٢١ - ٢٣	١٤١٨ - ٢٠	٢	ز ٨
٤١٠	حمام السلطان المؤيد .....	٨٢٣	١٤٢٠	١	ز ٥
٦٠	مدرسة القاضي عبد الباسط .....	٨٢٣	١٤٢٠	١	ز ٣
١٧٥	المدرسة الأشرفية .....	٨٢٩	١٤٢٥	١	ز ٤
١٠٧	جامع كافور الزمام ( المدرسة الزمامية ) .....	٨٢٩	١٤٢٥	١	ح ٥
١١٩	مسجد جاني بك .....	٨٣٠	١٤٢٦ - ٢٧	١	ز ٦
١٩٢	زلوية فيروز الساقى ( مسجد ) .....	٨٣٠	١٤٢٦ - ٢٧	١	ز ٥

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
٥٢٩	مسجد الصعير .....	١٤٢٦ - ٢٧	حوال ٨٣٠	ب ١٣
١٢٢	قبة جاني بك الأشرف .....	١٤٢٧	قبل ٨٣١	ك ٤
١٣٤	مسجد جوهر اللالا .....	١٤٣٠	٨٣٣	ز ٨
٣١٨	مسجد السويدى .....	١٤٣٠	حوال ٨٣٤	١١٣
١٢١	خاقاه ومسجد السلطان برسبای .....	١٤٣٢	٨٣٥	ك ٤
١٠٦	قبة خديجة أم الأشرف .....	حوال ٤٣٠ - ٤٠	حوال ٨٣٥ - ٤٥	ك ٥
٩٧	الجامع الأزهر ( المدرسة الجوهريه ) .....	١٤٤٠	قبل ٨٤٤	٥ ح
٢٠٩	مدرسة تغرى بردى .....	١٤٤٠	٨٤٤	و ٨
١٥٤	منارة قانيبى الجركسى .....	١٤٤١ - ٤٢	٨٤٥	ز ٩
٢٠٦	مسجد قراقجا الحسنى .....	١٤٤١ - ٤٢	٨٤٥	هـ ٧
٨٨	قبة نصر الله .....	١٤٤١	حوال ٨٤٥	ى ٦
٥٥٧	سبيل الوفائية .....	١٤٤٢	٨٤٦	ز ٦
٣٢٦	باب تكية تقي الدين البساطى .....	١٤٤٣	٨٤٧	ز ٨
١٨٢	جامع القاضى يحيى زين الدين .....	١٤٤٤	٨٤٨	و ٤
١٧٨	مسجد الجمالى يوسف .....	١٤٤٦	حوال ٨٥٠	ز ٤
١١٠	قبة السبع بنات .....	منتصف القرن الخامس عشر	منتصف القرن التاسع	ك ٤
٨٦	قبة السادات الشناهرة .....	١٤٤٩	قبل ٨٥٣	ط ٦
٣٤٤	مسجد القاضى يحيى .....	١٤٤٨ - ٤٩	٨٥٢ - ٥٣	ب ١
٢١٧	مسجد لاجين السيفى .....	١٤٤٩	٨٥٣	هـ ٨
٣٧٣	قبة أبو الخير محمد الصوفى .....	١٤٤٩	٨٥٣	ى ٦
١٨٠	مدرسة جقمق .....	١٤٥١	٨٥٥	ز ٤
١٥٨	قبة وخانقاه ومدرسة السلطان الأشرف إينال ....	١٤٥١ - ٥٦	٨٥٥ - ٦٠	ك ٣
٢٠٤	مسجد يحيى زين الدين .....	١٤٥٢	٨٥٦	و ٦
١٤١	رباط أبو طالب ( يحيى زين الدين ) .....	١٤٥٢	٨٥٦	ز ٤
١٢٤	قبة برسباى البجاسى .....	١٤٥٦	حوال ٨٦٠	ك ٤
٦١	رباط زوجة السلطان إينال .....	١٤٥٦	حوال ٨٦٠	ز ٣
٥٦٢	حمام إينال .....	١٤٥٦	٨٦١	ح ٤
٢٥	جامع إين برديك .....	١٤٦٠	حوال ٨٦٥	ح ٤
٦٠١	قبة عمر بن القارص .....	١٤٦٠	حوال ٨٦٥	ط ١١
١٧١	ملفن جاني بك ( نائب جده ) .....	١٤٦٥	٨٦٩	ز ١٠
١٧٣	زاوية نور الدين ( جولاق ) .....	١٤٦٦	٨٧٠	ح ٣

رقم الأنثر	اسم الأنثر	التاريخ		الخريطة	
		المجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٨٢	جامع ميلدى مدين .....	حوالى ٨٧٠	١٤٦٥	١	ز ٢
٢٨٠	قبة عبد الله الذكورى .....	حوالى ٨٧١	١٤٦٦	٢	ز ١١
٢٠٧	مسجد ومنارة مغلبى طلز .....	٨٧١	١٤٦٦	٢	و ٨
٧٧	منزل زينب خاتون .....	قبل ٨٧٣	١٤٦٨	١	ح ٥
١٠٥	قبة سودون القصرى .....	قبل ٨٧٣	١٤٦٨	١	ح ٥
٩٧	الجامع الأزهر ( باب قايتباى والمنارة ) .....	٨٧٣	١٤٦٩	١	ح ٥
١٩٥	مسجد المرأة ( فاطمة شقراء ) .....	٨٧٣	١٤٦٨ - ٦٩	١	و ٥
٢٢٧	مسجد تميم الرصاص ( تنم رصاص ) .....	قبل ٨٧٦	١٤٧١	٢	ء ٨
٢١٦	مسجد وسيل قمرز الأحمدي .....	٨٧٦	١٤٧٢	٢	هـ ٨
٩٩	مسجد السلطان قايتباى .....	٨٧٧ - ٧٩	١٤٧٢ - ٧٤	١	ى ٥
١٨٣	حوض السلطان قايتباى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
١٠١	مقعد السلطان قايتباى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
١٠٠	قبة الكلشنى .....	حوالى ٨٧٩	١٤٧٤ - ٧٥	١	ى ٥
١٠٤	ربع قايتباى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
٤١٢	سبيل قايتباى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
٩٥	واجهة مدفن مراد بك .....	حوالى ٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
٩٣	باب قايتباى .....	حوالى ٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
١٦٨	قبة عبد الله المتوفى .....	حوالى ٨٧٩	١٤٧٤	١	ك ٥
٢٢٢	حوض السلطان قايتباى .....	٨٨٠	١٤٧٥	٢	هـ ٨
٢٢٣	مدرسة قايتباى .....	٨٨٠	١٤٧٥	٢	هـ ٨
٧٦	سبيل وكتاب السلطان قايتباى .....	٨٨١	١٤٧٧	١	ح ٥
٧٥	وكالة السلطان قايتباى .....	٨٨٢	١٤٧٧	١	ح ٥
١٢٩	مدرسة وقبة جام البهلوان .....	٨٨٣ - ٩١٦	١٤٧٨ - ١٥١٠	١	ز ٧
٤٩	مدرسة أبو بكر مزهر .....	٨٨٤	١٤٧٩ - ٨٠	١	ح ٣
٣٢٤	سبيل السلطان قايتباى .....	٨٨٤	١٤٧٩	٢	ز ٨
٩	وكالة السلطان الأشرف قايتباى .....	٨٨٥	١٤٨٠ - ٨١	١	ح ٣
٥	قبة الفداوية .....	٨٨٤ - ٨٦	١٤٧٩ - ٨١	١	ى ١
١١٤	مسجد وحوض قجماس الإسحقى .....	٨٨٥ - ٨٦	١٤٨٠ - ٨١	١	ز ٦
٥١٩	مسجد قايتباى .....	٨٨٦ - ٩٦	١٤٨١ - ٩٠	٢	١١٠
٢٢٨	منزل قايتباى .....	٨٩٠	١٤٨٥	١	ز ٦
٣٤٠	مسجد السلطان أبى العلا .....	حوالى ٨٩٠	١٤٨٥	١	ب ٢

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الهجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٢٧٨	باب قايىبى .....	٨٩٩	١٤٩٤	٢	١٠ ز
٢٣٥	باب قايىبى بمنزل الرزاز .....	القرن التاسع	القرن الخامس عشر	١	٧ ز
١١١	تكية أحمد أبو سيف .....	٩	٩ ٩ ٩	١	٥ ك
٥٨	زاوية فاطمة أم خوند .....	القرن التاسع	القرن التاسع	١	٣ ز
١٦٣	مسجد بدر الدين النوائى .....	منتصف القرن التاسع	٩ ٩ ٩	٢	٩ و
٩	قبة أرذمر (الزمر) .....	نهاية القرن التاسع	أواخر القرن الخامس عشر	١	٥ ى
٢١١	مدرسة الأمير أربك اليوسفى .....	٩٠٠	١٤٩٤ - ٩٥	٢	٨ هـ
٧٤	حوض السلطان قايىبى .....	قبل ٩٠١	قبل ١٤٩٦	١	٥ ح
٢٣٩	مسجد السلطان شاه .....	قبل ٩٠٤	١٤٩٦	١	٥ و
٣٥٧	ضريح الشرفا .....	قبل ٩٠١	١٤٩٥	٢	٨ ح
٥١	مقعد الأمير مامى .....	٩٠١	١٤٩٦	١	٤ ح
٣٠٣	قبة يعقوب شاه المهندار .....	٩٠١	١٤٩٥ - ٩٦	٢	٩ ح
٣٦٠	قبة قانصوه أبو سعيد .....	٩٠٤	١٤٩٩	٢	٨ ز
١٦٤	قبة السلطان قانصوه أبو سعيد .....	٩٠٤	١٤٩٩	١	٣ ك
٢	قبة طومانباى .....	٩٠٦	١٥٠١	١	١ ى
٢٤٨	مسجد خايربك .....	٩٠٨	١٥٠٢	١	٧ ح
١٣٦	مدرسة قايىبى أمير أخور .....	٩٠٨	١٥٠٣	٢	٨ ز
٢٥٥	قبة وبابة الأمير طراباى الشرفى .....	٩٠٩	١٥٠٣ - ٤	١	٧ ح
٦٦	منزل ومقعد وقبة وسبيل وكتاب قانصوه الغورى .....	٩٠٩ - ١٠	١٥٠٣ - ٤	١	٥ ز
٦٧	منزل ومقعد وقبة وسبيل وكتاب قانصوه الغورى .....	٩٠٩ - ١٠	١٥٠٣ - ٤	١	٥ ز
١٤٨	مسجد السلطان قانصوه الغورى .....	٩٠٩	١٥٠٤	٢	٨ ز
٨٧	قبة الأمير أرزمك .....	٩٠٩	١٥٠٤	١	٦ ط
٦٥	منزل ومقعد وقبة وسبيل وكتاب قانصوه الغورى .....	٩٠٩ - ١٠	١٥٠٤ - ٥	١	٥ ز
١٨٩	مدرسة السلطان الغورى .....	٩٠٩ - ١٠	١٥٠٤ - ٥	١	٥ ز
٦٤	وكالة قانصوه الغورى (النخلة) .....	٩٠٩ - ١٠	١٥٠٤ - ٥	١	٥ ح
٢٩٤	قبة الأمير سودون .....	حوالى ٩١٠	١٥٠٤ - ٥	٢	١٠ ز
٢٥٤	مسجد قايىبى الرماح .....	٩١١	١٥٠٦	١	٧ ع
١٦٢	مسجد الأمير قرقماس (أمير كبير) .....	٩١١ - ١٣	١٥٠٦ - ٧	١	٣ ك
١٢	جامع الدشطوطى .....	٩١٢	١٥٠٦	١	٢ ز
١٣٢	قبة عصفور .....	حوالى ٩١٢	١٥٠٦	١	٤ ك

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	الهجرى	الرقم	الموقع
٧٨	قناطر المياه ( عصر الفورى ) .....	١٥٠٦ - ٨	٩١٢ - ١٤	٢	١٠ ء
١٥٩	منارة وباب مسجد العورى .....	١٥٠٩	٩١٥	٢	٩ ر
٣٢٢	بقايا قصر الفورى .....	١٥٠١ - ١٦	٩٠٦ - ٢٢	٢	٨ و
٥٣	باب الفورى .....	١٥١١	٩١٧	١	٤ ح
٥٤	باب خان الخليلى .....	١٥١١	٩١٧	١	٤ ح
٥٦	باب خان الخليلى .....	١٥١١	٩١٧	١	٤ ح
١٧٠	قبة قرقماس .....	١٥١١	٩١٧	١	٣ ح
١٩١	قبة ببيرس الخياط .....	١٥١٥	٩٢١	١	٥ ز
٣٥١	خان الزراكنشة .....	أول القرن السادس عشر	أول القرن العاشر	١	٥ ح
١٠٨	قبة الرفاعى .....	القرن السادس عشر	أوائل القرن العاشر	١	٤ ك
١١٣	قبة أزدمر .....	أول القرن السادس عشر	أول القرن العاشر	١	٧ ح
١٧٤	منارة مسجد الزمر ( أزدمر ) .....	القرن السادس عشر	أوائل القرن العاشر	٢	١٠ و
١٦١	مدفن غرباى الحسينى .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	٢	١٠ ز
٤٢٥	وكالة الجلالة .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	١	٤ ح

## العصر التركى ومحمد على

( ١٢٦٥/٩٢٣ هـ - ١٨٤٨/١٥١٧ م )

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	الهجرى	الرقم	الموقع
٣٣٢	باب ونكية وقبة الكلشنى .....	١٥١٩ - ٢٤	٩٢٦ - ٣١	١	٥ ز
٢٥٨	زاوية حسن الرومى .....	١٥٢٢	٩٢٩	٢	٨ ز
١٤٢	مسجد سليمان باشا ( سارية الجبل ) .....	١٥٢٨	٩٣٥	٢	٨ ح
٢٩٧	إيوان ربحان .....	١٥٣٤	٩٤١	١	١٠ ز
٥١٠	قبة الشيخ سعود .....	١٥٣٤	٩٤١	١	٧ ر
٥٢	سبيل وكتاب خسرو باشا .....	١٥٣٥	٩٤٢	١	٤ ح
٢١٢	قبة جامين الخلقوى .....	١٥٣٨	٩٤٥	٢	١١ ط

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
٥٥٩	منزل أمينة بنت سالم .....	١٥٤٠	٩٤٧	٩ و
٥٣٩	وكالة سليمان باشا .....	١٥٤١	٩٤٨	١ ب
٢٢٥	تكية السلیمانیة .....	١٥٤٣	٩٥٠	٧ ز
١٢٤	قبة الأمير سليمان .....	١٥٤٤	٩٥١	٤ ك
٤٧٢	مسجد داود باشا .....	١٥٤٨	٩٥٥	٧ هـ
١٣٥	مسجد المحمودية .....	١٥٦٨	٩٧٥	٨ ز
٥٩	قبة عبد الوهاب الشعراوى .....	١٥٦٧	حوالى ٩٧٥	٣ ز
٣٤٩	مسجد سنان باشا .....	١٥٧١	٩٧٩	١ ب
١٦٠	مسجد نور الدين ( مسيح باشا ) .....	١٥٧٥	٩٨٣	١٠ ز
١٨١	جامع مراد باشا .....	١٥٧٨	٩٨٦	٤ ز
٥٣٨	باب وكالة حسن باشا الوزير ( المشنات ) .....	١٥٨٣	٩٩١	١ ب
٤١	ضريح الشيخ سنان .....	١٥٨٥	٩٩٤	٤ ح
٤٨	جامع محب الدين أبو الطيب .....	أوائل القرن السادس عشر	أوائل القرن العاشر	٤ ز
٤٢	جامع تغرى بردى .....	أول القرن السادس عشر	القرن العاشر	٤ ز
٢٤١	زاوية محمد ضرغام .....	القرن السادس عشر	» »	٧ ز
٢١٣	سبيل يوسف الكردى .....	» » »	» »	٧ هـ
٣٩١	قبة الأمير بهرام .....	» » »	» »	١١ ز
٢٥٦	قبة الكومى .....	» » »	» »	٨ ز
١٦٦	منارة مسجد على القرا .....	» » »	» »	٢ هـ
٣٥٥	منزل وقف الحاج عبد الواحد الفارسي .....	» » »	» »	٤ ز
١٨٨	وكالة تغرى بردى .....	» » »	» »	٤ ز
١٠٣	زاوية أحمد بن شعبان .....	» » »	نهاية القرن العاشر	٥ ح
٤١٣	قبة الشيخ عبد الله .....	نهاية القرن السادس عشر	» » »	٩ ز
٤٢٦	منارة على العمرى .....	» » »	» » »	٦ و
٤٦	واجهة جامع عبد اللطيف القراقى .....	» » »	» » »	٤ ح
٥٨٦	ملفن إبراهيم خليفه جندبىان .....	١٥٩٣	١٠٠١	٧ ح
٢٢٩	ضريح يوسف أغا الحبشى .....	١٦٠٤	١٠١٣	٦ ز
١٤	سبيل الأمير محمد .....	١٦٠٥	١٠١٤	٣ ح
٣٦٤	مقعد بمزمل ثمرة ٤ .....	١٦٠٦	١٠١٥	٦ ز
٣٣٠	بوابة الملكة صفية .....	١٦١٠	١٠١٩	٦ و
٢٠٠	مسجد الملكة صفية .....	١٦١٠	١٠١٩	٦ و



رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المهجرى	
٦٠٣	مدش ميرا .....	١٦١١	١٠٢٠	٢ ب
٢٠١	مسجد البردبنى .....	١٦١٦ - ٢٩	١٠٢٥ - ٣٨	٦ ز
٣٩٧	وكالة وسبيل وقف النقادى .....	١٦١٨	١٠٢٧	٤ ح
٢٦٥	سبيل وكتاب القزلاز .....	١٦١٨	١٠٢٨	٨ و
٣٥٤	قبة المناوى .....	١٦٢١	قبل ١٠٣١	٢ ز
١٥٥	زاوية مصطفى باشا .....	١٦٢٥	١٠٣٥	٩ ز
١٩٦	مسجد يوسف أغا الحين .....	١٦٢٥	١٠٣٥	٥ و
٢٤٦	سبيل مصطفى ستان .....	١٦٣٠	١٠٤٠	٧ ز
١٦	سبيل وكتاب وقف قبطاس .....	١٦٣٠	١٠٤٠	٣ ح
٥٨٧	مسجد عابدين بك ( الفتح ) .....	١٦٣١	قبل ١٠٤١	٦ هـ
٣٢١	منزل وسبيل الكريدلية .....	١٦٣١	١٠٤١	٩ و
٧١	سبيل وكتاب خليل أفندى المقاطعجى .....	١٦٣٢	١٠٤٢	٥ ح
١٦٧	سبيل وكتاب سليمان جاویش .....	١٦٣٢	١٠٤٢	٣ ز
٢١٩	سبيل يوسف بك .....	١٦٣٤	١٠٤٤	٨ هـ
٢٧٢	سبيل مصطفى طبطبای .....	١٦٣٧	١٠٤٧	٨ و
٧٠	سبيل وكتاب سليمان بك الخربوطلى .....	١٦٣٧	١٠٤٧	٥ ح
٤١١	سبيل وكتاب ووكالة جمال الدين الذهبى .....	١٦٣٧	١٠٤٧	٤ ز
٧٢	منزل جمالى الدين الذهبى .....	١٦٣٧	١٠٤٧	٥ ز
٢٣٨	سبيل ابراهيم أغا مستحفظان .....	١٦٣٩ - ٤٠	١٠٤٩ - ٥٠	٧ ز
٢٣	سبيل وكتاب أمين أفندى بن هتزع ( السيد على ) .....	١٦٤٦	١٠٥٦	٤ ح
٣٣٩	منزل السحيمى .....	١٦٤٨ - ١٧٩٦	١٠٥٨ - ١٢١١	٣ ح
٣٦٥	زاوية رضوان بك .....	١٦٥٠	١٠٦٠	٦ ز
٢٠٨	مقعد رضوان بك .....	١٦٥٠	١٠٦٠	٦ ز
٥٩٥	منازل وقف إبراهيم أغا .....	١٦٥٢	١٠٦٢	٧ ز
٦١٩	منزل وقف إبراهيم أغا .....	١٦٥٢	١٠٦٢	٧ ح
٦١٣	منزل وقف إبراهيم أغا ( مستحفظان ) .....	١٦٥٢	١٠٦٢	٧ ز
٢٤٠	سبيل ومدفن عمر أغا والمنازل بجواره .....	١٦٥٢	١٠٦٣	٧ ز
٥٤١	منزل وقف الملا .....	١٦٥٤	١٠٦٥	٤ ز
٥٣٥	مسجد سيدى عقیة .....	١٦٥٥	١٠٦٦	١٤ ح
٥٧	سبيل إسماعیل مغلوى .....	١٦٥٧	١٠٦٨	٤ ح
٥٩٣	حوض إبراهيم أغا مستحفظان .....	١٦٥٩	١٠٧٠	٧ ح

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الهجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٤٦٣	منزل وقف السادات .....	١٠٧٠ - ١١٦٨	١٦٥٩ - ١٧٥٤	١	٧ و
٥٢٤	مسجد عابدى بك ( رويش ) .....	١٠٧١	١٦٦٠	٢	١١٤
٣٢٠	رباط الآثار .....	١٠٧٣ - ١٢٢٤	١٦٦٢ - ١٨٠٩	٢	١١٤
٤٤٥	منزل وقف الست وسيلة .....	١٠٧٤	١٦٦٤	١	٥ ح
٢٩٥	قبة مصطفى أغا جالق .....	١٠٧٨	١٦٦٧	٢	١٠ ز
١٩٣	مسجد آق منقر الفرقاق .....	١٠٨٠	١٦٦٩	١	٥ و
٣٥٦	بوابة حارة الميضة .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٤ ح
١٧	سبيل وكتب أوده باشى .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٤ ح
٥٩١	سبيل وكتب وقف أوده باشى .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٣ ح
١٩	واجهة منزل ووكالة أوده باشى .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٤ ح
٣٢٨	سبيل ومكتب شاهين أغا أحمد .....	١٠٨٦	١٦٧٥	١	٦ و
٢٣٠	سبيل محمد كتبخدا الحيشى .....	١٠٨٨	١٦٧٧	١	٦ ز
٣٣٥	سبيل وكتب عباس أغا .....	١٠٨٨	١٦٧٧	٢	٨ و
٣٦٨	سبيل وكتب عل أغا دار السعادة .....	١٠٨٨	١٦٧٧	٢	٨ و
١٩٤	سبيل ومكتب عبد الباقي خير الدين .....	١٠٨٨	١٦٧٧	١	٥ ز
٤١٥	مسجد ذو الفقار بك .....	١٠٩١	١٦٨٠	١	٧ هـ
٥٥٣	سقيفة وسبيل مصطفى جوريجى مستحفظان .....	١٠٩٤	١٦٨٣	١	٥ ز
٤٥٦	حوض وقبة القاضى مواهب .....	١٠٩٧	١٦٨٥	١	٦ غ
٣٨٤	قبة أبو جعفر الطحاوى .....	١٠٩٨	١٦٨٦	٢	١١ ز
٢٧	سبيل البازدار .....	نصف القرن الحادى عشر	نصف القرن السابع عشر	١	٤ ح
٢٣١	السبيل الأحمر .....	القرن الحادى عشر	القرن السابع عشر	٢	١٢ ز
١٠٦ ز ١٠٧ ز	تبع وقف رضوان بك .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٦ ز
٦٢٢	تربة المزلى .....	١٠٧٠	١٦٥٩	٢	١٢ ز
٢٩	جامع مرزوق الأحمدي .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٤ ح
٣٢٣	حوض شيخو .....	١٠٧٠	١٦٥٩	٢	٨ و
٣١١	سبيل وقف كلسن .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٦ هـ
٦٩	سبيل وكتب زين العابدين .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٥ ح
٣٥٩	قبة على نجم .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٥ ز
٥٥	منارة مسجد الرومى .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٣ و

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجری	الميلادی	الرقم	الموقع
٤٠٦	منازل وقف رضوان بك .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٤٠٧	منازل وقف رضوان بك .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٦٠٩	منزل الشبشيرى .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٥
٥٤٥	منزل وقف مصطفى سنك .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٧
٣٤٨	مئذنة العلایا .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ب ١
٣٤٦	مئذنة العمرانى .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ب ١
٤٠٨	واجهة المازل أمام مسجد الكردي .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٣٩٨	وكالة بازرة .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ح ٤
٥٤٨	وكالة وقف التوتنجى .....	١١٠٦	١٦٩٤	٢	و ٨
٣٦٣	سبيل إبراهيم شورنجى .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٢٤٣	سبيل وكتاب حسن أغا كوكليان .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٧
٣٩٦	وكالة وسبيل عباس أغا .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ح ٤
١٤٥	مسجد أحمد كئخذنا العرب .....	١١٠٩	١٦٩٧	٢	ز ٨
٣٤٧	سبيل وقف ميرزا .....	١١١٠	١٦٩٨	١	ب ٢
٣٤٣	مسجد مصطفى جورنجى ميرزا .....	١١١٠	١٦٩٨	١	ب ٢
٤٦١	سبيل وكتاب أحمد أفندى سليم .....	١١١١	١٦٩٩	٢	و ٨
٤٠٥	سبيل وكتاب حسن أفندى كاتب عزبان .....	١١١٣	١٧٠١	٢	و ٨
٣٧٧	مسجد الحاج محمد باشا .....	١١١٣	١٧٠١	٢	ز ٩
٣٩٣	تربة أمنة قادن .....	١١١٧	١٧٠٥	٢	ز ١٠
١٩٧	سبيل وكتاب على بك الديماطى .....	١١٢٢	١٧١٠	١	ز ٥
١٢٦	مسجد التى برمتى .....	١١٢٣	١٧١١	١	ز ٧
٧٣	سبيل وكتاب أبى الإقبال ( عارفين بك ) .....	١١٢٥	١٧١٣	١	ح ٥
٧٧	منزل زهنب خاتون .....	١١٢٥	١٧١٣	١	ح ٥
٤٧١	منزل وقف مصطفى جعفر السلحدار .....	١١٢٥	١٧١٣	١	ح ٣
٥٠٨	سبيل إبراهيم بك المناسترى .....	١١٢٦	١٧١٤	٢	ح ٨
٢٣٢	سبيل موصلى .....	١١٢٧	١٧١٥	١	ح ٦
٣٢٩	سبيل وكتاب محمد مصطفى المحاسبى .....	١١٢٩	١٧١٦	١	و ٦
٣٠٩	سبيل بشر أغا .....	١١٣١	١٧١٨	١	و ٦
١٥٠	سبيل محمد كئخذنا .....	١١٣١	١٧١٨	١	ح ٦
٤٥٢	سبيل الأمير عبد الله .....	١١٣٢	١٧١٩	٢	و ٨
٦٣	منزل وقف الشعراوى .....	١١٣٨	١٧٢٥	١	ز ٣

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجري	الميلادى	الرقم	الموقع
٢١٤	واجهة زاوية عبد الرحمن كتخدا .....	١١٤٢	١٧٢٩	١	٦ ز
٤٤٦	منزل وقف عبد الرحمن المراوى .....	١١٤٤	١٧٣١	١	٥ ح
٦١٠	مسجد الكردي .....	١١٤٥	١٧٣٢	١	٧ ء
٢٦٤	مسجد عثمان كتخدا ( الكخيا ) .....	١١٤٧	١٧٣٤	١	٤ هـ
١٠٩	جامع الفكهاى .....	١١٤٨	١٧٣٥	١	٥ ز
٣١٣	سبيل وكتاب الست صالحه .....	١١٥٤	١٧٤١	٢	٨ هـ
٤٠	سبيل وكتاب الشيخ مطهر ( ومسجده ) .....	١١٥٧	١٧٤٤	١	٤ ز
٢١	سبيل وكتاب عبد الرحمن كتخدا .....	١١٥٧	١٧٤٤	١	٤ ح
٢٢٦	سبيل إبراهيم خلوصى .....	١١٥٩	١٧٤٦	١	٧ ز
٣٨٣	تربة رضوان بك .....	١١٦٢	١٧٤٩	٢	١٠ ز
٣٠٨	تكية وسبيل السلطان محمود .....	١١٦٤	١٧٥٠	١	٦ و
٤٢٨	المدرسة الكامالية ( حسن كتخدا الشعراوى ) ....	١١٦٦	١٧٥٢	١	٤ ح
٣٩٠	حوش عثمان بك أبوسيف ( السنارى ) .....	١١٦٦	١٧٥٣	٢	١١ ز
٣٨٩	قبة مصطفى بك جاهين .....	١١٦٦	١٧٥٣	٢	١٢ و
٩٧	الجامع الأزهر ( باب وإبراهيم عبد الرحمن كتخدا ) .....	١١٦٧	١٧٥٣	١	٥ ح
٣٣١	سبيل إبراهيم بك الكبير .....	١١٦٧	١٧٥٣	١	٦ و
٥٥٥	باب العزب .....	١١٦٨	١٧٥٤	٢	٨ ز
٤٥٠	جامع الشواذلية .....	١١٦٨	١٧٥٤	١	٤ و
٣٨٧	سبيل ومدفن رضوان أغا الرزاز .....	١١٦٨	١٧٥٤	٢	١٢ ز
٤٤٨	مسجد عبد الرحمن كتخدا .....	١١٦٨	١٧٥٤	١	٥ ح
٣٩٤	مدخل السيدة نفيسة وسبيل السلطان مصطفى ...	١١٧٠	١٧٥٦	٢	١٠ و
٣٨٨	قبة رقية دودو بنت بلوية جاهين .....	١١٧١	١٧٥٧	٢	١٢ ز
٤٥١	واجهة جامع الحفنى .....	١١٧٢	١٧٥٩	١	٤ و
٣١٤	سبيل وكتاب السلطان مصطفى .....	١١٧٣	١٧٥٩	٢	٨ ء
٤١٤	مسجد الخلق .....	١١٧٣	١٧٥٩	١	٦ هـ
٣٧٦	سبيل الأمر خليل .....	١١٧٤	١٧٦١	١	٧ ز
٣٣٧	سبيل وكتاب رقية دودو .....	١١٧٤	١٧٦١	١	٧ ز
٤٣٦	بقايا رباط كتخدا ومسجد الشيخ رمضان .....	١١٧٥	١٧٦٢	١	٦ و
٣٧٨	مسجد السيدة عائشة النبوية .....	١١٧٥	١٧٦٢	٢	٩ ز
٢٥٩	مسجد الأمير يوسف جورنجى .....	١١٧٧	١٧٦٢	١	٧ هـ
٢٧١	تربة عثمان بك القارودغلى .....	١١٨٠	١٧٦٦	٢	١١ ز

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المهجرى	
٥٥٢	قاشانى بمسجد الحضرى .....	١٧٦٧	١١٨١	هـ ٨
٦١٠	مسجد أحمد العريان .....	١٧٧٠	١١٨٤	و ٣
٢٦٢	سبيل يوسف بك .....	١٧٧٢	١١٨٦	و ٧
٣٨٥	تربتا على بك الكبير واسماعيل بك الكبير .....	١٧٧٣	١١٨٧	ز ١٢
٤٤٢	نكية الرفاعية .....	١٧٧٤	١١٨٨	ب ١
٩٨	جامع محمد بك أبو الذهب .....	١٧٧٤	١١٨٨	ح ٥
٦٢	سبيل وحوض محمد بك أبو الذهب .....	١٧٧٤	١١٨٨	ح ٥
٥٤٠	منزل على كتبخدا ( الربعماية ) .....	١٧٧٦	١١٩٠	هـ ٦
٢٣٥	قاعة ومقعد أحمد كتبخدا الرزاز ( بمنزله ) .....	١٧٧٨	١١٩٢	ز ٧
٢٠	المسافر خانة .....	١٧٧٩ - ٨٨	١١٩٣ - ١٢٠٣	ح ٤
٥٩٢	حمام الملاطيل .....	١٧٨٠	١١٩٤	ز ٣
٦٨	قبة محمد الأنور .....	١٧٨٠	١١٩٥	و ٩
٦٠٨	مسجد السادات الوفالية .....	١٧٨٤	١١٩٩	ى ١٣
٤٥٩	واجهة مسجد العربى ومنزل المهورق .....	١٧٨٤	١١٩٩	ز ٥
٥٩٦	حمام السكرية .....	القرن الثامن عشر	القرن الثالث عشر	ز ٥
٥٦٤	حمام الطمبلى .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٢
٥٠٧	سبيل كوسة سنان .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ح ٥
٢٦٠	سبيل وحوض عبد الرحمن كتبخدا .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ح ٨
٤٤٤	مدش الست رابية .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ب ٢
٤٦٠	واجهة وكالة الشرايى .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ر ٥
٤٢٣	وكالة الصنادقية .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ح ٥
٦١٥	وكالة بدوية بنت شاهين .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ح ٤
٥٩٧	وكالة محمد بن .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ر ٤
١٧٩	وكالة وسبيل الكردافى .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٤
٥٩٨	وكالة وقف الحرمين .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٤
١٩٨	سبيل وقف حبيش .....	نهاية القرن الثامن عشر	نهاية القرن الثالث عشر	ز ٥
٥٠٤	منزل وقف بنوش .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٣
٣٦٨	منزلا الألبى والقاباق .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٥
٥٨٨	سبيل حسين الشعمبى .....	آخر القرن الثامن عشر	آخر القرن الثالث عشر	ح ٣
٢٣٦	سبيل مله حسين الوردافى .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٤
٤٩٧	منزل على لبيب .....	٥ ٥ ٥	٥ ٥ ٥	ز ٨

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
١٦٥	منزل وقف العروسى والريان .....		٥ ٥ ٥	١	ز ٣
٥٢٧	واحدة منزل شحاته أحمد .....	١٧٨٦	١٢٠١	٢	١١٣
٣٠٢	سبيل ومدفن سليمان أغا الخنفي .....	١٧٩٢	١٢٠٦	٢	ط ١٠
٣٠	جامع محمود محرم .....	١٧٩٢	١٢٠٧	١	ح ٤
٢٨٣	منزل إبراهيم كتحذا السنارى .....	١٧٩٤	١٢٠٩	٢	ء ٨
٣٥٨	سبيل نفيسة البيضاء .....	١٧٩٦	١٢١١	١	ز ٥
٣٩٥	واجهة وكالة نفيسة البيضاء .....	١٧٩٦	١٢١١	١	ز ٥
٣١٩	مسجد عمرو بن العاص ( مراد بك ) .....	١٧٩٧	١٢١٢	٢	ب ١٣
٣٨١	مسجد وسبيل جانبلاط .....	١٧٩٧	١٢١٢	١	هـ ٦
٦٠٧	قبة القاضي الفاضل ( الشاطبي ) .....	١٨٠٢	١٢١٧	٢	ط ١٢
٥٦٨	منزل حسين كتحذا شنن .....	١٨٠٢	١٢١٧	١	و ٦
٥٩٩	مسجد زين العابدين .....	١٨٠٥	١٢٢٠	٢	ء ٩
٣٤٥	منارة صالح أغا .....	١٨٠٥	حوال ١٢٢٠	١	١٢
٦٠٢	سراى محمد على بشيرا .....	١٨٠٨	١٢٢٣	١	هـ ١
١٠٠	مجرى مياه ( محمد على باشا ) .....	١٨٠٨	١٢٢٣	٢	و ١٢
٢١٠	مسجد حسن باشا طاهر .....	١٨٠٩	١٢٢٤	٢	و ٨
٤٥٥	قلعة محمد على .....	١٨١٠	١٢٢٥	٢	ط ٩
٦٠٦	دار المضرب .....	١٨١٢	١٢٢٧	٢	ح ٩
٥٠٥	قصر الجوهرة والعدل .....	١٨١٤	١٢٢٩	٢	ز ٩
٦١١	مسجد جوهر المعينى .....	١٨١٤	١٢٢٩	١	و ٥
٥٦٥	مدفن أحمد باشا طاهر .....	١٨١٧	قبل ١٢٣٣	٢	ء ٨
٤٩٩	واجهة حوش عُقَى .....	١٨١٧	١٢٣٣	١	ح ٤
٤٠١	سبيل محمد على ( العقادين ) .....	١٨٢٠	١٢٣٦	١	ز ٥
٦١٢	قصر الحرم .....	١٨٢٧	١٢٤٣	٢	ح ٨
٦٠٥	دار المحفوظات .....	١٨٢٨	١٢٤٤	٢	ح ٨
٤٠٢	سبيل محمد على ( النحاسين ) .....	١٨٢٨	١٢٤٤	١	ح ٤
٤٢٠	سبيل حسن أغا أرزنكان .....	١٨٣٠	١٢٤٦	١	ز ٥
٦٠٤	وكالة السلجندار .....	١٨٣٧	١٢٥٣	١	ح ٤
٣٨٢	مسجد وسبيل وكتاب سليمان أغا السلجندار ....	١٨٣٩	١٢٥٥	١	ح ٣
٤٦٢	جامع الجوهري .....	١٨٤٥ - ٤٨	١٢٦١ - ٦٥	١	ز ٤
٥٠٣	مسجد محمد على الكبير .....	١٨٤٨	١٢٦٥	٢	ز ٩

الخريطة	التاريخ		اسم الأثر	رقم الأثر
	الرقم	الميلادى	المجرى	
ح ٤	١	١٨٥٦	١٢٧٢	٤٣٣ سبيل وكتاب وقف الحرمين .....
ح ٤	١	القرن التاسع عشر	القرن الثالث عشر	٦١٦ باب بيت القاضي .....
ح ٥	١	١ ١ ١	١ ١ ١	٥٦٧ حمام العدوى .....
ز ٥	١	١ ١ ١	١ ١ ١	٥٥٠ سقيفة الغورى .....
ء ٨	٢	١ ١ ١	١ ١ ١	٦٢٠ منزل وقف السيدة زينب .....
ر ٤	١	١ ١ ١	١ ١ ١	٥٠٩ حوض كتبخدا ( لنى ) .....

\*\*\*





## السُّمُوز والاختصارات

### ABREVIATIONS

- [ ] = ما بين المعقوفتين زيادة من المترجم .  
( ) = ما بين القوسين من عمل المؤلف .  
« » = الكلمات الواردة بين علامتى التنصيص وردت بحروف مائلة *italique* فى الأصل  
الفرنسى ، أما العبارات الواردة بين علامتى التنصيص فهى نصوص مثبتة من مصادر  
قديمة .

\* \* \*

- An. Isl = *Annales Islamologiques* .  
AUC = *American University of Calro* .  
BEO = *Bulletin d'Etudes Orientales* .  
BIE = *Bulletin de l'Institut d'Egypte* .  
BIFAO = *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* .  
BSRGE = *Bulletin de la Société Royale de Géographie d'Egypte* .  
CIA = *Corpus Inscriptionum Arabicum* .  
CIHC = *Colloque International sur l'Histoire du Calre* .  
CNRS = *Centre National de Recherches Scientifiques* ( Paris ) .  
EI<sup>1</sup> = *Encyclopédie de l'Islam* ( 1ère édition ) .  
EI<sup>2</sup> = *Encyclopédie de l'Islam* ( 2 ème édition ) .  
EMA = *Early Muslim Architecture* .  
GAL = *Geschichte der arabischen Litteratur* .

GMS	=	<i>Gibb Memorial Series .</i>
IFAO	=	<i>Institut Français d'Archéologie Orientale .</i>
IFD	=	<i>Institut Français de Damas .</i>
JESHO	=	<i>Journal of the Economic and Social History of the Orient .</i>
MAE	=	<i>Muslim Architecture of Egypt .</i>
MDAK	=	<i>Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo .</i>
MIE	=	<i>Mémoires de l'Institut d'Egypte .</i>
MIFAO	=	<i>Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale .</i>
MMAFC	=	<i>Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologique Française au Caire .</i>
PO	=	<i>Patrologia Orientalis .</i>
RCEA	=	<i>Répertoire chronologique d'Epigraphie Arabe .</i>
REI	=	<i>Revue d'Etudes Islamiques .</i>

## ثَبَّتْ المَصَادِرَ والمَرَاجِعَ وبيّانَ طَبْعَاتِهَا

أحمد عيسى بك .

« تاريخ اليمارستانات في الإسلام » ، دمشق ١٣٥٧ / ١٩٣٩ .

أحمد فكرى .

« مساجد القاهرة ومدارسها » ، المدخل والعصر الفاطمى والعصر الأيوى ، القاهرة - دار

المعارف ١٩٦٢ - ١٩٦٩ .

الإدريسى ( الشريف أبو عبد الله محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس الحمدونى الحسنى )

المتوفى سنة ٥٦٠ / ١١٦٥ .

« نزهة المشتاق فى اختراق الآفاق » ، ١ - ٩ ، نشره المعهد الجامعى الشرقى بنابولى

بالاشتراك مع المعهد الإيطالى للشرقين الأقصى والأوسط بروما بعنوان *Opvs Geographicvm*

نابولى - روما ١٩٦٧ - ١٩٨٣ .

إدوارد وليم لين .

« المصريون المحدثون - شمائلهم وعاداتهم » ، نقله إلى العربية عدلى طاهر نور ، الطبعة الثانية

- القاهرة ١٩٧٥ .

أمين سامى باشا .

« تقويم النيل وعصر محمد على باشا » ، القاهرة - دار الكتب المصرية ١٩٢٨ .

ابن الخياط ( أبو البركات محمد بن أحمد الحنفى ) المتوفى سنة ٩٣٠ / ١٥٢٤ .

« بذائع الزهور وقائع الدهور » ، ١ - ٥ ، تحقيق محمد مصطفى ، القاهرة ١٩٦٠ -

١٩٧٥ .

---

(٥) ليس هنا ثبوتاً بجميع المصادر والمراجع المستخدمة فى كتابة المقدمة والدراسة والتعليق وإنما أذكر فقط المصادر والمراجع التى استخدمت دائماً فيها . أما المصادر والمراجع التى استخدمت مرة واحدة أو ذكرت لزيادة توضيح بعض النقاط فقد ذكرت كل المعلومات الجغرافية الخاصة بها فى موضعها .

ابن أَيْبَكُ الدَّوَادَارِي (أبو بكر عبد الله بن أَيْبَكُ) المتوفى بعد سنة ٧٣٦ / ١٣٣٥ .  
 « كُنْزُ الثَّرَرِ وجامع الثَّرَرِ » ، ٦ - ٩ ، تحقيق صلاح الدين المنجد وسعيد عبد الفتاح  
 عاشور وأولرخ هارمان وهانس روبرت روير ، القاهرة - المعهد الألماني للأثار ١٩٦٠ -  
 ١٩٧٢ .

البَلَوِي (أبو محمد عبد الله) عاش في القرن الرابع / العاشر .  
 « سيرة أحمد بن طولون » ، تحقيق محمد كرد علي ، دمشق ١٣٥٨ .  
 الحَبْرَتِي (عبد الرحمن بن حسن) المتوفى سنة ١٢٣٧ / ١٨٢٢ .  
 « عجائب الآثار في التراجم والأخبار » ، ١ - ٤ ، بولاق ١٢٩٧ .  
 ابن جُبَيْر (أبو الحسين محمد بن أحمد الكُتَّامِي) المتوفى سنة ٦١٤ / ١٢١٧ .  
 « رحلة ابن جبير » ، بيروت ١٩٦٧ .

ابن حَبِيب (بدر الدين أبو محمد الحسن بن عمر بن الحسن بن عمر) المتوفى سنة ٧٧٩ /  
 ١٣٧٧ .  
 « تَذَكُّرَةُ النَبِيِّ فِي أَيَّامِ الْمَنُصُورِ وَبَنِيهِ » ، ١ - ٣ ، تحقيق محمد محمد أمين ، دار الكتب -  
 مركز تحقيق التراث ١٩٧٦ - ١٩٨٦ .  
 حسن عبد الوهاب .

« تاريخ المساجد الأثرية » ، ١ - ٢ ، القاهرة - دار الكتب المصرية ١٩٤٦ .  
 « تخطيط القاهرة وتنظيمها منذ نشأتها » ، مجلة المجمع العلمي المصري ٢/٢٧ ( ١٩٥٤ -  
 ١٩٥٥ ) ، ١ - ٤٥ .  
 « القاهرة بين المعز لدين الله والفاروق » ، المجلة التاريخية المصرية ١ ( ١٩٤٨ ) ، ٤٤٦ -  
 ٤٥٥ .

الحسن بن محمد الوزَّان (Jean Léon l'Africain) عاش في القرن العاشر / السادس عشر .  
 « وَصْفُ إفريقيا » ، ترجمه من الفرنسية إلى العربية عبد الرحمن حميدة ، الرياض - جامعة  
 الإمام محمد بن سعود ١٣٩٩ .

ابن دُقَمَاق (إبراهيم بن محمد بن أَيْدَمَرُ التَّلَاقِي) المتوفى سنة ٨٠٩ / ١٤٠٦ .  
 « الانتصار بواسطة عقد الأمصار » نشو K. Vollers ، القاهرة ١٨٩٤ .  
 السَّخَّارِي (شمس الدين أبو الخير محمد بن عبد الرحمن) المتوفى سنة ٩٠٢ / ١٤٨٧ .  
 « الضُّوُّ اللامع لأهل القرن التاسع » ، ١ - ١٢ ، نشر حسام الدين القدسي ، القاهرة  
 ١٣٥٣ - ١٣٥٥ .

سعاد ماهر .

« مَسَاجِدُ مِصْرَ وَأَوَّلِيَاؤُهَا الصَّالِحُونَ » ، ١ - ٥ ، القاهرة المجلس الأعلى للشئون الإسلامية  
١٩٧١ - ١٩٨٤ .

السُّيُوطِي ( جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبو بكر بن محمد ) المتوفى سنة ٩١١ /  
١٥٠٥ .

« حُسْنُ الْمَحَاضِرَةِ فِي تَارِيخِ مِصْرَ وَالْقَاهِرَةِ » ، ١ - ٢ ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ،  
القاهرة ١٩٦٧ .

ابن سعيد ( علي بن سعيد المغربي ) المتوفى سنة ٦٨٥ / ١٢٨٦ .

« الْمُعْزَبُ فِي حُلِيِّ الْمَغْرِبِ » ( القسم الخاص بالفسطاط ) ، نشره زكي محمد حسن وسيدة  
إسماعيل كاشف وشوقي ضيف ، القاهرة - جامعة فؤاد الأول ١٩٥٣ .  
« النجوم الزاهرة في حُلِيِّ حَضْرَةِ الْقَاهِرَةِ » ، تحقيق حسين نصار ، دار الكتب - مركز  
تحقيق التراث ١٩٧٠ .

أبو صالح الأرمني = أبو المكارم سعد الله .

الظَاهِرِي ( غُرْسُ الدِّينِ خَلِيلُ بْنُ شَاهِينَ ) المتوفى سنة ٨٧٣ / ١٤٦٨ .

« زُبْدَةُ كَشْفِ الْمَمَالِكِ وَبَيَانِ الطَّرِيقِ وَالْمَسَالِكِ » ، اعتنى بتصحيحه بول رافيس ، باريس  
١٩٨٤ .

عبد الرحمن زكي .

« نِخْطَطُ الْقَاهِرَةِ فِي أَيَّامِ الْجُبَّتِيِّ » ، بحث منشور في كتاب « عبد الرحمن الجبتي -  
دراسات وبحوث » ، القاهرة ١٩٧٦ ، صفحة ٤٦٥ - ٥١٤ .

« مَرَايِجُ تَارِيخِ الْقَاهِرَةِ » ، القاهرة - الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٦٤ .

عبد اللطيف البغدادي ( موفق الدين عبد اللطيف بن يوسف بن محمد ) المتوفى سنة ٦٢٩ /  
١٢٣١ .

« رحلة عبد اللطيف البغدادي » المسماة « الإفادة والاعتبار في الأمور المشاهدة والحوادث  
المعاينة بأرض مصر » ، القاهرة - مطبعة المجلة الجديدة ١٩٣١ .

*Relation de l'Egypte par 'Abd Allatif medecin de Bagdad, éditée et traduite par Silvestre*

De Sacy, Paris 1810

على بَهْمَحَت وألبير جبريل .

« حَفَاثَرُ الْفُسْطَاط » ، القاهرة - دار الآثار العربية ١٩٢٧ .

على مبارك ( بن سليمان الروحي ) المتوفى سنة ١٣١١ / ١٨٩٣ .

« الْخِطَاطُ التَّوْفِيقِيَّةُ الْجَدِيدَةُ لمصر والقاهرة ومدنها وبلادها القديمة والشهيرة » ، ١ - ٢٠ ،

بولاق ١٣٠٤ ؛ وصدر عن مركز تحقيق التراث بدار الكتب بالقاهرة طبعة ثانية ظهر

منها إلى الآن سبعة أجزاء ( ١٩٦٩ - ١٩٨٧ ) .

أبو الفِدا ( الملك المؤيد إسماعيل بن علي بن محمود بن محمد بن عمر بن شاهنشاه بن أيوب ،

صاحب حماة ) المتوفى سنة ٧٣٢ / ١٣٣١ .

« المختصر في أخبار البشر » ، ١ - ٤ ، مصر ١٣٢٥ .

فريد شافعي

« العمارة العربية في مصر الإسلامية - عصر الولاة » ، القاهرة ١٩٧٠ .

ابن فَضَّلَ الله العُمَرَى ( شهاب الدين أحمد بن يحيى ) المتوفى سنة ٧٤٩ / ١٣٤٩ .

« مَسَالِكُ الْأَبْصَارِ في ممالك الأمصار » - ممالك مصر والشام والحجاز واليمن ، حققها وكتب

مقدمتها وحواشيها ووضع فهرسها أيمن فؤاد سيد ، القاهرة - المعهد العلمي الفرنسي

للآثار الشرقية ١٩٨٥ .

فؤاد فرج .

« القاهرة » ، ١ - ٣ ، القاهرة ١٩٤٣ - ١٩٤٦ .

قاسم عبده قاسم .

« اليهود في مصر من الفتح العربي حتى الغزو العثماني » ، القاهرة - دار الفكر للدراسات

والنشر والتوزيع ١٩٨٧ .

الْقَلَقُشْنَدِيُّ ( شهاب الدين أبو العباس أحمد بن علي ) المتوفى سنة ٨٢١ / ١٤١٨ .

« صَبْحُ الْأَعْشَى في صناعة الإنشَاء » ، ١ - ١٤ ، القاهرة - دار الكتب المصرية ١٩١٢ -

١٩٣٨ .

كازانوف ، بول .

« تاريخ ووصف قلعة القاهرة » ، نقله إلى العربية أحمد درّاج وراجعه جمال محمد محرز ،

القاهرة - الهيئة العامة للكتاب ١٩٧٤ .

الْكِنْدِيُّ ( أبو عمر محمد بن يوسف ) المتوفى سنة ٣٥٠ / ٩٦١ .

« كتاب الولاة وكتاب القضاة » ، نشره R. Guest في سلسلة جب التذكارية GMS ، بيروت

١٩٠٨ .

ليلى عبد اللطيف أحمد .

« الإدارة في مصر في العصر العناني » ، مطبوعات كلية الآداب - جامعة عين شمس  
١٩٧٨ .

ابن المأمون ( الأمير جمال الدين أبو علي موسى بن المأمون البَطَّائِي ) المتوفى سنة ٥٨٨ /  
١١٩٢ .

« أخبار مصر - نصوص من » ، حققها وكتب مقدمتها وحواشيها ووضع فهرسها أيمن فؤاد  
سيد ، القاهرة - المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ١٩٨٣ .

أبو الصَّحَّاس ( جمال الدين يوسف بن تغرى بَرْدَى ) المتوفى سنة ٨٧٤ / ١٤٧٠ .  
« منتخبات من حَوَادِث الدَّهْور في مَدَى الأَيَّام والشهور » ، ١ - ٤ ، نشر وليم بوبر  
W. Popper ، كاليفورنيا ١٩٣٠ - ١٩٤٢ .

« الثَّجُوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة » ، ١ - ١٢ ، دار الكتب ١٩٢٩ - ١٩٥٦  
وتعليقات محمد رمزي بك عليها ، ثم الأجزاء ١٣ - ١٦ بتحقيق فهم محمد شنتوت  
وجمال محمد محرز وإبراهيم على طرخان وجمال الدين الشيال ، القاهرة ١٩٧٠ -  
١٩٧٢ .

محمد عبد الله عنان .

« تاريخ الجامع الأزهر » ، القاهرة - مكتبة الخانجي ١٩٥٨ .

« مصر الإسلامية وتاريخ الخطط المصرية » ، القاهرة - مكتبة الخانجي ١٩٦٩ .

محمد رمزي بك = أبو المحاسن .

محمد محمد أمين .

« الأوقاف والحياة الاجتماعية في مصر ٦٤٨ - ٩٢٣ / ١٢٥٠ - ١٥١٧ ، دراسة تاريخية  
وثائقية » ، القاهرة ١٩٨٠ .

محمود أحمد .

« موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن والمؤيد » ، القاهرة ١٩٣٩ .

مَرْعَى بن يوسف بن أبي بكر بن أحمد المقدسي الحنبلي المتوفى سنة ١٠٣٣ / ١٦٢٤ .

« نزهة الناظرين في تاريخ من ولى مصر من الخلفاء والسلاطين » ، مخطوطة مكتبة رضا رامبور  
بالمهند ( مصورة بمعهد المخطوطات العربية برقم ١٢٨٣ تاريخ ) .

المُسَبَّحِي ( الأمير المختار عزَّ المُلْك محمد بن عبيد الله ) المتوفى سنة ١٠٢٩/٤٢٠ .  
 « أخبار مصر » ، الجزء الأربعون ( القسم التاريخي ) ، حَقَّقَه أَيْن فؤاد سيد وتيارى بيانكى ،  
 القاهرة - المعهد العلمى الفرنسى للأثار الشرقية ١٩٧٨ .  
 « نصوص ضائعة من أخبار مصر » ، اعتنى بجمعها ونشرها أَيْن فؤاد سيد ، *An. Isl.* XVII ،  
 ( ١٩٨١ ) صفحة ١ - ٥٤ .

المَقْدِسِي ( محمد بن أحمد البَسَّارِي ) المتوفى بعد سنة ٣٧٧ / ٩٨٧ .  
 « أَحْسَنُ التَّقاسِيم فِي مَعْرِفَةِ الْأَقَالِيم » ، نشره De Goege ، ليدن ١٩٠٦ .  
 المَقْرِيزِي ( تقي الدين أحمد بن علي ) المتوفى سنة ٨٤٥ / ١٤٤١  
 « إغاثة الأمة بكشف الغمّة » ، نشره محمد مصطفى زيادة وجمال الدين الشَّيْثَال ، القاهرة  
 ١٩٥٧ .

« اتعاط الحُفَّا بأخبار الأئمة الفاطميين الخُلَفَاء » ، ١ - ٣ ، تحقيق جمال الدين الشَّيْثَال  
 ومحمد حلمي محمد أحمد ، القاهرة - المجلس الأعلى للشئون الإسلامية ١٩٦٧ -  
 ١٩٧٣ .

« الْخِطَطُ » = « المواظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار » ، ١ - ٢ ، بولاق ١٢٧٠ .  
 « السُّلُوكُ لمعرفة دول الملوك » ، ١ - ٤ ، تحقيق محمد مصطفى زيادة وسعيد عبد الفتاح  
 عاشور ، القاهرة ١٩٣٤ - ١٩٧٤ .  
 أبو المَكَارِم ( المؤتمن أبو المكارم سعد الله بن جرجس بن مسعود ) عاش في القرن السادس /  
 الثاني عشر .

« تاريخ الكنائس والأديرة » ، ١ - ٢ ، إعداد وتعليق الراهب صمويل السرياني ، القاهرة  
 ١٩٨٤ . عندما نشر Evets الجزء الثاني من هذا الكتاب في لندن سنة ١٨٩٥ ، اعتماداً  
 على مخطوطة باريس ، نسب هذا الكتاب إلى أبي صالح الأرمني ، ولكن نسخة خطية ،  
 مؤرخة في سنة ١١٩١ م ، كانت في ملك أحد أقباط طنطا أطلع عليها على مبارك الذي  
 استفاد منها كثيراً في الجزء السادس من خططه وهو يتكلم عن كنائس القاهرة ، تثبت  
 أن مؤلف الكتاب هو المؤتمن أبو المكارم سعد الله . وقد نشر الراهب صمويل الكتاب  
 اعتماداً على صورة لهذه المخطوطة التي أخرجت للأسف خارج مصر . وراجع مقال توفيق  
 إسكاروس *Iscarous, T., « Un nouveau manuscrit sur les églises et monastères de l'Egypte*

au XII siècle » dans *Congrès International de Géographie savrll* 1925, Le Caire 1926, V, pp.

207- 208 . ونشرة هذا الكتاب ، المكتوبة بخط اليد ، لا تتناسب مع قيمته وفي حاجة إلى  
 إعادة نشر بمنهج علمي .



- ابن مَمَاتِي ( أبو المكارم أسعد بن مُهَذَّب الخطير إلى سعيد بن مينا ) المتوفى سنة ٦٠٦ / ١٢٠٩ .
- « قوانين الدوليين » ، حققه عزيز سوريال عطية ، القاهرة - الجمعية الملكية الزراعية ١٩٤٣ .
- ابن مُيَسَّر ( تاج الدين محمد بن علي بن يوسف بن جَلَب رَاغِب ) المتوفى سنة ٦٧٧ / ١٢٧٨ .
- « أخبار مصر - المنتقى من » ، حققه وكتب مقدمته وحواشيه ووضع فهرسه أيمن فؤاد سيد ، القاهرة - المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ١٩٨١ .
- ناصر نُحْسَرُو ( قام برحلته بين سنتي ٤٣٧ - ٤٤٤ / ١٠٤٥ - ١٠٥٢ ) .
- « سَفَرَنَامَة » ، ترجمة يحيى الخشاب ، بيروت - دار الكتاب الجديد ١٩٧٢ .
- ابن واصل ( جمال الدين محمد بن سالم الحَمَوِي ) المتوفى سنة ٦٩٧ / ١٢١٧ .
- « مُفَرَّجُ الكُرُوبِ في أخبار بني أيوب » ، ١ - ٥ ، تحقيق جمال الدين الشيال وحسنين محمد ربيع ، القاهرة ١٩٥٣ - ١٩٧٧ .

° ° °

Behrens - Abouseif, D. *Azbakiyya and its environs from Azbak to Isma'ili, 1476 - 1879*, Suppl.

aux Annales Islamologiques - Cahier n. 6, Le Caire - IFAO 1985 .

\_\_\_\_\_ , « The North - eastern Extension of Cairo under the Mamluks », *An. Isl.* XVII ( 1981 ) pp. 157 - 190 .

Casanova, P., *Essai de reconstitution topographique de la ville d'al - Fostat ou Misr*, MIFAO XXXV ( 1913 - 19 ) .

Clerget, M., *Le Caire : Etude de géographie urbaine et d'histoire économique*. 2 vols, Le Caire 1934.

Coquin, Ch., *Les édifices chrétiens du Vieux - Caire*, Le Caire - IFAO 1974 .

Creswell, K.A.C., *EMA = Early Muslim Architecture : Umayyads, Early 'Abbasids & Tulunids*, I - II, Oxford 1932 - 1940

\_\_\_\_\_ , « La mosquée de 'Amru », traduit de l'anglais par Mme R.L. Devonshire, *BIFAO* XXXII ( 1931 ), pp. 121 - 166 .

- \_\_\_\_\_, MAE = *The Muslim Architecture of Egypt, I. Ikshids and Fatimids*, Oxford 1952 ;  
 II. *Ayyubids and early Mamluks*, Oxford 1958.
- \_\_\_\_\_, « The Works of Sultan Bibars al-Bunduqdari in Egypt », *BIFAO* XXVI ( 1926 ), pp. 129 - 193 .
- Darrag, Ah., *L'Egypte sous le Règne de Barsbay 825 - 841 / 1422 - 1438*, Damas IFD 1961.
- Dehéraïn, H., *L'Egypte turque Pachas et Mamluks du XVI au XVIII siècle, l'expédition du général Bonaparte*, Paris 1934.
- Fu'ad Sayyid, A., *La capitale de l'Egypte à l'époque fatimide : al - Qahira et al - Fustat, Essai de reconstitution topographique*, Thèse pour le Doctorat D'Etat - es - Lettres présentée à la Sorbonne 1986.
- Garcin, J. Cl., « Habitat médiéval et histoire urbaine à Fustat et au Caire » in *Palais et Maisons du Caire I. Epoque mamelouke*, CNRS Paris 1982, pp. 145 - 217.
- \_\_\_\_\_, « Toponymie et topographie urbaines médiévales à Fustat et au Caire », *JESHO* XXVII ( 1984 ), pp. 113 - 155.
- \_\_\_\_\_, « Une carte du Caire vers la fin du sultanat de Qaytbay », *An. Isl.* XVII ( 1981 ), pp. 272 - 285
- Hanna, N., *An Urban History of Bulaq in the Mamluk and Ottoman Periods*, Suppl. aux Annales Islamologiques - Cahier n. 3, Le Caire - IFAO 1983.
- Hassan, Z.M., *Les Tulunides, étude de l'Egypte musulmane à la fin du IX siècle 868 - 905*, Paris 1933.
- Hautecoeur, L. & Wiet, G., *Les mosquées du Caire*, I - II, Paris 1932.
- Kubiak, W., *Al - Fustat its foundation and early urban Development*, Cairo AUC 1987
- Minecke-Berg, V., « Ein Stadtansicht des mamlukischen kairo aus dem 16 Jahrhundert », *MDIK* XXXII ( 1976 ), pp. 113 - 132.
- Pauty, Ed., *Les Hammams du Caire*, MIFAO LXIV, Le Caire 1933.
- Ravaissé, P., *Essai sur l'histoire et sur la topographie du Caire d'après Makrizi*, MMAFCI ( 1889 ), pp. 409 - 480 ; III ( 1891 ), pp. 33 - 114.
- Raymond, A., *Artisans et Commerçants au Caire au XVIII siècle*, I-II Damas IFD, 1973 - 74.
- \_\_\_\_\_, « Ahmad Abd al-Salam, un Sah bandar des tuggar au Caire à la fin du XVIII siècle », *An. Isl.* VII ( 1967 ), pp. 91 - 95.

- \_\_\_\_\_, « Les bains publics au Caire à la fin du XVIII siècle », *An. Isl.* VIII ( 1969 ), pp. 129 - 150.
- \_\_\_\_\_, « Le Caire sous les Ottomans ( 1517 - 1798 ) », dans *Palais et Maisons du Caire II - Epoque Ottomane ( XVI - XVIII siècles )*, CNRS - Paris 1983, pp. 9 - 89.
- \_\_\_\_\_, « Cairo's Area and Population in the Early Fifteenth Century », *Mugarnas* II ( 1984 ), pp. 21 - 31
- \_\_\_\_\_, « Les Constructions de l'Emir Abd al-Rahman Kathuda au Caire », *An. Isl.* XI ( 1972 ), pp. 235 - 251.
- \_\_\_\_\_, « Le déplacement des tanneries à Alep, au Caire et à Tunis à l'époque ottomane : un « indicateur » de croissance urbaine », *Revue d'Histoire Maghrébine* ( 1977 ), pp. 7 - 8, 192 - 200.
- \_\_\_\_\_, « Essai de géographie des quartiers de résidence aristocratique au Caire au XVIII siècle », *JESHO* VI ( 1963 ), pp. 58 - 103 .
- \_\_\_\_\_, « Les fontaines publiques (*sabil*) du Caire à l'époque ottomane ( 1517 - 1798 ), *An. Isl.* XV ( 1979 ), pp. 236 - 292.
- \_\_\_\_\_, « La géographie des hara du Caire au XVIII siècle », *Livre du Centenaire de l'Institut Français d'Archéologie Orientale*, Le Caire 1980, pp. 415 - 431.
- \_\_\_\_\_, « Une liste des corporations de métiers au Caire en 1801 », *Arabica* IV (1957 ), pp. 150 - 162.
- \_\_\_\_\_, « La localisation des bains publics au Caire au XV siècle d'après les Hitat de Maqrizi », *BEO* XXX ( 1978 ), pp. 347 - 360.
- \_\_\_\_\_, « La population du Caire de Maqrizi à la Description de l'Egypte », *BEO* XXVIII ( 1975 ), pp. 201 - 215.
- \_\_\_\_\_, « Les porteurs d'eau du Caire », *BIFAO* LVII ( 1958 ), pp. 183 - 202.
- \_\_\_\_\_, « Problèmes urbains et urbanisme au Caire aux XVII et XVIII siècles », *CJHC*, DDR 1973, pp. 353 - 372.

- \_\_\_\_\_, « Quartiers et mouvements populaires au Caire au XVIII siècle », *Political and Social change in Modern Egypt*, London 1968, pp. 104 - 116
- \_\_\_\_\_, « Signes urbains et étude de la population des grandes villes arabes à l'époque ottomane », *BEO XXVII* ( 1974 ), pp. 183 - 193.
- Raymond, A. & Wiet, G., *Les marchés du Caire*, Le Caire - IFAO 1979.
- Salmon, G., *Etudes sur la topographie du Caire - La kal'at al kabch et la Birkat al-Fil*, MIFAO VII, Le Caire 1902.
- al-Sayyad, N., Streets of Islamic Cairo - A Configuration of urban themes and patterns*, The Aga Khan program for Islamic Architecture at Harvard University 1981
- Shaw, S.J., *The Financial and Administrative Organization of Ottoman Egypt 1517 - 1798*, Princeton 1962.
- Theick, J-P., « Le Caire dans les Khitat al-tawfiqiyya de Ali Pacha Mubarak - Utilisation de l'ordinateur et notes de lecture » dans *l'Egypte au XIX siècle*, GREPO Paris 1982, pp. 98 - 117.
- Wiet, G., *Mohammad Ali et les beaux-arts*, Le Caire 1948.
- Wiet, G., Combe, E., Sauvaiget, J., RCEA = *Repertoire chronologique d'épigraphie arabe*, I - XVI, Le Caire IFAO 1931 - 1964.

---

صف هذا الكتاب بطريقة الجمع التصويرى بمكتبة الخانجي

رقم الإيداع ٢١٣٤ / ٨٨

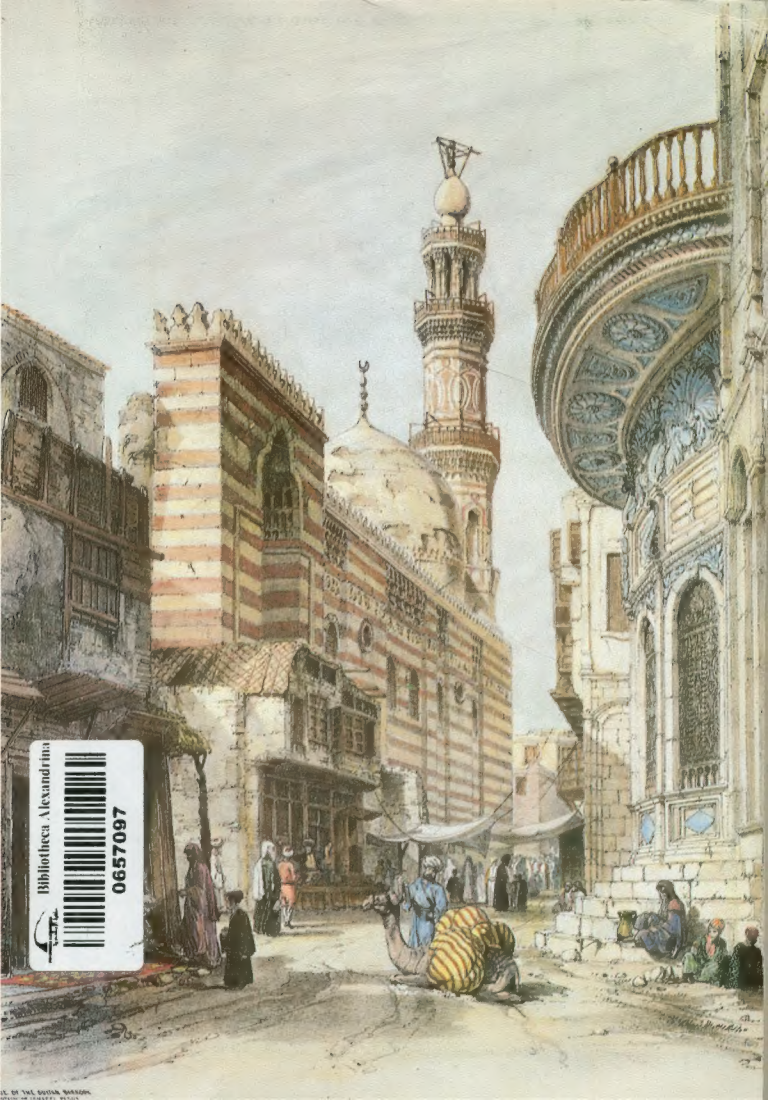












Bibliotheca Alexandrina



0657097